

**UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID**  
**FACULTAD DE FILOLOGÍA**



**TESIS DOCTORAL**

**Edición crítica y traducción del Epitoma Rei Militaris de  
Vegetius, Libros III y IV, a la luz de los manuscritos  
españoles y de los más antiguos testimonios europeos**

MEMORIA PARA OPTAR AL GRADO DE DOCTOR  
PRESENTADA POR

**María Felisa del Barrio Vega**

DIRECTOR:

**Tomás González Rolan**

**Madrid, 2015**

Marfa Felisa del Barrio Vega

TP  
1982  
1418



X-58-1254-12

EDICION CRITICA Y TRADUCCION DEL "EPITOMA REI MILITARIS"  
DE VEGETIVS, LIBROS III Y IV, A LA LUZ DE LOS MANUSCRITOS  
ESPAÑÓLES Y DE LOS MAS ANTIGUOS TESTIMONIOS EUROPEOS



Departamento de Filología Latina  
Sección de Filología Clásica  
Facultad de Filología  
Universidad Complutense de Madrid  
1982

**Colección Tesis Doctorales. Nº 148/82**



BIBLIOTECA

© **María Felisa del Barrio Vega**  
**Edita e imprime la Editorial de la Universidad**  
**Complutense de Madrid. Servicio de Reprografía**  
**Noviciado, 3 Madrid-8**  
**Madrid, 1982**  
**Xerox 9200 XB 480**  
**Depósito Legal: M-20170-1982**

M<sup>a</sup> FELISA DEL BARRIO VEGA

" EDICION CRITICA Y TRADUCCION DEL EPITOMA  
REI MILITARIS DE VEGETIVS, LIBROS III Y IV,  
A LA LUZ DE LOS MANUSCRITOS ESPAÑOLES Y  
DE LOS MAS ANTIGUOS TESTIMONIOS EUROPEOS".

Director : Tomás González Rolán  
Profesor Agregado de Lingüística Latina  
de la Facultad de Filología.

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID  
Facultad de Filología  
Sección de Filología Clásica, Departamento de Latín  
Año 1981.



## PRÓLOGO

Las creaciones literarias, en su paso a través de los siglos, se ven expuestas, a menudo, a las vicisitudes de la fortuna, a tenor de los condicionamientos históricos, sociales y culturales. La obra que nos ocupa es, quizás, dentro de la literatura latina clásica, uno de los más claros exponentes de ello.

Quien se asoma a la historia de la transmisión de los textos antiguos, no puede por menos que asombrarse de la suerte corrida por el Epitoma rei militaris de Vegetio. Resulta sorprendente que la obra de un autor, considerado hoy de cuarta, incluso quinta o sexta fila, relegado a someras menciones en la mayoría de los manuales de literatura latina, haya sido una de las obras que más constante y elevado grado de interés y popularidad lograra mantener durante unos años que significaron para tantas obras clásicas, grandes obras incluso, un período de penosa oscuridad.

Durante la Edad Media, dentro de los autores técnicos y científicos, la obra de Vegetio sólo fué sobrepasada en popularidad y difusión por la obra de Plinio el Viejo.

La importancia que alcanzó el Epitoma rei militaris en esta Edad Oscura, queda suficientemente probada por el gran número de manuscritos conservados de dicha obra, más de trescientos; por el hecho de haber sido uno de los primeros textos impresos; por el gran número de traducciones aparecidas a partir de entonces; y, por último, por la resonancia que de ella encontramos en las obras de tantos autores posteriores.

Sin embargo, la fortuna que le correspondió al De re militari, se justifica ple-

namente, en cuanto pasamos a considerar el carácter mismo de la obra.

Se trata de un compendio de todo lo concerniente al arte de la guerra y al ejército, con un interés primordialmente práctico, que le convirtió en el principal tratado de táctica militar hasta la Revolución Francesa, que dió lugar, en el campo del arte militar europeo, a unos cambios tan profundos que supusieron que el Epitoma de Vegetio quedara definitivamente desfasado, pasando a ser el interés por la obra, a partir de entonces, puramente filológico.

-IV-

## INTRODUCCION

-v-

1. EL AUTOR Y LA OBRA. LA TRANSMISION  
MANUSCRITA. LAS EDICIONES.

#### 1.-1 EL AUTOR Y LA OBRA.

Las escasas noticias que tenemos sobre la vida y la personalidad de Vegecio, se desprenden de su propia obra.

No es este el momento, y el presente trabajo no se lo propone, de entrar en el análisis detallado de dichas noticias, por lo que nos referiremos, muy someramente, a los aspectos que, hoy en día con mayor o menor seguridad, se conocen sobre nuestro autor.

En primer lugar, de lo que no hay duda, es de que su nombre completo, tal y como nos lo ha transmitido la tradición manuscrita, fué el de Flavius Vegetius Renatus. Los mismos manuscritos, le dan los títulos de "comes" y "vir illustris".

La institución del "comitatus", característica del Bajo Imperio, es suficientemente conocida: los "comites" constituyeron una especie de consejo restringido del emperador, y equivalían al alto funcionariado de la época, incluyendo también a los jefes militares; el título de "comes", acabó por convertirse en un simple título honorífico, adscrito a ciertas funciones. El título de "illustris" por su parte, se otorgaba a aquellos que ocupaban la cumbre de la jerarquía social y administrativa<sup>1</sup>.

El Ms. Palatinus Latinus 909 (II), uno de los principales testimonios de la tradición, añade al título de "comes" la precisión de "sacrum", lo que puesto en conexión con el título de "vir illustris", lleva a Schöner<sup>2</sup> a deducir que el cargo desempeñado por Vegecio fué el de "comes sacrarum largitionum", es decir, ministro de la Hacienda imperial.

---

1) Ellul, "Historia de las instituciones de la antigüedad", Aguilar, Madrid, 1970.

2) Schöner, "Studien zu Vegetius", Progr. der Rgl. bayer Studienanstalt zu Erlangen 1880, pg.6 ss.

Más problemático resulta precisar la época en que vivió Vegetio. De nuevo es su obra la que nos informa indirecta y vagamente, en este punto.

En el establecimiento de la cronología, el término ad quem queda fijado en el año 450, en que la obra fué revisada y publicada en Constantinopla por un tal Flavio Eutropio, como reza la llamada " subscriptio eutropiana", que traen gran parte de los códigos.

En segundo lugar, es una referencia al emperador Graciano, hecha por Vegetio en el Epitoma, libro I, cap. 20 ( 21, 18. 22, 1 ss.), en la que se da a dicho emperador el epíteto de " divus", lo que sólo es posible en el supuesto de que hubiera muerto; así pues, tenemos ya fijado el término post quem en el año 383 en que muere Graciano.

La identificación del emperador a quien Vegetio, en el prólogo del libro I, dedica su obra, y por orden del cual compuso los libros restantes, es objeto también de discusión.

Son cuatro, principalmente, los emperadores que tuvo el Imperio entre los años 383 y 450: Valentiniano II ( 375-392), Teodosio I ( muerto en el 395), Teodosio II ( 408-450), y Valentiniano III ( 425-455).

Para Schöner<sup>1</sup>, el referirse Vegetio a Graciano como " divus" significa que este emperador había muerto recientemente, de manera que la cuestión se centra en sus inmediatos sucesores, Valentiniano II y Teodosio I. Seeck, en cambio, se inclina a pensar que se trata de Valentiniano III<sup>2</sup>, opinión que comparte Lang en la primera de sus ediciones de Vegetio ( Leipzig, 1869). Por su parte, Teuffel-Kroll<sup>3</sup> cree que de ningún modo puede pensarse en Teodosio II. Que el emperador en cuestión pueda ser Valentiniano III es difícilmente admisible por el corto espacio de tiempo que hu-

---

1) cf. Schöner, la obra citada, pg. 37.

2) Seeck, " Die Zeit der Vegetius", Herm. XI, 1876, pg. 61 ss.

3) Teuffel-Kroll, Gesch. röm. lit. 6 (7) 196.

biera transcurrido entonces entre la composición de la obra y su publicación en Constantinopla.

De los dos emperadores restantes, Valentiniano II y Teodosio I, Schöner<sup>1</sup> piensa que es imposible que sea el primero de ellos el emperador a quien Vegetio atribuye tantas victorias y triunfos, con lo que todo parece apuntar a Teodosio I, opinión que comparte Lang en su segunda edición del *Epitoma* (1885)<sup>2</sup>.

En apoyo de esta última identificación, acude la dedicatoria que presentan, añadida al título, dos manuscritos del s. X, de gran importancia, el ya mencionado Ms Palatinus Latinus 909 (II), y el Ms Vaticanus 4493 (V), que dice "ad Theodosium imperatorem", y que II repite al final de la obra, en la subscriptio.

Por último, la referencia que hace Vegetio a las reformas de su emperador, puede ponerse en relación con las reformas llevadas a cabo por Teodosio I, tras el desastre de Adrianópolis.

Ante este estado de cosas, siendo los emperadores en los que parece ha de centrarse la discusión, Valentiniano II y Teodosio I, y dándose la circunstancia de que dos manuscritos, tan importante al menos uno de ellos, dedican la obra a este último, aunque pueda tratarse de una interpolación, como cree Lang<sup>3</sup>, quizás sea lo más prudente admitir la identificación del emperador de Vegetio con Teodosio I el Grande.

Es el *Epitoma rei militaris*, como bien indica su título, un compendio o resumen extraído de diversos tratados militares de autores anteriores al nuestro, como el propio Vegetio declara en su obra<sup>4</sup>. Es también Vegetio quien nos da noticia de las fuen-

---

1) cf. Schöner, la obra citada, pg.37.

2) cf. Lang, ed. del *Epitoma rei militaris*, 1885, praefatio, pg. VII-VIII.

3) cf. Lang, praefatio, pg. VII.

4) cf. pg. 4-5 y 36 de la edición del *Epitoma*, l.III, prólogo y cap.VIII, 1.

tes de que se ha servido: Catón, Celso, Frontino, Paterno, y las Constituciones de Augusto, Trajano y Adriano<sup>1</sup>.

También encontramos referencias<sup>2</sup> a la obra de Varrón, y al mismo Virgilio.

Sin embargo parece que Vegetio utilizó otras fuentes además de las mencionadas por él.

Para el problema de las fuentes de Vegetio, que tampoco vamos a tratar aquí, remitimos a los estudios que se han hecho al respecto<sup>3</sup>.

Con todo este material, Vegetio ha confeccionado una obra de teoría militar, pero, y la continua referencia por parte del autor a los "antiqui" así lo confirma, la organización militar que refleja el tratado no es la de su propia 'época, sino, fundamentalmente, la del período clásico de Roma, y todo ello coloreado con las interpretaciones y puntos de vista del autor.

Desde luego, Vegetio debía de poseer forzosamente, al acometer una obra de esta envergadura, por más que se titule *Epitoma*, los suficientes conocimientos en la materia, aunque todo hace pensar que tales conocimientos se los proporcionaron, no su experiencia personal, sino sus lecturas.

Que los conocimientos en materia militar de nuestro autor no debían ser muy sólidos, parece manifestarse en el tratamiento que hace de la materia: malinterpreta a veces a sus fuentes, es víctima de confusiones y contradicciones, y, en una palabra, mezcla el presente y el pasado.

Aún así, la información que nos facilita sobre la organización militar del Imperio Romano es, hoy por hoy, insustituible.

---

1) cf. Lang, *Epitoma rei militaris* 1.I, cap.VIII ( 13,3 y ss.); 1.II, cap.III ( 37,10 y ss.).

2) cf. pg.150 de la edición del *Epitoma*, *Liber navalis*, cap.XI.

3) cf. bibliografía en páginas finales.



## II.- 2. LA TRANSMISIÓN MANUSCRITA<sup>1</sup>

Ya nos hemos referido, en el prólogo a este trabajo, a la enorme fortuna que acompañó a la transmisión del Epitoma rei militaris de Vegetio, demostrada por los trescientos cuatro manuscritos de él conservados.

En cuanto a la historia de esta transmisión, podemos decir que el De re militari siguió, en líneas generales, la misma corriente de propagación que el resto de las obras clásicas, tanto desde el punto de vista geográfico como cronológico.

Y así, con anterioridad al año 900 d.C., es víctima del abandono general en la producción y distribución de libros que se produjo a partir de la caída del Imperio Romano hasta el renacimiento carolingio.

De este período, sólo se conserva un fragmento, un excerpto contenido en los folios 99<sup>v</sup>-100<sup>v</sup> del MS Vaticanus Reginensis Lat. 2077 (E), del s.VII.

Es en la corte carolingia, a partir del s.IX, donde Vegetio va a conocer su resurgimiento, coincidiendo con la reprofesionalización del ejército en occidente; es en este momento, en el que tanto se admira al Imperio Romano, cuando Vegetio, la principal autoridad precisamente en lo que a organización militar de la Roma clásica se refiere, va a empezar a ser estudiado y compendiado para el uso de los caudillos militares de la época.

A partir de ahora, la revitalización del tratado va a coincidir con cambios de organización militar en las diferentes áreas de Europa.

Sin duda, Vegetio llegó a la corte carolingia procedente del punto del que, en definitiva, partió todo el renacimiento carolingio: de Irlanda. Es probable que el De re militari entrara en circulación por vía de los monasterios irlandeses fundados en el

---

1) para todo lo relacionado con la transmisión manuscrita del Epitoma, cf. Shraeder, The ownership and distribution of manuscripts of the De re militari of

continente, como, por ejemplo, el de Laon, de donde procede uno de los códices más antiguos de la obra<sup>1</sup>.

Freculph, obispo de Lisieux (825-253), edita el Epitoma, según él, a partir de un ejemplar muy corrompido.

En Francia, otros importantes monasterios, centros de producción, que nos consta poseyeron manuscritos de Vegecio, fueron Corbie, estrechamente relacionado con la corte y con Irlanda, así como la abadía de St. Denis, de donde proceden varios de los manuscritos conservados<sup>2</sup>, y la de St.Galle.

Desde los centros franceses tardó poco en pasar a Alemania; por su parte, Italia aparece ya en la misma época, como fuente independiente de códices.

Igualmente temprano, desde los monasterios y la Corte, pasó la obra a propiedad de particulares, convirtiéndose en un libro fundamental en las bibliotecas privadas. Es ahora, también, cuando va a dibujarse la tradición geográfica, dentro de la que, en el período siguiente, va a copiarse fundamentalmente a Vegecio.

Tras el declive en la producción de copias, que se da a finales del s.X y en el s.XI, a causa de las invasiones bárbaras, la popularidad de Vegecio vuelve a conocer en el s.XII un gran florecimiento; y entre los años 1050 y 1150 sus copias empiezan a multiplicarse.

Al mismo tiempo, se fortalece su introducción en las colecciones laicas particulares, promovida por el interés mostrado por los Anjou y los Plantagenet, que convirtieron la obra en el vademecum de todo noble dedicado a las armas. Se consolida también la tradición geográfica dentro de la que se le copia: Solino y Aeticus cosmographus Ister. Sin embargo, aparece ahora la que será la nueva corriente en la transmisión de

---

Flavius Vegetius Renatus before the year 1300, Universidad de Columbia, 1976.

1) este manuscrito es el Laundunensis 428, L.

2) proceden de St.Denis los códices MS Latin 7230 (A), el MS Latin 6503 (S); de Saint-Galle procede el MS Perizonianus F.17 (P).

Vegecio, la tradición técnica, que va a suplantarse a la geográfica, en los siglos XII y XIII.

Francia sigue siendo ahora el principal centro de producción, pero a partir del año 1150 el De re militari va a conocer un importantísimo auge también en Inglaterra, gracias a su reimportación desde el continente; en la isla, el principal centro productor va a ser Canterbury, con el que están relacionados todos los manuscritos ingleses conservados de este período.

Italia continuó siendo un centro importante y va a suministrar muchas copias de Vegecio a Alemania, que mantuvo su vitalidad en este período, gracias sobretodo al intercambio cultural con Italia; Enrique II va a llevarse además a Alemania manuscritos procedentes de Italia.

En la segunda mitad del s. XII, dentro del gran renacimiento que experimentan los autores clásicos, se produce un gran incremento en las copias del Epitoma. Es un período de transición para la obra, en el que ésta se va a convertir, cada vez más, en un libro de carácter práctico y técnico, y se afianza, así, la tradición técnica al empezar a copiarse de forma regular, junto con Vitrubio, Paladio y Frontino.

Inglaterra va a ser el centro principal de producción en estos momentos, con Canterbury a la cabeza, de donde se conservan al menos siete manuscritos de estos siglos.

Se hace ahora la traducción más antigua de Vegecio, al francés, en torno al año 1272, obra del Mastro Richard; esta traducción es seguida de otras dos, también francesas, de finales del s. XIII: la de Jean de Meun, en 1284, la más célebre de todas, y la de Jean Priorat de Besançon, en octosílabos, del año 1290. Con la aparición de estas traducciones, la popularidad de Vegecio entre el laicado aumenta considerablemente.

También de Francia, se conservan gran cantidad de códices de los siglos XII-XIII, en los que se observa la misma predilección por la tradición técnica, que en Inglaterra.

En Alemania se produce ahora cierto bajón en el interés por el Epitoma: sólo

se conservan de esta época dos manuscritos de procedencia alemana.

En Italia siguió vivo el interés por Vegetio, preparando el camino a la enorme popularidad que alcanzará en el Renacimiento. También aquí es cada vez más reconocida la naturaleza técnica de la obra. Antes de 1300 aparece una traducción italiana.

A partir del año 1300, se renueva el interés por Vegetio como autoridad militar, y va a aparecer citado en la obra de numerosos escritores y tratadistas de la época, familiarizados con él, como es el caso de Maquiavelo.

Ahora también, la obra, más dirigida a los intereses laicos que a los eclesiásticos, empieza a estar más unida a reyes y otras figuras seculares relevantes, que a las instituciones eclesiásticas.

Las traducciones se hacen muy numerosas, y ello contribuye al aumento de su difusión entre los seculares, una de sus principales diferencias con otras obras clásicas, y que motiva su mayor aparición en las colecciones privadas.

Fué, como ya decíamos en el prólogo, uno de los primeros textos clásicos llevados a la imprenta: la primera edición aparece en Utrecht, en 1473/74, seguida rápidamente por ediciones en París y Colonia. La obra siguió dentro de la tradición técnica, ahora específicamente militar: en Roma, se hace una edición en 1487, del *Epitoma* junto con las obras de Eliano, Frontino y Modesto, que establece el canon para las sucesivas ediciones de Vegetio.

En Francia el gran número de manuscritos conservados, tanto en latín como traducciones, y las tempranas ediciones de la obra, demuestran el gran interés por la misma: de 1499 se conservan cinco copias en la Biblioteca Nacional de París. Entre el año 1272 y 1380 se hicieron por lo menos cinco traducciones al francés; entre 1408 y 1409, aparece la versión libre de Christine de Pisan, bajo el título de *Livre des Faits d'Armes et de Chevalerie*, y también a principios del s. XIV se hace la traducción de Jean de Vignai, la más popular después de la de Jean de Meun. Durante el siglo XV, a la obra de Vegetio se la consideró sobre todo un tratado de Caballería.

Aunque las colecciones inglesas de finales de la Edad Media y del Renacimiento

son más escasas, sin embargo, se conserva gran número de manuscritos del s. XIV, en Inglaterra. Ahora, en 1408, aparece la primera traducción del *Epitoma* al inglés, de Jonh Trevisa, seguida por la de Jonh Sadler, en 1572.

En Italia se propagó el interés por Vegecio: son treinta y cinco los códices de este autor que se conservan todavía hoy en la Biblioteca Apostólica Vaticana; ésta colección se vió enriquecida en el s. XVII con obras de Vegecio procedentes de la colección de Urbino, exactamente cuatro.

En 1494, Carlos VIII se llevó muchos manuscritos desde Italia a Francia, sobretudo de la biblioteca de los Visconti-Sforza. También enriqueció las bibliotecas francesas la de los Reyes de Aragón, en Nápoles.

En Alemania se observa un menor interés de las clases nobles por la obra de Vegecio, que se deduce del pequeño número de manuscritos conservados, y de la relativamente tardía traducción que se hace al alemán. En 1475 se edita la obra en Colonia, el mismo año en que aparece su traducción al alemán. Son muy numerosas las ediciones latinas que se hacen en Alemania de Vegecio a partir de entonces, hasta que en 1869 aparece, en Leipzig, la primera edición crítica de la obra, hecha por Carolus Lang, y revisada en la segunda edición de 1885.

Posteriormente ha aparecido, ya en este siglo, una nueva edición del *Epitoma rei militaris*, pero sólo para los libros I y II; es la edición del norteamericano Stelten, publicada como su tesis doctoral, en la Universidad de San Luis, Missouri, el año 1970.

#### 1.-2.1. La obra de Vegetio en España.

La escasez de material conservado en España del Epitoma, en relación con otras partes de Europa, llevaría a pensar que el interés por la obra fué menor en la península.

Shrader<sup>1</sup> atribuye esta deficiencia en el conocimiento de la suerte corrida por Vegetio en España, a la casi inexistente catalogación de los manuscritos españoles. Nosotros, después del trabajo realizado por L. Rubio en la catalogación de todos los manuscritos latinos clásicos de nuestras bibliotecas<sup>2</sup>, no podemos decir lo mismo.

Y, sin embargo, gracias a este catálogo precisamente, sabemos que son pocos, en comparación con el resto de Europa, los manuscritos españoles, conservados, del Epitoma rei militaris.

Parece que el escaso interés mostrado en España durante la Edad Media, paralelo casi al de Alemania, por la obra de Vegetio, pueda deberse no a una situación real, sino a los azares de la transmisión manuscrita.

Es extraño que, precisamente, en unos países que sufrieron tan largos períodos de luchas, ( en España, en concreto, basta con pensar en la Reconquista), no mostraran, por ello, un mayor interés por una obra de estrategia militar. Ahora bien, quizás sean estas guerras continuas, y las destrucciones que causaron, las que expliquen la escasez de manuscritos españoles de Vegetio conservados.

Según el mencionado catálogo de Rubio, son ocho los códices del Epitoma que se conservan en bibliotecas españolas. De todos ellos, uno sólo es antiguo, pero éste de una importancia capital, como veremos, para el texto del De re militari; se trata del ms. Scorialensis L.III.33, de la biblioteca del monasterio de San Lorenzo del Escorial, de procedencia, seguramente, francesa, quizás de la abadía de St. Pierre de Gand, donde también estuvo, procedente de Inglaterra, el ms. Harley 3859, actualmente en el British Museum de Londres.

1) cf. Shrader, la obra citada, pgs. 85-87.

2) Rubio, L., " Catálogo de los manuscritos latinos clásicos en España", (inédito).

La primera noticia de manuscritos españoles de Vegecio<sup>1</sup> procede del inventario de la biblioteca de D. Gonzalo Palomeque, de 1273, en el que se registra un manuscrito de Vegecio, que es, casi con seguridad, el ms. Scorialensis O.111.9, de la biblioteca del monasterio de San Lorenzo del Escorial; el manuscrito está dentro de la tradición técnica propia del s. XIII.

La escasa información que tenemos de los manuscritos de Vegecio en España, se refiere, casi en su totalidad, a colecciones reales y principescas. Sabemos que el De re militari estuvo entre los libros de Juan I de Aragón, según un inventario de 1384. Otro Vegecio hubo entre los libros de Alfonso V de Aragón, más tarde Alfonso I de Nápoles, según un inventario hecho en Valencia el 14 de julio de 1417. Otra copia de Vegecio estuvo incluida en el inventario de los libros de Fernando de Aragón, donado en 1550 al convento de San Miguel de los Reyes en Valencia.

La biblioteca del Papa Benedicto XIII, en Peníscola, contuvo dos manuscritos de Vegecio, al parecer, en 1409. Una copia en papel, del s. XV, estuvo registrada en el antiguo catálogo de la Biblioteca Real de Madrid, y es ahora el ms. 2137 de la biblioteca universitaria de Salamanca.

Aparece otra copia del Epitoma en el inventario de la librería de Juan de Herrera<sup>2</sup>; en el índice de autores del mismo inventario, en la parte de Vegecio se cita, además del ejemplar en latín, una traducción al italiano, y un ejemplar manuscrito con la traducción castellana.

En el inventario de la biblioteca del marqués de Cenete, hijo natural del Cardenal Mendoza, aparece<sup>3</sup> con el nº 409 " ytem De rei militari (sic) instrumentis" ; ¿ se

---

1) Shrader, la obra citada, pgs. 119-122; para los manuscritos españoles, cf. Beer, R., " Handschriftenschatze spaniens ", Gerard th. Van Heusden, Amsterdam, 1970.

2) Sánchez Cantón, F<sup>o</sup> Javier, " La librería de Juan de Herrera ", C.S.I.C., Madrid, 1941.

3) Sánchez Cantón, " La biblioteca del marqués de Cenete ", C.S.I.C., Madrid, 1942.

trata de la obra de Vegetio, que aparece más abajo con el nº 430, o es la obra de Modesto sobre táctica militar?; con el nº 430 está " ytem Vegesius (sic) de re militari (sic) "; con el nº 501 aparece " ytem Flavius Vegesius de re militari".

Entre los libros que poseyó Isabel la Católica<sup>1</sup>, aparecen dos ejemplares de Vegetio, uno en pergamino y el otro en papel, de los cuales sólo de uno de ellos se especifica que estuviera en latín, por lo que pensamos que el otro sería el manuscrito con la traducción de Vegetio, hecha por Fray Alonso de Cristóbal, de la que hablaremos más abajo, que parece perteneció a la reina, y que actualmente está en la biblioteca del monasterio de San Lorenzo, en el Escorial.

Con toda seguridad, el lote más numeroso de códices de Vegetio estuvo en la citada biblioteca; antes del incendio que tuvo lugar en el año 1671, la biblioteca del Escorial tuvo nueve manuscritos del Epitoma, de los que sólo se conservan tres: los dos ya citados, y el ms. Scorialensis f. IV.28.

Hay, por último, dos manuscritos de Vegetio en la Biblioteca Nacional de Madrid: el ms. 6036, y el ms. 4295; un manuscrito en la biblioteca colombina de Sevilla: el ms. 7.7.21; y, para finalizar, un manuscrito, ignorado por Lang, Stelten y Shrader, en la biblioteca provincial y universitaria de Valladolid: el ms. 384.

Por lo que respecta a las traducciones en castellano del Epitoma, poco es lo que hay que decir, dada su escasez. El De re militari fué traducido en España, por primera vez, en el s. XV; dos manuscritos de la biblioteca del monasterio de San Lorenzo del Escorial contienen esta traducción, titulada " El libro de Vegetio de la cavalleria", hecha por Fray Alonso de San Cristobal, dedicada al rey Enrique de León y Castilla. El primero de estos manuscritos es el ms. & II.28, en papel, con los cortes dorados, que quizás perteneció a Isabel la Católica, y sea el manuscrito al que nos hemos

---

1) Sánchez Cantón, " Libros, tapices y cuadros que coleccionó Isabel la Católica ", C.S.I.C., Madrid, 1950.



referido antes. El segundo de estos manuscritos es el ms. P.1.23, que llegó al Escorial procedente, como tantos otros, de la biblioteca del Conde-Duque de Olivares.

En 1764, aparece en Madrid la traducción, con el título de " Instituciones militares de Flavio Vegecio Renato traducido del latín al castellano ", de D. Jaime de Viana, muy aceptable todavía hoy, a nuestro juicio.<sup>1</sup>

Y, por último, en 1929 se publica, también en Madrid <sup>2</sup>, la traducción del Epitoma, hecha por José Belda, muy inferior a la de Viana.

---

1) Viana, Jaime; " Instituciones militares de Flavio Vegecio Renato, traducidas del latín al castellano ", Joaquín Ibarra, Madrid, 1764.

2) Belda Carreras, J. " Flavio Vegecio Renato, Instituciones militares, traducidas del latín ", ed. Hernando, Madrid, 1929.

### 1.2.2.- Las ediciones.

El número de las ediciones del Epitoma rei militaris es tan elevado, que nos vamos a limitar a enumerar las principales de ellas.

#### Ediciones antiguas:

- la editio princeps aparece en Utrecht, en 1473/74.
- en 1475 aparecen dos ediciones, una en Paris y la otra en Colonia.
- en 1478 aparece la primera de las ediciones de Roma.
- en 1487 aparece una nueva edición en Roma de los "Veteres scriptores".
- en 1488, se edita en Pescia.
- Paris, 1523, se edita junto con Frontino, Eliano y Modesto.
- Colonia, 1524; de nuevo se le edita en 1532 con los autores mencionados ya.
- Colonia, 1580, editado por Modius, junto con Frontino, Eliano y Modesto.
- Antuerpiae, 1585, edita el texto Scriverius.
- Leyden, 1592, editado por Stewechius.
- Antuerpiae, 1607, nueva edición de Scriverius.
- Vesaliae Clivor, 1670, editado por Stewechius con notas de Modius.
- Paris, 1762 (rec. Valart) F.A. Didot.
- Norimbergae, 1767, edición de Schwebelius.
- Argentorati, 1806, edición con notas de Schwebelius, Stewechius, Scriverius y Oudendorpius.

#### Ediciones críticas:

- Lipsiae, 1869, aparece la primera edición de Lang.
- Lipsiae, 1885, aparece la segunda edición del Epitoma hecha por Lang.
- Missouri, 1970, aparece la edición de Stelten, pero sólo para los libros I y II del Epitoma.

-XX-

## II. DESCRIPCION DE LOS MANUSCRITOS.

E = VATICANO, BIBLIOTECA APOSTÓLICA VATICANA, MS REGINENSIS LATINUS 2077.

Manuscrito del siglo IV o V + s.VII. contiene 101 folios; está escrito en unciales, con un palimpsesto en rústicas capitales.

Contiene este manuscrito: - palimpsesto con un fragmento, en rústicas capitales y a dos columnas, de Cicerón, las Verrinae.

-ff.1-78 San Jerónimo, De viris illustribus, continuado por Cenadio de Marsella.

-f.78 "Tractatus de Henoch et Elia, siue duobus testimoniis".

-ff.79-80<sup>v</sup>? "Ratio Paschae per cyclos octaginta quatuor", quizás el De ratione Paschae de Dionysius Exiguus.

-ff.81-98<sup>v</sup>? Próspero de Aquitania, Epitome chronicorum.

-f.99 "De uentis et qua anni tempestate sit nauigandum".

-ff.99<sup>v</sup>-100<sup>v</sup> Vegetius, excerptos del Epitoma rei militaris; en el folio 99<sup>v</sup> empieza con las palabras " Ex libro quarto Publius Vegati Renati de re militari in titulo XXXVIII post praecepta belli navalis quae incipiunt a titulo supra scripti libri XXXI inter cetera et ad locum". Conserva este excerpto: 1) desde el capítulo XXXVIII del libro IV, empezando en las palabras "igitur uentorum", al capítulo X del libro V, donde termina en las palabras "...usus intellegit". 2) las primeras dos frases del capítulo II del libro II, "Macedones.....milia armatorum". 3) un sumario del capítulo VI del libro II.

-f.101 "Nomina haeresum", del De haeresibus de San Agustín.

Es el manuscrito más antiguo de los que conservan la obra, parte en este caso, de Vegetio. Perteneció a Aquiles Maffei en el s.XVI, y más tarde estuvo en la biblioteca de los Teatinos de San Andrea della Valle.

Bibliografía: Lang, prefacio a su edición, pg.XXXIII; Stelten, en su prefacio, pgs.43-45 y 155; Shrader, pgs.333-334.

A = PARIS, BIBLIOTHÈQUE NATIONALE, MS LATIN 7230.

Manuscrito de finales del s. IX o principios del X; la cubierta es del siglo IX. Tiene 117 folios y está entero; los bordes de muchos folios están mutilados; las hojas 27 y 29 están cambiadas. en el folio 39<sup>v</sup> hay glosas de otra mano más reciente; numerosas glosas en la mitad de la obra y también correcciones de una mano más reciente(A<sup>2</sup>); también ha hecho correcciones marginales una mano bastante antigua.

Contiene este manuscrito: -f.1<sup>r</sup> "Praeceptum Dagoberti de fugitivis ad ecclesiam sancti Dionisi".

-ff.1<sup>v</sup>-53 Vegetius: f.1 "Flauī Vegeti Renati Viri Inlustri Comiti Epithoma Rei Militaris liber IIII incipiunt feliciter".

-f.53 habet subscriptionem: "Fl.Eutropius emendaui sine exemplario constantino olim consul Valentiniano Aūg VII et abieni. Flauī Vegati Renati uiri inlustri liber IIII explicit feliciter. Lector memento scriptore".

-ff.53-117<sup>v</sup> Solinus, De mirabilibus mundi.

f.117<sup>v</sup> contiene una lista de objetos preciosos que el rey Odón recibe del Tesoro de San Dionisio.

El manuscrito procede de la abadía de St. Denis, como se indica en el f.2; perteneció a la biblioteca real de Carlos IX(1560-1574).

Bibliografía: Lang utiliza este manuscrito en su edición y habla de él en su prefacio, pgs.XXLII-XXLIII. También lo incluye Stelten en su edición, cf .pgs. 37-38 y 153. Por último está en la descripción que hace Shrader de los manuscritos de Vegecio, cf.pgs.291-292.

B = VATICANO, BIBLIOTECA APOSTOLICA VATICANA, PALATINUS LATINUS MS 1572.

Manuscrito de finales del s. IX o principios del X. Tiene 86 folios, no 85 como dice Shrader. Además de la mano original tiene por lo menos tres manos más que lo corrigen: una mano contemporánea de la original(B<sup>2</sup>), o más probablemente el mismo copista que se corrige; otra mano reciente, del s. XV, que completa los ángulos inferiores del códice perdidos por mutilación, y que es la misma que termina la obra desde donde se interrumpe la mano original, y a la que llamaremos B<sup>3</sup>; hay además, a lo largo de todo el manuscrito, numerosas glosas, prácticamente ilegibles, de otra mano que también hace algunas correcciones interlineales, y que debe ser la más reciente de todas pues también corrige a la mano del s. XV; a ésta la llamaremos B<sup>4</sup>. Por último, a partir del cap. XXIV del libro IV hay algunas otras correcciones interlineales, muy pocas, en tinta más clara, de otra mano quizás del s. XII.

En el libro IV los capítulos están sin numeración, y al final del texto, donde comienza la mano del s. XV, tampoco tienen título, que les ha sido añadido en el margen por B<sup>4</sup>.

El manuscrito carece del folio primero.

Contenido: f.2 Vegetius: el folio 1 se ha perdido, por lo que el manuscrito carece de inscriptio; comienza pues en el folio 2, a partir del capítulo XXIII del índice del libro I. Este folio se debió perder después de haber sido numerado el códice, ya que el que ahora es el primer folio lleva el número 2. Le falta además un folio entre el 74 y el 75, pero la numeración va seguida, lo que quiere decir que dicho folio se perdió antes de numerar el códice. Este folio incluiría el final del índice del libro IV, desde el capítulo XXXI al XLVI, es decir lo que en nuestra edición corresponde a los capítulos del libro V, más los dos primeros capítulos del libro IV, y parte del título del capítulo III; el prólogo del libro IV en cambio no se ha perdido por preceder al índice.

En el folio 79<sup>v</sup> se acaba el trabajo de la mano original, en las palabras "tela iac-  
tantur" del capítulo XV del libro IV; a partir de ahora hasta el final de la obra va a  
continuar la mano del s. XV que completaba los ángulos deteriorados del código; esta  
mano empieza a escribir en el folio 80<sup>r</sup>, pero en el capítulo XIX del libro IV; faltan  
por tanto los capítulos XVI, XVII y XVIII de dicho libro IV.

Esta mano del s. XV(B<sup>3</sup>) va a seguir hasta el folio 86 donde se termina el manus-  
crito antes de que se haya terminado la obra, en la palabra "maculosus" del capítulo  
XVI del libro V, quedando así la obra inconclusa. El código, por tanto, carece tam-  
bién de subscriptio.

No tenemos información sobre la procedencia de este manuscrito.

Bibliografía: Lang desconoce en su obra dicho código; Stelten sí lo utiliza en su  
edición y Shrader lo describe en su relación de manuscritos. Además tenemos el trabajo  
de Finch, donde estudia este código junto con otros dos del Vaticano, el C y el U.

F = BERN, BURGERBIBLIOTHEK, MS 280.

Manuscrito del finales del s. IX o principios del X. Tiene 66 folios aunque  
los dos últimos tienen el número 65, repetido. Además de algunas glosas mar-  
ginales debidas a la misma mano, tiene otras debidas a un corrector más re-  
ciente; hay además algunas correcciones interlineales, muy pocas, que pueden  
deberse a otra mano. Por último una mano, al parecer del s. XV, ha copiado el  
último folio del código.

En el folio 1 empieza con la inscriptio: "Flavii Vegeti Renati viri inlustris comi-  
ti epithoma rei militaris liber numero IIII incipiunt feliciter".

El último folio, que comienza a partir de las palabras "hunc, siue..." del capí-  
tulo XVI del libro V, ha sido copiado por esa mano más reciente del s. XV al parecer  
a la que nos hemos referido.

En el folio 65 bis trae la siguiente subscriptio, de la mano del siglo XV que copia este folio: "Flavii Vegecii Renati viri illustris liber IIII explicit". Además, otra mano ha añadido debajo una segunda subscriptio: "Vegecius de re militari IIII. deo gras Ego .n. accepi adnō q̄ traddi C̄to".

Se ignora su procedencia.

Bibliografía: Lang habla de él en su prefacio, pag. XXXIII; Stelten, prefacio pags. 28-30 y 149; Shrader lo describe en pags. 174-175.

S = PARIS, BIBLIOTHÈQUE NATIONALE, MS LATIN 6503.

Manuscrito de finales del s. IX o principios del X, contiene también obras copiadas en los siglos XI, XII y XIV. Tiene 70 folios; 325 x 220 mm.; los primeros folios están gastados en los bordes y las esquinas. Falta el libro I de Vegecio y parte del II. Hay muchas correcciones que pueden deberse a otra mano, posterior; no tiene glosas en los márgenes, pero si algunas glosas interlineales y correcciones que pueden deberse a una tercera mano, más reciente.

Contenido: -f.1-4<sup>v</sup>: Pseudo-Dositeus, Hermeneumata, fragmentos en griego y en latín.

-f.5 empieza Vegecio, pero en el libro II, en el capítulo VIII, con las palabras "I legionis merita"; por lo tanto carece de inscriptio.

-f.27<sup>v</sup> termina Vegecio con la subscriptio: "Fl. Eutropius emendauit sine exemplario constantino olim consul ualentiniano aũg. VII et abieni.

Flauii Vegatii Renati uiri illustris liber IIII explicit feliciter. Lector memento scriptoris huius".

-f. 28: fragmentos de San Agustín.

-ff.28<sup>v</sup>- 46<sup>v</sup> : Fabius Planciades Fulgentius, Mythologiarum libri III.

-ff.48-53: Pseudo-Alexander, Epistola ad Aristotelem de situ Indiae.



-ff.59-60: "Passio sanctorum martyrum Donatiani et Rogatiani".

-Explicación de algunos términos eclesiásticos.

-Sermón anónimo "in dedicatione templi".

Procedencia: este manuscrito procede de la abadía de St. Denis. Los folios 59-70 están dirigidos a la abadía de Saint-Evroult-d'Ouche, en Orne, por Ordericus Vitalis, en torno al año 1143. En el folio 1, una nota de propietario, "Iacobus Puteanus Claudii filii", pone el libro en manos de Jacques Dupuy, en el año 1656. Entró en la Biblioteca Real en 1744.

Bibliografía: Lang lo colacionó. pero no lo incluye en su edición, cf. prefacio pgs. XXXIIII y XXXVI; Stelten si lo incluye en su edición, cf. prefacio pgs. 24-26 y 153; Shrader, pgs. 290-291.

M = MUNCHEN, BAYERISCHE STAATSBIBLIOTHEK, MS MONACENSIS 6368.

Manuscrito de finales del s. IX o principios del X. Escrito en pergamino, a dos columnas, tiene 43 folios. La cubierta es de madera. Muy raramente aparece una segunda mano (M<sup>2</sup>), que corrige.

Folio 1: empieza Vegetio, con la inscriptio: "Flauii Vegeti Renati Viri inlustri Comiti Epithoma Rei Militaris liber N IIII Incipit Feliciter".

Folio 43: termina con la subscriptio: "Fls Eutropius emendau sine exemplario Constantino polim Conuls Valentiniano augüst VII et abieni. Flauii uegeti Renati uiri inlustris lib IIII explicit feliciter".

El manuscrito estuvo en otro tiempo en Freising; en el folio 1 se lee "Iste est sanctae mariae et sancti corbiani frisingensis".

Bibliografía: Lang lo incluye en su edición, cf. prefacio pag. XXI IIII; Stelten también lo incluye, cf. prefacio pgs. 31-32 y 151; Shrader, pg. 256.

G = WOLFENBUTTEL, HERZOG-AUGUST-BIBLIOTHEK, MS GUDIANUS LATINUS 84.

Manuscrito del siglo X. Tiene 93 folios; 290 x 210 mm.; tiene correcciones de la misma mano original, y también de una mano más reciente; hay además notas y glosas marginales de diferentes manos.

Contiene: -f.1 empieza Vegecio, con la inscriptio: " Flauii Vegeti Renati Viri Inlustri Comiti epithoma Rei militaris libri nuñri I IIII".

-f.65 termina Vegecio con la subscriptio: " F/L Eutropius emendau sine exemplari o Constantinopolim consulatu ualentiniani Augusti VIIIº ".

-f.66: Eutropius, Libellus de uita et moribus imperatorum breuiatus ex libris Sexti Aurelii Victoris.

Procedencia: en la cubierta una mano del siglo XV ha escrito: " hic liber pertinet domino preposito...item habet petrum de Cressencia", refiriéndose a Pietro Crescenza(1230-1310), un escritor italiano de agricultura; en la cubierta Gudius ha anotado su adquisición en 1686. Durante la época napoleónica, el manuscrito fué llevado a Paris.

Bibliografía: Lang lo incluye en su edición, cf. prefacio pgs. XXI-XXV; Stelten, cf. prefacio pags. 40-42 y 155; Shrader, pgs.349-350.

L = LAON, BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE, MS 428.

Manuscrito de principios del siglo X. Tiene 67 folios y no está entero;

le falta el libro primero entero, y comienza en el libro segundo a partir de estas palabras del índice: " qui promouentur. XXI Quid...". Una segunda mano, (L<sup>2</sup>), bastante antigua, corrige.

Como carece del libro I, no tiene inscriptio tampoco. En el folio 67, al final de la obra se lee la siguiente subscriptio: " Fleutro Pius Emendauī sin explario Constantino polico consuls Valentiniano Augs Septet' Abieno lac. unius lineae Flauii Renati Viri inlustris liber IIII explicit feliciter. Amen".

El manuscrito fué seguramente copiado para el obispo Dido (882-893), que lo llevó a la biblioteca de Santa Maria. La inscripción del folio 1, de una mano bastante antigua, dice: " Hunc libellum dedit domnus Dido Deo et Sanctae Mariae Laudunensis ecclesiae".

Bibliografía: Lang lo utiliza en su edición, cf. prefacio pg. XXV; Stelten, cf. prefacio pgs. 22-24 y 150; Shrader, pgs. 217-218.

Q = PARIS, BIBLIOTHEQUE NATIONALE, MS LATIN 7383.

Manuscrito del siglo X. Tiene 74 folios; está completo excepto el último folio cuyo margen exterior ha sido cortado casi hacia la mitad de la página. El códice ha sido escrito por tres copistas, corregido también por una mano bastante antigua(Q<sup>2</sup>), contemporánea de los copistas seguramente; muy raramente aparece la mano de un corrector más reciente, del s. XV.

-f.1: prefacio de Freculph de Lisieux.

-f.2: empieza Vegetio, con la inscripción: " Flauī Vegeti Renati Vir Inlustris Epithoma Rei Militaris Lib Num IIII. Incipiunt Feliciter".

Los folios 2 - 10<sup>va</sup> han sido escritos por el primer copista; los folios 11-28<sup>va</sup> por el

segundo; los folios 29 al 49 por el tercero; y desde la mitad del 49 hasta el final por un cuarto copista, quizás.

Falta la subscriptio, por estar cortado el último folio de la obra, aunque aparentemente queda sitio para ella.

Antepuesta a la obra se inserta en el códice una carta de Freculph de Lisieux, en la que ofrece el ejemplar al rey Carolo el Calvo. El manuscrito fué copiado quizás en Laon, desde donde llegó a Colbert, y posteriormente a Monsard. Entró en la biblioteca real antes de 1744, quizás en 1732, con el resto de la colección Colbert.

Bibliografía: Lang, prefacio pgs. XXVI- XXVIII; Stelten, prefacio, pgs 32-34 y 153; Shrader, pg. 298.

R = PARIS, BIBLIOTHÈQUE NATIONALE, MS LATIN 7230A.

Manuscrito del s.X, tiene 110 folios, como se anuncia en el primero de los mismos, en unas observaciones datadas el 12 de mayo de 1888. En estas mismas notas se dice también que los folios 17, 18, 22, 26, 31-34, 90, 95-97 están mutilados; que las hojas 1-13 y 98-110 están en blanco, como ocurre en efecto.

El manuscrito se encuentra en muy mal estado; carece de todo el libro I y de casi todo el II; algunos títulos de los capítulos están completamente borrados. Hay algunas correcciones interlineales que parecen de otra mano; la última hoja está en muy buen estado y se debe seguramente a otra mano.

Este códice ha sido confundido a veces con el también parisino MS 7230.

Contenido: - los folios 1-13 están en blanco.

- en el folio 14 empieza Vegecio, en el libro III, cap.III, en las palabras "ar-  
duis per capita". En el folio 15 viene el final del libro II, capítulos XXII, XXIII y  
XXIIII; en el folio 16 viene el comienzo del libro III, a partir del índice del mismo.

-XXX-

Falta, pues, todo el libro I y casi todo el II, y, lógicamente, la inscriptio de la obra.

El folio 17<sup>r</sup> está borrado y falta todo el capítulo I, el II y parte del III, del libro III, hasta "arduis per capita", donde sigue en el folio 14, como hemos dicho. En el folio 14<sup>v</sup> viene el capítulo V, hasta "fumo", donde se corta; en el folio 17<sup>v</sup> sigue el capítulo VI en "fuerit ab aduersariis", faltando por tanto el final del capítulo V y la primera mitad del VI. El folio 18 está borrado, pero no parece que continuará con el texto cortado en el 17.

-f. 35, se termina Vegecio, sin subscriptio, pues el texto se corta antes de llegar al final de la obra.

-ff. 35<sup>v</sup>-86<sup>v</sup>: Solinus, Polyhistor.

-ff. 97 y ss.: Itinerarium Antonini Augusti.

Procedencia: el código estaba seguramente en la abadía de Noailles, Poitiers, en su origen; en el folio 86<sup>v</sup>, el último escriba pone su nombre: "... Ego in Dei nomine Waldianus clericus hunc liberum(sic) scripsit". El manuscrito quizás perteneció al duque de Noailles, mariscal de Francia, y llegó a la colección real antes de 1744.

Bibliografía: Lang lo cita aunque no lo incluye en su edición(cf. prefacio, pg. XXXV); Stelten, prefacio, pgs. 26-27 y 153; Shrader, pgs. 292-293.

II = VATICANO, BIBLIOTECA APOSTOLICA VATICANA, MS PALATINUS LATINUS 909.

Manuscrito del s.X, copiado a dos columnas, tiene 359 folios. La misma mano original corrige el manuscrito muy a menudo; además, hay muchas correcciones y glosas interlineales y marginales, de varias manos.

Contenido: -en el folio 1 está escrito lo siguiente: " O pie deus qui primum hominem ad aeternam revocasti".

-XXXI-

-ff.1<sup>v</sup>-302<sup>r</sup> : Eutropius, Breviarium Historiae Romanae, continuada por Pablo Diácono y por Landolphus Sagax.

-f.302<sup>r</sup> : contiene una lista de emperadores romanos y de las "Augustae romanorum qui constantinopolim regnaverunt", desde Fausta hasta Eudocia.

-f.306, empieza Vegecio, con la inscriptio " Flauii uegeti renati uiri illustris comitis sacrum epitoma rei militaris libri quattuor ad theodosium imprem. Item periochae uniuscuiusque libri".

-f.359, termina Vegecio, con la subscriptio " Explic libri quattuor Flauii Vegeti Renati Viri illuſtris comitis ad Theodosiu Imprẽ ".

El manuscrito, de origen italiano, estuvo quizás en poder de Landolphus Sagax (ca.1000), sacado de Italia por el emperador Enrique II(1002-1024), que lo depositó en Corvey. En el folio 1 se lee: "Heinricus imperator istum dedere dinoscitur librum"; y se añade " Monasterio Sanctorum martyrum Stephani, Viti, Iustini, atque Dyonisii". También puede leerse: " Hoc libro lippoldus decanus maior studuit".

Bibliografía: Lang, prefacio, pgs. XXVIII-XXXI, y XI; Stelten, prefacio, pgs. 21-22 y 154; Shrader, pgs. 324-325. •

Sc = EL ESCORIAL, BIBLIOTECA DEL MONASTERIO DE SAN LORENZO, MS L.III.33.

Manuscrito de finales del s.X, en pergamino, con 78 folios; 200 x 175 mm. Los epígrafes y los títulos están escritos en mayúsculas rojas, igual que la numeración. Hay algunas correcciones de una mano que va también puntuando el texto, y que creemos que se trata del mismo copista que se corrige a si mismo. También hay glosas en el margen, que parecen del mismo escriba; en el folio 33, a finales del libro III, la letra se hace mucho más fina, sin poderse precisar si cambia la mano o si se debe sólo a que el copista ha afilado su plu-

ma.

Contenido: ff. I-III, pasajes de varios autores relativos a Vegetio.

-f.1, empieza Vegetio, con la inscriptio: "Flavi Vegeti Renati viri inlustris epitoma rei militaris libri numero IIII<sup>or</sup> incipit feliciter. In nomine Dei summi".

El índice del libro IV trae los capítulos correspondientes a este libro y al V, como si de un sólo libro se tratase; pero al acabar el último capítulo del libro IV, XXX, viene un folio en blanco, el 57, y en el 58 empieza el libro V, repitiendo de nuevo el índice, ahora con la numeración correspondiente, del I al XVI; a continuación comienzan los capítulos del libro V pero con una doble numeración, en la izquierda, en rojo, numerados del XXXI al XLVI, y en la derecha, en negro, del I al XVI.

-f.57<sup>v</sup> al terminar el libro IV, tras el índice del libro V, pone: "Expliciunt capitula. Incipit liber belli navalis Flavii Vegeti R. V III Comitibus".

-f.65<sup>v</sup> termina Vegetio con la subscriptio: "Flavius Eutropius emendavit sine exemplario constantinopoli consulatu Valentiniani Augusti VII<sup>o</sup>".

-f.65<sup>v</sup> contiene unos excerptos de San Agustín, del De civitate Dei.

-f.66: fragmentos de Aethicus Cosmographus Ister, Cosmographia, y fragmentos de las Etymologiae de San Isidoro.

-f.76<sup>v</sup>: Orosio, Historiarum contra paganos libri septem, fragmentos.

Procedencia: este códice procede de la iglesia de St. Pedro de Gand, como indica la inscripción que se encuentra en el folio 78, "Liber sancti Petri Gandensis ecclesie, servanti benedictio, tollenti maledictio; qui folium tulerit vel vurtaverit anathema sit". Perteneció a la colección de Jean-Jacques Chiffet, anticuario de Besançon (1588-1660), de donde pasó a la biblioteca del Conde-duque de Olivares.

Bibliografía: A pesar de la importancia de este manuscrito, ni Lang ni Stelten lo nombran; cf. catálogo Antolín, III, 49-51; Shrader, pgs. 192-193; cf. artículo de L. Rubio.

-XXXIII-

V = VATICANO, BIBLIOTECA APOSTOLICA VATICANA, MS VATICANUS LATINUS 4493.

Manuscrito del s.X ( según Lang es del s.XII), tiene 44 folios. Está incompleto pues le falta el final del libro V; además entre los folios 6 y 7 le falta uno, aunque la numeración va seguida.

Contenido: -f.1 empieza Vegecio, con la inscriptio: " Incipit Liber Flauii Vegeti Renati Viri Illustris Epytoma Institutorum Rei Militaris ad Theodosium Imperatorem feliciter".

Como le falta un folio entre los folios 6 y 7, se han perdido los capítulos 22-26 del libro I.

-f.41<sup>v</sup> termina Vegecio, en el capítulo VIIII del libro V, en las palabras " intrac-  
tabiles sunt"; le faltan por tanto, además del final de este capítulo, los capítulos X al  
XVI del libro V, y, como es natural, la subscriptio.

-f.42: Prisciano, Carmen de XV sideribus.

-f.42 "Versus de libidine et temulentia".

-f.42 "Colloquium firmiani si mphosi de fortuna".

-f.42 "Spirituales sensus de Turre David".

-f.42 "De mysticis nominibus Trium Patriarcharum".

-f.43 "Quid fantasia".

-f.43 "Quid ratio".

-f.43 "Quid anathema ex Hieronyme in argumentum epistoles ad Corinthios".

-f.43 "De temporum qualitatibus ex Augustino in libro confessionum".

-f.43 "Quadam carmina et alia fragmenta".

No tenemos información acerca de su procedencia.



Bibliografía: Lang, prefacio, pgs. XXXI-XXXII; Stelten, prefacio, pgs. 17-18 y 155; Shrader, pgs. 338-339.

P = LEIDEN, BIBLIOTHEEK DER RIJKSUNIVERSITEIT, MS PERIZONIANUS F. 17.

Manuscrito de finales del s.X o de principios del XI, en lo que a su primera parte se refiere, del folio 1 al 149, en el que termina Vegetio; 252 x 185 mm.; desde el folio 150 al 211, lo que constituye la segunda parte de este manuscrito, es del s.XV; 190 x 115 mm., a dos columnas. En la parte correspondiente a Vegetio el código está corregido por dos manos bastante antiguas, una la del propio copista(P<sup>2</sup>); a veces aparecen correcciones de una tercera mano, ésta del s.XV; también las glosas pertenecen a tres manos distintas.

Contenido de la primera parte del código: -f.1 al 65<sup>v</sup>: "Liber I Machabaeorum".

-f.66 empieza Vegetio: "Flavii Vegetii Illustris Viri Epithoma Rei Militaris Libri numero IIII<sup>or</sup> incipiunt feliciter".

-f.149: "Flavii Vegetii Renati lib. quartus explicit"; la segunda mano ha borrado algo más que estaba añadido.

Contenido de la segunda parte del código, del s.XV: -ff.150-163<sup>v</sup> "Tabula" sobre Vegetio.

-ff.164-169<sup>v</sup> "Vocabularius libri Vigecij De re militari".

-ff.170-181<sup>v</sup> fragmentos de Frontino, Stratagemata.

-ff.182-211 notas y unas Tabulae a la obra de Frontino.

Procedencia: la parte antigua del código procede de Saint-Galle, y estuvo en algún momento en Reichenau; Jacobus Campius, dean de el Cassiusstifte en Bonn consiguió el código para Franciscus Modius, que lo utiliza en su edición de 1580, como el liber Bonnensis; más tarde el manuscrito fué adquirido por Johannes de Witt y final-

-XXXV-

mente por Jacobus Perizonius, a quien debe el nombre.

Bibliografía: Lang, prefacio, pgs. XXXII-XXXIII; Stelten, prefacio pgs. 38-40 y 150; Shrader, pgs. 220-221.

Cc = LONDON, BRITISH MUSEUM, COTTON MS CLEOPATRA D.I.

Manuscrito del s. XI ( para Shrader , Finch y Stelten es del s. X o principios de XI); tiene 199 folios y está escrito muy cuidadosamente, con alguna ilustración; los títulos parecen haber sido insertados más tarde; las primeras líneas de los capítulos han sido entintadas; las mayúsculas faltan a menudo en los libros III, IV y V, pero hay un espacio para ellas; las de los libros IV y V y algunas del libro III están adornadas.

Los libros I y II tienen glosas en los márgenes cada uno de una mano distinta.

Contenido: -f.1 Vitruvius, De architectura.

-f.83 Vegecio: " Flauii Vegetii illustris viri epithoma rei militaris libri numero III<sup>or</sup> incipiunt feliciter".

-f.127<sup>v</sup> acaba Vegecio con la subscriptio: " Flauii Vegetii Renati Viri illustris liber quartus explicit".

-ff.131-199, Solino, Polyhistor.

Procedencia: este códice está registrado en un catálogo del s. XV hecho para la biblioteca de la abadía de St. Agustine en Canterbury.

Bibliografía: Lang no incluye este manuscrito en su edición pero lo ha examinado, cf. prefacio, pg. XXXVIII; Stelten si lo incluye en su edición, cf. prefacio, pgs. 27-28

-XXXVI-

y 150; Shrader, pgs.230-231.

D = PARIS, BIBLIOTHÈQUE NATIONALE, MS LATIN 7231.

Manuscrito del s.XI (según Lang es del s.XII); tiene 85 folios. Le falta el libro V entero, e igualmente el índice correspondiente.

Contenido: -f.1 empieza Vegecio: " In Noñ Dī Sūmi incipiunt libri IIII<sup>or</sup> Flauii Vegeti Renati Viri Illustris Epitoma institutorum rei militaris".

-f.13 acaba Vegecio, tras el último capítulo del libro IV; falta por tanto todo el libro V y su índice, pues el índice del libro IV se corta tras el capítulo XXX. En el margen, una mano más reciente añade: " Fl. uégetij de re militarj lib. IIII et ultimus".

Carece por tanto de subscriptio.

-ff.14-35<sup>v</sup>, Solino, Polyhistor.

-ff.35<sup>v</sup>-44<sup>v</sup>; 46-53<sup>v</sup>, Pseudo-Cicero, Rhetorica ad Herennium, fragmentos.

-ff.44<sup>v</sup>-45<sup>v</sup>; 54-57<sup>v</sup>, Cicerón, Partitiones oratoriae.

-ff.57<sup>v</sup>-60, Julius Seuerianus, Syntomata.

-ff.60-61, Quintiliano, Institutio oratoria, fragmentos del libro X.

-ff.62-84, San Agustín, De musica.

-ff.84<sup>v</sup>-85, Pseudo-Cicero, Synonyma.

Procedencia: este manuscrito parece haber sido copiado por Adémar de Chabannes, monje de St. Martial de Limoges.

Bibliografía: Lang, prefacio, pg.XXXII; Stelten, prefacio, pgs.30-31 y 153; Shrader, pgs. 293-294.

C = VATICANO, BIBLIOTECA APOSTOLICA VATICANA, MS PALATINUS LATINUS 1571.

Manuscrito del s.XII; tiene 50 folios. Los títulos de los capítulos parecen añadidos más tarde, al igual que la numeración. Una mano contemporánea corrige y añade en los márgenes las frases que le faltan al texto.

Contenido: -f.1 empieza Vegecio: "Flauii Vegati Renati uiri illustris institutorum rei militaris liber primus incipit feliciter. In nomine dei summi".

- en el f.36 se corta el texto de Vegecio, al final del cap.VIIII del libro V, en las palabras "intractabiles sunt", pero no es cierto que, como afirman Finch y Stelten, la obra de Vegecio se acabe aquí. Lo que ha ocurrido es que se han trastocado los folios, y el texto de Vegecio, que efectivamente se corta en el f.36, continúa en el f.47<sup>v</sup>, en el mismo punto donde se había interrumpido. Es difícil entender cómo se les ha podido pasar por alto esto a los dos mencionados estudiosos, ya que en el margen del f.36 hay una llamada de atención que dice "Require in penultimo folio libri ubi habetur id est portum pliadum", y en dicho f.47, donde se reanuda Vegecio, se lee: "Habere. e ffi- niunt. libri Vegetii Rei Militaris"; en el margen, un lector seguramente ha puesto "Requirendum hoc ad pag.36".

-f.36 al 47<sup>v</sup> se inserta una obrita titulada "Dicta et exempla ducum in bello".

-f.50 termina Vegecio, tras reanudarse en el f.47; la hoja está rota y falta el final del último capítulo del libro V, desde "longioribus". Falta también la subscriptio de la obra. Este último folio está en muy mal estado.

No conocemos nada acerca de su procedencia.

Bibliografía: Lang desconoce este manuscrito; Stelten cf. prefacio, pgs.20-21 y

155; Shrader, pg.326; Finch lo estudia en su artículo sobre los tres manuscritos del Vaticano, B C U, que desconoce Lang.

I = LONDON, BRITISH MUSEUM, HARLEY MS 3859.

Manuscrito del s.XII ( según Lang es de finales del s.X); tiene más de 135 folios; los títulos parecen haber sido insertados después; la numeración antigua ha sido tachada y sustituida por otra nueva. En el folio 1, en el margen superior aparece una fecha, Januarius 1778?

Una segunda mano(I<sup>2</sup>), quizás contemporánea, corrige el texto numerosísimas veces, incluso borrando y volviendo a escribir encima, por lo que a veces se hace difícil distinguir de cuál de las dos manos se trata; en los márgenes hay glosas de otras dos manos, posteriores.

Contenido: -f.1 empieza Vegecio, con la inscriptio: " Flauii Vegetii (Renati add. sup. a2) illustris viri epithoma rei militaris libri numero quattuor incipiunt felici ter".

-f.44, termina Vegecio: " Flauii Vegetii Renati Viri illustris liber quartus explic. et ultimus add.a2.

-f.45, Macrobio, Saturnalia.

-f.130, Pseudo-Sallustius, Invectiva in Ciceronem, y Pseudo-Cicero, Invectiva in Sallustium.

-f.135<sup>v</sup>, Nennius, Historia Britonum.

- San Agustín, fragmentos quizás del De haeresibus ad Quodvultdeum.

- Solino, De mirabilibus mundi.

- Aethicus Cosmographus Ister, Cosmographia.

- Vitruvio, De architectura.

Procedencia: seguramente este códice fué copiado en la abadía de St. Augustine

-XL-

en Canterbury, al igual que el Cotton Cleopatra D.I.(Cc), que sirvió probablemente de modelo; de Canterbury fué llevado a la casa hermana de St. Pedro de Gand., donde lo utilizó fray Giocondo en la preparación de su edición de Vitruvio. Probablemente fué devuelto desde allí a Inglaterra.

Bibliografía: Lang no lo utiliza, pero habla de él en su prefacio, cf. pg. XXXVIII; Stelten, prefacio, pg.150; Shrader, pgs.234-235.

K = VATICANO, BIBLIOTECA APOSTOLICA VATICANA, MS URBINAS LATINUS 1362.

Manuscrito del s.XII ( según Lang y Shrader es del s.XIV); tiene 132 folios; 253 x 166 mm.; algunas de las mayúsculas están muy ornamentadas; los títulos parecen añadidos más tarde.

Una segunda mano hace algunas, aunque pocas, correcciones interlineales; una tercera mano ha añadido en los márgenes inferiores párrafos que resultan ilegibles.

En los folios 104<sup>v</sup> y 105<sup>r</sup> hay dos lagunas pequeñas en mitad del texto.

Contenido: -f.2, Palladius, De agricultura.

-f.74, M.Cetius Faventinus, Liber artis architectonicae.

-f.85, "De multiplicatione numerorum" y "Sententia de medicina".

-f.85<sup>v</sup>, empieza Vegecio: " Flavii Vegetii Renati viri illustris epythoma rei militaris libri quattuor( numero ante scr.in m.a2) incipiunt".

-f.130 acaba Vegecio con la subscriptio: " Explicit de navali bello Flauii Vigetii Renati viri consularis et illustris. De re militari liber quartus explicit.

Flavius Eutropius emendauit sine exemplario constantinopolim consulatu Valentiniani Augusti Septimo".

Contiene además este manuscrito: -f.1<sup>v</sup>, algunas prescripciones mágicas.

- en el f.130<sup>v</sup> algunas profecias sobre el conflicto de la iglesia y el estado.
- en el f.131 " Notula de magno terrae motu anno MCCCCLXXXVII".
- en los ff.2<sup>v</sup>-5 y 131<sup>v</sup>, algunas prescripciones médicas, en los márgenes.

Procedencia: este manuscrito estuvo con el número 439 en el inventario de Urbino, y con el número 420 en el de Veterano; fué sacado de Urbino por Alejandro VII en el año 1657.

Bibliografía: Lang lo cita en su prefacio, cf.pg.XLII; Stelten no lo cita; Shrader, pgs.336-337.

N = NAPOLI, BIBLIOTECA NAZIONALE, MS V.A.21.

Manuscrito del s.XII; escrito a dos columnas, tiene 60 folios. Las mayúsculas están ornamentadas y la numeración ha sido añadida en el margen.

Tiene numerosas glosas marginales, de dos manos diferentes, más tardías; pocas veces otra mano corrige el texto; en los ángulos superiores interiores aparecen pequeños párrafos ilegibles, de una mano, al parecer, del s.XII.

Contenido: -f.1 empieza Vegecio: " Flauii Vegetii Renati viri illustris epitoma constitutionis rei militaris".

No es verdad que falten cinco capítulos del libro IV correspondientes a los folios 33<sup>v</sup> al 35<sup>v</sup>, como dicen Stelten y Shrader; estos capítulos no faltan, lo que ha ocurrido es que las hojas se han descolocado: en el f.33<sup>v</sup> se corta efectivamente Vegecio, pero sigue en el f.36, en el punto donde se había cortado; del 36<sup>v</sup> pasa al 35<sup>r</sup>, donde termina Vegecio, para seguir S. Isidoro.

-f.35: " Fl. Eutropius emendau sine exemplario constantinopolim".

-f.34, se inserta un glosario de términos políticos y militares de Roma.

-f.35<sup>v</sup>-60, San Isidoro, fragmentos de las Etymologiae.

El códigoce procede de S.Giovanni de Carbonara, en Nápoles.

Bibliografía: Lang, prefacio, pg.XI; Stelten utiliza este manuscrito en su edición, cf,pgs.34-36; Shrader, pg.259.

I = VATICANO, BIBLIOTECA APOSTOLICA VATICANA, MS REGINENSIS LATINUS 1286.

Manuscrito del s.XII, o de principios del XIII; está escrito a dos columnas y tiene 77 folios; casi todas las mayúsculas están ornamentadas. Es un códigoce muy bien escrito. No tiene glosas ni apenas correcciones.

Contiene: -f.1, Paladio, De agricultura.

-f.43, Vitruvio, De architectura, fragmentos.

-f.51, Vegecio: "Flauii Vegetii Renati viri illustris epitoma rei militaris libri numero quatuor incipiunt". En el margen otra mano indica el comienzo de la obra de Vegecio.

-f.77, termina Vegecio, con la subscriptio: "Explicit de nauali bello flauii vegetii renati viri consularis et illustris. De re militari liber quartus explicit. Flauius Eutropius emendauit sine exemplario Constantinopolim. Consulatu Valentiniani Augusti Septimo". Y tras la subscriptio se lee la firma del copista: Metaius.

El manuscrito fué quizás un MS Petau, y estuvo entre los códigoces llevados a París, pero devueltos después al Vaticano.

Bibliografía: Lang, prefacio. pg.XXXVIII; Stelten, prefacio, pg.155; Shrader,



cf.pg.330.

U = VATICANO, BIBLIOTECA APOSTOLICA VATICANA, MS PALATINUS LATINUS 1573.

Manuscrito del s.XII; 114 folios. La numeración en los índices está añadida en el margen, en otra tinta, al igual que los títulos de los capítulos; la numeración de los capítulos, que debía de faltar, ha sido añadida en el margen en números árabes.

En los márgenes hay glosas y trozos añadidos al texto, de otra mano, que corrige también entre líneas; también se leen glosas de una tercera mano más reciente.

El último folio está copiado por otra mano, al parecer contemporánea.

Contenido: -f.1 empieza Vegecio: "incipit liber Flauii Vegetii Renati rei militaris de commentariis AUC incipiunt capitula libri I".

En el folio 40<sup>v</sup> se corta Vegecio, al comienzo del último capítulo del libro III, en "coeperis", para seguir en el f.43 hasta que se vuelve a cortar en el f.49<sup>v</sup>, en "superent"; el texto que se corta aquí sigue en el f.41 y 42, donde se vuelve a interrumpir en el cap.VIIII del libro V, en las palabras "intractabiles sunt"; en el margen inferior otra mano ha escrito "(Desideratur hoc caput)". El texto que se corta aquí continúa en el f.51, tras un folio en blanco, pero copiado ya por una mano nueva, contemporánea, y a partir del capítulo X; falta, por tanto, el final del capítulo VIIII del libro V.

Aunque el manuscrito llega hasta el final de la obra, sin embargo, no trae subscrip-  
criptio.

-f.55, Catón, Disticha moralis.

-ff.64-71, Avieno, Fabulae Aesopicae.

-ff.72-82, Maximianus(Cornelius Gallus), Elegia.

-ff.83-98, Estacio, Achilleis.

-ff.99-114, Claudiano, De raptu Proserpinae.

No tenemos información sobre su procedencia.

Bibliografía: Lang desconoce este manuscrito; Stelten lo utiliza, cf. prefacio pg. 155; Finch habla de este códice en su artículo, dándole la sigla F; Shrader, pg. 327.

s = EL ESCORIAL, BIBLIOTECA DEL MONASTERIO DE SAN LORENZO, MS O.III.9.

Manuscrito de principios del s.XIII, en pergamino; 220 x 154 mm.; 116 folios; a dos columnas. Signatura antigua= 28.15; 39.

Las letras mayúsculas están en rojo y azul; la numeración y los títulos, así como los epígrafes, están en rojo. El manuscrito está copiado cuidadosamente.

Tiene algunas glosas y correcciones interlineales de la misma mano.

Contenido: -ff.1-46, Paladio, De agricultura.

- el f.47 está en blanco.

-f.48 empieza Vegecio: " FLA. Vegeti Renati Viri illustris comitis epitoma rei mi. lib. numero IIII incipiunt feliciter".

En el libro IV los títulos del índice no coinciden a veces con el del capítulo correspondiente.

-f.81<sup>v</sup> termina Vegecio: " Flavius Eutropius emendau sine exemplario constanti - nopolis consule ualentiniano aũg VII et abieni. Fl vegeti renati viri illustris lib IIII explicuit feliciter".

-f.81<sup>v</sup> -115<sup>v</sup>, Frontino, Stratagemata.

-f.115<sup>v</sup>, varias recetas médicas.

-el f.116 está en blanco.

Procedencia: el manuscrito fué registrado en 1273 en el catálogo de los libros de D.Gonzalo Palomeque, obispo de Cuenca.

En el f.47<sup>v</sup> escrita por una mano del s.XIV, hay una cédula de Rodrigo Ffrrri (¿Fernández?), arcediano hoptense, dirigida a los doctores de derecho canónico y civil de Salamanca, pidiéndoles admitan a cátedra a Egidio García, miembro de la iglesia de Córdoba.

La guarda tiene estas notas de varias manos: " Es del tesoro de Toledo.--- Modo sum episcopus Conchensis.--- Este libro es de Lopencio frrs.(¿Fernández?) amo de Yñigo Lopes de Mendoza.--- Yñicus Lupi canonicus Toletanus.--- Iste liber est Bernardi de fonte Thesaurarii Toletani".

El códice llegó a El Escorial procedente de la colección del Conde-Duque de Olivares.

Bibliografía: Lang en la lista que da de manuscritos del s.XIV, cita un Scorialensis, pero no dice más; Stelten no lo cita; Shrader, pgs.193-194; cf. catálogo Antón, 111, 233-235. Para la descripción de este manuscrito así como para la de todos los demás manuscritos españoles, nos hemos servido fundamentalmente del catálogo de manuscritos españoles de L.Rubio, inédito.

c = EL ESCORIAL, BIBLIOTECA DEL MONASTERIO DE SAN LORENZO, MS f.IV.28.

Manuscrito del s.XIV, en pergamino; 160 x 125 mm.; 252 folios. Las letras capitales están en rojo y azul; los epígrafes y la numeración de los capítulos, puesta en el margen, están en rojo.

El códice tiene dos numeraciones, una antigua que está mal y ha sido por ello tachada, y otra más reciente que la corrige. Omite los títulos de los ca-

pítulos.

Hay algunas glosas interlineales, y correcciones, pocas, que parecen de la misma mano.

Contenido: En la guarda de la cubierta alguien ha puesto un índice con el contenido del códice; éste es el siguiente:

-f.1 empieza Vegecio: " Flavii Vegeti Renati V.C. Etilii epithoma rei militaris libri numero quatuor incipiunt".

Aunque no separa los Praecepta belli naualis, o libro V, del libro IV, a partir del cap.XXXI, que corresponde al cap.I de dicho libro V, desaparece la numeración en rojo y aparece otra en negro añadida al márgen; la mayúscula que empieza este capítulo, enorme y ornamentada, es igual a las que empiezan el primer capítulo de cada libro.

-f.61, termina Vegecio; al final de la hoja en letra muy pequeña, se lee la siguiente subscriptio: " Flavii Vegeci Renati Etilii de re militari libri II ff expliciunt de commentaris augusti".

-f.62<sup>v</sup>, tiene unas notas en las que se lee "  $\chi\rho s$  regnat  $\chi\rho s$  vincit".

-ff.64-136, Nicholas de Sanctis Capuanus, Rhetorica moralis de officiis membrorum humani corporis.

-f.137, Cathalogus episcoporum sub Romero Pontifice.

-f.141<sup>v</sup>, contiene un calendario de fiestas religiosas.

-f.143, "Sermones fris Thome de Aquino".

-f.190<sup>v</sup>, contiene algo que parecen oraciones.

-f.193 "Incipiunt sermones fris Thome de Aquino".

Este manuscrito llegó a El Escorial procedente de la biblioteca del Conde-Duque de Olivares.

Bibliografía: seguramente es éste el códice que cita Lang entre los del s.XIV en su prefacio, cf.pg.XLII; Stelten no lo cita; cf. catálogo Antolín, II, 221-229; catá-

logo de los manuscritos españoles de L. Rubio; cf. Shrader, pgs. 191-192.

m = MADRID, BIBLIOTECA NACIONAL, MS 6036.

Manuscrito del s. XIV, en pergamino; 150 x 105 mm.; 45 folios útiles numerados a lápiz. Las iniciales y capitales están en rojo y azul, alternando con adornos caligráficos; los epígrafes están en rojo y faltan con frecuencia en los dos primeros libros, y por completo en los dos últimos, aunque se ha dejado el espacio para ellos. Signatura antigua= Q-215.

No tiene glosas ni correcciones, sólo algunos añadidos en el margen de la misma mano.

Contenido: -f. 1 empieza Vegecio: "Flavii Vegeti Renati viri illustris comitis epithoma liber incipit feliciter primus".

-f. 37, termina Vegecio: "Flavii Vegetii renati. liber quartus explici t feliciter. Flavius eutropius emendau sine exemplario constantinopolim csul ualentini. ano. Aug VII et abreu".

-ff. 38-45, "Descriptio temporum anni cum terminis et numeris dierum eius et arbitrii philosophorum de discretionibus et diffinitionibus eorundem".

Este códice perteneció a la Biblioteca del Rey.

Bibliografía: Lang lo cita en su prefacio, cf. pg. XLIIII; Stelten, cf. prefacio, pg. 151; Shrader, pg. 246; Pellegrin in IRHT, Bulletin d'Information, 2(1953), 9; catálogo de L. Rubio.

Z = SEVILLA, BIBLIOTECA CAPITULAR Y COLOMBINA, MS 7.7.21.

Manuscrito del s.XIV, en pergamino (la parte correspondiente a Vegecio), y en papel; encuadernado en pergamino; 390 x 270 mm.; caja de escritura 328 x 195 mm.; tiene 171 folios, numerados a lápiz. Está escrito a dos columnas.

Códice misceláneo, compuesto aparentemente por tres manuscritos separados: el primero de 29 ff., y el último, en pergamino, de 12 ff.

Signatura antigua del códice= E.AA.Tab.143 n°27.

El manuscrito ha sido muy corregido por una segunda mano.

Contenido: al comienzo del libro hay un índice con el contenido del mismo.

-1) D. Pistoriensis, "Tabula super lecturam".

-2) Petrus de Muris, "Repetitio".

-3) Berengarius, Card. Biterrensis, "Repertorium alphabeticum".

-f.158<sup>v</sup> empieza Vegecio, pero a partir del capítulo III del libro I, en las palabras "sudorem cursu..."; carece por tanto de inscriptio.

-f.166 termina Vegecio: "explicit" escribe la mano original, mientras que la mano que corrige escribe "finis Vegetii de re militari".

El códice fué adquirido por D. Fernando Colón.

Bibliografía: Lang, cf. prefacio, pg. XLIII; Stelten no lo cita; Shrader, pgs. 312-313; catálogo de L. Rubio.

H = SALAMANCA, BIBLIOTECA UNIVERSITARIA, MS 2137.

Manuscrito del s.XV, en papel; 205 x 140 mm.; caja 150 x 110 mm.; tiene 61 folios, numerados de diez en diez, de los cuales son útiles los ff.8-54;

además tiene dos guardas al principio y al final; encuadernación en pasta. La primera inicial está en rojo.

Tiene algunas notas marginales de la misma mano.

Contenido: sólo contiene la obra de Vegetio, aunque incompleta. Aunque empieza en el comienzo de la obra, sin embargo carece de inscriptio.

Se interrumpe en el libro IV, capítulo XVII, en las palabras "habet arietem..."; carece, por tanto, también de subscriptio.

Este códice llegó a Salamanca procedente de la Biblioteca del Palacio Real, en 1954; en dicha Biblioteca su signatura fué VII.H.6, y 1515. Perteneció al Colegio Mayor de San Bartolomé, con el nº 275.

Bibliografía: Lang no lo cita; Stelten, cf. prefacio pg.151; Shrader, pg.309; Pellegri in IRHT, 2(1953), 19; catálogo de L.Rubio.

] = VALLADOLID, BIBLIOTECA PROVINCIAL Y UNIVERSITARIA, MS 384.

Manuscrito del s.XV; 190 x 140 mm.; caja 125 x 85 mm.; tiene 156 folios. Encuadernación en pergamino; epígrafes en rojo; huecos para las iniciales y las capitales, algunas de las cuales han sido puestas por una mano posterior; numeración a lápiz. Signatura antigua= 68. El códice está muy bien escrito.

Una segunda mano corrige encima del texto en tinta más clara, una o dos veces tan sólo; otra mano añade entre líneas y en los márgenes glosas y correcciones al texto; también añade alguna glosa en castellano.

Contenido: f.1 empieza Vegetio: "Favii Vegetii Renati viri illustris liber de re militari incipit subdivisus in libros quatuor. Incipiunt rubrice".

-f.76 "Explicit liber Vegetii de re militari. Deo gras".

-L-

-ff.76<sup>v</sup>-80<sup>v</sup> están en blanco.

-ff.81-156, Frontino, Stratagemata.

Se ignora su procedencia.

Bibliografía: No lo citan ni Lang ni Stelten, como tampoco Shrader; nos hemos servido para su descripción del catálogo de L. Rubio.

n = MADRID, BIBLIOTECA NACIONAL, MS 9245.

Manuscrito del s.XV, en papel; 272 x 210 mm.; caja 185 x 95 mm.; 51 folios útiles; numeración reciente y guardas. Encuadernación en pasta. Faltan los títulos y los epígrafes, aunque queda el espacio; no numera los índices ni los capítulos. Signatura antigua: Aa-80.

Hay correcciones y glosas en los márgenes, algunas de la misma mano, y otras parecen de otra mano contemporánea, que también corrige en el texto mismo, borrando y escribiendo encima, en numerosas ocasiones.

Contenido: -f.1 empieza Vegecio; no tiene inscriptio, aunque deja el sitio.

-f.39 acaba Vegecio: " Et est finis deo gratias".

-ff.40-51, " De tregua(sc.tregua) domini regis et concilii turolensis".

El códice procede de la Biblioteca Real; en el margen superior del f.1 está escrito " Ihesus basilee 1434".

Bibliografía: Lang, cf.prefacio pg.XLI111; Stelten, prefacio pg.151; Shrader pgs.246-247; Pellegrin in IRHT,2 (1953),11; catálogo de L. Rubio.



-LI-

III. EL STEMMA.

### LA FAMILIA $\epsilon$

Como ya observa Lang en su prefacio<sup>1</sup>, esta rama de la tradición se encuentra mutilada, tiene importantes lagunas, y gran número de faltas derivadas muchas de ellas del descuido del copista; sin embargo dicho copista innova poco de su cosecha, por lo que las faltas de esta familia de manuscritos están normalmente más cerca del arquetipo que las cometidas por las dos ramas restantes.

#### 1) LOS CÓDICES.

Los códices que integran esta familia son: A M S F G R L Q K T s c m Z H J n.

Los representantes más antiguos de esta rama, todos ellos de finales del s. IX o del s. X, son: A M S F G R L Q. Los códices secundarios o recientes son, a su vez, T K s c m Z H J n, todos ellos, como veremos, contaminados en mayor o menor grado.

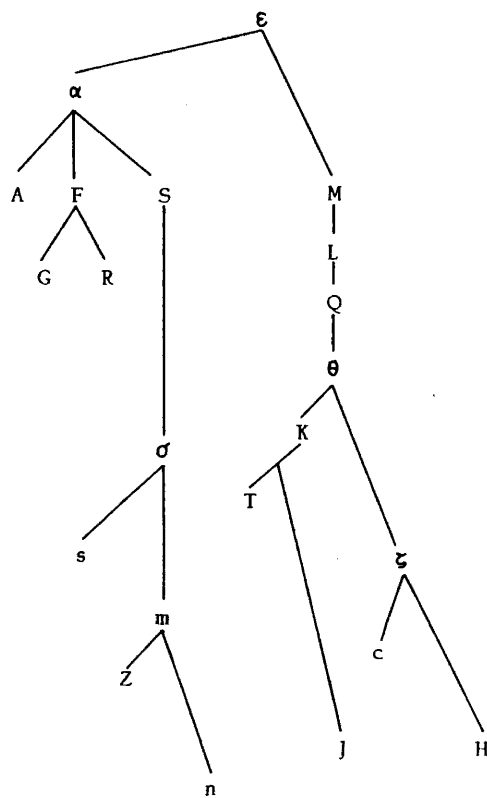
Es muy probable, creemos, que también pertenezca a esta rama de la tradición el código U, del s. XII o principios del XIII; dicho manuscrito presenta una posición central, a medio camino entre esta familia  $\epsilon$  y la familia  $\beta$ , hasta el punto de que es muy difícil determinar cuál es el texto base que ha seguido y cuál el sentido de la contaminación. Dado el carácter particular de este código, hemos considerado oportuno estudiarlo por separado, no incluyéndolo definitivamente en ninguna de estas dos ramas<sup>2</sup>; y así, como el número de faltas significativas que comparte con cada una de ellas es parejo, especificaremos siempre cuándo las presenta este manuscrito.

1) cf. Lang, " Flavii Vegeti Renati Epitoma Rei Militaris ", 2ª ed., praef. pgs. XVI-XVIII.

2) cf. pg. CLXV-CLXXI.

11) EL STEMMA.

Para la familia  $\epsilon$ , ofrecemos el siguiente stemma, que intentaremos apoyar en las páginas siguientes.



III) ARGUMENTACIÓN DEL STEMMA.

A) El subarquetipo  $\epsilon$

Aunque son muchas las faltas de esta rama, ya hemos dicho cómo la mayoría de ellas derivan, no de la actividad innovadora del copista sino de malas lecturas por falsos cortes, confusión de letras, o bien por omisiones; también son frecuentes las glosas.

A.1.- Faltas del subarquetipo  $\epsilon$  :

pg.2,2 quo: cum  $\epsilon$  + U (+ N).

pg.7,11 peditum et quattuor milibus: omittit  $\epsilon$  + U.

pg.8,2 provideant: ut provideant  $\epsilon$  + U (+ P Cc I C<sup>2</sup> N).

pg.6,8 uel: et  $\epsilon$  + Lang.

pg.8,6 auxiliariumue: auxiliarium ue  $\epsilon$  (+ P Cc I N).

pg.9,3 in aestu, ante: in aestate  $\epsilon$  (+ P Cc I C<sup>2</sup>).

pg.12,10 fidelis horreorum: fideli sors eorum  $\epsilon$  (+ B<sup>3</sup> C<sup>2</sup> N).

pg.13,2 tunc: tum  $\epsilon$  + U (+ N).

pg.14,8 ad: in  $\epsilon$  + U.

pg.14,10 inspectionemque: inspectionem que  $\epsilon$  + U (+ D).

pg.16,2 pro rerum: procerum  $\epsilon$  + U (+ Cc I B<sup>3</sup>).

pg.20,9 qualitate: qualitates  $\epsilon$  + U<sup>2</sup> (+ P Cc I).

pg.23,3 deinde: inde  $\epsilon$  + U.

pg.23,7 insidiatores transuersos frequenter incursant: insidiatores in alio loco impulsant transuersos frequenter incurra  $\epsilon$  + U (+ P<sup>2</sup> Cc I N).

pg.24,8 galiarios: galiarias  $\epsilon$  .

pg.26,9 labore: laboribus  $\epsilon$  + U.

pg.30,8 debet: omittit  $\epsilon$  .

pg.35,11 agrarias: angarias  $\epsilon$  + U (+ N).

pg.37,3 quantoꝝ: quantum  $\epsilon$  + U.

- pg.38,11 et: ut  $\epsilon$  + U.
- pg.40,1 publicam pugnam: pugnam publicam  $\epsilon$  + U.
- pg.40,2 et: sed  $\epsilon$  (+ C<sup>2</sup>).
- pg.42,6 coluere: consuluere  $\epsilon$  (+ N).
- pg.42,7 cetera omnia ----- consistere: cetera ----- consistere omnia  $\epsilon$  + U (+ N).
- pg.46,6 doceamur: docemur  $\epsilon$  .
- pg.50,1 perdiderunt: didicerunt  $\epsilon$  (+ B<sup>3</sup> C<sup>2</sup>) + Lang.
- pg.52,3 captes: capias  $\epsilon$  + U (+ N).
- pg.54,6 in longum: in locum  $\epsilon$  (+ B<sup>3</sup>).
- pg.54,9 incursuque: cursuque  $\epsilon$  + Lang.
- pg.56,2 spathas: hispelthas  $\epsilon$  .
- pg.56,2 pilam: pelam  $\epsilon$  .
- pg.56,3 manuballistarii: et manuballistarii  $\epsilon$  + U + Lang.
- pg.58,8 quos accensos ----- nominabant: omittit  $\epsilon$  .
- pg.58,4 expandere: expargere  $\epsilon$  + U.
- pg.60,10 adsuefacient: adsuescere facient  $\epsilon$  + U (+ N).
- pg.62,4 equites siue pedites: pedites siue equites  $\epsilon$  + Lang.
- pg.63,7 aciem hostium: hostium aciem  $\epsilon$  + U + Lang.
- pg.64,10 Exceptis ----- amittit: haec uerba rubricae adnexa sunt in  $\epsilon$  + U.
- pg.65,5 aduersus: aduersum  $\epsilon$  + U.
- pg.65,9 aut a uagantibus: a uagantibus aut  $\epsilon$  + U.
- pg.66,3 aduersus: aduersum  $\epsilon$  + U.
- pg.66,10 incursat: incurrat  $\epsilon$  + U.
- pg.67,2 iam: omittit  $\epsilon$  .
- pg.68,3 et: omittit  $\epsilon$  .
- pg.68,8 obliqua: publica  $\epsilon$  + U (+ N).
- pg.69,2 instructae: istae  $\epsilon$  .
- pg.70,4 et: omittit  $\epsilon$  .
- pg.70,4 difficultate: difficultate eorum  $\epsilon$  (+ N).

- pg.71,1 genere: omittit ε + U .
- pg.71,2 infirmiore: inferiore ε + U (+ N) + Lang.
- pg.71,6 consequaris: consequeris ε (+ N<sup>1</sup>) .
- pg.72,4 defenditur: defendetur ε + U .
- pg.73,3 Quo genere ----- confligitur: ab hoc loco incipit capitulum; haec uerba scripta sunt pro titulo ε + U (+ N) .
- pg.73,7 illa alia: illa alia ε + U (+ C) + Lang.
- pg.74,2 cuneos facere: facere cuneos ε + U + Lang.
- pg.74,9 sumit: sumet ε + U .
- pg.76,5 et<sup>1</sup>: omittit ε .
- pg.76,8 ac: aut ε + U (+ N) .
- pg.78,2 Hoc tempus ----- cura est: ab hoc loco incipit capitulum; haec uerba scripta sunt pro titulo ε + U (+ N) .
- pg.79,4 mittitur: mittetur ε + U .
- pg.79,6 soluitur: resoluitur ε + U .
- pg.80,7 transierit: transiuerit ε + U + Lang.
- pg.81,2 intra: in ε + U (+ N) .
- pg.83,8 copiosos: cirquosos ε .
- pg.83,8 excogitata sunt: excogitauerunt ε + U .
- pg.83,8 genera: genera armatorum ε + U (+ B<sup>3</sup> N) .
- pg.84,1 nam et centurio: nam et cen turio ε .
- pg.86,1 binis: bonis ε (+ C<sup>2</sup>) .
- pg.86,1 uel mulis post aciem conuenit: omittit ε .
- pg.88,6 congruis et: congruis sed ε .
- pg.88,7 captatis: occupatis ε .
- pg.89,6 in omnibus ----- talis est: omittit ε .
- pg.89,8 uel: aut ε + U .
- pg.90,6 est: omittit ε + U (+ B<sup>3</sup>) .
- pg.91,7 institutio: institutione ε + U (+ B<sup>3</sup>) + Lang.
- pg.92,5 qui inparem ----- secundus est modus: omittit ε (+ P Cc I<sup>1</sup>) .

pg.93,8 rem magis per equites ----- rem magis per pedites: rem magis per equites ----- rem magis per pedites  $\epsilon$  .

pg.94,8 fidissimis: fidelissimis  $\epsilon$  + U + Lang.

pg.96,3 uirtute: uirtutem  $\epsilon$  .

pg.96,3 dispositio: dispositionem  $\epsilon$  .

pg.96,4 exhiberes: exhibebis  $\epsilon$  (+ P Cc I).

pg.101,3 in perpetuum: in perpetuo  $\epsilon$  + U .

pg.103,6 uelut: ueluti  $\epsilon$  + U .

pg.105,4 latissimae altissimaeque: latissimae [altissimae]que  $\epsilon$  + U (+ P Cc I).

pg.105,11 saga ciliciaque: sagaliciaque  $\epsilon$  + U .

pg.106,3 constitutas: constituas  $\epsilon$  (+ P).

pg.106,3 per: super  $\epsilon$  (+ Cc I C).

pg.106,8 species esse: esse species  $\epsilon$  + U (+ P Cc I) + Lang.

pg.108,4 portis: fortis  $\epsilon$  + U .

pg.109,5 intercisi: intercesis  $\epsilon$  (+ B<sup>2</sup>).

pg.110,5 est: et  $\epsilon$  (est et U).

pg.111,1 texendas: tegendas  $\epsilon$  (+ Cc I N).

pg.112,4 exigua aqua: exiguum aquam  $\epsilon$  (+ B<sup>3</sup> N).

pg.112,6 atque alia: aliaque  $\epsilon$  + U + Lang.

pg.115,5 cautias: cautibus  $\epsilon$  .

pg.117,1 muros: murum  $\epsilon$  + U (+ N) + Lang.

pg.118,4 destruit: destruet  $\epsilon$  + U .

pg.118,6 egredientes: ingredientiens  $\epsilon$  + U .

pg.119,4 de lignis: uel ignis  $\epsilon$  + U .

pg.119,5 ballistas: ballistae  $\epsilon$  .

pg.120,7 inefficax: efficax  $\epsilon$  (+ N<sup>1</sup>).

pg.122,2 et: omittit  $\epsilon$  + U (+ B<sup>3</sup>).

pg.124,4 neruinis: neruis  $\epsilon$  + U (+ B<sup>3</sup> N).

pg.124,5 prolixiora: prolixa  $\epsilon$  (+ B<sup>3</sup>).

- pg.126,3 columnaeque: columnae[que] ε (+ B<sup>3</sup> ).
- pg.126,4 cadat: decedat ε + U (+ B<sup>3</sup> ).
- pg.127,7 bellatoribus operi: bellatoribus super ε + U (+ B<sup>3</sup> C<sup>2</sup> N ).
- pg.128,5 unum: uno ε .
- pg.129,3 tuguriola: teguriola ε + Lang.
- pg.129,5 nidore: odore ε + U (+ P Cc I N ) + Lang.
- pg.130,6 cum: omittit ε (+ B<sup>3</sup> C<sup>2</sup> ).
- pg.131,2 subiacent: subiciant ε (+ B<sup>3</sup> ).
- pg.132,5 consueuerunt: consuerunt ε (+ D ).
- pg.137,6 Ionio in mari: ionio in mari ε (+ B<sup>3</sup> )
- pg.138,5 usurpato: usurpati ε .
- pg.138,12 pinu: pino ε (+ B<sup>3</sup> P Cc I ).
- pg.138,12 siluestri et abiete: siluestri larice et abiete ε (+ B<sup>3</sup> N ).
- pg.139,2 enim: esse ε (+ P Cc I ).
- pg.140,10 quo: quod ε (+ N ).
- pg.141,4 interdum: internos ε .
- pg.141,5 remigum: remigio ε + Lang.
- pg.142,1 speculandi: specula ε (+ B<sup>3</sup> ).
- pg.142,2 ne tamen ----- explorantes: omittit ε (+ B<sup>3</sup> ).
- pg.142,7 debet: debent ε (+ B<sup>3</sup> ).
- pg.143,7 A uerno: hiberno ε (+ P Cc I ).
- pg. 145,2 spiramine: inspiramine ε .
- pg.147,1 Vergiliarum: uigiliarum ε (+ B<sup>3</sup> ).
- pg 153,12 sulphure: sulphure et ε (+ N ).

#### A.2.- Faltas de α con M :

El subarquetipo α representado por los manuscritos A S F G R, como testimonios primarios, y por s c m Z n, como secundarios, presenta una serie de faltas en co-



mún con el manuscrito M, que no comparten los códices derivados de éste último, L Q K T c H J; en el caso de estas faltas, estos últimos manuscritos o bien presentan la lectura correcta si se trata de faltas fácilmente corregibles por el copista, es decir faltas de tipo gráfico, malos cortes, etc., o bien, lo que ocurre con mayor frecuencia, innovan a su vez por cuenta propia. Por ello las faltas siguientes hay que suponer que estaban ya en el subarquetipo c.

La mayoría de estas faltas son de carácter gráfico, o bien faltas de tipo fonético o morfológico.

- pg.3,1 fugientes: facientes  $\alpha$  M.
- pg.5,6 cetera: ceteras  $\alpha$  M.
- pg.9,7 similis: similes  $\alpha$  M.
- pg.12,5 possessoribus: possessionibus  $\alpha$  M.
- pg.12,5 executores: persecutores  $\alpha$  M + Lang.
- pg.16,10 conpellit: conpellat  $\alpha$  M + U (+ Sc).
- pg.20,5 impetu uel fraude: impetus uel fraudes  $\alpha$  M.
- pg.24,3 conterrent: quae conterrent  $\alpha$  M + U.
- pg.31,6 ab: omittit  $\alpha$  M + U.
- pg.34,2 uero: omittit  $\alpha$  M.
- pg.38,3 equitatu: equitatio  $\alpha$  M.
- pg.38,5 famis: famis  $\alpha$  M.
- pg.38,8 dilatus: delatus  $\alpha$  M + U.
- pg.39,2 usu an temere: ustatemere  $\alpha$  M.
- pg.46,2 orbem: urbem  $\alpha$  M.
- pg.46,6 usus: usu  $\alpha$  M.
- pg.46,6 intercidit: intercedit  $\alpha$  M.
- pg.47,4 Caepionis: spicionis  $\alpha$  M.
- pg.48,4 tempus est: tempus est  $\alpha$  M.
- pg.49,7 haec: hos  $\alpha$  M.
- pg.51,4 infirmiores: firmiores  $\alpha$  M.

- pg.51,4 confundit: confundet α M .
- pg.51,7 fugent: fugiant α M (+ J).
- pg.56,6 dirigit: diriget α M .
- pg.61,10 si: omittit α M .
- pg.65,8 contingit: continget α M .
- pg.65,8 circumueniantur: circumueniatur α M .
- pg.65,9 tui: tuti α M .
- pg.66,5 rumpit: rumpet α M .
- pg.70,5 apertius: apertius est α M .
- pg.78,8 uincitur: uincetur α M + U .
- pg.81,3 tolerandae: toleranda est α M + U .
- pg.82,2 meliores, tamen: melior est tamen α M .
- pg.83,8 diuersa: aduersa α M .
- pg.84,2 clibanarii sarisas: cliuanariis arisas α M .
- pg.87,5 ita suis: omittit α M .
- pg.90,5 In bello ----- sustinebit: ab hoc loco incipiunt capitulum; haec uerba scripta sunt pro titulo α M .
- pg.100,2 discreuit: describit α M .
- pg.101,1 felicitate moderatione: felicitatem moderationem α M .
- pg.101,2 et tenemus quae: etenim usque α M .
- pg.132,9 nectitur: necti α M .
- pg.139,6 luna: omittit α M .
- pg.141,7 maioribus: maioris α M .
- pg.19,5 quae: qui α M .
- pg.28,3 decipere: deciperent α M .
- pg.32,2 additur: addinis additur α M + U .
- pg.39,2 artem: artes artem α M .
- pg.45,4 serere: sere α M .
- pg.47,1 qui madere: quem adere α M .
- pg.48,3 Martis: marti martis α M .

- pg.48,8 sumpta esca: sumptu escae α M.  
pg.49,1 si: omittit α M.  
pg.54,1 inperite: inpedite α M.  
pg.55,7 cum missilibus: commissilibus α M.  
pg.62,5 denudabis: denudaris α M.  
pg.63,2 utrosque: utroque α M.  
pg.68,5 a lateribus: alteribus α M.  
pg.69,5 proelium: proelio α M.  
pg.74,1 strenuissimos: strenuissimis α M.  
pg.83,3 propugnaculum: propugnaculo α M + U.  
pg.85,5 destinatis: destinatos α M + U.  
pg.86,7 minime desperandum: sperandum α M + Lang.  
pg.91,4 iudicare: uindicare α M.  
pg.109,1 fundas: funda α M.  
pg.114,8 falx: fals α M.  
pg.115,4 barbaricoque: barbaricoquae α M.  
pg.116,2 plutei: putei α M.  
pg.117,8 communita, quibus: communit a quibus α M.  
pg.120,2 quoque: quodque α M.  
pg.122,1 ponderi solo: ponderis solo α M (+ N).  
pg.124,6 artem: arcem α M.  
pg.124,6 temperetur: temperaretur α M.  
pg.127,8 irruptioni: et ruptioni α M (eruptioni U).  
pg.155,4 sinuetur: sinetur α M.

B) Los códigos A S F G R s m Z n = α .

Este grupo de manuscritos presenta una serie de faltas frente a M, que tiene también las suyas propias. De ahí que pueda suponerse que estos nueve manuscritos han derivado de ε independientemente de M, y viceversa, puesto que ni M ha podido tener como modelo a ninguno de ellos, ni tampoco ninguno de ellos ha podido copiar a M.

B.1.- Faltas de A S F G R s m Z n.

pg.4,4 de euentibus: de edentibus A S F G R s m Z.

pg.12,5 coactis: quoactis A<sup>1</sup> S F<sup>1</sup>.

pg.13,7 onagris: honagris A S F G R s m Z.

pg.15,1 armaturae gestum: armatura egestum A S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> G.

pg.19,4 castrensi: castrense A S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>.

pg.21,9 credit: credet A S F<sup>1</sup> s m Z.

pg.28,10 fluctus: flucti A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>.

pg.29,4 colligatos: collegatis A S F G R s m Z n.

pg.29,5 monoxylos: mox noxylos A S F G R s m Z.

pg.37,10 robur: robor A S<sup>1</sup> F G R<sup>1</sup>.

pg.38,9 fracti: francti A S F<sup>1</sup>.

pg.38,11 qualis: quales A<sup>1</sup> S F<sup>1</sup> s Z.

pg.41,3 ne sic: nec sit A S F<sup>1</sup> G<sup>1</sup> R.

pg.44,2 praedandum: praeheandum A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>.

pg.44,2 probatos: probatis A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>.

pg.44,9 aspexerint: aspexerunt A S F<sup>1</sup> s m.

pg.44,10 conflictu: conflictu A<sup>1</sup> S F<sup>1</sup> s.

pg.46,9 regula: regulae A S<sup>1</sup> F G R s m.

pg.48,5 speratur: sperator A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>.

pg.50,8 talem: talis A S F s.

pg.51,6 occasione: occansione A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>.

- pg.52,8 quaeris: quaeperis  $\underline{A}^1 \underline{S}^1 \underline{F}^1$  .
- pg.53,2 tria: trea  $\underline{A}^1 \underline{S}^1 \underline{F}^1$  . . .
- pg.55,5 uerrutis: uerratis  $\underline{A} \underline{S}^1 \underline{F}^1 \underline{G} \underline{R}$  .
- pg.58,8 triginta: treginta  $\underline{A}^1 \underline{S} \underline{F}^1$  .
- pg.64,3 horror: orror  $\underline{A}^1 \underline{S}^1 \underline{F}^1 \underline{R}$  .
- pg.68,5 iunges: iuges  $\underline{A}^1 \underline{S}^1 \underline{F}^1 \underline{G}$  .
- pg.72,2 sinistrum: sinistram  $\underline{A} \underline{S} \underline{F} \underline{G} \underline{R} \underline{s} \underline{m}$  .
- pg.73,7 securus: securos  $\underline{A}^1 \underline{S}^1 \underline{F}^1$  .
- pg.75,5 fuerit: fuerint  $\underline{A}^1 \underline{S}^1 \underline{F}^1$  .
- pg.79,2 et: omittit  $\underline{A} \underline{S} \underline{F} \underline{G} \underline{R} \underline{s} \underline{m} \underline{Z} \underline{n}$  .
- pg.79,7 opprimit: oppraemit  $\underline{A}^1 \underline{S}^1 \underline{F}^1$  .
- pg.83,8 Numidia: nomidia  $\underline{A}^1 \underline{S}^1 \underline{F}^1$  .
- pg.92,8 sinistram alam: sinistram malam  $\underline{A} \underline{S}^1 \underline{F}^1$  .
- pg.95,7 digesta: degesta  $\underline{A} \underline{S}^1 \underline{F} \underline{G} \underline{R}$  .
- pg.100,1 communione: communitio  $\underline{A} \underline{S} \underline{F} \underline{G} \underline{R}$  .
- pg.103,2 esset expositus: essedispositus  $\underline{A} \underline{S}^1 \underline{F} \underline{G} \underline{R}$  .
- pg.107,1 fatigat: fastigat  $\underline{A} \underline{S}^1 \underline{F}^1$  .
- pg.110,6 obsidione: obsiditione  $\underline{A} \underline{S}^1 \underline{F} \underline{G} \underline{R}$  .
- pg.112,1 defendatur: fendatur  $\underline{A} \underline{S}^1 \underline{F}^1$  .
- pg.112,2 substruendae: substrahendae  $\underline{A} \underline{S} \underline{F} \underline{G} \underline{R} \underline{s} \underline{m}$  .
- pg.113,8 admotis: admonitis  $\underline{A}^1 \underline{S}^1 \underline{F}^1$  .
- pg.114,4 proelientur: preligentur  $\underline{A} \underline{S} \underline{F} \underline{G} \underline{R} \underline{s} \underline{m} \underline{Z} \underline{n}$  .
- pg.119,4 oppidani: oppidum  $\underline{A} \underline{S} \underline{F} \underline{s} \underline{m}$  ( oppido  $\underline{G} \underline{R}$  ) .
- pg.132,8 duplici: dupli  $\underline{A}^1 \underline{S}^1 \underline{F}^1$  .
- pg.132,10 altitudo: altitudinem  $\underline{A}^1 \underline{S}^1 \underline{F}^1$  .
- pg.136,4 quia: qui  $\underline{A}^1 \underline{S}^1 \underline{F}^1$  .
- pg.137,6 locatae: locante  $\underline{A}^1 \underline{S}^1 \underline{F}^1$  .
- pg.142,9 tempestatum: temporatum  $\underline{A} \underline{S}^1 \underline{F} \underline{G} \underline{R}$  .
- pg.143,1 natura: omittit  $\underline{A} \underline{S} \underline{F} \underline{G} \underline{R} \underline{s} \underline{m} \underline{Z}$  (+  $\underline{J}$ ) .
- pg.146,4 arcturus: acturus  $\underline{A}^1 \underline{S} \underline{F} \underline{G}^1 \underline{R}$  .

pg.152,8 admotis: admonitis A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>.

De momento llamaremos sólo la atención sobre el hecho de que la mayoría de las veces en que s m Z n no comparten la falta del grupo, S está corregido, y que lo mismo ocurre con G R, cuando el manuscrito corregido es F.

Ante la más estrecha relación de estos manuscritos se nos ofrecen dos posibilidades: o bien que todos ellos deriven de un subarquetipo común, o que sea alguno de estos manuscritos el que haya servido de modelo a los demás.

De estos nueve manuscritos quedan automáticamente eliminados como posibles modelos del resto, cuatro de ellos, s m Z n, por una razón puramente cronológica: son muy posteriores los cuatro, de los s.XIII - XV. Los cinco códices restantes, A S F G R, datan de finales del s.IX, o del s.X.

De G R ya hemos señalado cómo presentan la lectura correcta frente a la falta del grupo cuando el manuscrito F está corregido; además, como veremos luego, comparten con F algunas lecturas frente a A S, no dándose nunca en cambio el caso contrario; y por último los dos manuscritos, G y R, tienen cada uno sus faltas propias.

Llegado a este punto, son posibles dos hipótesis: o que uno de los tres manuscritos restantes, A S F, sea la fuente común de los otros, o bien que los tres remontan a una fuente común.

Además de las faltas comunes a los tres manuscritos, o al resto del grupo, A presenta en ocasiones faltas con S frente al resto, otras veces con F, y finalmente S y F también presentan faltas que no comparten con A.

#### B.1.1.- Faltas de A S :

pg.16,1 si: se A S<sup>1</sup>.

pg.18,6 uexilla: uixilla A<sup>1</sup> S.

pg.19,2 certe mota: certa mota A S<sup>2</sup> s m.

pg.22,8 argutissimosque: argutissimos qui A<sup>1</sup> S.

pg.28,11 celligit: collegit A<sup>1</sup> S.

pg.15,7 illi: ille A<sup>1</sup> S.  
pg.22,8 -que: qui A<sup>1</sup> S.  
pg.54,8 accedendi: accidendi A<sup>1</sup> S.  
pg.64,2 inperitorum: imperitorium A S<sup>1</sup>.  
pg.73,10 ponitur: punitur A<sup>1</sup> S<sup>1</sup>.  
pg.80,3 adiuuat: adiubat A<sup>1</sup> S<sup>1</sup>.  
pg.105,10 catafractas: catafractis A<sup>1</sup> S<sup>1</sup>.  
pg.108,7 sulphur: sulphor A<sup>1</sup> S<sup>1</sup>.  
pg.110,7 capitolii: capituli A<sup>1</sup> S<sup>1</sup>.  
pg.113,4 illi: ille A S<sup>1</sup>.  
pg.118,8 ex alto: ex altato A S<sup>1</sup>.  
pg.121,8 promouenda: promouendi A<sup>1</sup> S<sup>1</sup>.  
pg.139,6 secundam: et secundam A S s m.  
pg.47,5 deleuerunt: debellarunt A<sup>1</sup> S s m n.

B.1.2.- Faltas de A F (+ G R):

4,7 praeciperent: praeciperint A F G R.  
12,9 occupatis: occupatus A F G.  
16,2 cognoscat: cognuscat A F G R.  
17,2 neglegentiae: negligentiue A F<sup>1</sup> G<sup>1</sup>.  
36,5 tutum: totum A F G R.  
53,3 adiuuat: adiubat A F G R.  
66,10 superuentu: superuento A F<sup>1</sup> G R.  
72,8 longissime: longissimis A F G R.  
101,4 humana mens: humanam mens A F<sup>1</sup> G.  
115,5 uocant: uocat A F G R.  
155,6 praecipum: praecipium A F G R.  
95,9 decorem: dequorem A<sup>1</sup> F<sup>1</sup>.  
103,6 opprimitur: obpraemitur A<sup>1</sup> F<sup>1</sup>.  
105,6 minime: menime A<sup>1</sup> F<sup>1</sup>.

B.1.3.- Faltas de S F:

2,2 committitur: committuntur S F<sup>1</sup>.

5,1 praecipue: praecipuae S F.

6,8 -que: quae S<sup>1</sup> F.

7,1 -que: quae S<sup>1</sup> F.

15,2 feriendo: fieriendo S<sup>1</sup> F R.

46,1 quae: -que S<sup>1</sup> F R.

49,2 insultare: insulare S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>insulare se S<sup>2</sup> F<sup>2</sup>G R.

95,10 uelit: uel S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>.

98,7 turribus: torribus S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>.

106,4 contigisset: contegisset S<sup>1</sup> F.

107,2 pulsati, omnem ( pulsationem A M): pulsationis S<sup>1</sup> F G R.

Ante estas faltas da la impresión de que los tres manuscritos han tenido delante un mismo modelo, y éste corregido muy abundantemente. Además cada uno de estos tres manuscritos presentan faltas propias frente al resto.

B.1.4.- Faltas de A:

pg.5,7 secundos: secundus A.

pg.9,7 nam: nec A.

pg.9,7 malae: mala A.

pg.11,7 annonariae: annonaria A.

pg.17,10 in proelio: in proelia A.

pg.22,1 cautelae: pautelae A.

pg.28,6 aut: ut A.

pg.43,2 possessorum: possessorem A (+ H).

pg.83,5 corporum: corporis A.

pg.87,2 bellis: bellus A.



pg.104,4 destructis: di structus A.

pg.28,6 latior: altior A.

pg.49,2 differatur: differat A.

pg.61,3 equitibus: equitum A.

pg.79,7 multi: multis A.

pg.104,10 portam: portem A.

pg.109,8 clauos: claues A.

pg.119,3 eruptione: erumptione A.

pg.119,4 exurit: exurit A.

pg.137,5 classis: classus A.

pg.137,7 constituti: constituto A.

Las faltas que presenta S, muchas y significativas, las comparte con s m Z n, y las veremos por tanto cuando tratemos este grupo de manuscritos <sup>1</sup>; el manuscrito F por su parte, también tiene algunas faltas significativas, muy pocas, que comparte con C R, por lo que también las veremos al tratar las relaciones de estos tres manuscritos, en el punto siguiente.

De todo lo expuesto hasta ahora, se deduce que ninguno de estos tres manuscritos, A S F, ha podido ser la fuente de ninguno de los otros dos. Aunque los tres tienen faltas en exclusiva, F presenta un número muy reducido de ellas, poco significativas, si exceptuamos algunas; por ello, se podría pensar que es F precisamente el manuscrito que ha servido de modelo a A y a S; esto permitiría explicar también las faltas que presentan en común por un lado A y F, y por otro F y S. Pero ¿cómo explicar las faltas de A y S frente a F?, ¿recurriendo a otro modelo intermedio para los dos primeros manuscritos?; podría ser, desde luego. ¿Y las faltas que comparten A y S con M, sin que las presente F? Precisamente, en el caso de A y M, son faltas, algunas de ellas, significativas, por lo que damos a continuación algunos ejemplos de las mismas.

#### B.1.5.- Faltas de A M :

---

1) cf. pgs. LXXI-LXXIV.

pg.2,5 debeant: debeat A M.

pg.23,2 proditor: proditur A<sup>1</sup> prodetur M.

pg.24,9 ducentis: duocentis A duocenti M.

pg.48,5 ignauos: ignabus A M.

pg.53,4 quo: quod A M.

pg.53,6 ne: non A M.

pg.59,3 quam: quando A quam de M.

pg.59,4 ab: ala A<sup>1</sup> alo M.

pg.140,1 cotidianus: cotidianis A<sup>1</sup> M.

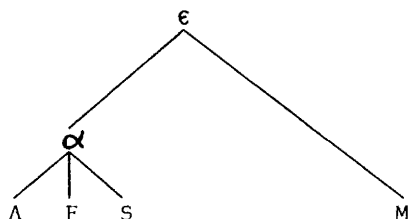
pg.147,4 deturbat: deturbata A M.

19,7 diuisae sint: diuisae in A diuisa ei in M.

47,5 deleuerunt: delebarunt A<sup>1</sup> M.

Dada, pues, la situación que hemos presentado, nos parece que lo que mejor explica todas estas relaciones múltiples es un subarquetipo común para A S F, derivado de la misma fuente que el manuscrito M, es decir de  $\epsilon$ .

Llegamos así al siguiente stemma parcial:



## B.2.- Los códices F G R.

Ya hemos señalado cómo las faltas que presenta el manuscrito F frente a A y a S están apoyadas por otros dos manuscritos del mismo grupo, los dos del s.X, G y R. También llamamos la atención, al detallar las faltas características de este grupo de nueve manuscritos, sobre el hecho de que cuando G y R presentan la lectura correcta,

F ha sido corregido por una segunda mano. Por último, hicimos notar cómo ni G ni R presentan una falta característica del grupo si no la presenta también F, y cómo ni G ni R tampoco presentan faltas con A o con S, frente a F.

B.2.1.- Faltas de F G R :

pg.19,5 seruanda: seruandus F<sup>2</sup> G R.

pg.27,1 an: aut F<sup>2</sup> G R.

pg.43,3 publicae creditur: ( publicae treditur A S) publicet raditur F<sup>1</sup> publice traditur F<sup>2</sup> G R.

pg.45,4 serere: ( sere A M S F<sup>1</sup>) scire F<sup>2</sup> G R (+J).

pg.49,2 insultare: insultare se F<sup>2</sup> R + S<sup>2</sup> insula se G.

pg.69,5 inchoa proelium: ( inchoa proelio A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>) inchoato proelio F<sup>2</sup> G R.

pg.70,1 aduersario resistis: ( aduersarios istis A<sup>1</sup> S<sup>1</sup>) aduersario resistis F aduersario res istis G<sup>1</sup>.

pg.77,8 ad quos: ad quam F G quam R.

pg.88,4 ex subita: ( exubeta A M S) exhibeta F<sup>1</sup> exhibita F<sup>2</sup> G R.

pg.107,7 pabula equis: ( pabulae quis A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>) pabula quis F<sup>2</sup> G pabuli quis R.

pg.109,1 ad fundas siue fustibalos: ( ad funda siue fustibalos A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>) funda siue fustibalis F<sup>2</sup> G R.

pg.12,5 executores: ( persecutores A M S s m Z + U) prosecutors F G.

pg.68,6 ueneno similis: ( ueneno similes M S uenenosi miles A F<sup>1</sup>) uenenosi militibus F<sup>2</sup> G.

pg.79,4 quem: ( quae A M S) qua F G R.

pg.101,1 enatae: (hanatae A M S) pacatae F<sup>1</sup> pacte F<sup>2</sup> R pacte G.

pg.103,2 esset expositus: ( essedispositus A S) esse dispositus F G.

pg.105,10 catafractas: catafracta F G.

pg.109,7 equosque: ( equos quoque A M S F<sup>1</sup>) equos quosque F<sup>2</sup> G R.

pg.133,3 decempedae: ( decempedes A M S) decempeda F<sup>2</sup> G R.

pg.141,7 maioribus: ( maioris A M S F<sup>1</sup>) maiores F<sup>2</sup> G R.

pg.151,9 minuentis: miuentis F G<sup>1</sup> R.

El estudio de estas faltas, permite además, suponer que precisamente la fuente de las mismas ha sido F. Ni este manuscrito ni el manuscrito G presentan faltas propias significativas, sin embargo, por las razones expuestas anteriormente, creemos que es G quien ha copiado a F, y no al contrario.

Por su parte el manuscrito R si presenta gran número de faltas propias; dicho manuscrito se halla en muy mal estado, y resulta imposible de leer en muchos puntos, a veces en folios enteros; es por esto, por no haber podido leerlo, y no porque presente la lectura correcta, por lo que no siempre aparece en la lista que hemos presentado, junto a F G.

#### B.2.2.- Fal tas de R :

pg.1,1 qui modus: qui modi s R.

pg.1,4 seditionem: seditionum R.

pg.2,4 XIII Quemadmodum ---- pugnam: omittit R.

pg.3,2 si consilium: sicutsilium R.

pg.15,1 ad iactandos: ad iacendos R.

pg.15,1 manu: manus R.

pg.17,10 signo: signa R.

pg.19,1 et: om. R.

pg.26,9 periculum: periculo R.

pg.27,9 ita: item R.

pg.29,2 opere: opera R.

pg.29,6 scafulas: sacafusas R.

pg.29,7 portet: portat R.

pg.38,2 postremo: postrema R.

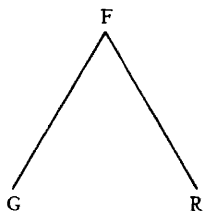
pg.38,8 désiderio: derio R.

pg.39,3 uirium: uilium R.

pg.54,9 saltu: salute R.  
pg.57,3 consueuerant: om. R.  
pg.73,8 munitionem: mutionem R.  
pg.78,7 casu: acasu R.  
pg.104,10 portam: postam R.  
pg.106,9 fame: famen R.  
pg.108,10 de fluuiis: defluis R.  
pg.112,2 diligentissime: dilectissime R.  
117,7 compacta: completa R.  
121,8 ad: om. R.

Esto es sólo una pequeña muestra de las faltas de este código, pero, creemos que suficiente.

Así pues, respecto a estos tres manuscritos podemos sacar la siguiente conclusión stemmática:



### B.3.- Los códigos S s m Z n.

Ya nos hemos referido a cómo el manuscrito S comparte una serie de faltas exclusivas con otros cuatro manuscritos, s m Z n, de los siglos XIII, XIV y XV, y todos ellos españoles.

#### B.3.1.- Faltas de S s m Z n :

- pg.2,7 in latum: in lato S s m n.
- pg.23,1 exploratores: exploratoribus S s m.
- pg.23,5 sed: quod S s quam m.
- pg.24,7 etiam: om. S s m Z.
- pg.25,1 sed: si S<sup>2</sup> s m n (+ l j)
- pg.25,3 euenerit: inuenerit S s m Z n.
- pg.28,9 subuersique: submersique S<sup>2</sup> s m Z n (+ j)
- pg.38,7 et: (sed e) sed S om. s m Z n.
- pg.40,3 an annis aliquot in pace durarint: an annos aliquos in pace durauerint S<sup>2</sup> s m Z n.
- pg.40,4 legiones: legionis S<sup>2</sup> s m n.
- pg.48,4 quo tanto: tanto S<sup>2</sup> s m Z n (+ K I N U c H j)
- pg.48,5 ignauos: ignauis<sup>s</sup> S ignauius s ignaue m ignauis n.
- pg.49,1 hostis adueniat: hostes adueniant S s m Z n (+ N U j).
- pg.50,8 qua sperent se: (quasi se [sperent] A M F S<sup>1</sup>) quasi sint [sp.] S<sup>2</sup> s Z n  
quasi sine [sp.] m.
- pg.51,6 hostem: hostes S s m Z n.
- pg.56,8 iactis: actis S s.
- pg.61,9 et: ut S<sup>2</sup> s m n (+ l).
- pg.62,5 denudabis: denudas S<sup>2</sup> s m Z.
- pg.63,6 de illis: om. S s m Z<sup>1</sup> n.
- pg.66,4 primo: prime S<sup>1</sup> primum S<sup>2</sup> s m Z n.
- pg.66,7 in V litteram: in similitudinem V litere S<sup>2</sup> s m Z n (+ l<sup>2</sup>)
- pg.66,10 inimicos: inimicis S s m n.
- pg.67,3 et in imparatos conturbatosque: atque imparatos conturbatosque S<sup>1</sup> at-  
que imparatis conturbatisque S<sup>2</sup> s m Z n.
- pg.68,2 in ---- cum tenditur: cum in ---- tenditur S<sup>2</sup> s m Z n (+ Cc l).
- pg.69,9 submoueris: submoueras S<sup>2</sup> s<sup>2</sup> submoueas m Z dimoueras s<sup>1</sup>.
- pg.73,7 possit: possint S s m Z n.
- pg.76,6 tuto: tute S<sup>2</sup> s m Z n.

- pg.76,8 ac: (aut  $\epsilon$ ) ut  $\underline{S^2 s m Z n}$ .
- pg.78,1 fundebantur: fendebatur  $\underline{S^1}$  defendebatur  $\underline{S^2}$  defendebantur  $\underline{s m Z n^1}$ .
- pg.80,2 [quasi]: (quas  $\epsilon$ ) quāq̄  $\underline{S}$  om.  $\underline{s m Z n}$  (+  $\underline{K T c H J}$ ).
- pg.80,4 et: ut  $\underline{S^2 s m Z n}$  (+  $\underline{L Q K T L U c H J}$ ).
- pg.81,5 ab insolitis: (ab insolis  $\underline{A F G R}$ ) ab solis  $\underline{S s m Z n^1}$ .
- pg.85,6 Indos: illos  $\underline{S s m Z n^1}$ .
- pg.88,5 quocumque euentu: (quocumque euentus sunt  $\underline{A S^1}$ ) quicumque euentus  
sint  $\underline{S^2 s m Z n^1}$  (+  $\underline{K T U}$ ).
- pg.95,5 cum praesens: (comprehensus  $\underline{A F G}$ ) comprehensis  $\underline{S s m Z}$ .
- pg.96,2 artificium: artificio  $\underline{S^2 s m Z}$ .
- pg.98,1 sales defuerint: (salis defuerit  $\underline{A F G S^1}$ ) sal defuerit  $\underline{S^2 s m n}$  (+  $\underline{L K T U c H J}$ ).
- pg.99,1 culcitae: culcitae  $\underline{S s m Z n}$ .
- pg.101,6 elaborata: (elabora  $\underline{A M}$ ) labor<sup>ac</sup>  $\underline{S}$  labor ac  $\underline{s m Z}$ .
- pg.101,9 suscepti: suscepta  $\underline{S^2 s m}$  (+  $\underline{C I}$ ).
- pg.102,5 locorum edito: loco edito  $\underline{S^2 s m Z n}$ .
- pg.102,6 tutissimo: tutissimum  $\underline{S^2 s m Z n}$ .
- pg.103,6 oppri mitur: opprimatur  $\underline{S^2 s m Z n}$ .
- pg.103,8 ut numquam: numquam  $\underline{S}$  ne umquam  $\underline{s m Z^1}$ .
- pg.107,1 ipse: om.  $\underline{S s m Z n^1}$ .
- pg.108,4 portis: (fortis  $\epsilon$ ) fortis  $\underline{S}$  om.  $\underline{s m Z n}$ .
- pg.111,5 extrahendi: extrahendus  $\underline{S s m Z n}$ .
- pg.112,1 constitui, ut: (constituat  $\underline{A}$  -ant  $\underline{S^1}$ ) constituent ne  $\underline{S^2 s m Z}$ .
- pg.112,7 qui: (quia  $\epsilon$ ) qui a  $\underline{S^2 s m n}$  (+  $\underline{B c H}$ ).
- pg.112,8 superfuderat: superfuderit  $\underline{S^2 s m n}$  (+  $\underline{c}$ ).
- pg.113,5 in spem: in spe  $\underline{S^2 s m n}$  (+  $\underline{N}$ ).
- pg.114,6 ac tabulatis: acta uolatis  $\underline{S s m}$ .
- pg.116,2 absidis: cassidis  $\underline{S^2 s m Z n}$ .
- pg.117,8 communita, quibus: (communit a quibus  $\alpha$ ) communitur quibus  $\underline{S^2 s m Z n}$ .
- pg.121,9 locum: collum  $\underline{S s m n^1}$ .

- pg.129,6 minore: minori  $\underline{S^2} \underline{s} \underline{m} \underline{n}$  (+ J).
- pg.138,5 nomine: nomen  $\underline{S^2} \underline{s} \underline{m}$ .
- pg.140,8 et: et  $\underline{S}$  om.  $\underline{s} \underline{m} \underline{Z} \underline{n}^1$ .
- pg.145,1 exaestuantibus: extuantibus  $\underline{S^2}$  estuantibus  $\underline{s} \underline{m} \underline{n}$  (+ N J).
- pg.147,3 imbri uel niuibus: imbrium uel niuium  $\underline{S^2} \underline{s} \underline{m} \underline{Z} \underline{n}^1$ .
- pg.148,7 die: de  $\underline{S} \underline{s} \underline{m} \underline{Z}$ .
- pg.151,5 ultro citroque: ultra citraque  $\underline{S^2} \underline{s} \underline{m} \underline{n}$  (+ K T).
- pg.151,9 minuendis: ( inuentis  $\alpha$  ) uenti  $\underline{S^2} \underline{s} \underline{m} \underline{Z}$ .
- pg.152,9 rostris: rostro  $\underline{S^2} \underline{s} \underline{m} \underline{Z} \underline{n}$ .
- pg.154,1 alueos: alueis  $\underline{S^2} \underline{s} \underline{m} \underline{Z} \underline{n}$ .
- pg.155,5 sinuetur: sinatur  $\underline{S^2} \underline{s} \underline{m} \underline{Z}$ .
- pg.155,8 inimicorum: inimici  $\underline{S^2} \underline{s} \underline{m} \underline{Z}$ .
- pg.155,9 pellatur: pellantur  $\underline{S} \underline{s} \underline{m} \underline{Z}$ .

Hay casos en que  $\underline{s} \underline{m} \underline{Z} \underline{n}$  presentan la lectura correcta frente a una falta de precisamente porque  $\underline{S}$  ha sido corregido:

- pg.145,3 optatos cett.codd. +  $\underline{S^2} \underline{s} \underline{m} \underline{Z} \underline{n}$ : optate  $\alpha$ .
- pg.146,2 nauigatio cett.codd. +  $\underline{S^2} \underline{s} \underline{m} \underline{Z} \underline{n}$ : nauigio  $\alpha$ .
- pg.148,4 confitendum cett.codd. +  $\underline{S^2} \underline{s} \underline{m} \underline{Z} \underline{n}$ : confidendum  $\alpha$ .
- pg.153:8 admotis cett.codd. +  $\underline{S^2} \underline{s} \underline{m} \underline{Z} \underline{n}$ : admonitis  $\underline{S}^1$ .

Puede verse, pues, que  $\underline{s} \underline{m} \underline{Z} \underline{n}$  copian a  $\underline{S}$ , corregido ya por una segunda mano; esta mano que corrige a  $\underline{S}$ , como se ve en las lecturas que no son exclusivas del grupo, sigue a los manuscritos  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$  <sup>(1)</sup>.

Los cuatro manuscritos,  $\underline{s} \underline{m} \underline{Z} \underline{n}$ , como todos los de fecha tardía, sufren una gran contaminación, que explica el que alguno de ellos no presente a veces una falta característica de su grupo.

1) cf. pgs. XCIV-CI.



B.4.- Los códices s m Z n = σ

En vista de lo expuesto anteriormente, dada la diferencia cronológica entre el manuscrito S y los manuscritos s m Z n, y no presentando S faltas significativas frente a éstos últimos, parece lo más probable que S haya sido la fuente de los otros manuscritos restantes.

Pero además, no puede pensarse que estos cuatro manuscritos, s m Z n, hayan copiado a S independientemente, pues comparten una serie de faltas de las que carece su modelo, algunas suficientemente significativas.

B.4.1.- Faltas de s m Z n :

pg.13,4 a republica redderentur: redderentur a republica s m Z (+H)

pg.13,10 patiuntur: patiantur s m Z (+ H)

pg.17,12 uocabula: uocalia s m Z n.

pg.19,3 qua utitur, ueste: ueste qua utitur s m Z n.

pg.29,1 stilis: ( hastilis α ) hastilibus s m Z n (+ K T c H J).

pg.31,11 uel : om. s m Z n.

pg.32,2 longitudinis: longitudini s m Z n.

pg.33,5 principiis: principibus s m Z n (+ Cc I U J).

pg.41,7 aduersarium intellegit: intellegit aduersarium s m Z n.

pg.42,6 hodieque: hodie quoque s m Z n.

pg.43,3 creditur: redditur s m Z.

pg.47,8 perterritós: peritos s m Z n.

pg.61,6 prouolent subito: subito prouolent s m Z n.

pg.68,3 hiatus: aut s m Z.

pg.70,2 est: om. s m Z<sup>1</sup> n.

pg.80,5 concludit: concludat s m Z n (+ I<sup>2</sup> U).

pg.83,1 hac: om. s m n<sup>1</sup>.

pg.88,5 erigendi: om. s m n.

pg.106,2 metallas: metillas s m Z n.

pg.125,7 culcitas: culcita s m Z n<sup>1</sup>.

pg.127,8 irruptioni: om. s m Z.

pg.141,1 quam hiare tabulata: om. s m Z n.

pg.147,8 cautela est: est cautela s m Z.

pg.153,3 ut: uel s m Z<sup>1</sup>.

pg.155,1 beneficiis: beneficiisque s m Z.

La razón de que Z y n no compartan en ocasiones las faltas de su grupo ya la hemos expresado: la contaminación, que en el caso de n es importantísima; Z, por otra parte es quizás el manuscrito que más faltas propias presenta.

En este punto caben, pues, dos posibilidades: o que uno de estos manuscritos haya servido de modelo a los otros tres, o bien que los cuatro remonten a una fuente común.

Los cuatro manuscritos presentan, en mayor o menor grado, faltas propias frente a los otros tres.

#### B.4.2.- Faltas de s :

pg.2,5 ut: uti s.

pg.2,6 in acie inter singulos: inter singulos in acie s ( sed in acie [i.s.] m).

pg.2,7 custodi ri: custodire s (+ C).

pg.5,8 prostratis: prostratibus s.

pg.7,10 ad: om. s.

pg.9,4 aut: ut s.

pg.9,6 est: om. s.

pg.10,3 uel: et s.

pg.13,6 ut: om. s (+ U).

pg.15,1 ad: et ad s.

- pg.15,6 scutis inuicem: inuicem in scutis s.  
pg.19,6 proficiscente: proficiente s.  
pg.29,1 uero: autem s.  
pg.30,5 parte praefigere: praefigere parte s ( sed parte praefigere m Z<sup>1</sup> ).  
pg.37,4 reperta: reparata s.  
pg.38,1 contatis: contantatis s.  
pg.47,4 sub iugum: subiugauit s.  
pg.49,1 aduenerit: adueniant s.  
pg.51,6 et : om. s.  
pg.57,7 singulos ordines: ordines singulos s.  
pg.58,2 in mille passibus: in passibus mille s.  
pg.62,3 obponere: obtinere s.  
pg.69,8 aduersarios exinde: exinde aduersarios s.  
pg.70,6 meliorem: meliores s.  
pg.73,10 ut: om. s.  
pg.74,9 spei nihil: nichil spei s.  
pg.75,2 uiam hostibus: hostibus uiam s.  
pg.77,7 possent: possunt s.  
pg.90,2 illum: eum s.  
pg.90,3 agrariis: magnis s.  
pg.90,3 laborauerit: om. s.  
pg.90,4 periculum sustinebit: om. s.  
pg.95,7 probata: prolata s.  
pg.100,3 nullam maiorem: maiorem nullam s.  
pg.106,6 prouidendum: prohibendum s.  
pg.110,3 Neruorum: Seruorum s.  
pg.115,1 Testudo: testitudo s.  
pg.120,2 hostes: hostibus s.  
pg.120,4 altitudo muri s: muris altitudo s.  
pg.120,6 al tiorem: altiores s.

pg.121,7 cuniculum: cuniculumque s.  
pg.125,9 murum: muros s.  
pg.126,4 et: uel s.  
pg.141,6 concurrisset nauigia: nauigia incurrisse s.  
pg.142,2 uel: et s.  
pg.157,4 in his frequentior usus: frequentior usus in his s.

B.4.3.- Fal tas de m :

pg.2,6 Ratio: Nat io m.  
pg.2,6 inter singulos homines in longum uel: om. m.  
pg.4,6 appellauerunt: appellauerant m.  
pg.5,1 qua: om. m.  
pg.6,9 apparet: parum m.  
pg.9,9 -que: quod m.  
pg.11,2 postulat: deposcit m.  
pg.11,3 reliquis: reliquibus m.  
pg.12,4 poterit: om. m.  
pg.13,4 eisdem: eadem m.  
pg.14,7 adhuc: ad hec m.  
pg.16,2 sed: si m.  
pg.16,2 ueritate: ueritatem m.  
pg.16,3 aut: ut m.  
pg.16,6 cum: non m.  
pg.17,5 plura: pluria m.  
pg.18,1 aut cornu: uel cornua m.  
pg.18,4 an: aut m.  
pg.19,1 et: aut m.  
pg.19,2 more: om. m.  
pg.19,9 aliquando erectis: erectis aliquando m.

pg.21,7 quoque: quos m.  
pg.22,4 ducis: consules m.  
pg.22,6 profectionem: perfectionem m.  
pg.23,3 iter: tunc m.  
pg.24,6 conglobati: globati m.  
pg.25,9 incedentes: recedentes m.  
pg.26,8 tamen: non m.  
pg.26,9 periculum sustinere: om. m.  
pg.28,11 ductis ---- fossis: om. m.  
pg.29,2 opere: om. m.  
pg.29,2 trabibus: om. m.  
pg.31,2 munitione: mutatione m.  
pg.32,7 lignei: ligne et m.  
pg.34,2 componuntur: proponuntur m.  
pg.34,7 intra: in m.  
pg.36,5 tutum: tamen m.  
pg.36,8 Marte: in arce m.  
pg.36,11 horarum: horum m.  
pg.37,8 muniti: murati m.  
etc. La lista de faltas de m podría aumentarse amplísimamente.

B.4.4.- Faltas de Z:

Este es, sin duda, el manuscrito que más faltas presenta de todos los que hemos colacionado para esta edición, faltas que en muchos casos son completamente ininteligibles; damos a continuación sólo una parte de ellas.

pg.7,3 denique: non Z.  
pg.7,8 leuioribus: breuioribus Z.  
pg.7,11 potestas: om. Z.

pg.8,2 respublica detrimenti: detrimenti respublica Z.

pg.8,8 quod uel : uel quod Z.

pg.8,9 aquis: aliquis Z.

pg.10,11 mutatione: inmutatione Z.

pg.12,10 interclusis: in de diuersis Z.

pg.13,3 ab antiquis ---- necessitatem: om. Z.

pg.14,2 tumultum: tumultum cum Z.

pg.15,11 siue auxiliis: suum auxilium Z.

pg.16,10 suppliciorum: simpliciorum Z.

pg.17,4 monitis: mortis Z.

pg.18,7 comitantes: comitatos Z.

pg.19,1 belli in: bellum Z.

pg.19,3 quae omnia ---- consuescant: om. Z.

pg.21,1 adnotata: ad uocata Z.

pg.23,9 peditibus: pedibus Z.

pg.24,1 circumfunduntur ---- undique: om. Z.

pg.24,6 conglobati: congregati Z.

pg.26,3 ducis: ditis Z.

pg.26,4 plus: prius Z.

pg.30,12 statua: statutam Z.

pg.32,9 altus: om. Z.

pg.35,12 subuectio: subiecto Z.

pg.36,3 fossis: focis Z.

pg.36,9 ex: per Z.

pg.37,8 muni ti qui: an antiqui Z.

pg.40,1 dubitantem: dubitationem Z.

pg.40,4 equites: equi Z.

pg.41,1 aliquibus: aliquo Z.

pg.43,9 sumat: consumat Z.

pg.44,2 securi: secum Z.

pg.45,1 aduersarii: aduersarios Z.  
pg.45,5 duci s: om. Z.  
pg.49,5 militem: milicie Z.  
pg.51,4 mentes: merces Z.  
pg.51,7 interimant: interueniant Z.  
pg.52,2 nosse: cognoscere Z.  
pg.53,7 occipitium: caput Z.  
pg.56,1 ipsos: se ipsas Z.  
pg.59,5 postea: om. Z.  
pg.59,7 certe: om. Z.  
pg.59,9 omnes: om. Z.  
pg.59,9 contati: scutati Z.  
pg.60,3 scire: sic autem Z.  
pg.61,1 singulos ex his pedites: om. Z.  
pg.61,1 cum: ut Z.  
pg.62,6 conloce: collatos Z.

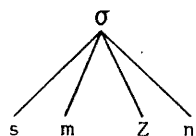
B.4.5.- Fal tas de n :

pg.3,2 quemadmodum: qualiter n.  
pg.4,3 bellorum: armorum uel bellorum n.  
pg.4,5 ut: om. n.  
pg.5,6 igitur: ergo n.  
pg.6,3 hic tertius: tertius autem n.  
pg.7,2 cito maiores: maiores cito n.  
pg.7,10 hostium copiae: copiae hostium n.  
pg.9,3 morbum: morbos n.  
pg.10,9 militum multitudo: multitudo militum n.  
pg.13,9 commerciorum: conuentionum n.  
pg.15,11 uel: nec non etiam n.

- pg.16,1 sunt: fuerint n.  
 pg.18,2 ex uris: ex corricibus n.  
 pg.20,4 minus: autem n.  
 pg.21,5 custodiae: cotidie n.  
 pg.26,9 optimo: oportuno n.  
 pg.34,5 priuilegi o dignitatis: dignitatis priuilegio n.  
 pg.34,9 conlocantur: praeparatur n.  
 pg.41,8 superuentus: superuenientes n.  
 pg.42,4 potiozem: meliorem seu potiozem n.  
 pg.47,6 Gaius: om. n.  
 pg.58,1 pedites: pedes n.  
 pg.61,9 agere debet: debet agere n.  
 pg.63,9 exercitus: om. n.  
 pg.70,9 habere te: te habere n.  
 pg.76,7 recedere: abscedere n.

También son muchas más las faltas que podríamos citar de este códice.

Vemos en lo expuesto hasta ahora que cada uno de estos cuatro manuscritos tiene sus faltas propias frente a los otros tres. Habría que pensar, pues, que ninguno de estos cuatro códices ha podido ser la fuente de otro, y que los cuatro han tenido un sub-arquetipo común; es decir :



Ahora bien, además de las faltas que comparten estos cuatro manuscritos, hay una serie de faltas, no muchas pero significativas algunas, que comparten tres de ellos, m Z n, frente al otro, s.

B.4.6.- Fal tas de m Z n :

pg.56,1 loca sua: sua loca m Z n.



-LXXXIII-

- pg. 56,6 lino: ligno m Z n ( ex ligno C N U<sup>1</sup>)  
 pg. 64,11 exceptis ---- amittit: om. m<sup>1</sup> Z n.  
 pg. 70,9 gladiis: gladius m Z<sup>1</sup> n.  
 pg. 5,2 sequentes instituta: instituta sequentes m n.  
 pg. 13,10 nocuerunt: nocuere m n.  
 pg. 38,1 antecedit: antecedit m n (+ J)  
 pg. 40,8 possint: possunt m Z.  
 pg. 48,11 ante: om. m n.  
 pg. 51,6 aliquid: aliud m Z.  
 pg. 51,7 inimicos: ( inimicorum α ) iuniorum m Z.  
 pg. 56,3 funditores: om. m n .. (+ C).  
 pg. 61,5 insistit: insistat m n.  
 pg. 61,9 fundat: fugiat m n<sup>1</sup>.  
 pg. 68,4 antecedit: antecedit m Z.  
 pg. 71,11 quod: quia m n.  
 pg. 78,8 et: etiam m n.  
 pg. 82,1 capi: campi m Z.  
 pg. 87,1 duci s: spes ducis m n<sup>1</sup>.  
 pg. 118,6 et: ut m Z.  
 pg. 119,8 etiam: om. m Z (+ C).  
 pg. 122,10 quae: quod m n.  
 pg. 139,1 aereis: ex eis m Z.  
 pg. 150,7 significantur: signantur m n.

Podría pensarse que estas últimas faltas se hallaban ya en  $\sigma$ , el subarquetipo de estos cuatro manuscritos, y que las han conservado sólo m Z n, otras veces m n y otras m Z, frente a s que no nos las habría transmitido. Sin embargo, resulta muy difícil de admitir que si dichas faltas estuvieran en el subarquetipo, no las presente precisamente s, que presenta, como puede verse en los ejemplos ofrecidos, absoluta-

mente todas las faltas que este grupo comparte con S, su fuente común, como las que son exclusivas de dicho grupo, cuando, además, s es el único de estos cuatro códigos que puede decirse que no sufre, al menos de forma evidente, contaminación. Creemos, pues, que si estas faltas hubieran estado ya en el subarquetipo, las presentaría también el manuscrito s.

En segundo lugar, puede observarse que en las faltas de m Z n, unas veces falta Z y otras n, del mismo modo que estos dos manuscritos faltan también a menudo en las faltas que caracterizan a este grupo, s m Z n, y en las que este grupo comparte con S.

Puede comprobarse, por último, como m, en cambio no falta nunca ni en esta relación de faltas que comparte con Z o con n, ni en la de las faltas de s m Z n, ni en la de las de S s m Z n. Por tanto, es de suponer que la falta que aparece de forma exclusiva una vez en m y Z, y otras en m y n, la haya originado el manuscrito m, y que Z y n la hayan copiado del primero.

Pensamos, en resumen, que Z y n han podido copiar a m, y que las faltas propias de este manuscrito no lo imposibilitan, dada la contaminación grande que presentan los dos primeros, sobretodo n, el gran número de faltas, sobretodo de Z, y las abundantísimas correcciones de ambos; son, en definitiva, las mismas razones por las que Z y n tampoco presentan todas las faltas que definen este grupo de cuatro manuscritos, ni tampoco todas las que éstos comparten con el manuscrito S.

Finalmente, s y m comparten en exclusiva algunas faltas que no aparecen en Z ni en n, sin duda por las razones anteriormente expuestas.

#### B.4.7.- Faltas de s m :

pg.3,5 fugerit: fugiat s<sup>1</sup> m.

pg.5,8 unoque: uno que s m.

pg.27,8 perueniat. Vt: perueniatur s m.

pg.29,4 natando: enatando s m.

pg.31,2 munera: munia s m.

- pg.32,1 praeiudicat: praeiudica s m.  
 pg.33,1atus: inlatus s m.  
 pg.34,3 aut errauerit: aut terrauerit s m.  
 pg.40,2 ante: an s m , ( + l ).  
 pg.60,10 currentes: om. s m.  
 pg.65,1 exercitatus: exercitus s m.  
 pg.72,8 pedites: equites s<sup>1</sup> m.  
 pg.86,4 plura exempla: om. s m.  
 pg.93,3 sinistram: om. s m.  
 pg.93,6 aut montem: om. s m.  
 pg.96,4 exhiberes: exhiberis s m.  
 pg.130,5 medio: media s m.  
 pg.130,7 astu: actu s<sup>1</sup> m.  
 pg.134,2 praeerant: praeerunt s m.  
 pg.137,2 consueuerat: ( -ant  $\alpha$  ) consueuerunt s m.  
 pg.140,5 autumnale: autumnalem s m.

Estas faltas debían de estar ya en el subarquetipo  $\sigma$  .

Hay, además, y para terminar, algunas faltas que comparte s, y no m, ni, por supuesto, z y n, con S, el código del que deriva el subarquetipo  $\sigma$  ; estas faltas son muy pocas, pero, creemos, significativas :

#### B.4.8.- Faltas de S s :

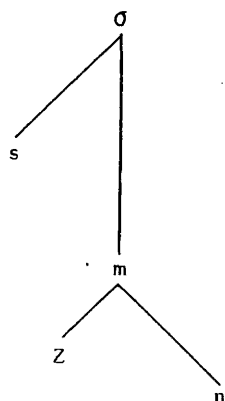
- pg.76,4 congressum: congresso S s.  
 pg.95,10 uelit: <sup>uelit</sup>~~uelit~~ S uelit uel s.  
 pg.153,12 sagittae: sagittas S s<sup>1</sup> .  
 pg.155,10 certamine: certamina S<sup>2</sup> s.

Da, pues, la impresión de que el manuscrito s está más cerca de S que el manuscrito m, y, teniendo en cuenta que este último sufre también la contaminación propia de los manuscritos secundarios, podría pensarse que s, a pesar de sus faltas propias, ha sido el modelo de m, sin necesidad así de suponer un subarquetipo común  $\sigma$  para los dos manuscritos; es decir, que tendríamos el siguiente stemma:



Sin embargo, creemos que las faltas que comparten en exclusiva S y s son tan pocas, y que, por el contrario, las faltas propias de s son tantas, que, a pesar de la contaminación de m, que podría obviar el hecho de que este manuscrito no presente en su totalidad las faltas de s, y teniendo en cuenta por último, la distancia cronológica que media entre S y estos cuatro manuscritos de él derivados, nos inclinamos a pensar, más bien, que entre S y s, m, hay un subarquetipo común derivado de S, que es la fuente para s y m, y que este último manuscrito, m, ha servido finalmente de modelo a Z y n.

Ofrecemos, pues, el siguiente stemma parcial para este grupo de manuscritos:



B.4.9.- Contaminación de m Z n :

Ya nos hemos referido, de pasada, a ella; ahora vamos a tratar de especificarla, aunque con las dificultades que supone para alguno de estos códigos, en concreto el n, dada la gran contaminación que sufre.

Por lo que respecta al ms. s, no sufre aparente contaminación; simplemente está corregido por una segunda mano.

1º) el manuscrito m no tiene en cambio correcciones, pero si parece estar contaminado ligeramente. Comparte algunas faltas significativas con la familia  $\beta$ , y en concreto con C:

pg.93,1 ferentariis: ferrent  $\beta$  + m.

pg.56,3 funditores: om. C + m (+ n).

pg.61,4 equitibus: om. V C D + m.

2º) el manuscrito Z comparte muchas lecturas con P Cc I, y en concreto con Cc I, en su mayoría debidas a la mano que corrige, pero otras se deben a la mano original, lo que hace pensar en su contaminación<sup>1</sup>.

3º) el manuscrito n, como ya hemos anunciado, es el más contaminado de todos. Ofrece lecturas de los códigos L Q K T c H J 2, coincidiendo a veces más concretamente con éste último<sup>3</sup>; está, además, muy corregido por una segunda mano que sigue a la familia  $\beta$ , con quien presenta también faltas debidas a la mano original<sup>4</sup>. La mano que corrige sigue en concreto, dentro de la familia  $\beta$ , a los códigos P Cc I<sup>5</sup>.

1) cf. pgs. CLV-CLIX.

2) cf. pgs. XCIV-XCIX.

3) cf. CVII-CXI.

4) cf. pgs. CXXVI-CXXX.

5) cf. pgs. CLV-CLVII.

Por último, otras veces, presenta n una lectura única, apoyada por alguna edición antigua:

pg.10,5 arte: artem n (+ U) edit.Colon.1524.

pg.13,5 et aceti uel uini: uini et aceti n uini aceti edit.colon.

pg.14,5 declinarant: declinant n edit.colon.

pg.15,9 numeris: locis n<sup>2</sup> edit.colon.

pg.21,4 eligendum uiarum: eligendarum uiarum n (+ U) edit.colon.

pg.23,7 transuersos frequenter incursant ( incursa e ): transuerso frequenter incursu n edit.colon.

pg.25,5 illudque: illud quoque n (+ I) edit.colon.

pg.29,5 socis: sarcinis n edit.colon.

pg.37,1 facienda sunt: facienda [sunt] n<sup>2</sup> edit.colon.

pg.39,2 uel ex usu an: an ex usu n<sup>2</sup> edit.colon.

pg.47,4 Mallii: Mallii et Silani n edit.colon.

pg.67,4 et in imparatis ( atque imparatis S<sup>2</sup> s m Z n<sup>1</sup> ): et imparatis n<sup>2</sup> edit.colon.

pg.127,7 bellatoribus operi( bell. super e ): bell. subter n edit.colon.

pg.138,12 igitur: ergo n edit.colon.

En dos de estas lecturas, n coincide también con U, y en una con I. De estas faltas de n puede pensarse, de algunas, que son mera coincidencia con la lectura de la edición, pero no nos parece que pueda pensarse lo mismo de otras.

Como lo que, ciertamente, no creemos es que la edición se haya basado en este manuscrito español, tendremos que pensar, entonces, que ha sido el manuscrito el que se ha servido de la edición.

Ahora bien, la edición de Colonia que aquí citamos es la del año 1524, y nuestro manuscrito está datado en el s. XV. Sin embargo, la primera edición de Colonia, a la que no hemos podido acceder, y que pensamos, será en lo fundamental la misma que la del año 1524, es del año 1475, es decir, de finales del s. XV.

Ocurre, además, que algunas de estas lecturas son obra de la segunda mano que corrige, forzosamente posterior a la original; también hemos dicho cómo esta segunda

-LXXXIX-

enmienda enormemente a la primera, borrando incluso lo que esta había escrito para escribir de nuevo en el lugar correspondiente; normalmente estas correcciones son fáciles de identificar, pero podría no serlo en algunas ocasiones.

Resumiendo, podría pensarse que todas estas lecturas, no ya algunas sólo, se deben a la segunda mano, que, al ser posterior, hubiera podido utilizar, más verosimilmente, alguna edición, en concreto la de Colonia de 1475, o incluso, si la mano fuera posterior al s. XV, la de 1524.

C) Los códices M L Q K T c H J.

De este grupo de ocho manuscritos, tres son, con diferencia, los más antiguos, los códices M L y Q, de los siglos IX - X; los cinco restantes, de los siglos XII al XV, son ya testimonios secundarios, con la contaminación característica de los mismos.

Estos tres manuscritos antiguos, M L Q, junto con otros dos manuscritos estudiados en el apartado anterior, A y G, son los únicos testimonios de la familia  $\epsilon$  que utiliza Lang en su edición<sup>1</sup>.

Aunque Lang en su prefacio a dicha edición no presenta stemma alguno para los manuscritos por él utilizados, sin embargo, por las referencias que hace en dicho prefacio y por el conspectum siglorum que ofrece al principio de la edición, pueden colegirse las relaciones que él establece entre estos manuscritos.

Lang divide la familia  $\epsilon$  en dos ramas caracterizadas cada una de ellas por las faltas que presentan en exclusiva una frente a la otra. Estas dos ramas son, para Lang, las siguientes:

La rama  $\alpha$  representada por los códices A M G, y la rama  $\lambda$  representada por L Q.

En el apartado anterior<sup>2</sup>, hemos visto cómo A G, cuyo acuerdo indica Lang con la sigla A', presentan en efecto, junto a un grupo nuevo de manuscritos, S F R s m Z y n, una serie de faltas comunes que caracterizan a este grupo frente al manuscrito M, que decíamos que representaba una segunda rama, independiente, de la familia  $\epsilon$ .

En segundo lugar, creemos que los manuscritos L Q, para Lang  $\lambda$ , no derivan independientemente de  $\epsilon$  frente a la rama llamada  $\alpha$  por Lang, sino que derivan precisamente de uno de los manuscritos restantes de la familia  $\epsilon$ , y concretamente del manuscrito M, que es el que representa para nosotros la segunda rama de dicha familia.

1) cf. Lang, praefatio pgs. XXIII-XXVIII.

2) cf. pgs. LXII-LXIV.



En los casos en que M presenta faltas en común con la otra rama de  $\epsilon$ , la que nosotros hemos denominado  $\alpha$ , representada por los manuscritos A S F G R s m Z y n, faltas que, creemos, debían de estar ya en  $\epsilon$ <sup>1</sup>, en estos casos, o se trata de faltas de tipo gráfico, fácilmente emendables por el copista, lo que explicaría que L y Q no las presenten, o bien, se trata de casos en que L y Q innovan a su vez cometiendo otra nueva falta.

Por otra parte, L Q y el resto de los manuscritos de este grupo, no presentan faltas en común con  $\alpha$  frente a M, y si tienen, en cambio, una serie de faltas en común con este último manuscrito frente a  $\alpha$ . En muchos de estos casos, además, M presenta una lectura a medio camino entre la de  $\alpha$  y la de L Q, que parece haber derivado precisamnte de la primera.

C.1.- Faltas de M L Q K T c H J.

pg.4,7 usum: usu M L Q (+ N).

pg.6,7 huius: hic M L Q K T c H J (+ P Cc l).

pg.7,1 equisque: aequisque M L Q.

pg.9,6 qui algere: quialgere M Q quilgere L.

pg.9,6 nec: ne M L Q K T c H J (+ U).

pg.12,9 hostes: hostis M L Q K T c H (+ U).

pg.12,10 fidelis horreorum: (fidelis sors eorum  $\alpha$ ) fidelis sors eorum M L Q K H (+ B<sup>3</sup> C<sup>2</sup> N Z n).

pg.13,8 uitetur: uidetur M L Q (+ P<sup>1</sup>).

pg.15,5 dumos: domos M L Q K T c H J.

pg.37,3 integris: in tergis M L Q K T H (+ B<sup>3</sup>).

pg.45,5 perdeleri: perdelere M L Q.

pg.47,4 intra: inter M L Q c H (+ U).

1) cf. pgs. LIX-LXI.

- pg.49,8 non cauissent: nuncabissent  $\underline{M} \underline{L} \underline{Q}$ .
- pg.53,6 noceat: nocte  $\underline{M} \underline{L} \underline{Q} \underline{c} \underline{H}$ .
- pg.55,6 qui dicebantur: quae dicebatur  $\underline{M} \underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H}$ .
- pg.60,4 quos equites: quos sequentes  $\underline{M} \underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H}$ .
- pg.66,1 replices: repletis  $\underline{M} \underline{L} \underline{Q}$ .
- pg.70,8 tuam: tu  $\underline{M} \underline{L} \underline{Q}$  (+  $\underline{B}^1 \underline{c} \underline{Z}$ ).
- pg.73,10 quo: quod  $\underline{M} \underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{H}$ .
- pg.77,8 reuocaretur: reuocarentur  $\underline{M} \underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H}$  (+  $\underline{U}$ ).
- pg.62,2 tuam: suam  $\underline{M} \underline{L} \underline{Q}$ .
- pg.78,2 hoc tempus est: quo tempus est  $\underline{M} \underline{L} \underline{Q}$  (+  $\underline{P} \underline{C} \underline{c} \underline{U}$ ).
- pg.79,2 et uitare: ( uitare  $\alpha$  ) euitare  $\underline{M} \underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$  (+  $\underline{N} \underline{U}$ ).
- pg.82,8 adflicto: adflictu  $\underline{M} \underline{L} \underline{Q}$ .
- pg.83,6 equosque: quosque  $\underline{M} \underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H}$  (+  $\underline{U}$ ).
- pg.89,2 efferantur: offerantur  $\underline{M} \underline{L} \underline{Q}$  (+  $\underline{U} \underline{Z}$ ).
- pg.103,8 interuallo: interuallum  $\underline{M} \underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T}$ .
- pg.104,10 demissa: dimissa  $\underline{M} \underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$  (+  $\underline{C} \underline{c} \underline{I} \underline{N} \underline{U}$ ).
- pg.113,4 sanguine: sanguinem  $\underline{M} \underline{L} \underline{Q} \underline{H}$  (+  $\underline{C} \underline{c} \underline{I}$ ).
- pg.114,8 incurua: incuruata  $\underline{M} \underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$  (+  $\underline{U}$ ).
- pg.115,6 pedi bus octo alta: om.  $\underline{M} \underline{L} \underline{Q}$ .
- pg.116,5 quos: quod  $\underline{M}^2 \underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T}$ .
- pg.122,7 capanei a quo: caueniã quo  $\underline{M}$  caueniani quo  $\underline{L} \underline{Q}$ .
- pg.126,4 accidit: cedit  $\underline{M} \underline{L} \underline{Q}$ .
- pg.128,5 uirtutis: uirtus  $\underline{M} \underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{J}$  (+  $\underline{B}^3 \underline{N} \underline{U} \underline{s}^2 \underline{n}^2$ ).
- pg.143,4 a: om.  $\underline{M} \underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{J}$  (+  $\underline{C} \underline{c} \underline{I} \underline{B}^3$ ).
- pg.143,9 euroborus: eoroborus  $\underline{M} \underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T}$ .
- pg.144,3 dextra: dextera  $\underline{M} \underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T}$  (+  $\underline{U}$ ).
- pg.144,3 siue africanus a sinistra iapix: om.  $\underline{M} \underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{J}$  (+  $\underline{B}^3$ ).
- pg.150,5 an: ac  $\underline{M} \underline{L} \underline{Q}$  (+  $\underline{N} \underline{U}$ ).
- pg.153,6 arpagones: arpacones  $\underline{M} \underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{J}$  (+  $\underline{C}$ ).
- pg.153,7 ballistis: ballistas  $\underline{M} \underline{L} \underline{Q}$ .

pg.155,1 dimicandi: ( dimicando  $\alpha$  Sc P Cc) dimicandum M L Q K T c J (+ C N U).

Que es precisamente M la fuente de estas faltas y no L o Q, está claro, creemos, no sólo por la enorme cantidad de faltas que presentan L Q K T c H J frente a M, pues podría suponerse una fuente común, sino por una serie de lecturas de M, que, como decíamos antes, estan a medio camino entre la lectura de  $\alpha$  y la falta que presenta el grupo de L Q K T c H J. Estas faltas permiten sospechar que la falta de este último grupo de manuscritos se ha generado, precisamente, a partir de la falta de M.

Algunas de estas lecturas son:

pg.11,8 ad rem gerendam: regem gerendam M om. L Q K T c H (+ U), donde la lectura de M, inadmisible, ha podido causar la omisión del resto de los manuscritos.

pg.22,2 tutissimum namque in expeditionibus: tutissimam namque in expeditionibus M tutissima namque expeditio L Q K T c H J (+ P).

pg.33,6 circa propria signa dispositis: circa propria signatis positus M circa propriam signatis et dispositis L Q K T c H.

pg.42,5 doctrinis: doctris M om. L Q K T c H, también aquí la mala lectura de M ha podido causar la omisión del resto de los códices.

pg.66,2 fortissimi conlocentur: fortissimos conlocentur M fortissimos conlocent L Q K T c H.

pg.66,10 superuentu: superuentum M superuentum tum L Q c H.

pg.67,3 et in imparatos conturbatosque: ( atque imparatos conturbatosque S F R) et qui imparatos conturbatosque M et quos imparatos conturbatosque L Q K T c H J (+ P<sup>2</sup> Cc I N B<sup>3</sup>).

pg.87,9 pro uarietate: probari et ate M probarit et ante L Q.

pg.106,1 impetumque: impetum quae M quae impetum L Q K T c H J (+ P Cc I).

Ya Lang en su edición<sup>1</sup>, cae en la cuenta del acuerdo que existe entre el manuscrito M y los manuscritos L y Q, la rama  $\lambda$  para Lang, y nota dicho acuerdo, cada vez que se da mediante la sigla  $\mu$ . Sin embargo, a la vista de los ejemplos ofrecidos, creemos que estas coincidencias se deben, precisamente, al hecho de que ha sido M la fuente de L y Q, y que estos dos códices no representan, como quiere Lang, una rama independiente de  $\epsilon$ .

#### C.2.- Los códices L Q K T c H J.

Efectivamente, estos siete manuscritos, pensamos, derivan de M; ahora bien, que no han podido derivar de su modelo M independientemente uno de otro, queda manifiesto por las numerosísimas faltas, significativas, que presentan en común frente a M.

##### C.2.1.- Faltas de L Q K T c H J.

pg.4,5 disciplinam: disciplinae L Q K T c H J.

pg.4,7 O uiros: quis non hos L Q K T c H J.

pg.11,6 expensisque sollers: expensis sit procuratio quae sollers L Q K T c H J  
(+ N).

pg.11,8 ad rem gerendam: om. L Q K T c H (+ U).

pg.14,10 ad nomen, ad signa: ad nomen et signa L Q K T c H J.

pg.15,10 gerit: habuerit L Q K T c H J (+ n).

pg.16,3 prope uideatur: prouideatur L Q K T c H (+ N).

pg.16,8 ad paucos: per paucos L Q K T c H (+ N).

pg.8,6 socialium: sociorum L Q K T c H J (+ P Cc I n).

pg.9,8 ut hoc casu: casu L Q K T c H J (+ P Cc I n). "

1) cf. Lang, edición, codicum sigla.

- pg.9,7 ueneno similis: om.  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H}$  (+  $\underline{P} \underline{C} \underline{c} \underline{I}$ ).
- pg.10,6 quanto: quam  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H}$  (+  $\underline{P} \underline{C} \underline{c} \underline{I}$ ).
- pg.12,2 putaris: putatur  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$  (+  $\underline{P} \underline{C} \underline{c} \underline{I}$ ).
- pg.17,10 uictoria: uictoriae  $\underline{L} \underline{Q}^2 \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H}$ .
- pg.19,3 in omni: et in omni  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$  (+  $\underline{N}$ ).
- pg.20,5 superuentus impetu uel fraude subsessae: superueniente impetus uel fraude [subsessae]  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$  (+  $\underline{P} \underline{C} \underline{c} \underline{I} \underline{B}^3 \underline{C}^2 \underline{n}^2$ ).
- pg.22,2 facienda nesciri: facienda ab hostibus nesciri  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$  (+  $\underline{P} \underline{C} \underline{c} \underline{I} \underline{N}$ ).
- pg.22,3 ad quae loca: ea loca per quae  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$  (+  $\underline{C}^2$ ).
- pg.27,1 an hora reficiendi: om.  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$ .
- pg.28,2 eosdem: ( eosdam  $\underline{L}^1$  ) eos clam  $\underline{L}^2 \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$ .
- pg.28,6 inpedimenta pueros: inpedimenta et pueros  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H}$ .
- pg.34,2 opus uero: hoc opus  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$  ( opus hoc  $\underline{P}^2 \underline{C} \underline{c} \underline{I}$  ).
- pg.34,6 et ..... repellit: ut ..... repellat  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$  (+  $\underline{N} \underline{n}$ ).
- pg.34,8 tribunis: hinc tribunis  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H}$  (+  $\underline{N}$ ).
- pg.37,9 utra: utra pars  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H}$ .
- pg.37,10 uel: om.  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H}$ .
- pg.38,6 sine ferro: quam ferro extrinsecus  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$ .
- pg.38,8 dilatus: delata  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$ .
- pg.39,2 an temere pugnantes: om.  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H}$ .
- pg.39,2 quae gentes cum his fortes quae ignauae sint: fortes gentes an ignauae sint  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$ .
- pg.39,8 si: om.  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H}$ .
- pg.43,6 siue ----- etiam: om.  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$ .
- pg.43,7 uexillationum: uexillationes  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H}$ .
- pg.44,5 nullo sciente disponat: nonnullos scienter disponat  $\underline{L} \underline{Q}$  nonnullos disponat scienter  $\underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H}$  (+  $\underline{N}$ ).
- pg.44,7 paratus: imparatos  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H}$  (+  $\underline{N}$ ).
- pg.45,9 ualloque: uel uallo  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$  (+  $\underline{n}^2$ ).

- pg. 46,1 portauerunt: portant  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H}$  (+  $\underline{N}$ ).
- pg. 46,4 ex usu librisque: ex libris discenda quae  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$ .
- pg. 47,1 ipsis: ipsos  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$  (+  $\underline{C}^2 \underline{N}$ ).
- pg. 48,4 tempus est: tempore  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$  (+  $\underline{N} \underline{U} \underline{Z}$ ).
- pg. 49,1 quam: antequam  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$  (+  $\underline{B}^2 \underline{m} \underline{n}$ ).
- pg. 49,4 cum: et  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$  (+  $\underline{N}$ ).
- pg. 49,7 anhelus: incautus  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$  (+  $\underline{N}$ ).
- pg. 49,7 haec: hos euentus  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$  (+  $\underline{N} \underline{B}^3 \underline{n}$ ).
- pg. 50,1 exercitus: ipsi exercitus  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$  (+  $\underline{B}^3 \underline{n}^2$ ).
- pg. 50,5 motibus: motibusque  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$ .
- pg. 53,4 quo: quando  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$  (+  $\underline{N}$ ).
- pg. 55,2 fugare: fugere cogant  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$ .
- pg. 55,5 uerrutis: se agunt  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$ .
- pg. 56,7 scuta deerant: concti  $\underline{Q}^1$  cuncti  $\underline{L} \underline{Q}^2$  cunctis  $\underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H}$ .
- pg. 59,4 facta: acta  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$ .
- pg. 59,5 perrumpitur: rumpitur  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$ .
- pg. 61,7 imitati: quos imitati  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$  (+  $\underline{N} \underline{B}^3 \underline{n}$ ).
- pg. 61,10 debebis: debebunt  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H}$ .
- pg. 62,2 turbabis: turbabitur  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H}$ .
- pg. 63,2 utrosque: utrumque  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$ .
- pg. 63,10 hic : ideo  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H}$ .
- pg. 66,2 sed in: sed et in  $\underline{L}^2 \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H}$ .
- pg. 66,3 item: hisdem  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H}$ .
- pg. 66,7 in V litteram: in unum confertis  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$ .
- pg. 67,4 facilius: inuenerit facilius  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$  (+  $\underline{P}^2 \underline{C} \underline{c} \underline{I} \underline{N} \underline{B}^3 \underline{Z}^2$ ).
- pg. 69,11 fecerit: hoc fecerit  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$  (+  $\underline{N} \underline{B}^3$ ).
- pg. 70,4 aperte: aperte quorum  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H}$ .
- pg. 70,6 tunc ei: cuneo  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H}$  (+  $\underline{P}^2 \underline{C} \underline{c} \underline{I}$ ).
- pg. 72,9 nam: (quam  $\alpha$ ) quia  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$  (+  $\underline{S}^2 \underline{N}$ ).
- pg. 81,5 si ab insolitis: si hoc uti  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$  (+  $\underline{C} \underline{c} \underline{I} \underline{n}^2$ ).

- pg.84,2 clibanarii ----- hoc est:  $\underline{om.} \ \underline{L} \ \underline{Q} \ \underline{K} \ \underline{T} \ \underline{c} \ \underline{H}$ .
- pg.86,7 minime desperandum: ( sperandum  $\epsilon$  ) quid sperandum  $\underline{L} \ \underline{Q} \ \underline{K} \ \underline{T} \ \underline{c} \ \underline{H}$ .
- pg.87,1 ducis constantia totam: ducis consentiat prouidentia et tamen  $\underline{L} \ \underline{Q} \ \underline{K} \ \underline{T} \ \underline{c} \ \underline{H} \ \underline{J}$ .
- pg.87,7 reparationis: reparationibus  $\underline{L} \ \underline{Q} \ \underline{K} \ \underline{T} \ \underline{c} \ \underline{H} \ \underline{J}$ .
- pg.87,7 et: haec  $\underline{L} \ \underline{Q} \ \underline{K} \ \underline{T} \ \underline{c} \ \underline{H} \ \underline{J}$ .
- pg.90,8 nisi: quam  $\underline{L} \ \underline{Q} \ \underline{K} \ \underline{T} \ \underline{c} \ \underline{H} \ \underline{J} \quad (+ \ \underline{n}^2)$ .
- pg.92,3 frumentum necessariae: frumenta necessaria  $\underline{L} \ \underline{Q} \ \underline{K} \ \underline{T} \ \underline{c} \ \underline{H} \ \underline{J}$ .
- pg.92,3 ferro: ferro et est primus modus  $\underline{L} \ \underline{Q} \ \underline{K} \ \underline{T} \ \underline{J} \quad (+ \ \underline{Cc} \ \underline{I}^1 \ \underline{n}^2)$ .
- pg.93,1 regit: gerit  $\underline{L} \ \underline{Q} \ \underline{K} \ \underline{T} \ \underline{c} \ \underline{H} \ \underline{J} \quad (+ \ \underline{Cc} \ \underline{I} \ \underline{N} \ \underline{B}^3 \ \underline{n}^2)$ .
- pg.94,10 ac praemia: ad proelia  $\underline{L} \ \underline{Q} \ \underline{K} \ \underline{T} \ \underline{c} \ \underline{H} \ \underline{J}$ .
- pg.96,2 regula: nunc regula  $\underline{L} \ \underline{Q} \ \underline{K} \ \underline{T} \ \underline{c} \ \underline{H} \ \underline{J} \quad (+ \ \underline{Cc} \ \underline{I} \ \underline{N} \ \underline{B}^3 \ \underline{n}^2)$ .
- pg.95,7 probata temporibus per: probato temporibus exercitio per  $\underline{L} \ \underline{Q} \ \underline{K} \ \underline{T} \ \underline{c} \ \underline{H} \ \underline{J} \quad (+ \ \underline{N})$ .
- pg.96,1 exercitationem: exercitium  $\underline{L} \ \underline{Q} \ \underline{K} \ \underline{T} \ \underline{c} \ \underline{H} \ \underline{J}$ .
- pg.101,1 cunctos: cunctos itaque  $\underline{L} \ \underline{Q} \ \underline{K} \ \underline{T} \ \underline{c} \ \underline{H} \ \underline{J} \quad (+ \ \underline{S}^2 \ \underline{Cc} \ \underline{I} \ \underline{N} \ \underline{n}^2)$ .
- pg.101,1 enatae: ornatae  $\underline{L} \ \underline{Q} \ \underline{K} \ \underline{T} \ \underline{c} \ \underline{H} \ \underline{J} \quad (+ \ \underline{S}^2 \ \underline{N})$ .
- pg.101,4 gratulamur: gratulamur donum  $\underline{L} \ \underline{Q} \quad (+ \ \underline{B}^4) \quad \text{gratulamur bonum} \ \underline{K} \ \underline{T} \ \underline{c} \ \underline{H} \ \underline{J} \quad (\text{gratulamur honorem} \ \underline{P}^2 \ \underline{Cc} \ \underline{I} \ \underline{n}^2)$ .
- pg.110,5 indubitatum: indubitanter  $\underline{L} \ \underline{Q} \ \underline{K} \ \underline{T} \ \underline{c} \ \underline{H} \ \underline{J}$ .
- pg.110,6 romanae necessitatis experimento: r.n.experimento cognoscitur  $\underline{L} \ \underline{Q} \ \underline{K} \ \underline{T} \ \underline{c} \ \underline{H} \ \underline{J} \quad (+ \ \underline{P} \ \underline{Cc} \ \underline{I} \ \underline{Z}^2)$ .
- pg.111,6 sicciora: si altiora  $\underline{L} \ \underline{Q} \ \underline{K} \ \underline{T} \ \underline{c} \ \underline{H} \ \underline{J} \quad (+ \ \underline{P} \ \underline{Cc} \ \underline{I} \ \underline{Z}^2)$ .
- pg.112,8 accidit: saepe accidit  $\underline{L} \ \underline{Q} \ \underline{K} \ \underline{T} \ \underline{c} \ \underline{H} \ \underline{J} \quad (+ \ \underline{Cc} \ \underline{I} \ \underline{n}^2)$ .
- pg.113,1 eluunt: perfundant  $\underline{L} \ \underline{Q} \ \underline{K} \ \underline{T} \ \underline{c} \ \underline{H} \ \underline{J} \quad (+ \ \underline{P} \ \underline{Cc} \ \underline{N})$ .
- pg.115,3 exerit: effert  $\underline{L} \ \underline{Q} \ \underline{K} \ \underline{T} \ \underline{c} \ \underline{H} \ \underline{J} \quad (+ \ \underline{B}^3)$ .
- pg.121,7 fundamenta: fundamento  $\underline{L} \ \underline{Q} \ \underline{K} \ \underline{T} \ \underline{c} \ \underline{J} \quad (+ \ \underline{B}^3 \ \underline{Z})$ .
- pg.123,1 turrem: turres  $\underline{L} \ \underline{Q} \ \underline{K} \ \underline{T} \quad (+ \ \underline{B}^3 \ \underline{N})$ .
- pg.123,5 longior dimensa: longior quidem sed  $\underline{L} \ \underline{Q} \ \underline{K} \ \underline{T} \ \underline{c} \quad (+ \ \underline{C} \ \underline{N} \ \underline{B}^3)$ .
- pg.124,9 maiora: magis  $\underline{L} \ \underline{Q} \ \underline{K} \ \underline{T} \ \underline{c}$ .

- pg.128,5 necessitas: necessitatis L Q K T c J (+ N B<sup>3</sup> n).
- pg.129,8 anserum: anseris L Q K T c J (+ B<sup>3</sup>).
- pg.132,9 linum tenue et expeditum: lino tenui et expedito L Q K T c (+ B<sup>3</sup>).
- pg.137,7 deni: om. L Q K T c (+ B<sup>3</sup>).
- pg.139,4 etiam: om. L Q K T c J (+ B<sup>3</sup>).
- pg.139,9 quod ars ipsa et omnium architectorum: quod praeter omnium architecto-  
rum doctrinam L Q K T c J (+ B<sup>3</sup>).
- pg.145,9 a die VI ----- id est: om. L Q K T c J (+ C N B<sup>3</sup>).
- pg.150,1 ac lucidus: om. L Q K T c (+ C U B<sup>3</sup>).
- pg.150,4 uel diem: om. L Q K T c J (+ C U B<sup>3</sup>).
- pg.150,4 uarietur: rutiletur L Q K T c J (+ C U B<sup>3</sup>).
- pg.151,1 sed eatenus quatenus eos: om. L Q K T c J (+ C N U n).
- pg.154,9 si<sup>2</sup>: et L Q K T c (+ P Cc I C N U n<sup>2</sup>).
- pg.156,1 asseres: id est asseres L Q K T c J (+ C N U).

Como puede verse, es este un grupo muy deteriorado y perfectamente definido por la gran cantidad de faltas que presenta. La mayoría de las veces otros manuscritos ofrecen también las faltas características de este grupo; de la contaminación de los mismos ya hemos hablado, en el caso de algunos de ellos<sup>1</sup>, o bien se hablará en el lugar correspondiente<sup>2</sup>.

De este grupo de siete manuscritos, L y Q son los dos más antiguos (s.X), con diferencia. Además ninguno de estos dos códices presentan apenas faltas propias frente al resto del grupo. La relación de dichas faltas, exhaustiva en este caso, es la siguiente:

1) cf.pg.LXXXVII.

2) cf.pgs.CXLII-CXLIII; pgs.CLIII-CLIV.



C.2.2.- Faltas de L Q :

pg.11,6 copiis: om. L Q.

pg.15,7 illi: illis L Q.

pg.38,10 aduersis: aduersarius L Q.

pg.40,2 utrum : om. L Q.

pg.43,5 tironem: tyrannus L Q.

pg.48,5 maius: magis L Q (+ M Sc V P Cc C D N).

pg.48,8 sumpta esca: sumptus escae L Q<sup>2</sup> (+ S<sup>2</sup> U s m n).

pg.87,9 pro uarietate: probarit et ante L Q.

pg.94,7 tractato: tractetur L tractatur Q.

pg.102,6 muro. in illo: ( muros. in illo e ) muro sine illo L<sup>1</sup> muro si nullo L<sup>2</sup> Q.

pg.123,4 tollenon dicitur: tollen dicitur nonne L Q.

Son muy pocas, pues, las faltas que presentan estos dos manuscritos frente al resto. Otras veces, frente a la falta de L Q, K T c H J presentan a su vez otra falta, que parece derivada de aquella. Por ejemplo:

pg.30,1 habendi sunt: habendis ut his L Q habendi sunt ut his K T c H J (+ B<sup>3</sup> C<sup>2</sup>); en este caso la lectura de K T c H J puede ser un cruce de las otras dos, debido a la contaminación que, como veremos, sufre dicho grupo de manuscritos.

pg.32,5 tres autem modos deffiniuntur fossae: tres autem modos efficiunt fossas L Q tribus autem modis efficiunt fossas K T c H J (+ B<sup>3</sup>).

pg.36,11 post quem: postquam L Q J (+ N U Z n) post quas c H praeter quas K T.

pg.58,5 interpatere: iterpatere L Q rite patere K T c H J (+ B<sup>3</sup> C<sup>2</sup>).

Para terminar, hay señales de la contaminación de K T c H J, como tal grupo, además de la que sufren cada uno de estos manuscritos por separado; tal contaminación justificaría el que estos cinco códices no compartan algunas de las faltas de L y Q, muy pocas, por otra parte, como ya hemos podido ver.

Ejemplos de esta contaminación de conjunto del grupo K T c H J son:

pg.29,2 colligatis: alligatis L Q (+ B<sup>3</sup>) coalligatis K T c H J.

pg.51,7 aut fugent: ut fugiant L Q ut fugent K T c.

pg.61,10 si: aut L Q aut si K T c H J (+ N).

Por todo ello, pensamos que uno de estos dos manuscritos, L o Q, por otra parte los dos más antiguos, han servido de modelo a los otros cinco, y que, a su vez, uno de los dos ha sido la fuente del otro, ya que se trata de dos códices prácticamente iguales.

Son, en efecto, muy pocas las lecturas en que estos dos manuscritos, L y Q, difieren entre sí; algunas de ellas ya las hemos presentado; ahora bien, ¿qué ocurre en los demás casos?. Lo podemos ver a continuación:

pg.33,2 percutitur: percutitur L percircuitur Q percurritur K T c (+ B<sup>3</sup>).

pg.40,3 an annis aliquot in pace durarint: ( an annis aliquos in pace durarent α )  
an per annis aliquos in pace durarent L Q<sup>1</sup> an per annos aliquos in pace durarint ( -ent Q ) Q<sup>2</sup> K T c H.

pg.51,7 aut fugent: ( aut fugiant ε ) uel fugiant L ut fugiant ( fugent K T c ) Q H (+ N).

Parece en estos ejemplos que la falta la ha producido L, a quien habría copiado Q, produciendo a su vez y en algunos casos, una nueva falta, que es la que presentan los demás códices del grupo.

Hay, además, otros casos en que difieren L y Q y en los que K T c H J siguen

precisamente a este último. Por ejemplo:

pg.29,4 ne uidentur: ne uidentur L (+ P C<sup>1</sup> D N).

ne uidenter Q<sup>1</sup> (+ C<sup>2</sup>).

euidenter Q<sup>2</sup> K T c H J (+ B<sup>3</sup>).

pg.33,9 tum: dum Q<sup>2</sup> K T c H.

pg.47,5 deleuerunt: deleu ≡ ≡ ≡ L

deleti sunt Q<sup>1</sup>

deletae sunt Q<sup>2</sup> K T c H J.

pg.66,2 sed in: sed et in L<sup>2</sup> Q K T c H.

pg.82,2 meliores, tamen: ( melior est tamen e ) sunt. Melior est tamen L Q<sup>1</sup>

sunt, melius est tamen Q<sup>2</sup> K T c H.

pg.93,4 ueri: ueru Q<sup>2</sup> K T c H J.

pg.97,2 ciuitates: ciuitatem Q K T c H (+ U).

pg.109,7 solent equosque deterrere: sternunt equos que deterere L

sternunt solent equos quoque deterrere Q K

T c H J.

pg.115,5 barbaricoque: barbario quoque L

barbaro quoque Q K T c H J.

pg.153,3 catafracti: catafractati Q<sup>2</sup> K T c J (+ F<sup>2</sup> G R Sc).

pg.18,7 eo: ( et α L Q<sup>1</sup> ) om. Q<sup>2</sup> K T c H J (+ S<sup>2</sup> s m).

En algunas de estas lecturas, puede también observarse cómo la falta parece originarse en L, a quien, creemos, copia, ya corregido, Q, que, a su vez, y también corregido, parece ser la fuente de K T c H J.

Por su parte, estos cinco últimos códices no han podido copiar a Q independientemente, ya que presentan numerosísimas faltas comunes de las que carece Q, y, por supuesto, L.

C.3.- Los códigos K T c H J= 0

Algunas de las faltas que comparten estos manuscritos son:

pg.5,12 inbuat diligenter: diligenter inbuat K T c H J.

pg.12,5 executores: ( perscrutores L Q) perscrutatores K T c H J.

pg.12,6 armatorum: armature K T c H.

pg.12,6 firmata praesidiis: praesidiis firmata K T c H J.

pg.12,10 custodia et: custodiet K T custodi et c H.

pg.13,1 moderata: rata K T c H (+ C<sup>2</sup>).

pg.15,5 per: om. K T c H J.

pg.16,7 est: om. K T c H J (+ Cc I<sup>1</sup>).

pg.16,8 poena: pene K T c H.

pg.21,5 percipere: capere K T c H J.

pg.21,9 sed: sed et K T c H (+ C<sup>2</sup>).

pg.23,1 autem: enim K T c H J.

pg.26,4 uero: om. K T c H.

pg.26,10 nocte: in nocte K T c H J (+ s).

pg.28,2 uel: om. K T c H J.

pg.30,3 insidias uel: om. K T c H.

pg.31,3 somni: omnis K T c H.

pg.32,3 podisum: om. K T c H J.

pg.32,3 mensurae: mensuram K T c H J (+ B<sup>3</sup>).

pg.34,7 signa locis suis: locis suis signa K T c H J.

pg.34,9 deputatos: deputatis K T c H J.

pg.36,1 murata: munita K T H J (+ B<sup>3</sup> n).

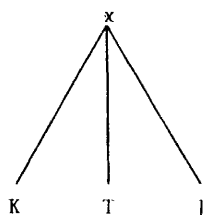
pg.36,4 diminutiuo: diminuto K T c H J.

pg.36,10 depugnandi: pugnandi K T c H J.

- pg.37,5 belli: bella K T H J.
- pg.38,9 labore: dolore K T c H.
- pg.38,11 incipit: incipiat K T c H (+ C<sup>2</sup>).
- pg.39,3 nostra: nostra ergo K T c (+ N).
- pg.44,5 aut: ad K T c H.
- pg.49,3 cum: et cum K T c H J (+ N B<sup>3</sup>).
- pg.51,1 ostendendus est: ostenditur K T c H J.
- pg.54,2 instructionis: structi ordinis K T c H (+ N).
- pg.56,6 factis: factis pugnant K T c H J (+ I<sup>2</sup>).
- pg.56,7 iactis: factis K T c H.
- pg.61,9 aut fundat: om. K T c H (+ C<sup>2</sup>).
- pg.69,2 instructae: iustae K T c H.
- pg.71,3 talis est: est talis K T c H.
- pg.75,3 inulti: multi K T H J (+ Cc I).
- pg.76,5 addit: auget K T c H J (+ C U).
- pg.77,8 subito: om. K T c H.
- pg.77,8 ad quos: ubi K T c H.
- pg.91,3 praesidia: om. K T c H.
- pg.94,1 qui confidit ----- gerat: om. K T H J.
- pg.108,9 in' conditis: om. K T c H J (+ B<sup>3</sup>).
- pg.112,7 uasa: om. K T c H (+ B<sup>3</sup>).
- pg.117,3 iugiter: om. K T c H.
- pg.118,1 subduntur: subiunguntur K T c H J.
- pg.123,7 adtracto: uno adtracto K T c J (+ N U).
- pg.126,3 iaciuntur: iaculantur K T c J (+ C B<sup>3</sup>).
- pg.133,6 quae recentium: quaerentium K T c J (+ N B<sup>3</sup> m).
- pg.136,3 est: superest K T c J (+ C<sup>2</sup> B<sup>3</sup>).
- pg.141,8 Britanni: britannici K T c J (+ N).
- pg.134,7 modo: titulo K T c J.
- pg.154,4 insepulta: et insepulta K T c J (+ C U).

Los manuscritos K T J ofrecen además una serie de faltas comunes exclusivas frente a c H que también tienen las suyas en común, frente a los tres primeros.

Es decir, podemos establecer el siguiente stemma parcial y provisional:



#### C.4.- Los códices K T J.

##### C.4.1.- Faltas de K T J :

pg.2,1 uel: ut K T J.

pg.2,6 uel: om. K T.

pg.5,8 solus: sola K T J.

pg.6,3 classicum sonat: classi consonet K T.

pg.6,10 pluribus: cum pluribus K T J.

pg.6,12 a: om. K T.

pg.7,2 uitanda: utenda K T.

pg.10,9 odoris: odore K T.

pg.11,4 pabulatio: pabulum K T J.

pg.12,1 autem: enim K T J (+ Cc I).

pg.17,6 gentium usus: usus gentium K T J.

pg.18,5 muta: muta enim K T J.

pg.23,1 exploratores: explorantes K T.

pg.26,7 supra: et supra K T J.

pg.35,5 nocturnis: noctis K T J.

pg.42,1 quis: om. K T J.

pg.48,1 quo: cum K T J (+ N).

pg.50,4 quid sentiant diligenter: diligenter quid sentiant K T J.

pg.52,1 ad pugnam: ad pugnandum K T.

pg.55,8 ipsi cum equitibus: cum equitibus ipsi K T J.

pg.56,3 fundibulatores<sup>1</sup>: om. K T J (+ m n).

pg.61,7 frangant: fugant K T.

pg.62,9 et: sed K T.

pg.69,5 equitibus: equitatu K T.

pg.76,7 te: om. K T.

pg.82,5 in acie: om. K T.

pg.84,4 celeritate: uelocitate K T J.

pg.84,6 e ferro: ex ferro K T J.

pg.87,9 bellorum: belli et arte bellorum K T J.

pg.89,8 debemus: om. K T.

pg.92,4 qui primus est modus: om. K T J.

pg.92,5 secundus est modus: secundus est modus ut cum ad congressum iuste acies peruenerint sinistram alam tuam longius a dextra aduersarii separet et dextram alam tuam iungas eius sinistre et cum optimis equitibus et probatissimis peditibus eam aggredere et inchoa ibi proelium impellendo atque supercurrendo ut ad terga hostium peruenias K T J (+ N).

pg.99,1 aduersum arietes prosunt culcitae laquei lupi columnae grauiore: de culcitris laqueis lupis columnis grauioribus K T J.

pg.99,2 defoditur: defenditur K T J.

pg.105,11 plurimi: plurima K T J (+ B<sup>3</sup>).

pg.111,9 subiecta sit: sit subiecta K T J.

- pg.119,4 coriis: coriis uel centonibus K T J.  
pg.120,8 si inueniatur ----- obsidentes: om. K T (+ B<sup>3</sup>).  
pg.121,3 nocere nihil: nocere non K T J (+ N).  
pg.121,7 tale: om. K T J (+ B<sup>3</sup>).  
pg.132,3 uero: om. K T J (+ B<sup>3</sup>).  
pg.133,5 auctores: actores K T J (+ B<sup>3</sup>).  
pg.135,6 marte: mari K T J (+ U mare N Z).  
pg.142,8 procellis ----- perierunt: om. K T (+ B<sup>3</sup>).

El manuscrito J es un manuscrito muy tardío (s.XV) y está muy contaminado<sup>1</sup>, lo que explica que no siempre comparta las faltas de K T, y las que estos dos códices comparten con c H; J tiene además numerosas faltas propias. Algunas de éstas son:

C.4.2.- Faltas exclusivas de J :

- pg.2,6 homines: om. J.  
pg.2,6 uel inter singulos ordines: et quantum J.  
pg.4,7 praeciperent: praecipue J.  
pg.8,5 ne umquam: ut numquam J.  
pg.9,9 curentur: utantur uel curentur J.  
pg.12,8 etiam: ante J.  
pg.13,9 prouincialium: prouintiarum J.  
pg.14,2 diuersis: aduersis J.  
pg.15,11 adtentus: accentus J.  
pg.16,9 labor et usus: labore exercitio atque usu J.  
pg.18,1 semiocalia: semiocabula J.  
pg.19,8 sociis: exercitus J.  
pg.19,9 trabes: trabes quandoque uela tenduntur J.  
pg.24,6 -que: quoque J.

1) cf. pgs. CVIII-CXI.



- pg.27,8 priusquam: antequam L.  
pg.31,10 praestetur: praeparetur L.  
pg.33,6 accipiunt ----- signa: om. L.  
pg.34,8 eiusque comitibus: om. L.  
pg.37,1 ante: quam L.  
pg.38,7 dimicari: adimi L.  
pg.43,6 ducit: duci s L (+ n<sup>2</sup>).  
pg.44,3 occasione: contione L.  
pg.46,10 luto: loca L.  
pg.55,4 nominabant: uocabant L.  
pg.55,4 item: uidelicet L.  
pg.56,1 et inter: ac intus L.  
pg.64,8 ordinantem: formidantem L.  
pg.66,10 superuentu: cursu et superuentu L.  
pg.70,9 separa: separato L.  
pg.87,8 ea: aliqua L.  
pg.95,10 indusque: iudensque L.  
pg.104,10 ita: interea L.  
pg.105,9 multitudo: multitudine L.  
pg.110,9 feminae: mulieres L.  
pg.111,7 ac: tunc L.  
pg.139,8 carie: cicatrice L.  
pg.111,10 ballistas: sagittas L.

etc. Son muchas las faltas propias de este manuscrito, pero creemos que esta selección es suficiente para deducir que este código, tan corregido, y tan contaminado además, no ha podido servir de modelo a ningún otro, todo ello dejando de lado la importante diferencia cronológica que media entre K y T ( s.XII-XIII) por una parte, y L ( s.XV) .

Dejando aparte ya los casos en que L ofrece la lectura de otro grupo de manuscritos frente a la del suyo, hay ejemplos en que la contaminación de este código se hace patente. Algunos de ellos son los siguientes:

pg.9,3 in aestu, ante luce: in aestate luce

in estate ante lucem L.

pg.40,2 utrum : et K T

etiam utrum L.

pg.50,1 perdiderunt: didicerunt

perdiderunt alias didicerunt L.

pg.60,4 quos equites: quos sequentes M L Q K T c H

quos sequentes equites L.

pg.67,1 populosior: a populo suo K T

populosior suo L.

pg.71,2 infirmiore: inferiorem( inferius K T c H)

infirmius L.

pg.76,6 tuto: hoc L K T c H (+ N)

tutius hoc L.

pg.81,5 si ab insolitis uideatur: si hoc uti uideatur L Q K T c H

si hoc uti ab insolitis uideatur L.

pg.82,2 meliores, tamen: sunt, melius est tamen Q K T c H

sunt meliores. Melius tamen est L.

pg.86,7 minime desperandum: quid sperandum L Q K T c H

quid sperandum et minime desperandum L.

pg.87,7 et: haec L Q K T c H

et haec L.

pg.123,5 longior dimensa: longior quidem sed L Q K T c (+ B<sup>3</sup> C)

longior dimensa quidem L.

pg.139,9 quod ars ipsa et omnium architectorum: quod praeter omnium architec-

torum doctrinam L Q K T c (+ B<sup>3</sup>)

quod ars ipsa et omnium architectorum doctrina I.

Dentro de la familia comparte faltas con H:

pg.18,4 sonis: sonum H I.

pg.18,6 ferri: fieri H I.

pg.29,4 loricas: lorica c H I.

pg.45,6 simulationibus: simulationibus H I.

pg.54,10 ad uicem : ad inuicem c H I (+ C<sup>1</sup> Z).

pg.64,2 inperitorum: imperator H I.

pg.71,3 fortiore: fortius c H I (+ C Z<sup>2</sup>).

pg.93,2 aciem: faciem c H I.

pg.94,10 faciunt: facit H I.

pg.100,2 discreuit: discernit H I.

pg.101,8 rationes: narrationes H narrationis I.

faltas con Z:

pg.15,4 fluuius: fluminis Z<sup>1</sup> I.

pg.47,1 qui madere: qui mandere Z I.

pg.100,2 peperit: ceperit I cepit Z.

faltas con n:

pg.20,10 itineraria: itinera Z I n<sup>2</sup>.

pg.22,4 esset occultum: esse debeat occultum n

debet esse occultum I.

pg.71,7 si exercitatos: si exercitatissimos I

exercitatissimos n<sup>2</sup>.

En el caso de las faltas comunes a I con H y con n es muy difícil determinar el sentido de la contaminación, siendo los tres manuscritos del s.XV.

Además comparte faltas de la familia  $\beta^1$ , y dentro de ésta especialmente con el manuscrito N:

- pg.9,5 minor: minorum N I.
- pg.31,1 plenumque: plerumque N I.
- pg.103,8 elidi: deleri N I (+ V D).
- pg.133,2 ipsius: illius N I (+ U).
- pg.145,5 inspexit: non inspexit N<sup>2</sup> I.

con Cc I:

- pg.23,4 sagmarii: signarii Cc I I.
- pg.25,4 inpugnare: pugnare Cc I I (+ B<sup>1</sup> n).
- pg.154,9 reuma: ruina in mg.<sup>12</sup> I.

Pero sobretodo con el manuscrito con el que comparte, fuera de los de su grupo, el mayor número de faltas, es con el representante de la tercera rama de la tradición, con :

- pg.9,5 illis: illuc II I.
- pg.11,2 commeatu: commeantis II I.
- pg.12,10 fidelis horreorum: ( fidelis sors eorum  $\epsilon$  fidelis aureorum  $\beta$  )  
fidelibus horreorum II I.
- pg.16,2 ueritate: uarietate II I.
- pg.31,5 non possit melior: melior non possit II I.
- pg.31,9 et: ut II I.
- pg.35,9 equites: milites II I.
- pg.36,10 dignabitur: conatur II conabitur I.
- pg.45,2 superueniat: inueniat II I.
- pg.48,5 comitatur: consurgat in II insurgat in I.

1) cf. pgs. CXXVII-CXXIX.

- pg.51,1 quibus: omnibus  $\Pi$  omnium  $\underline{J}$ .  
 pg.59,2 inde nouem aut: in deno uel  $\Pi$   $\underline{J}$ .  
 pg.71,1 dextro: de dextro  $\Pi$   $\underline{J}$  (+  $\underline{C}^1 \underline{n}^2$ ).  
 pg.78,2 se parauerint: repedauerint  $\Pi$   $\underline{J}$ .  
 pg.80,2 inimicus: inimicos  $\Pi$   $\underline{J}$ .  
 pg.80,4 deceptumque: desertumque  $\Pi$   $\underline{J}$ .  
 pg.83,3 confixum: confixis in  $\Pi$   $\underline{J}$ .  
 pg.91,2 perempti: peremptio  $\Pi$   $\underline{J}$ .  
 pg.91,7 industria: industrios  $\Pi$   $\underline{J}$  (+  $\underline{I}^2$ ).  
 pg.114,10 quae: qua  $\Pi$   $\underline{J}$ .  
 pg.129,9 sub iugum: sub iugo suo  $\Pi$  sub suo iugo  $\underline{J}$ .  
 pg.130,2 ducitur: lucrum est  $\Pi$  licitum est  $\underline{J}$ .

Este manuscrito es, en definitiva, un manuscrito muy contaminado, tanto que es imposible determinar todas sus relaciones con otros manuscritos, fuera de la relación que queda claramente establecida con  $\underline{K}$   $\underline{I}$   $\underline{C}$   $\underline{H}$ . Es la situación que ya hemos encontrado y que vamos a encontrar repetida en los niveles más bajos de la tradición manuscrita.

En el caso concreto de  $\underline{J}$  creemos que existe la posibilidad dada su fecha tardía (s. XV) de que haya podido servirse de alguna edición, lo que explicaría, al menos en parte, la multiplicidad de relaciones que mantiene con otros manuscritos.

Para terminar, lo único que podemos establecer es que este códice pertenece al grupo formado por los manuscritos  $\underline{K}$   $\underline{I}$   $\underline{C}$   $\underline{H}$ , dentro del que está más estrechamente vinculado a  $\underline{K}$   $\underline{I}$ , como ya hemos visto, y que ha podido tener como modelo a uno de estos dos manuscritos, en concreto, y por las razones que expondremos a continuación, a  $\underline{K}$ .



C.4.3.- Faltas de  $\underline{I}$  :

pg.3,4 obsisti: obsistit  $\underline{I}$ .

- pg.16,7 persuaserit: persuarerit I.  
 pg.22,1 ignoretur: non ignoretur I<sup>2</sup>.  
 pg.30,3 in utraque: utraque in I.  
 pg.31,6 adportet: oportet I (+ R H).  
 pg.35,6 tamen: om. I.  
 pg.36,1 munitio: munitio castrorum I.  
 pg.36,1 oportunis locis: in his locis I.  
 pg.36,10 quam: om. I.  
 pg.42,1 tironem: tirones I (+ C).  
 pg.44,3 ut: aut I (+ N).  
 pg.52,10 impedita: impedimenta I.  
 pg.58,3 necessarii: necessariis I.  
 pg.61,1 singulos: om. I.  
 pg.62,11 dextra: dextram I.  
 pg.67,7 depugnationum: repugnationum I + J (+ H).  
 pg.69,9 hoste: hostibus I.  
 pg.77,1 suum sentiunt: sentiunt suum I.  
 pg.90,1 esse: om. I.  
 pg.102,2 condantur: credantur I + J (+ N).  
 pg.120,7 constat: contra I.  
 pg.155,7 bellum: om. I.

C.4.4.- Faltas de K :

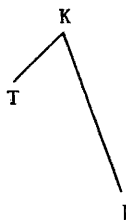
- pg.21,2 consilio: consilium K + J.  
 pg.22,1 ad quae loca: ea loca per quae L Q T c H J (+ C<sup>2</sup>)  
 ad loca per quae K.  
 pg.25,4 in<sup>2</sup>: om. K + J.  
 pg.25,5 sunt copiae: copiae sunt K.  
 pg.27,10 quid: quod K.

En ambos casos, en el de T y en el de K, la relación de faltas es exhaustiva.

Puede comprobarse, pues, en una primera impresión, la gran afinidad que existe entre estos dos manuscritos; son prácticamente idénticos y, dada la escasez de las faltas propias de cada uno de ellos no creemos necesario postular un subarquetipo común a los dos. Pensamos, más bien, que uno de ellos ha servido de modelo al otro, y que éste a sido K, y no sólo por ser el más antiguo de los dos, escasamente medio siglo, sino fundamentalmente por la irrelevancia de sus faltas, muchas menos aún que las ya escasas de T.

Por último, en relación con J puede observarse en el inventario de faltas de T y K, cómo comparte con el primero dos de ellas, y con el segundo otras dos. Ninguna de estas cuatro faltas es especialmente significativa, y teniendo en cuenta que T es un manuscrito con más faltas que K, nos inclinamos a pensar que J ha utilizado también a este último como su modelo. Aún así, no creemos que puede afirmarse rotundamente, ya que la gran contaminación de J hace posible que éste haya podido copiar también a T sin presentar todas sus faltas.

Con todo, establecemos para estos tres manuscritos la siguiente relación genealógica:



#### C.5.- Los códices c H = ζ

##### C.5.1.- Faltas de c H :

pg.7,2 fatigat: fugat c H.

pg.7,5 cedere: decedere c H.

pg.8,1 cum: om. c H.

- pg.10,9 contagione: cogitatione c H.  
pg.11,6 copiis: copiosis c H.  
pg.12,5 sed: om. c H.  
pg.16,7 in auctores: inductores c in doctores H.  
pg.18,6 tubae: tumbae c H.  
pg.26,7 nec: ne c H.  
pg.28,6 fuerit aut alueus latior: aut alueus latior fuerit c H.  
pg.32,4 concludatur: confundantur c H.  
pg.32,6 occupationem leuiorem: occupationem leuior est c H.  
pg.33,7 latam: latera c H.  
pg.36,1 qua: quorum c H.  
pg.40,6 exercere debet: debet exercere c H.  
pg.45,5 potest: om. c H.  
pg.55,5 item: om. c H.  
pg.59,4 inpressione: inpassione c H.  
pg.64,11 ex occasione: est occasio c H.  
pg.92,5 secundus est modus: est modus qui de suis strenuos loco idoneo ordinaue-  
rit sinistram alam suam a dextra aduersarii separet dextram aut suam si -  
nistre illius iungat. qui est secundus modus c H <sup>1</sup>.  
pg.98,6 de musculis: de musculis quid sint muscoli c H.  
pg.99,8 faciendas: om. c H.  
pg.102,1 hostium: hostibus c H.  
pg.103,4 ordinatione: ordine c H.  
pg.111,1 cruda coria: coria cruda c H.  
pg.8,3 populo romano: publica res c H.  
pg.66,3 certis: cunctis c H.

Cada uno de estos dos manuscritos tiene sus propias faltas frente al otro.

1) cf. pg.CV, faltas de K T J(pg.92,5).



C.5.2.- Faltas de c :

pg.1,1 qui: quis c.

pg.3,1 abscedendi: ascendentibus c.

pg.3,2 Quemadmodum ab hostibus recedatur, si consilium displicet pugnae: quem-  
admodum tempus est oportune collocantur insidie c.

pg.3,3 catafractis: de catafractis c.

pg.6,9 nimium: nimirum c.

pg.9,2 tentoriis: temporis c.

pg.9,4 ac: et c.

pg.10,10 qui prohiberi non potest aliter: qui non prohiberi aliter potest c.

pg.11,6 frangat: uincat uel frangat c.

pg.17,13 ne: nature c.

pg.23,7 claudenda: clauda c.

pg.24,1 praeparata esse: esse praeparata c.

pg.25,1 deberent: debeant c.

pg.25,2 laxamento: relaxamento c.

pg.26,1 hostium et propria desperatione: et propria desperatione hostium c.

pg.27,7 circumueniatur: circumuertatur c.

pg.29,2 additisque ----- uero equites: om. c.

pg.29,5 paulo: pabulo c.

pg.30,1 qui propterea: propterea qui c.

pg.30,2 lapidei arcus: om. c.

pg.44,6 ita iter suum: iter suum ita c.

pg.46,8 repetita: saepe repetita c.

pg.48,5 maius: minus c.

pg.50,1 lassium: om. c.

pg.53,7 nostrum: uestrum c.

pg.53,7 prouocandum: prouocandum ordini c.

pg.55,9 secundam: ad secundam c.

pg.59,3 ut: om. c.  
pg.62,8 contatis: contentis c.  
pg.71,6 uictori am: in uictori am c.  
pg.73,3 recedit: redit c.  
pg.74,4 electi: om. c.  
pg.74,9 clausi s: diuisi s c.  
pg.76,6 fieri: om. c.  
pg.77,9 ante: antea c.  
pg.80,6 in: ita c.  
pg.91,10 uideris sperare: sperare uideris c.  
pg.93,7 fluuium: flumina c.  
pg.98,11 sambuca: et sambuca c.  
pg.101,5 profecerit: profecti c.  
pg.107,4 inopia: ideo pia c.  
pg.115,6 pedibus: peditibus c.

A la mitad del capítulo XVII del libro IV(pg.118), se interrumpe el manuscrito H<sup>1</sup>, por lo que las faltas que presenta c a partir de entonces son irrelevantes en las relaciones de ambos manuscritos.

C.5.3.- Fal tas de H :

pg.2,4 locus: om. H.  
pg.7,12 ex gentibus: exigentibus H.  
pg.8,2 prouideant: om. H.  
pg.8,4 copiae: capte H.  
pg.9,1 regione: religione H.  
pg.11,2 ordo: credo H.  
pg.14,5 armorum: eorum H.  
pg.15,9 numeris: om. H.  
pg.16,2 cognoscat: om. H.

- pg.20,1 in itineribus: om. H.  
pg.20,1 ipsa: prima H.  
pg.21,3 gnaris: generatis H.  
pg.22,2 ueteres: om. H.  
pg.24,1 undique <sup>l</sup>: utique undique H.  
pg.27,1 uitare: uita H.  
pg.29,4 secum: om. H.  
pg.30,11 obseruatione: obseruare H.  
pg.31,5 inueneri: inuenior H.  
pg.31,7 quoque: quorum H.  
pg.32,6 et aggerem: om. H.  
pg.34,2 decempedis: pedibus H.  
pg.35,1 legionibus: om. H.  
pg.35,2 papiliones: papilionibus H.  
pg.35,8 appellabant ----- circitores: om. H.  
pg.37,1 ultimum: ulterium H.  
pg.37,10 equites: equi H.  
pg.38,2 inimicis: in minatis H.  
pg.38,6 tractandum: tardendum H.  
pg.45,9 exerci tum: exerciter H.  
pg.48,4 plenitudo: plenitudine H.  
pg.48,10 particulatim: particulam H.  
pg.49,3 redeundum: redimendum H.  
pg.51,2 in odium: modum H.  
pg.51,7 equos: et hostes H.  
pg.57,3 hostes: om. H.  
pg.59,1 nec: ille H.  
pg.59,1 cum: quando H.  
pg.60,10 egregie: om. H.  
pg.61,9 cuneus: timens H.

pg.62,2 uniursa: acies uniursa H.

pg.64,7 inimici autem: inimiciant H.

pg.68,1 optimum: optimerit H.

pg.69,9 secura: secum H.

pg.70,4 manucus: maritus H.

pg.71,10 aciem: om. H.

pg.72,4 defenditur: om. H.

pg.73,9 natura: om. H.

pg.79,1 insidias: om. H.

pg.85,1 erant iuuenes: om. H.

pg.86,4 necessitas: necessariis H.

pg.88,4 maius: inane H.

pg.93,1 optimam: om. H.

pg.98,11 et tollenone: om. H.

pg.100,4 gloriam: om. H.

pg.101,2 cernimus: om. H.

pg.105,4 fossae: nosse H.

pg.108,6 liquidam: om. H.

pg.117,6 aedificiorum: edificio H.

son muchas más las faltas de este manuscrito, sobretudo las omisiones.

Fuera de su grupo, comparte faltas, principalmente, con Z:

pg.2,5 acies debeat: debeat acies Z H.

pg.5,5 uel: ne uel Z H.

pg.5,9 omne: esse Z H.

pg.7,3 quanto: quam Z H.

pg.37,2 ex occulto: exculto Z H.

pg.53,2 uentum: et uentum Z H.

pg.91,1 sollicitandis: solitandis Z H.

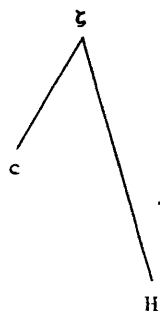
pg.107,8 uini: uni Z H.

Estos dos manuscritos, c y H, parecen sufrir también la contaminación propia de los manuscritos secundarios, aunque el sentido de la misma es difícilmente determinable; explicaría ello las lecturas correctas que ofrecen a veces estos dos códices frente a la falta del resto del grupo.

La relación que existe entre c y H es muy estrecha, por lo que se nos ofrecen dos posibilidades: o bien que ambos se hayan servido de una fuente común, o bien que uno de ellos haya copiado al otro. Esta última posibilidad parece más difícil de sostener, si tenemos en cuenta las faltas propias de cada uno de los manuscritos; en todo caso, sería c quien hubiera servido de modelo a H, puesto que es un siglo anterior y presenta además muchas menos faltas. El hecho de que H no las presentara todas sería atribuible a su contaminación.

Sin embargo, dada la complejidad de las relaciones manuscritas a estos niveles de la tradición, y en vista del gran número de faltas de ambos códices, proponemos la primera hipótesis, a saber, que ambos se hayan servido de un modelo común.

Así pues, tendríamos:



### LA FAMILIA $\beta$

No presenta esta rama de la tradición la gran cantidad de lagunas y glosas que caracterizan a la familia  $\epsilon$ ; aún así, tiene numerosas faltas, derivadas en su mayoría, no del descuido o la ignorancia del copista, como ocurre con la familia  $\epsilon$ , sino, fundamentalmente, del deseo del escriba de mejorar el texto, siendo la mayoría de estas faltas lecturas perfectamente aceptables para la comprensión del mismo.

Tiene la gran peculiaridad esta familia, de ocupar, como veremos más adelante<sup>1</sup>, una posición central en la tradición manuscrita, de la que deriva la gran importancia de dicha rama a la hora de establecer el texto de nuestro autor.

#### 1) LOS CÓDICES.

Forman esta familia los códices siguientes: Sc B V P Cc I C D N, fechados entre finales del s. IX y el s. XII.

El representante más antiguo de esta rama es, seguramente, el código B, de finales del s. IX o principios del X, al que le siguen en antigüedad Sc y V, del s. X. El manuscrito P es del s. XI, y quizás de finales de este mismo siglo sea Cc; los restantes manuscritos, I C D N, pertenecen al s. XII.

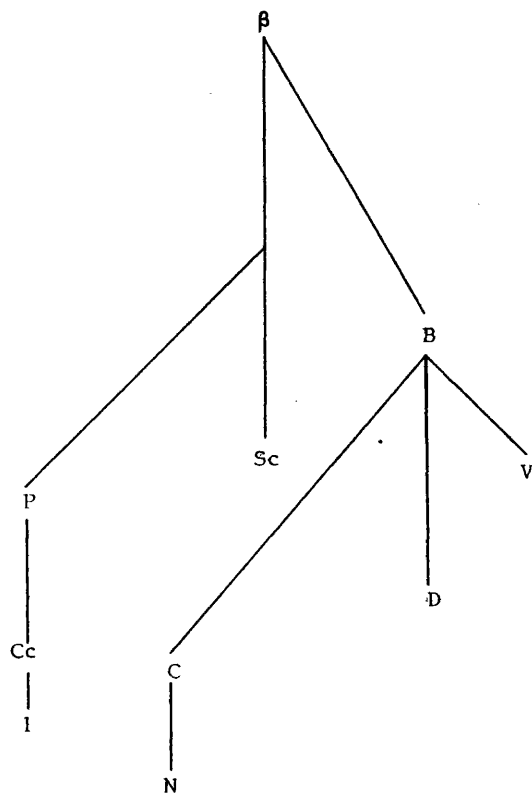
Ya nos hemos referido al problema que plantea el código U respecto a su integración en la familia  $\epsilon$  o en  $\beta$ <sup>2</sup>; por las mismas razones aducidas entonces, también ahora señalaremos expresamente las veces en que este manuscrito presente faltas propias de la familia  $\beta$ .

1) cf. pgs. CXXV-CXXVI.

2) cf. pg. LII.

11) EL STEMMA.

Proponemos para esta rama de la tradición el siguiente stemma, que justificaremos seguidamente.



III) ARGUMENTACIÓN DEL STEMMA.

A) La familia  $\beta$  y el manuscrito  $\Pi$  : dos ramas independientes de la tradición.

Vamos a tratar en este punto lo que constituye la más honda discrepancia entre nuestro stemma<sup>1</sup> y las relaciones manuscritas propuestas por Lang.<sup>2</sup> Dicha discrepancia reside, no tanto en la articulación particular de cada uno de los códices estudiados, como en sostener, frente a la dicotomía de los manuscritos practicada por Lang, y aceptada por todos aquellos que han estudiado alguna parcela de la tradición vegeciana<sup>3</sup>, la división en tres ramas de dicha tradición manuscrita.

Efectivamente, mientras mantenemos, con los cambios ya expuestos, la familia denominada  $\epsilon$  por Lang, sin embargo no creemos que pueda seguir sosteniéndose la rama que Lang denota mediante la letra  $\pi$ . Por el contrario, a la luz de nuevos y tan importantes testimonios como los manuscritos  $\underline{B}$  y  $\underline{Sc}$ , consideramos que la familia  $\pi$  de Lang comprende, en realidad, dos ramas de la tradición, independientes una de la otra.

Para Lang la familia  $\pi$  estaba integrada por los siguientes manuscritos: el ms.  $\underline{\Pi}$ , para nosotros el representante de la tercera rama de la tradición<sup>4</sup>, los mss.  $\underline{V}$  y  $\underline{D}$ ,  $\delta$  para Lang, estrechamente relacionados, y finalmente, el ms.  $\underline{P}$ , ya que Lang no utiliza en su edición más testimonios para esta familia.

Por su parte,  $\underline{V}$   $\underline{P}$  y  $\underline{D}$  compartían numerosas faltas frente a  $\underline{\Pi}$ , el gran representante para Lang de esta rama. Al ampliar el número de manuscritos en nuestra edición con los mss.  $\underline{B}$   $\underline{Sc}$   $\underline{Cc}$   $\underline{I}$   $\underline{C}$  y  $\underline{N}$ , resultó que estos manuscritos participaban de las faltas que presentaban  $\underline{V}$   $\underline{P}$   $\underline{D}$  frente a  $\underline{\Pi}$ .

1) cf. pg. CLXXXV.

2) cf. Lang, praefatio, pgs. XVI-XXII.

3) cf. los estudios de Anderson, Finch, Rubio, Shrader, Stelten...; cf. bibliografía páginas finales de este trabajo.

4) cf. pgs. CLXXII-CLXXV.



En segundo lugar, la que Lang considera familia  $\pi$ , ahora ampliada por nuevos códigos, se caracteriza frente a la familia  $\epsilon$  fundamentalmente por ofrecer las lecturas correctas frente a las faltas de aquella, o, lo que es lo mismo, está sin caracterizar.

Por otro lado, las lecturas que Lang considera faltas de  $\pi$ <sup>1</sup> son lecturas tan correctas y en ocasiones mejores, a nuestro parecer, que las que presenta  $\epsilon$  y admite como buenas Lang.

Estas lecturas en que coinciden  $\beta$  y  $\Pi$ , según Lang faltas características de la familia  $\pi$ , y que, como puede verse, salvo una sola excepción, hemos admitido como correctas, son las siguientes:

- pg.6,8 uel  $\beta$   $\Pi$  : et  $\epsilon$  Lang.
- pg.8,2 consules ambo alterue alter amboue  $\beta$   $\Pi$  : consules ambo altera (alterue Lang)  $\epsilon$  + P Cc I Lang.
- pg.8,6 auxiliariumue  $\beta$   $\Pi$  : auxiliarium[ue]  $\epsilon$  Lang.
- pg.12,5 executores  $\beta$   $\Pi$  : persecutores (prosecutores F G s Lang)  $\epsilon$  Lang.
- pg.35,1 et  $\beta$   $\Pi$  : om.  $\epsilon$  Lang.
- pg.37,3 quantos  $\beta$   $\Pi$  : quantum  $\epsilon$  Lang.
- pg.40,1 ad publicam pugnam  $\beta$   $\Pi$  : ad pugnam publicam  $\epsilon$  Lang.
- pg.42,7 cetera omnia ----- consistere  $\beta$   $\Pi$  : cetera ----- consistere omnia  $\epsilon$  Lang.
- pg.49,7 anhelus  $\beta$   $\Pi$  : mariae eius (marcidus U Giss. Lang)  $\epsilon$  .
- pg.50,1 perdiderunt  $\beta$   $\Pi$  : didicerunt  $\epsilon$  Lang.
- pg.54,9 incursuque  $\beta$   $\Pi$  : cursuque  $\epsilon$  Lang.
- pg.56,3 manuballistarii  $\beta$   $\Pi$  : et manuballistarii  $\epsilon$  Lang.
- pg.58,4 expandere  $\beta$   $\Pi$  : spargere  $\epsilon$  Lang.
- pg.60,8 euenerint  $\epsilon$  Lang: fuerint  $\beta$   $\Pi$  .
- pg.62,4 siue equites siue pedites  $\beta$   $\Pi$  : siue pedites siue equites  $\epsilon$  Lang.
- pg.63,7 aciem hostium  $\beta$   $\Pi$  : hostium aciem  $\epsilon$  Lang.

1) cf. Lang, praefatio pg. XX.

- pg.68,3 et  $\beta$  II : om.  $\epsilon$  Lang.  
pg.71,3 infirmiore  $\beta$  II : inferjorem  $\epsilon$  Lang.  
pg.74,2 cuneos facere  $\beta$  II : facere cuneos  $\epsilon$  Lang.  
pg.79,2 et uitare  $\beta$  II : et uitare ( sed euitare M L Q K T c H J )  $\epsilon$  Lang.  
pg.86,7 minime desperandum  $\beta$  II : sperandum  $\epsilon$  Lang.  
pg.89,8 uel  $\beta$  II : aut  $\epsilon$  Lang.  
pg.94,8 fidissimis  $\beta$  II : fidelissimis  $\epsilon$  Lang.  
pg.106,8 species esse  $\beta$  II : esse species  $\epsilon$  Lang.  
pg.117,1 muros  $\beta$  II : murum  $\epsilon$  Lang.  
pg.122,2 et  $\beta$  II : om.  $\epsilon$  Lang.  
pg.126,4 cadat  $\beta$  II : decidat  $\epsilon$  Lang.  
pg.129,5 nidore  $\beta$  II : odore  $\epsilon$  Lang.  
pg.137,6 Ionio in mari  $\beta$  : in ionio mari II ; ionio mari  $\epsilon$  Lang.  
pg.141,5 remigum  $\beta$  II : remigio  $\epsilon$  Lang.

Sólo hay una lectura que es, a nuestro entender, la única falta común a  $\beta$  y II; es la lectura de la página 68,8 euenerint, donde  $\beta$  y II dan fuertint; pero no sólo se trata de un caso aislado, sino que además apenas es significativo por tratarse de una trivialización tan fácilmente explicable, que pudo haber sido ya una corrección al arquetipo mismo.

Consideramos, pues, que estas lecturas, correctas para nosotros, no son en modo alguno argumento suficiente para postular la existencia de un subarquetipo  $\pi$ , y proponemos el desdoblamiento de dicha familia en dos ramas, igualmente independientes una de la otra, derivadas las dos directamente del arquetipo,  $\beta$  la primera de ellas, y la segunda representada por el manuscrito II.

Nos referíamos al comenzar este apartado dedicado a la familia  $\beta$ , a la posición central que, sin duda, ocupa ésta en la tradición manuscrita vegeciana.

Son precisamente dos de los manuscritos más antiguos de esta rama, y los principales representantes de la misma, a saber, B y Sc, los que ocupan esta posición intermedia entre ε y II.

En su artículo dedicado al estudio del Scorialensis L.III.33<sup>1</sup>, con la sigla S, para nosotros Sc, Rubio, aunque no cuestiona la división en dos familias hecha por Lang, (de ningún modo podría hacerse con el estudio de este único código), sin embargo, tras incluir el ms. Sc en la familia  $\pi$ , y exponer su más estrecha vinculación con V y D,  $\delta$  para Lang y pertenecientes ahora a  $\beta$ , afirma que Sc nos sitúa en el centro mismo de la tradición, como se deduce por el exámen de algunas de sus lecturas que ofreceremos a continuación.

Por su parte, Finch<sup>2</sup>, en el estudio que hace para los tres manuscritos del Vaticano desconocidos por Lang, B, C y U, dice, refiriéndose a B, que este manuscrito presenta en algunos casos lecturas que suponen un estadio intermedio entre el texto de ε y el de II, pues también admite la dicotomía de Lang.

Algunas de estas lecturas de B y Sc, de este último sobretodo, a medio camino entre el texto de ε y de II, son:

pg.9,6 palustribus II : paludosis ε paludosis palustribus Sc  
palustribus B, pero añadido en el márgen, creemos que por el mismo copista, se lee "uel paludosis".

pg.51,7 inimicos; mores: inimicorum mores ε (+ P) inimicos.inimicorum mores  
Sc (+ Cc I).

pg.84,1 uni ε + Sc P Cc I N: unius II Lang huius > uni > unius B, pero creemos que ambas correcciones se deben a la mano original.

1) Rubio, L. "Nuevos datos para una edición del Epitoma rei militaris", Emerita, tomo XLI, 1973 pgs.209-223.

2) Finch, Ch.E., "Codices Pal.Lat.1571-1573 as sources for Vegetius", TaPha XCIII, 1962 pgs.22-29.

Además, en algunos casos, la familia  $\beta$  parece dividirse, repartiéndose entre las otras dos ramas, y así, parte de los manuscritos de esta familia siguen a una de estas dos ramas restantes y parte a la otra; en estos casos, lo frecuente es que Sc vaya con  $\epsilon$  y B V C D vayan con II.

Pensamos que esta situación, deriva de lo mismo: la posición central de esta rama, y que no se debe a contaminación, ya que ni Sc ni B, muy antiguos ambos, evidencian ninguna relación especialmente estrecha ni con  $\epsilon$  ni con II en sus faltas características. Creemos, en definitiva, que este reparto refleja una situación especial del arquetipo<sup>1</sup>.

#### B) El subarquetipo $\beta$ .

Ya nos hemos referido, en el anterior apartado, al carácter especial que debía presentar el subarquetipo  $\beta$ , y que reflejan, en mayor o menor grado, los dos principales testimonios de esta rama. Vamos a referirnos ahora, sólo, a las faltas que la caracterizan.

##### B.1.- Faltas del subarquetipo $\beta$ :

Las faltas de esta rama, muy numerosas, se derivan en su mayor parte no de descuidos o de la ignorancia del copista, sino de su deseo de mejorar el texto, en muchas ocasiones, según el canon de la lengua clásica.

pg.4,7 edocere: edoceri  $\beta$  .

pg.11,5 telum: consilium  $\beta$  + U (+ Z<sup>2</sup> n)

pg.12,10 fidelis horreorum: fidelis aureorum  $\beta$  .

---

1) cf. pgs. CLXXIX-CXXXIV.

- pg.13,8 uitetur: cauendum uidetur  $\beta + \underline{U}$   $(+ \underline{n}^2)$
- pg.15,5 dumos: dumosa  $\beta$   $(+ \underline{n})$
- pg.16,10 suppliciorum formido: formido suppliciorum  $\beta$  .
- pg.17,2 discenda: ediscenda  $\beta$   $(+ \underline{n}^2)$ .
- pg.18,3 auditum: auditur  $\beta + \underline{U}$ .
- pg.19,2 mota: mutata  $\beta$   $(+ \underline{Z}^2 \underline{n})$ .
- pg.21,6 ostentatione: contestatione  $\beta + \underline{U}$ .
- pg.25,7 praeponendi: interponendi  $\beta$   $(+ \underline{Z})$ .
- pg.26,3 quem: cui  $\beta$   $(+ \underline{n}^2)$ .
- pg.27,6 properare: peruenire  $\beta$   $(+ \underline{K} \underline{I} \underline{J})$ .
- pg.31,2 ad<sup>2</sup>: aut  $\beta$  .
- pg.31,10 uel<sup>2</sup>...uel<sup>3</sup>...uel<sup>4</sup>...: siue...siue...siue  $\beta$  .
- pg.32,5 tres autem modos deffiniuntur fossae: tribus autem modis definiunt castra  
muniri posse  $\beta + \underline{U}$   $(+ \underline{n}) + \underline{Lang}$ .
- pg.33,2 percutitur: perducitur  $\beta + \underline{U}$   $(+ \underline{J})$ .
- pg.33,3 tres: pedes tres  $\beta$  .
- pg.34,3 et: id  $\beta + \underline{U}$ .
- pg.35,9 excubias: uigilias  $\beta$   $(+ \underline{J})$ .
- pg.37,2 aperto proelio: aperto Marte proelium  $\beta + \underline{U}$ .
- pg.37,4 perscribam: describam  $\beta$  .
- pg.39,1 optimatesque: [optimates] qui  $\beta$  .
- pg.40,6 ad omnia genera: omni genere  $\beta$  .
- pg.47,7 ambronum: umbrorum  $\beta + \underline{U}$ .
- pg.47,7 inbuere: instruere  $\beta$  .
- pg.50,4 explora: conuenit explorare  $\beta$  .
- pg.50,6 inexpertis: inexperto  $\beta$  .
- pg.54,5 passibus: passus  $\beta$  .
- pg.56,4 pedibus: pedum  $\beta$  .
- pg.56,5 prope: quasi  $\beta + \underline{U}$ .
- pg.58,3 in terno: in ternos ordines  $\beta + \underline{U}$   $(+ \underline{Z}^2 \underline{J})$ .

- pg.58,4 comprehendit: comprehendes  $\beta$  +  $\underline{U}$  (+  $\underline{J}$ ).
- pg.58,7 mille: mille passus  $\beta$  +  $\underline{U}$  + Lang.
- pg.59,2 dicunt: denique  $\beta$  .
- pg.63,6 sustentet: sustineat  $\beta$  .
- pg.68,7 bellatores: bellatores ut  $\beta$  .
- pg.71,9 fuerit: adfuerit  $\beta$  .
- pg.72,6 semper: saepe  $\beta$  .
- pg.72,10 uertis: uertetur  $\beta$  .
- pg.75,2 fugerent: fugiant  $\beta$  +  $\underline{U}$ .
- pg.76,9 ad fugam parati sunt: necesse est ad fugam parati sint  $\beta$  (+  $\underline{Z}^2 \underline{J}$ ).
- pg.77,5 postea cessimque: post aciem seque  $\beta$  (+  $\underline{Z} \underline{n}^2$ ).
- pg.79,3 fieri: ita fieri  $\beta$  (+  $\underline{n}^2$ )
- pg.79,5 peruenerint: perueniunt  $\beta$  (+  $\underline{Z} \underline{H}$ ).
- pg.79,5 ille credit: illi credunt  $\beta$  (+  $\underline{n}^2$ ).
- pg.79,6 fuerat: fuerit  $\beta$  (+  $\underline{J}$ ).
- pg.79,6 soluitur: soluuntur  $\beta$  .
- pg.85,10 curriculis: curribus  $\beta$  .
- pg.87,2 pro superioribus: superiores  $\beta$  (+  $\underline{n}$ ).
- pg.89,6 aduersarium: aduersario  $\beta$  (+  $\underline{Z} \underline{J} \underline{n}^2$ ).
- pg.89,7 adiuuat: iuuat  $\beta$  (+  $\underline{n}^2$ ).
- pg.90,6 domare: fame domari  $\beta$  +  $\underline{U}^2$  (+  $\underline{J} \underline{n}^2$ ).
- pg.92,3 frumentum necessariaque: frumentum necessariumque commeatum  $\beta$  (+  $\underline{n}^2$ ).
- pg.94,9 expeditione: expeditionibus  $\beta$  .
- pg.100,1 capitulatio et prologus libri IIII transpositi sunt in  $\beta$  .
- pg.100,1 mutorum: mortuorum  $\beta$  .
- pg.100,6 illis: aliis  $\beta$  +  $\underline{U}$  (+  $\underline{n}^2$ ).
- pg.101,5 profecerit: profuerit  $\beta$  (+  $\underline{n}$ ).
- pg.108,1 ac: aut  $\beta$  .
- pg.111,7 fontium: montium  $\beta$  .
- pg.111,9 ictum: iactum  $\beta$  +  $\underline{U}$  (+  $\underline{c} \underline{H} \underline{J}$ ).

- pg.112,2 substruendae: substituendae  $\beta$  (+ n)  
 pg.112,3 eos: eos quis  $\beta$  .  
 pg.112,6 atque alia: atque [alia]  $\beta$  (+ l).  
 pg.112,8 excitatum uento: exagitatum uentis  $\beta$  .  
 pg.114,4 edisseram: enarremus  $\beta$  .  
 pg.116,1 obsidentes: subsidentes  $\beta$  + U.  
 pg.116,5 obsidentes: subsidentes  $\beta$  + U.  
 pg.121,7 fundamenta: fundamentis  $\beta$  (+ n).  
 pg.124,6 hominibus: hominum  $\beta$  .  
 pg.125,8 calant: calcant  $\beta$  (+ c n).  
 pg.126,8 oppugnationum: oppugnationis  $\beta$  .  
 pg.127,7 operi: in opera  $\beta$  .  
 pg.129,1 clanculo: clanculum  $\beta$  + U (+ n).  
 pg.130,8 neglegentiae: neglegentia sibi  $\beta$  + U.  
 pg.131,11 uerruta: uel rotae  $\beta$  .  
 pg.133,6 recentium: recentior  $\beta$  + U (+ n).  
 pg.137,1 Epiros: epirum  $\beta$  + U (+ l n).  
 pg.137,6 praefectus ----- retinebat: ad praefectum ----- pertinebant  $\beta$  + U.  
 pg.138,11 quia: quam  $\beta$  + U.  
 pg.140,4 per: post  $\beta$  + U (+ n)  
 pg.141,8 picatos: pictas  $\beta$  + U.  
 pg.142,7 qui cum exercitu ..... uehitur: quicumque exercitum ..... uehit  $\beta$   
 + U (+ n).

- pg.29,3 fasces: fasciculos  $\beta$  (- P Cc I).  
 pg.57,8 ordinationis: ordinis  $\beta$  (- P).  
 pg.75,2 muni endam: minime muniamus  $\beta$  + U (- P Cc I).  
 pg.87,4 ipsi: si ipsi  $\beta$  (- P Cc I).  
 pg.42,4 et dignitas: indignitas  $\beta$  (- P Cc I).

-CXXX-

- pg.92,9 pariter: par  $\beta$  ( $- \underline{P} \underline{Cc} \underline{I}$ ) +  $\underline{U}$ .
- pg.93,1 ferentariis: ferrent  $\beta$  +  $\underline{U}$  (+  $\underline{m} \underline{J}$ ) ( $- \underline{P}$ )
- pg.98,4 testudine: et testudine  $\beta$  (+  $\underline{c} \underline{H} \underline{n}$ ) ( $- \underline{P}$ ).
- pg.98,12 fustibalis: fustibus  $\beta$  ( $- \underline{P}$ ).
- pg.105,10 uel: atque  $\beta$  ( $- \underline{P} \underline{Cc} \underline{I}$ ).
- pg.107,5 potest: poterit  $\beta$  ( $- \underline{P} \underline{Cc} \underline{I}$ ).
- pg.107,9 usui: de suis  $\beta$  ( $- \underline{P} \underline{Cc} \underline{I}$ ).
- pg.110,3 quoque: om.  $\beta$  ( $- \underline{P} \underline{Cc} \underline{I}$ ).
- pg.111,7 extra murum inferiores: ad extrema muri inferioris  $\beta$  ( $- \underline{P}$ ).
- pg.114,8 et: quod  $\beta$  ( $- \underline{P}$ ).
- pg.116,10 sudatum auferunt: si lutum obfuerit  $\beta$  +  $\underline{U}$ .
- pg.118,9 quo: eo  $\beta$  ( $- \underline{P}$ ).
- pg.131,6 uallo: uallis  $\beta$  +  $\underline{U}$  ( $- \underline{P}$ ).
- pg.133,8 inopia emergat: inopia inmergat  $\beta$  +  $\underline{U}$  (+  $\underline{n}$ ) ( $- \underline{P}$ ).
- pg.139,7 contexendae: texendae  $\beta$  +  $\underline{U}$  ( $- \underline{P}$ ).
- pg.141,6 uel: om.  $\beta$  +  $\underline{U}$  (+  $\underline{c} \underline{n}$ ) ( $- \underline{P}$ ).

Puede observarse cómo en este último grupo de faltas no aparecen con mucha frecuencia los códigos  $\underline{P} \underline{Cc} \underline{I}$ ; ello es debido a la gran contaminación que tienen estos tres manuscritos con el grupo  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$ <sup>1</sup>, de la familia  $\epsilon$ ; hay que pensar, por tanto, que estas faltas estaban igualmente en el subarquetipo  $\beta$ , pero que no caracterizan al resto de los manuscritos de esta familia frente a  $\underline{P} \underline{Cc} \underline{I}$ .



C) Los códices B V C D N.

Comparten estos cinco manuscritos una serie de faltas comunes, exclusivas, frente al resto de los manuscritos de la familia  $\beta$ . Estas faltas las presentan, en especial los códices B V y C, pues N y, creemos, también D están contaminados con  $\epsilon$ .

C.1.- Faltas de B V C D N:

pg.6,3 -que edocuit militarem: om. B<sup>1</sup> V C D.

pg.6,5 ordine: om. B<sup>1</sup> V C.

pg.22,8 argutissimosque ----- probatissimis: om. B<sup>1</sup> V C.

pg.25,1 signa deberent: designarent B<sup>1</sup> V C.

pg.25,7 interpolata: interpellata B<sup>1</sup> V C.

pg.27,10 sollicite: soleat uerum B<sup>1</sup> V C D ( sed sollicite uerum B<sup>2</sup> Sc N ).

pg.29,4 ipsi equique: ipsi equitibus quos B<sup>1</sup> C N ipsi equitibus qui V<sup>1</sup> ipsi equitibus B<sup>2</sup> D.

pg.31,7 morbosa in: morbus B<sup>1</sup> V C D.

pg.32,2 ultra latitudinis ----- longitudinis: utra lati[tudinis ----- longi]tudinis B<sup>1</sup> V C D.

pg.32,4 propugnatores: pugnatores B<sup>1</sup> V C.

pg.36,9 artis bellicae: rei bellicae B<sup>1</sup> V C N.

pg.42,3 decet: om. B<sup>1</sup> V C.

pg.43,1 consequantur: om. B<sup>1</sup> V C.

pg.43,9 auctoritatem seueritatemque: auctoritatem[seu.]que B<sup>1</sup> V C D (+ Z ).

pg.45,1 initeratos: insperato B<sup>1</sup> V C D.

pg.45,6 perniciem: per iniquum B<sup>1</sup> V C.

pg.45,7 praeceps est: est praeceps B<sup>2</sup> V C (+ Cc 1 ).

pg.45,9 fossa aggere: fossam agit B<sup>1</sup> V C D N.

pg.49,2 insultare: exultare B<sup>1</sup> V C D.

pg.49,3 his quos ----- conuerterint: scr.post soluerint B V C.

- pg.53,8 dicitur: dirigunt B<sup>1</sup> V C D N.
- pg.56,5 per medium: prope medium B<sup>1</sup> V C D N.
- pg.56,6 factis: om. B<sup>1</sup> V C.
- pg.58,6 stantes: om. B<sup>1</sup> V C D (+ Z).
- pg.60,2 atque expeditis: aeque(at que C) peditibus B<sup>1</sup> V C D N.
- pg.60,5 dimicant melius et: dimicantes conflictu meliore B<sup>1</sup> V C.
- pg.61,3 et equitibus: om. B<sup>1</sup> V C D (+ m).
- pg.67,4 conturbatosque: cor B<sup>1</sup> C corde V om. D.
- pg.69,8 indubitata: indubitanda B<sup>1</sup> V C D.
- pg.70,3 incipis: incipies B V C D N<sup>2</sup>.
- pg.73,10 quo: quoniam B V C D N.
- pg.76,2 edocere: docere B V C<sup>1</sup> D.
- pg.78,2 ab his qui: a uiris quae B<sup>1</sup> V C N.
- pg.78,2 in: om. B<sup>1</sup> V C N (+ c).
- pg.80,6 superuenire per fraudem: peruenire ad fraudem B V C D N.
- pg.85,2 hi equis ----- occidebant: om. B<sup>1</sup> V C.
- pg.85,4 congerebant: congregabant B<sup>1</sup> V C D N.
- pg.86,4 rettulimus: retulerimus B<sup>1</sup> V C D.
- pg.87,4 bucinis exultare: bucinas exaltare B<sup>1</sup> V C D.
- pg.88,3 interemit ----- exultantibus: om. B<sup>1</sup> V C D.
- pg.89,1 felici tate: fidelitate B<sup>1</sup> V D fiducia C.
- pg.90,8 facias. Occasio in: faciat et occasio in B<sup>1</sup> V D faciat et occasioni C.
- pg.93,7 subsidium: om. B<sup>1</sup> V C<sup>1</sup> D.
- pg.101,1 imperatores: imperator B<sup>1</sup> V C D.
- pg.103,9 deinde: se deinde B<sup>1</sup> sed inde V C D.
- pg.103,9 de: om. B<sup>1</sup> V D in C.
- pg.106,5 uergeret: uerteret B V C D.
- pg.106,9 inclusos: inlausos B<sup>1</sup> V D N.
- pg.107,8 aceti: om. B<sup>1</sup> V C D.
- pg.109,6 taleas: galeas B<sup>1</sup> V D + U.

pg.113,4 exercentur: exercentur B<sup>1</sup> V C D.

pg.114,8 incurua: curuatum B V C D N.

El más antiguo de estos cinco manuscritos, de finales del s.IX o principios del X, es B, que además apenas tiene faltas exclusivas. A continuación damos la relación, exhaustiva de ellas.

C.2.- Faltas de B :

pg.17,9 pronuntiantur: nuntiantur B.

pg.23,2 proditor: proditos B.

pg.27,9 ita si aduersariorum: si itaduersariorum B.

pg.70,4 in: om. B.

pg.95,4 exercitii: exercii B.

pg.96,2 intellexisse: intellexisse se B (+ I<sup>2</sup>).

pg.97,4 muris: murus B + U (+ I).

pg.104,5 ad muri uicem: ad uicem muri B.

pg.106,6 patiantur: patiant B.

pg.110,5 adseruntur: asserunt B (+ Cc I).

Son muy pocas faltas y ninguna excesivamente grave, por lo que creemos que B ha sido el modelo de los otros cuatro manuscritos, V C D N, sin necesidad, por otro lado de pensar en un gemellus de B como fuente, como piensa Finch, al referirse<sup>1</sup>, en concreto a los códices V y C.

En la relación de faltas presentadas, puede verse también cómo V C D I copian

---

1) cf. Finch, artículo citado, pgs. 27-29.

a B<sup>1</sup>, es decir antes de que B fuera corregido por la segunda mano, B<sup>2</sup>, del s. XII.

En otros casos, V no presenta la falta de B, pero éste ha sido ya corregido; en estos casos, C, que nos parece estar más cerca de B que V, sigue compartiendo la falta de B<sup>1</sup>, e igual hace, en muchos casos, N que, como veremos más adelante, copia, creemos, a C.

C.3.- Faltas de B C N :

pg.2,6 podismi: potissimi B<sup>1</sup> C.

pg.8,3 a: om. B<sup>1</sup> C N.

pg.8,7 sanitas: sanus B<sup>1</sup> C N.

pg.9,6 uel: om. B C.

pg.9,6 qui al gere: semper qui algere B<sup>1</sup> C.

pg.10,8 odoris: doloris B<sup>1</sup> C.

pg.11,3 saeuior: seuerior B<sup>1</sup> C (+ Cc I Z).

pg.11,8 prouincialibus: prouincia B<sup>1</sup> C.

pg.11,8 consuetudo ----- maturius: om. B<sup>1</sup> C.

pg.13,10 credulis: crudelis B C (+ Z, crudelius Cc I).

pg.23,3 primi: primo B<sup>1</sup> C<sup>1</sup> N.

pg.23,3 ergo: om. B<sup>1</sup> C.

pg.26,5 sustinet: sustinens B<sup>1</sup> C N.

pg.28,2 inprouiso: prouiso B<sup>1</sup> C.

pg.29,5 paulo latiores: papulationes B<sup>1</sup> C N.

pg.30,4 diuisi: diuisae B<sup>1</sup> C.

pg.33,3 cui: cum B<sup>1</sup> C N.

pg.33,4 statua: stadia B<sup>1</sup> C.

pg.39,5 uirtus: uirtum B<sup>1</sup> C<sup>1</sup>.

pg.41,6 oportunum: oportet unum B<sup>1</sup> C.

pg.42,4 bellicam: publicam B<sup>1</sup> C N (+ I).

pg.44,4 ad<sup>3</sup>: et B<sup>1</sup> C N.

- pg.44,6 ita: om. B<sup>1</sup> C.
- pg.45,1 excurrent: current B<sup>1</sup> C.
- pg.45,2 longe: longo B<sup>1</sup> C.
- pg.48,2 ad: et B<sup>1</sup> C N.
- pg.52,4 subiectos: subiectis B C N.
- pg.53,2 tria: om. B<sup>1</sup> C.
- pg.debet: habet B<sup>1</sup> C N.
- pg.53,6 solita: solida B C.
- pg.53,9 in: om. B C.
- pg.54,7 autem: om. B C (+ Z).
- pg.54,8 pedes distare: pedes ( pedites C<sup>1</sup> ) distrahere (-ent C<sup>1</sup> ) B C.
- pg.57,6 spatium: scr.post homines in B C N + U.
- pg.59,2 angustior: angustus B C N.
- pg.62,5 tibi: om. B C.
- pg.62,7 debes: debetis B C.
- pg.63,4 expeditis: om. B<sup>1</sup> C.
- pg.63,5 ponitur: om. B<sup>1</sup> C.
- pg.66,6 porcinum: portionum B<sup>1</sup> C N<sup>1</sup>.
- pg.67,2 aut: ac B C.
- pg.70,2 arte: aperte B<sup>1</sup> C + U.
- pg.70,7 applica: om. B<sup>1</sup> C.
- pg.72,2 suo: tuo B C.
- pg.73,7 possit: potest B<sup>1</sup> C.
- pg.74,3 in: et B<sup>1</sup> C N.
- pg.76,8 locum: om. B<sup>1</sup> C.
- pg.78,8 ars: pars B<sup>1</sup> C.
- pg.78,8 prosit: possit B C.
- pg.80,3 semitis: semiti bus B C<sup>1</sup>.
- pg.81,4 errore: terrore B<sup>1</sup> C<sup>1</sup>.
- pg.81,4 dirigere: digere B<sup>1</sup> C<sup>1</sup>.

- pg.82,3 hostium ----- rumpunt: om. B<sup>1</sup> C.
- pg.82,8 aut: ac B C N (+ Z).
- pg.89,2 et: om. B<sup>1</sup> C (+ I).
- pg.94,3 oberrat ----- omnes: om. B<sup>1</sup> C.
- pg.94,6 te: om. B C.
- pg.95,8 fidem: pedem B<sup>1</sup> C.
- pg.98,3 oppugnantur: oppugnentur B C N.
- pg.101,6 capitolinae arcis: capitolii (-tula C) martis B<sup>1</sup> C .
- pg.103,7 adgestus: egesta B<sup>1</sup> C (+ I).
- pg.104,1 a: om. B C<sup>1</sup> .
- pg.106,4 partem aliquam: parietem aliquam (-quem C N) B<sup>1</sup> C N.
- pg.108,2 dimensione: demensione B C N.
- pg.111,1 coria: corripia B<sup>1</sup> C.
- pg.111,6 in quibus: in quis B C.
- pg.113,9 et iam: hic enim etiam B<sup>1</sup> C N.
- pg.114,6 coriis: corrigiis B<sup>1</sup> C.

#### C.4.- Faltas de V C D N :

Presentan estos cuatro manuscritos, dervados de B, como creemos, alguna falta en común frente a su modelo. Estas son:

- pg.15,1 ad<sup>2</sup>: om. V C D (+ H).
- pg.24,6 suos: suis V C N (+ II M).
- pg.26,7 armatos: armatum V C<sup>1</sup> D N.
- pg.26,7 tam ..... quam: eo ..... quem (quam N) V C<sup>1</sup> D N.
- pg.44,2 securi: (securiores B Sc P Cc I N) securioribus C D securibus V.
- pg.53,9 quae: quaeque (quoque N) V C D N.
- pg.54,6 sescenti: sexcentis V C D.

pg.59,4 separati: separari V C D (+ II).

pg.60,10 binos: bonos V C D (+ Z n).

pg.65,8 contingit: contigit V C D N.

pg.68,3 hiatus aliquis: (hiat aliquid B Sc + U) hi ad aliquid V C N hi qui ad aliquid D.

pg.81,3 uel ceteri: uel eteri C<sup>1</sup> ueleteri V C<sup>2</sup>.

pg.88,4 maius: magis V C D.

pg.91,7 industria: om. V C D.

pg.101,5 dispositionibus uestrae clementiae: dispositionis uestrae[cl.] V C D.

pg.103,8 elidi: deleri V D N (+ I).

pg.113,8 a: om. V C D.

En el capítulo XVIII del libro II, termina la mano original de B y el código es terminado por B<sup>3</sup>, la mano del s. XV que tan a menudo corrige; por lo tanto las faltas que a partir de entonces presentan V C D N, no son significativas, pues muy previsiblemente estarían en B. Vamos a dar su relación, aunque haya que entender que son faltas, seguramente, de todo el grupo, B V C D N:

pg.122,7 scalarum: om. V C D + U.

pg.124,7 penetrat: penetrant V C om. D.

pg.132,9 in sagitta: et sagitta V C D + U (sed et in sagitta Sc).

El código D carece de todo el Liber naualis, o libro V, por lo que a partir de ahora tampoco va a aparecer en las faltas que demos:

pg.139,3 et humore: om. V C + U.

pg.142,9 -que: om. V C N + U (+ Z).

pg.143,9 caecias ----- iungitur: om. V C + U.

pg.144,2 chorus: eurus V C + U.

pg.144,7 pariter: om. V C + U.

pg.145,3 portus: portas V C.

Cada uno de estos manuscritos presentan faltas propias frente a los demás.

C.5.- Faltas de V :

pg.5,2 esse: om. V.

pg.5,7 Atilium: atalium V.

pg.9,1 regione: om. V.

pg.11,6 inchoetur: dicetur V.

pg.14,11 iaciendas: iacientes V.

pg.19,9 turribus: turbium V.

pg.26,1 superantur: superant V.

pg.27,10 transfugas: transfugans V.

pg.32,4 quam conuenit: om. V.

pg.33,9 mori s: mori V.

pg.35,8 circumitores: circumituros V.

pg.35,11 reddatur: redditur V.

pg.36,3 castella firmanur ----- nuncupata castella: cas[tella firmanur -----  
nuncupata cas]tella V.

pg.38,1 induat: inducat V.

pg.40,9 praecepta: praeceptum V.

pg.60,9 pares: om. V.

pg.68,2 non: nam V.

pg.71,9 separare: superare V.

pg.72,8 longissime: longe V.

pg.79,1 subsessas: obsessas V.

pg.86,5 beluis: puluis V.

pg.88,7 prodest: quod est V.

pg.110,6 experimento: expedito V.



- pg.118,6 turrem: rurim V.  
pg.128,4 consueuerunt: consueuerint V.  
pg.134,10 capitula X-XVI libri belli naualis desunt in V.  
pg.136,10 Misenum: miserum V.

C.6.- Faltas de D :

- pg.2,6 singulos homines ----- inter: om. D . (+ m).  
pg.5,13 esse: esse se D.  
pg.21,6 ostentatione: constitutione D.  
pg.22,2 tutissimum: tutissimus D.  
pg.30,12 statua: stadium D.  
pg.33,6 dispositis: depositis D.  
pg.37,3 quantos: quanto D.  
pg.38,8 dilatus: protelatus D.  
pg.40,3 an annis aliquot in pace durarint: an durarint in pace aliquot annis D.  
pg.55,5 uerrutis: uel sumptis D.  
pg.68,3 sinus ----- loco: om. D.  
pg.81,3 uel ceteri Mazices: uel ceterae nationes D.  
pg.93,4 ueri: muri D.  
pg.97,4 adgestus: om. D.  
pg.103,4 reddiderunt: tradiderunt D.  
pg.110,6 romanae necessitatis: ramana necessitas D.  
pg.112,4 tantum: om. D.  
pg.120,9 turrem: murum D.  
pg.122,2 derelicta: deleta D.  
pg.123,4 trabes: trabs D.  
pg.123,4 in terram praealta: in terram peralta D.  
pg.124,7 penetrat: om. D.  
pg.133: hic desinit codex; desit liber belli naualis D.

-CXL-

Los códigos V y D tienen alguna falta en común, aunque pocas.

C.7.- Faltas de V D :

pg.7,5 ut: uel V D.

pg.26,7 caput: apud V D.

pg.28,8 pedites: pedītum V D.

pg.46,6 doceamur: doceamus V D.

pg.57,1 et<sup>2</sup>: in V D.

pg.59,3 ordinari: debes ordinare V D.

pg.65,2 in : om. V D (+ P).

pg.89,2 superbis: superbos V D.

pg.95,7 probata: om. V D.

C.8.- Faltas de C :

pg.1,6 uicinis: uiciis C.

pg.2,1 quis: quae C.

pg.2,1 tironem: tiro C.

pg.2,3 pugnaturi: pugne C.

pg.2,10 secundus ..... tertius: duo ..... tres C.

pg.3,2 recedatur: resistatur C.

pg.3,4 quadrigis: quadrigae C.

pg.3,4 obsisti: om. C.

pg.6,13 inpedimentorum: inpedimentum C.

pg.11,7 quas: om. C.

pg.13,9 prouincialium: prouincialibus C.

pg.15,8 auxiliiarii: auxiliiatores C.

- pg.27,9 dissimulatio: di ssimilitudo C.  
pg.30,7 capite: caput C.  
pg.33,7 aut tredecim: om. C.  
pg.38,4 arboribus: laboribus C.  
pg.41,6 conflictum: consilium C.  
pg.43,7 etiam: om. C.  
pg.52,10 impedita: om. C.  
pg.54,10 maturi: mutari C.  
pg.57,5 in acie: om. C.  
pg.65,6 non minus: nominis C.  
pg.66,4 cuneus: cuius C.  
pg.66,4 dicitur: dirigunt C.  
pg.82,5 uel elephantis: om. C.  
pg.89,3 inter: om. C.  
pg.89,6 condicio talis: condicionalis C.  
pg.99,1 grauiore: om. C.  
pg.99,2 murus: grauior C.  
pg.99,4 furti m: fortem C.  
pg.99,6 patiantur insidias: om. C.  
pg.107,1 cornua: coria C.  
pg.113,1 eluunt: om. C.  
pg.116,1 fossatum ----- apportatis: om. C.  
pg.117,9 quadrum interdum: om. C.  
pg.120,1 ligno: om. C.

Respecto al código N, ya hemos visto cómo en ocasiones comparte las faltas exclusivas de B C, además de las que presenta el grupo entero; también ofrece faltas en exclusiva con C, a quien creemos copia por esa misma razón.

C.9.- Faltas de Ç N :

pg.2,11 uirtuti: uirtute C N.

pg.2,11 dolis: dolo C N.

pg.10,10 haustibus: hostibus C N.

pg.14,1 milites faciant: turbentur milites C N.

pg.62,7 lectissimos: electissimos C N (+ J).

pg.67,7 depugnationum: depugnantium C N.

pg.70,6 congressu: agressu C N.

pg.73,5 abrupta: abrutas C<sup>2</sup> N.

pg.81,1 equitibus: equis C N<sup>1</sup>.

pg.98,3 muri: modis C N.

pg.108,8 facienda: faciendum C N.

pg.120,10 secreto: secretam C N.

pg.127,4 murorum: muri C N.

pg.140,4 Caeduntur: cedentur C N + U.

pg.57,1 et<sup>1</sup>: in C N + U.

Creemos, por tanto, que N copia a C, a pesar del gran número de faltas de este último; N es un manuscrito con una gran contaminación, que justifica que no comparta dichas faltas. La contaminación de N es muy fácil de determinar, por otra parte, y le viene de una rama de la familia ε, la formada por los códices L Q K T c H J, con quienes comparte un gran número de lecturas<sup>1</sup>; además de éstas, N presenta una serie de lecturas que ponen de manifiesto esta contaminación; algunas de ellas son:

C.10.- Contaminación de N :

pg.23,7 insidiatores transuersos frequenter incursant: insidiatores transuersos "

1) cf. pgs. XCIV-CVI.

frequenter expulsant

ins. in alio loco inpulsant transu. fr. incurra

ins. in alio loco incursant transu. fr. expulsant N.

pg.25,1 signa deberent: designarent B<sup>1</sup> V C.

signa designarent N.

pg.26,7 tam ..... quam: eo ..... quem V C<sup>1</sup> D

eo ..... quam N.

pg.34,2 opus uero: hoc opus L Q K T ....

hoc opus uero N.

pg.60,4 quos equites: quos sequentes M L Q K T ...

equites sequentes N.

pg.131,7 ex ciuitate: exercitate C U

ex ciuitate exerci tibus N.

pg.122,7 Capanei: caueniani L Q K T

capanei caueniani N.

Por su parte, N tiene también sus faltas propias.

C.11.- Faltas de N :

pg.1,10 conflagi: conflagere et pugnari N.

pg.3,2 displicet: disputet N.

pg.5,4 fastidium: tedium N.

pg.6,2 disciplinamque: et disciplinam N.

pg.7,4 uerterint tergum: tergum uerterint N.

pg.7,6 conflictum: consuetum N.

pg.8,8 sanitas: sanus N.

pg.8,8 custodiatur: gubernetur N.

pg.10,9 odoris: pudoris N.

- pg.11,1 prouidenda: prouidendi N.  
pg.12,1 defensione: defensio N.  
pg.12,4 quacumque fruge: quodcumque frumenti N.  
pg.13,11 facile: om. N.  
pg.15,5 abrupta: arrupta uel abruta N.  
pg.15,10 tumultu: multi tudine N.  
pg.16,7 more maiorum: maiorum more N.  
pg.17,10 uictoria palma: palma uictoria N.  
pg.18,6 pinnae: prime N.  
pg.19,6 commune: communis N.  
pg.19,8 nuntiari: pronuntiari N.  
pg.20,5 et: ubi N.  
pg.21,6 fugiendi: fugientes N.  
pg.22,5 agendum: agendum est unde N.  
pg.22,5 minime: munimine N.  
pg.23,1 tutius. melius N.  
pg.24,1 circumfunduntur: perfunduntur N.  
pg.27,4 docetur: ui detur N.  
pg.29,5 fascies: fascibus N.  
pg.30,1 uinctus: uice N.  
pg.30,7 percussis: percinctis N.  
pg.35,1 deputantur: tendant N.  
pg.36,3 firmanur: firmanda sunt N.  
pg.42,2 cotidiano usu et: cotidiana consuetudine N.  
pg.43,7 sciat: sicut N.  
pg.45,9 circumdat: circumdabo N.  
pg.47,7 ambronum: ambronum et uirbiorum N.  
pg.50,2 subire: habere N.  
pg.56,7 contorto: contrito N.  
pg.64,5 iudicas: ui detur N.

- pg.66,8 concludit: omnia claudit N.  
pg.71,7 fortissimosque: fortesque N.  
pg.71,9 uictus: uictoria N.  
pg.116,1 subruenda: submersionem N.  
pg.126,10 Bessorum: fossorum N.  
pg.130,3 ac nosse: agnoscere N.  
pg.133,2 figitur: agitur N.  
pg.136,1 praecepto ----- inuicte: om. N.  
pg.142,5 facilius lateant: faciant N.  
pg.142,5 explorantes: explorationes N.

De todo lo expuesto, quizá de forma aparentemente caótica pero que responde al deseo de presentar todas las relaciones que se perfilan entre estos manuscritos, creemos que pueden sacarse las siguientes conclusiones:

1º) B es el más antiguo de todos estos manuscritos, con poquísimas faltas propias, y poco significativas. Es pues, con toda verosimilitud, la fuente de los cuatro restantes, V C D N.

2º) estos últimos cuatro códices, V C D N, presentan algunas faltas frente a B, algunas significativas; no creemos, sin embargo, que impliquen una relación más estrecha entre ellos frente a su modelo, puesto que ninguno de los cuatro ha podido, a su vez, ser la fuente de los otros tres (con la excepción de C y N, como se ha dicho), dadas las faltas propias de cada uno de ellos frente a los otros, ni creemos que haya habido entre ellos y B ningún intermediario, dada la estrechísima relación que parece existir entre B y C. Creemos que estas faltas de V C D N pudieron estar en B, su modelo, pues no hay que olvidar que este manuscrito está muy corregido en los lugares deteriorados por B<sup>3</sup>, la mano del s. XV que copia el final de la obra.

3º) pensamos que el manuscrito N copia, no directamente a B, sino a C, con quien tiene una relación más estrecha; las razones por las que N no presenta todas las faltas de su modelo, ya han sido expuestas.

4º) por último, parece dibujarse, en alguna ocasión, una relación más estrecha también entre los códices V y D; V, sin embargo, tiene sus faltas propias que podrían no estar en D por razones de contaminación; en efecto, este manuscrito da la impresión, a veces de sufrirla, sin embargo resulta tan difícil de determinar que preferimos obviarla y pensar, por tanto, que D copia también a B, directamente.

Referiéndonos de nuevo al punto 2º, hay que traer al caso una falta que comparten V C con U, en este caso, y, en cierto modo, también D.

La coincidencia, muy significativa, es la siguiente: estos tres manuscritos, V C y U, se cortan, como ya nota Finch en el artículo mencionado <sup>1</sup>, en el mismo punto del libro V o liber belli naualis, al comienzo del capítulo VIIII en las palabras "intracabiles sunt" (pg.145,9). Lo que le pasa por alto a Finch es que en este punto se cortan, efectivamente, estos tres códices, pero que sólo acaba V y no C ni U, como él dice. En efecto, estos dos últimos sólo se cortan aparentemente, debido a un trastrueque de sus hojas. En el caso de C, en el margen hay una llamada de atención que dice "Require in penultimo folio libri ubi habetur id est portum pliadum", y en el folio 47<sup>v</sup> sigue efectivamente, el texto donde se había cortado. En el caso de U, se corta en el mismo punto, para seguir en el folio 51, pero ya por obra de una nueva mano, y a partir del capítulo XV; es decir, en el caso de este código si se cortaba el texto en ese punto, antes de que lo completara la nueva mano.

El código D, por su parte, se ha cortado ya, y definitivamente, antes, al terminar el libro IV, y por tanto, le falta el Liber belli naualis completo.

Esta coincidencia tan significativa, lleva a pensar en una relación más estrecha entre estos tres manuscritos, y en cierto modo también D, frente a B, que no presenta este estado de cosas. Pero es que B en la parte de la obra en que esto se produce en los otros tres códices, lleva ya bastantes capítulos copiado, íntegramente, por la mano del s.XV, B<sup>3</sup>; es decir, que no sabemos cómo estaría esta parte, cuando se conservaba la

1) cf. Finch, artículo citado, pg. 23.



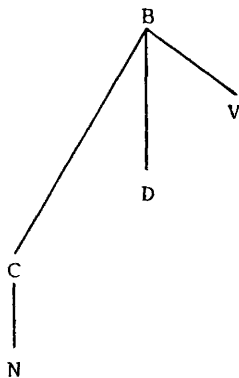
obra del primer copista.

Podemos, entonces, pensar, de manera razonable, que esta situación que nos presentan V, C y U, e indirectamente D, fuera tal en B, de donde partió, antes de que se perdiera la parte original y tuviera que ser reemplazada por el nuevo copista, a quien, evidentemente, no pudieron tener como modelo ninguno de los otros códices.

Es muy probable, también, que la ausencia de todo el libro V en D, tenga su explicación en el mismo hecho, y, yendo un poco más lejos, podemos pensar que la originara una confusa articulación de los libros 1111 y V en el códice B, que presentaría así una situación paralela a la que encontramos en el manuscrito Sc, como veremos en su lugar<sup>1</sup>.

El manuscrito B carece, precisamente, de un folio, entre el 74 y el 75, que incluiría el índice del libro V, o lo que es igual el final del índice del libro 1111 en los códices que unifican los dos libros, y el principio del libro 1111.

Para acabar, ofrecemos el siguiente stemma parcial de estos cinco manuscritos:



---

1) cf. pgs. CXCI111-CXCVII.

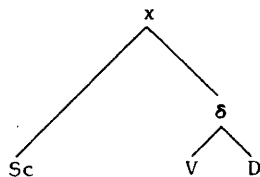
D) El código Sc.

Es el único representante de una rama del subarquetipo  $\beta$ , y quizás es el manuscrito que más cerca esté de todos los de esta familia, de dicho subarquetipo.

Es, además, un testimonio fundamental, por las razones que expondremos, para la obra de Vegecio.

Este código ha sido estudiado, detalladamente por Rubio, en el artículo que citábamos al hablar de las características peculiares de esta familia<sup>1</sup>. Rubio, dentro de la dicotomía hecha por Lang para sus manuscritos en dos familias  $\epsilon$  y  $\pi$ , encuadra al código Sc (S para él) dentro de ésta última familia, viendo su más estrecha relación con los códigos V y D, los únicos utilizados por Lang de la que ahora es familia  $\beta$ .

Para estos tres manuscritos concluye Rubio la siguiente relación stemmática<sup>2</sup> que es, con la inclusión al lado de V y D de los manuscritos B C y N, y con la independización de esta familia respecto al código II, la que hemos propuesto nosotros:



También Rubio, en dicho artículo, nota lo que, a nuestro juicio, es la principal característica de este código: el ms. Sc (y reproducimos sus palabras) nos sitúa en el mismo centro de la tradición del Epitoma<sup>3</sup>, y da a continuación las lecturas que apoyan esta afirmación, y que hemos presentado ya páginas antes<sup>4</sup>, al hablar del subarquetipo  $\beta$ .

1) cf.pg. CXXV.

2) cf.Rubio, en el artículo citado, pgs.211-215.

3) cf. Rubio, pg.219-220.

4) cf.pgs.CXXV-CXXVI.

Efectivamente, creemos que la posición central que representa este manuscrito, es, en definitiva, la que debía de presentar el subarquetipo  $\beta$ , cuyo más fiel reflejo, dentro de la familia, debe ser precisamente este código.

Esta fidelidad de Sc al subarquetipo  $\beta$  que a su vez debía de reflejar como ningún otro la especial situación de arquetipo<sup>1</sup>, se manifiesta también en la particular disposición que hace nuestro código de los libros del Epitoma, a la hora de presentar lo que los demás códigos presentan como un sólo libro, el IV, dividido, aunque de forma confusa como veremos<sup>2</sup>, en dos libros, el IV propiamente dicho, y el V o Liber belli naturalis.

También creemos que es esta posición central la que explica que el ms. Sc ofrezca, en ocasiones, lecturas de la familia  $\epsilon$ , frente a las que presentan el resto de los códigos de su familia, de la misma manera que, como ya hemos dicho<sup>3</sup>, B V C y D presentan, a veces también, lecturas de II, frente al resto del grupo.

Aunque el ms. Sc es un código bastante correcto, presenta las suficientes faltas exclusivas para independizarse del resto de los códigos de esta familia.

D.1.- Faltas de Sc :

pg.7,4 nimiae multitudini: multitudine nimia Sc ( sed nimia multitudine B V C D).

pg.8,1 eiusmodi: huiusmodi Sc (+ I n).

pg.8,6 auxiliariumue: auxiliarumue Sc (+ U).

pg.10,5 necessitate: -em Sc.

---

1) cf. pgs. CLXXIX-CLXXXIV.

2) cf. pgs. CXCIII-CXCVII.

3) cf. pgs. CXXIV-CXXVI.

-CL-

- pg.11,10 neque: quae Sc (+ C<sup>1</sup> N).
- pg.13,11 uincuntur: uincuntur hostes Sc.
- pg.14,4 in expeditione: inpeditione Sc ( sed expeditione B<sup>1</sup> C N; el subarquetipo  
debía de presentar <sup>in</sup> expeditione ).
- pg.16,1 sunt milites: similites Sc.
- pg.17,8 muta: ac muta Sc.
- pg.18,6 pinnae: pignae Sc.
- pg.21,4 colligere: perquirere Sc.
- pg.21,5 percipere: praecipere (+ Z St. Lang).
- pg.26,1 et: ex Sc.
- pg.27,10 hostis: -es Sc.
- pg.29,3 uero: om. Sc.
- pg.29,4 inponunt: inponent Sc.
- pg.30,12 uel: om. Sc (+ J Oudend.).
- pg.33,2 fossa: fussa Sc.
- pg.34,1 dilabatur: labatur Sc.
- pg.34,9 lignum: ligna Sc.
- pg.37,6 omni quae: omnia quae Sc (+ J).
- pg.40,2 utrum<sup>1</sup>: autem utrum Sc.
- pg.40,7 depugnatueros: depugnatores Sc.
- pg.42,6 et: om. Sc.
- pg.50,6 differre: diffidere Sc (+ U).
- pg.51,7 equos: equosque Sc.
- pg.53,4 haec: haec autem Sc.
- pg.54,7 a: om. Sc.
- pg.56,3 Fundibulatores<sup>2</sup>: et fustibalatores Sc.
- pg.57,1 sextus: sexus Sc.
- pg.57,2 munitis: monitis Sc.
- pg.58,7 hominum: om. Sc.
- pg.63,10 circa: cartas Sc.

- pg.67,5 pugna publica: publica pugna Sc.  
pg.67,5 et uiribus est: est et uiribus Sc.  
pg.68,3 eo loco: eo loci Sc.  
pg.69,3 tu: om. Sc (+ Z).  
pg.69,6 iunxeris: iunxeras Sc.  
pg.73,1 laborantibus: laboribus Sc (+ J).  
pg.76,6 modis: om. Sc.  
pg.78,2 se parauerint: sperauerint Sc.  
pg.79,8 siluas: siluis Sc.  
pg.89,1 oportunitas: oportunitati Sc.  
pg.113,6 formidinem: fortitudinem Sc (+ C<sup>1</sup>).  
pg.116,5 eorumque: istorumque Sc.  
pg.118,4 muros: murus Sc.  
pg.119,1 possit incendi: incendi possit Sc.  
pg.132,7 uel: om. Sc.  
pg.144,1 meridianum: medianum Sc.  
pg.147,5 dicam: e dicam Sc.  
pg.149,4 interluniorum: inter liniorum Sc.  
pg.153,3 tegminum: et tegminum Sc.

Al final de la obra Sc parece haber cambiado de modelo ya que está más estrechamente relacionado con la familia ε.

Sin embargo, esta primera impresión puede variar tras un examen más detenido. Ciertamente el final de la obra, Sc presenta muchas lecturas en común con la familia ε; pero no frente al resto de los manuscritos de β, sino frente al representante de la tercera rama de la tradición, II. Porque hacia el final de la obra nos encontramos con que la familia β ha desaparecido como tal: quedan de ella los códices P Cc I, que son sus peores representantes debido a su gran contaminación con la rama de ε.

representada por los mss. L Q K T c H J, como veremos más adelante<sup>1</sup>; y queda Sc que presenta la situación anunciada. ¿Qué ha ocurrido con los demás códi- ces, componentes de la tercera rama de la familia  $\beta$ ? El manuscrito B, a partir del capítulo XIX del libro IV, está copiado por B<sup>3</sup>, la mano del s. XV que completa además pos lugares de- teriorados, y que sigue a los manuscritos L Q K T c H J, de la familia  $\epsilon$ ; C, que es- tá corregido por una mano que sigue también a este grupo de códi- ces, parece que en el final de la obra ha sufrido además cierta contaminación con dicho grupo. El códi- ce V, como ya hemos visto, se ha cortado en el capítulo IX del Liber belli naualis, o libro V, y finalmete D, carece de este libro entero. El códi- ce U, a medio camino entre  $\epsilon$  y  $\beta$ , se corta en el punto donde se interuumpo V, para seguir luego en unos folios más adelante, y lo mismo le ocurre a C. Cuando presentábamos esta situación<sup>2</sup>, nos pregun- tábamos si no sería la misma en la parte perdida de B, la fuente de estos manuscritos.

Podemos pensar que Sc, el único representante al final de la obra de la familia  $\beta$ , junto con los contaminados P Cc I, sigue ofreciendo las lecturas de su subarque- tipo, y de hecho, a veces, presenta faltas en exclusiva con estos últimos tres códi- ces; pero no deja de ser extraño que ahora presente tan pocas lecturas particulares, que lo serían de toda su rama, cuando ésta ha estado, hasta el momento, tan caracterizada.

Por todo lo expuesto, nos preguntamos si la situación que presentan V C D y U, derivada posiblemente de B, no remontaría, en última instancia al subarquetipo  $\beta$ ; es decir, que ya el modelo de toda esta familia se cortara en el punto donde lo hacen, definitivamente V, y momentáneamente C y U (D se corta aún antes), y que esto explica- ra un posible cambio de modelo por parte del copista de Sc.

Para terminar, diremos, en lo referente a las lecturas en que coinciden, al final de la obra, Sc, por supuesto P Cc I, y  $\epsilon$ , que no cabe pensar que se trate de coin- cidencias en la lectura correcta, como podría suponerse para algunas de estas lecturas

1) cf. pgs. CLIII-CLIV.

2) cf. pgs. CXLVI-CXLVII.

que hemos considerado faltas, por lo menos, en algún caso; quizás la falta que más claramente lo es, en la que coinciden al final de la obra, todos los manuscritos, excepto uno sólo, el representante de la tercera rama, II, sea la del capítulo XVI del Liber belli naualis (pg.156,9), que consiste en la omisión del párrafo " cum minoribus ---- -- agrarias".

#### E) Los códices P Cc I.

Están estos tres manuscritos muy estrechamente relacionados, y constituyen la tercera rama de la familia  $\beta$ ; rama que presenta una gran contaminación con el grupo de manuscritos, de la familia  $\epsilon$ , derivados de M: L Q K T c H J, la rama más deteriorada de la tradición manuscrita.

Por esta causa, no presenta todas las faltas características de  $\beta^1$ , y, en cambio, sí comparte alguna de las faltas de  $\epsilon^2$ . Además, son muchas las faltas de L Q K T c H J que presentan estos tres códices, como se puede ver en las páginas en que han sido estudiados esos siete manuscritos<sup>3</sup>. Por otra parte, y dejando a un lado estas faltas, hay otras lecturas que delatan claramente la contaminación de estos tres códices.

---

1) cf. pgs. LIV-LVI.

2) cf. pgs. CXXIX-CXXX.

3) cf. pgs. XCIV-XCVII.

E.1.- Lecturas contaminadas de P Cc I :

pg.41,4 dux itaque uigilans sobrius prudens: dux erit uigilans atque sobrius et  
prudens

dux itaque uigilans atque sobrius et prudens P Cc I.

pg.42,4 propagantur: propugnatur propagatur propugnantur P Cc I.

pg.117,3 uel deputatae ( + P<sup>2</sup> Cc I): ualde putatae ualde deputatae P<sup>1</sup>.

pg.138,10 substruendis (-trahend- α): struendis + Cc I.

substrahendi s struendis P.

pg.141,5 remigum: remigio remigium P Cc I.

pg.150,9 sed eatenus quatenus eos imperitiae usus instituit non altior: [sed eat.

quat.eos] peritiae magis usus instituit quam altior L Q K T c H J

sed eatenus quatenus eos imperitiae <sup>magis</sup> usus instituit quam altior P

sed eatenus quatenus eos imperitiae usus magis instituit quam altior Cc

I ( + Z).

Que P Cc I constituyen una rama independiente de β , lo demuestra el hecho de que una veces compartía lecturas con Sc frente al resto , y otras de B V C D N frente a Sc:

pg.16,5 sed incitatur: si decedatur B V C<sup>1</sup> D + P.

pg.22,1 cautelae: utile B<sup>1</sup> V C<sup>1</sup> D + P.

pg.29,4 ipsi equique: ipsi equitibus quos B V C D N ipsi equites quos P Cc I.

pg.33,1 semissem: semis pedem B V C D N + P Cc I.



pg.50,7 adhortatione: hortatione V C D N + P Cc I (sed a hortatione B).

pg.63,7 ex quibus: om. B<sup>1</sup> V C D + P.

pg.75,4 insequentium: consequentium B V C D N + P<sup>1</sup>.

pg.127,8 irruptioni: (erup- Sc) irruptionis V C<sup>1</sup> D N + P Cc I (B es ya B<sup>3</sup>).

pg.76,2 superest edocere: (superest docere B V C D) super edocere Sc P<sup>1</sup>.

pg.81,2 et Vrcilliani: et circiliani Sc P I<sup>2</sup>.

pg.90,6 domare: (fame edomari B V C N) fame domari Sc + P<sup>1</sup>.

pg.97,6 ab ignibus: ab igni Sc + P Cc I (+ C).

pg.109,1 ad fundas siue fustibalos: (funda siue fustibalis B) fundiis siue fustibalios P<sup>1</sup> fundis siue fustibalis Sc + P<sup>2</sup> Cc I.

pg.131,5 in perniciem: ad perniciem Sc + P Cc I.

pg.131,6 ictum: iactum Sc + P Cc I (+ D).

pgs.143-144: tanto Sc como P Cc I, traen en griego los nombres de vientos que aparecen en el capítulo VIII del Liber belli naualis.

En estos ejemplos debe ser el mismo copista quien corrige, en el ms. P, que debe presentar en estos casos una situación muy parecida a la del subarquetipo.

En todo caso, P, que es el modelo de Cc I, no parece tener una relación más estrecha con Sc frente a B V C D N, ni viceversa.

## E.2.- Faltas de P Cc I :

pg.5,8 solus: solis P Cc I.

pg.14,5 declinarant: declinarent P Cc I (+ U).

pg.16,7 more maiorum: morte aliorum P Cc I.

pg.21,5 custodi ae: custodi a P Cc I.

pg.31,2 considerare: considerare P<sup>2</sup> Cc I<sup>1</sup>.

pg.33,8 decem et septem: XVIIII P decem et nouem Cc I.

- pg.34,2 opus uero: ( hoc opus L Q K T...) opus hoc P<sup>2</sup> Cc I.
- pg.39,3 sint: om. P Cc I.
- pg.42,3 dubitet: dubitat P Cc I.
- pg.47,4 Mallii: Manilii P Cc I.
- pg.48,7 saeculis: om. P Cc I.
- pg.33,6 uel: et P Cc I (+ Z).
- pg.54,6 nec: ne P Cc I.
- pg.56,8 manu: om. P Cc I.
- pg.61,5 uehementer: uehementius P Cc I.
- pg.63,5 urgere: perurgere P Cc I.
- pg.65,8 contingit: contingat P Cc I<sup>1</sup> (+ m).
- pg.75,7 exigui: exiguo P Cc I (+ Z).
- pg.83,6 in Lucania: in Lucaniam P Cc I.
- pg.86,2 ballistariis: ballistis P Cc I (+ n<sup>2</sup>).
- pg.89,6 expeditionis: expeditionibus P Cc I (+n).
- pg.90,6 aut inopia aut superuentibus: ( potest inopia aut superuentibus L Q K T...)  
potest aut superuentibus aut inopia P<sup>2</sup> Cc I.
- pg.93,1 optimam: optime P Cc I (+ n).
- pg.93,8 equites: pedites P Cc I.
- pg.98,11 tollenone: telenone P Cc I (+ n).
- pg.101,1 enatae: renatae P Cc I (+ n<sup>2</sup>).
- pg.101,4 gratulamur: ( gratulamur donum L Q K T ...) gratulamur honorem P<sup>2</sup> Cc I (+ n<sup>2</sup>).
- pg.102,6 muro. in illo: ( muro si nullo L<sup>2</sup> Q ...) muro sine ullo P Cc I (+ Z<sup>2</sup>).
- pg.102,6 consilium: consilio P<sup>2</sup> Cc I.
- pg.103,2 ducere: duci P Cc I.
- pg.103,6 in sinu: in sinum P Cc I.
- pg.106,9 deditionem: dedicationem P Cc I<sup>1</sup>.
- pg.107,2 leui suspitione pulsati, omnem ( pulsationeme ): leuis suspitione pulsatione P leui pulsatione pulsati omnem Cc I ( donde además se aprecia

la contaminación que tienen por su parte Cc I).

pg.107,7 pabula equis: pabula sunt P Cc I (+ n).

pg.110,5 est: om. P Cc I (+ I).

pg.129,8 Mallius: manilius P Cc I.

pg.151,5 percurrit: praecurrit P Cc I (+ Z).

P es el más antiguo de estos tres manuscritos y el que ha servido, creemos, de modelo; apenas tiene faltas propias<sup>1</sup> frente a Cc I que tienen, como ahora veremos bastantes. En alguna de las lecturas que acabamos de presentar, y en algunas de las que hemos presentado al hablar de su contaminación, así como en algunas de las faltas que comparten con L Q K T c H J, puede verse cómo es P quien genera la falta que luego presentan Cc I, que copian, como puede también apreciarse, a un P ya corregido.

Ahora bien, Cc e I no han podido copiar a P independientemente, dadas las faltas exclusivas que presentan, en común, frente a él.

### E.3.- Faltas de Cc I :

pg.2,5 inuicta: om. Cc I.

pg.4,5 felicitate: facilitate Cc I.

pg.5,4 abbreviare: breuiare Cc I.

pg.6,7 a magistris quaeritur: quaeritur a magistris Cc I.

pg.7,3 studio praeparetur: ( studiose paretur P) studiosius praeparetur Cc I  
(+ Z<sup>2</sup>).

pg.7,4 ui x: om. Cc I.

pg.8,4 militum copiae: copiae militum Cc I.

pg.8,7 quemadmodum: quomodo Cc I.

pg.9,10 necessitas et belli: et belli necessitas Cc I.

1) cf. pgs.CLIV-CLV.

- pg.12,6 conferendum: ferendum Cc I.  
pg.13,10 patiuntur hostes: hostes patiuntur Cc I.  
pg.14,5 proelium: proelia Cc I.  
pg.15,5 iter: ita Cc I.  
pg.16,3 prope uideatur: uideatur prope Cc I.  
pg.20,6 omnique: et omni Cc I.  
pg.21,1 habuisse: habere Cc I.  
pg.22,4 esset occultum: occultum esset Cc I.  
pg.23,8 ad quam: qua Cc I.  
pg.25,3 uarietas: uarietates Cc I.  
pg.25,10 sunt deserti: deserti sunt Cc I.  
pg.26,4 prius conuenit: conuenit prius Cc I.  
pg.27,8 sapienter: semper Cc I.  
pg.27,9 dissimulatio: simulatio Cc I (+ Z).  
pg.28,5 neglegentibus: neglegenti Cc I.  
pg.32,3 mensurae: mensura Cc I (+ Z<sup>2</sup>).  
pg.34,4 aliquis superuentus: superuentus aliquis Cc I.  
pg.35,4 uigilantes singulos: singulos uigilantes Cc I.  
pg.37,1 ante temptanda ----- sunt: om. Cc I (+ H).  
pg.37,3 possunt: possint Cc I (+ Z).  
pg.38,3 adcommoda: incommoda Cc I.  
pg.38,6 autem: hoc Cc I (+ Z<sup>2</sup>).  
pg.38,7 cito: celerius Cc I.  
pg.40,5 singulos numeros: numeros singulos Cc I.  
pg.40,8 consentiant: consuescant Cc I.  
pg.42,7 adsequi: obsequi Cc I.  
pg.43,3 tutela: cautela Cc I.  
pg.45,1 insperatos: superatos Cc I.  
pg.47,1 denique: namque Cc I.  
pg.47,3 exercitum: regnum Cc I.

pg.48,8 fatigarentur: frangerentur Cc I.

pg.51,2 animis. Paene: animis. inde Paene incipiunt capitulum Cc I; anteposue-  
runt eum titulum " Quemadmodum acies ordinantur ad pugnam".

pg.55,2 repellere: depellere Cc I.

pg.63,1 gubernatur: ordinatur Cc I.

pg.68,3 et in eo loco: cauendum est ne eo loco Cc I (+ Z<sup>2</sup>).

pg.70,8 aliam: alam Cc I (+ Z<sup>2</sup>).

pg.79,9 praecisis: abscisis Cc I.

pg.82,8 adflicto: ictu Cc I.

pg.83,6 exercitum: imperium exercitum Cc I.

pg.105,7 altitudine: multitudine Cc I.

pg.106,5 saxa: saxum Cc I.

pg.107,6 sufficiant: suscipiant Cc I.

pg.111,3 capitula X et XI transposita sunt in Cc I.

pg.111,9 paruulum: paruum Cc I (+ m Z).

pg.113,2 muros: murum Cc I (+ Z).

pg.118,9 Quid enim ----- murum?: om. Cc I.

pg.119,6 malleoli ----- conflagrant: om. Cc I.

pg.133,1 tunc: tunc igitur Cc I.

pg.133,4 quanta altitudo: om. Cc I.

pg.137,6 classis: classicum Cc I.

pg.142,1 speculandi: speculari Cc I (+ c Z<sup>2</sup>).

Además, tanto Cc como I tienen cada uno sus propias faltas, aunque las de I son escasísimas.

#### E.4.- Faltas de Cc :

- pg. 4,1 lacedaemonios: macedones Cc.  
pg. 17,5 ex tempore: extempora Cc.  
pg. 25,1 propugnatores: pugnatōres Cc.  
pg. 32,1 utilitati: utilitate Cc (+ R).  
pg. 32,4 latiora: altiora Cc (+ Z<sup>2</sup>).  
pg. 33,1 solutior: solutius Cc.  
pg. 34,4 ne: nec Cc.  
pg. 39,3 quarumque: quarumcumque Cc.  
pg. 46,1 puluerulenta: puluerulentia Cc.  
pg. 46,1 effoditur: effodiuntur Cc.  
pg. 46,4 didicerunt: didiscerunt Cc (+ m Z H).  
pg. 47,1 numantinos: numentanis Cc ( numentanos I<sup>1</sup> ).  
pg. 47,2 concremauit: concremeret Cc (+ Z).  
pg. 48,10 ne: nec Cc.  
pg. 49,5 obseruatur: obseruantur Cc.  
pg. 52,1 idoneus locus: locus idoneus Cc.  
pg. 62,7 lectissimos: laetissimos Cc.  
pg. 66,10 separatus: superatus Cc.  
pg. 66,10 uago: uagos Cc.  
pg. 66,10 superuentu: quinque peruentu Cc.  
pg. 69,5 alae illius: illius alae Cc (+ I).  
pg. 73,5 poteris: possis Cc.  
pg. 78,3 insidiae: insidias Cc.  
pg. 83,5 horrore: horrorem Cc.  
pg. 89,4 uictoria: auctoria Cc.  
pg. 101,6 salutem: salute Cc.  
pg. 106,8 est: om. Cc.  
pg. 106,8 oportunis: oportunus Cc (+ H).  
pg. 110,3 copiam: copia Cc (+ n).  
pg. 117,7 crudis: crudi bus Cc.

pg.121,2 statim: statimque Cc.  
pg.126,1 dentatum: dentarum Cc.  
pg.129,9 erant: errant Cc.  
pg.130,1 oppidanis: oppidani Cc.  
pg.130,11 iaculentur: iaculantur Cc.  
pg.131,11 lanceae: om. Cc.  
pg.132,2 penetrant: penetrent Cc.  
pg.133,6 usus: iussus Cc.  
pg.133,9 plura: plures Cc.  
pg.136,4 pacato: peccato Cc.  
pg.151,9 uentus: uenter Cc.

E.5.- Faltas de I :

pg.6,2 exercitiumque: exercitumque I (+ C c H).  
pg.10,7 in<sup>1</sup>: om. I.  
pg.14,7 suis: om. I.  
pg.20,1 seruanda cautela: cautela seruanda I.  
pg.21,7 ac: et I.  
pg.25,1 sed: si I (+ S<sup>2</sup> s m J n).  
pg.41,1 possint esse: esse possint I.  
pg.78,2 hoc tempus est: ( quo tempus est L Q P Cc) quo tempore I.  
pg.125,6 culcitae: culcitre I (+ N).  
pg.125,6 prosunt: procul I.  
pg.126,5 spes superest: superest spes I.  
pg.128,5 est desperatio: desperatio est I.  
pg.128,7 ac: ad I.  
pg.129,4 ac: et I.  
pg.152,9 -que: om. I.

En ambos casos, en el de Cc y el de I, la relación de faltas es exhaustiva. Puede apreciarse cómo ninguno de los dos presenta un gran número de ellas, menor aún en el caso de I. La relación de estos dos manuscritos es, por otro lado, tan estrecha, que pensamos que, a pesar de las faltas propias de cada uno de ellos, uno de los dos ha copiado directamente al otro. A pesar de que Cc sea el que mayor número de faltas presente de los dos, creemos que ha sido el modelo de I.

Y esto no sólo en razón de su mayor antigüedad, sino por otros motivos. El primero de ellos reside en el hecho de que Cc aparece más próximo a P que I; Cc comparte alguna falta con P que no comparte I, no dándose el caso inverso. Algunos de estos casos ya los hemos mostrado en la relación de faltas de P Cc I; ofrecemos a continuación algunos más.

E.6.- Faltas de P Cc :

pg.6,6 nec non etiam: nec etiam P Cc.

pg.20,5 ideo: ideoque P Cc (+ n).

pg.41,2 ordinanda: ordinando P<sup>1</sup> Cc.

pg.65,4 interimantur: intimatur P Cc.

pg.78,3 collocantur: collocari P Cc.

pg.113,1 eluunt: perfundunt P Cc (perfundant I Q ...).

En algunos casos, frente a la falta de P Cc, I presenta a su vez otra, originada claramente de aquella; repetimos un ejemplo ya ofrecido: pg.78,2 hoc tempus est: quo tempus est I Q P Cc quo tempore I.

La segunda razón que nos inclina a pensar que I ha copiado a Cc es la siguiente: evidentemente Cc es un manuscrito con más faltas propias que I, sin embargo, estas



faltas que presenta Cc son, en su mayoría, muy poco significativas, y fácilmente corregibles en un ejemplar que las presente igualmente. Y precisamente ocurre que, mientras que Cc es un manuscrito limpio de correcciones (dos o tres en todo él, en lo que a los libros III y IV se refiere), el ms. I está, por el contrario, muy corregido. Y el corrector no se limitó a corregir encima, sino que muy a menudo borra lo escrito para escribir de nuevo in situ, lo que hace que, en muchas ocasiones, sea muy difícil determinar si una palabra está o no corregida, puesto que se limita muchas veces a cambiar una sola letra o el final de una palabra.

En otras ocasiones, se aprecia, en cambio, perfectamente que la falta que compartía I con Cc ha sido corregida por I<sup>2</sup>:

- pg.6,5 adiuarent: iuuarent Cc I<sup>1</sup>.
- pg.7,12 rebellasset: debellasset Cc I<sup>1</sup>.
- pg.9,3 itinere: itinera Cc I<sup>1</sup>.
- pg.13,1 erogatio: erogatio Cc I<sup>1</sup>.
- pg.25,1 deberent: om. Cc I<sup>1</sup>.
- pg.28,7 uado: om. Cc I<sup>1</sup>.
- pg.31,6 occupatus: om. Cc I<sup>1</sup>.
- pg.41,6 non: om. Cc I<sup>1</sup>.
- pg.50,9 error: horror Cc I<sup>1</sup>.
- pg.61,7 postea: om. Cc I<sup>1</sup>.
- pg.66,7 et illum ----- obponitur: om. Cc I<sup>1</sup>.
- pg.76,9 aduersariis secretiores: ad secretiores Cc I<sup>1</sup>.
- pg.101,8 igitur: om. Cc I<sup>1</sup>.

Creemos, por último, que esta mano que corrige a I, lo hace siguiendo al ms. II, el representante de la tercera rama de la tradición.

Algunas de las lecturas que parecen indicarlo, son:

pg.12,10 fidelis horreorum, está apoyada únicamente por I: fidelis sors eorum e fidelis aureorum B, pero II da la lectura correcta parcialmente, pues presenta fidelibus horreorum.

pg.56,2 " in quinta ", apoyada por II N c H I y además por I, frente a " in quarta" del resto de los códices.

Ninguna de estas lecturas permite suponer que sea II precisamente el inspirador del corrector de I, pero hay una lectura bastante más significativa:

pg.51,2 Animis paene omnium hominum: "animis. Paene omnium hominum", trae Cc, pero empezando capítulo en "Paene", como también hace I; pero este manuscrito presenta el siguiente texto:

animis. Paene omnium hominum<sup>animis</sup> (sic), y precisamente II presenta.  
no "animis. Paene", sino "paene. Animis".

Para terminar diremos que I<sup>2</sup> presenta alguna lectura en común con U, y una especialmente significativa:

pg.3,3 XXIII De camelis ----- equitibus: quod tempus est quo ( quo tempore I)  
oportune collocantur insidiae quia aduersus fugientes maior audacia et  
minor (-orem I) cura est ( est I) anteposuerunt U I.

El código U añade este trozo delante del capítulo XXIII; en el código I está añadido en el margen por la segunda mano. Lo que no puede precisarse con facilidad es el origen de la falta, si está en U y de allí la segunda mano la añadió en I, o si estaba añadida en el margen de I por la segunda mano, y de ahí la tomó U.

### El código U

Nos hemos referido ya<sup>1</sup> a las relaciones que mantiene este manuscrito, tanto con la familia  $\epsilon$  como con  $\beta$ . Las faltas significativas que comparte de una y otra rama, son tan parejas, que difícilmente puede incluirse al manuscrito en cuestión, en una u otra familia.

La explicación está, de nuevo, en pensar que se trata de un código contaminado, muy contaminado en este caso, situación que ya hemos visto resulta normal en los manuscritos posteriores al s. XII.

La dificultad, en este caso, reside en determinar el sentido de la contaminación, y hemos preferido no hacerlo, como se puede apreciar en el stemma final<sup>2</sup>.

Lo que sí queremos decir ya, es que este manuscrito no nos parece, a pesar de esta gran contaminación que sufre, tan subestimable como sostiene Finch en el artículo dedicado a los tres códigos vaticanos,  $\underline{B}$   $\underline{C}$   $\underline{U}$ , que ya hemos citado en páginas anteriores<sup>3</sup>. Quizás sea la gran importancia de  $\underline{B}$  y  $\underline{C}$  lo que lleva a Finch, que ya nota la contaminación que sufre  $\underline{U}$ , una ligera contaminación, para él, con la familia  $\epsilon$ , pues encuadra a  $\underline{U}$  dentro de  $\pi$ , a menospreciar a este manuscrito, del que ya no se vuelve a ocupar, a pesar del título de su artículo.

No nos parece necesario repetir aquí las faltas que comparte  $\underline{U}$  con  $\epsilon$  y con  $\beta$ , puesto que al dar la relación de unas y otras, especificamos siempre que las compartía  $\underline{U}$ ; nos limitaremos, ahora, a remitir a las páginas correspondientes<sup>4</sup>.

---

1) cf. pgs. LII y CXX.

2) cf. pg. CLXXXV.

3) cf. pg. CXXV, nota 2.

4) para las faltas que comparte  $\underline{U}$  con  $\epsilon$  cf. pgs. LIV-LIX; para las que comparte con  $\beta$ , cf. pgs. CXXVI-CXXX.

Dentro de las faltas que comparte con la familia  $\epsilon$ , presenta faltas en común con los principales representantes de la misma,  $\underline{A} \underline{M} \underline{S} \underline{F} \underline{G} \underline{R}^1$ , y, en particular con  $\underline{M}^2$ .

Dentro de la familia  $\beta$ , comparte faltas, más en particular, con los códigos  $\underline{V} \underline{C} \underline{N}$ , especialmente con estos dos últimos; sobre este punto volveremos más adelante.

En una sólo ocasión, presenta  $\underline{U}$  la única lectura aceptable frente a la falta, común a todos los demás manuscritos, que debía de estar ya en el arquetipo; es la lectura que, por otra parte acepta Lang, que desconoce este código:

pg.82,1 faciles et laqueis  $\underline{U}$  Giss. Oudend. Lang : facile est alia quae cett.codd.

Si la falta estaba, como es de suponer, en el arquetipo, la lectura de  $\underline{U}$  es una conjetura del copista, desde luego muy acertada, como otras que hace.

Si observamos las faltas que  $\underline{U}$  comparte por un lado con  $\epsilon$  y por otro con  $\beta$ , parece que el manuscrito se sitúa en una posición intermedia entre estas dos ramas de la tradición. Cabe la tentación de pensar que  $\underline{U}$  derive, a través de un testimonio más antiguo no conservado, directamente del arquetipo; pero en este caso, tendríamos que suponer que las faltas de  $\epsilon$  y  $\beta$  que aparecen en  $\underline{U}$ , estaban ya en dicho arquetipo, lo que, creemos, es de todo punto imposible. Una cosa es pensar que el arquetipo, naturalmente, tenía sus correcciones y faltas, como efectivamente debía de ser<sup>3</sup>, y otra cosa, muy distinta, es suponer que tenía ya todas las faltas, prácticamente, de dos de las ramas de él derivadas.

Creemos, pues, que la única respuesta a la peculiar situación de  $\underline{U}$  sigue siendo la contaminación, y que el sentido de ésta podría determinarse, aunque pensamos que

1) cf. pgs.LIX-LXI

2) cf.pgs.XCI-XCII.

3) cf.pgs.CLXXX-CLXXXIV.

desde luego no con absoluta seguridad, del análisis de las faltas que comparte el código con cada una de las dos ramas.

Y en este punto, nos parecen, quizás más determinantes no sólo en número sino en significación, las faltas que comparte con  $\epsilon$ . Aunque en el stemma no nos decidimos por ninguna de las dos soluciones, pensamos, en el caso de tener que hacerlo, que U ha utilizado como texto base el de  $\epsilon$ , y que la contaminación parte de  $\beta$ ; lo contrario de lo que propone Finch.

El mayor obstáculo a esta interpretación lo ofrecen las faltas que U comparte, no con la familia  $\beta$  en general, sino con una de las ramas de ésta, la representada por los códigos B V C D N, con V C D N cuando desaparece la mano original de B, y, en el final de la obra, con C N en exclusiva.

a) Faltas de U con B V C D N:

pg.57,6 spatium: scr.post homines in B C N U.

pg.70,2 arte: aperte B C U.

Una es especialmente significativa: se trata del párrafo que añaden en el capítulo XV del libro IIII, tras la palabra "exercitus." (cf.pg.58,7) los códigos B V C D N y U; pero también añade este párrafo, en el mismo lugar, el código II, lo que hace pensar que fuera una glosa marginal en el arquetipo.

b) Faltas de U con V C D:

debían de estar también estas faltas en B, puesto que pertenecen a la parte de la obra copiada ya por B<sup>3</sup>.

pg.122,7 scalarum: om. V C D U.

pg.132,9 in sagitta: et sagitta V C D U.

pg.139,3 et humore: om. V C U.

pg.143,9 caecias ----- iungitur: om. V C U.

pg.144,2 chorus: eurus V C U.

pg.144,7 pariter: om. V C U.

Pero, quizás, lo más significativo sea que también a U le ocurre lo que a V y C, en el capítulo VIIII del libro V, o Liber naualis, (pg.145,9), es decir que se corta en las palabras "intractabiles sunt"<sup>1</sup>, en el caso de U, no por acabarse definitivamente como le ocurre a V o por una trasposición de los folios como es el caso de C, sino por una razón distinta; el texto que se corta en U sigue en el folio 51 pero no donde se había interrumpido sino en el capítulo XV del mismo libro, es decir le falta el final del capítulo VIIII, el cap.X,XI,XII, XIII, y XIV. Pero, además, la mano que continúa en el cap.XV no es la misma, sino una nueva mano, al parecer contemporánea.

De todas formas, es una coincidencia, que no puede ser casual, de estos tres manuscritos.

Por último U comparte faltas en exclusiva con C y N.

c) Faltas de U con C N :

pg.130,10 ideo: om. C U.

pg.131,7 ex ciuitate: exercitate C U.

pg.133,9 scitur: sciatur C<sup>1</sup> U.

pg.137,8 exceptis: exercitus C exercitis U.

pg.140,4 caeduntur: cedentur C N U.

Todo parece apuntar a una relación muy estrecha entre C y U. Sin embargo, observando todos los ejemplos presentados de coincidencias entre U y V C, se observa, e igualmente observando las faltas de U con  $\beta$ , como a partir del libro V, U, que

1) cf. pgs.XXXIII,XXXVII,XLIII; pgs.CXLVI-CXLVII.

hasta entonces había repartido sus lecturas entre  $\epsilon$  y  $\beta$ , empieza a ir, invariablemente con  $\beta$ .

Parece, pues, y creemos que así ocurre, que  $\underline{U}$  haya cambiado de modelo, teniendo como fuente a un manuscrito de la familia  $\beta$ , quizás  $\underline{C}$ , con quien comparte alguna falta particular.

La mano que continúa el libro V, en el folio 51, tras cortarse el texto copiado por la mano original, sigue las lecturas del grupo de códices, de la familia  $\epsilon$ , formado por  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{H} \underline{J}$ :

pg.154,4 absumerda: absumuntur a  $\underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{J} + \underline{C} \underline{N} \underline{U}$ .

pg.154,9 si : et  $\underline{L} \underline{Q} \underline{P} \underline{Cc} \underline{K} \underline{T} + \underline{C} \underline{N} \underline{U}$ .

pg.155,1 dimicandi: dimicandum  $\underline{M} \underline{L} \underline{Q} + \underline{U}$  ad dimicandum  $\underline{K} \underline{T} + \underline{C} \underline{N}$ .

pg.155,7 marte: mare  $\underline{Cc} + \underline{U}$  mari  $\underline{K} \underline{T} \underline{J} + \underline{C} \underline{N}$ .

pg.155,10 armamentorum: armorum  $\underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{J} + \underline{C} \underline{N} \underline{U}$ .

pg.156,1 asseres: id est asseres  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{J} + \underline{C} \underline{N} \underline{U}$ .

pg.156,2 hunc: om.  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} + \underline{C} \underline{U}$ .

pg.157,4 quia: de reliquis quia  $\underline{L} \underline{Q} \underline{K} \underline{T} \underline{c} \underline{J} + \underline{N} \underline{U}$ .

sin embargo, todas estas faltas también las comparte  $\underline{C}$ , que hacía el final de la obra está contaminado con este grupo de manuscritos, por lo que puede pensarse que  $\underline{U}$  las ha tomado directamente de  $\underline{C}$ .

Además,  $\underline{U}$  tiene sus faltas propias, aunque no son muy numerosas.

d) Faltas de U:

pg.5,7 exercitum: imperium  $\underline{U}$ .

1) cf. pgs.CXXVIII-CXXX.

- pg.7,6 autem: om. U.  
pg.7,6 experimentis di di cerant: didicerant experimentis U.  
pg.8,5 habere: om. U.  
pg.10,7 semper: om. U.  
pg.11,8 maturius: mutari U.  
pg.12,3 esse uincendos: se esse superaturos U.  
pg.12,5 coactis: coartatis U.  
pg.14,10 ad nomen, ad si gna: nomen admouenda si gna U.  
pg.20,8 debet: om. U.  
pg.21,8 pariat: faciat U.  
pg.23,1 tutius: potius U.  
pg.23,7 tamen: quoque U.  
pg.23,9 equitibus: militibus U.  
pg.26,5 parabat: parat U.  
pg.27,1 superuenire: subuenire U.  
pg.29,4 colligatosque: obligatosque U.  
pg.33,8 metuitur: timetur U.  
pg.43,6 exercitum: tyronem U.  
pg.46,7 ars: res U.  
pg.55,2 pugnandoque: uel pugnando U.  
pg.55,6 nominant: uocant U.  
pg.64,1 quem: quem quidam U.  
pg.69,6 peditibus: equitibus U.  
pg.72,3 ipsius: illius U.  
pg.88,8 campum: agrum U.  
pg.88,4 euenire: esse U.  
pg.89,5 bellorum: bellatorum U.  
pg.95,8 prodiderunt: tradiderunt U.  
pg.101,2 regni animique: regnique U.  
pg.108,10 soliditate: rotundi tate U.



pg.111,2 munimina: munia U.

pg.119,7 ueniunt: sunt U.

pg.129,2 custodia: cautela U.

pg.129,5 qui ----- praesentiant: om. U.

pg.135,3 remigibus: regionibus U.

pg.154,6 nauticis: nautis U.

pg.155,3 instruendae: construendae U.

pg.155,4 campis: campo U.

La relación de faltas es selectiva.

EL MANUSCRITO II

El códice Palatinus Latinus 909, II, es, al menos entre los manuscritos anteriores al s. XII, el único representante de una tercera rama, independiente, de la tradición manuscrita del Epitoma.

No vamos a repetir aquí las razones que nos han llevado a considerar que dentro de la llamada familia  $\pi$  por Lang, cuyo principal representante era precisamente este manuscrito, lo que hay, en realidad, son dos ramas independientes y directamente derivadas del arquetipo, la familia  $\beta$  y la representada por el ms. II. Remitimos, en este punto, a las páginas donde tratamos el problema<sup>1</sup>.

Mientras que Lang apoya su familia  $\pi$  en unas lecturas que el considera faltas comunes a los códices que, a su juicio, la integran, y que nosotros hemos admitido como lecturas correctas, sin embargo, considera como faltas, otras lecturas en que coinciden la familia  $\epsilon$  y II, consideradas como correctas también en nuestra edición, que de ser faltas, como cree Lang, serían mucho más graves que las que unen, a su juicio también, a II con la familia  $\epsilon$ ; Un ejemplo solamente:

en el capítulo VIII del libro III, pg. 32,5, la lectura "tres autem modos deffiniuntur fossae", que damos como texto correcto, la apoyan la familia  $\epsilon$  y II; frente a éstos, la familia  $\beta$  da la lectura "tribus autem modis definiunt castra muniri posse", una falta a nuestro juicio. Lang, sin embargo, considera esta última lectura como la correcta, y la lectura de  $\epsilon$  y II como una falta, en este caso compartida por la familia  $\epsilon$  y por el que, según él, es el principal representante de la familia  $\pi$ .

1) cf. pgs. CXXII-CXXIV.

Es precisamente el hecho de que presente lecturas en común tanto con la familia  $\pi$  como con  $\epsilon$ , y normalmente las lecturas correctas, lo que, unido a la poca apariencia de faltas que tenían las así consideradas por Lang para caracterizar a la familia  $\pi$ , lo que nos hizo sospechar la independencia de este manuscrito.

Y, precisamente de esta independencia, se deriva su gran valor como testimonio de primera fila para el establecimiento del texto de Vegocio.

Aunque es un manuscrito bastante antiguo, del s. X, dada la distancia que media entre él y el arquetipo, del s. VI seguramente, y en vista también del gran número de faltas que presenta II, lo más probable es que entre el arquetipo y este código mediara algún otro testimonio, no conservado.

Este manuscrito, está además muy corregido por distintas manos. A continuación, ofrecemos una relación, selectiva, de las faltas exclusivas de II.

A) Faltas exclusivas de II :

- pg.1,1 exercitus: exercitis II.
- pg.1,9 et insidiis: inimici s insidiis II.
- pg.2,12 publica: om. II.
- pg.4,5 uel certe: ac [certe] II.
- pg.5,5 deesset: deficeretur II.
- pg.5,7 Regulum: om. II.
- pg.6,9 copiosos: om. II.
- pg.8,1 necessitate: necessitudine II.
- pg.10,1 et morbi: om. II.
- pg.13,5 uitanda est: bitari necesse est II.
- pg.13,6 ita ut: itaque II.

- pg.14,4 offensi: infessi II.  
pg.15,1 funda: fundis II.  
pg.15,1 ad uectes: ad manus II.  
pg.15,6 fossam: fossas II.  
pg.15,6 locum: om. II.  
pg.18,3 auditum: om. II.  
pg.20,5 ideo: de II.  
pg.24,6 dispersi: diuersis II.  
pg.27,10 explorare sollicite proditores: exploratores II.  
pg.31,7 aut<sup>2</sup>: si t aut II.  
pg.33,1 pedem, longus: om. II.  
pg.36,11 definitur: finitur II.  
pg.37,3 integris suis: imparatos II.  
pg.38,3 eligere: eligere deuemus II.  
pg.39,3 uirium: uirtus II.  
pg.43,4 debet esse: debet exercitus esse II.  
pg.43,5 uidetur: culpatur II.  
pg.44,7 equis: equidem II.  
pg.48,2 praemissis: omissis II.  
pg.48,4 magis ----- quanto: om. II.  
pg.58,1 quia: quasi II.  
pg.58,3 duo milia: IIIDCCCCXCVI passuum et IIII pedes II.  
pg.60,7 pedites: peditum II.  
pg.63,1 tota ----- quo: om. II.  
pg.67,8 quadro: quia quadro II.  
pg.69,6 circumeas ----- atque: om. II.  
pg.83,4 quarto: quoque quarto II.  
pg.83,6 conturbant: exterrent II.  
pg.83,7 in Africa: in Italia II.  
pg.84,4 beluae laedebantur: om. II.

- pg. 87,6 uictor: di cto II.  
pg. 90,7 solet: potest II.  
pg. 94,3 ad tentoria sua: ad centurias suas II.  
pg. 96,4 militis: militum II.  
pg. 101,6 capitolinae arcis: capitolina arx II.  
pg. 109,1 replentur: replebuntur II.  
pg. 109,9 obsisti: obesse II.  
pg. 117,10 al titudine: om. II.  
pg. 119,4 ingens: ignes II.  
pg. 122,8 a Thebanis: ab euanis II.  
pg. 125,10 trahunt et: trahunt sursum et II.  
pg. 126,2 ita: modi co II.  
pg. 130,9 admotis: admonitis II.  
pg. 133,5 prodiderunt: ediderunt II.  
pg. 139,1 utilius: melius enim II.  
pg. 143,3 tantum: tamquam II.  
pg. 147,8 nauigat: pergat II.  
pg. 148,5 diuidunt: diuidemus II.  
pg. 150,6 aër uero: om. II.  
pg. 150,6 uel: cuius II.  
pg. 150,7 aliquanta: portenta II.  
pg. 151,4 uegetatur: mitigatur II.  
pg. 152,11 telis: pilis II.  
pg. 153,4 namque: quoque II.  
pg. 153,11 facilius: suis II.  
pg. 154,2 ignium: om. II.  
pg. 155,8 utatur: consistat II.

El excerpto del Vaticano = E.

Apenas puede decirse nada sobre él, dada su brevísima extensión. Sin embargo, por la importancia que se deriva de su antigüedad, s.VII, no hemos querido acabar sin hacerle una referencia, por somera que ésta tenga que ser.

Y ello, sobretodo, teniendo en cuenta que algunas de las lecturas aceptadas como correctas para el texto del Epitoma, se basan exclusivamente en este excerpto.

Lang afirma que, aún estando más unido a la familia  $\pi$ , también coincide en muchos puntos con la familia  $\epsilon$ ; lo que es perfectamente lógico si E está, como es de suponer, más cerca del arquetipo que ninguna de ellas.

A pesar de su brevedad, sabemos que deriva del mismo arquetipo que las otras tres ramas porque comparte tres de las faltas comunes a todos los códices, y que por tanto caracterizan al arquetipo<sup>1</sup>.

Además E presenta sus propias faltas, aunque casi todas ellas muy leves, lo que se explica también por su mayor cercanía con el arquetipo.

a) Faltas de E :

pg.143,2 ueteres: uerum E.

pg.143,5 horum: quorum E.

pg.143,6 etiam: et E.

pg.143,6 protulimus: pertulimus E.

pg.143,9 a: ad E.

---

1) cf. pgs. CLXXIX-CLXXX.

pg.144,1 a dextera: ad dexteram E.

pg.144,1 iungitur: iungit E.

pg.144,2 hoc: id E (+ Z).

pg.144,3 a dextra: ad dexteram E.

pg.144,3 iungitur: iungit E.

pg.144,3 lips: libs E.

pg.144,4 iapix: iapyx E Lang.

pg.144,4 fauonius: fauius E.

pg.144,5 adhaeret: est E.

pg.144,5 a: ad E.

pg.145,1 horum: quorum E.

pg.145,2 in procellas: in procellis E.

pg.145,3 aduerso: auerso E.

pg.145,2 secundo: interdo E.

pg.145,8 maris: moris E.

pg.145,9 sunt: sed E.

pg.145,9 Pliadum: pleiadum E.

pg.146,3 proprior: peraptior E.

pg.147,3 imbri uel niuibus: imbrum nubibus E.

pg.147,4 pelago sed: pelagorum E.

pg.147,7 quo: quod E (+ I<sup>2</sup> J).

pg.147,7 industria sed: industriarum E.

pg.148,1 quemadmodum: quomodo E.

pg.148,2 aliorum: aliquorum E.

pg.148,3 quia: quod E.

pg.148,8 nuncuparunt: nuncupatur E.

pg.149,2 transitus: transitum E.

En este caso la relación de faltas es completa.

En algunos casos, ya lo hemos dicho, la lectura correcta aparece apoyada solamente por este excerpto; en muchas ocasiones también, además de E la apoya II; presentamos dichos casos a continuación:

- pg.143,8 sumemus E II (+ n<sup>2</sup>): sumimus cett.codd.  
pg.146,1 Kal.Octubres E II: Kal.octobrium cett.codd.  
pg.146,4 Kal.Octubres E II: Kal.octobrium cett.codd.  
pg.147,5 urbium E II: gentium cett.codd.  
pg.148,8 aut ineptum ui deatur E II (+ I): om. cett.codd.  
pg.149,2 quoque E II: -que cett.codd.

La explicación a estas lecturas, hay que buscarla, pensamos, en el arquetipo<sup>1</sup>.

En una ocasión presenta E una falta en común con II:

pg.147,7 temptantur: testantur E tempestantur II; no es la misma falta, pero si creemos que están relacionadas. El modelo, seguramente el arquetipo, tendría la siguiente lectura:

tē<sup>e</sup>ptantur ; tanto E como II conservaron la lectura básica, E tomó la corrección, sustituyendo las letras de abajo por las añadidas encima, y II pensó que las letras añadidas encima eran una corrección, no en sustitución a las de debajo, sino una adición, que lógicamente había que poner entre la p y la t.

---

1) cf. pgs. CLXXIX-CLXXXIV.



EL ARQUETIPO = ω

Ya Lang<sup>1</sup> postula la existencia de un arquetipo común a todos los códices por él utilizados. Ahora, después de haber triplicado prácticamente el número de ellos, podemos seguir manteniendo, y tenemos que hacerlo, la existencia de un arquetipo común para los veintiocho códices utilizados en nuestra edición, veintinueve contando el excerpto.

Dicho arquetipo debía de ser posterior a la edición eutropiana del s.V ( año 450), y anterior al excerpto conservado, del s.VII; es decir, podemos acordar con Lang en situarlo en el s.VI.

En segundo lugar, nuestro arquetipo debía de estar ya deteriorado, como prueban las faltas comunes a todos los manuscritos estudiados, en las que, precisamente, basamos su existencia.

A) Faltas del arquetipo :

pg.29,5 socis: sociis ( socios β ) codd.

pg.30,12 statua: statiam codd.

pg.37,3 uel certe n Lang: certe uel codd.

pg.56,4 fustibalus fustis Lang: fustibalus fustis codd.

pg.80,2 quasi : quasi/quas codd. ( las dos lecturas, creemos, debían de estar

---

1) cf. Lang, praefatio, pg.XVII.

ya en el arquetipo.

pg.82,1 laqueis U Lang: alia quae his codd.

pg.95,2 Quo genere ---- moliantur et De equitatu ---- sufficiat: haec commata transposita sunt in omnes coddices.

pg.145,9 Pachone Mommsen: pachnitae codd. + E.

pg.146,6 Taurus. A: taurura codd. + E.

pg.147,2 idus Martias: iduum martiarum codd. + E.

pg.152,11 naualibus Lang: muralibus codd.

pg.53,8 acies ---- spectat seclusi ut glosam: acies ---- spectat codd.

En otras ocasiones, coinciden en la misma falta los principales testimonios de las tres ramas, por lo que hay que pensar que la falta estaba también en el arquetipo, aunque no la presenten la totalidad de los códigos. Algunos ejemplos de estos casos son:

pg.41,3 ne: nec A M S F G R L Q II Sc et alii codices recentiores.

pg.81,1 post terga: pos terga II Sc<sup>1</sup> post erga A M F G posterga S R Cc N

esta última lectura es la que debía de presentar el arquetipo.

pg.97,5 cataractis: catafractis A M S F<sup>1</sup> G R<sup>1</sup> L Q II Sc<sup>1</sup> et alii rec.

Hay que pensar que en estos casos la falta estaba también en el arquetipo, y quizás también la corrección, aunque ésta ha podido ser obra del copista del subarquetipo o de cada código en particular.

Lo que parece evidente, es que el arquetipo debía de tener correcciones interlineales y marginales, además de anotaciones marginales como glosas y variantes.

En este punto, tenemos que recordar el carácter de nuestra obra; el Epitoma es una obra técnica, con una finalidad fundamentalmente práctica, cuyas copias se utilizarían como manuales de consulta, e incluso vademecum, lo que favoreció, con seguridad, que recibiesen constantes y abundantes anotaciones. Y esto puede aplicarse,

"

no sólo a los códices conservados y a los subarquetipos perdidos, sino incluso al arquetipo mismo, que no hay que olvidar que fué, al fin y al cabo, un manuscrito más.

Este manuscrito, arquetipo de los demás, iría recibiendo anotaciones y correcciones, glosas, excursus a algunos párrafos poco inteligibles o de especial interés, etc...

Desde esta perspectiva resulta más fácil comprender el estado de la tradición, y las interferencias que se dan, a veces, entre las tres ramas de la misma; y lo mismo puede decirse respecto a los subarquetipos correspondientes.

Códices, además, que, sometidos a una gran manipulación por los numerosos lectores, se irían deteriorando progresivamente, a partir de los márgenes, perdiendo incluso hojas que pudieron ser repuestas posteriormente.

Por último, habrá que pensar que todas estas adiciones al arquetipo, o a los subarquetipos, no se harían de una vez para siempre, sino repartidas cronológicamente; cada subarquetipo, y en el caso de éstos cada manuscrito, pudo copiar al arquetipo, o a su subarquetipo en el caso de los códices conservados, en un estadio, y un estado por tanto, diferente.

Así se explicaría que una sólo rama de la tradición conservara la lectura correcta, frente a la falta común de las otras dos; que en el caso del excerpto E, sea éste el único que ofrezca la lectura correcta, frente a los demás testimonios, podría explicarse pensando que, probablemente copió al arquetipo aproximadamente un siglo antes que los subarquetipos de las distintas ramas. Explicaría también que  $\beta$ , la rama que ocupa una posición central en la tradición manuscrita, se escinda, a veces, yendo parte de sus códices con  $\epsilon$  y parte con II. Y explicaría también que los dos principales representantes de  $\beta$ , B y Sc, y, sobretudo éste último, presenten al mismo tiempo, y sumadas, las lecturas de  $\epsilon$  y de II.

Ofrecemos, a continuación, algunas lecturas que permiten suponer el estado que hemos descrito para el arquetipo :

pg.9,8 ut hoc casu: occasu  $\epsilon$  ut casu  $\beta$  II

el arquetipo debía de tener como lectura : <sup>hoc</sup>ut casu , o bien, <sup>ut</sup>hoc casu;  
cogiendo los copistas una u otra y no las dos, en la idea de que se trataba de una corrección y no una adición, acertada por otra parte.

pg.16,10 compellit II B V C D N: compellat  $\alpha$  M Sc;

es uno de esos casos a los que nos referíamos, en que se divide  $\beta$  ; es probable que en el arquetipo estuvieran las dos lecturas.

pg.23,1 tutius: totius A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> II Sc

la falta debía de estar en el arquetipo.

pg.23,7 insidiatores transuersos frequenter incursant II: insidiatores in alio loco

impulsant transuersos frequenter incurra  $\epsilon$

insidiatores transuersos frequenter expulsant  $\beta$

ha insertado, evidentemente, una glosa en el texto;  $\beta$  no presenta la glosa, pero sí una lectura cruzada con ella: es el texto de II pero en lugar del verbo "incursant" ha tomado el de la glosa, con una pequeña variación, "expulsant" por "impulsant". Esta, debía estar, pues, en el arquetipo, seguramente añadida sobre la línea.

pg.47,4 Caepionis  $\beta$  : scipionis  $\epsilon$  II

seguramente la segunda lectura había sido ya añadida por un lector al arquetipo, al resultarle extraño el nombre primero, y entender que se trataba del conocido Escipión, por otra parte ya citado por Vegecio.

pg.50,8 qua sperent se facile ad uictoriam peruenturos: tanto II como  $\beta$  , omi-

ten "facile", mientras que  $\epsilon$  omite "sperent"; quizás la explicación

consista en pensar que en el arquetipo "facile" estaba añadido sobre la línea, quizás por el copista mismo, y que, mientras  $\beta$  y  $\Pi$  hicieron caso omiso de la adición, que posiblemente también estuviera en el margen con una llamada en vez de sobre la línea,  $\epsilon$  interpretó que se trataba de una corrección a "sperent".

pg. 51,7 inimicos; mores  $\Pi$   $B$   $V$   $C$   $D$   $N$ : inimicorum mores  $\epsilon$

inimicos. inimicorum mores  $\underline{Sc}$

la lectura de  $\underline{Sc}$ , que ya hemos presentado al hablar de este manuscrito, se ha formado por la suma de las otras dos; como no pensamos que este códice esté contaminado, habrá que pensar que ambas lecturas estaban en el arquetipo, y posteriormente en  $\beta$ ; presentaría, pues, la lectura:

<sup>inimicorum</sup>  
inimicos; mores ; un lector interpretó que inimicos era complemento de mores y lo puso en genitivo;  $\epsilon$  tomó la corrección y  $\underline{Sc}$

conserva ambas lecturas.

pg. 59,1 dubitatione difficultatis  $\epsilon$   $\underline{Sc}$ : difficultate  $\Pi$   $B$   $V$   $C$   $\underline{Lang}$

nos parece que la lectura de  $\epsilon$   $\underline{Sc}$  debió de ser la del texto base; sin embargo, la de  $\Pi$   $B$   $V$   $C$ , que acepta Lang como correcta, debió de estar también en el arquetipo como glosa a la primera, aunque dada la trivialización que supone ha podido también producirse independientemente en  $\Pi$  y en  $B$   $V$   $C$ ; pensamos, no obstante, que se encontraba en el arquetipo. No nos parece que pueda pensarse, como hace Lang, que la lectura auténtica es "difficultate" y que la glosa es "dubitatione difficultatis"; desde luego es esta última lectura la que necesita una glosa y no la primera, que se entiende, utilizando la expresión del texto, "sin dificultad", y no así la primera. Quizás lo que escribió Vegecio fuera "dubitatione" y en el modelo que a su vez pudiera tener delante el arquetipo, estuviera glosado como "difficultate"; el copista trató de mantener en su copia las dos palabras, y para ello hizo depender a la segunda de la

primera; en todo caso, y sin necesidad de ir tan lejos, la falta debió de estar en el arquetipo.

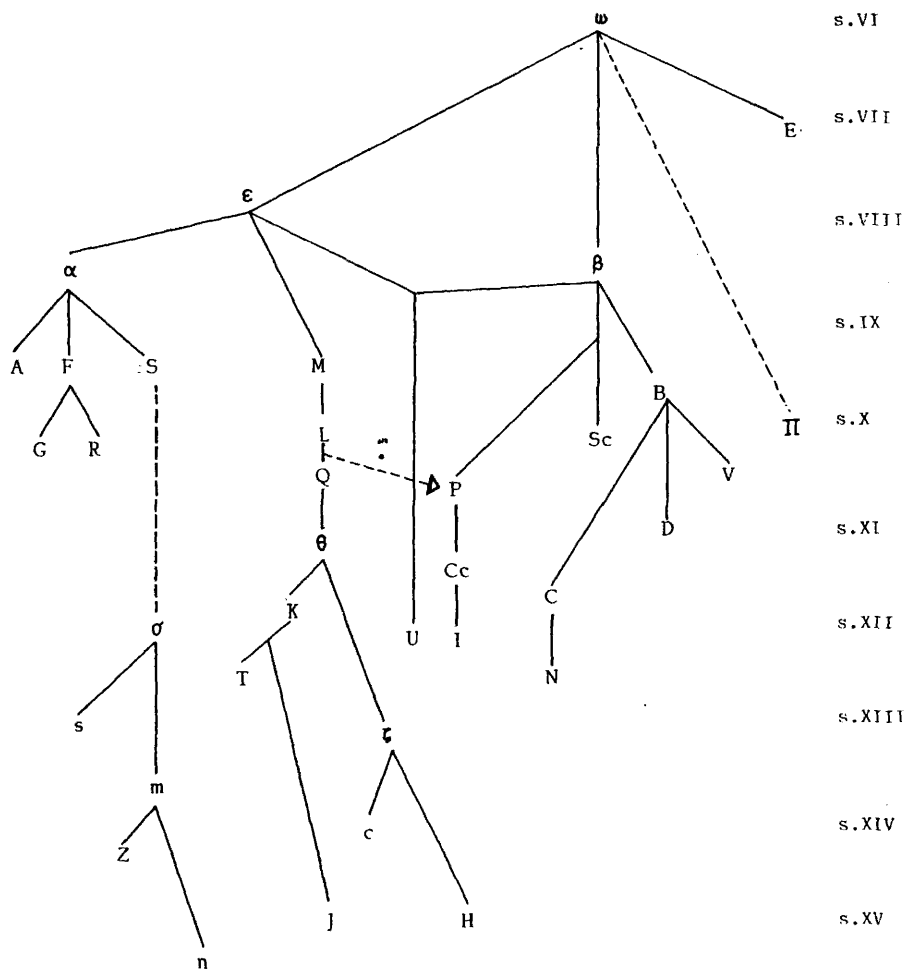
pg.60,8 explicitos uelites ε Sc: uelites II B V C

estamos ante un caso parecido al anterior; no nos parece que "explicitos" pueda entenderse como una glosa a "uelites", como propone Lang; y no porque "uelites" pueda o no necesitar explicación, sino porque, en ningún caso nos parece que "explicitos" pueda aclarar nada al término; nos parece que "explicitos" es precisamente lo que se entiende con dificultad en el texto, y que por eso lo pudieron eliminar II B V C. Como glosa sí sería explicable "expeditos", en cambio, puesto que se trata de caballería ligera; precisamente "expeditos" es la lectura que traen algunos códices, pero los testimonios primarios lo que presentan es "explicitos"; "expeditos" pudo ser también una trivialización que ayudara a la comprensión del texto.

Podrían ponerse más ejemplos de casos similares, ilustrativos de lo que debió de ser el estado del arquetipo, pero creemos que éstos son suficientes.

Para terminar, añadir sólo que en lo referente a la división de la obra en cuatro o cinco libros, también creemos que la solución a determinadas situaciones que presentan los manuscritos, y en concreto el Sc, debe buscarse en el arquetipo. Pero este punto lo trataremos en el apartado siguiente.

EL STEMMA



-CLXXXVI-

#### IV. CONCLUSIONES.

"



No nos proponemos, en este capítulo, exponer de forma exhaustiva las conclusiones del presente trabajo; las que se refieren a las relaciones stemmáticas ya han sido presentadas pormenorizadamente en el capítulo anterior, y las que atañen al texto mismo del *Epitoma*, pueden deducirse a la vista de la nueva edición crítica que ofrecemos para el tratado.

Nos limitaremos, pues, simplemente a hacer, de forma resumida, algunas consideraciones globales sobre los aspectos más importantes.

A) El stemma.

A la dificultad que supone siempre tratar de integrar en un stemma un número amplio de manuscritos, en el caso del *Epitoma rei militaris*, se unen otras dificultades de diversa índole, a las que, en parte, ya nos hemos referido.

La primera de ellas deriva del carácter mismo de la obra que nos ocupa; las obras de carácter técnico se ven sometidas en el proceso de su transmisión, a unos accidentes peculiares que dan a la tradición manuscrita un sello particular. Se ven especialmente enriquecidas por la adición de ese primitivo aparato crítico que es, en definitiva, el conjunto de glosas, correcciones y adiciones que recibe.

Esto hace que las interferencias, frecuentes, entre las distintas ramas de la tradición impidan apreciar con nitidez las relaciones de los códices que las integran.

Ya hemos hablado de ello al tratar del arquetipo<sup>1</sup>, y no insistiremos más.

---

1) cf. pgs. CLXXX-CLXXXI.

Pero, además, estas interferencias se multiplican en los niveles más bajos de la tradición, debido a la gran contaminación que sufren, en el caso de Vegecio, prácticamente todos los códices posteriores al s. XII.

Esta contaminación ha sido el fundamento de la selección que hemos hecho de los manuscritos europeos; ha sido esta contaminación, que parece afectar a los códices posteriores al s. XII, lo que nos ha llevado a establecer esta fecha como límite de nuestro estudio, límite obligado, si tenemos en cuenta que son más de trescientos los manuscritos conservados del Epitoma; no ha sido, por tanto, la razón de ello, el deseo de atenernos al principio "recentiores, deteriores", que, por otra parte, en este caso concreto, puede aplicarse con perfecta validez.

En muchos casos, el sentido de la contaminación resulta imposible de determinar, en otros, en cambio, puede rastrearse, aunque con dificultad. Todo esto hemos intentado hacerlo en el análisis, más o menos pormenorizado, de las relaciones entre los manuscritos. Sin embargo, hemos preferido no reflejarlo en el stemma, salvo en un par de casos obligados, el del ms. U y el de los mss. P Cc I, para evitar que la maraña de relaciones horizontales que ello ocasionaría, impidiera apreciar las principales líneas genealógicas que unen a los manuscritos, en sentido vertical.

La segunda dificultad que se nos ha impuesto, ha sido tener que partir de cero en el establecimiento de las relaciones entre los manuscritos, con excepción de trabajos sobre dos o tres de ellos, aunque no, desde luego, en el establecimiento de las grandes ramas de la tradición.

Aunque hasta el momento no existía ningún stemma para la tradición manuscrita vegeciana, sin embargo contábamos con las conclusiones a las que llega Lang en el prefacio a su edición, para los manuscritos por él utilizados.

Lang propone la división de los códices, en dos ramas o familias, división que ha sido admitida sucesivamente por todos los que posteriormente se han acercado de algún modo a la tradición manuscrita del Epitoma, total o parcialmente.

La principal innovación de nuestro stemma es manifiesta: frente a la dicotomía de Lang en dos familias,  $\epsilon$  y  $\pi$ , nosotros proponemos un stemma tripartito, es decir, con tres ramas independientes en las que se reparten nuestros manuscritos:  $\epsilon$ ,  $\beta$ , y una tercera rama representada únicamente por el código II.

Coincidimos, por tanto, con Lang, en postular una primera familia,  $\epsilon$ , integrada por los mismos códigos que la familia  $\epsilon$  de su edición, más algunos otros, utilizados ahora por primera vez. Pero no vemos la necesidad, ni encontramos el apoyo suficiente para seguir manteniendo la segunda de las dos familias en que Lang divide a sus manuscritos; nos referimos, naturalmente, a la familia  $\pi$ . Las razones en que nos apoyamos, ya las hemos explicado<sup>1</sup>.

En otro aspecto, supone la presente edición un paso adelante respecto a la alemana; a los nueve manuscritos utilizados por Lang, se han sumado en ésta, dieciocho más, de los cuales, cinco son del s.X, muy antiguos por tanto, seis de los siglos XI-XII y principios del XIII, y el resto, siete más, posteriores al s.XIII.

Y, precisamente esta extensión de nuestro estudio a todos los códigos anteriores al s.XII, es la que nos ha permitido un nuevo punto de vista con respecto al planteamiento de las relaciones manuscritas hecho por Lang; nos ha permitido conocer dos testimonios fundamentales para la obra de Vegecio, el ms.B y el ms.Sc.

Estos dos códigos, de un valor insustituible a la hora de establecer el texto del Epitoma, nos han llevado a postular esa rama central de la tradición manuscrita, que es la familia  $\beta$ .

Y, por último, la división de los testimonios conservados, y estudiados, en tres ramas, nos ha permitido una mayor seguridad en los criterios empleados a la hora de establecer el texto, especialmente cuando éste planteaba problemas.

---

1) cf. pgs.CXXII-CXXIV.

-CXC-

B) El texto.

Nos referiremos ahora, en relación al texto mismo, a un aspecto muy concreto, y dejaremos de lado otros que igualmente podrían tratarse, pero que desbordarían ampliamente los objetivos de este trabajo, como podrían ser las cuestiones de estilo o de contenido.

Se puede observar, si se examina esta edición del Epitoma, que en ella, a diferencia de lo que ha practicado Lang en la suya, no se han regularizado sistemáticamente las grafías, por lo menos parte de ellas.

Hemos conservado, y, por tanto, de forma sistemáticamente regular, las grafías de la edición alemana para los grupos de consonantes que pueden o no aparecer asimiladas, como es el caso de grafías del tipo "inponant/imponant", "inrumpere/irrumperere", etc. Y lo hemos hecho así, porque no existe acuerdo entre los manuscritos, en este punto.

No hemos unificado, en cambio, otras grafías de distinta índole, como las del tipo "dilectus/delectus", "distratis/destratis"; en estos casos, los manuscritos fluctúan alternando una grafía con otra, pero muestran un gran acuerdo en presentar la mayoría de ellos la misma grafía en cada momento. Es decir, parecen reflejar, en estas vacilaciones, una situación heredada.

En este punto, llamaremos la atención sobre otro aspecto del Epitoma, al que todavía no hemos aludido. El Epitoma rei militaris es una obra escrita en el S.IV, a finales, o incluso a principios del s.V; obra, por tanto, en absoluto clásica, se incluye en el período de evolución de la lengua latina que se viene llamando "vulgar", desde el punto de vista cronológico, es decir, latín tardío.

Es de esperar, por tanto, que una obra de esta época, maxime dado su carácter de obra técnica, presente, en mayor o menor grado, el colorido que en ese momento tiene la lengua en que está escrita.

Por ello, hemos considerado que nos acercábamos más al texto original, si conservábamos todos los rasgos que podemos englobar cómodamente con el término de "vulgarismos", que en él aparecieran. Y no sólo en lo que respecta a las cuestiones puramente fonéticas, sino en las cuestiones morfológicas también; así hemos mantenido las vacilaciones de algunos neutros de la cuarta declinación entre ésta y la segunda, como "cornu/cornum", donde todavía no predomina una forma u otra; las vacilaciones de declinación para el dat.ablat. de "princeps", entre la forma "principibus" y "principiis", confusión producida, sin duda, por otra palabra de la segunda declinación, muy próxima a ella, "principium". Hemos conservado grafías tan frecuentes en los textos vulgares, si se nos permite el término así aplicado, como "Diadertinae", apoyada por todos los códices, frente a la forma "Iadertinae" que presenta Lang, y que, es sin duda la correcta, aunque creemos que no la auténtica.

Desde este punto de vista, el De re militari puede resultar una fuente interesante de vulgarismos.

En la misma línea, puede presentarse aquí una lectura de las varias que hemos cambiado respecto a la edición de Lang, y que atañe, esta vez, al léxico. Se trata del capítulo VII del libro IIII, pg.29,5 de esta edición. Damos con ella su contexto más inmediato:

"Expediti uero equites fascēs de cannis aridis uel ulua facere consueuerunt, super quos loricas et arma, ne uidentur, inponunt; ipsi equique natando transeunt colligatosque secum fascēs pertrahunt sociis".

La traducción podría ser:

"Y los soldados de caballería ligera acostumbran a fabricar haces de cañas secas o de juncos, sobre los que colocan las lorigas y las armas para que no se mojen; ellos y los caballos pasan a nado, arrastrando consigo los haces sujetos con cuerdas".

Si se compara con el párrafo correspondiente en la edición alemana, se verá

que sólo cambia el nuestro en una palabra, la última precisamente, "socis".

En su lugar Lang ofrecía una conjetura, basándose en Stewechio y Lipowsky, que daba perfecto sentido al texto, "loris", "con cuerdas".

Sin embargo, todos los códices coincidían en presentar la misma lectura, aparentemente inadmisibles para el sentido; la familia  $\epsilon$  entera, y el ms. II, presentaban la lectura "sociis", y la familia  $\beta$  había innovado en "socios", que tres miembros de ella, P Cc I, terminan de corregir en "ad socios", que, aunque es aceptable para el sentido, en modo alguno puede ser la original; finalmente la edición de Colonia de 1524, y con ella el ms. n, conjetura "sarcinis".

En un primer momento, nos pareció extraño que todos los códices coincidieran en ofrecer una lectura, con una variación por parte de  $\beta$ , que resultaba insostenible para la comprensión del texto.

Ahora bien, si a la lectura que ofrecen dos de las tres ramas de la tradición manuscrita, se la varía levemente, el sentido cambia por completo. Llegamos así a sospechar que la lectura auténtica que escondían los manuscritos, era "socis", el dat., ablativo en este caso, de un femenino de la primera declinación SOCA-AE, origen del castellano "soga", precisamente lo que el sentido exige, sin necesidad de acudir a la conjetura de Lang.

El término latino, antecedente del castellano, no es una reconstrucción, sino que está perfectamente atestiguado en latín medieval; si ciertamente el término que encontramos en Vegocio es el mismo, como presumimos, tendríamos que adelantar en cinco o seis siglos la datación del primer testimonio de la palabra SOCA en un autor latino.

No vamos a comentar aquí ninguna lectura más de las varias que cambian con respecto al texto de la edición de Lang; de algunas ya hemos hablado al tratar del arquetipo.

Sóamente señalar que, quizás, una de las principales diferencias, si no la mayor, entre la edición que presentamos y la de Lang, estriba en considerar como auténtico el texto completo que nos ofrecen, en total acuerdo, los manuscritos. Y por ello,

hemos restituido al autor, los párrafos y capítulos que Lang secluye.

No creemos que pueda haber ningún fundamento para estas seclusiones de capítulos enteros, com es el caso del capítulo XXVIII del libro I III; en el caso del capítulo XXVI, y último, del libro I III, las llamadas "Regulae bellorum generales", la seclusión puede parecer más justificada, en vista del carácter de las mismas; se trata de un resumen, bajo la forma de sentencias, de los principales puntos tratados en el libro I III, y pueden, parecer, por tanto, obra de un recapitulador posterior. Sin embargo, las han transmitido todos los códices, aunque bien podía ser una falta del arquetipo. Con todo, no vemos la necesidad de secluir las como espúreas; no hay que perder de vista que el Epitoma tiene una finalidad eminentemente didáctica, y, desde esta perspectiva, encaja perfectamente dentro de la obra este florilegio de máximas que recogen las principales reglas de la guerra, expuestas a lo largo del libro I III; quien pretende enseñar algo, sabe que el mejor modo de hacerlo es resumir lo que se ha expuesto con mayor amplitud, a costa, naturalmente, de repetirse. Y esto es algo que Vegetio hace con relativa frecuencia.

Y, finalmente, no habiéndose hecho ninguna edición, completa, del Epitoma, después de la realizada por Lang en el pasado siglo, la obra de Vegetio, creemos, necesitaba una nueva edición que revisara el texto; no sabemos si ésta nuestra habrá conseguido mejorar la de Lang; pensamos que en algún punto lo habrá logrado; y en todo caso, ofrece, gracias al considerable aumento de los códices estudiados, un aparato crítico más completo, y, por tanto, más útil.

#### C) La división en cinco libros del Epitoma.

Para finalizar, vamos a decir algunas palabras sobre otra importante diferencia que presenta nuestra edición con respecto a la de Lang; a saber, la división que, en el presente trabajo, se hace del Epitoma en cinco libros, frente a la división en cuatro, establecida por Lang. Con ello, volvemos al reparto que habitualmente han hecho de la obra de Vegetio las ediciones antiguas, a partir de la de Scribeur.

La idea de volver a este reparto, ya antiguo, del Epitoma, la debemos al trabajo del profesor Rubio; los argumentos en qué se apoya, y que hacemos por completo nuestros, están expuestos, con una claridad meridiana, en el artículo que ya hemos citado en varias ocasiones<sup>1</sup>. Con todo, vamos a repetirlos, en sus líneas generales, ya que en ellos basamos al proponer nuevamente la división en cinco libros.

Lang en el prefacio a su edición<sup>2</sup>, afirma que no cabe ninguna duda respecto a la división en cuatro libros del Epitoma, ya que tal es la distribución que presentan todos los manuscritos antiguos; por supuesto, todos los que él ha estudiado. De estos manuscritos antiguos, hay dos, de importancia capital, que Lang desconoce y nombra de pasada, respectivamente, el B y el Sc. Precisamente éste último, el Scorialensis L.III.33, presenta una situación muy peculiar en lo que a la distribución de los libros se refiere. Vamos a repetir aquí las palabras de Rubio:

" Ahora bien, nuestro ms. del E<sup>s</sup>corial presenta ciertas particularidades muy notables, en las que el lector puede ver un reparto ya sea en cuatro libros, ya sea en cinco o incluso algo mucho más sorprendente: la existencia de dos tratados de Vegetio primitivamente independientes refundidos con el tiempo en uno solo"<sup>3</sup>.

Lo que nosotros proponemos en nuestra edición, es la última posibilidad de las apuntadas por Rubio: que el Liber belli naualis, fuera un tratadito, sino independiente del Epitoma, si al menos complementario, que acabó refundiéndose con el libro IV y último del Epitoma propiamente dicho.

Las ediciones que dividen la obra en cuatro libros, y Lang es la modélica, hacen constar al libro IV de 46 capítulos; las ediciones que dividen la obra en cinco libros, como es el caso de la mayoría de las antiguas y de la presente edición también, distribuyen los 46 capítulos de la siguiente manera: del 1 al 30 para el libro IV, y del 31 al 46, en este caso 1 al 16, para el libro V, o Liber belli naualis.

---

1) cf. Rubio, L., "El ms. Scorialensis L.III.33: Nuevos datos para una futura edición del Epitoma rei militaris de Vegetius", Emerita, tomo XLI, 1973, pgs. 209-223.

2) cf. Lang, praefatio, pg. X.

3) cf. Rubio, artículo citado, pg. 215.



El ms. del Escorial, Sc, presenta la siguiente disposición: el índice del libro IV trae 46 capítulos, pero a partir del capítulo 31, al lado de la numeración en rojo, aparece una nueva numeración, doble, en negro, que numera del I al XVI.

Empieza el libro IV, que se cierra, tras el capítulo XXX, con la siguiente subscriptio: "EXPLICIT LIBER QUARTVS FLAVII VEGETI RENATI VIRI ILL.COMITIS EPITOMA INSTITVTORVM REI MILITARIS DE COMMENTARIIS CATONIS AVGVSTI TRAIANI ET ADRIANI NECNON ETIAM FRONTONIS SVMTVM ET PER TITVLOS DIGESTVM". Tras esta subscriptio hay un folio en blanco<sup>1</sup>, y en el folio siguiente se repite el índice, ahora a partir del capítulo 31 al 46, y con una única numeración, del 1 al 16. Tras el índice se lee: "EXPLICIVNT CAPITVLA. INCIPIT LIBER BELLI NAVALIS FLAVII VEGETI R.V. ILL.COMITIS". En el folio siguiente comienzan los capítulos correspondientes a este último libro, pero la numeración vuelve a ser doble.

Es decir, este manuscrito nos presenta el Liber belli naualis como un libro independiente del libro IV del Epitoma, pero en el estadio intermedio de su fundición con éste.

Al hablar del ms. Sc, en el lugar correspondiente<sup>2</sup>, nos referíamos a su posición central respecto a la tradición manuscrita; decíamos entonces, cómo el ms. Sc, representaba, a nuestro juicio, en muchos aspectos, al arquetipo, mejor que ningún otro manuscrito; creemos que también ahora, en la distribución que hace de los libros del Epitoma está reflejando fielmente una situación que debió de ser también arquetípica.

Además de la situación descrita para el ms. Sc, son dos los datos en que apoya Rubio la existencia de este libro V, o mejor aún, de este Liber belli naualis, más o menos independiente.

---

1) cf. descripción del ms. Sc= Scorialensis L.III.33, en la página XXXII de esta introducción.

2) cf. pgs. CXXIV-CXXVI, y CXLVIII-CXLIX.

En primer lugar, se trata del preámbulo que todos los manuscritos hacen prece-  
der al comienzo de la obra, y que explica el contenido de cada uno de los libros. Dice  
así: "Quartus liber uniuersas machinas, quibus uel oppugnantur ciuitates uel defendun-  
tur, enumerat; naualis quoque (naualisque  $\beta$ ) belli praecepta subnectit"; creemos que  
es suficientemente sospechoso, almenos, en lo que se refiere a la existencia de este  
quinto libro. Y respecto a este preámbulo, hay que añadir un dato más: un manuscrito  
de la familia  $\beta$ , cuyos principales representantes son, precisamente, el ms. B y el  
ms. Sc, suprime la cláusula "naualis quoque belli subnectit"; nos referimos al ms. D.  
Pero este manuscrito no se limita sólo a suprimir dicha cláusula, sino que además su-  
prime en el índice del libro IV, los capítulos correspondientes al Liber belli naualis,  
es decir del XXXI al XLVI, para los que unifican ambos libros, y, lo que es aún más  
importante, carece luego de todos estos capítulos, es decir, de lo que sería este libro  
V. Por su parte, el manuscrito V carece, tanto en el índice como más tarde en el tex-  
to mismo, de los capítulos XL al XLVI. Desconocemos cuál podía ser la situación pri-  
mitiva del ms. B puesto que carece del folio que debía contener el final de la "capitu-  
latio" del libro IV, y puesto que en la parte correspondiente al libro V está ya copia-  
do por la mano del s. XV que lo corrige; creemos que, tal vez, presentase una situa-  
ción parecida a la que encontramos en el ms. Sc.

En segundo lugar, se refiere Rubio a la llamada "subscriptio eutropiana" que  
cierra la obra, y que, a juicio de Lang, caracteriza a la familia  $\epsilon$ . Nos encontramos  
ahora con que el ms. Sc también presenta, al final del texto, dicha subscriptio. Pode-  
mos, por tanto, sospechar que la subscriptio eutropiana se encontraba también en la  
familia  $\beta$ ; los demás testimonios de esta rama ya hemos visto cómo o bien se han cer-  
tado antes del final de la obra, o bien están copiados por una mano distinta.

Para Rubio, y en esto coincide con Lang, la subscriptio eutropiana debía de re-  
montar al arquetipo; pero Rubio, además, pone su presencia o ausencia en relación  
con los problemas de sutura del Liber belli naualis.

El ms. Sc tras el final del libro IV, en el capítulo XXX, pone la subscriptio  
correspondiente al mismo, paralela a las que cierran los otros tres libros; tras el Li-

ber belli naualis añade la subscriptio eutropiana; esta debía de ser la situación del sub-arquetipo  $\beta$ , y, creemos, que también la del arquetipo.

La familia  $\epsilon$  y el ms. II, representante de la tercera rama de la tradición, han refundido los dos libros en uno solo, pero cada uno ha obrado de una manera.

El ms. II ha operado la sutura de los dos libros de forma perfecta, y, puesto que le sobraba una de las dos subscriptiones, ha optado por conservar la que se correspondía con la de los tres libros restantes.

La familia  $\epsilon$  también ha fundido los dos libros en uno, pero no ha sabido hacerlo tan bien como II, y ha sumado, a la vez que los dos libros, las dos subscriptiones: la eutropiana, que cerraba el libro V, ha quedado ahora en primer lugar, al seguir justo al final de éste, y ha añadido la correspondiente al libro IV, para que éste acabara de la misma forma que los otros tres.

Es decir, y para acabar, la conexión de todos estos datos, invitan a pensar que ya en el arquetipo había, al menos, problemas en la sutura del libro IV del Epi-toma y del Liber belli naualis.

EDICION CRITICA

#### CONSPECTUS SIGLORUM

- E = Vaticano, Biblioteca Apostólica Vaticana, Ms. Reginensis Latinus 2077.  
A = Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. Latin 7230.  
B = Vaticano, Biblioteca Apostólica Vaticana, Ms. Palatinus Latinus 1572.  
F = Bern, Burgerbibliothek, Ms. 280.  
S = Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. Latin 6503.  
M = München, Bayerische Staatsbibliothek, Ms. Monacensis 6368.  
G = Wolfenbüttel, Herzog-August-Bibliothek, Ms. Gudianus Latinus 84.  
L = Laon, Bibliothèque Municipale, Ms. 428.  
Q = Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. Latin 7383.  
R = Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. Latin 7230A.  
II = Vaticano, Biblioteca Apostólica Vaticana, Ms. Palatinus Latinus 909.  
Sc = El Escorial, Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo, Ms. L.III.33.  
V = Vaticano, Biblioteca Apostólica Vaticana, Ms. Vaticanus Latinus 4493.  
P = Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Ms. Perizonianus F.17.  
Cc = London, British Museum, Cotton ms. Cleopatra D.1.  
D = Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. Latin 7731.  
C = Vaticano, Biblioteca Apostólica Vaticana, Ms. Palatinus Latinus 1571.  
I = London, British Museum, Harley, Ms. 3859.  
K = Vaticano, Biblioteca Apostólica Vaticana, Ms. Urbinas Latinus 1362.  
N = Napoli, Biblioteca Nazionale, Ms. V.A.21.  
T = Vaticano, Biblioteca Apostólica Vaticana, Ms. Reginensis Latinus 1286.  
U = Vaticano, Biblioteca Apostólica Vaticana, Ms. Palatinus Latinus 1573.  
s = El Escorial, Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo, Ms. O.III.9.  
c = El Escorial, Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo, Ms. f.IV.28.  
m = Madrid, Biblioteca Nacional, Ms. 6036.  
Z = Sevilla, Biblioteca Capitular y Colombina, Ms. 7.7.21.  
H = Salamanca, Biblioteca Universitaria, Ms. 2137.

l = Valladolid, Biblioteca Provincial y Universitaria, Ms.384.

n = Madrid, Biblioteca Nacional, Ms.9245.

Par.7232 = Parisinus 7232, s.XIV; in paucis locis adhibitus.

Giss. = Gissensis 1256, s.XV; in paucis locis adhibitus.

Editores quorum mentio fit in apparatu critico :

Scr. = Scriverius.

Stew. = Stewechius.

Sweb. = Swebelius.

Ouden. = Oudendorpius.

Lang.



LIBER III

INCIPIUNT CAPITULA LIBRI TERTII

- I. Qui modus esse debeat exercitus.
- II. Quemadmodum sanitas gubernetur exercitus.
- III. Quanta cura prouidenda sint atque seruanda pabula uel frumenta.
- IIII. Quemadmodum oporteat prouidere ne seditionem milites faciant.
- V. Signorum militarium quanta sint genera. 5
- VI. Quanta sit seruanda cautela cum uicinis hostibus mouetur exercitus.
- VII. Quemadmodum flumina quae maiora sunt transeantur.
- VIII. Quemadmodum castra debeant ordinari.
- VIII. Quae et quanta considerata sint ut intellegatur utrum superuentibus et insidiis an publico debeat Marte conflagri. 10

Incipiunt capitula libri tertii: incipiunt capitula libri III feliciter Sc libri III incipit. Incipiunt capitula libri III liber III incipit. Incipiunt capitula s incipit liber III. Incipiunt capitula m incipit liber III. Capitula eiusdem libri J incipit liber tertius N Z. 1 qui modus: quis modus c qui modis R cuius modi Z quomodo J. esse debeat: esse debet P Cc I debeat esse C N m Z c H. exercitus: exercitis II exercitu Cc exercitii I. 2 sanitas: sanus B1 C N Cc I Z<sup>2</sup> sagittas Z<sup>1</sup>. gubernetur exercitus: exercitus gubernetur J. gubernetur: gubernatur Cc I. 3 prouidenda sint atque seruanda pabula uel frumenta: seruanda adque prouidenda pabula uel conseruanda sunt Z. sint: sunt Sc N Z J sit H. atque: adque R Z. pabula: fabula M R. 4 oporteat: oportet n J. prouidere: prouideri U. seditionem milites: milites seditionem J. seditionem: seditione c seditiones P Cc I K<sup>1</sup> H seditionum R. milites faciant: turbentur milites N. faciant: om. C. 5 signorum militarium quanta sint genera: quot sint genera signorum militarium U. sint: sunt I J sit R. 6 uicinis: uiciis C. mouetur: mouentur N quando mouetur J. 7 transeantur: transeuntur J. 9 sint: sunt L Q T K Z c H J. intellegatur: intellegantur P Cc I. superuentibus: superuenientibus II R V C N D T K c H J. et insidiis: ex insidiis L Q T K (et) insidiis N J inimicis insidiis II. 10 an: om. J. debeat Marte: marte debeat U. debeat: debeant J om. H. conflagri: conflagri et pugnari N confingi Z<sup>1</sup>.



- X. Quid oporteat fieri si quis desuetum a pugna exercitum habeat uel tironem.
- XI. Quae ipso die procuranda sint quo publica committitur pugna.
- XII. Inuestigandum quid sentiant milites pugnaturi.
- XIII. Quemadmodum idoneus locus eligatur ad pugnam.
- XIIII. Quemadmodum acies debeat ordinari ut in conflictu reddatur inuicta. 5
- XV. Ratio podismi, quantum spatium in acie inter singulos homines in longum uel inter singulos ordines in latum debeat custodiri.
- XVI. De equitibus ordinandis.
- XVII. De subsidiis quae post aciem conlocantur.
- XVIII. In quo loco primus dux stare debeat, in quo secundus, in quo tertius. 10
- XVIII. Quibus remediis uirtuti uel dolis hostium resistatur in acie.
- XX. Quot generibus pugna publica committatur et quomodo etiam qui inferior numero et uiribus est ualeat obtinere.

1 Quid: quod C. si quis: si quae C si[quis] M<sup>2</sup> Q<sup>2</sup> T K cum c H om. M<sup>1</sup> Q<sup>1</sup> L. desuetum: dissuetum J desuedum M<sup>1</sup>. a pugna: ad pugnam M<sup>2</sup> Q T K c H J ad pugna L. habeat: habet C. tironem: tirone II tiro C. uel: et T K J om. Sc B. 2 procuranda: curanda n<sup>2</sup>. sint: sunt J. quo: quae H cum A M G Q L S<sup>2</sup> F R N U T K s m Z n J om. S<sup>1</sup>. committitur: committuntur S F<sup>1</sup>. 3 pugnaturi: pugnaturi ad pugnam J pugne C. 4 Quemadmodum idoneus— ad pugnam: om. R. locus: om. H. eligatur: eligitur Cc I. 5 quemadmodum: quomodo J. acies debeat: debeat acies Z H. debeat: debeant A M. conflictu: conflictu A M S F conflictu Cc I. ut: uti s. reddatur: reddantur A G. inuicta: om. Cc I. 6 ratio: natio m. podismi: pondismi U podisimi L<sup>1</sup> podisini Sc J potissimi B<sup>1</sup> C. in acie inter singulos: inter singulos in acie s. singulos homines—inter: om. D m. homines: om. J. uel: om. T K. uel inter singulos ordines: et quantum J. ordines: homines H<sup>1</sup>. in latum: illatum II in lato S s m n. debeat: debet A M G Q L P debeant C. custodiri: custodire C s custodi H. 8 equitibus: aequitibus S F R equitis C<sup>1</sup>. 10 quo: eo Z<sup>1</sup>. debeat: debet Cc I U T K c H J. secundus: duo C. tertius: tres C. 11 remediis: modis Z<sup>1</sup>. uirtuti: uirtute C N instituti I. dolis: dolo C N. 12 quot: quod S<sup>1</sup> R Q<sup>1</sup> Cc I C. publica: om. II. committatur: committitur c H. etiam: et c. qui: quae L om. II. obtinere: obtinere uictoriam Sc V D N U c n uictoriam obtinere T K H J.

XXI. Viam abscedendi hostibus dandam, ut deleantur facilius fugientes.

XXII. Quemadmodum ab hostibus recedatur, si consilium displicet pugnae.

XXIII. De camelis et catafractis equitibus.

XXIV. Quomodo quadrigis falcatis uel elephantis in acie possit obsisti.

XXV. Quid fieri debeat, si uel pars fugerit uel totus exercitus.

5

XXVI. Regulae bellorum generales.

1 Viam ---- fugientes: quo genere in itineribus saepe confligitur ante-  
suit U. abscedendi: abscedendi II Sc N<sup>1</sup> s<sup>1</sup> J ab ascendentibus c. ut:  
ne Z<sup>1</sup>. fugientes: facientes A M G S<sup>1</sup> m Z<sup>1</sup> om. B. 2 Quemadmodum ----  
pugnae: quemadmodum tempus est oportune collocantur insidiae c. quemadmo-  
dum: qualiter n. ab: om. C. recedatur: resistatur C. si consilium:  
sicut silium R. displicet: displicent A S F<sup>1</sup> displiceat s m n disputet N.  
displicet pugnae: pugnae displicet(-ent,-eat) A G S R Sc N Z. pugnae:  
add.s. B om. M U. 3 de camelis ----equitibus: quod tempus est quo(quo tem-  
pore I)oportune collocantur(-entur I)insidiae quia aduersus fugientes maior  
audacia et minor(minorem I)cura est([est] I) anteposuit U sec.m. add.mg. I.  
et: add.s. N. catafractis: de catafractis c. equitibus: equis N c.  
4 quomodo: comodo Z. quadrigis: quadrigae C. falcatis: om. Z. ele-  
fantis: elephantis C elephantibus N. possit: possint A M G Q L S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> N<sup>1</sup> om. C.  
obsisti: obsistere II obsti m obsistit T resisti Z om. C. 5 si: add.s. Cc.  
uel : om. n. fugerit: fugeret C fugiat s<sup>1</sup> m. fugerit uel totus: uel  
totus fugerit II. exercitus: add.sec.m. Z. 6 XXVI Regulae bellorum ge-  
nerales codd.: seclusit Lang. generales: generalis C H.

LIBER III

EXPLICIUNT CAPITULA. INCIPIT PROLOGUS

Athenienses et Lacedaemonios ante Macedonas rerum potitos prisci loquuntur annales. Verum apud Athenienses non solum rei bellicae sed etiam diuersarum artium uiguit industria, Lacedaemoniis autem praecipua fuit cura bellorum. Primi denique experientia pugnarum de euentibus colligentes artem proeliorum scripsisse firmantur usque eo, ut rem militarem, quae uirtute sola uel certe felicitate creditur contineri, ad disciplinam peritiaeque studia reuocarent ac magistros armorum, quos tacticos appellarunt, iuuentutem suam usum uarietatemque pugnandi praeciperent edocere. O uiros

Expliciunt capitula. incipit prologus: expliciunt capituli. incipit liber III B expliciunt capitula. incipit praefatio libri III Sc expliciunt capitula libri III. incipit prologus liber quartum (sic) N expliciunt capitula libri III. incipit praefatio in libro IIII (sic) ad Theodosium D expliciunt capitula. incipit prologus in librum tertium T K expliciunt capitula V incipit prologus libri tertii J incipit liber tertius P Cc I incipit prologus II prologus n U incipiunt capitula s expliciunt capitula. incipit liber tertius institutorum rei militaris digestus per titulos Flauii Vegetii Renati c om. S R F C m Z n H. 1 athenienses: -is s. lacedaemonios: -us S<sup>1</sup> -es I Z J macedones Cc. macedonas: macedones II N H J. rerum: rebus J. potitos: potitus S<sup>1</sup> potius A<sup>1</sup>. prisci: ut prisci J. 2 apud: add. mg. B Z. rei bellicae: rei publicae Sc B V D C N T K Z c H J. diuersarum: diuersorum N. uiguit industria: industria uiguit J. 3 fuit cura: cura fuit Sc cura sint C. bellorum: armorum uel bellorum n. primi: primum N. 4 de euentibus: de euntibus J de edentibus A G S F s m detentibus Z de egentibus R. 5 eo: adeo J. ut: om. n. uirtute: -em A<sup>1</sup> S<sup>1</sup>. uirtute sola: sola uirtute Z. uel certe felicitate: uel certe facilitate Cc I uel certa fidelitate Z ac [certe] felicitate II. creditur: conteditur Z. ad: a H. disciplinam: disciplinae Q L T K c H J. peritiae: -em Z. reuocarent: reuocarint V P Cc I D C U reuocauerint N. armorum: om. c H. tacticos: tacitos J. appellarunt: -erant m uocauerunt J. 7 suam: om. H. usum: usu M Q L N. uarietatem: uarietate N. pugnandi: pugnando B<sup>1</sup>. praeciperent: praecipere A G F R praeceperint S V P Cc I C N U D s m Z n B<sup>1</sup> precipue J. edocere: edoceri Sc B V P Cc I D N doceri C. o uiros: et uiros Z quis non hos Q L T K c H J.

summa admiratione laudandos, qui eam praecipue artem ediscere uoluerunt, sine qua aliae artes esse non possunt! Horum sequentes instituta Romani Martii operis praecipue et usu retinuerunt et litteris prodiderunt. Quae per diuersos auctores librosque dispersa, imperator inuicte, mediocritatem meam abbreviare iussisti, ne uel fastidium nasceretur ex plurimis uel plenitudo fidei deesset in paruis. Quantum autem in proeliis La- 5 cedaemoniorum disciplina profuerit, ut omittam cetera, Xanthippi declaratur exemplo, qui Atilium regulum Romanumque exercitum saepe uictorem, cum Karthaginiensibus non uirtute sed arte solus ferret auxilium, prostratis exercitibus cepit ac domuit unoque congressu triumphans bellum omne confecit. Nec minus Hannibal petiturus Italiam La- cedaemonium doctorem quaesiuit armorum, cuius monitis tot consules tantasque legio- 10 nes inferior numero ac uiribus interemit. Igitur qui desiderat pacem, praeparet bellum; qui uictoriam cupit, milites inbuat diligenter; qui secundos optat euentus, dimicet arte, non casu. Nemo prouocare, nemo audet offendere quem intellegit superiorem esse pugnaturum.

1 summa: summa censeat H censeat c. laudandos: -us A<sup>1</sup>. eam: etiam J om.N. praecipue: praecipuae S F. praecipue artem: artem praecipue Z. ediscere: addiscere Z discere J. qua: om.m. 2 esse: om.V. sequentes instituta: instituta sequentes m n. sequentes: om.. instituta: stata N<sup>1</sup> operis praeepta: praeepta operis J. 3 usu: usum Q L Cc I T K Z c H J usus C. retinuerunt: retinere II. prodiderunt: prodiderint C prodidit Z<sup>1</sup> quae per: sed ea quae per J. dispersa: dispersas K<sup>1</sup> 4 abbreviare: breuiare Cc I. fastidium: tedium N. 5 uel: ne uel Z H nec N. plenitudo: de plenitudo Z. deesset: esset s<sup>1</sup>deficeretur II. paruis: paucis N parius H. autem: om.B<sup>1</sup> C N c H. 6 cetera: ceteras A M G S F s m ceteros R. declarat: declarantur H. exemplo: om.Z. 7 Atilium: Vtilium H atalium V. regulum: regulu R<sup>1</sup>regulus R<sup>2</sup>om. II. exercitum: imperium U. 8 solus: solis P Cc I sola T K J. ferret: feret Z ferre C. prostratis: prostratibus s. cepit: coepit A M G S F R Sc. unoque: unoquoque J uno s m. 9 omne: esse Z H. 10 monitis: monitus J. tot: toto M<sup>1</sup> 11 igitur: ergo n. praeparet: praepararet L praeparat Q. 12 milites: om.T K c H J. inbuat diligenter: diligenter inbuat T K c H J. secundos: -us A prosperos add sec.m B n securos U<sup>2</sup>ferox J. optat: amat U. 13 prouocare: audet prouocare Z. quem: quam Z. intellegit: intelleget A G S F s m H. esse pugnaturum Sc<sup>2</sup>B V C N: esse se pugnaturum D pug lac naturum Cc futurum esse pugnaturum P esse pugnatorem Sc<sup>1</sup>futurum esse si pugnet II esse si pugnet A M G Q L S F R I U T K s m Z c H n J Lang.

I. Qui modus esse debeat exercitus.

Primus liber tironum dilectum exercitiumque deprompsit, sequens legionis institutionem disciplinamque edocuit militarem, hic tertius classicum sonat. Ideo enim illa praemissa sunt, ut haec, in quibus peritia certaminum et uictoriae summa consistit, disciplinae ordine custodito et intellegerentur celerius et amplius adiuuarent. 5

Exercitus dicitur tam legionum quam etiam auxiliorum nec non etiam equitum ad gerendum bellum multitudo collecta. Huius modus a magistris quaeritur armorum. Nam cum Xerxis et Darii uel Mithridatis ceterorumque regum, qui innumerabiles armauerant populos, exempla releguntur, euidenter apparet nimium copiosos exercitus magis propria multitudo quam hostium uirtute depressos. Nam pluribus casibus subiacet amplior multitudo; in itineribus pro mole sua semper est tardior, in longiore autem agmine etiam a paucis superuentum adsolet pati; in locis autem asperis uel fluminibus transeundis propter inpedimentorum moras saepe decipitur; praeterea ingenti labore

1 I qui modus esse debeat exercitus: om. c Z<sup>1</sup>. esse debeat: esse debet Cc T K J debeat esse Sc B C N debet esse I. 2 exercitiumque: exerciti umque B exercitumque C I c H. -que deprompsit: quidam prompsit Z. deprompsit: depromisit m declarat J. disciplinamque: et disciplinam N. 3 -que edocuit militarem: om. B<sup>1</sup> V C D. hic tertius. hic tertus B tertius autem n. classicum sonat: classi consonet T K. 4 haec: ista Z om. J. uictoriae: uictoria Cc I uictoriarum Sc B C N. 5 ordine: ordinem A M S R om. B<sup>1</sup> V C. custodito: constituto Sc. et<sup>1</sup>: ut N. intellegerentur: intellegentur B<sup>1</sup> intelligerent J. et<sup>2</sup>: etiam n. adiuuarent: iuuarent Cc I<sup>1</sup>. 6 etiam: et Cc I Z om. H. nec non etiam: ne non etiam H nec non et II C Z n<sup>2</sup> nec non Sc B V N D nec etiam P Cc. 7 huius: huiusce Z<sup>1</sup> hic M Q L P Cc I T K c H J. a magistris quaeritur: quaeritur a magistris Cc I. 8 cum: et II cum et T K. uel Mithridatis Sc B V C D N U: et M. A M S F G R Q L P Cc I T K s m Z c H n J Lang. -que: quae S<sup>1</sup> F. armauerant: armauerunt Z H J. 9 exempla releguntur: exemplar eleguntur A M F exempla relegantur T K J exempla leguntur Sc B V C D. apparet: parum m. nimium: nimirum c. copiosos: -us Cc om. II. exercitus: -os A M. 10 pluribus: cum pluribus T K J. 11 multitudo: multudo J. itineribus: itibus s<sup>1</sup>. est: om. I<sup>1</sup>. longiore: longiorem A M Z. 12 a: om. T K. superuentum adsolet: assolet superuentum U. superuentum---locis: om. Z. autem: aut Z. uel: in Z. 13 propter: om. H. inpedimentorum: inpeditorum II N inpedimentum C. praeterea: propterea N.

numerosis animalibus equisque pabula colliguntur. Rei quoque frumentariae difficultas, quae in omni expeditione uitanda est, cito maiores fatigat exercitus. Nam quantolibet studio praeparetur annona, tanto maturius deficit, quanto pluribus erogatur. Aqua denique ipsa nimiae multitudini aliquando uix sufficit. Quod si casu acies uerterint tergum, necesse est multos cadere de multis et illos, qui effugerint, ut semel territos postea formidare conflictum. Veteres autem, qui remedia difficultatum experimentis didicerant, non tam numerosos quam eruditos armis exercitus habere uoluerunt. Itaque in leuioribus bellis unam legionem mixtis auxiliis, hoc est decem milia peditum et duo milia equitum, crediderunt posse sufficere, quam manum praetores uelut minores duces ad expeditionem saepe ducebant. Quod si magnae hostium copiae dicerentur, consularis potestas cum uiginti milibus peditum et quattuor milibus equitum tamquam comes maior mittebatur. Quod si infinita multitudo ex gentibus ferocissimis rebellasset, tunc, nimia

1 numerosis: in numerosis J. equisque: aequisque M Q L equis quae S<sup>1</sup> F queque N. pabula: papula Cc. difficultas, quae: difficultasque H.  
2 uitanda: uidenda M<sup>1</sup> utenda T K. cito maiores: maiores cito n. maiores: maiore H. fatigat: fugat c H. quantolibet: quantumlibet B<sup>1</sup> V P Cc I C<sup>1</sup> N D.  
3 studio praeparetur: studio separetur B<sup>1</sup> C<sup>1</sup> D studiose paretur V P studiosius praeparetur Cc I Z<sup>2</sup> deficit: defit A G S F Sc B C<sup>1</sup> s m n. quanto: quam Z H. erogatur: derogatur H. denique: non Z.  
4 nimiae multitudini: nimiae multitudinis c nimia multitudine B V C D multitudine nimia Sc. uix: om. Cc I. sufficit: deficit Cc I. si: om. Z<sup>2</sup> casu acies: acies casu II. uerterint: uerterent A S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> M Q L Cc I Z uerterit T K J. uerterint tergum: tergum uerterint N.  
5 cedere: decadere c H. et illos: necesse est add.s. sec.m. B. effugerint: effigerit Z affugerint J efugerunt H. ut: uel V D om. C U Z<sup>1</sup> semel: similiter B<sup>1</sup> similem C. territos: territus A<sup>1</sup> ritos B<sup>1</sup> peritos Z.  
6 conflictum: conflictu II consuetum N. autem: om. U. experimentis didicerant: didicerant experimentis U. didicerant: didicerent Z didiscerant m.  
7 exercitus: -os A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. exercitus habere: habere exercitus H. uoluerunt: uoluerint C<sup>1</sup> uoluerent H.  
8 leuioribus: breuioribus Z. unam: uriam M.  
9 equitum om. n<sup>1</sup>. crediderunt: crediderint C<sup>1</sup> H. posse: prosse sl manum: manu Z. uelut: uel ut Z uel Sc B C N U.  
10 ad: om. s. saepe: saepius N. ducebant: dicebant II. magnae: mane H. hostium copiae: copiae hostium n. dicerentur: ducerentur Sc V M Q L I Cc C<sup>2</sup> N D T K c H J. consularis: consolaris A<sup>1</sup> F consiliaris C<sup>1</sup> consulares Z.  
11 potestas: om. Z. milibus: militibus N m<sup>1</sup>. peditum et quattuor milibus equitum Sc B P<sup>2</sup> Cc I C N Z c H J peditum et quattuor[milibus]equitum II V F<sup>2</sup> D peditum et quattuor milibus]equitum A M G S F<sup>1</sup> Q L U T K s m n.  
12 ex gentibus: exigentibus H. rebellasset: rebellaret II debellasset Cc I<sup>1</sup>

necessitate cogente, duo duces et duo mittebantur exercitus cum eiusmodi praecepto:  
 "prouideant, ne quid respublica detrimenti capiat, consules ambo alterue alter ambo-  
 ue". Denique cum in diuersis regionibus, contra diuersos hostes a populo Romano an-  
 nis prope omnibus pugnaretur, ideo sufficebant militum copiae, quia utilius iudicabant  
 non tam grandes exercitus habere quam plures, illa tamen ratione seruata, ne umquam 5  
 amplior multitudo socialium auxiliariumue esset in castris quam ciuium Romanorum.

## II. Quemadmodum sanitas gubernetur exercitus.

Nunc, quod uel maxime prouidendum est, quemadmodum sanitas custodiatur exerci-  
 tus, admonebo, hoc est locis aquis tempore medicina exercitio. Locis, ne in pestilen-

1 necessitate: necessitudine II. cum: om. c H. eiusmodi: eiusdem modi  
H huiusmodi Sc n J. 2 prouideant: ut prouideant A M G S F Q L P Cc I C<sup>2</sup> N  
U T K s m Z c n ut duo proconsules prouideant J om. H. quid: quis C<sup>1</sup>  
 respublica detrimenti: detrimenti res pu. Z. detrimenti: detrimento T<sup>1</sup>.  
 capiat: capiant Z. consules ambo alterue alter ambo II: consules ambo  
 alter uel alter ambo Sc B V D consules ambo alter uel alter ambo U proconsu-  
 les ambo alter uel alter ambo C<sup>1</sup> proconsules ambo C<sup>2</sup> consules ambo altera  
A S s m n consules ambo altero M N Z consules ambo alter G P<sup>2</sup> Cc I consules am-  
 bo F<sup>1</sup> consules uel ambo ambo F<sup>2</sup> proconsules ambo altero Q L P proconsules duo  
T K duo consules J om. c H consules alter ambo Cic. Phil. 5, 19 (similiter Gel-  
lius 1, 12) consules ambo alterue Korttius Lang consules ambo uel alter ambo  
Oudend. consulum alter ambo Schwebel. 3 in: om. A M G S F Q L P Cc I T K  
s m Z n J. diuersis: aduersis H. a: om. B<sup>1</sup> C N. populo Romano: populo-  
 rum C populus Romanus N publica res c publica re H. 4 pugnaretur: repugna-  
 retur H. sufficebant: sufficebat II V P D. militum copiae: copiae mili-  
 tum Cc I. copiae: capte H. iudicabant: iudicabunt M. 5 exercitus: e-  
 xercitos A M S<sup>1</sup> Fl habere: om. U. plures: instructos Q<sup>2</sup> T K c H J pruden-  
 tes N. ratione: ratio est Z. ne umquam: ut numquam J. umquam: ut quam  
c. 6 socialium: sociorum Q L P I Cc T K c H J n. auxiliariumue II B V D  
C<sup>1</sup>: auxiliarumue Sc U auxiliarium A M G Q L F P Cc I T K s m c H<sup>2</sup> Lang auxi-  
 liarum S n auxiliorum N J auxiliiorum Z. esset: esse II. quam: om. Z<sup>2</sup>.  
 7 quemadmodum: quomodo Cc I. sanitas: sanus B<sup>1</sup> C N. exercitus: om. J.  
 8 quod uel: uel quod Z. quod: quoque Sc B C<sup>1</sup> N quid C<sup>2</sup> quam J.  
 uel: om. U H J. est: et Sc B N om. Z. sanitas: sanus N sagittas Z<sup>1</sup>  
 custodiatur: custodiantur Z<sup>1</sup> gubernetur N. exercitus: exercitatus H.  
 9 admonebo: admonendum Sc B C<sup>1</sup>. aquis: aliquis Z. tempore: om. lac U.  
 locis<sup>2</sup>: om. B<sup>1</sup> ne: uel H.

ti regione iuxta morbosas paludes, ne aridis et sine opacitate arborum campis aut col-  
libus, ne sine tentoriis aestate milites commorentur; ne egressi tardius et calore solis  
et fatigatione itineris contrahant morbum, sed potius in aestu, ante luce coepto itinere,  
ad destinata perueniant; ne saeua hieme iter per niues ac pruinas noctibus faciant aut  
lignorum patiantur inopiam aut minor illis uestium suppetat copia; nec sanitati enim nec 5  
expeditioni idoneus miles est, qui algere conpellitur. Nec perniciosus uel palustribus  
aquis utatur exercitus; nam malae aquae potus, ueneno similis, pestilentiam bibentibus  
generat. Iam uero ut hoc casu aegri contubernaes oportunis cibis reficiantur ac medi-  
corum arte curentur, principiorum tribunorumque et ipsius comitis, qui maiorem susti-  
net potestatem, iugis quaeritur diligentia; male enim cum his agitur, quibus necessitas 10

1 regione: religione H om. V. morbosas paludes: paludes morbosas H.  
morbosae: morbosos N c. n. paludes: plaudes C<sup>1</sup>. ne: ue Z<sup>2</sup>. opacitate: opi-  
citate C<sup>1</sup> conpacitate m. 2 ne: ut c H. tentoriis: temporis c. aestate:  
state H. ne egressi: negressi H. et: om. Q L P Cc I T K c H J. 3 fati-  
gatione: fatigationes M sagitatione H. morbum: morbos n. potius: post H.  
in aestu, ante luce II Sc V D N: in aestuante luce B C<sup>1</sup> in aestu ante lucem  
U Lang in aestate luce A M S F G Q L P Cc I C<sup>2</sup> T K s m Z c H n in estate ante  
lucem J aestu ante lucem St. Schw. coepto: recepto c H<sup>2</sup> precepto H<sup>1</sup>. iti-  
nere: itinera Cc I<sup>1</sup>. 4 ac: aut T K m J et c. pruinas: pluuias Z. aut:  
ut s. 5 aut: uel n. minor: minorum N J. illis: illi T K illuc II J uel  
N. nec: ne H. sanitati: sanitatem B<sup>1</sup> sagittati Z<sup>1</sup>. enim: om. Z.  
6 expeditioni: expeditione C<sup>1</sup>. est: om. B<sup>1</sup> s. qui algere: quialgere M Q  
quilgere L quia algere Z qui egere J semper qui algere B<sup>1</sup> C. nec: ne M Q L U  
T K c H J. uel: et N om. B C. palustribus: palus A M S<sup>1</sup> s m paludosis S  
F G Q L T K c H n<sup>2</sup> J paludo n<sup>1</sup> paludosus palustribus Sc palustribus in mg. add.  
uel paludosis B. 7 utatur: utetur H. nam: nec A. malae aquae: aquae ma-  
lae n. malae: mala A. ueneno similis: ueneno similes M S s m Z n uenenosi  
miles A F<sup>1</sup> uenenosi militibus F<sup>2</sup> G uenenosus militibus N om. Q L P Cc I T K c  
H. bibentibus: bidentibus s<sup>1</sup>. 8 generat: generant S M Q L P Cc I U s m H  
n. ut hoc casu Lang: occasu A M S F G s m hoc casu Z ut casu Sc B V C N D  
U casu Q L P Cc I T K c H n casus J ut occasu Stew. contubernaes: -is J.  
9 curentur: utantur uel curentur J. principiorum: principum Cc I Z<sup>2</sup> c  
n<sup>2</sup> principiorumque V<sup>1</sup> p<sup>1</sup> principumque P<sup>2</sup> principium H. -que: quae Z quod m.  
et: om. U. ipsius: ipsis II. 10 iugis: iugi J. necessitas et belli:  
et belli necessitas Cc I.



et belli incumbit et morbi. Sed rei militaris periti plus cotidiana armorum exercitia ad sanitatem militum putauerunt prodesse quam medicos. Itaque pedites sine intermissione imbris uel niuib. sub tecto, reliquis diebus exerceri in campo uoluerunt. Similiter equites non solum in planis sed etiam in abruptis et fossarum hiato difficillimis semitis seque et equos suos adsidue exercere iusserunt, ut nihil his in necessitate proelii acciderere posset incognitum. Ex quo intellegitur quanto studiosius armorum arte docendus sit semper exercitus, cum ei laboris consuetudo et in castris sanitatem et in conflictu possit praestare uictoriam. Si autumnali aestiuoque tempore diutius in hisdem locis militum multitudo consistat, ex contagione aquarum et odoris ipsius foeditate uitiatibus haustibus et aëre corrupto perniciosissimus nascitur morbus, qui prohiberi non potest aliter nisi frequenti mutatione castrorum.

1 et : et et c etiam J. et morbi: om. II. et : om. J. armorum exercitia: exercitia armorum II. 2 putauerunt prodesse: prodesse putauerunt J. 2 uel: et s. exerceri in campo: in campo exercere Sc m. uoluerunt: uoluerint A. similiter: et similiter Sc B C N. 4 abruptis: abruptis s<sup>1</sup> m c H aruptis Z ruptis J. difficillimi II difficillimus Z difficillimis Cl. 5 necessitate: -em Sc. accidere: accedere II A M G S<sup>1</sup> F Q L. 6 posset: possit II A M G S F Q L N U K s m Z c H J. quanto: quam Q L P Cc I T K c H tanto J. armorum arte: arte armorum n. arte: artem n U. 7 semper: om. U. ei: eis N ea H. et<sup>1</sup>: om. J. in<sup>1</sup>: om. I. conflictu: conflictu A M G F. 8 praestare: seruare Z. autumnali aestiuoque: autumnalia aestiuoque A M S<sup>1</sup> autumnali uel aestiuo T K. hisdem: isdem P Cc I eisdem Z n<sup>2</sup> J. 9 militum multitudo: multitudo militum n. contagione: cogitatione c H. et: om. H. odoris: odore T K doloris B<sup>1</sup> C pudoris N. uiciatis: uiciati Z. 10 haustibus: austibus A M G S<sup>1</sup> F hastibus B<sup>1</sup> hostibus C N. perniciosissimus: perniciosissimis M<sup>1</sup>. nascitur: naitur Z nascitur C. qui prohiberi non potest aliter: qui non prohiberi aliter potest c qui prohiberi aliter non potest Cc I. prohiberi: prohibere Sc<sup>1</sup>. 11 aliter: om. Sc B V C. frequenti: frequenter A M G S F Q L P Cc I. mutatione: mutatione n inmutatione Z.

111. Quanta cura prouidenda sint atque seruanda pabula uel frumenta.

Ordo postulat ut de commeatu pabulo frumentisque dicatur. Saepius enim penuria quam pugna consumit exercitum, et ferro saeuior fames est. Deinde reliquis casibus potest in tempore subueniri, pabulatio et annona in necessitate remedium non habent, nisi ante condantur. In omni expeditione unum est et maximum telum, ut tibi sufficiat 5 uictus, hostes frangat inopia. Ante igitur quam inchoetur bellum, de copiis expensisque sollers debet esse tractatus, ut pabula frumentum ceteraeque annonariae species, quas a prouincialibus consuetudo deposcit, maturius exigantur et in oportunis ad rem geren- dam ac munitissimis locis amplior semper modus, quam sufficit, adgregetur. Quod si tributa deficiunt, prorogato auro comparanda sunt omnia. Neque enim diuitiarum secura 10

1 cura: om. F. prouidenda sint atque seruanda: prouidenda atque seruanda sunt J. prouidenda: prouidendi N. sint: sunt Sc J. 2 Ordo: credo H. postulat: deposcit: m. commeatu pabulo frumentisque: commeati pabulo frumentisque(quae S) A M S Q L T K s m commeatu pabulo frumentique Fl commeatu pabulis frumentisque P commeatu pabuli frumentique F2 G Sc B2 Cc I comiatus pabulo frumentisque N commeantis pabulo frumentisque II J commeatu pabula frumenti quae Z. dicatur: dicamur J. enim: et enim Sc C etenim B. 3 pugna: magna Cl. saeuior: seuerior Bl C Cc I Z2 securior Zl. fames: famis A M S G Q L N J. deinde: dein n denique N Z. reliquis casibus: casibus reliquis c H n. reliquis: reliquibus m. 4 subueniri: subuenire Fl M Q L Cc. pabulatio: babulatio N papulatio Cc pabulum T K J. et: etiam et J om. Z. 5 est et: extet S F G M Q L P T K s m c extet A stet H est J extet et Cc I constat Z. telum: consilium Sc B V P C N U D Cc I n Z2. ut: non H. sufficiat: sufficiant C T K J. 6 uictus: uictu A M Sl Fl. hostes: hostis A M F2 et hostes J. frangat inopia: inopia frangat J. frangat: frangant Z uincat uel frangat c. inchoetur: praeparetur Z dice- tur V. copiis: copiosis c H om. Q L. expensisque sollers: expensis sit (-que fiat J) procuratio quae(quia N T K H J) sollers Q L N T K c H J. 7 tractatus: contractus II. pabula: papula N. annonariae: annonaria A. quas: quos Cc1 om. C. 8 a: om. Cc I. prouincialibus: prouincia B1 C. consuetudo---- maturius: om. B1 C. maturius: matuturius J mutari U. in oportunis: inportunis Sc1 C. oportunis ad rem gerendam ac munitissimis locis: oportunis ac munitissimis locis ad rem regendum J. ad rem gerendam: ad rem gerenda S ad rem regendum J regem gerendam M om. Q L U T K c H. 9 semper modus: modus semper n. adgregetur: congregetur II2. 10 defi- ciunt: deficiant J. neque: quae Sc Cl N.

possessio est, nisi armorum defensione seruetur. Frequenter autem necessitas geminatur et obsidio saepe fit longior quam putaris, cum aduersarii etiam ipsi esurientes circumsidere non desinant quos fame sperant esse uincendos. Praeterea quicquid in pecore uel quacumque fruge uinoque hostis inferens bellum ad uictum suum poterit occupare, non solum admonitis per edicta possessoribus sed etiam coactis per electos ex- cutores ad castella idonea et armatorum firmata praesidiis uel ad tutissimas conferendum est ciuitates urgendique prouinciales, ut ante inruptionem seque et sua moenibus condant. Reparatio etiam murorum tormentorumque omnium ante curanda est. Nam si semel hostes praeuenerint occupatis, metu uniuersa turbantur, et quae ex aliis urbibus petenda sunt interclusis itineribus denegantur. Sed fidelis horreorum custodia et 10

1 possessio est: possessione C<sup>1</sup>. defensione: defensio N. autem: enim Cc I T K J. geminatur: geminantur Z<sup>1</sup>. 2 et: si II. quam: quem S. putaris: putaueris U putatur B<sup>3</sup> C<sup>2</sup> Q L N T K c H J n. ipsi: ei C<sup>1</sup>. 3 circumsidere: circumsedere B<sup>1</sup> C N T K c H J. desinant: desinent B<sup>1</sup> C. fame: famae S fami C. esse uincendos: se esse superaturos U. 4 pecore: peccore c pectore N H. quacumque fruge: quacumque frugi C quocumque fruge Cc Z in quacumque fruge J in quorumque fruge n quodcumque frumenti N. uino: uini N. -que: quae S<sup>1</sup>. hostis: hosti J. poterit: om. m. 5 possessoribus: possessionibus A S<sup>1</sup> F M s m pos Cc posse I<sup>1</sup>. sed: om. c H. coactis: quoactis A<sup>1</sup> S F<sup>1</sup> coartatis U. executores II Sc B V C N D Cc I: persecutores A M S U s m Z prosecutores F G s Lang perscrutores Q L perscrutatores T K c H scrutatores J. 6 idone II<sup>1</sup>. et: om. J. armatorum: armature T K c H. firmata praesidiis: praesidiis firmata T K c H. conferendum: ferendum Cc I. 7 urgendi: urgendi A M G S F Q L. -que: quae S<sup>1</sup> ac Z. inruptionem: inruptione A M eruptionem Sc B C. moenibus: manibus s<sup>1</sup>. 8 condant: condunt M F G<sup>1</sup> cadant s<sup>1</sup> abscondant B<sup>3</sup>. reparatio: ratio H. etiam: enim Sc B C N ante J autem H. murorum: mororum S<sup>1</sup>. -que: quae S<sup>1</sup> Z om. I<sup>1</sup>. curanda: curenda J. 9 hostes: hostis M Q L U T K c H. praeuenerint: praeuenerit M Q L U T K H. occupatis II M Sc Q L T K c H J: occupatos V P Cc I S D C N U s m Z n Lang occupatus A F G occupati B<sup>1</sup> occupationis B<sup>3</sup>. turbantur: turbatur II. quae: qui H. ex aliis urbibus: aliis ex urbibus T. ex: om. Z. urbibus: om. H J. 10 petenda: petendas Z<sup>1</sup> petenda sunt Z<sup>2</sup> metenda II. interclusis: in de diuersis Z. fidelis horreorum I Cuiacius(teste Scr.): fidelibus horreorum II J fideli sors eorum A S F<sup>1</sup> G s m fidelis sors eorum M Q L B<sup>3</sup> C<sup>2</sup> N T K Z H n fideli eorum F<sup>2</sup> fidelis eorum n<sup>2</sup> fidelis aureorum Sc B<sup>1</sup> V P C<sup>1</sup> Cc D fidelis seruatorum U. custodia et: custodiet T K custodi et c H.

erogatio moderata consuevit sufficere pro copia, maxime si ab initio procuretur. Ceterum sera parsimonia est tunc seruare cum deficit. In expeditionibus arduis per capita magis militum quam per dignitates ab antiquis praebebantur annonae, ita ut post necessitatem eisdem a republica redderentur. Hieme lignorum et pabuli, aestate aquarum uitanda est difficultas. Frumenti uero et aceti uel uini nec non etiam salis omni 5 tempore necessitas declinanda, ita ut urbes atque castella ab his militibus qui minus prompti inueniuntur in acie, armis sagittis fustibalis fundis etiam et saxis onagris ballistisque defendantur. Praecipueque uitetur ne aduersariorum dolo atque periuriis decipiatur prouincialium incauta simplicitas. Frequentius enim commerciorum pacisque simulatio credulis quam arma nocuerunt. Qua ratione famem collecti patiuntur hostes, 10 dispersi uero crebris superuentibus facile uincuntur.

1 erogatio: erogatio Cc I erogatam H. moderata: rata C2 T K c H. sufficere: committi J. ab initio: habundantia H. ceterum sera: est enim H. 2 est: om. C. tunc: tum A M G S F Q L N T K U s m n cum H. deficit: deficit A M S F I B I Cc I C s difecit G res quasi deficit J. in: inde J. 3 ab antiquis---necessitatem: om. Z. 4 eisdem: eadem m. a republica redderentur: redderentur a republica s m Z n. lignorum: ignorum H. pabuli: papuli N. aestate: etate H. aquarum: aquorum N om. R T K c H J. aquarum uitanda est difficultas: uitanda est aquarum difficultas U aquarum difficultas uitanda est Z uitanda[est]necessitas difficultas J. uitanda est: bitari necesse est II. frumenti uero: frumenti uerum S<sup>T</sup> F<sup>1</sup> U H J frumenti. Verum A M Q L T K c frumenti uini S<sup>2</sup>. 5 et aceti uel uini: uini et aceti n. uel: et n K<sup>1</sup>. uini: om. S<sup>2</sup>. etiam: om. J. 6 necessitas: om. J. declinanda: declinanda est n est declinanda I<sup>2</sup> J de digna Z<sup>1</sup>. ita ut: ita[ut] U s itaque II. atque: ac H. qui: quae H. 7 prompti: prumpti A S F J. inueniuntur in acie: in acie inueniuntur H. sagittis: sagis II<sup>1</sup>. fundis: fustis Z. et: om. Cc I c. onagris: honagris A R S F<sup>1</sup> G s m Z. 8 -que: quae S<sup>T</sup> C. defendantur: defenduntur T K. -que: Cc Z H. uitetur: uetetur A R S F G T K s m euitetur H uidetur M Q L P<sup>1</sup> cauendum uideatur Sc B V P<sup>2</sup> Cc I C N D U cauendum n<sup>2</sup>cauendum non uidetur Z<sup>2</sup>. 9 prouincialium: prouincialibus C prouintiarum J. commerciorum: a commerciorum C conuentiorum N conuentionum n amantiorum Z. -que: quae S<sup>1</sup> Z. 10 credulis: credulas J crudelis B C Z crudelius Cc I. quam arma nocuerunt: nocuere quam arma n<sup>2</sup> plus quam arma nocuerunt J. nocuerunt: nocuere m n<sup>2</sup> famem: fama H. patiuntur: patiantur s m Z H. patiuntur hostes: hostes patiuntur Cc I. 11 superuentibus: superuenientibus R C Z H n. facile: om. N. uincuntur: nituntur Z uincuntur hostes Sc.

IIII. Quemadmodum oporteat prouidere ne seditionem milites faciant.

Interdum mouet tumultum ex diuersis locis collectus exercitus et, cum pugnare nolit, irasci se simulat cur non ducatur ad bellum; quod hi praecipue faciunt qui in sedibus otiose delicateque uixerunt. Nam asperitate insoliti laboris offensi, quem in expeditione necesse est sustinere, praetera metuentes proelium, qui armorum exercitia declinarant, ad eiusmodi praecipitantur audaciam. Cui uulneri multiplex medicina consuevit opponi. Dum adhuc separati sunt et in sedibus suis, tribunorum uel uicariorum nec non etiam principiorum ad omnem disciplinam artissima seueritate teneantur nihilque aliud nisi deuotionem moderationemque custodiant. Campicursionem, ut ipsi appellant, inspectionemque armorum adsidue faciant, nullis commeantibus uacent, ad nomen, ad signa obseruare non desinant, ad sagittas iaciendas, ad missibilia dirigenda,

1 oporteat prouidere: prouidere oportet J. prouidere: prouideri S F U s m Z. seditionem: seditione C N. seditionem milites: milites seditionem J. milites faciant: faciant milites Sc Cc I turbentur milites C N. 2 tumultum: tumultum C I tumultum cum Z. diuersis: aduersis J. collectus: collectis Z. nolit: nollet A S F l M Q L s m n nollit H nolint N. 3 se: om. c. cur: cum Z c H ut N J n2. non: uero H. ad: om. Sc1. quod: quo Z. 4 delicate: deligate M delata Z. uixerunt: uixerint m. offensi: infessi II. in expeditione: expeditione B l C N inpeditione Sc. 5 metuentes: metuunt J. proelium: proelia Cc I. armorum: eorum H. declinarant: declinarunt Q L N K c H J declinant n declinarent P Cc I U. 6 ad: cum ad J. uulneri: uulnus Z. consuevit: assuevit J. 7 opponi: apponi Z c H J. dum: ut dum Sc B V P Cc I C N D U quia dum J. adhuc: ad hec m. et: om. U. suis: om. I. uel: et Cc I. 8 etiam: et n J. principiorum: principum Cc I n J. ad: in A M G S F R Q L T K U s m Z c H n. artissima: arc-tissima n2 antiquissima Z2. seueritate: seuerissima seueritate s1 nihil-que: ut nichil J. 9 deuotionem: deuotione II H. moderationem: moderatio-ne K de moderatione Z. -que: quae S1 Z. campicursionem: campi cursores J. inspectionemque armorum: II V P Cc I: inspectionem armorum A M G S F R Q L T K U D s m n inspectione armorum Z c inspectionemque armorum Sc B C N inspectores armatorum J seclusit Lang. adsidue: adsiduae R cotidie Z. commeantibus: comeantibus F Cc m J. ad nomen, ad signa: ad nomen et signa Q L [ad] nomen et signa T K c H J nomen admouenda signa U. 11 desinant: designant H. ad sagittas: et sagittas Z. iaciendas: iacientes V. missibilia: missilia II Sc2 P Cc I C N U T K c H n J similia Z.

ad iactandos lapides uel funda uel manu, ad armaturae gestum, ad uectes pro similitu-  
dine gladiatorum punctim caesimque feriendo multo die usque ad sudorem sunt frequen-  
tissime detinendi. Cursu etiam et saltu ad transmittendas fossas nihilominus imbuendi.  
Seu mare siue fluuius uicinus est sedibus, aestiuo tempore ad natandum cogendi sunt  
omnes, praeterea siluam caedere, iter per dumos et abrupta facere, materiem dedola- 5  
re, aperire fossam, occupare aliquem locum et, ne a contubernalibus detrudantur, scu-  
tis inuicem obuiantibus niti. Ita exercitati et eruditi in sedibus milites, siue illi legio-  
narii siue auxiliares siue equites fuerint, cum ad expeditionem ex diuersis conuene-  
rint numeris, aemulatione uirtutis proelium magis necesse habeant optare quam otium:  
nemo cogitat de tumultu qui fiduciam de arte uel uiribus gerit. Dux autem esse debet 10  
adtentus, ut in omnibus legionibus siue auxiliis uel uexillationibus a tribunis uicariis

1 ad iactandos: et ad iactandos s ad iacendos R ad iactandas K<sup>1</sup>. funda:  
fundis II. manu: manus R. ad<sup>2</sup>: om. V C D H. armaturae gestum: armatu-  
ra egestum A G F<sup>1</sup> S<sup>1</sup> armature iestum II armature uel gestant N<sup>2</sup>. ad uectes:  
ad uectos R<sup>1</sup> ad manus II. 2 feriendo: fieriendo S<sup>1</sup> F R feriendos Sc B V C N  
D T K. multo: multa Z. sunt: om. T K c H. 3 detinendi: detenendi A F<sup>1</sup>  
detinende Z. cursu etiam et saltu: cursui etiam et saltui J. etiam: om.  
Z. et: uel N. transmittendas: transmittendas H transiliendas J. 4 seu  
mare siue: seu mare seu Sc B V P Cc I C N U D T K s m Z<sup>2</sup> n seu cum mare siue  
II seu cum mare seu J. fluuius: fluuus I fluminis Z<sup>1</sup> J. aestiuo: stiuo H.  
5 siluam: similia Z<sup>1</sup>. iter: inter R item T K c J ita Cc I. per: om. T K  
c H J. dumos: domos M Q L T K c H J dumosa Sc B V P Cc I C N D n.  
abrupta: abruta s<sup>1</sup> m H brupta R arrupta uel abruta N. facere: fatere A<sup>1</sup>.  
materiem: materiam Sc B C N Cc I s m Z H n J. 6 fossam: fossas II.  
aliquem: om. J. locum: om. II. et: om. J. detrudantur: retrudantur U  
detardantur Z. scutis: in scutis B A M G F Q L T K s m c H n inscutis S R  
et scutis J. scutis inuicem: inuicem scutis s. 7 inuicem: in uicem R n  
autem H. niti: nisi II tibi Z<sup>1</sup> inuiti Z<sup>2</sup> ita: item J. in sedibus: om.  
K<sup>1</sup>. illi: ille A<sup>1</sup> S N illis Q L illum M om. II. 8 auxiliares: auxiliato-  
res C. fuerint: fuerunt A S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. ad: om. N<sup>1</sup>. conuenerint: uenerint  
Cc<sup>1</sup> uenerit Z. 9 numeris: locis n<sup>2</sup> uerius J om. H. necesse habeant: ne-  
cesse habent Sc B V C N D n<sup>2</sup> J necesse habebant U necesse est habeant P Cc  
quam necesse est habeant I Z<sup>2</sup> [necesse] habent II. optare: petere U.  
10 cogitat: teritat J. tumultu: multitudine N. de arte uel uiribus: de  
uiribus uel arte n. gerit: habuerit Q L T K H n J habuerint c. autem:  
ergo n. esse debet: debet esse Cc I s m Z H n. 11 adtentus: accentus J.  
siue auxiliis: suum auxilium Z. uel: nec non etiam n. tribunis uica-  
riis principiisque: principibus uicariis tribunisque n.

principiisque, si qui turbulenti uel seditiosi sunt milites, non pro inuidia suggerentum  
sed pro rerum ueritate cognoscat eosque prudentiori consilio segregatos a castris ad  
agendum aliquid, quod ipsis prope uideatur optabile, aut ad castella urbesque deputet  
muniendas atque seruandas, tanta subtilitate, ut, cum abiciuntur, uideantur electi.  
Numquam enim ad contumaciam pari consensu multitudo prorumpit, sed incitatur a pau- 5  
cis, qui uitiorum scelerumque inpunitatem sperant peccare cum plurimis. Quod si ferri  
medicinam necessitas extrema persuaserit, rectius est more maiorum in auctores cri-  
minum uindicari, ut ad omnes metus, ad paucos poena perueniat. Laudabiliores tamen  
duces sunt, quorum exercitum ad modestiam labor et usus instituit, quam illi, quorum  
milites ad oboedientiam suppliciorum formido compellit. 10

1 principiis: principibus Cc I n J. si: se A S<sup>1</sup>. turbulenti: tribulenti  
M Z<sup>1</sup>. seditiosi: otiosi J. sunt milites: similites Sc. sunt: sint C c  
H fuerint n. inuidia: inuidiam Z. suggerentum: suggerentium Sc B V P Cc  
I C D U s m Z H n J suggerendum M R Q L N T K. 2 sed: si m. pro rerum:  
procerum A M G S R F Q L B<sup>3</sup> Cc I U K<sup>1</sup> s m Z c H. ueritate: ueritatem m u a-  
rietate J. cognoscat: cognoscat A F G R om. H. eosque: eos qui Z.  
prudentiori: prudentiore Sc B V P Cc I C D prudentiorique c H. segregatos:  
segregatas corr.in segregatos s segatos H segregatis C. castris: castris R.  
3 aliquid: aliquid J. prope uideatur: uideatur prope Cc I prouideatur  
(-uidebatur Q) Q L N T K c H. aut: ut m. deputet II n J: deputent cett.  
4 seruandas: seruanda Z<sup>1</sup>. tanta: tantam II tantaque J. subtilitate:  
utilitate H subtilitate hoc facere studeant J. abiciuntur: abiciantur N am-  
bitiuntur C<sup>1</sup>. uideantur: existimentur Sc B<sup>1</sup> V C N D. 5 numquam: namque Z.  
contumaciam: tantam contumaciam J. sed incitatur: sed incitantur Q L U  
n si decedatur (decidatur V C) B V P C<sup>1</sup> D sed uiciatur J. a: om. A M G S F Q  
L U s m. 6 qui: -que Z. inpunitatem: inpunitate F<sup>2</sup> G R V D n J. cum:  
non m. ferri: ferre B<sup>1</sup> V P Cc C D Z<sup>2</sup> fieri R Q J. 7 medicinam: medicina II  
J. persuaserit: persuarerit T persueuit corr.in peruatit(?) B. rectius:  
melius Z. est: ex II om. Cc I<sup>1</sup> T K c H J. more maiorum: maiorum more N  
morte aliorum P Cc I. in auctores: [in] auctores J in actore Z inductores c  
in doctores H. 8 uindicari, ut: uindicare ut B<sup>3</sup> L T K c H uindicarent Q<sup>1</sup> uin-  
dicare ne Q<sup>2</sup> puniat ut J. ad paucos: per paucos Q L N T K c H a quos Z.  
ad paucos poena: pene per paucos c H. poena: pene T K c H. perueniat: per-  
uenit Z. 9 duces: iudices Sc B V P Cc I C D illi duces n? quorum: illi  
quorum J. exercitum: exercitus U H J exercitum Z exercitam II. modestiam:  
modestium N. labor et usus: labore exercitio atque usu J. instituit: ins-  
truitur J. 10 suppliciorum formido: formido suppliciorum Sc B V P Cc I C N D.  
suppliciorum: simpliciorum Z. compellit: compellat Sc A M S F<sup>1</sup> U s m Z<sup>1</sup>

# V. Signorum militarium quanta sint genera.

Multa quidem sunt discenda atque obseruanda pugnantibus, siquidem nulla sit negligentiae uenia, ubi de salute certatur. Sed inter reliqua nihil magis ad uictoriam proficit quam monitis obtemperare signorum. Nam cum uoce sola inter proeliorum tumultus regi multitudo non possit et cum pro necessitate rerum plura ex tempore iubenda atque 5 facienda sint, antiquus omnium gentium usus inuenit, quomodo quod solus dux utile iudicasset per signa totus agnosceret et sequeretur exercitus. Tria itaque genera constat esse signorum, uocalia semiuocalia muta. Quorum uocalia et semiuocalia percipiuntur auribus, muta uero referuntur ad oculos. Vocalia dicuntur quae uoce humana pronuntiantur, sicut in uigiliis uel in proelio pro signo dicitur, ut puta "uictoria" "palma" 10 "uirtus" "Deus nobiscum" "triumphus imperatoris" et alia, quaecumque uoluerit dare is qui in exercitu habet maximam potestatem. Sciendum tamen est ista uocabula cotidie debere uariari, ne ex usu signum hostes agnoscant et explorantes inter nostros uer-

1 sint: sunt B Cc I J. 2 discenda II M Q L U T K c H J: ediscenda(et discenda V C) Sc B V P Cc I C N D n<sup>2</sup> dicenda A S F G R s m Z n<sup>1</sup> Lang. atque: adque Z. siquidem: siquis s. siquidem nulla sit: add.mg. N. negligentiae: negligentiae A negligenti lac.2 litt. F G. 3 reliqua: reliquam Zl 4 monitis: mortis Z. 5 regi: rei S<sup>1</sup>. cum: quia n om. J. plura: pluria m. ex tempore: extempora Cc. 6 sint: sunt B C Cc I N. antiquus: antiquis U<sup>1</sup> n antiquitas II. gentium usus: usus gentium T K J gentium usus Zl. quomodo: om. J. quod: add.s. C quem J quidem n. 7 totus: tutos Cc tutus I<sup>1</sup>. agnosceret: agnosceretur II. et sequeretur: assequeretur Z. itaque: igitur Z. 8 muta: ac muta Sc. et semiuocalia: [et] semiuocalia II Cc I U<sup>2</sup> et semi uocalia Z. percipiuntur auribus: auribus percipiuntur n. 9 referuntur: reperuntur II referuntur U. uoce humana: humana uoce J. pronuntiantur: nunciantur B. 10 uel: et Sc B C N ut Z. uel in proelio pro signo dicitur: pro signo dicitur uel in proelio U. in proelio: in proelia A. signo: signa R s<sup>1</sup>. uictoria: uictoriae Q<sup>2</sup> L T K c H. uictoria palma: palma uictoria N. 11 nobiscum: uobiscumque H. triumphus: triumphans H. is: his II A M G S F<sup>1</sup> R C<sup>1</sup> N Z n<sup>1</sup> J. 12 exercitu: exercito M. habet: habent J. maximam: om. J. tamen est: est tamen est Z. est: om. R N. uocabula: uocalia s m Z n. cotidie debere: debere cotidie Z. 13 debere uariari: uariari debere II. ne: nec Z nature c. et: om. II. uersentur: uersetur N uersantur H uertentur Z seruentu J.



sentur inpune. Semiucalia sunt quae per tubam aut cornu aut bucinam dantur; tuba quae directa est appellatur; bucina quae in semet aereo circulo flectitur; cornu quod ex uris agrestibus, argento nexum, temperato arte spiritum quem canentis flatus emittit auditum. Nam indubitatis per haec sonis agnoscit exercitus, utrum stare uel progredi an certe regredi oporteat, utrum longe persequi fugientes an receptui canere. Muta signa 5 sunt aquilae dracones uexilla flammulae tufae pinnae; quocumque enim haec ferri iusserit ductor, eo necesse est signum suum comitantes milites pergant. Sunt et alia muta

1 inpune: inpute U. semiucalia: semiucabula J. sunt: sint Z. tubam aut cornu: cornua aut tubam n. tubam: turbam S<sup>1</sup>. aut: uel m. cornu: cornua A M S F G R Q L U s m Z n. bucinam: bucina m. tuba: turba II<sup>1</sup>. 2 semet: semet ipsa II. flectitur: inflectitur m<sup>1</sup>. flectitur tuba II. cornu: cornum R. ex uris: bubus id est ex uris N bobus siluestribus B<sup>2</sup> ex corricibus n. 3 argento: argenteo N agendo Z. nexum: nexum Q<sup>2</sup> L nexu N nesum Z. temperato arte spiritum quem canentis flatus emittit auditum A M P<sup>1</sup>: temperato arte spiritum quem(quae s)canentes flatus emittit auditum S P<sup>2</sup> s m temperato arte spiritu quem canentis(-es Cc<sup>2</sup> I)flatus emittit auditum Cc I T K temperato arte spiritumque(quae Q) canentis flatus emittit auditum F<sup>1</sup> Q L temperato arte spirituque canentis flatus emittit auditum N J temperatum (temporatum R)arte spiritumque(spiritu quem R)canentis flatus emittit auditum F<sup>2</sup> G R temperatum arte spiritum quem canentis flatus emittit auditum n<sup>1</sup> temperatum arte et spiritu canentis flatu emittit auditum n<sup>2</sup> temperato arte spiritu(-um Sc) quem canentis flatus(spiritus Sc) emittit auditum Sc B V C U D temperato(-ando Z<sup>1</sup>)arte spirituque canentes flatus emittit auditum Z temperante (temperat aut H)spiritum(-u H)quam(quem H)canentis flatus emittat auditum c H temperato arte spiritumque canentis flatus emittit[auditum] II temperatum arte spirituque canentis flatus emittit auditum Lang temperatum arte spirituque canentis flatus emittit auditum Gemoll temperatum arte spirituque canentis flatus(uel flatu) emittit ruditum Oudend. 4 indubitatis: indubitanter J. haec: hos H hunc J. sonis: sonus C<sup>1</sup>sonum(sopnum H<sup>1</sup>)H<sup>2</sup> J signis Z. uel: aut K<sup>1</sup>. an: aut Sc B V C N Cc I D m c. an certe: om. II. 5 utrum---- canere codd.: secluserit Lang. persequi: prosequi J. an: aut m. muta: multa C N<sup>1</sup> s<sup>1</sup> Z H ratrua c muta enim T K J. signa: om. H. 6 uexilla: uexilla A<sup>1</sup> S. flammulae: fammulae U famulae m H. tufae: tubae F R M Q L P Cc I D N T K tumbae c H om. J. pinnae: pennae R J pignae Sc prime N. quocumque: quodcumque Z quecumque H quorum m. haec ferri: hoc ferri n hoc fieri J haec fieri H ferri haec c. 7 ductor: doctor H. eo: et A M S<sup>1</sup> F G R Q<sup>1</sup> L P om. S<sup>2</sup> Q<sup>2</sup> T K s m Z c H J. signum suum: signo suo J. comitantes: comitatos Z. pergant: pergat m. muta: multa II A M S F G R Q L T K s m Z H n J.

signa, quae dux belli in equis aut in indumentis et in ipsis armis, ut dinoscatur hostis, praecipit custodiri; praeterea manu aliquid uel flagello more barbarico uel certe mota, qua utitur, ueste significat. Quae omnia in sedibus itineribus, in omni exercitatione castrensi uniuersi milites et sequi et intellegere consuescant. Continuus enim usus necessarius uidetur in pace eius rei quae in proelii confusione seruanda sit. Item mutum 5 et commune signum est, quotiens proficiscente turba excitatus puluis ad similitudinem nubium surgit hostiumque prodit aduentum; similiter si diuisae sint copiae, per noctem flammis, per diem fumo significant sociis quod aliter non potest nuntiari. Aliquanti in castellorum aut urbium turribus adpendunt trabes, quibus aliquando erectis aliquando depositis indicant quae geruntur.

10

1 belli in: bellum Z. in indumentis: in indumentis Q L Sc B V P Cc I C  
N D T K Z c n in dumentis H inumentis II. et: aut m an Z om. R. in: om.  
II U. ut: uero Z ne J. dinoscatur: dinuscatur A M C F R dignoscatur s H  
n dignoscantur Z noscatur J. hostis: hostes S<sup>1</sup> R ab hostibus J. 2 prae-  
cipit: praecepit A S Fl. custodiri: custodire B3 Q L P C Cc I N T K c H J.  
manu aliquid: manu aliud m manuali Q L T K c J manualia H. more: om. M.  
certe mota: certa mota A S<sup>2</sup> s m certe nota II certe mutata Sc B V P Cc I C  
N D Z<sup>2</sup> n. 3 qua utitur ueste: ueste qua utitur s m Z n. qua: que J.  
quae omnia----consuescant: om. Z. itineribus: in itineribus J. in omni:  
et in omni Q L N T K c H J. exercitatione: exercitatio II. 4 castrensi:  
castrense F<sup>1</sup> s m castrinse A<sup>1</sup> S<sup>1</sup>. continuus: continuos A S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> M Q L.  
usus: usos M. necessarius: necessarios A S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> M Q L. 5 eius: ei T K  
huius m. quae----seruanda: qui----seruanda A S F<sup>1</sup> M Z qui----seruandus F<sup>2</sup>  
G R. confusione: contusione J. sit: sint Z. item: interdum n.  
mutum: mutam M. 6 et: ac Z. commune: communis N. proficiscente: pro-  
ficiante s proficere res Z. proficiscente turba: turba proficiscente J.  
excitatus: exercitatus II V Q L S R C Cc I D Z H. puluis: pului n pluuis  
R. 7 -que: quae S quia H om. Z. si diuisae: indiuisae Z si diuersae J.  
diuisae sint: diuisae sunt Sc F(in ras.)U diuisae in A diuisa ei in M di-  
uisae sint R C Q L T K c H. flammis: flaminis H. diem: die H. signi-  
ficant: significat n signatur J. sociis: socius II exercitus J. quod: et  
Z. non potest nuntiari: nuntiari non potest H. nuntiari: prenuntiari N.  
aliquanti: aliquantis Z aliquando n<sup>1</sup> aliquando autem n<sup>2</sup>. 9 aut: at II ac m.  
turribus: turibus Z turbium V om. c. adpendunt: appendent Z appenduntur  
n aprehendunt H. trabes: add.s. s trabes quandoque uela tenduntur J.  
aliquando: aliquam n<sup>1</sup>. 10 indicant: indicantur Sc c H indicatur T K.

VI. Quanta sit seruanda cautela cum uicinis hostibus mouetur exercitus.

Qui rem militarem studiosius didicerunt, adserunt plura in itineribus quam in ipsa acie pericula solere contingere. Nam in conflictu armati sunt omnes et hostem comminus uident et ad pugnandum animo ueniunt praeparati; in itinere minus armatus minusque adtentus est miles et superuentus impetu uel fraude subsessae repente turbatur. Ideo om- 5 ni cura omniue diligentia prouidere dux debet, ne proficiscens patiatu- incursu uel facile ac sine damno repellat inlatum. Primum itineraria omnium regionum in quibus bellum geritur plenissime debet habere perscripta, ita ut locorum interualla non solum passuum numero sed etiam uiarum qualitate perdiscat, compendia deuerticula montes flumina ad fidem descripta consideret, usque eo ut sollertiores duces itineraria pro- 10

1 seruanda cautela: cautela seruanda I. mouetur: mouentur B C. 2 didicerunt: didicerint C didicerunt m J. adserunt plura: plura adserunt Z. in itineribus: om. H. ipsa: om. I<sup>1</sup> prima H. pericula solere contingere: solere contingere pericula c. pericula: add mg. J. 3 conflictu: conflictu A S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> M. armati sunt omnes: sunt omnes armati Z. hostem: hostes n. hostem comminus: comminus hostem Z. comminus: communus II quominus H J. 4 uident: uidentur n. animo ueniunt: ueniunt animo c Z omnes animo ueniunt J. minus: minus add.s. autem n. minusque: minus c minusquisque J. adtentus: intentus Z. 5 et: ubi N. superuentus impetu uel fraude subsessae: superuentus impetu uel fraude subsessa II superuentus impetus uel fraudes(-is F<sup>2</sup>) subsessae A M S F<sup>1</sup> s m superuentu impetus uel fraude subsessae G superuentus impetu uel fraude inter se N superueniente impetu uel fraude [subsessae] Q L B<sup>3</sup> C<sup>2</sup> P T K Cc I c H J n<sup>2</sup> superueniente impetus et fraude subesse Z. turbatur: turbantur Sc B<sup>1</sup> C<sup>1</sup> N. ideo: ideoque P Cc n de II. 6 omniue: et omni Cc I omni[que] T<sup>1</sup> m Z. prouidere dux debet: prouidere debet dux Cc I debet dux prouidere n. debet: debeat Z. patiatu- incursu N. incursum: in cursum n cursum s. facile: add.s. si non n facilius B<sup>3</sup>. 7 ac: om. Sc B C J. sine: siue J si H. repellat inlatum: repellatum s<sup>1</sup>. inlatum: allatum Z om. B<sup>1</sup> C. itineraria: itinera S<sup>2</sup> B<sup>2</sup> N<sup>2</sup> T K n<sup>2</sup> J. 8 debet: om. U. perscripta: praescripta N Z H J. interualla: spatia B<sup>3</sup>. solum: add.s. T. 9 qualitate: qualitates A M G S F Q<sup>1</sup> L P Cc I U<sup>2</sup> T K s m Z c H n J. perdiscat: perdiscant Z. compendia: per compendia Q L T K c H J breuia B<sup>3</sup>. deuerticula: om. H. 10 descripta: descriptam Cc I H perscripta Z. consideret: consideret(a 2) interualla consideret Z. usque eo: usque adeo Sc B V C N D Cc I. duces: om. V Z. itineraria: itinera Z n<sup>2</sup> J itinerari H in itineraria II. prouinciarum: a prouinciorum Z.

uinciarum, in quibus necessitas gerebatur, non tantum adnotata sed etiam picta habuisse firmentur, ut non solum consilio mentis uerum aspectu oculorum uiam profecturus eligeret. Ad hoc a prudentioribus et honoratis ac locorum gnaris separatim debet uniuersa perquirere et ueritatem colligere de pluribus, praeterea sub periculo eligendum uiarum duces idoneos scientesque percipere eosque custodiae mancipare addita poenae ostentatione uel praemii. Erunt enim utiles cum intellegant nec fugiendi sibi copiam superesse et fidei praemium ac perfidiae parata supplicia. Prouidendum quoque ut sapientes exercitatusque quaerantur, ne duorum aut trium error discrimen pariat uniuersis; interdum autem imperita rusticitas plura promittit et credit se scire quae nescit. Sed

1 adnotata: ad uocata Z. habuisse: habere Cc I duces add.sec.m. B.  
2 consilio: consilium K J. uerum: uerum etiam II c H. profecturus: profecturos II profecturis Sc B<sup>1</sup> P Cc I C. eligeret: eligerit J. 3 ad: et Z.  
hoc: haec T K hoc ut H. ac: et I T K J. gnaris: gnarii II<sup>2</sup> ignara A S<sup>1</sup> M Q L s n igneciosa m non ignaris U generatis H. debet: debent Z bibet M. debet uniuersa: uniuersa debent Z. 4 colligere: perquirere Sc.  
praeterea: om. J. sub periculo eligendum II A M G S F Q L T K s m: sub periculo(-um I) eligentium Sc B V P Cc I C N D Z sub periculo eligendarum U n sub periculo eligendi c [sub periculo] eligendum H om. J seclisit Lang. 5 uiarum: om. J. duces: et duces J. idoneos: idonees m. -que<sup>1</sup>: quae Z om. J. percipere: praecipere Sc Z St. Lang capere T K c H J. custodiae: custodia P Cc I custodire II cotidie n. mancipare: emancipare n. poenae: pene M. 6 ostentatione: ostensione n contestatione Sc B<sup>1</sup> V P Cc I C U constitutione D demonstratione B<sup>3</sup>. uel: om. H. erunt enim: erant autem Z. intellegant: intelligent B C I c H intelligerent Sc Cc intelligeret Z. nec: ne A S F M Q L T K s m c H uero Z. fugiendi: fugientes N. 7 ac: et I. perfidiae: perfidei Z. quoque: quos m. sapientes: milites add. s.B. 8 quaerantur: quaeruntur N. discrimen pariat: discrimen pariat discrimen m. pariat: faciat U. uniuersis: omnibus militibus add.s. B<sup>3</sup>. 9 autem: aut H. promittit: promittet A S F<sup>1</sup> s m Z. credit: credet A S F<sup>1</sup> s m Z om. C. quae: quod H. nescit: add.mg. U promittit C<sup>2</sup>. sed: sed et C<sup>2</sup> T K c H.

cautelae caput est ut ad quae loca uel quibus itineribus sit profecturus exercitus, ignoretur; tutissimum namque in expeditionibus creditur facienda nesciri. Ob hoc ueteres Minotauri signum in legionibus habuerunt, ut quemadmodum ille in intimo et secretissimo labyrintho abditus perhibetur, ita ducis consilium semper esset occultum. Securus iter agitur quod agendum hostes minime suspicantur. Verum, quia exploratores altrinsecus 5 missi profectionem suspicionibus uel oculis deprehendunt et interdum transfugae proditoresque non desunt, quemadmodum occurri ingruentibus debeat, intimetur. Dux cum agmine exercitus profecturus fidelissimos argutissimosque cum equis probatissimis mittat, qui loca per quae iter faciendum est, in progressu et a tergo, dextra laeuaque perlus-

1 cautelae: paulaelae A cautela H S utile B<sup>1</sup> V P C<sup>1</sup> D. est: om. U.  
ut: ne c J uel H. ad quae loca: atque loca V C<sup>1</sup> ad quem loca a aquae loca B<sup>1</sup> A M G S F que loca Z ea loca per quae Q L T C<sup>2</sup> c J ad loca per quae K ea loca quae H. profecturus: profecturum A<sup>1</sup>. exercitus: exercitus J.  
ignoretur: igneretur J ignorentur c ignoratur N non ignoretur T<sup>2</sup>. 2 tutissimum namque in expeditionibus: tutissimumque namque in expeditionibus s tutissimum namque in expeditionibus M tutissima namque expeditio Q L P T K c H J.  
tutissimum: -us D. creditur facienda nesciri: creditur facienda ab hostibus nesciri Q L P C<sup>2</sup> I N T K c H J creditur ab hostibus facienda nesciri n creditur facienda nescire sed Z ab hostibus nesciri Z<sup>2</sup> ueteres: om. H. 3 ille: illi H illum add.s. Z<sup>2</sup>. secretissimo: sacratissimo Z. 4 labyrintho A M G S F Q L Sc B V: labyrintho P laberintho II I N c n laberinto Q<sup>2</sup> T K U D Z J laborintho Cc s m laborinto C lamberinto H. abditus: additus H J aditus s abditis C<sup>1</sup>. perhibetur: prohibetur H J. ducis: consules m. consilium semper esset occultum: semper esset occultum consilium U. esset occultum: occultum esset Cc I esse occultum c H esse debeat occultum n debet esse occultum J. securum: secretum n. 5 agendum: agendum est unde N. minime: munimine N. exploratores: explorantes Z<sup>1</sup>. 6 missi: nisi Z. profectio- nem: profectio Z perfectionem m profectio J. suspitionibus: suspectionibus Sc B V P Cc C D suspicationibus s<sup>1</sup>. proditoresque: proditores quae A S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> M proditores qui Q L T K n proditores quia Z proditores que II J ostentores B<sup>3</sup>. 7 non: si Z. ingruentibus: in gruentibus s H. ingruentibus debeat: debeat ingruentibus U. dux cum agmine: hinc incipiunt capitulum c H. 8 profecturus: profecturum F iturus longe B<sup>2</sup>. -que: qui A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> om. Z c J. argutissimosque----probatissimis: om. B<sup>1</sup> V C. mittat: mittit U. 9 qui: quae H. per quae: per qua A M Q L. dextra: dextera Z. perlustrent: perlustrant m.

dique circumfunduntur inimici, undique debent praeparata esse subsidia. Ne uero repentinus tumultus amplius noceat, ante commonendi sunt milites, ut parati sint animo, ut arma in manibus habeant: in necessitate subita conterrent, prouisa non solent esse formidini. Antiqui diligentissime praecauebant, ne a calonibus interdum uulneratis interdum timentibus et sagmariis clamore pauefactis pugnantes milites turbarentur, ne 5 dispersi longius aut conglobati amplius quam expedit inpedirent suos hostibusque prodesse. Et ideo ad exemplum militum etiam inpedimenta sub quibusdam signis ordinanda duxerunt. Denique ex ipsis calonibus quos galiarios uocant, idoneos ac peritos usu legebant, quos non amplius quam ducentis sagmariis puerisque praeficerent. Hisque

1 undique<sup>1</sup>: utique undique H. circumfunduntur----undique: om. Z. circumfunduntur: circumfundantur H J perfunduntur N funduntur II Cc I. debent: debeant H<sup>1</sup>. debent praeparata: praeparata debent U Z H. praeparata esse: esse praeparata c. esse subsidia: subsidia esse J. subsidia: subdita N<sup>1</sup>. repentinus: repentini Sc B C. 2 amplius noceat: noceat amplius J. noceat: noceant Sc C. commonendi: commouendi Cc m J. sint: sunt N K H. milites: homines Z<sup>2</sup>. 3 in necessitate subita conterrent Sc Bl V Cl D: in necessitate subita quae conterrent A M S F R G s m Z nam necessitate subita quae conterrent U in necessitatem subita quae terrent P<sup>1</sup> ne necessitate (ne nec. Q<sup>1</sup> N<sup>1</sup>) subita(subdita N<sup>1</sup>)conterreantur (conterantur J) Q L B<sup>2</sup> C<sup>2</sup> T K N J ne necessitate subita terreantur P<sup>2</sup> Cc I nec in necessitate subita conterantur n ne necessitate subita consternantur II H nec necessitate subita consternantur c. prouisa non: prouisa. Non II Q L T K. 4 antiqui diligentissime: antiquissime Z. diligentissime: diligentissimi A<sup>1</sup> H dilectissimi S s dilectissime m. a: om. II s m n<sup>1</sup> J. calonibus: colonibus A M galeonibus J. 5 sagmariis: sagittariis B<sup>4</sup> N H n signariis J. pauefactis: pabefactis A M patefactis n. pugnantes: turbantes U<sup>1</sup>. turbarentur: conturbarentur C. 6 dispersi: diuersis II. conglobati: globati m congregati Z. suos: suis II M V C N. -que: quae S<sup>1</sup> Z quoque J. 7 et ideo ad: se ad Z. etiam: om. S s m Z. signis: signa T<sup>1</sup>. signis ordinanda: add.sec.m. Z. ordinanda: ordinando N. 8 calonibus: colonibus M galeonibus J. galiarios: galiarias A M G S F Q L K s m Z galerios V galarias T c H. idoneos: idoneos M<sup>1</sup> s. 9 ducentis: ducetis N ducentis A ducenti M. sagmariis: sagittariis II Q Z signariis J galliariis n caballus B<sup>3</sup>. puerisque: pueris quae S<sup>1</sup> Z purisque c H n<sup>1</sup>. praeficerent: praefacerent(-ant R) A M G F R L facerent Q praefigent Z. hisque: isque N iisque n<sup>2</sup> his que R hiis quia Z.

uexilla dabant ut scirent ad quae signa deberent impedimenta colligere. Sed propugnatores ab impedimentis laxamento aliquo diuiduntur ne constipati laedantur in proelio. Ambulante exercitu, ut locorum uarietas euenerit ita defensionis ratio uariatur. Nam in campis patentibus equites magis solent inpugnare quam pedites; at uero in locis siluestribus uel montuosis siue palustribus pedestres magis formidandae sunt copiae. 11- 5 ludque uitandum, ne per neglegentiam aliis festinantibus aliis tardius incedentibus interrumpatur acies aut certe tenuetur; continuo enim hostes interpolata peruadunt. Praeponendi ergo sunt exercitatissimi campidoctores uicarii uel tribuni, qui alacriores retardent et pigrius incedentes adcelerare compellant. Nam qui multum praecesserint, superuentu facto non tam redire quam effugere cupiunt. Qui uero extremi sunt, deserti 10

1 uexilla: uixilla A M S. ad quae: adque Sc<sup>1</sup> atque B<sup>1</sup> V Q<sup>1</sup> R P<sup>1</sup> C Z H ad quas A M S<sup>1</sup> s m ad quod N ad quem II. signa deberent: designarent B<sup>1</sup> V C signa designarent N. deberent: debeant c debent Z om. Cc I<sup>1</sup>. sed: si S<sup>2</sup> I s m n J ne sed N<sup>2</sup>. propugnatores: pugatores Cc. 2 ab: om. Z. laxamento: relaxamento c. aliquo: aliquod Z aliqui II. diuiduntur: diuidantur B<sup>2</sup> C N Cc I J. in proelio. Ambulante Sc c St. Lang: in proelio ambulante cett. codd. proelio: proelium Sc B V C N. uarietas: uarietates Cc I. euenerit: euenerint Cc I inuenerit S s m n inuenit Z. 4 inpugnare: pugnare B<sup>1</sup> Cc I n J. in<sup>2</sup>: om. K J. 5 uel: et s<sup>1</sup>. palustribus: in palustribus Z. formidandae: formidandi A M. sunt copiae: sunt K<sup>1</sup> copiae sunt K<sup>2</sup>. illudque: illud quoque n J. 6 ne per: om. N. aliis festinantibus: om. II Z. incedentibus: intercedentibus A M G S F R Q L s m. interrumpatur----tenuetur: interrumpantur----tenuentur I K c H J interrumpentur----tenuentur Q L. 7 aut: ut J. continuo: continue H. interpolata II Sc B<sup>2</sup> F G P Cc I D T K Z n J: interpolata A M S R U s m interplorata Q L c H interparata N interpellata B<sup>1</sup> V C Oudend. Lang. peruadunt: peruadum M peruadant Z. praepoendi: premonendi II premouendi J interponendi Sc B V P Cc I<sup>1</sup> C D Z. 8 sunt: sint Cc. campidoctores: cōmpi ductores Z J. uicarii: uacarii n. tribuni: doctores s. qui: ut J. retardent: retardant H retardint J. 9 et: ut Z. pigrius: tardius B<sup>3</sup>. incedentes: incidentes J incedente Z recedentes m. praecesserint: praecesserant N<sup>1</sup> praecesserunt J. 10 superuentu facto non tam redire: non tam redire superuentu facto U. effugere: fugere n<sup>2</sup> J emergere Z. extremi: exterini J. sunt deserti: deserti sunt Cc I. sunt: om. Z.

a suis ui hostium et propria desperatione superantur. Sciendum etiam, quod aduersarii in his locis quae sibi oportuna intellegunt, subsessas occultius conlocant uel aperto Marte impetum faciunt. Sed ne secreta noceant, ducis praestat industria, quem omnia prius conuenit explorare; deprehensa uero subsessa, si circumueniatur utiliter, plus periculi sustinet quam parabat inferre. Aperta autem uis si praeparetur in montibus, 5 altiora loca praemissis sunt praesidiis occupanda, ut hostis, cum aduenerit, reperia- tur inferior nec audeat obuiare, cum tam a fronte quam supra caput suum cernat arma- tos. Quod si angustae sunt uiae, sed tamen tutae, melius est praecidere cum securibus ac dolatoriis milites et cum labore uias aperire, quam in optimo itinere periculum sus- tinere. Praeterea nosse debemus hostium consuetudinem, utrum nocte an incipiente die 10

1 ui: uim V<sup>1</sup> Q<sup>1</sup> uis II in Sc m J ni Z. hostium et propria desperatione: et propria desperatione hostium c. et: ex Sc. superantur: superant V.  
2 in: om. Sc B V C N D. locis: om. H. oportuna: oportuno N<sup>1</sup> oportu-  
na esse Z. subsessas: subsessa Q L B<sup>1</sup> V P Cc I C D N<sup>1</sup> m<sup>1</sup> c H subsessam T K  
subsessus N<sup>2</sup> obsessa B<sup>2</sup> subsessas acies add.mg. n. occultius: occultos B<sup>1</sup>  
V C N. conlocant: conlocat A M F<sup>1</sup> colloquant H. 3 marte: morte H. du-  
cis: ditis Z. praestat: praestet Sc B<sup>1</sup> V P C N D U praestant Z. quem  
Lang: quae A S M Q L T K U s m Z c H J n<sup>1</sup> qua F G R cui Sc B V P Cc I C N D  
n<sup>2</sup>. 4 prius conuenit: conuenit prius Cc I. uero: om. T K c H. si:  
om. B<sup>1</sup> C. circumueniatur: cui cum ueniatur Z<sup>1</sup>. plus: prius Z. 5 pe-  
riculi: periculis R. sustinet: sustinens B<sup>1</sup> C N sustinent Z. parabat:  
parat U per alium Z. autem: aut Z. 6 praemissis sunt: praemissi sunt II  
M S<sup>1</sup> F G R N praemissis A V<sup>2</sup> Q L T K c H. praesidiis: subsidiis s m Z n.  
reperiat: reperiat T K. 7 inferior----quam: om. T K. nec: ne c H.  
tam----quam: eo----quem V C<sup>1</sup> D eo----quam N. supra: et supra T K J.  
caput: apud V D. cernat: seruat Z. armatos: armatum V C<sup>1</sup> D N. 8 sunt:  
sint B C I. sed tamen: ac tamen J sed non m si cum Z. praecidere: prae-  
cedere Z J Förster Lang. cum securibus ac dolatoriis milites: milites cum  
securibus ac dolatoriis J. 9 dolatoriis: dolaturiis II Cc I Z dolatris m  
dolatriis U J dolabris n<sup>2</sup>. cum labore: cum laboribus A M G S F R Q L T K U  
s m Z c H n<sup>1</sup> J. optimo: oportuno n. periculum sustinere: om. m. peri-  
culum: periculo R. 10 praeterea: postea H. nosse: noscere J nostere n.  
debemus: debeamus B<sup>1</sup> C. nocte: in nocte T K s c H J de nocte Z. "



an hora reficiendi lassiss superuenire consueuerint, et id uitare quod illos facturos putamus ex more. Iam uero utrum peditibus an equitibus, utrum contatis an sagittariis amplius ualeant, utrum numero hominum an armorum munitione praecellant, scire nos conuenit et ordinare quod nobis utile, illis docetur aduersum, tractare quoque, per diem an per noctem iter expediat inchoari, quanta locorum interualla sint, ad quae cum primus properare, ne aestate aquae penuria obsit euntibus, ne hieme difficiles aut inuiae occurrant paludes maioresque torrentes et impedito itinere circumueniatur exercitus, priusquam ad destinata perueniat. Vt nostra commoditas est sapienter ista uitare, ita, si aduersariorum imperitia uel dissimulatio occasionem nobis dederit, non oportet omitti, sed explorare sollicitè, proditores ac transfugas inuitare, ut quid hos-

1 an: aut F<sup>2</sup> G R S<sup>2</sup> s m Z at S<sup>1</sup> ad A M U. hora: horam U. an hora reficiendi: om. Q L T K c H J. lassiss: blassis A M S<sup>1</sup> lapsis Z. superuenire: subuenire: U. consueuerint: consuerint Sc B V C D T consueuerunt m consueuerant Z. uitare: uetare Sc B euitare J uita H uidicare Z. 2 ex more: et more A M F. iam: iter Z. peditibus: pedibus Sc<sup>1</sup>. peditibus an equitibus: equitibus an peditibus n<sup>2</sup>. an: aut c. utrum contatis: utrum sunt contatis n diferibus utrum add.s. n. contatis: contactis H conatis s<sup>1</sup> contis B<sup>1</sup> J contentis c. an: aut c a R. 3 ualeant: ualeat A M G F R Q L T K c H. armorum: armatorum J. munitione: munitionem S<sup>1</sup> s munitione Z. et: om. Z. quod nobis: illud uidemus add.sec.m. B. illis: illius Z. docetur: doceatur Z uidetur N. 5 per diem: an add.mg.sec.m. per diem I. an: et Cc uel I. per noctem: [per]noctem Cc I. iter: quomodo iter Z<sup>2</sup>. inchoari: inchoare Sc B V D N H<sup>1</sup>. quanta: quata R que et quanta n. ad quae: ad quem II L<sup>1</sup> atque Sc<sup>1</sup> A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> C Cc Z H loca add.s. B<sup>3</sup>. 6 properare: peruenire Sc B V P Cc I C D N T K J. ne aestate: nestate M ne state H. aquae: a quae A R atque C quae B<sup>2</sup>. obsit euntibus ne hieme: [obsit euntibus ne] aut yeme Z absit emittibus. Ne in yeme H. difficiles: difficilis A M G F R om. Z. aut inuiae: aut in uiae H J om. Z. 7 maioresque: maiores quae F Z n. torrentes: uertores Z<sup>1</sup>. impedito: impedimentum n<sup>1</sup> impedimento G<sup>1</sup>. itinere: in itinere Z<sup>2</sup>. circumueniatur: circumuertatur c. 8 priusquam: priusque H [priusquam] R antequam J. destinata: destina Sc<sup>1</sup> ordinata B<sup>3</sup>. perueniat. Vt: perueniatur s m. ut: om. Z. sapienter: semper Cc I. 9 ita si aduersariorum: si itaduersariorum B. ita: ut F<sup>1</sup> item R uel n ita ut J. dissimulatio: simulatio Cc I Z dissimilitudo C. occasiōem nobis: nobis occasiōem J. dederit: dedit m. 10 omitti: committi II. explorare sollicitè proditores: explorare sollicitè uerum proditores Sc B<sup>2</sup> N explorare soleat uerum proditores B<sup>1</sup> V C D exploratores soll. proditores II. exploratores: explora Z<sup>1</sup> exploratores P Z<sup>2</sup>. ac: atque H uel J. transfugas: transfugos Z trans ugans V. quid: quod K. hostis: hostes Sc.

tis moliatur in praesenti uel in futurum possimus agnoscere, paratisque equitibus ac leui armatura ambulantes eosdem uel pabula uictumque quaerentes inprouiso terrore dicipere.

VII. Quemadmodum flumina quae maiora sunt transeantur.

In transitu fluuiorum grauis molestia neglegentibus frequenter emergit. Nam si a- 5  
qua uiolentior fuerit aut alueus latior, inpedimenta pueros et ipsos interdum ignauio-  
res solet mergere bellatores. Ergo explorato uado duae acies equitum electis animalibus ordinantur intervallis competentibus separatae, ut per medium pedites et inpedimen-  
ta transeant. Nam acies superior aquarum impetum frangit, inferior qui rapti subuersi-  
que fuerint colligit atque transponit. At cum altior fluctus nec peditem nec equitem pa- 10  
titur, si per plana decurrat, ductis multifariam spargitur fossis diuisusque facile tran-

1 moliatur: moliatur Sc2 molitur B1 C Cc I moratur II. moliatur in prae-  
senti: in praesenti moliatur Z. in futurum: in futuro II V D U c J in futu-  
ru R. possimus: possumus n possemus A M S1 F1. agnoscere: om. Z1.  
-que: que Z om. J. equitibus: militibus J. 2 eosdem: eosdam L1 eos clam  
L2 Q T K c H eos cam J. uel: om. T K c H J. pabula: papula Sc1 Cc.  
inprouiso: prouiso B1 C. 3 decipere: deciperent A M G S1 F R. 4 sunt:  
sint T K. transeantur: transeant U. 5 neglegentibus: neglegenti Cc I ne-  
glegentia C1. emergit: emegit Sc1 euenit n. aqua: aliqua Sc qua aqua n.  
6 fuerit aut alueus latior: aut alueus latior fuerit c H. aut: ut A et  
Z. alueus: albeus M aluius A1 F1. latior:altior A. inpedimenta pue-  
ros: inpedimenta et pueros Q L T K c H. ignauiores: ignabiores M gnauiores  
Cc I et nauiores Z. 7 ergo explorato: explorato ergo s2 Z explorato s1.  
uado: om. Cc I1 uato J. 8 pedites: pedite C1 peditem V D. et: om. II.  
9 nam: uero S. impetum: impeditum H. subuersique: submersique S2 s Z n m  
J. 10 colligit: collegit A1 S1. transponit: disponit H. at cum altior:  
ac cum altior C H accumulator N. at: ad R. fluctus: flucti A1 S1 F1 fruc-  
tus Z fluctus fuerit J. nec peditem nec equitem: nec equitem nec peditem Sc  
B C N Cc I c. equitem: equitum M quidem Z1. 11 si per: super R. decu-  
rrat: decurrant Z decurrit C1. ductis----fossis: om. m. multifariam: mul-  
tifarie J. fossis: hostis H1. diuisusque: diuisus quae Z. "

situr. Nauigari uero amnes stilis fixis ac superpositis tabulatis peruui fiunt uel certe tumultuario opere colligatis inanibus cupis additisque trabibus transitum praebent. Expediti uero equites fasces de cannis aridis uel ulua facere consueuerunt, super quos loricas et arma, ne uidentur, inponunt; ipsi equique natando transeunt colligatosque secum fasces pertrahunt socis. Sed commodius repertum est, ut monoxilos, hoc est paulo latiores scafulas ex singulis trabibus excauatas, pro genere ligni et subtilitate leuissimas, carpentis secum portet exercitus, tabulatis pariter et clauis ferreis praepa-

1 nauigari: nauigari m Z. uero: autem s. stilis: hastilis A M G S F astilis R Q L hastilibus B<sup>3</sup> T K s m c H n J hastis U astis Z lignis astilibus N. superpositis: superfixis U<sup>1</sup> super U<sup>2</sup>. tabulatis: tabulis I. peruui fiunt: paruifiunt J. fiunt: faciunt C. 2 tumultuario: tumultuaria R cumlatio Z. opere: opera lac. R om. m. colligatis: alligatis B<sup>3</sup> Q L colligatis T K H J. inanibus: imanibus n in inanibus N in nauibus Sc<sup>2</sup> manibus C U nauibus J. cupis: uppis m puppis J. additisque----uero equites: om. c. additisque: additique m addisque H. trabibus: om. m traibus A M Q L. trabibus transitum praebent: transitum praebent trabibus H. 3 uero: om. Sc. fascis: fasciculos Sc B V C<sup>1</sup> N D. aridis: om. N. uel: om. Z. ulua: uulua s<sup>1</sup> gulua II uua T<sup>1</sup> K. consueuerunt: consuerunt M Q L Sc B V C D T K c Z. quos: -que Z quibus J. 4 loricas: lorica c H J. et: om. m. ne uidentur: ne utentur M ne dentur II<sup>1</sup> ne ledentur II<sup>2</sup> ne uidentur L P C<sup>1</sup> D N ne uidentur C<sup>2</sup> Q<sup>1</sup> euidentur Q<sup>2</sup> B<sup>3</sup> T K c H J nudati s<sup>2</sup>. inponunt: inponunt Sc. ipsi equique: ipsi equi quae S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> R ipsi aequiquae M ipsi equi qui II J ipsi equi quoque s<sup>2</sup> ipsique equi U ipsi equi Q L H ipsis equis T K c ipsi equitibus quos B<sup>1</sup> C N ipsi equitibus qui y<sup>1</sup> ipsi equitibus B<sup>2</sup> D ipsi equites(-tes a2 in 1.er.) quos P<sup>1</sup> ipsi equites P<sup>2</sup> Cc I Z. natando: enatando s m. colligatosque: collegatisque A S F G R m Z n colgatisque s colligatos (-tis C<sup>1</sup>) quibus C obligatosque U. secum: om. H. 5 fascis: fascis Sc<sup>1</sup> C fascibus N. socis F. del Barrio: sociis II A M G S F R U D s m socii B<sup>3</sup> Q L T K c H socios Sc V P C N J Oudend. ad socios Cc I Z sarcinis n ed. Col. 1524 (antecedente colligatisque) loris Stewech. Lipowsky Lang. commodius: commodios Sc<sup>1</sup> commodiis C<sup>1</sup> commodis R cum modius M Q<sup>1</sup> commodi huius II. monoxilos: monaxillos N monoxillas V mox noxylos A S F G R s m Z. paulo latiores: papulationes B<sup>1</sup> pabulationes C N pabulo latiores c. 6 trabibus: traibus A M Q L turbibus N<sup>1</sup>. ligni: lini H. leuissimas II: leuissima cett. codd. 7 carpentis: curribus add. B<sup>3</sup>. portet: portat R. pariter et clauis: pariter clauisque II. praeparatis: s. trabibus add. s. B<sup>3</sup>

ratis. Ita absque mora constructus pons et funibus, qui propterea habendi sunt, uinctus lapidei arcus soliditatem praestat in tempore. Festinanter aduersarii ad transitus fluminum insidias uel superuentus facere consueuerunt. Ob quam necessitatem in utraque ripa conlocantur armata praesidia, ne alueo interueniente diuisi obprimantur ab hostibus. Cautius tamen est sudex ex utraque parte praefigere ac sine detrimento, si qua uis inlata fuerit, sustinere. Quod si pons non tantum ad transitum sed etiam ad recursum et commeatus necessarius fuerit, tunc in utroque capite percussis latioribus fossis aggereque constructo defensores milites debet accipere, a quibus tamdiu teneatur quamdiu locorum necessitas postulat.

VIII. Quemadmodum castra debeant ordinari.

10

Consequens uidetur, itineris obseruatione descripta, ad castrorum, in quibus manendum est, uenire rationem. Non enim belli tempore ad statiuam uel mansionem ciuitas

1 ita absque: itaque n itaque absque Z. mora: sine mora n. et: ex II J.  
funibus: fructibus Z. qui: quod Z. qui propterea: propterea qui c.  
habendi sunt: habendis ut his Q L habendi sunt ut his B<sup>2</sup> C<sup>2</sup> T K c H J.  
uinctus: inuictus J uice N. 2 lapidei: lapide J lapidum Z om. c. arcus:  
artus H om. c. soliditatem: soliditate M. praestat: praestet R G Q L c  
H. in: pro J. festinanter: festinantur II S<sup>1</sup> festinantes Sc B<sup>2</sup> festinantis  
n sed instantes B<sup>1</sup> V P Cc I C U sed stantes D instantes N. ad: om. B<sup>1</sup> C Cc  
I. 3 insidias uel: om. T K c H. consueuerunt: consuerunt Sc B V P Cc I  
C D T K. in: om. B<sup>1</sup> C. in utraque: utraque in T. ripa: om. Z<sup>1</sup>.  
4 conlocantur: collentur J. armata: arma K<sup>1</sup>. praesidia: subsidia J.  
diuisi: diuisae B<sup>1</sup> C. obprimantur: obpraemantur A F G<sup>1</sup>. 5 est: om. R K<sup>1</sup>  
c H. sudex ex: sudex R<sup>1</sup>. parte praefigere: praefigere parte s. parte:  
om. m Z<sup>1</sup>. 6 tantum: tamen Z. ad<sup>2</sup>: om. II A M G F R U s m Z n. recur-  
sum: recursus Cc I. 7 commeatus: commeatum B<sup>3</sup> N T K Z H J. necessarius: ne-  
cessarium Z. in: etiam J. capite: caput C. percussis: percursis A R Z  
percussit H percinctis N peractis J. 8 aggere: cumulo add.s. B<sup>3</sup>. cons-  
tructo: constructi Cc I. defensores: defensore Z. debet: om. A M G F R Q  
L T K s m Z<sup>1</sup> c H n. quibus tam: quibusdam A<sup>1</sup>. 9 locorum necessitas: ne-  
cessitas locorum U. locorum: add.mg.B. 10 castra: add.mg. C. 11 con-  
sequens: consequenter c Z. obseruatione: obseruare H. 12 est: om. H.  
rationem: curam J<sup>2</sup>. tempore: ratione s<sup>1</sup>. statiuam: stadiam C statutam  
Z stadium D statiuam cett.codd. Lang. uel: om. Sc J Oudend. mansionem:  
ad add.mg. n. ciuitas murata: ciuitatis murate II. ciuitas: cunctas N<sup>1</sup>.

murata semper occurrit, et incautum est plenumque discriminis exercitum passim sine aliqua munitione considerare, cum militibus ad capiendum cibum occupatis, ad munera faciendi dispersis facile nectantur insidiae; postremo noctis obscuritas, necessitas somni, pascentium equorum dispersio occasionem superuentibus praestat. In metandis castris non sufficit locum bonum legere, nisi talis sit ut alter eo non possit melior inueniri, ne utilior praetermissus a nobis et ab aduersariis occupatus adportet incommodum. Cauendum quoque ne per aestatem aut morbosa in proximo aut salubris aqua sit longius, hieme ne pabulatio desit aut lignum, ne subitis tempestatibus campus in quo manedum est soleat inundari, ne sit in abruptis ac deuils et circumsedentibus aduersariis difficilis praestetur egressus, ne ex superioribus locis missa ab hostibus in eum tela 10 perueniant. Quibus caute studioseque prouisis, pro necessitate loci uel quadrata uel

1 murata: munita Cc Z. plenumque: plerumque N J. exercitum: exitum J.  
2 munitione: mutatione m diminutione H. considerare: cumsidere C<sup>1</sup> confidere H J considerare P<sup>2</sup>Cc I<sup>1</sup>. ad<sup>2</sup>: aut ad Sc B V P Cc I C N D. munera: munia s m officia militaria add.s. J<sup>2</sup>. facienda: capienda T K om. J.  
3 nectantur: uectantur n J uetantur H necantur c notatur Z apponant add.mg. B<sup>3</sup>.  
postremo: passio Z<sup>1</sup>. noctis: notis Sc<sup>1</sup> Z<sup>1</sup>. somni: omnis T K c H.  
4 pascentium: pascentiorum m<sup>1</sup> pasceatur Z. occasionem: occasio Z<sup>1</sup> occasum B.  
superuentibus: superuenientibus R C N<sup>2</sup> Cc I H J superueientibus m.  
metandis: metrandis Sc metandis ergo I. 5 locum bonum: bonum locum n.  
legere: elegere P<sup>1</sup> eligere B<sup>3</sup> P<sup>2</sup> Cc I D T K c H n J. alter eo: eo alter n locus add.s. B<sup>3</sup>. non possit melior: melior non possit II J. inueniri: inuenire R inuenior H. 6 ne: nec R H et nec Z. nobis: uobis H. ab: ad II Sc om. A M G<sup>1</sup> F R U s m n<sup>1</sup>. occupatus: om. Cc I<sup>1</sup>. adportet: oportet R T H apparet N. 7 cauendum quoque: cauendumque II cauendum est quoque B<sup>3</sup> J cauendum quorum H. ne per aestatem aut morbosa in proximo: ne morbosa in proximo per estatem U. aestatem: statem M H. morbosa in: morbosam in Z morbus B<sup>1</sup> V C D morbida N. proximo: proxima R N. aut<sup>2</sup>: sit aut II.  
8 ne<sup>1</sup>: ue J. desit: dedit H. ne<sup>2</sup>: de A M G F R Q. subitis: superis Z<sup>1</sup>. campus in quo: campus campo in quo C campo in quo U campus[in quo]H.  
manendum: manendus Z<sup>1</sup>. manendum est: om. H. 9 inundari: inundare Sc B V C N D. sit: om. U. in abruptis: in arruptis II[in]abruptis V abruptus Sc B C D T N c H arruptus K. ac: aut T K s n J et Cc Z<sup>2</sup>. deuils: de uils Z n deuils Sc B C N D T K c H. et: ut II J om. U. circumsedentibus: circumsidentibus Cc I. 10 praestetur: praestet m H preparetur J. egressus: ingressus Z<sup>2</sup>. quibus: quibus ut oportet mg. n. prouisis: peruils Sc C<sup>2</sup>. uel<sup>1</sup>: om. s m Z n. uel<sup>2</sup>.uel<sup>3</sup>.uel<sup>4</sup>: siue...siue...siue Sc B V P Cc C N D uel...siue...siue I.

uel rotunda uel trigona uel oblonga castra constitues nec utilitati praeiudicat forma, tamen pulchriora creduntur quibus ultra latitudinis spatium tertia pars longitudinis additur. Ita autem ab agrimensuribus podisum mensurae colligi oportet ut ad quantitatem concludatur exercitus. Nam propugnatores angusta constipant et ultra quam conuenit latiora diffundunt. Tres autem modos deffiniuntur fossae. Primum in unius noctis transitu et itineris occupationem leuiorem, cum sublatis caespites ordinantur et aggerem faciunt supra quem ualli, hoc est sudes uel tribuli lignei, per ordinem digeruntur. Caespes autem circumciditur ferramentis qui herbarum radicibus continet terram, fit altus

1 rotunda: iocunda Z. uel trigona----constitues: add.mg. C. oblonga: oblongua m dilonga N obluta Z. trigona: strigona Z. constitues: constituens II A<sup>1</sup> M G Q L R S F Cc s m constituentur A<sup>2</sup> constituuntur Giss. utilitati: utilitate R Cc. praeiudicat: praeiudica s m praeiudicet I U praeiudicant Z. 2 pulchriora: pulcra Z. ultra latitudinis----longitudinis: utra latitudinis----longitudinis B<sup>1</sup> V C D. longitudinis: longitudinis A M C longitudini s m n. additur: addinis additur A M G F R U. 3 ita autem ab: ita autem ut ab c H ita ut ab J ita ut C ita autem B<sup>1</sup> ita namque Z. agrimensuribus: agrimensuribus A M G F R U<sup>1</sup> m c J agrimensuribus Cc I<sup>1</sup>. podisum: potissimum B<sup>1</sup> C Cc I podissimum Z om. T K c H J. mensurae: mensura Cc I Z<sup>2</sup> mensuram B<sup>3</sup> T K c H J. colligi: collegi A M G Q L R F<sup>1</sup>. quantitatem: quantitate II. 4 concludatur: concludantur T K Z<sup>1</sup> confundantur c H. propugnatores: pugnatores B<sup>1</sup> V C. angusta: angustia J. constipant: compilarum stipunt Z<sup>1</sup>. quam conuenit: om. V. latiora: altiora Cc Z<sup>2</sup>. diffundunt: difunduntur H. tres(tris M) autem modos(-us A M<sup>1</sup> C S F R) deffiniuntur(deffiniunt codd.) fossae II A M C S F R s m Z: tres autem modos efficiunt fossas Q L tribus autem modis efficiunt fossas B<sup>3</sup> T K c H J tribus autem modis definiunt castra muniri posse Sc B<sup>1</sup> V P Cc I C N D U n Lang. transitum: transitu II Q<sup>2</sup> R J. 6 et itineris: ex itineris T K c et in itineris R. occupationem leuiorem: occupatione leuiorem A M G F T K N n<sup>1</sup> J occupatione leuiore II Q L R P Cc I n<sup>2</sup> occupationem leuior est c occupatione leuior est H. cum: add.s. R. caespices C<sup>1</sup> Z. et aggerem: om. H. aggerem: aggere II. 7 quem: quam Z. est: om. H. lignei: ligni H<sup>2</sup> ligne et m. digeruntur: diriguntur N J. caespes: caespis A M Q L F<sup>1</sup> T K C J cepis s. 8 ferramentis: feramentis Z<sup>1</sup>. qui: quae A M G F R N. continet: continent J. fit: fiat n om. Z. altus: cespes add.s. B<sup>3</sup> om. Z.

semissem, latus pedem, longus pedem semis. Quod si terra solutior fuerit ut ad similitudinem lateris caespes non possit abscidi, tunc opere tumultuario fossa percutitur, lata pedes quinque, alta tres, cui intrinsecus agger excrescit, ut sine metu securus requiescat exercitus. Statura autem castra aestate uel hieme, hoste uicino, maiore cura ac labore firmanantur. Nam singulae centuriae, diuidentibus campidoctoribus et principiis, accipiunt pedaturas et, scutis uel sarcinis suis in orbem circa propria signa dispositis, cincti gladio fossam aperiunt latam aut nouem aut undecim aut tredecim pedibus uel, si maior aduersariorum uis metuitur, pedibus decem et septem, (imparem enim numerum obseruari moris est); tum saepibus ductis uel interpositis stipitibus ramisque

1 semissem: semisse Sc semis pedem(pede N) B V P Cc I C U DN. latus pedem: add. mg. C. pedem...pedem: pede...pede N. pedem longus: om. II. latus: inlatus s m. pedem longus pedem semis: semisse per longum pedem semis L pedem semissem per longum pedem(et pedem Q<sup>2</sup>)semis Q pedem(et pedem T<sup>1</sup> K) semis semper longum(et longus c H)pedem semis T K c H. semissem latus pedem longus pedem: om. J. pedem semis: et pedem semis J. semissem---pedem semis: pedem et semissem longus pedem et semis latus pedem n. solutior: solutius Cc. ut: aut H ne Z. ad: a M N. 2 caespes: cespis C terra caespes Z. possit: possunt Z<sup>1</sup>. abscidi: abscindi N n abscondi R abscide Z<sup>2</sup>. tumultuario: tumulatio Z. fossa: fussa Sc. percutitur: percutitur L percircuitur Q percurritur B<sup>3</sup> T K c perducitur Sc B IV P Cc I C D U J producit N praeducitur Lipsius Oudend. 3 alta tres:alta pedes tres Sc B V P Cc I C N D. cui: cum B<sup>1</sup> C N. excrescit: accrescit II. requiescat: -ant Z quiescat n<sup>2</sup>. 4 statura: stadiua B<sup>1</sup> stiadiua C<sup>1</sup> statuta Z. castra: castris H. hoste uicino: uicino hoste T K J. maiore: maiore M maiori N. 5 firmanantur: firmentur Kl campidoctoribus: campidoctoribus II Cc I J. principiis: principibus Cc I U s m Z n J. 6 accipiunt---signa: om. J. pedaturas: pedituras Sc B C Cc I pedituros N. uel: et P Cc I Z. orbem: urbem A M G F Z. circa propria signa dispositis: dispositis circa propria signa Z circa signa propriis positis II circa propria signatis positis M circa propriam signatis et dispositis Q L T K c H. dispositis: depositis D ac dispositis J. 7 cincti: cuncti A F G C N s m cui(?) U cum Z. aperiunt: aperiant II aperiunt J. latam: latera c H. aut nouem: om. J. undecim: X N. aut tredecim pedibus: pedibus aut XIII Z. aut tredecim: aut XII Sc om. C. 8 uel: aut H n ut c. uis: uim II. metuitur: metuetur II A M G F s m Z metuatur n metuntur C<sup>1</sup> metitur H timetur U. decem et septem: XVIII J XVIII P decem et nouem Cc I decem et septem uel nouem St. Schw. numerum: uerum Z. 9 obseruari: obseruare B V C<sup>1</sup> N D. moris: mori V morisque C<sup>1</sup>. est: enim Z. tum: tunc II V D n dum Q<sup>2</sup> T K c H cum Z. saepibus: pedibus C<sup>1</sup> sepius H. uel: et Z. stipibus: stipibus que A M s stipibusque U H.

arborum, ne terra facile dilabatur, agger erigitur; supra quem ad similitudinem muri et pinnae et propugnacula componuntur. Opus uero centuriones decempedis metiuntur, ne minus foderit aut errauerit alicuius ignauia, et tribuni circumeunt nec ante discedunt qui strenui sunt quam fuerint uniuersa perfecta. Ne tamen aliquis superuentus laborantibus fiat, omnes equites et pars peditum quae non operatur priuilegio dignitatis, 5 ante fossam in procinctu armata consistit et ingruentes repellit inimicos. Prima igitur signa locis suis intra castra ponuntur, quia nihil est uenerabilius eorum maiestate militibus, deinde duci praetorium eiusque comitibus praeparatur, tribunis tabernacula conlocantur, quibus per contubernales deputatos ad munera aqua lignum et pabula mi-

1 arborum: armorum s<sup>1</sup> amborum C<sup>1</sup> Z. dilabatur: dilabetur II delabatur P  
Cc I C<sup>1</sup> dilabitur H labatur Sc. agger erigitur: agger igitur II M P<sup>2</sup> Cc I<sup>1</sup> T  
K J. agger enim c. aggere rigitur F<sup>1</sup>. supra: super Z. quem: quod Z.  
2 pinnae: pugnae Z pune H. componuntur: proponuntur m. opus uero: opus  
[uero] A M G F s m Z hoc opus Q L T K c H J opus hoc P<sup>2</sup> Cc I hoc opus uero N  
opus hoc omne n<sup>2</sup>. centuriones: centurionis N. decempedis: decempedes II  
A M G F B<sup>1</sup> P Cc I D N T K s m Z n J X pedibus H. metiuntur: mentiuntur II<sup>1</sup>  
metuntur N. 3 ne minus: nec minus H ne quis minus n<sup>2</sup> ne si minus J.  
foderit: foderet A M G F. aut errauerit: aut terraberit(-uerit s m) A G s  
m. aut: uel c H atque J. et: id Sc B<sup>1</sup> V P Cc I C<sup>1</sup> D U ut N. circum-  
eunt: circueunt U C<sup>2</sup> circumeant J circueunt C<sup>1</sup> circumueniuntur n circumueniunt  
Z. discedunt: discedant J. 4 fuerint: fuerit Cc I<sup>1</sup> Z fuerunt H. ne:  
nec Cc. aliquis: aliquos A M F<sup>1</sup>. aliquis superuentus: superuentus ali-  
quis Cc I. superuentus: -os A F<sup>1</sup> M Q L. fiat: superfiat II. priuile-  
gio dignitatis: dignitatis priuilegio n. 6 ante: enim H. fossam: fossa  
II N. in procinctu: in procincto(-uncto Q) A M G F R Q L s m in procinctum  
II in promptu Z. armata: arma N<sup>1</sup> Z. et....repellit: et....repellet A M G  
F et....repellunt Z ut....repellat Q L T K N c H n J. ingruentes: inruen-  
tes R. 7 signa locis suis: locis suis signa T K c H J. intra: inter T K  
Z J in m. est: om. Sc B<sup>1</sup> C. uenerabilius: uenerabilis N. maiestate:  
magestate R Cc H. deinde duci praetorium Sc add.s. deinde B: duci praeto-  
rium(pretium C<sup>1</sup>) II A M G F R V P Cc I C N U s m Z n deinde praetorium Q L T K  
c H n deinde[praetorium] J. eiusque comitibus: om. J. praeparatur: prae-  
parantur C<sup>1</sup>. tribunis: hinc tribunis Q L N T K c H ac(a D) tribunis Sc B V  
P Cc I C D Z deinde tribunis J tribunis et militibus corr.ex al. n. 9 con-  
locantur: praeparatur n<sup>2</sup> tollantur Z. per: om. Z. deputatos: deputatis  
T K c H J. ad munera: ad munera aliud munia Z. lignum: ligna Sc.  
pabula: papula N. ministrantur: administrantur Z.



nistrantur. Tunc pro gradu legionibus et auxiliis, et equitibus et peditibus loca in quibus papiliones tendant deputantur in castris, ac de singulis centuriis quaterni equites et quaterni pedites excubitu noctibus faciunt. Et quia impossibile uidebatur in speculis uigilantes singulos permanere, ideo in quattuor partes ad clepsidram sunt diuisae uigiliae, ut non amplius quam tribus horis nocturnis necesse sit uigilare. A tubicine omnes 5 uigiliae committuntur et finitis horis a cornicine reuocantur. Idoneos tamen tribuni et probatissimos eligunt qui circumeant uigilias et renuntient si qua emergerit culpa, quos circumitores appellabant; nunc militiae factus est gradus et circitores uocantur. Sciendum tamen est equites extra uallum nocturnas excubias facere debere. Per diem autem castris positis, alii mane alii post meridiem propter fatigationem hominum equorumque 10 agrarias faciunt. Inter praecipua conuenit ducem prouidere, siue in castris siue in ciuitate consistat, ut animalium pascua, subuectio frumenti ceterarumque specierum, aquatio lignatio pabulatio secuta ab hostium reddatur incursu. Quod aliter non potest e-

1 legionibus: legionis n l o m. H. et equitibus: equitibus A M G S F R Q L  
C2 U T K s 2 m Z c H n l e x equitibus s l. loca: loco I l. in quibus: et n.  
2 papiliones: papilionibus H. deputantur: tendant N. equites: et equites  
A G F R. 3 et quaterni pedites: o m. m. excubitu: excubium J excubitus  
Z. uidebatur: uidebantur Z. in speculis: inspeculis Z H. 4 uigilantes:  
per totam noctem uigilantes n 2. uigilantes singulos: singulos uigilantes C c I.  
clepsidram: clepsidra II. uigiliae: o m. Z l. 5 nocturnis: noctis K H  
J. a: o m. Q L P C c l I T K c H. tubicine: tubicines Q L P C c l I.  
omnes: o m. S c B C o m n i s. 6 uigiliae: uigilias C c l I. committuntur: com-  
mittantur L P C c l I T K c H J committentur Q. cornicine: cornice C H.  
tamen: o m. T. tribuni: tribunos II 2 D. 7 eligunt: et eligunt s l. cir-  
cumeant: circueant M N circueunt C l. renuntient: renuntiet s l renuntiant m.  
emergerit: inniserit Z l i n n e r s e r i t s m. quae emergerit: quae meriserit A  
M G F. quos: quod Z. 8 circumitores: circuitores C C c I Z n J circuitu-  
ros V. appellabant:---circitores: o m. H. appellabant: appellant B l U s.  
nunc: item II. et: quos II. circitores: circuitores J certiores S c B l  
V C D Z cercitores n l. uocantur: appellantur U. tamen est: est tamen Z.  
9 est: quod II. equites: milites II J. excubias: uigilias S c B V P C  
I C N D J. facere: o m. Z. 10 mane alii: mane et otiores uocant. Alii N.  
post meridiem: post meridiem M meridiem alii post meridiem Z. -que: qui Z.  
11 agrarias: angarias(-os Q) B 3 A M G F Q L N T K U s m Z c H n J angaris  
R. inter: iter Z. praecipua: praecipue Z. 12 consistit: -at Q 2 N 2.  
subuectio: subuectio n subiecto Z uel subuentio II. specierum: o m. Z l.  
13 pabulatio: publicatio Z 2. ab: ad s Z. reddatur: redantur H redditur V.  
aliter: o m. Z.

uenire, nisi per loca idonea qua nostrorum ambulat commeatus, praesidia disponantur, siue illae ciuitates sint siue castella murata. Quod si non reperitur antiqua munitio, oportunitis locis circumdata maioribus fossis tumultuaria castella firmantur. Nam a castris diminutiuo uocabulo sunt nuncupata castella. Intra quae in agrariis aliquanti pedites equitesque degentes tutum iter commeantibus praestant. Difficile enim hostis ad ea loca audet adcedere in quibus a fronte et a tergo nouit aduersarios commorari.

VIII. Quae et quanta consideranda sint ut intellegatur utrum superuentibus et insidiis an publico debeat Marte conflagri.

Quisquis hos artis bellicae commentarios ex probatissimis auctoribus breuiatos legere dignabitur, quam primum rationem proelii depugnandique cupit audire praecepta. Sed conflictus publicus duarum aut trium horarum certamine definitur, post quem partis eius quae superata fuerit, spes omnes intercidunt. Ideo omnia ante cogitanda sunt,

1 qua: quo <sup>B<sup>3</sup></sup> T K J que <sup>Z</sup> quorum <sup>c</sup> H. 2 sint: sunt A M G F R Q L P Cc C<sup>2</sup> T K c. murata: munita <sup>B<sup>3</sup></sup> T K H n J. reperitur: repperitur Sc. antiqua: om. Z. munitio: munitio castrorum T. oportunis locis: in his locis T. 3 fossis: focus Z. castella firmantur---nuncupata castella: castella firmantur---nuncupata castella V. firmantur: firmentur II J firmatur Z firmamenta sunt N. 4 diminutiuo: diminuto T K c H J. nuncupata: uocata N. quae: quam <sup>n<sup>1</sup></sup> qua <sup>n<sup>2</sup></sup> -que Z. agrariis: angariis A<sup>2</sup> T K U Z H J agrais A<sup>1</sup>. aliquanti: aliquantis C. 5 -que: om. Cc. tutum: totum A G F R tamen m. hostis: hostes H est ut hostis J. ea: illa U om. H. 6 audet: audeat A M G F R Q L T K. a fronte: et a fronte <sup>n<sup>2</sup></sup> a frontibus T. a fronte et a tergo: a tergo et a fronte J. nouit: nouerit J. commorari: commoneri U. 7 sint: sunt F R Cc I U T K s m sit Z. intellegatur: -antur Cc I. et<sup>2</sup>: ex T K om. Z J. insidiis: insidias F R. 8 publico: ex publico J publice m. debeat: debet Cc I debeant m. marte: in arce m. conflagri: conflagrere uel pugnari N. debeat marte conflagri: marte conflagri debeat C. 9 quisquis: quisque Z quis H si quis J. artis bellicae: rei bellicae B<sup>1</sup> C V rei publicae N. ex: per Z. probatissimis: probatissimos C<sup>1</sup> Z. auctoribus: auctoritibus m<sup>2</sup>. 10 dignabitur: conatur II conabitur J. quam: om. T. primum: primam s m. rationem: -e Z H idem J. depugnandi: pugnandi T K c H J. cupit audire praecepta: praecepta percipiet auditu J. 11 conflictus publicus: conflictos publicos A M F<sup>1</sup> conflictis publicis Z. horarum: horum m definitur: finitur II. post quem: post que I postquam Q L N U Z n J post quas c H praeter quas T K. partis: parti N patriis A<sup>1</sup>. 12 fuerit: -at II sunt Z. omnes intercidunt: omnis intercidit II V D<sup>2</sup> (-unt) c H J. sunt: om. II T<sup>1</sup> K U J.

ante temptanda, ante facienda sunt quam ad ultimum ueniat abruptum. Boni enim duces non aperto proelio, in quo est commune periculum, sed ex occulto semper adtemptant, ut integris suis, quantos possunt, hostes interimant uel certe terreant in qua parte quae necessaria admodum sunt ab antiquis reperta perscribam. Praecipua ars et utilitas ducis est ut adhibitis ex uniuerso exercitu scientibus belli et sapientibus uiris, de suis 5 et hostium copiis saepius tractet, omni, quae plurimum nocet, adulatione sumnota, utrum maiorem numerum pugnatorum ipse an hostes habeant, utrum ipsius an aduersariorum homines magis armati sint et muniti, qui magis exercitati, qui sint in necessitatibus fortiores. Quaerendum etiam utra pars equites, utra pedites habeat meliores, sciendumque in peditibus uel maxime consistere robur exercitus; et inter ipsos equites, 10

1 ante temptanda----sunt: om. Cc I H. ante : quam J. temptanda: temptanda sunt T K tentata Z. ante<sup>2</sup>: et ante J. ante facienda sunt: om. Z. sunt: om. n<sup>2</sup>. quam: quod Z. ad: om. J. ultimum: ulterium H. ueniat: ueniantur s<sup>1</sup>. abruptum: abruptum N s<sup>1</sup> Z abruptu II. 2 aperto proelio: aperto Marte proelium Sc B V P Cc I C N D U aperto Marte n. ex occulto: occulto II exculto Z H. adtemptant: attendant Z. 3 integris suis: in tergis suis B<sup>3</sup> M Q L T K H imparatos(-us al) II. quantos: quantum A M G S F R Q L T K U s m Z c n J quam H quanto D. possunt: possint Cc I Z. hostes: om. N. interimant: interminat J interficiant II. uel certe n Lang: certe uel cett.codd. uel fortiter J. terreant: deterreant n. qua: quo Z. quae: qua A M F R quam S G. quae necessaria admodum sunt: quae admodum nec. sunt Cc quemadmodum nec. sunt I quae necessaria sunt admodum et J. 4 repara: reparata s. perscribam: praescribam Z describam Sc B V P Cc I C N D conscribam K<sup>1</sup>. ducis: dulcis N<sup>1</sup>. ducis est: est ducis Z. 5 ut: et C I Z. adhibitis: adhibitas Sc I. belli: bella T K H J. et: a Z. de suis: cum quibus de suis J. 6 saepius: sepe n. saepius tractet: tractet saepius Z. omni quae: omni quae S F R Cc I N H n omni quae U omnia quae Sc omniaque J omnium quae(-que c C) C T K c omni m. nocet: noscet K<sup>1</sup> notet F<sup>2</sup> not et J. 7 pugnatorum: bellatorum J. ipse: habeat add.s. B<sup>3</sup>. an: aut m -que Z. hostes: hostis II. habeant: habent Z habeat J. 8 sint I: sunt T K m Z J<sup>1</sup>. muniti: minuti Sc<sup>1</sup> murati m. muniti qui: an antiqui Z. qui : -que A M N quae S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> om. J. sint<sup>2</sup>: sunt I Z sint aut J. necessitatibus: necessitates C<sup>1</sup>. 9 quaerendum:quaerendum est Sc B V Cc I C N D Z n J. utra: ultra H an utra J quae B<sup>3</sup>. utra : utrum Z utra pars Q L T K c ultra pars H. habeat: habeant n. 10 sciendumque: sciendumque est B<sup>3</sup> sciendum quoque J. uel: om. Q L T K c H quae Z. maxime: maximum J. robur: robur A S<sup>1</sup> F G R<sup>1</sup>. equites: equi H.

qui contatis, qui sagittariis antecedit, quis plures loricas induat, quis utiliores equos adduxerit; postremo loca ipsa in quibus pugnandum est, utrum inimicis an nobis uideantur adcommoda: nam si equitatu gaudemus, campos debemus optare, si pedite, loca eligere angusta, fossis paludibus uel arboribus inpedita, et aliquotiens montuosa; cui magis uictus abundet aut desit; nam fames, ut dicitur, intrinsecus pugnat et uincit saepius 5 sine ferro. Vel maxime autem tractandum est utrum expediat necessitatem protrahi an celerius dimicari; interdum enim sperat aduersarius expeditionem cito posse finiri et, si dilatus fuerit in longum, aut penuria maceratur aut desiderio suorum reuocatur ad propria aut nihil magnum faciens per desperationem abire compellitur. Tum fracti labore et taedio plurimi deserunt, aliquanti produnt, aliquanti se tradunt, quia aduersis re- 10 bus rarior fides est et nudari incipit qui copiosus aduenerat. Ad rem pertinet, qualis

1 qui<sup>1</sup> l c o d d : quis L a n g . qui<sup>2</sup>: quis U L a n g que A M . antecedit: antecedant m n J antecede<sup>1</sup>bat H . quis<sup>1</sup>: qui H . loricas: loricatas n locaricas R S l . induat: inducat V habeat I I . 2 postremo: postrema R . ipsa: o m . I I . inimicis: in minatis H . an: aut J quod Z . uideantur: uideat H . 3 adcommoda: accomodata n incommoda C c I et commoda R l . equitatu: equitato A M S F l s m equitatum I I . gaudemus: gaudeamus K J . debemus optare: optare debemus K . si: ut Z . pedite: pediti A M S G R peditis N peditum I I . eligere angusta: eligere deuemus angusta I I . 4 fossis: falsis Z . arboribus: laboribus C . aliquotiens: aliquoties I . montuosa: montuoso R . uictus: uictu J . 5 abundet: abundant Z . aut: an B l V P C D aut G Q L et corr.in quam N . fames: famis A M S F l s m Z n . dicitur: dicit C . intrinsecus: intrinsecus R . 6 sine ferro: quam ferrum extrinsecus Q L T K c H J quam ferrum exterius n . uel: o m . Q L T K c H n J . autem: hoc C c I Z 2 . tractandum: tardendum H . est: o m . c H . utrum: ut c . 7 dimicari: dimicare Sc B C N n <sup>2</sup> adimi J . interdum: et interdum Z . sperat: o m . c H . expeditionem cito posse finiri: cito expeditionem fieri post se cito Z . cito: celerius C c I . 8 dilatus: delatus A M S F G R U s m Z n delata Q L dilata T K c J dilatata H protelatus D . penuria: penuria exercitus n <sup>2</sup> . maceratur: macerantur R <sup>2</sup> laceratur Z <sup>1</sup> . aut desiderio suorum reuocatur: add . mg . N . desiderio: derio R desideriorum H . 9 propria: propriam Z . aut: uel J . per: o m . H . abire: habire A . tum: tunc Sc B C c I C N U T K Z n J . fracti: fracti A S F <sup>1</sup> . labore: dolore T K c H . 10 et: ac S F R Sc B C c I C N U T m Z c J . taedio: terio R . deserunt: desunt n . produnt: prodeunt U se produnt T K J perdunt H . aduersis: aduersariis Sc B V P C c I C <sup>1</sup> D N aduersarius Q L in aduersis n <sup>2</sup> aduersus Z . 11 rarior: ratio Z . est: o m . c H . et: ut A M G S F R Q L U T K s m Z c H n <sup>1</sup> et ut C <sup>2</sup> postquam n <sup>2</sup> . nudari: enudari J mutari Z . incipit: -at C <sup>2</sup> T K c H . pertinet: pertinet nosse I B <sup>2</sup> . qualis: quales A <sup>1</sup> S F l s Z o m . m .

ipse aduersarius uel eius comites optimatesque sint, nosse, utrum temerarii an cauti, audaces an timidi, scientes artem bellicam uel ex usu an temere pugnantes; quae gentes cum his fortes, quae ignauae sint; nostra auxilia cuius fidei quarumque sint uirum; quos animos illius copiae, quos habeat noster exercitus; quae pars sibi uictoriam repromittat. Eiusmodi enim cogitationibus uirtus augetur aut frangitur. Desperantibus autem 5 crescit audacia adhortatione ducis et, si nihil ipse timere uideatur, crescit animus, si ex insidiis uel occasione aliquid fortiter feceris, si hostibus aduersae res coeperint euenire, si uel infirmiores aut minus armatos ex inimicis potueris superare. Cauendum

1 aduersarius: aduersarios A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. optimatesque: optimates quae F [optimates] qui Sc B V P Cc I<sup>1</sup> C D optimates J quales add.s. B<sup>3</sup>. nosse: nosce etiam J om. II. an: aut M Q<sup>1</sup> L P Cc I T K U c H. 2 an : aut H. scientes: an scientes J. artem: artes artem A M S F<sup>1</sup>. uel ex usu an temere pugnantes: uel ex usu aut temere pugnantes N uel ex usu temere pugnantes Z an ex usu temere pugnantes n uel ex ustatemere(-timere A<sup>1</sup>)pugnantes A M G<sup>1</sup> S F<sup>1</sup> s uel exustu temere pugnantes R uel ex usu temere pugnantes F<sup>2</sup> G<sup>2</sup> uel non ex usu an temere pugnantes C<sup>2</sup> uel non ex usu[a.t.p.] Q L T K an non ex usu[a.t.p.] c uel numero uel usu H uel ex usu an temere[p.] J uel[e.u.a.] temere pugnantes m an non ex usu an temere pugnantes St. an non uel ex usu an temere pugnantes Oudend. quae gentes cum his fortes quae ignauae sint: fortes gentes an ignauae sint Q L T K c H quae fortes gentes an ignauae sint J. 3 quae: quaeue R G P Cc I an Oudend. sint : om. P Cc I pugna n pugna ueri is n<sup>2</sup>. nostra----sint: om. H. nostra: nostra ergo N T K c. quarumque: quarum ne N quarumcumque Cc. uirum: uilium R uirtus II. 4 illius: illis N. quos: quas B<sup>1</sup>. habeat noster exercitus: debeat noster exercitus A M S s m debeat noster exercitus sperare Q L N T K H debeat noster exercitus superare c debeat sperare noster exercitus C<sup>2</sup> habeat noster exercitus et sperare credat haberi J. pars sibi: pars ibi A M S<sup>1</sup> F G R. sibi magis: magis sibi Cc. magis uictoriam: uictoriam magis m. repromittat: repromittit B<sup>1</sup> C Cc I. 5 eiusmodi----superare codd.: secluserunt Gemoll Lang. eiusmodi: huiusmodi J. uirtus: uirtum B<sup>1</sup> C<sup>1</sup>. augetur: augeatur Z. frangitur: frangetur Z minuitur I<sup>1</sup>. autem: aut H. 6 audacia: auditia S. adhortatione: ab ortacione H. 7 occasione: occasionem M ex occasione Sc B C. fortiter feceris: fecerit fortiter Z. feceris....potueris: fecerit....potuerit II n J fecerit....potueris(poteris Z) R<sup>1</sup> Z feceris....potius H. si: om. Q L T K c H. aduersae: auerse N. res: om. Z. res coeperint: receperint H. 9 euenire: om. S s<sup>1</sup>. aut minus: a uermibus H. inimicis: inimicos F R.

enim est ne dubitantem formidantemque exercitum ad publicam pugnam aliquando produ-  
cas. Interest utrum tirones an ueteres milites habeas, et utrum ante breue tempus in  
expeditionibus fuerint an annis aliquot in pace durarint; nam pro tironibus accipiendi  
sunt qui pugnare longo tempore desierunt. Sed cum legiones auxilia uel equites ex di-  
uersis aduenerint locis, dux optimus et separatim singulos numeros per tribunos elec- 5  
tos quorum scitur industria, ad omnia genera exercere debet armorum et post in unum  
collectos quasi depugnatos conflictu publico exercebit ipse saepius temptabitque quid  
artis possint habere, quid uirium, quemadmodum sibi ipsi consentiant utrum ad tubarum  
monita, ad signorum indicia, ad praecepta uel nutum suum diligenter obtemperent. Si

1 enim est: est enim C. dubitantem: dubitationem Z. formidantemque:  
aut formidantem U. ad publicam pugnam II Sc B V P Cc I C N D: ad pugnam pu-  
blicam A M G S F R Q L T K U s m Z c H J. publicam pugnam aliquando: pug-  
nam aliquando (aliquam J) publicam T K J. producas....habeas: producat....  
habeat II. 2 utrum? autem utrum Sc non utrum c H et T K etiam utrum J.  
ueteres: ueteranos J. et: sed A M G S<sup>1</sup> F R Q L C<sup>2</sup> T K c H sed et U om. S<sup>2</sup>  
s m Z n. utrum? om. Q L. ante: aut c an s m J. breue: breuem II Z.  
3 fuerint: fuerit Cc I Z. an annis aliquot(aliquod V C) in pace durarint  
(durauerint II B) II Sc B V C U: an durarint in pace aliquot annis D an annis  
(-es F<sup>2</sup>) aliquos in pace durarent A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> R an annos aliquos in pace dura-  
rint(-ent G) G P an(om. Z) annos aliquos in pace durauerint(-unt Z) S<sup>2</sup> s m Z  
an aliquos annos in pace durauerit n an annos aliquos in pace durauit Cc I  
an per annis(annos Q 2) aliquos in pace durarent Q<sup>1</sup> L an per annos aliquos in  
pace durarint T K N c H an armis per annos aliquos in pace durarint J.  
4 sunt: non sunt J. desierunt: desierant Z. legiones: legionis S<sup>2</sup> s m  
n legionibus Cc I N T K c H. equites: equi Z. 5 aduenerint: aduenerit M  
Z. aduenerint locis: locis aduenerint N Cc I. optimus: optimis C<sup>1</sup> opti-  
mos Scr. Schw. et: om. Z. singulos numeros: numeros singulos Cc I.  
numeros: numero N. tribunos: tirones m<sup>1</sup>. electos: delectos uel elec-  
tos Sc B V C D. 6 quorum: quos m. ad omnia genera: omni genere Sc B V P  
Cc I C N D. exercere debet: debet exercere c H. exercere: exerceri N.  
7 collectos: collectas Z. quasi: quis si Z. depugnatos: -us P Cc I  
H depugnatores Sc depugnantes J. conflictu: in conflictu T K J conflictum  
Z. temptabitque quid: temptauitque quid II temptauit(-bit Q) quaequid A Q  
temptauit(-bit N) quae quid M N temptauitquae quid L<sup>1</sup> temptabit qui quid F<sup>2</sup>  
temptabit quiquid G R temptabit quicquid P Cc I D U n temptabit quid T K c  
H J. 8 possint: possit Q L N possunt m Z. possint habere, quid uirium: quid  
uirium possint habere J. quid uirium: om. Z. uirium: uirum II<sup>1</sup> uerum F<sup>2</sup> G  
ueram A S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. ipsi: om. U Z c H. consentiant: consuescant Cc I. ad:  
a R. 9 praecepta: praeceptum V.

errant in aliquibus, exerceantur atque doceantur, quamdiu possint esse perfecti. Si uero in campicursione, in sagittando, in iaculando, in ordinanda acie ad plenum fuerint eruditi, ne sic quidem temere sed occasione capta ad publicam ducendi sunt pugnam; sed ante minoribus proeliis inuendi. Dux itaque uigilans sobrius prudens, tamquam de ciuili causa inter partes iudicaturus, adhibito consilio de suis et aduersarii copiis iucet. Et si multis rebus superior inuenitur, oportunum sibi non differat inire conflictum. Si uero aduersarium intellegit fortiorem, certamen publicum uitet; nam pauciores numero et inferiores uiribus superuentus et insidias facientes sub bonis ducibus reportauerunt saepe uictoriam.

1 errant: erant Sc<sup>1</sup>Z. aliquibus: aliquo Z. exerceantur atque doceantur: exerceatur ad quod doceatur Z. atque: et Cc I. possint: possunt Z. possint esse: esse possint I. 2 campicursione: campi cursionem Z. in<sup>2</sup>: etiam J. in<sup>3</sup>: uel Z. in ordinanda acie: in ordinata acie N Z in ordinando aciem II in ordinando acie P<sup>1</sup> Cc. 3 ne sic quidem: nec sic quidem II Sc F<sup>2</sup> G<sup>2</sup> M Q L T K N U S<sup>2</sup> m c nec si quidem(siquidem I Z n) Cc I s<sup>1</sup> Z H n<sup>1</sup> nec sit quidem A S F<sup>1</sup> G<sup>1</sup> R nec quidem J. temere sed: temeres sed A M temere(timere T) [sed] T K c H. occasione: occasionem Sc<sup>1</sup> in occasione Cc I. capta: captam m<sup>1</sup> capita A S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> M Q L captata Sc<sup>2</sup> ducendi: deducendi Sc B V C N D iacendi II. ducendi sunt: ducesde sunt R. sunt: sint II. pugnam: ad pugnam Sc<sup>1</sup>. 4 ante: an Z. dux itaque uigilans sobrius prudens: dux itaque uigilans atque sobrius prudens N dux itaque uigilans atque sobrius et prudens P Cc I dux erit uigilans atque sobrius et prudens Sc B dux erit uigilans atque sobrius prudens C D dux prudens erit uigilans atque sobrius V. prudens: prouiderius corr. in poteris Z<sup>2</sup>. prudens tamquam: tamquam prudens J. 5 inter partes: om. Z. adhibito: a subito Z. de suis et aduersarii copiis iudicet: desunt aduersario copiis iudicet Z uidelicet de suis et aduersarii copiis J. aduersarii: aduersariis U<sup>2</sup> s H. 6 oportunum: oportunum H oportet unum B<sup>1</sup> C. sibi: om. Z<sup>1</sup>. non: om. Cc I<sup>1</sup>. differat: add.s.sec.m. Z. conflictum: consilium C. 7 aduersarium intellegit: intellegit aduersarium s m Z n. aduersarium: aduersariorum J. intellegit: intellegit A M G F S R Q L T K<sup>2</sup> U s m Z c H J intelligat n intellegi II. fortiorem: potiore A M G F S R Q L Sc B P Cc I C N U T K s m Z H potiore c exitum potiore J. uitet: uidet H. pauciores: pauci B<sup>3</sup>. 8 superuentus: superuentos A S F G R s m superuenientes n. reportauerunt: reportauerant A M G S<sup>1</sup> F Q<sup>1</sup> L.

X. Quid oporteat fieri, si quis desuetum a pugna exercitum habeat uel tironem.

Omnes artes omniaque opera cotidiano usu et iugi exercitatione proficiunt. Quod si in paruis uerum est, quanto magis decet in maximis custodiri. Quis autem dubitet artem bellicam rebus omnibus esse potio-rem, per quam libertas retinetur et dignitas, propagantur prouinciae, conseruatur imperium? Hanc quondam relictis doctrinis omnibus La- 5 cedaemonii et postea coluere Romani; hanc solam hodieque barbari putant esse seruandam; cetera omnia aut in hac arte consistere, aut per hanc adsequi se posse confidunt;

1 quid oporteat: omnes artes. quid oporteat R. quis: om. T K J. desuetum---tironem: om. Z I a pugna: ad pugnam S F T K U s m J. exercitum habeat: habeat exercitum Z. uel: et I T K J om. Sc. tironem: tirones C T.  
2 -que: om. Sc B C. cotidiano usu et: cotidiana consuetudine N. usu: iusu K. quod: om. H. 3 in paruis: in parius H J. quanto: tanto n. decet: om. B I V C debet s m n. decet in maximis: in maximis decet(debet s m n) Cc I s m n decet et maximis Z decet etiam in maximis J. dubitet: dubitat P Cc I. 4 bellicam: publicam B I C N T. rebus omnibus: omnibus rebus Z. potio-rem: potionem J<sup>1</sup> meliorem seu potio-rem n. retinetur: retenetur A I S I F reteneatur M. et dignitas: indignitas Sc B V C D. et: om. Z<sup>1</sup> J.  
propagantur prouinciae, conseruatur imperium II: propagatur prouinciae conseruantur imperium A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> G R propagatur prouinciae conseruatur imperium S<sup>2</sup> F<sup>2</sup> s m n propagantur diuitiae conseruatur imperium Z propagatur prouinciae conseruantur et imperium Q L N T K c propagatur uel prouinciae conseruantur et imperium H propagatur(se extiende J<sup>2</sup>) et prouinciae conseruatur(seruatur J) imperium U J propugnatur prouinciae conseruatur imperium B<sup>1</sup> V C D propugnatur prouinciae conseruantur et imperium Sc B<sup>3</sup> propagatur propugnantur prouinciae conseruatur imperium P Cc I. 5 quondam: quodam H J. doctrinis omnibus: omnibus doctrinis Cc I. doctrinis: doctris M om. Q L T K c H. 6 et: om. Sc B C. coluere romani: romani coluerunt J. coluere: consuluere(consoluere A F<sup>1</sup> H) A M G S F R Q L T K N s Z c H n consulere m. hodieque: hodie quo-que s m Z n. putant: patant U. 7 cetera omnia---consistere II Sc B V P Cc I C D: cetera---consistere omnia A M G S F R Q L T K N U s m Z c H n J Lang. aut<sup>1</sup>: autem T K N m Z c H n J. hac arte: hac artem Sc<sup>1</sup> hanc artem N. aut<sup>2</sup>: autem m. adsequi: obsequi Cc I. adsequi se: adsequisse n<sup>1</sup>.  
se: om. C T K Z I c H.



haec dimicaturis est necessaria, per quam uitam retineant et uictoriam consequantur. Dux ergo, cui tantae potestatis insignia tribuuntur, cuius fidei atque uirtuti possessorum fortunae, tutela urbium, salus militum, reipublicae creditur gloria, non tantum pro uniuerso exercitu sed etiam pro singulis contubernalibus debet esse sollicitus. Si quid enim illis eueniat in bello, et ipsius culpa et publica uidetur iniuria. Ergo si tironem uel diu armis desuetum exercitum ducit, singularum legionum siue auxiliorum necnon etiam uexillationum uires animos consuetudinem diligenter exploret. Sciat etiam, si potest fieri, nominatim, quis comes, quis tribunus, quis domesticus, quis contubernalis quantum possit in bello; auctoritatem seueritatemque maximam sumat, omnes culpas militares legibus uindictet, nulli errantium credatur ignoscere, in diuersis locis, 10

1 haec: hoc H ac II. dimicaturis: dimicatoris A M S I F dimicatoribus S 2 R F 2 G Q L T K N s m Z c H n 2 J. est: om. H. est necessaria: necessaria est Cc I. retineant: reteneat A M S I F G R. consequantur: sequantur H om. B I V C. 2 tantae: dandae Z. tribuuntur: tribuantur N. cuius: cui m. uirtuti: uirtute C uirtutis N 2. possessorum: possessorem A II 1 s m Z possessorium J. 3 tutela: tutelae II 2 A M S F R G Q T K U C s m c H cautela Cc I. reipublicae: salus rei publicae II 1 et rei publica J. publicae creditur: publicae treditur A publicet reditur (raditur F) S 1 F publicae traditur F 2 G R n publicae redditur S 2 s m Z. creditur gloria: gloria creditur Cc I. non tantum: non tanto Cc 1 c H non res tantum II 1. 4 contubernalibus: contubernialibus M. debet esse: debet exercitus esse II. 5 illis: ipsis Z. eueniat: euenit N adueniat Z mali eueniat J. et ipsius: etiam ipsius ducis J. culpa et: culpati Z 1. et: om. II. uidetur: uideatur Sc B V 1 P C D culpatur II. iniuria: iniuriam Z in uictoria J. tironem: tirones T K J tyrannus Q L. uel: aut Sc B V P Cc I C N D T K c H J ne Z om. Q L diu: de II. 6 exercitum: tyronem U. ducit: ducis n 2 J. singularum: singulorum Cc I singularium Z J. legionum: regionum II. siue: aut Cc I. siue---etiam om. Q L T K c H J. 7 etiam: om. C. uexillationum: uexillationes Q L T K c H. consuetudinem: consuetudine N H et consuetudinem J. exploret: imploret H. sciat: sicut N. 8 si: non m. contubernalis: contubernaes s 1. 9 possit in bello;: possit; in bello Oudend. auctoritatem: auctoritate II. auctoritatem seueritatemque: auctoritatem seueritatem quae M F R auctoritatemque B I V C D auctoritatem quae Z. maximam: maxima M. sumat: summat N consumat Z. 10 uindictet: mendicet Z. errantium credatur ignoscere: ignoscere errantium credatur Cc I. credatur: credat V P Cc C D. ignoscere: uel remittere uel indulgere c 2. in diuersis: in diuinis in diuersis Z. locis: om. II.

in diuersis occasionibus omnium experimenta percipiat. His, ut oportet, curatis, cum dispersi ad praedandum securi oberrant hostes, tunc probatos equites siue pedites cum tironibus aut inferioribus mittat, ut ex occasione fuis inimicis et illis peritia et reliquis crescat audacia. Ad transitus fluuiorum, ad praecipitia montium, ad siluarum angustias, ad paludum aut uiarum difficultatem, superuentus nullo sciente disponat atque ita iter suum temperet, ut cibum capientes aut dormientes aut uacantes certe, securos inermes disculos, distratis equis, nihil suspicantes ipse paratus inuadat, quatenus in huiusmodi certaminibus sui fiduciam colligant. Nam qui ante longum tempus aut omnino numquam uiderunt homines uulnerari uel occidi, cum primum aspexerint, perhorrescunt et pauore confusi de fuga magis quam de conflictu incipiunt cogitare. Praeterea si

1 in diuersis: ex diuersis n om. II S<sup>1</sup> m Z c. percipiat(-et Q) codd.: praecipiat Lang. his: is T K. oportet: oporteat H. curatis: exploratis c H om. T K. 2 dispersi: dispersim Z. praedandum: praehendendum A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> F praebendum c praebendum H praeliandum Z. securi: securiores Sc B P Cc I securibus V securioribus C D secum Z. oberrant: oberant J obiat Z. tunc: nec Z. probatos: probatis A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. pedites: equites B C<sup>1</sup>. 3 aut: et Q L autem n<sup>1</sup>. ut: aut N T. occasione: contione J certo Z. fuis: furis Z. peritia: perita J. 4 crescat: crescant Z. praecipitia: praecipita G: praecipia Sc<sup>1</sup> ad<sup>2</sup>: a Z. ad<sup>3</sup>: et B<sup>1</sup> C N. 5 paludum: palutum B<sup>1</sup>. aut: ad T K c H. difficultatem II Sc B V Q L C N D U T K c H J: difficultate A M difficultates S F R G P Cc I s m Z n Lang. superuentus: superuentos A M S<sup>1</sup> F G R superuenitus Sc<sup>1</sup>. nullo sciente disponat: nonnullos scienter disponat Q L nonnullos disponat scienter N T K c H. 6 ita iter suum: iter suum ita c. ita: om. B<sup>1</sup> C. suum: sui Z. temperet: tentet n<sup>2</sup>. capientes: acapietis corr. in capiant Z. aut<sup>2</sup>: om. Sc B C s<sup>1</sup>. uacantes: uagantes s<sup>1</sup> St. bacchantes Scriuer. R.M. 7 inermes: inermes A S F<sup>1</sup> N s m c n<sup>1</sup>. disculos A M S F R<sup>2</sup> Q L Sc B V P Cc I D T K s m H: discalcios c discalcios II P2 C N U Z J Lang discultiore s<sup>1</sup>. distratis B V C J: distractis A M G S F R Q L Sc P Cc I D N U T K s m Z c n instratis II distratos H destratis St. Ouden. Lang. equis: aequis R equidem II. nihil suspicantes: suspicantes nihil n. suspicantes: putantes B<sup>3</sup>. ipse: om. N T K m c H. paratus: paratos A M S F R G imparatos Q L N T K c imparatus H. 8 in: om. II. huiusmodi: huius m Z J. 9 aspexerint: aspexerunt A S F<sup>1</sup> s m. perhorrescant: perhorrescant A S F<sup>1</sup> M orrescant Q L horrescant T K c H perhorrescant II pauescant U. 10 de fuga: defugit C<sup>1</sup>. magis: om. m. conflictu: conflictu A<sup>1</sup> S F<sup>1</sup> s. praeterea: propterea S F<sup>1</sup> R<sup>1</sup> s m Z n.

excurrant aduersarii, longo itinere fatigatos adgrediatur et ultimos uel certe insperatos superueniat; eos etiam qui longe a suis aut pabuli aut praedae gratia commorantur, subito occupet cum dilectis. Illa enim ante temptanda sunt, quae si male cesserint, minus noceant, si bene, plurimum prosint. Inter hostes discordiarum serere causas sapientis est ducis. Nulla enim quamuis minima natio potest ab aduersariis perdeleri, nisi si propriis simultatibus se ipsa consumpserit. Nam ciuile odium ad inimicorum perniciem praeceps est, ad utilitatem suae defensionis incautum. Unum illud est in hoc opere praedicendum, ut nemo desperet fieri posse quae facta sunt. Dicat aliquis: multi anni sunt quibus nullus fossa aggere ualloque mansurum circumdat exercitum. Respondebitur: si fuisset ista cautela, nihil nocturni aut diurni superuentus hostium nocere potuissent. Persae imitantes Romanos ductis fossis castra constituunt, et, quia harenosa

1 excurrant: currant B<sup>1</sup> C excurrant H. aduersarii: aduersarios Z. longo itinere: longo in itinere II. fatigatos: fatigatosque II. adgrediatur: aggrediatur U<sup>1</sup> agreditur Sc<sup>1</sup> agrediantur Sc<sup>2</sup> congregiatur Z. et codd.: aut Cc I Korttianus 2 om. Ed.Colon. Lang. ultimos: ultimus B<sup>1</sup> C c H ultimis T K N<sup>1</sup>. uel certe: certe uel Ed.Colon. uel: aut Sc B V P Cc I C D om. s R.M. insperatos: insperato B<sup>1</sup> V C D insperatus S<sup>2</sup> c H Lang insperatis T K superatos Cc I si sparsos J. 2 superueniat: inueniat II J. etiam: om. Z. longe: longo B<sup>1</sup> C lege Z. pabuli: pabulis II. praedae: potus Stewech. 3 occupet: et occupet J. dilectis: delectis II<sup>2</sup> Sc B V P Cc I C D delictis c H J. ante temptanda: accemptanda Z. ante: autem n<sup>1</sup>. quae: qui Z H. cesserint: cesserit B<sup>1</sup> C cesserunt H. 4 si bene: si autem bene n. plurimum: proelium Z<sup>2</sup>. prosint: posint R<sup>1</sup> prosit Z prosunt J. serere: sere A M Sl. F<sup>1</sup> scire F<sup>2</sup> G R J disserere II se dare Z. 5 ducis: om. Z. natio: notio s ratio Z. potest: om. c H. ab: om. s Z. perdeleri: perdere M Q L praedolere Z deleri H n<sup>2</sup>. 6 simultatibus: simulatibus s similitantibus Z simulationibus H J. ipsa: ipsam II ipse A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> G R T et ipsa Z. consumpserit: assumpserit J consenserint Z. ad inimicorum perniciem: ad perniciem inimicorum corr.in ad perniciem suam N. perniciem: per iniquum B<sup>1</sup> V C. 7 praeceps est: est praeceps (preces V C) V C Cc I preces est corr.in est praeceps B. ad: ac H. utilitatem: iutilitatem Sc c utilitate H. defensionis: descensionis II. 8 desperet: disparet H. dicat: dicet Z. anni: om. U. 9 fossa aggere ualloque circumdat exercitum: circumdat exercitum fossa aggere uel uallo J. fossa aggere: fossam agit B<sup>1</sup> V C D fossas agit N. ualloque: uel uallo Q L T K c H n<sup>2</sup> J. circumdat: circumdabo N. exercitum: exercitu II exerciter H. respondebitur: respondebit H pendebitur Z. 10 fuisset: facta fuisset B<sup>3</sup>. ista: iusta Z. aut: ac s. 11 romanos: romanorum m. castra: castris H. et quia: aquila Z

sunt prope omnia, saccos, quos inanes portauerant, ex puluerulenta quae effoditur terra complent eorumque cumulo aggerem faciunt. Omnes barbari carris suis in orbem con- xis ad similitudinem castrorum securas a superuentibus exigunt noctes. Veremur ne discere nequeamus quae a nobis alii didicerunt? Haec ex usu librisque antea seruaban- tur, sed omissa diu nemo quaesiuit, quia uigentibus pacis officiis procul aberat neces- sitas belli. Sed ne impossibile uideatur reparari disciplinam, cuius usus intercidit, do- ceamur exemplis. Apud ueteres ars militaris in obliuionem saepius uenit, sed prius a libris repetita est, postea ducum auctoritate firmata. Scipio Africanus sub aliis impe- ratoribus Hispanienses exercitus frequenter uictos accepit; hos, disciplinae regula cus- todita, omni opere fossisque faciendis ita diligenter exercuit, ut diceret fodientes luto 10

1 sunt prope: prope sunt N. prope: propie H. portauerant: portauerunt (exp. D) Sc B V P Cc I C D portant Q L N T K c H portabant U. puluerulenta: puluerulentia Cc. puluerulenta quae: puluerulentaque S<sup>1</sup> F R. quae: quaeque D. effoditur: foditur N effodiuntur Cc. 2 complent: implent Z replent J. eorumque cumulo: om. m. cumulo: tumulo Cc c H. aggerem: aggere II. omnes: omnesque Z<sup>2</sup>. carris: caris A M S F G Q L s m carri n<sup>1</sup> Karris N cas- tris c H. orbem: urbem A M S F G R s n<sup>1</sup> urbem m. 3 securas: securi II. a superuentibus: a peruentibus II a superuenientibus V P Cc I C D N c J et superuentibus Z et superuenientibus H. noctes: nepotes Z. discere: dice- re Z. nequeamus: debeamus Z quereremus II. 4 quae: quod Z. nobis: uo- bis m. didicerunt: didicerunt Cc m Z H. haec: hae R hoc m Z huius J uel n. ex usu librisque: ex usu libris quae A M S F G s ex usu libris Z [ex]usu librisque B V C N D ex libris quae II ex libris discenda quae Q L T K c H ex libris usque discenda quae J. antea: ante R T. seruabantur: seruauerunt N seruantur Z a eruabantur J. 5 uigentibus: uegentibus II A M S F<sup>1</sup> s m in- gentibus R c H. pacis officiis: officiis pacis II P. officiis: officii Z ociis I<sup>2</sup> m. procul aberat: procul haberat A procul haberat S F<sup>1</sup> s n<sup>1</sup> procul abeat K<sup>1</sup> procul aberent R proculaberat H procurauerat II. 6 uideatur: uidean- tur Z. reparari: reparari posse II T K n<sup>2</sup> J. disciplinam: armorum disci- plinam n. usus: usu A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. intercidit: intercedit A M S F<sup>1</sup> inter lac. decidit II. doceamur: doceamus V D docemur A M G S F R Q L T K s m Z c H de- ceamur J. 7 ars: res U. uenit: om. II. prius: om. J. 8 repetita: saepe repetita c reperta Z reparata J. est: om. Sc B C Z. ducum: autem II ducis Z. auctoritate: -em M. sub aliis: cum sub aliis T K c cum ab aliis H J. imperatoribus: imperibus Z. 9 hispanienses: -is A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> G Q L P Cc N T K -e II. accepit: accipit II. regula: regulae A S<sup>1</sup> F G R s m. custodita: custodia N<sup>1</sup> Z. 10 opere: tempore s H n<sup>1</sup>. exercuit: docuit B<sup>2</sup>. diceret: disceret m H dicerent Z. luto: loca J.

inquinari debere qui madere hostium sanguine noluissent. Cum ipsis denique Numantinos capta ciuitate sic concremauit ut nullus euaderet. Metellus in Africa Albino imperante subiugatum accepit exercitum, quem ita emendauit ueteribus institutis, ut postea eos a quibus sub iugum missi fuerant, superarent. Cimbri Caepionis et Malli legiones intra Gallias deleuerunt; quarum reliquias cum Gaius Marius suscepisset, ita erudiuit scien- 5 tia et arte pugnandi, ut innumerabilem multitudinem non solum Cimbrorum sed etiam Teutonum et Ambronum publico Marte deleret. Facilius autem est ad uirtutem nouos inbuere quam reuocare perterritos.

1 inquinari: inquinam C<sup>1</sup>. qui madere: quem adere A M S<sup>1</sup> F quae madere H qui mandere Z J quam adhere R. sanguine: sanguinem s<sup>1</sup> J. noluissent: uoluissent II m Z n<sup>2</sup> J uoluissent n<sup>1</sup>. ipsis: ipsos Q L C<sup>2</sup> N T K c H J. denique: namque Cc I om. m. numantinos: numentanos, I<sup>1</sup> numentanis Cc numeratinos H. 2 capta ciuitate: ciuitate capta Cc I. concremauit: concremabit A M concremaret Cc Z cum cremaret H. imperante: imperantes A G. 3 subiugatum: asubiugatum F. exercitum: regnum Cc I. quem: quam Z. emendauit: emendabit A F<sup>1</sup> G R. 4 sub iugum: sub lac. gaudit s. fuerant: fuerat Z<sup>2</sup> fuerint N. superarent: superare II superat Z. cimbri Caepionis: cimbrī coepionis(-es D N) Sc B V C N D U cimbri spicionis A M<sup>2</sup> S F G m n cymbris-piciones R scimbri spicionis(spicionis s<sup>1</sup>) s cimbri scipionis II M<sup>1</sup> I cimbri sciepionis P Cc cymbriis scipionis Q L a cimbris scipionis T K J a cymbri capionis c a timbri scipeionis H illi populi add. s. B<sup>3</sup>. Malli: Manlii Sc B V C N D U T K Z Mallei A S F G R s m manilii P Cc I Mallii et Silani n. intra: inter M Q L U c H ultra T om. Z. 5 deleuerunt: deluuerunt G diluerent corr. in diluerunt R delebarunt A<sup>1</sup> M debellarunt A<sup>2</sup> S s m n debellarum Z deleu~~=====~~L deleti(-e a2)sunt Q deletae sunt T K c H J. quarum: quia H. Gaius: garius U garius mg. C om. n. Marius: Martius c H. erudiuit: audiuit II eruditus est J. 6 arte: om. Z<sup>1</sup>. 7 ambronum: amborum R umbonum II<sup>1</sup> umbronum II<sup>2</sup> umbrorum Sc B V P Cc I C D U ambronum et uirbiorum N. et: uel N. publico: pulico N. Marte: in arte H. deleret: deberet Z H. autem est: est autem Cc I n. ad uirtutem nouos: nouos ad uirtutem N. nouos: nobos A<sup>1</sup> F<sup>1</sup> bonos A<sup>2</sup>. inbuere: instruere(intruere Sc<sup>1</sup>) Sc B V P Cc I C N D inruere Sc<sup>2</sup> exhibere II. 8 reuocare: uocare Z<sup>1</sup>. perterritos: preteritos H peritos s m Z n.

XI. Quae ipso die procuranda sint, quo publica committitur pugna.

Praemissis leuioribus artibus belli, ad publici conflictus incertum et ad fatalem diem nationibus ac populis ratio disciplinae militaris inuitat. Nam in euentu aperti Martis uictoriae plenitudo consistit. Hoc ergo tempus est quo tanto magis duces debent esse solliciti, quanto maior speratur diligentibus gloria et maius periculum comitatur igna- 5 uos, in quo momento peritiae usus, pugnandi doctrina consiliumque dominatur. Veteribus saeculis mos fuit parco cibo curatos milites ad certamen educere, ut audaciores sumpta esca redderet et longiore conflictu non fatigarentur inedia. Praeterea obseruandum est praesentibus hostibus, siue ex castris siue ex ciuitate producas ad proelium, ne, dum per angusta portarum particulatim procedit exercitus, a collectis et paratis de-10 bilitetur inimicis. Ideoque prouidendum est ut ante omnes milites egrediantur portas et

1 ipso: ipsa Z. sint: sunt R J. quo: cum N T K J. committitur: com-  
mittunt m. 2 praemissis: premis s<sup>1</sup> omissis II. leuioribus: legionibus s<sup>1</sup>.  
artibus: partibus n. ad: apud Cc I et B<sup>1</sup> C N. publici: publicem R.  
ad: om. n<sup>2</sup> J. fatalem: facilem J. 3 nationibus ac populis: nationes et  
populos J. ratio: om. J. nam: cum II. in: om. C. euentu: euentum M  
N U inuentu B<sup>1</sup> in euentu B<sup>3</sup>. aperti Martis: martis aperti m. Martis: mar-  
ti martis A M S<sup>1</sup> F G R. 4 uictoriae: atque lac. uictoriae II. plenitudo:  
plenitudine H. tempus est: tempus [est] A M S<sup>1</sup> F G R s m n tempore Q L N U T K  
Z c H J. quo tanto: quanto Sc<sup>1</sup> G V C Cc I<sup>1</sup> D quando I<sup>2</sup> quoanto F<sup>2</sup> quam quo  
II tanto S<sup>2</sup> N T K U s m Z c H J. magis---quanto: om. II. magis: om. Z.  
5 solliciti: sollicitati Z. maior: magis K<sup>1</sup> n. speratur: sperator A<sup>1</sup>  
S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>superator N<sup>1</sup>. diligentibus: sollicitis U<sup>2</sup> dignitatibus J. maius: ma-  
gis M Q L Sc V P Cc C N D minus c. comitatur: comitat ut Z consurgat in II  
insurgat in J. ignauos: ignabus A M ignauibus Q L ignauo F<sup>1</sup> ignauis S<sup>1</sup> igna-  
uis S<sup>2</sup>n ignauis s ignaue m ignauus C<sup>1</sup>. 6 peritiae: peritus n. -que: om.  
B<sup>1</sup> C Z. 7 saeculis: om. P Cc I. parco: paruo J. ad certamen: ut non  
fatigarentur ad certamen J. educere: educeret II. audaciores: aut aciores  
II ad audaciores s<sup>1</sup> citatiores Sc B C N. 8 sumpta esca: sumptu escae A M S<sup>1</sup> F  
R G sumptus escae L Q<sup>2</sup> S<sup>2</sup> U s m n sumptusa escae Q<sup>1</sup>. fatigarentur: frangeren-  
tur Cc I. inedia: inediae Q in edia c H J. 9 ex....ex: in....in C<sup>1</sup>.  
producas: perducas K J. 10 ne: nec Cc. portarum: om. H. particulatim:  
particularum R particulam H. procedit: procedet C. a: om. B<sup>1</sup> C T K J et  
B<sup>2</sup>. et paratis: ex parte Sc<sup>1</sup> B<sup>1</sup> C Cc I. debilitetur: deuilitetur II debi-  
liter J. 11 ideoque: ideo Sc Cc I item H. ante: om. m n.

aciem construant quam hostis adueniat. Quod si intra ciuitatem manentibus paratus ad-  
uenerit, aut differatur egressus aut certe dissimuletur, ut, cum aduersarii insultare  
coeperint his quos non putant exituros, cum ad praedam aut ad redeundum conuerterint  
animum, cum ordines soluerint, tunc illis stupentibus lectissimi quique prorumpant et  
conferti adgrediantur ignaros. Obseruatur autem, ne longo spatio fatigatum militem ne- 5  
ue lassos post cursum equos ad publicum proelium cogas; multum uirium labore itineris  
pugnaturus amittit. Quid faciet qui ad aciem anhelus aduentat? Haec et ueteres declina-  
runt et superiore uel nostra aetate, cum Romani duces per inperitiam non caissent,

1 aciem: acies J. quam: antequam Q L B<sup>2</sup> T K m c H r J. hostis adue-  
niat: hostes adueniat A M Fl R hostes adueniant S N U m Z n J. quod----pa-  
ratus: om. R. si: om. A M Sl Fl. intra: intro II. manentibus: manenti-  
busque n. paratus: paratis A<sup>1</sup> n<sup>2</sup> parati A<sup>2</sup> U imparatis S<sup>1</sup> imparatisque S<sup>2</sup>  
s m Z inde paratis n<sup>1</sup>. aduenerit: aduenerint S U m Z<sup>1</sup> n adueniant s.  
2 differatur: differat A. insultare: insulari A M insulare S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> insulare se  
add.s. S F insulasere R<sup>1</sup> insula se G exultare B<sup>1</sup> V C D insultabare Z<sup>1</sup>. 3 coe-  
perint: ceperint II R Cc C U T K s m Z c H J. his: hos J. his quos----con-  
uerterint scr.post soluerint B V C. putant: putat H. exituros: exigitu-  
ros II. cum: et cum B<sup>3</sup> N T K c H J. praedam: praedicta Z<sup>1</sup>. aut: uel U  
om. H. ad<sup>2</sup>: om. A M S F G R Q L Sc P Cc I U T K s m Z c H. redeundum: re-  
dimendum H. conuerterint animum: animum conuerterint U. 4 cum: et Q L N  
T K c H J. lectissimi: lectissimis A<sup>1</sup> letissimi K<sup>1</sup> c electissimi J doctis-  
simi II. quique: quinque Z. et: uel m. 5 conferti: conserti T K c H  
confestim J. adgrediantur: adgreditur M. ignaros: ignaris Z ignauos J.  
obseruatur: obseruetur Sc<sup>2</sup> N T K c H J obseruantur Cc obserua I. autem:  
aut H. ne: om. Z. spatio: tempore s<sup>1</sup> spacie H. militem: milicie Z.  
neue lassos: ne uel lassos A M S F G R Sc Q L P Cc I N s m n uel ne lassos  
Z. 6 uirium: uirum R n. 7 pugnaturus: pugnaturus A<sup>1</sup> S F<sup>1</sup>. quid: ali-  
quid H. qui: quid C<sup>1</sup> n om. Z. anhelus Sc B V P Cc I C D n<sup>2</sup> Förster:  
mariae(mari s) eius A M S F G R s m n<sup>1</sup> in acie eius Z incautus Q L N T K c H  
incautus J marcidus U Giss. Lang. aduentat: aduenta F<sup>1</sup> c aduentatur C ad-  
ueniat Z<sup>1</sup> H aduentus hoc Z<sup>2</sup>. haec II Sc B<sup>1</sup> V P Cc I C D Förster: hoc A<sup>2</sup> hos  
A<sup>1</sup> M S F G R s m Z n hos euentus B<sup>3</sup> Q L N T K c H n hos aduentus J. decli-  
narunt: declinauerunt B C Cc I N n. 8 superiore: superiori T K superiores  
II Z superiora N. uel nostra aetate cum: aetate cum nostra cum J. duces:  
ducis A<sup>1</sup> S F<sup>1</sup>. non caissent: non cabissent A<sup>1</sup> nuncabissent M Q L nos ca-  
uissent R non cadissent II.

ne quid amplius dicam, exercitus perdiderunt. Inpar enim condicio est lassum cum re-  
queto, sudantem cum alacri, currentem cum eo qui steterit subire conflictum.

# XII. Inuestigandum quid sentiant milites pugnaturi.

Ipsa die qua certaturi sunt milites, quid sentiant diligenter explora. Nam fiducia  
uel formido ex uultu uerbis incessu motibus cernitur. Ne confidas satis si tiro proe- 5  
lium cupit; inexpertis enim dulcis est pugna; et noueris te oportere differre si exerci-  
tati bellatores metuunt dimicare. Monitis tamen et adhortatione ducis exercitui uirtus  
adcrecit et animus, praecipue si futuri certaminis talem acceperint rationem, qua spe-  
rent se facile ad uictoriam peruenturos. Tunc inimicorum ignauia uel error ostenden-

1 exercitus: ipsi exercitus B<sup>3</sup> Q L T K c H J exercitus ipsi n<sup>2</sup> exerciis G.  
perdiderunt II Sc B<sup>1</sup> V P Cc I C<sup>1</sup> N D U Förster: didicerunt A M S F G R Q L  
B<sup>2</sup> C<sup>2</sup> T K s m Z c Lang didicerunt H didicerunt n perdiderunt alias didicerunt  
J dederunt uel perdere didicerunt Oudend. lassum: lapsum Z om. c. re-  
queto: requiete C<sup>1</sup> reliqui S<sup>1</sup> quieto Z. 2 cum alacri: ≡ cursuque alacri II.  
cum: qui s<sup>1</sup> steterit: steuit Z<sup>1</sup>. subire: habere N. 3 XII: hoc lo-  
co non incipit capitulum c. inuestigandum: scr.post pugnaturi Z. 4 qua:  
quo add.s. Z. certaturi: pugnaturi Z. quid sentiant diligenter: diligen-  
ter quid sentiant T K J. explora: conuenit explorare(-ri Sc) Sc B V Cc I C  
N D. fiducia: in mg. Z. 5 formido: fortitudo Z. uerbis: uel c H uer-  
bis uel N. incessu: incensu M incessum N. motibus: motibusque Q L T K  
H J et motibus Q moribus Z moribusque c. ne: nec M L II Sc<sup>2</sup> B T K N U J.  
6 cupit: capit c cepit s<sup>1</sup>. inexpertis: inexperto Sc B V P Cc I C N D  
in expertis c. dulcis: ditis Z. noueris: ueneris H l. te: om. Cc I l.  
oportere: oportet R Sc<sup>1</sup> oportet H. differre: diffidere Sc U. si: sed  
H. exercitati: excitati P<sup>1</sup> Z. 7 monitis: moniti Z<sup>1</sup> motis H. tamen:  
autem Cc I U. adhortatione: ad hortatione J abhortatione H adhortationem  
II A F G s a hortatione B hortatione V P Cc I C N D adhortationibus K<sup>1</sup> adora-  
tionem M a monitione Z. uirtus: uirtus Z. 8 adcrecit: accrescet J cres-  
cit B C Cc I N. animus: animos A M S<sup>1</sup> F animaduersus Z. talem: talis A  
S F s. acceperint: acciperint A S F G R Q L acciperent M exceperit Cc I.  
rationem: causam J<sup>2</sup>. qua sperent se facile ad uictoriam peruenturos: qua  
(quam II) sperent(sperant II) se[facile]ad uictoriam peruenturos II Sc B V P Cc  
I C N D quasi(sed si i.l.er.)lac. facile ad uictoriam peruenturi(i in l.er.)  
A quasi se facile ad uictoriam peruenturi S<sup>1</sup> F G R M Q L quasi(qua si c) fa-  
cile ad uictoriam peruenturi T K c H quasi sint facile ad uictoriam peruentu-  
ri S<sup>2</sup> s Z n qua sint facile ad uictoriam peruenturi U quasi sine facile ad  
uictoriam peruenturi m. 9 uel: om. U. error: horror Cc I<sup>1</sup>. ostendendus:



dus est, uel, si ante a nobis superati sunt, commemorandum. Dicenda etiam quibus militum mentes in odium aduersariorum ira et indignatione moueantur. Animis paene omnium hominum hoc naturaliter euenit, ut trepidant cum ad conflictum hostium uenerint. Sine dubio autem infirmiores sunt quorum mentes ipse confundit aspectus; sed hoc remedio formido lenitur, si, antequam dimices, frequenter exercitum tuum locis tutioribus ordines, unde et uidere hostem et agnoscere consuescant. Interdum audeant aliquid ex occasione: aut fugant aut interimant inimicos; mores aduersariorum, arma, equos recognoscant. Nam quae ex usu sunt non timentur.

tenendus II. ostendendus est: ostenditur T K c H J. 1 ante a: antea S1 C1 nobis: uobis c. sunt: sint s m. commemorandum: commorandum N1. dicenda: dicendum n percunctandae sunt J. quibus: omnibus II omnium J. 2 in odium: modum H. ira et indignatione: iram[et] indignationem II in iram in indignationem n ita ut in iram et indignationem J ira[et] indignatione Z[ira] et indignatione c. moueantur: commoueantur m. Animis paene: paene. Animis II animis. Paene in hoc loco incipiunt capitula cum eo titulo Quemadmodum acies ordinantur ad pugnam Cc I paene corr. in bene deleuit animis et inseruit post hominum I<sup>2</sup>. 3 hoc: sed H. trepidant: trepidantur m. ad conflictum: ad flictum A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> V ad flictum Sc Z<sup>2</sup> ad flictum Z<sup>1</sup>[ad] conflictum R. uenerint: uenerit Cc Z. 4 autem: aut s m Z c om. N J. infirmiores: firmiores A M S F G R s m Z formidiliores Q formidolores L<sup>1</sup> formidolosiores L<sup>2</sup> T K N c J semidolorosiores H. mentes: merces Z. ipse confundit: confundit ipse Cc I. confundit: confundet A M S F<sup>1</sup> s m<sup>1</sup> Z confundunt m. 5 lenitur: lenitur Cc I leniter Z. dimices: dimicis A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> milites corr. in dinites H. frequenter: om. Cc I. exercitum tuum: exercituum Z. tutioribus: rurioribus c. 6 et: om. s. hostem: hostes S s m Z n. hostem et agnoscere: et agnoscere hostem Cc I. consuescant: consuescat U connoſcant Z. audeant: om. U. aliquid: aliud m Z. occasione: occansione A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> hoccasione G occasionem II ratione Z. 7 aut fugant: aut fugient II C aut fugiant(fugeant S) A M S<sup>1</sup> F G R s m Z n J aut fugant Cc I uel fugiant L ut fugiant Q N H ut fugant T K c. interimant: interminant H interueniant Z. inimicos; mores: inimicorum mores A M S F G R Q L P T K s c H n iuniorum mores m ininorum mores Z inimicos. inimicorum mores Sc Cc I. equos: equosque Sc et equos c n<sup>2</sup> J aut equos N et hostes H om. Z. equos recognoscant: et hos tescognoscant H. 8 quae: qui S F Z -que H. usu: uso A M S<sup>1</sup> F G. sunt: nota sunt Eussner(Philol. t.44 p.66).

XIII. Quemadmodum idoneus locus eligatur ad pugnam.

Bonum ducem conuenit nosse magnam partem uictoriae ipsum locum in quo dimicandum est possidere. Elabora ergo, ut conserturus manum primum auxilium captes ex loco, qui tanto utilior iudicatur, quanto superior fuerit occupatus. In subiectos enim uehementius tela descendunt, et maiore impetu obnitentes pars altior pellit. Qui aduerso 5 nititur cliuo, duplex subit cum loco et hoste certamen. Sed illa distantia est quod, si de peditibus tuis uictoriam speras contra equites hostium, loca aspera inaequalia montuosa debes eligere, si uero de equitibus tuis contra aduersarii pedites uictoriam quaeris, sequi debes paulo quidem editiora loca, sed plana atque patentia, neque siluis neque paludibus impedita.

10

1 idoneus locus: locus locus Cc. eligatur: eligitur Cc I Z. ad pugnam: ad pugnandum T K. 2 nosse: nosce J cognoscere Z. magnam partem uictoriae ipsum locum in quo dimicandum est possidere: ipsum locum in quo dimicandum est magnam partem uictoriae possidere Z. ipsum: et ipsum J. dimicandum: pugnandum K<sup>1</sup>. 3 est: sit Cc I. possidere: possedere A<sup>1</sup> S F<sup>1</sup> possideri R. elabora: et labora N labora n elaborti C<sup>1</sup>. conserturus: consenturus Z consecuturus H cum securus J. manum: magnum Z c H. auxilium: telum Scr. captes: captis II capias A M S F G R Q L T K N U s m Z c H n J. ex loco qui: qui ex loco Z. 4 fuerit occupatus: occupatus fuerit C. subiectos: subiectus A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> F subiectas R subiectis B<sup>2</sup> C N. 5 descendunt: discendunt A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. maiore: maiori J. impetu: impetum s<sup>1</sup> H. obnitentes: optinentes II N obnitentes V obnirentes c H. pars altior: pars saltior C<sup>1</sup>. 6 cliuo: cliuo Z c H J. duplex: dupex M. cum loco: cumulo Cc I. certamen: certamine H. illa: ista m illi R. de: om. C Cc I<sup>1</sup> T K c H. 7 speras: uictoriam: om. R. aspera inaequalia: aspera in equalia c[aspera] inaequalibus II. montuosa: et montuosa J. 8 debes: dedes C<sup>1</sup>. de: om. H. equitibus: equitatibus(aeq. M F) A M F G Q L c. aduersarii pedites: del. B. aduersarii: aduersarios U. quaeris: quaeperis A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. quaeris sequi: sequi quaeris Z. 9 sequi: si qui c. debes: debebis Sc B C N. quidem: om. H. editiora: eminentiora B<sup>3</sup> latius editiora C<sup>2</sup> N T K H conditiora Z latiora et letitiora J. sed: om. J. atque: atque Sc adque S. patentia: patentiam A patientia T potentia N aperta B<sup>3</sup>. neque: nec H. siluis: siluas T<sup>1</sup>. impedita: impeditam Z<sup>1</sup> impedimenta T om. C.

XIIII. Quemadmodum acies debeat ordinari ut in conflictu reddatur inuicta.

Ordinaturus aciem tria debet ante prospicere, solem puluerem uentum. Nam sol ante faciem eripit uisum, uentus contrarius tua inflectit ac deprimit, hostium adiuuat tela, puluis a fronte congestus oculos implet et claudit. Haec momento eo quo acies ordinantur, etiam imperiti uitare solent, sed duci prouido cauendum est in futurum, ne post paululum accedente die noceat solis mutata conuersio, ne uentus aduersus hora solita eo pugnante nascatur. Ita ergo constituentur ordines, ut haec post occipitium nostrum sint et, si potest fieri, aduersariorum impetant faciem. [Acies dicitur exercitus instructus, frons quae aduersum hostem spectat]. Haec in pugna publica, si sapienter disponi-

1 Quemadmodum----conflictus: add.mg. C. reddatur: Reddatur C. debeat: debeant F S s m Z. reddatur inuicta: reddantur inuictae F s m [reddatur] inuicta J hoc loco incipit capitulum C. 2 aciem: aciem suam J. tria: trea A S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> om. B<sup>1</sup> C. debet: habet B<sup>1</sup> C N debent Z om. m. ante prospicere: prospicere ante c H [ante] prospicere Z. uentum: et uentum Z H. 3 inflectit: reflectit J. ac: et B C N Cc I J. hostium: et hostium J. adiuuat: adiubat A F G R adiuuet H. 4 congestus oculos: oculos congestus U et gestus oculos Z. implet: impetu R. claudit: cludit II claudet A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. haec momento eo: haec autem momento eo Sc haec omnia Q L B<sup>3</sup> N T K c H haec omnia eo momento J. quo: quod A M a quo Z quando Q L N T K c H J. acies ordinantur: ordinantur acies c H ordinatur acies T K J acies ordinatur n<sup>2</sup>. 5 etiam imperiti: non solum periti sed etiam imperiti J. futurum: futuro R Z. ne post----uentus: in mg. Sc. 6 accedente: accedente N recedente n abscedente Scr. noceat: nocte M Q L c nocte nocti H. mutata: mutare H. conuersio ne: conuersione R s<sup>1</sup> c H conuersione corr.in conuersatio ne S conuersio non A M conuersio neque Z conuersio et n<sup>2</sup> conuersio[ne] Q L s<sup>2</sup>. aduersus: solitus U<sup>1</sup> om. Z c H. hora: ora M. solita: solida B C. 7 eo pugnante: conpugnante J. pugnante: pugnanti H. nascatur: nascantur s<sup>1</sup>. constituentur: constituatur Sc<sup>1</sup> constituunt A M S F G R Q L C<sup>2</sup> T K s m Z c H J. ordines: ordinantur C<sup>1</sup>. haec: hoc N H hii J. occipitium: occipitium Sc<sup>1</sup> capitulum Z. nostrum: nostrorum II uestrum c. 8 si potest fieri: si fieri potest Sc B C N Cc I si post fieri S F<sup>1</sup> s si potest fieri Z. impetant: imperant A<sup>1</sup> S R impleant T K Z c H impediunt n. [Acies dicitur----hostem spectat] seclusi ut glosam: codd. Lang. acies dicitur: accenditur II acies dirigunt (dirigant D<sup>1</sup>) B<sup>1</sup> V C N D. instructus: instructi II B<sup>2</sup> V C<sup>2</sup> N D U T K in fructus Z. 9 frons: fons Sc<sup>1</sup> fortisque Z<sup>2</sup>. quae: quaeque V C D -que Cc I<sup>1</sup> Z H quoque N. aduersum: -us Q L P Cc I T K U m Z c H J. hostem: -es m Z<sup>1</sup>. spectat: expectat G R II Sc V P Cc I C D N. in: om. B C.

tur, plurimum iuuat, si inperite, quamuis optimi bellatores sint, mala ordinatione franguntur. Instructionis lex est, ut in primo exercitati et ueteres milites conlocentur, quos antea principes uocabant, in secundo ordine circumdati catafractis sagittarii et optimi milites cum spiculis uel lanceis ordinentur, quos prius hastatos uocabant. Singuli autem armati in directum ternos pedes inter se occupare consueuerunt, hoc est, in mille passibus mille sescenti sexaginta sex pedites ordinantur in longum, ut nec acies interluceat et spatium sit arma tractandi; inter ordinem autem et ordinem a tergo in latum sex pedes distare uoluerunt, ut haberent pugnantes spatium accedendi atque recedendi; uehementius enim cum saltu incursuque tela mittuntur. In his duobus ordinibus et aetate maturi et usu confidentes et muniti etiam grauioribus armis conlocantur. Hi enim ad ui-

1 iuuat: iubat A F1 uibuat corr. in uiuat G uuiat P innuat II. inperite: inpedite A M S1 F G inpeditate R. quamuis: quauis J. 2 instructionis: institutionis II instructi ordinis N structi ordinis(-es H) T K c H. ut: om. R. in primo: [in] primo Q T K c H J primi L in primo ordine P I2 in proprie Z. exercitati: exercitari Z. et: om. T K c H etiam J. milites: om. Z1. conlocentur: locentur II H. 3 antea: ante ea m ante U et antea n. in secundo: in secundo autem K1. 4 cum: in Z. uel: et Z. ordinentur: ordinatur n. uocabant: uocant H. autem: erant Z. 5 armati: armata Z1 ordinati T K J. ternos: trenos m. pedes: penes Z. consueuerunt: consue-runt M Q L B V P Cc C N D T K. in2: om. Cc I1 N Z. in mille passibus mille: in II haec uerba erasa sunt in quorum loco leguntur ab antiqua manu in quatuor milia nungentos nonaginta octo pedes adscriptumque est mille in mg. passibus: passus Sc B1 V P Cc I C N D. 6 mille: milles S1. sescenti: sexcentis V C D. sex: om. Cc I. pedites: pedes B1 Cc1 I1. ordinantur: ordinentur Cc I. in longum: in locum A M S F G R Q L B3 T K s. ut: ita ut II J. nec: ne P Cc I. 7 et1: nec J ut B2. arma: armata M. tractandi: tractam H. inter: inter ergo Z. autem: ante J om. B C Z. a: et Z om. Sc. in latum: illatum Cc illarum I. 8 pedes distare: pedistare N1 pedites distraherent C1 pedes distrahere B C2 pedibus distare H. uoluerunt: uoluerint C uoluerit Z. haberent: habent m haberet Z scr. post. recedendi J. pugnantes: pugnatore K J. pugnantes spatium: spatium pugnantes I. accedendi: accidendi A1 S1 accendi K uero accedendi Z. atque: ac N. uehementius: uehementis R. 9 enim: om. U. saltu: salute R. saltu incursuque: cursu saltuque Z. incursuque II Sc B V P Cc I C N D U: cursuque A M S F G R Q L T K s m Z c H n J Lang. tela: om. U. et: om. R. 10 maturi: mutari C. armis conlocantur: conlocantur armis T K2. enim: etiam N. ad uicem: ad inuicem(adinuicem C Z c) C1 Z c H J.

cem muri nec cedere nec sequi aliquando cogendi sunt, ne ordines turbent, sed uenientes aduersarios excipere et stando pugnandoque repellere uel fugare. Tertius ordo disponitur de armaturis uelocissimis, de sagittariis iuuenibus, de bonis iaculatoribus, quos antea ferentarios nominabant. Quartus item ordo construitur de scutatis expeditissimis, de sagittariis iunioribus, de his qui alacriter uerrutis uel martiobarbulis, quas plumbatas nominant, dimicant, qui dicebantur leuis armatura. Sciendum ergo est stantibus duobus primis ordinibus tertium et quartum ordinem ad prouocandum cum missilibus et sagittis primo loco semper exire. Qui si hostes in fugam uertere potuerint, ipsi cum equitibus persequuntur; sin uero ab hostibus pulsati fuerint, redeunt ad primam ac se-

1 muri: al. muniti Z<sup>2</sup>. nec cedere: ne cedere C. nec cedere nec sequi: nec sequi nec cedere Cc I. cedere: accedere II sedere H. ne: nec N H. turbent: turbentur Z. sed: et Z. uenientes aduersarios: ueniente aduersario Z<sup>2</sup>. 2 excipere: excipe n excidere c recipere B3. et: om. Z. stando: stadio R. pugnandoque: et pugnando II uel pugnando U. repellere: depellere Cc I. fugare: fugere A M S s fugere cogant(cogam H) Q L T K<sup>2</sup> c H cogant fugere K<sup>1</sup> fugare cogant J. tertius: tertio I tertios R. 3 armaturis: arturis T K armatis J. uelocissimis: uelocissimi Z. de<sup>2</sup>: om. Z. de bonis iaculatoribus: [de bonis] iaculatoribus s<sup>1</sup> et de hiis iaculatoribus Z. 4 antea: ante Sc B Cc I C N Z. ferentarios: ferrentarios Sc B<sup>1</sup> Cc I C m H n J ferentarios R Z. nominabant: uocabant J. item: idem A M S F G R Q L s m Z n<sup>1</sup> itidem T K uidelicet J om. c H. construitur: constuitur Sc<sup>1</sup> constituitur n. expeditissimis: expeditissimis Z uelocissimis al. expeditissimis H. 5 iunioribus: autem iunioribus T K c autem minoribus H. his: is n<sup>2</sup>. qui: que R H. uerrutis II Sc<sup>1</sup> B<sup>1</sup> V P C N S<sup>2</sup> F<sup>2</sup> s m: uerutis Sc<sup>2</sup> B<sup>2</sup> Lang ferrutis Cc I uerrutis A S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> G R uertutis M uel sumptis D uirtutis(?) Z se agunt Q L T K c H se agunt uirtutis J. martiobarbulis A Sc B V S<sup>2</sup> P Cc I C N D U T K m c H n: mattiobarbulis S<sup>1</sup> F G s Z Lang matiobarbulis M Q L J matzobarbulis II. quas: qua I<sup>1</sup> quam N. plumbatas: plumbatis Sc<sup>1</sup> plubata N<sup>1</sup> plumbabis J. 6 nominant: uocant U. dimicant: demittant J. qui dicebantur: qui dicebatur N J quae dicebatur M Q L T K c H. sciendum: scientibus S<sup>1</sup>. ergo est: est ergo I H. 7 duobus primis ordinibus: ordinibus duobus primis Cc I [duobus] primis ordinibus T K c H duobus primis [ordinibus] m. et: om. H. ordinem: ordines J. prouocandum: prouocandum ordini c. cum missilibus: commissilibus A M S F G R s. missilibus: missibilibus Q L V D m. 8 primo: in primo Sc<sup>2</sup> exire: exere K<sup>1</sup> exhibere Z debent exire J. qui: quod Cc I Z. si: om. R. fugam: fuga A M S Z. potuerint: potuerunt H J. ipsi cum equitibus: cum equitibus ipsi T K J [ipsi] cum equitibus B. 9 persequuntur: persequuntur Sc B C m n. sin: si R Sc Z c H siue J. ab: ad A M S. pulsati: pro pulsati Z. ad: in B C N. ac: et U Z c H n uel N J. secundam: ad sec. c.

cundam aciem et inter ipsos recipiunt se ad loca sua. Prima autem et secunda acies, cum ad spathas et ad pilam, ut dicitur, uentum fuerit, totum sustinet bellum. In quinta acie ponebantur interdum carroballistae manuballistarii fundibulatores funditores. Fundibulatores sunt qui fustibalis lapides iaciunt. Fustibalus fustis est longus pedibus quatuor, cui per medium ligatur funda de corio et utraque manu impulsus prope ad instar 5 onagri dirigit saxa. Funditores sunt qui fundis lino uel saetis factis, has enim dicunt esse meliores, contorto circa caput brachio dirigunt saxa. Quibus scuta deerant, siue lapidibus manu iactis siue missilibus in hoc ordine dimicabant, quos accensos tamquam

1 et inter: ac intus J. ipsos: ipsa J se ipsas Z. recipiunt: accipiunt Cc I. se: om. N. ad: in Cc I. loca sua: sua loca m Z n. et<sup>2</sup>: ac T K. 2 cum: om. II m. ad<sup>1</sup>: ab s Z. spathas: hispelthas A M S F G R s m Z n hisbelthas Q L T K c usbeltas H hisbertas J. ad<sup>2</sup>: om. J. pilam II S<sup>2</sup> D s m J: pelam A M S<sup>1</sup> F G Q L T K Z<sup>1</sup> c H pila Sc B V P Cc I C N D U Z<sup>2</sup> Lang. ut dicitur: om. U. , fuerit totum: om. II. sustinet: sustinent c H sustinere Z. quinta II I N c H J Lang: quarta cett.codd. 3 acie: aciem S<sup>1</sup>. ponebantur...carroballistae: ponebatur...carroballistae Z ponebatur...carroballista A M F G R<sup>2</sup> Q L ponebantur...carroballista s m n. interdum: interim II. manuballistarii II Sc B V P Cc I C D: et manuballistarii A M S F G R Q L T K U s m Z c H n Lang interdum manuballistarii J. fundibulatores: fundibulatores S<sup>2</sup> Sc N s Z fustibulatores Schw. om. T K m n J. funditores: om. C m n. Fundibulatores?: fustibalatores A<sup>2</sup> fundibulatores S<sup>2</sup> fustibalatores s Z et fustibalatores Sc uel fundibulatores J fustibalatores cum Modesto Schw. 4 sunt: om. A M S F G R Q L Sc T K s m Z n J. iaciunt: iaciant c. Fustibalus Lang: om. codd. longus: longos S<sup>1</sup>. pedibus: pedum Sc B<sup>1</sup> V P Cc I C D. 5 cui: cuius Z cum H. per medium: pro medium A<sup>1</sup> M prope medium B<sup>1</sup> V C N D pro remedio II. ligatur: legatur A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. de corio: decurio Z. corio: corium A M. prope: quasi Sc B V P Cc I C N D U. ad: om. N. 6 onagri: honagri A S F G R. dirigit: dirigit A M S F<sup>1</sup> s m n. sunt: om. U. lino: ligno m Z n ex ligno C N U<sup>1</sup> ex lino B<sup>2</sup> U<sup>2</sup>. saetis: cetis Z. factis: factis pugnant T K I<sup>2</sup> c H J om. B<sup>1</sup> V C. has: hos J. enim: et enim m. 7 esse: om. Z. contorto: cum torto A S<sup>2</sup> F G R P Cc I s m c H n cum toto S<sup>1</sup> contrito N. dirigunt: dirigit H. scuta deerant: cum scuta deerant J cuncti L Q<sup>2</sup> concti Q<sup>1</sup> cunctis T K c H. siue: sine c. 8 lapidibus: lapides R<sup>1</sup> Z<sup>1</sup>. manu: om. P Cc I. iactis: factis T K c H actis S s. missilibus: missilibibus A M S F G R Q L V D m Lang. in hoc ordine dimicabant: dimicabant in hoc ordine U. quos accensos----nominabant: om. A M S F G R Q L T K s m Z c H J. quos: quo N. accensos: accessos B V P Cc I C N D U n.

iuniores et postea additos nominabant. Sextus ordo post omnes a firmissimis et scutatis et omni genere armorum munitis bellatoribus tenebatur; quos antiqui triarios appellabant. Hi, ut requieti et integri acrius inuaderent hostes, post ultimas acies sedere consueuerant. Si quid enim primis ordinibus accidisset, de horum uiribus reparationis spes tota pendebat.

5

XV. Ratio podismi, quantum spatium in acie inter singulos homines in longum uel inter singulos ordines in latum debeat custodiri.

Explanato qualiter debeant acies instrui, nunc podismum mensuramque ipsius ordinationis exponam. In mille passibus campi una acies mille sescentos sexaginta sex sus-

1 et<sup>1</sup>: in C N U. sextus: sexus Sc. omnes: omnis B<sup>3</sup> aut omnes n<sup>1</sup>.  
a: ad A M S<sup>1</sup> G. firmissimis: firmissimas C<sup>1</sup>. et<sup>2</sup>: in V D. et scutatis  
----armorum: om. M<sup>1</sup>. 2 et: etiam Z. munitis: monitis Sc. bellatoribus:  
bellantibus c H. tenebatur: tenebantur c<sup>1</sup>. quos: om. Z<sup>1</sup>. triarios:  
triaros s. appellabant: appellant Z. 3 ut requieti: uti quieti II.  
acrius: acertus Z alicuius c alacuius H om. K<sup>1</sup>. inuaderent: inuaderint Z.  
hostes: om. H. ultimas acies: ultimam aciem U. sedere: sidere U.  
consueuerant: consueuerat J conuenerant m om. R. 4 si: se M<sup>1</sup> sed n<sup>1</sup>.  
quid: quidem Z. enim: et enim N<sup>2</sup> T K c J enim et H. accidisset: accedis-  
set A M S Fl. de horum: deorum Q<sup>1</sup> L<sup>1</sup> R de eorum Sc B V P Cc I C N D H n<sup>2</sup> J.  
uiribus: iuribus H. 5 tota: data Z. pendebat: pendebant R Z penderet  
II. 6 XV: om. titulum T K. podismi: podissimi R podissini J potissimi B<sup>1</sup>  
C<sup>1</sup> Z podinismi N. in acie: om. C. spatium: scr.post homines B C N U. 7  
singulos ordines: ordines singulos s singulos[ordines]U. debeat: debeant S  
F R B C N U s m. custodiri: custodire S F R B C N U s m. 8 Explanato---  
instrui: pro titulo in T K om. J. explanato: explanatio C T K. nunc: hoc  
loco incipiunt capitulum T K J. debeant: om. II. podismum mensuramque: po-  
dissimum mensuramque J podissimum mensuram quae Z<sup>1</sup> potissimum spatium mensu-  
ramque B<sup>1</sup> Sc C<sup>1</sup> Cc I Z<sup>2</sup>. ordinationis: ordinis Sc B V C N D Cc I. 9 expo-  
nam----acies mille: in II erasa sunt quae legebantur inter exponam et acies mil-  
le; antiqua manu adscripsit nam in mille nungentos nonaginta octo pedes atque  
in sequenti uersu erasit substituitque IIIIDCCCCXCVIII pedibus. mille: om.  
B<sup>1</sup>. campi: capi A<sup>1</sup>. suscipiet: suscipet Q<sup>1</sup> suscipit F<sup>2</sup> C R M Q<sup>2</sup> L Sc P  
Cc I T K N U c H J.

cipiet pedites, propterea quia singuli pugnatōres ternos occupant pedes. Quod si sex acies in mille passibus campi uolueris ordinari, nouem milia nongenti nonaginta sex pedites sunt necessarii. Si autem in terno hunc numerum uolueris tendere, duo milia passuum comprehendit; sed melius est plures acies facere quam militem expandere. Senos pedes a tergo inter singulas acies in latum diximus interpatere debere, et ipsi bellato- res stantes singulos obtinent pedes. Ideoque si sex acies ordinaueris, quadraginta duo pedes in latum et mille in longum decem milium hominum tenebit exercitus. Ad hanc rationem, siue uiginti milia siue triginta milia peditum fuerint, iuxta mensurae podisum

1 pedites: pedes n. propterea: om. Cc I. quia: quod n quasi II.  
ternos: trinos n H. occupant: occupat B<sup>1</sup> Z. 2 in mille passibus: in pas-  
sibus mille s. nongenti: nonigenti J nongentis m n nongentos(nun- A M F) A  
M S F G Q L P Cc I. pedites: pedibus n pedes J. 3 necessarii: necessa-  
rii T necessaria R. in terno: interno S R s in ternas T K inter ternas c  
inter trinas H in ternos(internos: B C Cc I U Z) ordines Sc B V P Cc I C D U Z<sup>2</sup>  
J internos homines N ultra n. hunc numerum uolueris: uolueris hunc numerum  
J. duo milia: IIIDCCCXCVI passuum et IIII pedes II. 4 comprehendit: con-  
prehendi II comprehendens(ens V<sup>1</sup>) Sc B V P Cc I C N D U J comprehendis Z<sup>2</sup>.  
est: om. S<sup>1</sup>Cc I<sup>1</sup>. plures: pauciores J. acies: del. C. facere: facies  
facere m. expandere Sc B V P Cc<sup>2</sup> I C<sup>1</sup> D: spandere expendere Cc<sup>1</sup> exparge-  
re A M S F G R U s m Z n<sup>1</sup> spargere Q L C<sup>2</sup> N T K c H n<sup>2</sup> Lang spargere J.  
senos: igitur senos Q L N T K c H J senos igitur C denos Z. 5 pedes: pedi-  
tes c H. a tergo: ad ergo R. inter: item Z<sup>1</sup>. acies: om. m. in la-  
tum: illato II in lato A M S F G R Q L C<sup>2</sup> T K s m c H om. B. interpatere: Z.  
intepatere M interparere n iterpatere Q L rite patere B<sup>3</sup> C<sup>2</sup> T K c H J om. Z.  
6 stantes: om. B<sup>1</sup> V C D Z. singulos: ternos II<sup>2</sup> om. Z. obtinent pedes:  
pedes obtinent n obtinent pedent(sic)R. 7 in latum: in altum N<sup>1</sup>. mille  
A M S F G R Q L B<sup>1</sup> T K s m Z c H n J: XXX II mille passus Sc B<sup>2</sup> V P Cc I C N  
D U Lang. decem---exercitus: add. in mg. B. decem: et decem Sc B<sup>1</sup> V P Cc  
I C N D. milium: milia R m H. hominum: om. Sc. exercitus: exercitus.  
Si autem([autem] Giss.) in terno(interno B C J internos U Giss. Par. 7232 inter  
N) uolueris(ordinare uolueris Lang uolueris aciem tenuare II J) XXI pedes(ui-  
ginti unum pedes C X pedes B) in latum et duo(XXX II<sup>2</sup>) milia passuum(passus V  
C N U J Giss. om. II) in longum decem(et decem B<sup>1</sup> V C N U) milium(milia U) te-  
nebit(---at V---is Giss.) exercitus subiungunt II B V C N U Giss. Par. 7232 J.  
ad: ab R. 8 triginta: treginta A<sup>1</sup> S F<sup>1</sup>. milia : malia R om. n<sup>1</sup>. fue-  
rint: fuerit Z. mensurae: mensuram J om. Z. podisum: podissimum Z potis-  
simum B<sup>1</sup> C podissini J.



sine aliqua dubitatione difficultatis poterunt ordinari, nec dux fallitur cum sciat qui locus quantos capere possit armatos. Dicunt, si angustior locus sit uel multitudo sufficiat, etiam inde nouem uel amplius acies ordinari. Magis enim expedit ut conferti pugnent quam longius separati; nam si nimium fuerit acies tenuata, cito ab aduersariis facta inpressione perrumpitur et nullum postea potest esse remedium. Qui autem numeri in dextro cornu, qui in sinistro, qui in medio debeant ordinari, uel iuxta dignitates eorum seruatur ex more, uel certe pro qualitate hostium commutatur.

#### XVI. De equitibus ordinandis.

Constructa acie peditum, equites ponuntur in cornibus ita ut loricati omnes et con-

1 dubitatione difficultatis(-es P<sup>1</sup> -i Cc I<sup>1</sup> difficultis K<sup>1</sup>) A M S F G R Q L  
Sc P Cc I T K U s m Z c H n J: difficultate B V C N D Lang dubitatione sus-  
p i c o r. poterunt: potuerunt A M S<sup>2</sup> F<sup>1</sup> Q<sup>1</sup> L<sup>1</sup> I<sup>2</sup> potuerint S<sup>1</sup> F<sup>2</sup> G Q<sup>2</sup> L<sup>2</sup> I<sup>2</sup> R  
U poterint Cc I n. nec: ille H. cum: dum II cuam(sic) J quando H.  
sciat: siat Z. 2 capere possit: possit capere U. dicunt: denique Sc B V  
P Cc I C N D deinde J. angustior: angustus B C N. sufficiat: suffiat Z.  
inde nouem uel A M S F G R Q L T K U s m Z: inde nouem aut Sc B V P C N D  
I aut inde nouem aut Cc I<sup>1</sup> in nouem uel c H n indeno uel II J Lang. ordina-  
ri: ordinare Sc B<sup>1</sup> P Cc I C debes ordinare V D. ut: quod H om. c. con-  
ferti: conserti II? B<sup>1</sup> V P Cc I D T K J in conferti c in confecti H coniuncti  
n. pugnent: pugnant R. quam: quando A quam de M. 4 separati: separa-  
ri II V C D. tenuata: tenuta Z. ab: ala A<sup>1</sup> alo M om. Z. facta: acta  
Q L T K c H J. inpressione: inpassione(in p.c) c H. 5 perrumpitur: per-  
rumpitur A<sup>1</sup> F<sup>1</sup> prorumpitur Z rumpitur Q L T K c H J. et nullum---numeri: om.  
C. postea: om. Z. potest: potens II. numeri: numerum n<sup>1</sup>. 6 debeant:  
debeat Z. seruatur: seruantur A M S F G R Q L Sc V P Cc I C N D U T K s m Z  
c H J. 7 uel: et n. certe: om. Z. pro qualitate: ex qualitate K<sup>1</sup> cum  
propinquitate Z. commutatur: commutantur F<sup>2</sup> G R Q L Sc V P Cc I D U T K c H  
comittatur Z committantur J. 8 equitibus: quibus C<sup>1</sup>. ordinandis: in acie  
ordinandis J. 9 equites: om. Z. loricati: lorica R. omnes: om. Z.  
contati iuncti: contati; iuncti T K. contati: scutati Z.

tati iuncti sint peditibus, sagittarii autem uel qui loricas non habent longius euagentur.

A fortioribus namque equitibus peditum protegenta sunt latera et a uelocioribus atque expeditis hostium cornua superfundenda atque turbanda. Scire dux debet contra quos drungos, hoc est globos hostium, quos equites oporteat poni. Nam nescio qua occulta ratione, immo paene diuina, alli contra alios dimicant melius, et qui fortiores uicerant 5 ab inferioribus saepe uincuntur. Quod si equites in pares fuerint, more ueterum uelocissimi cum scutis leuibus pedites ad hoc ipsum exercitati hisdem miscendi sunt, quos explicitos uelites nominabant. Quo facto quamuis fortissimi equites hostium euenerint, tamen aduersum mixtum agmen pares esse non possunt. Unum hoc remedium omnes duces ueteres inuenerunt, ut adsuefacere iuuenes currentes egregie et inter binos equi- 10

1 iuncti: inuicti H uicti Z. sint: sunt A<sup>1</sup> R Cc I<sup>1</sup> Z s<sup>1</sup>. peditibus: pedibus J. sagittarii: sagittarium R sagittariis Z. autem uel: an Z. non: om. K<sup>1</sup>. 2 equitibus: peditibus C<sup>1</sup>. peditum: om. J. protegenta: protegenda Z. et: om. J. uelocioribus: locioribus Z<sup>1</sup> uelacioribus M. atque expeditis: aequae peditibus B<sup>1</sup> V N D atque peditibus C. 3 cornua: corna A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> s cornu Q L. superfundenda: inuadenda J. turbanda: turbanda sunt Q L B<sup>2</sup> T K c H J. scire: sic autem Z. 4 drungos: druncos T K J<sup>1</sup> di- tungos c. drungos hoc est: om. Z. globos hostium: hostium globos J. quos equites: quos sequentes M Q L T K c H equites sequentes N quos sequentes equites J. poni: opponi m J. qua: quam Z<sup>1</sup>. 5 alii: alia R alio T K<sup>1</sup> aliqui J. alios: aliquos J. dimicant melius et: dimicantes conflictu me- liore B<sup>1</sup> V C dimicant melius in mg.add. qui fortiores uincerant nutu diuino ab inferioribus uincuntur saepe U. 6 uincuntur: uinciuntur H. si: om. Z<sup>1</sup>. in pares: in partes K<sup>1</sup>. fuerint: fuerunt H. 7 pedites: peditum II. e- xercitati: exercitatis N. hisdem codd.: eisdem n<sup>2</sup> isdem Lang. miscendi: missendi H. 8 explicitos uelites F G R Q L Sc P Cc I T K N c H n: expleci- tos uelites M expletitos uelites A S<sup>1</sup> s m expeditos uelites A<sup>2</sup> U Z J<sup>1</sup> Frontin. Strat. II 3,16 expeditos milites J<sup>2</sup> uelites II B V C D Lang quasi uolitates S<sup>2</sup> expeditos pedites ueteres uelites Scr. nominabant: nominabant J nominaban- tur V. equites: scr.post euenerint U. euenerint: uenerint S<sup>1</sup> c H fuerint II Sc B V P Cc I C D U n conuenerint Scr. 9 tamen: inde tamen J. aduer- sum: aduersus Sc B V P Cc I C D. agmen: agmine Z<sup>2</sup> agrum J. pares esse: preesse R [pares] esse V. Unum---missilibus codd.: seclusit Lang. unum: unde T K. omnes duces ueteres: ueteres omnes duces Z omnes ueteres duces J ueteres duces n. 10 inuenerunt: inuenerint C<sup>1</sup> habuisse dicuntur n<sup>2</sup>. ad- suefacere: adsuescere (adsuascere A) faterent A F G R adsuescere facerent S M Q L T K N U s m Z c H J. currentes: om. s m. egregie: om. H. binos: bo- nos V C D Z n.

tes singulos ex his pedites conlocarent cum leuioribus scutis gladiis atque missilibus.

XVII. De subsidiis quae post aciem conlocantur.

Sed optima ratio est et ad uictoriam plurimum confert, ut lectissimos de peditibus et equitibus cum uicariis comitibus tribunisque uacantibus habeat dux post aciem praeparatos, alios circa cornua alios circa medium, ut, sicubi hostis uehementer insistit, ne rumpatur acies, prouolent subito et subpleant loca additaque uirtute inimicorum audaciam frangant. Hoc primi Lacones inuenerunt, imitati sunt Cartaginienses, Romani postea ubique seruauerunt. Hac dispositione nulla melior inuenitur. Nam directa acies hoc solum agere debet et potest, ut hostem repellat aut fundat. Si cuneus sit agendus aut forfix, superfluos habere debet post aciem, de quibus cuneum uel forficem facias. Si

1 singulos ex his pedites: om. Z. singulos: singuli N om. T. cum: ut Z. missilibus II M Q L Sc B P Cc I C U T K s Z c H n: missibilibus A S F G R V D Lang missibilibus m miscilibus N. 2 aciem conlocantur: om. s. conlocantur: ordinantur J. 3 de: om. H. et equitibus: [et] equitibus S F G R M Q L U s Z n equitum A om. B<sup>1</sup> V C D m. 4 uicariis: uigariis A M S<sup>1</sup> uariis N. uacantibus: om. Z. praeparatos: in subsidiis praeparatos P dux praeparatos Z. 5 cornua: cornu Sc B Cc I C N. alios----uehementer: in mg. C. hostis: hostes J<sup>1</sup>. uehementer: uehementius P Cc I. insistit: insistat m n. 6 prouolent subito: subito prouolent s m Z n. subpleant: subplant A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. additaque: addita quae Z. audaciam: audacia II n<sup>2</sup>. 7 frangant: frangunt H frangatur n fugant T K. primi: primum J priori Z. imitati: quos imitati Q L B<sup>3</sup> N T K c H n J. Cartaginienses: cartaginenses Sc B<sup>1</sup> V C N s m Z c H n J cartaginensis D. postea: post H om. Cc I<sup>1</sup>. 8 ubique: om. U. seruauerunt: seruauerunt Sc B Cc I C N s m Z n J. hac: hanc Z ac A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> R. dispositione: dispositionem Z. 9 agere debet: debet agere n. et: ut S<sup>2</sup> I s m n si J. aut: om. C<sup>2</sup> T K Z c H. fundat: fundant N fundam M fugiat m n<sup>1</sup> om. T K C<sup>2</sup> c H. cuneus: timens H. 10 forfix A M S F G R Q L Sc B V P Cc I C N D T K s Z<sup>1</sup> c H J: forfix U m Z<sup>2</sup> n Lang forfice II. debetis: debebunt Q L T K c H debes J debet Z debetis P C<sup>1</sup> Cc I. cuneum uel: cuneum aut I<sup>2</sup> C U c H cuneum et Q<sup>2</sup> cuneum (sed in l.er.) [uel] Q<sup>1</sup> I<sup>1</sup> cuneo (cuneo R cum eo M tuneq Z) [uel] A M S F G R T K Z de cuneo m. facias: facies R. Si: aut Q L aut si T K N c H J om. A M S<sup>1</sup> F G R s m Z n.

ducenda sit serra, item ex abundantibus ducitur; nam si de loco suo ordinatum militem transferre coeperis, uniuersa turbabis. Si globus hostium separatus aut alam tuam aut partem aliquam urgere coeperit, nisi superfluos habeas quos contra globum possis obponere, siue equites siue pedites de acie tuleris, dum alia uis defendere, alia periculosius denudabis. Quod si bellatorum tibi copia non abundat, melius est aciem habere breuiorem, dummodo in subsidiis conloces plurimos. Nam circa medias partes campi ex peditibus bene armatis debes habere lectissimos, de quibus cuneum facias et statim aciem hostium rumpas; circa cornua autem de contatis loricatisque equitibus ad hoc reseruatis et leui armatura peditum alas hostium circumuenire te conuenit.

XVIII. In quo loco primus dux stare debeat, in quo secundus, in quo tertius. 10

Dux, qui praecipuam sustinet potestatem, inter equites et pedites in parte dextra

1 serra: terra Sc B<sup>1</sup> C Cc I Z<sup>2</sup> item: om. J. abundantibus: habundantibus A S F G R Q L C N s m Z c H n J. ducitur: decetur Sc B C Cc I. nam---turbabis: om. J. ordinatum: ordinamentum corr. in ordinati Z. militem: milites Z<sup>2</sup> militum T<sup>1</sup>. 2 uniuersa: per uniuersa Z<sup>1</sup> acies uniuersa H. turbabis: turbabitur Q L T K c H. separatus: separatos s separatur T K Z c H seperatus U. aut<sup>1</sup>: om. Sc B<sup>1</sup> C Cc I N. alam: aliam J. tuam: suam M Q L. 3 coeperis: ceperis J. superfluos: superfluis II. possis: possit Z. obponere: obtinere s. 4 siue equites siue pedites II Sc B V P Cc I C N D U: siue pedites siue equites A M S F G R Q L T K s m Z c H J Lang. alia<sup>1</sup>: aliam Z alam aliam J. alia<sup>2</sup>: aliam Z J. periculosius: periculosis N. 5 denudabis: denudaris A M S<sup>1</sup> F R denudas S<sup>2</sup> s m Z. tibi: om. B C. tibi copia: copia tibi n. copia: copiam Z<sup>1</sup>. abundat: habundet R<sup>1</sup> L J. est: est tibi Z. 6 conloces: collatos Z. de quibus cuneum facias: ante nam Z<sup>2</sup>. medias: media II. 7 debes: debetis C<sup>1</sup> debebis B C<sup>2</sup>. lectissimos: laetissimos Cc electissimos C N J. et statim aciem: et statim acies B C Z ex qua acies N. 8 circa: contra A M S F G R Q L Sc B<sup>2</sup> P Cc I T K s Z c H n om. m J. cornua: cornu Sc B V P Cc I C N D. autem: om. Z. contatis: contactis N contentis c. -que: qui Z. 9 et: ut N m sed T K. armatura: armaturae H. peditum: om. Cc I. alas: alias J. circumuenire te conuenit: te conuenit circumuenire U. circumuenire: et circumuenire J<sup>1</sup> circumueniente N. te: om. Z. 10 dux stare debeat: scr. post tertius Cc I. in quo secundus in quo tertius: om. Z. debeat: debet S R T K Cc I U Z J. 11 praecipuam: precipua II precipuum R. sustinet: habet J. dextra: dextera M Q L V P C<sup>2</sup> D K c dextram T.

stare consuevit. Hic enim locus est in quo tota acies gubernatur, ex quo rectus est liberque procursus. Ideo autem inter utrosque consistit, ut et consilio regere et auctoritate tam equites quam pedites ad pugnam possit hortari. Hic de equitibus supernumerariis mixtis peditibus expeditis aduersariorum sinistrum cornu, qui contra ipsum stat, circumire debet et a tergo semper urgere. Secundus dux in media acie ponitur peditum, qui eam sustentet et firmet. Hic fortissimos pedites et bene armatos de illis superfluis secum habere debet, ex quibus aut ipse cuneum faciat et aciem hostium rumpat aut, si aduersarii cuneum fecerint, ipse forficem faciat, et cuneo illi possit occurrere. In sinistra parte exercitus tertius esse dux debet, satis bellicosus et prouidus, quia sinistra pars difficilior est et uelut manca in acie consistit. Hic circa se bonos equites supernumerarios et uelocissimos pedites habere debet, de quibus sinistrum cornu semper

1 enim locus est: est enim locus N[enim] locus est J. tota----quo: om. II. tota: tacita Z<sup>1</sup>. gubernatur: ordinatur Cc I. rectus: ruptus J. est liberque: liberque est J. est: om. II V D. liberque: et liber B<sup>1</sup> V C N D. 2 procursus: percursus B<sup>3</sup> progressus J. utrosque: utroque A M F G R S<sup>1</sup> utrumque Q L T K c H J. ut et: et ut Cc I ut[et] Z. auctoritate: obligare add.s. J<sup>2</sup>. 3 tam: om. Z. quam: quamque K c H. ad pugnam possit hortari: prouocare possit ad pugnam N. hic: haec T<sup>1</sup>. 4 mixtis peditibus expeditis: mixti peditibus expeditis sunt Q L mixti peditibus expeditis T K c H mixtis peditibus et peditis Z mixtis peditibus[expeditis] B<sup>1</sup> C. sinistrum: sinistro H<sup>1</sup>. cornu qui S F G R M Q L II T K s m Z n J: cornum qui A Lang cornu quod Sc B V P Cc I C N D c H cornum quod U. qui contra ipsum stat: scr. post debet U. 5 circumire: circuire B C U n J. debet: scr.post urgere U debent T K c H. urgere: urgere A M S F G Q L N Lang uergere Z perurgere P Cc I. ponitur peditum: peditum ponitur n[ponitur] peditum B<sup>1</sup> C. 6 sustentet: sustineat Sc B<sup>2</sup> V P Cc I C N D sustinet B<sup>1</sup> substentet J substet H. firmet: confirmet n. bene armatos: armatos bene H. de illis: om. S s m Z<sup>1</sup> n<sup>1</sup> de n<sup>2</sup>. superfluis: superfluos m super hiis fluis Z<sup>1</sup>. 7 secum: om. n. ex: om. C. ex quibus: om. B<sup>1</sup> V P C D. aut: autem c H ante R ut V P C D. ipse: iste H. cuneum faciat: faciat cuneum II. aciem hostium II Sc B V P Cc I C N D: hostium(ostium Z) aciem A M S F G R Q L T K U s m Z c H J Lang. rumpat: rumpit F<sup>1</sup>. rumpat aut si aduersarii: add.s. N. 8 et A M S F G R Q L Sc B V P Cc I<sup>1</sup> N D U T K c H: ut II C I<sup>2</sup> m Z J Lang ut et s n. cuneo: cuneo M R D cum eo T K Z J. illi possit: possit illi H illis possit J. sinistra: sistra C<sup>1</sup>. 9 exercitus: om. n. esse dux debet: dux esse debet C n dux debet esse Z J. 10 manca: manta J. hic: ideo Q L T K c H hic ideo n<sup>2</sup> idcirco J. circa: cartas Sc. 11 debet: -nt J. cornu: cornum A M G U Lang. semper: super m.

extendat, ne circumueniatur ab hostibus. Clamor autem, quem barritum uocant, prius non debet adtolli quam acies utraque se iunxerit. Inperitorum enim uel ignauorum est uociferari de longe, cum hostes magis terreantur, si cum telorum ictu clamoris horror accesserit. Semper autem studere debes ut prior instruas aciem, quia ex arbitrio tuo potest facere quod tibi utile iudicas, cum nullus obsistit; deinde et tuis auges confiden- 5 tiam et aduersariis fiduciam minuis, quia fortiores uidentur qui prouocare non dubitant. Inimici autem incipiunt formidare, qui uident contra se acies ordinari. Hinc additur maximum commodum, quia tu instructus paratusque ordinantem et trepidum aduersarium praeoccupas. Pars enim uictoriae est inimicum turbare antequam dimices.

XVIII. Quibus remediis uirtuti uel dolis hostium resistatur in acie.

10

Exceptis superuentibus uel incursionibus repentinis ex occasione, quam numquam

1 extendat: ostendat Z. quem: que N quem quidam U. barritum: baritum c1 barbari tunc Sc C bari tunc B1 barbaricum Z. prius: prius autem Cc I.  
2 quam: quas C1. utraque: ultra quod Z. inperitorum: inperitorium A S1 ut imperitorum Z imperator H J. enim uel ignauorum est: enim est uel ignauorum T K. uel: om. J. 3 uociferari: uociferare B uociferrari H. cum: ut J. hostes: hostis A1 R1 ictu: iactu c H. horror: orror A1 S1 F1 R sorror Z om. Cc1. 4 debes: debis A S1 F1 G R debebis F2. instruas: instruans M. aciem: aciem quam hostis n2. quia: qui G R ut J. ex: ex ad H1. 5 potest: poteris Z possis J. iudicas: iudicat K iudices C uidetur N. obsistit: obsistat N Z n J. deinde: demum n. auges confidentiam: confidentiam auges Cc I. 6 minuis: minus H. quia: qui m. non: in- s1. 7 inimici autem: inimiciant H. ordinari: ordinare A M S F G R Q L N1 s. hinc: huic A M F G Q L D T K c H n hunc II. 8 maximum commodum: commodum maximum n. quia: si n2. tu: tum Z. paratus: om. Z1 peritus H. ordinantem: formidantem J. trepidum: atripidum s1. 9 dimices: dimicis M demicis A S1 F1 G. 10 Quibus ---in acie: Quot generibus pugna publica comittatur et quando etiam qui inferior numero et uiribus est ualeat uictoriam obtinere scr.pro titulo J(cf.tit. cap.XX). uirtuti: uirtute N. 11 Exceptis: ab hoc uocabulo c.XVIII incipiunt omnes codd.,mutauit Lang. exceptis---amittit: haec uerba rubricae adnexa sunt in codd. A M S F G R Q L U s m2 om. m1 Z n seclisit Scr. transposuit Lang inseruitque post dimices in cap.XVIII(cf.ed.Lang pag.104). superuentibus: superuenientibus C N T1 H. ex occasione: occasione C1 est occasio c H. quam: qua A M F G R N. numquam dux: dux numquam C.

dux exercitatus amittit: nam in itineribus iam fatigatis, in fluminum transgressione diuisis, in paludibus occupatis, in iugis montium laborantibus, in campis sparsis atque securis, in mansione dormientibus oportunum proelium semper inferitur, cum aliis negotiis occupantur hostes prius interimantur quam praeparare se possint. Quod si cauti sunt aduersarii et insidiarum nulla sit copia, tunc aduersus praesentes scientes uidentur 5  
tes aequa condicione pugnatur. Tamen ars belli non minus in hoc aperto conflictu quam in occultis fraudibus adiuuat eruditos. Cauendum uel maxime, ne ab ala cornuque sinistro, quod saepius euenit, aut certe dextro, quod licet raro contingit, circumueniantur tui a multitudine hostium aut a uagantibus globis, quos dicunt drungos. Quod si accide-

.1 exercitatus: exercitus s m. amittit: admittit A M S F G R Q L C<sup>2</sup> U s m  
omittit c H committit N. nam: ab hoc uocabulo incipiunt capitulum A M S F G R Q L U s m n. nam----fatigatis: om. Z. in<sup>2</sup>: om. Sc B<sup>1</sup> Cc I C N hoc loco incipit capitulum Z. 2 paludibus: padulibus A M S G Q L. in<sup>3</sup>: om. V P D.  
sparsis: exparsis A M S F G R Q L N s m Z n<sup>1</sup> expansis(ex pansis c) T K c  
expensis H expersis J. 3 dormientibus: dormientes K<sup>1</sup>. aliis: aliquibus  
n. negotiis: ingeniis Z. 4 occupantur hostes II S s m Z J: occupatur hostes A M G R Q L occupatur hostis Cc I occupatus;hostes F occupatus hostis Sc B V P C D U Lang occupati hostes N T K c H. interimantur II N T K s m c n J:  
interimatur Sc B V I C D U Lang interminantur A M S F G R Q L interminatur H  
intimatur P Cc. quam: que Z. possint II S<sup>2</sup> F<sup>2</sup> N T K s m<sup>2</sup> Z c H n J: possent A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> G R Q L possit Sc B V P Cc I C D U m<sup>1</sup> Lang. si: om. C<sup>1</sup>.  
5 sunt A M S F G R Q L Sc B V P Cc I C N D U T K s m Z c H J: sint II n Lang.  
aduersus II Sc B V P Cc I C N D Z H: aduersum A M S F G R Q L T K U s m c n J Lang.  
praesentes scientes: scientes praesentes N praesentes et scientes Z  
praesentes scientes et J. 6 Tamen: ab hoc uocabulo incipit capitulum XVIII  
Lang. non minus: nominis C. aperto conflictu: conflictu aperto J. conflictu: conflictu C<sup>1</sup>. quam: nec Z<sup>2</sup>. 7 fraudibus: frudibus N<sup>1</sup>. adiuuat: adiubat A<sup>1</sup> F<sup>1</sup> R adiuat Sc<sup>1</sup>. cauendum: cauendum est J. uel: om. Sc B<sup>1</sup> V P Cc I C N D J et Z. ab ala: ab alo R a uela II. 8 certe: certo M R. licet: tamen n. raro: tarde II. contingit: contigit V C N D contiget A M S F G R s Z contingat P Cc I<sup>1</sup> m. circumueniantur: circumueniatur A M S F G R s Z<sup>2</sup> circumuenientur H ueniatur Z<sup>1</sup> circumueniant Q L. 9 tui: tuti A M S F<sup>2</sup> G R tututi s toti F<sup>1</sup> cum Z. a<sup>1</sup>: om. T K N Z. aut a uagantibus: a uagantibus(uacantibus M Q L U c H) aut A M S F G R Q L U s m Z<sup>1</sup> c H n<sup>1</sup> aut uacantibus aut T K aut ab hortantibus II J. quos: quod U Z. drungos: drongos II druncos Sc B V C D n J<sup>2</sup>. acciderit: configerit Z.

rit, unum remedium est, ut alam cornuque replices et rotundes, quatenus conuersi tui sociorum terga defendant; sed in angulo ipsius extremitatis fortissimi conlocentur, quia ibi impetus amplior fieri consuevit. Item aduersus cuneum hostium certis resistitur modis. Cuneus dicitur multitudo peditum, quae iuncta cum acie primo angustior deinde latior procedit et aduersariorum ordines rumpit, quia a pluribus in unum locum tela mittuntur. Quam rem milites nominant caput porcinum. Contra quod ordinatio ponitur quam forficem uocant. Nam ex lectissimis militibus in V litteram ordo componitur et illum cuneum excipit atque ex utraque parte concludit, quo facto aciem non potest rumpere. Item serra dicitur quae ab strenuis directa ante frontem obponitur hostibus, ut turbata acies reparetur. Globus autem dicitur qui a sua acie separatus uago superuentu incursat ini-

1 ut: quod J. alam: ala R. cornuque: cornumque M F U s Lang cornum quae A S R. replices: replecis A<sup>1</sup> S F repletis M Q L repleas R T K s m Z c n om. H. rotundes: rotundis A M S F<sup>1</sup> Q L retundas F<sup>2</sup> G. quatenus: quatinus Sc B Cc I C U T K s m Z c n J. conuersi tui: conuersium Z. 2 sociorum: sociorumque m. defendant: defendat H n. sed in: sed et in L<sup>2</sup> Q T K c H. extremitatis: stremitatis A M S<sup>1</sup> extremitati N<sup>1</sup>. fortissimi conlocentur: fortissimos conlocentur M fortissimos conlocent Q L T K c H. 3 ibi impetus: impetus ibi J. fieri consuevit: non consuevit Z<sup>1</sup>. item: hisdem Q L T K c H. aduersus: aduersum A M S F G R Q L T K U s m c H Lang. cuneum: cuneos J cuneo N. certis: certus II cunctis c H. modis: modus II<sup>2</sup>. 4 cuneus---peditum: scr. ante cuneum hostium N. cuneus: cuius C. dicitur: dicitur in Z dirigunt C. quae: -que C. iuncta: iuncta R cuncta T K N c cuncta est H. cum: om. Z Scr. Schw. primo: prime S<sup>1</sup> primum S<sup>2</sup> s m Z n. 5 ordines: ordinem J ordinens H<sup>1</sup>. rumpit: rumpet A M S F<sup>1</sup> s m Z rumpit R c rumpent Z<sup>1</sup>. quia: quoniam Q L. a: om. II<sup>1</sup> A M S F<sup>1</sup> R s Z<sup>1</sup>. 6 rem: ob rem N<sup>1</sup> res H. nominant: uocant J. porcinum: portionum B<sup>1</sup> C N<sup>1</sup>. contra: circa H. quod: quem J. 7 ex lectissimis: electissimis N ex(et Z<sup>1</sup>) fortissimis Z. in V litteram: in V littera II in litteram B<sup>1</sup> C in lateram D in litteram c tr a V in litteram c tr v N in V litt<sup>1</sup> A<sup>1</sup> M F in V littus R in similitudinem V litterae A<sup>2</sup> S<sup>2</sup> I<sup>2</sup> s m Z n in unum confertis(consertis c J) Q L T K c H J. componitur: ponitur R. et illum---obponitur: om. Cc I<sup>1</sup>. 8 excipit: excoepit A<sup>1</sup> excepit M S<sup>1</sup>. atque: ac H. ex: om. Z. concludit: omnia claudit N. aciem: acie Z. non potest rumpere: rumpere non potest J. rumpere: erumpere N. 9 serra: sarra Sc sera B<sup>1</sup> C. quae: qui S<sup>1</sup>. ab: a Sc F R P I U T K m Z n. strenuis: strenuissimis n<sup>2</sup>. frontem: fronte A M fortiore, Z. obponitur hostibus: ponitur hos tibi Z. ut: et J. 10 reparatur: reparatur H reperitur Z. qui a: quia N Z. sua: suae M. separatus: superatus Cc separatur H. uago---inimicos: om. Z. uago: uagos Cc uagano U. superuentu: superuento A F<sup>1</sup> G R superuentum M superuentum tum(cum H) Q L c H quinque peruentu Cc cursu et superuentu J. incursat: incurrat A M S<sup>1</sup> F G



micos, contra quem alter populosior uel fortior inmittitur globus. Obseruandum quoque ne sub tempore quo iam committitur pugna, uelis ordines commutare aut de locis suis aliquos numeros ad alia transferre. Statim enim nascitur tumultus atque confusio, et in imparatos conturbatosque facilius hostis incumbit.

XX. Quot generibus pugna publica committatur et quomodo etiam qui inferior numero et uiribus est ualeat obtinere. 5

Depugnationum septem sunt genera uel modi, cum infesta ex utraque parte signa confligunt. Vna depugnatio est fronte longa quadro exercitu, sicut etiam nunc et prope sem-

R Q L U m n. inimicos: inimicus A M L inimicis S s m n. 1 quem: quae N<sup>1</sup> quam Z. populosior: populosios A M R papulosior N<sup>1</sup> a populo suo T K populosior suo J. inmittitur: inmittetur A<sup>1</sup> S F M Q L T K m c imittetur R N<sup>1</sup> s Z imitatur Z miretur H. obseruandum: hoc obseruandum T K. quoque: quoque est U. 2 ne: nec H. quo: -que A<sup>1</sup> qui F<sup>1</sup>. iam: om. A M S F G R Q L T K s m Z c H n J. committitur: mittitur Z. uelis: uellis H. ordines: om. U. commutare: commutare Cc<sup>1</sup>. aut: ac B C. de locis: dictis Z<sup>1</sup>. 3 alia: aliam Z. et in imparatos conturbatosque A<sup>2</sup>oudend. Lang: et imparatos conturbatosque II et uim paratos conturbatosque A<sup>1</sup> atque imparatos conturbatosque S<sup>1</sup> F R atque inparatis(in turbatis n) conturbatisque S<sup>2</sup> s m Z n<sup>1</sup> et inparatis conturbatisque n<sup>2</sup> et qui inparatos conturbatosque M et quos inparatos conturbatosque Q L B<sup>3</sup> P<sup>2</sup> Cc I T K N H et quos imparatos turbat hostibus c et quos imperitos conturbatosque J quia inparatos conturbatosque Sc P<sup>1</sup> quia in imparatos conturbatosque U quia imparatos cor B<sup>1</sup> C quia imparatos corde V quia imparatos D. 4 facilius: inuenerit facilius Q L B<sup>3</sup> P<sup>2</sup> Cc I T K N Z<sup>2</sup> c H J. hostis: hostes N hostibus m. incumbit: subuertit N<sup>2</sup>. 5 quot: quod S<sup>1</sup> R C. pugna publica: publica pugna Sc. qui: quod C. inferior numero: in numero inferior I. et uiribus est: est et uiribus Sc. 6 obtinere: obtinere uictoriam Sc C N uictoriam obtinere T K. 7 depugnationum: depugnatium C depugnantium N repugnationum T H J. infesta: in festo H. signa confligunt: confligunt signa c. signa: om. R. confligunt: infligunt II. 8 Vna---exercitu: "fortasse totum hoc de depugnationibus caput, ad Catonem referendum" Lang(ed.pag.106). longa: longo Cato. quadro: quadrato n<sup>2</sup> Cato ante Schwebel. quadrata Z quia quadro II. exercitu: exercitui R exercitus II. etiam: et H. semper: om. c.

per solet proelium fieri. Sed hoc genus depugnationis periti armorum non optimum iudicant, quia in prolixo spatio cum tenditur acies, non aequalis semper campus occurrit, et hiatus aliqui in medio uel sinus aut curuatura fit, et in eo loco acies frequenter irrumpitur. Praeterea si multitudine aduersarius antecedit, a lateribus aut dextram aut sinistram alam circumuenit. In quo periculum magnum est, nisi supernumerarios habes, qui procurrant hostemque sustineant. Hoc genere solus debet configere qui et plures et fortes habuerit bellatores; ex utroque cornu hostem circumueniat et quasi in sinum sui concludat exercitus. Secunda depugnatio est obliqua, plurimis melior. In qua

1 solet: solent m. genus: generis Z l. periti: pericia C periit et c H. non: ut c. optimum: optimerit H. 2 quia: qui J. in: si N om. B<sup>1</sup> V P C D ex H. cum: ante in prolixo inseritur in S<sup>2</sup> Cc I s m Z n. cum tenditur: contenditur Sc B V S<sup>1</sup> R P C N D cum contenditur J. non: nam V. semper: semper H. campus: capud c<sup>1</sup> om. H. 3 hiatus aliqui in medio uel F. del Barrio: hiatus aliquis in medio uel II<sup>1</sup> A<sup>2</sup> hiatus aliquid in medio uel II<sup>2</sup> hiat aliqui in medio uel A<sup>1</sup> M S F R hiat aliquid in medio uel Sc B U hi ad aliquid in medio uel V C hi qui ad aliquid in medio uel D hii ad aliquid in medio tibi N aut aliqui (aliquis m Z) in medio uel s m Z cum in eius parte uel in medio Q L in l. er. P Cc I T K c H cum in parte uel in medio in parte n<sup>2</sup> cum in parte eis uel in medio J si hiatus aliqui in medio uel Lang. sinus---loco: om. D. aut: uel Z. fit: sit I sint Z om. H. et in eo loco II B V P C N D U: [et] in eo loco A M S F R Q L T K s m Z c H J Lang in eo loci Sc cauendum est ne eo loco Cc I Z<sup>2</sup>. irrumpitur: rumpitur B<sup>2</sup> irrumpatur (irrupatur I) C Cc I Z<sup>2</sup>. 4 praeterea: propterea B<sup>1</sup> C J. si multitudine: simultudine H similtudine Sc<sup>1</sup> similitudine Z c. antecedit: antecidet A<sup>1</sup> S antecedet F R s antecedit m Z. a lateribus: alteribus A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. dextram: dextra T K c H. sinistram: sinistra R T K c H. 5 alam: aliquando Z. periculum magnum: magnum periculum J. habeas: habeat J. 6 qui: quia Z. procurrant: precurrant II J percurrant N procurant C<sup>1</sup> m n<sup>1</sup> procurent Z. hostem: hostes T K Z J. -que: quae Z. sustineant: susteant U<sup>1</sup> repellant n<sup>2</sup>. et: om. Sc B Cc I C N U. 7 habuerit: habeant Z<sup>2</sup>. bellatores: bellatores qui II bellatores ut Sc B V P Cc I C N D bellatores ac c. 8 sinum: signum H. sui: suum B<sup>3</sup> Q L P Cc I N T K m Z c H n<sup>2</sup>. concludat: concludit M H. obliqua: publica qua A M S F R s m publica que Z publica quae Q L N<sup>1</sup> U publica quae a T K publica quae est c H obliqua quae est J publica I n<sup>1</sup>.

"

si paucos strenuos loco idoneo ordinaueris, etiam si multitudine hostium et uirtute turberis, tamen poteris reportare uictoriam. Huius talis est modus. Cum instructae acies ad congressum ueniunt, tunc tu sinistram alam tuam a dextra aduersarii longius separabis, ne uel missilia ad eam uel sagittae perueniant; dextram autem alam tuam sinistrae alae illius iunges et ibi primum inchoa proelium, ita ut cum equitibus optimis et probatissimis peditibus sinistram partem illius ad quam te iunxeris, adgrediaris atque circumceas et detrudendo atque supercurrendo ad hostium terga peruenias. Quod si semel aduersarios exinde pellere coeperis, adcedentibus tuis indubitata uictoria consequeris et pars exercitus tui quam ab hoste submoueris, secunda durabit. Ad similitudinem autem A litterae uel libellae fabrilis acies in hoc dimicandi genere componuntur. 10 Quod si tibi prior aduersarius fecerit, illos quos post aciem supernumerarios diximus

1 si: om. c H. strenuos: strunuos m struos s. ordinaueris: ordinarius Z J. si multitudine: similitudinem Cc similitudine II[si] multitudine Z. multitudine: multitudinem A M S s. 2 instructae: istae(histe Q) A M S F G R Q L s m Z n iustae T K c H. 3 ad congressum: adgressum R ad conflictum Ccl. ueniunt: uenient c. tu: om. Sc Z. a dextra---autem alam tuam: om. c: separabis: separauis II separaberis F. 4 missilia: missibilia II<sup>1</sup> F G R Q Nl m c Lang miscibilia A M Sl L tela B3. ad eam: adeant II. ad eam uel sagittae perueniant: uel sagittae ad eam perueniunt Z ad eam perueniant uel sagittae Cc I. dextram: dexteram T K U H n Jl dextra R. 5 alae illius: illius alae Cc J alae tuae Cl. iunges: iuges Al Sl Fl G iungis s. etl: om. n. ibi: in Zl. inchoa: inchoa s inchoa Z. inchoa proelium: inchoa proelio A M Sl Fl inchoato proelio F<sup>2</sup> G R. ut: om. N. cum: om. Cc I sl equitibus: peditibus U equitatu T K. optimis: om. II. probatissimis: in probatissimis N probatis H. 6 peditibus: equitibus U peditum Z. illius: om. Bl C. iunxeris: iuxeris Z iunxeras Sc. adgrediaris: ingrediaris J. circumceas---atque: om. II. 7 atque: ac N. hostium: hostiam Sl. 8 aduersarios exinde: exinde aduersarios s. aduersarios: aduersariis Nl. exinde pellere: eximplere Z. coeperis: ceperis II C N T K s m Z c H n J. adcedentibus: ac cedentibus F K. indubitata: indubitanda Bl V C D in dubitata n indubitata Z indubitantem H. consequeris: per ea sequeris H. 9 hoste: hostibus T. submoueris: submoueras S<sup>2</sup> s<sup>2</sup> submoueras m submoneas Z dimoueras sl remoueris B3. secunda: secum H. durabit: durauit A M Sl s m. 10 A litterae: a litterae M S F R C s m H n a(A J) litt. uel C II J A[litterae] P2 Cc I<sup>1</sup> c A licere I<sup>2</sup> ut litt. L aut litt. Q[A] litt. D. libellae: libelli B V C D I m om. II J. fabrilis: fabrilis A Sl Fl fabriles J. componuntur: componere II. 11 tibi: om. C Z. fecerit: hoc fecerit Q L B3 T K N c H J. quos: qui Sc quod H. post: potest H om. II. supernumerarios: supernumerarias Z.

debere poni, tam equites quam pedites, ad sinistrum tuum colliges cornu, et sic aduersario resistis magnis uiribus, ne arte pellaris. Tertia depugnatio est similis secundae, sed in hoc deterior, quod a sinistro cornu tuo cum illius incipis dextro conflagere. Nam quasi mancus impetus est eorum et aperte cum difficultate adgrediuntur hostes qui in sinistro dimicant cornu. Quod apertius explanabo. Si quando alam sinistram longe habue- 5 ris meliorem, tunc ei fortissimos equites peditesque coniunge et in congressu ipsam primam applica ad alam hostium dextram, et quantum potes, aduersarii dextram partem pelleret et circumire festina. Tuam autem aliam exercitus partem, in qua deteriores bel- latores habere te nosti, a sinistra illius longissime separa, ne uel gladiis inuadatur uel

1 ad sinistrum: om. Z<sup>1</sup>. colliges: colligis II. cornu II Sc B V S P Cc I C N D T K s m Z c H n J: cornum A M F G R Q L U Lang. sic: si m. aduersario resistis: aduersariores istis A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> aduersariores sistis(-es C) F<sup>1</sup> C aduersario res istis G<sup>1</sup>. 2 resistis: resistes Sc B P Cc I C m c H n<sup>2</sup>. arte: aperte B<sup>1</sup> C U. pellaris: pelleris Sc<sup>1</sup>. est: om. s m Z<sup>1</sup> n. secundae: secundo R. 3 hoc: hac H. deterior: deteriores Z<sup>1</sup> deterior et H. a sinistro: in sinistro Cc I. a sinistro....tuo: ad sinistrum....tuum T K c H J. cornu: corno A S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. illius: illis N H. incipis: incipies B V C D N<sup>2</sup>. dextro: dextero U. nam quasi: om. II. 4 mancus: magnus C<sup>1</sup> Z<sup>1</sup> magnis Z<sup>2</sup>. maritus H manens J. impetus est: est impetus N impetus[est] Z. eorum: ipsorum Cc I. et: om. A M S F G R Q L T K s m Z c H n. aperte: a parte s aperti Sc B P Cc I C D aperte quorum Q L H a parte quorum T K c. difficultate: difficultate eorum A M S F G R Q L T K N s m Z c H n. adgrediuntur: aggreditur Z. in: om. B. sinistro: sinistro qui Z. 5 dimicant cornu: cornu dimicant J. quod apertius explanabo: quid apertius explanabo Z quod apertius explanando II quod apertius est explanabo A M S F G R N s quod apertius ut sit explanabo Q L B<sup>3</sup> T K quod ut apertius sit explanabo c quod ut apertius ex plano H quod apertius inferius explanabo J. si: sed H ut Z. alam. aliam J. habueris: haec numeris Z. 6 meliorem: meliores s. tunc ei: tunc et II tunc enim J cum ea P<sup>1</sup> cuneo L Q<sup>1</sup> P<sup>2</sup> Cc I T K c H cuneos Q<sup>2</sup>. pedites: om. R. -que: qui A<sup>1</sup> R quae Z. coniunge: coniuge A<sup>1</sup> R Sc<sup>1</sup> s. et in: cum Z. congressu: agresso C N. ipsam primam: ipso primo Z<sup>2</sup>. 7 applica: om. B<sup>1</sup> C. alam: ala A M. hostium dextram: dextram hostium H. dextram: dexteram T K. quantum: quam H. potes: potest A P<sup>1</sup> C H Giss. aduersarii: om. II. dextram: dextra A M Z<sup>1</sup> dexteram Cc I T K U n ad dextra Z<sup>2</sup>. 8 pelleret: impellere B V D N. pelleret---partem: om. II. circumire: circuire Z J. tuam: tu M Q L B<sup>1</sup> C Z. aliam: alam Cc I Z<sup>2</sup>. habere te: te habere n. sinistra: sinistro Z. illius: ipsius B<sup>3</sup>. longissime: longissimae S. separa: separare II separato J. uel: om. H. gladiis: gladius m Z<sup>1</sup> n a gladiis J.

ad eam tela perueniant. In hoc genere cauendum est, ne inimicorum cuneis transuersa tua acies elidatur. Hoc autem modo uno casu utiliter pugnabitur, si aduersarius infirmiore dextrum cornum habuerit et tu longe fortio- rem sinistram. Quarta depugnatio talis est: cum ordinaueris aciem, ante quadringentos uel quingentos passus quam ad hostem peruenias, non sperante eo subito ambas alas tuas incitare te conuenit, ut ex utroque cornu inprouisos hostes uertas in fugam et celerius uictoriam consequaris. Sed hoc genus certaminis, licet cito superet, si exercitatos fortissimosque produxerit, tamen periculosum est, quia mediam aciem suam qui sic dimicat nudare compellitur et in duas partes exercitum separare. Et si primo impetu uictus non fuerit inimicus, habet occasionem qua inuadat et diuisa cornua et mediam aciem destitutam. Quinta depugnatio est 10 quartae similis, sed hoc unum amplius habet, quod leuem armaturam et sagittarios ante

1 eam: ea m. tela: tolitur Z<sup>1</sup>. genere: om. A M S F G R Q L T K U s m  
Z<sup>1</sup> c H n. est: om. H. cuneis: cuneus C<sup>1</sup> culneis R. transuersa tua: tua  
transuersa H. 2 autem: enim J. modo: om. Z. pugnabitur: pugnaueris I  
pugnauerit Cc. infirmiore dextrum: dextrum inferiorem Z. infirmiore II  
Sc B V P Cc I D: inferiorem A M S F G R Q L N U s m Z n Lang infirmius C infirmius J inferius T K c H. 3 dextrum: dexterum U. cornum: cornu Sc B V S P  
Cc I C N D T K s m Z c H n J. habuerit: habuit Z. longe: legionem Z<sup>1</sup>.  
fortiore: fortius C Z<sup>2</sup> c H J. sinistram: sinister H. depugnatio: pugna-  
tio B autem pugnatio C. talis est: est talis T K c H. 4 ordinaueris: or-  
dinaberis C<sup>1</sup> ordinarius Z J. passus: passos A M S<sup>1</sup> F G R. quam: quam tu  
n. ad hostem: ab hoste Z. 5 peruenias: perueniant Z. sperante eo: spe-  
rant eo A M S<sup>1</sup> sperante eos N. subito: subitos s<sup>1</sup>. alas: alias J. tuas.  
tuam m tua J. incitare: incantare Z. te: se A<sup>1</sup> om. V P Cc I C D T K s<sup>1</sup>.  
ut: et m om. Z. ex: in Z. 6 inprouisos: improuisus Sc B V. uertas:  
uertam H. uictoriam: in uictoriam c. consequaris: consequeris A M S F G R  
Q L T K N<sup>1</sup> s m Z c H n<sup>1</sup>. hoc: om. B<sup>1</sup>. 7 certaminis: certatis Z<sup>1</sup>. licet:  
hostes J. superet: supetet H superat J fugit Z. si exercitatos: se exerci-  
tatus A M se excitatos S<sup>1</sup> et exercitatos F G R c [si] exercitatos Q L T K H si e-  
xercitatissimos J exercitatissimos n<sup>2</sup>. fortissimosque: fortissimos C<sup>1</sup> Z for-  
tesque N. produxerit: produxerit Sc<sup>1</sup> produxeris J. 8 mediam: media II me-  
diem corr. in medem R. et in: cum Z. 9 exercitum: exercitus Cc I. sepa-  
rare: superare V. si: ut Z. impetu: impetus m. uictus: uictoria N.  
fuerit: adfuerit Sc B<sup>1</sup> V P Cc I C N D. qua: -que Z<sup>1</sup>. inuadat: inuadit H.  
diuisa: diuidet diuisa J. et<sup>2</sup>: om. Z. aciem: om. H. destitutam:  
destituta A<sup>1</sup>. depugnatio: depugnatione B<sup>3</sup>. 11 quod: quia m n. leuem:  
leuiorem N Z. armaturam: arma Z<sup>1</sup>.

primam aciem ponit, ut illis resistantibus non possit inrumpi. Nam sic de dextro cornu suo illius sinistrum et de sinistro cornu suo illius dextrum adgreditur. Quod si fugare potuerit, statim uincit; sin minus, media acies ipsius non laborat, quia a leui armatura sagittariisque defenditur. Sexta depugnatio optima est, prope similis secundae, qua u-  
tuntur qui de numero suorum et de uirtute desperant. Et si bene ordinauerint, quamuis 5  
cum paucioribus semper uictoriam consequuntur. Nam cum instructa acies ad hostes ac-  
cedit, dextram alam tuam sinistram alae hostium iunge et ibi per equites probatissimos  
et uelocissimos pedites incipe proelium. Reliquam autem partem exercitus tui longissi-  
me ab aduersariorum acie remoue et in directum porrige quasi ueru; nam cum sinistram  
partem illius et a lateribus et a tergo coeperis caedere, sine dubio uertis in fugam. 10

1 ponit: potest H. ut: uel H et J. possit: possint II. inrumpi: rum-  
pi c inrumpit N Z. nam----sinistro: in mg. n. sic: si R Bl C N Cc Z si-  
cut J. de: a s Z om. N Cc J. dextro: dextero U. cornu: om. Nl. 2 suo:  
tuo C om. n. illius sinistrum: sinistrum illius Cc I. sinistrum----illius:  
om. Z. sinistrum: sinistram A S F G R s m. suo: tuo B<sup>2</sup> C. illius<sup>2</sup>: om.  
J. dextrum: dextram F Z dexteram R dextra H. fugare: figurare C. 3 po-  
tuerit: uicerit Z<sup>1</sup> potueris II<sup>2</sup> poterit R C Cc I Z<sup>2</sup>. uincit: uincis II<sup>2</sup> uincet  
C Z<sup>2</sup> om. Z<sup>2</sup>. sin: si U Z c H J. media acies: acies media J. ipsius:  
illius U. laborat: laboret M<sup>1</sup> L<sup>1</sup>. quia a: quia [a] II T K H J qui a c.  
4 sagittariisque: sagittariusque R et sagittariis n<sup>2</sup>. defenditur: defende-  
tur A S<sup>2</sup> F<sup>1</sup> R Q L U s m Z defundetur M S<sup>1</sup> om. H. optima est: est optima Cc  
I C U c H n<sup>1</sup> est optima et n<sup>2</sup>. qua: quia C H qui Z<sup>1</sup>. 5 qui: quia Z.  
de<sup>2</sup>: a Z om. II n<sup>2</sup>. uirtute: uirtutes A M S<sup>1</sup>. desperant: desperant A M S<sup>1</sup>  
F G R Q L disfidunt Z. ordinauerint: ordinauerit Z J. 6 semper: saepe Sc  
B V P Cc I C N D. consequuntur: consequuntur Sc B Cc I T K m consequuntur n.  
cum instructa: co instructa Sc<sup>1</sup> cum structa II B<sup>1</sup> V constructa C<sup>1</sup> D. ac-  
cedit: accedet A M S F<sup>1</sup> Q L T K U<sup>1</sup> s Z c H n accedis II. 7 dextram: dexteram  
T K U H. tuam: suam n<sup>1</sup> om. H. alae hostium: hostium alae J. hostium:  
ad hostium m. ibi: in Z<sup>1</sup>. probatissimos: prohaptissimos Z<sup>1</sup>. pedites:  
scr. ante probatissimos Z. 8 pedites: equites s<sup>1</sup> m. tui: sui Z. longis-  
sime: longissimis A F G R longissimi S<sup>1</sup> longe V. 9 ab: ad Z<sup>1</sup> om. H. re-  
moue: remouere Z<sup>1</sup>. ueru: uerum A M S s uera P<sup>1</sup> uelum N om. Z. nam: quam  
A F G R s qua S<sup>1</sup> M Q<sup>1</sup> m n quia S<sup>2</sup> L Q<sup>2</sup> T K N c H J om. Z. cum: si U. si-  
nistram partem: sinistra parte A M F G R. 10 illius: om. U. et<sup>1</sup>: om. Sc  
B C N Cc I. uertis: uertes Q L T K c H n J uertetur Sc B V P Cc I C N D uer-  
tis uicerant Z<sup>1</sup>.

Aduersarius autem nec de dextra parte sua nec de media acie potest suis laborantibus subuenire, quia acies tua extenditur et tota se corrigit ad similitudinem I litterae longissimeque recedit ab hostibus: Quo genere in itineribus saepe confligitur. Septima depugnatio est quae loci beneficio adiuuat dimicantem. In hac quoque et cum paucioribus et cum minus fortibus poteris aduersarium sustinere, hoc est, si montem aut mare aut flumen aut lacum aut ciuitatem aut paludes aut abrupta in una parte habeas, ex qua hostis non possit accedere, reliquum exercitum tuum directa acie ordines, sed in illa alia quae munitionem non habet, omnes equites et ferentarios ponas. Tunc securus pro tuo arbitrio cum hoste confligis, quia ab una parte loci natura te munit ab alia duplex prope ponitur equitatus. Illud tamen obseruandum est, quo nihil melius inuenitur, ut, siue

1 autem: quae Z<sup>1</sup>. de<sup>1</sup>: om. Sc B N Cc U H. dextra: dextera Cc T K utraque Z. dextra parte sua: dextro cornu suo n. de media: dimidia Sc B N [de] media H. laborantibus: laboribus Sc J. 2 subuenire: subuenire suis Z. tota: totam Sc V P Cc I C N D U Z. corrigit V C D U: corrigit II A M F G R porrigit Q L B<sup>3</sup> P Cc I N T K s c H n J Lang porriget S m porgit Sc porrigit et Z. I litterae: [I] litterae A M S F G R Q L Sc post lac. B V P Cc I D U s m. 3 -que: quae Sc S F m Z om. c. recedit: recidet A S F G R s m redit c. ab: om. N. Quo genere----confligitur: ab haec uerba incipiunt capitulum et rubris litteris pro titulo scripta extant in A M S F G R Q L N U s m [quo genere----confligunt] Z n sed ab hoc loco incipiunt etiam capitulum. itineribus: itibus T<sup>1</sup>. 4 adiuuat: adiubat A<sup>1</sup> S<sup>1</sup>. cum: om. N. 5 poteris: possis Cc. 6 lacum: locum Z c<sup>1</sup>. aut<sup>3</sup>: a B<sup>1</sup>. paludes: padules M. aut<sup>4</sup>: ab C<sup>2</sup> om. B<sup>1</sup> C<sup>1</sup> N. abrupta: abruta Z<sup>2</sup> c H bruta Z<sup>1</sup> abrupas C<sup>1</sup> abrutas C<sup>2</sup> N. habeas ex qua: ex qua habeat Z. hostis: hostes A M S F<sup>1</sup> G Q L N s m Z n. 7 possit: possint S s m Z n possunt N potest B<sup>1</sup> C. reliquum: relicum H eliquum L reliquae R G<sup>1</sup> relictum A<sup>1</sup> M S s m Z. directa acie: add. s. s. tuum: om. m. acie: acies H. in: om. Z. illa alia Sc B V D U: illa ala II illa [alia] A M S F G R Q L T K C U s m c H n J Lang illa acie N. § munitionem: munitione A<sup>1</sup> monitione M mutionem R minutiore II. non; om. II. habet: habes II. ferentarios: ferrentarios Sc C H n<sup>1</sup> J. securus: securos A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. 9 confligis: confliges Sc B V P Cc C N D U J confligit Z H conflige I. quia: qui N quando Sc<sup>2</sup> Q L T K c H J. natura: om. H. te munit: tenuit Sc<sup>1</sup> communiet Z. munit: munit A<sup>1</sup> M S<sup>1</sup> muniet A<sup>2</sup> F U s m. duplex: et duplex T K om. Z. prope ponitur: proponitur II B V L C D J ponitur prope Z. 10 ponitur: punitur A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> positur T K. equitatus: equitatis M. tamen: quoque U. quo: quod M Q L T K H quoniam B V C D N. melius: om. Z<sup>1</sup>. ut: om. s. siue: om. Z.

dextro cornu solo pugnare uolueris, ibi fortissimos ponas, siue de sinistro, ibi strenuissimos conlocas, siue in medio cuneos facere uolueris, per quos acies hostium rumpas, in cuneo exercitatisimos ordines bellatores. Victoria enim per paucos fieri consuevit. Tantum est, ut electi a duce sapientissimo in his locis, in quibus ratio et utilitas postulat, ordinentur.

5

XXI. Viam abscedendi hostibus dandam, ut deleantur facilius fugientes.

Plerique rei militaris ignari pleniorē uictoriā credunt, si aduersarios aut locorum angustias aut armatorum multitudine circumdederint, ut aditum non inueniant abscedendi. Sed clausis ex desperatione crescit audacia, et cum spei nihil est, sumit ar-

1 dextro: de dextro II n<sup>2</sup> J de dextero C<sup>1</sup> suum dextro Z. cornu: cornus II. solo: tuo cum illius sinistro n<sup>2</sup> om. Z. pugnare: pugnari Cc add.mg. n. uolueris: uoluerit C<sup>1</sup>. siue de sinistro: in mg. C. de: om. B<sup>1</sup>. sinistro: sinistro cum illius dextro n<sup>2</sup>. ibi: om. C<sup>1</sup>. strenuissimos: strenuissimis A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> strenuos Z. 2 conlocas: ponas colloca m. cuneos facere II Sc B V P Cc I C N D: facere cuneos A M S F G R Q L T K U s m c H n Lang cunctos cuneos facere J. acies hostium: hostium acies U. rumpas: rumpens Z. 3 in: et B<sup>1</sup> C N. cuneo: cum eo N. fieri: si Z<sup>1</sup> om. Z<sup>2</sup>. fieri consuevit: consuevit fieri J. 4 est: esse Z. electi: om. c. in quibus: a quibus Cc I. 5 XXI: add.in mg. titulum Z. 6 uiam: om. s. abscedendi: abscedendi S<sup>1</sup> abscedendi J<sup>1</sup>. deleantur: debeantur J<sup>2</sup>. facilius: om. Z<sup>1</sup>. 7 militaris: militares A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> R militarie H. uictoriā: om. Z. si: si aut c ut Z. 8 angustias: angustias F<sup>1</sup> angustus H insidiis U<sup>1</sup>. armatorum multitudine: multitudine armatorum J. multitudine: multitudinem A M F R s m n<sup>1</sup>. circumdederint: circumdederunt Z<sup>1</sup> H. ut: aut C<sup>1</sup>. aditum: ianuam J<sup>2</sup>. non inueniant: om. Z<sup>1</sup>. inueniant: inueniat M F G R. abscedendi: abscedendi A M<sup>2</sup> abscedendi c J<sup>1</sup> abscedendi H<sup>2</sup> abscedenti N<sup>1</sup> descendendi Z<sup>1</sup>. 9 clausis: labris II diuisis c hostibus B<sup>1</sup>. ex desperatione: expectatione Z. desperatione: desperatione A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> Q L. crescit: crescit A M S<sup>1</sup> F G R Q L U c H cum sit Z<sup>1</sup>. audacia: auditum Z. et: ut J. spei nihil: nichil spei s. spei nihil est: spei uincere corr.in spei est uincere Z. sumit: sumet A M S F G R Q L T K U s m c H.



ma formido. Libenter cupit commori qui sine dubio scit se esse moriturum. Ideoque Scipionis laudata sententia est, qui dixit uiam hostibus qua fugerent, muniendam. Nam cum abscedendi aditu patefacto mentes omnium ad praebenda terga consenserint, inulti more pecudum trucidantur. Nec insequentium ullum periculum est, cum uicti, quibus defendi potuerant, arma conuerterint. Hoc genere, quanto maior fuerit, tanto facilius multitudo prosternitur. Neque enim ibi requirendus est numerus, ubi animus semel territus non tam tela hostium cupit declinare quam uultum. Ceterum clausi, licet exigui numero et infirmi uiribus, hoc ipso tamen sunt hostibus pares, quia desperantes sciunt aliud sibi licere non posse. Sed una salus uictis nullam sperare salutem.

1 formido: fortitudo T K U Z c H formido uel fortitudo N. cupit: cupet A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. commori: commorari(cum- Q<sup>1</sup>) A M G Q L commori lac. F. commode commori Z. scit: sit R Z H<sup>1</sup>. esse: om. Cc I. 2 laudata: laudanda I. dixit: dicerit Z<sup>1</sup>. uiam hostibus: hostibus uiam s. qua: quam Z. fugerent: fugirent A M F G fugerint Z fugerant L<sup>1</sup> fugiant Sc B V P Cc I D U refugiant corr. in fugent C. muniendam: minime muniendam V C<sup>2</sup> N D minime muniamus Sc B<sup>1</sup> C<sup>1</sup> U non muniendam B<sup>2</sup> Cc I m non esse muniendam n inmiendam J. 3 abscedendi: abscedendi A<sup>1</sup> M<sup>2</sup> S<sup>2</sup> F<sup>1</sup> abscedendi Z c abscedi N discedendi Cc I. aditu: additu J adictu H auditu c. ad praebenda terga: ad praebendat erga F<sup>1</sup> G adpraehendat erga A S<sup>1</sup> M Q L s ad praebendat terga C<sup>2</sup> adprehendat terror S<sup>2</sup> T K c H apprehendat timor et terga m apprehendit terror et ad praebenda terga J apprehendi a tergo N. consenserint: cum senserint s consenserit Z consenserunt B senserunt N conuerterint m cum fugerint S<sup>2</sup> C<sup>2</sup> T K c H. inulti: multi Cc I T K H J. inulti more: in ultimo rei periculo N. more: maiore J<sup>1</sup>. 4 pecudum: pecodum II A M S<sup>1</sup> F G R Q L pecorum U. insequentium: consequentium B V P<sup>1</sup> C N D. ullum: nullum n<sup>1</sup> illum Z. ullum periculum est: est ullum periculum H. est: om. c. cum uicti: conuicti A M S<sup>1</sup> F G R C couicti Q cum uincti II cum iuncti T K cum uinci Z qui uicti H. quibus defendi: qui se deffendere T K N c H J. 5 potuerant: poterant J. conuerterint: conuerterunt N H conuerterut Z auerterint R.M. fuerit: fuerint A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> fuerit exercitus B<sup>3</sup> P Cc I T K Z<sup>2</sup> fuit exercitus c H. 6 prosternitur: posternitur H postrenit Z<sup>1</sup>. enim: om. Cc I. ibi: om. H. ubi: unus A<sup>1</sup>. animus: animum Sc om. Z<sup>1</sup>. territus: preterritus Z<sup>2</sup>. 7 non tam: notam Sc<sup>1</sup>. tela: telas Z. hostium: add.s. B. uultum: ultum s inultum II Z n<sup>1</sup>. ceterum----posse codd.: secluserunt Gemoll Lang. ceterum: ceterim J om. Z. exigui: exiguo P Cc I Z. 8 infirmi: infirmis U H. hoc: om. Sc B<sup>1</sup> C Cc I Z. ipso: ipsi Z. sunt hostibus: hostibus sunt J. desperantes sciunt: sciunt desperantes J. sciunt: sicut Z. aliud: alii II R alius A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> M. 9 sed una salus uictis nullam sperare salutem(Verg. Aen.2,354) A M S F G R Q L Sc B<sup>2</sup> P Cc I T K N U s m Z c H n J: om. II V C D Lang. sed: nam Sc Cc I n. salus: salus est N. uictis: uictus R.

XXII. Quemadmodum ab hostibus recedatur, si consilium displicet pugnae.

Digestis omnibus quae ratio militaris experimentis et arte seruabit, unum superest edocere, quemadmodum recedatur ab hostibus. Nam disciplinae bellicae et exemplorum periti nusquam maius periculum inminere testantur. Qui enim ante congressum recedit ex acie, et suis fiduciam minuit et inimicis addit audaciam. Verum quia hoc saepius ne- 5 cesse est euenire, quibus modis tuto possit fieri, declarandum est. Primum ut tui nesciant ideo te recedere, quia declinas inire conflictum, sed credant arte aliqua se ideo reuocari, ut ad oportuniorum locum inuitetur hostis ac facilius superetur aut certe insequentibus aduersariis secretiores conlocentur insidiae. Nam ad fugam parati sunt qui

1 quemadmodum: quem C<sup>1</sup>. recedatur: datur N<sup>1</sup>. consilium displicet pugnae: consilium pugnae displicet Sc pugnae consilium displicet Cc I displicet pugnae consilium J displicet pugnet F. 2 digestis: si gestis N. seruabit II A M S F G R B C<sup>1</sup> Cc I U s m n<sup>1</sup>: seruauit Sc V Q L P C<sup>2</sup> N D T K J Lang seruauit H seruant c seruantium Z. unum: om. Z. superest edocere: superest et docere II superest docere B V C<sup>1</sup> D super edocere Sc<sup>2</sup> P<sup>1</sup> semper edocere Sc<sup>1</sup> 3 Nam: ceterum(?) Z. bellicae: bellicae C<sup>1</sup>. et: om. Sc B V P Cc I C N D. 4 nusquam: non nusquam m numquam J. maius: om. A M S<sup>1</sup> F G R s m Z n<sup>1</sup>. inminere: inuenire s. congressum: congressum A<sup>1</sup> M<sup>1</sup> congresso M<sup>2</sup> F<sup>1</sup> S s. recedit: recedet A M S F<sup>1</sup> U s m. 5 et<sup>1</sup>: om. A M S F G R Q L T K s m Z c H n. minuit: minuet A S F<sup>1</sup> s m mineret Z<sup>1</sup>. et<sup>2</sup>: om. Z<sup>1</sup>. inimicis: inimicus S<sup>1</sup>. addit: adit A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> auget T K C U c H J. hoc: hic J. saepius: om. B<sup>1</sup> C. necesse est: est necesse J. 6 modis: om. Sc. tuto: toto A M F<sup>1</sup> tote S<sup>1</sup> tute S<sup>2</sup> s m Z n tot Q hoc L T K N c H tucius hoc J. tuto possit fieri: fieri possit tute Z. possit: posset m H. fieri: om. c. primum: primum est J om. Z<sup>1</sup>. nesciant ideo: ideo nesciant T K c nesciant ideo H. 7 te: de Z<sup>1</sup> om. T K. recedere: abscedere n. quia: quoniam Z. inire: interim II. arte aliqua se ideo: se arte aliqua ideo N. se ideo: ideo se A Sc B P Cc I. se: te J. 8 reuocari: reuocare T<sup>1</sup> uocari Sc<sup>1</sup>. ut: ubi(?) Z. oportuniorum: oportuniorum Sc<sup>1</sup> C H oportunior est Z oportunitatem ore N. locum: om. B<sup>1</sup> C. inuitetur: imitetur J. ac: aut A M S<sup>1</sup> F Q L<sup>1</sup> G<sup>1</sup> T K N U J ut S<sup>2</sup> C<sup>2</sup> L<sup>2</sup> s m Z c H. insequentibus: insequentibus Z<sup>1</sup>. 9 aduersariis secretiores: ad secretiores Cc I<sup>1</sup> aduersariis ad secretiores Z<sup>2</sup>. aduersariis: aduersariis K<sup>1</sup>. insidiae: in mg. S. ad fugam parati sunt: necesse est ([est] N) ad fugam parati sint (sunt Sc) Sc B V P C N D necesse est ut fugam (ad fugam I<sup>2</sup> Z) parati sint Cc I Z<sup>2</sup> necesse est quod ad fugam parati sint J.

ducem suum sentiunt desperare. Illud quoque uitandum est, ne hostes te recedere sentiant et statim inruant. Propterea plerique ante pedites suos equites posuerunt, ut discurrentes aduersarios uidere non sinerent quemadmodum pedites abscedebant. Item particulatim incipientes a primis singulas acies subducebant retroque reuocabant, in gradu suo manentibus reliquis, quos sensim postea cessimque ad illos iungebant quos subduxerant primum. Aliquantum exploratis itineribus nocte cum exercitu recedebant, ut hostes, die orta cum intellexissent, non possent comprehendere praecedentes. Praeterea leuis armatura praemittebatur ad colles, ad quos subito tuto reuocaretur exercitus, et si hostes insequi uoluissent, a leui armatura, quae ante occupauerat locum, additis e-

1 ducem suum sentiunt: ducem sentiunt suum T sentiunt suum ducem Z. suum: suam m. desperare: desperare A M S<sup>1</sup> F G R Q L expectare Z<sup>1</sup>. quoque: quoque ideo Z<sup>1</sup>. est: om. n. ne: nec Z. te: tui te J om. II. sentiant: sciant M<sup>1</sup>. 2 et: cum Z. propterea: praeterea N H. pedites suos: suos pedites n. suos: om. Sc Cc I. equites----aduersarios: om. H. 3 sinerent: sinerent A M F G R sinerit m. quemadmodum codd.: quem ad modum Lang. abscedebant: abscedebant A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> ascendebant Z c H abscedant Cc I. item: ita n per Z<sup>1</sup>. 4 primis: primus Z<sup>1</sup>. subducebant: seducebant Z. -que: quae Z. reuocabant: uocabant II Z. in gradu suo: in suo gradu II. 5 reliquis: reliquos R. quos: quod C<sup>1</sup> quoque n<sup>1</sup>. sensim: sensiret Z. postea cessimque: post aciem seque Sc B V P Cc I C N D Z n<sup>2</sup> postea acies sensimque J. subduxerant: subduxerat Sc<sup>1</sup> seduxerant Z. 6 aliquanti exploratis: aliquantis plorati A M F<sup>1</sup> aliquantis exploratis F<sup>2</sup> G R T K U N c H aliquantis explorati Q L aliquanti explorati S<sup>1</sup> m. itineribus: in itineribus N. nocte II Sc B Cc I C Z: noctu A M S F G R Q L V P D N U T K s m c H n J Lang. cum: tamen Z. exercitus: exercitum corr.in exercitu Z. hostes: hostem N. 7 die orta: om. B V C D. orta: horta A M S F<sup>1</sup> G R Q L s<sup>1</sup> m. intellexissent: intellixissent s. possent: possint A M S<sup>1</sup> F G R possunt s posse II. comprehendere: comprehendere II n apprehendere N. praecedentes: procedentes A. 8 praemittebatur: premittitur R. ad quos: atque A M S s ad quam F G Z quam R sub qua n ut m ubi T K c H om. Q L. subito: om. T K c H. subito tuto: totus subito Z. tuto F G R M Q L II Sc B V P Cc I C N D U: totu A<sup>1</sup> totus A<sup>2</sup> S s m Z n J Lang toti T K c totes H. reuocaretur: reuocarentur M Q L T K U c H. exercitus: exercitum Z. 9 hostes....uoluissent: hostis....uoluisset II. uoluissent: noluissent J. ante: antea c. occupauerat: occupauerant A M S<sup>1</sup> F G R Q L occupauerint Z praemittebatur et occuparetur J. locum: locus J. equitibus: sequentibus Z.

quitibus fundebantur. Nihil enim periculosius existimant, quam si inconsulte insequen-  
tibus ab his qui in subsessa fuerint uel qui ante se parauerint, obuietur. Hoc tempus  
est quo oportune collocantur insidiae, quia aduersus fugientes maior audacia et minor  
cura est. Necessario autem amplior securitas grauius solet habere discrimen. In inpa-  
ratis, cibum capientibus, in itinere lassis, equos suos pascentibus ac nihil tale suspi- 5  
cantibus superuentus adsolent fieri. Quod et nobis uitandum est et hosti in eiusmodi oc-  
casionibus perniciēs inferenda. Hoc enim casu oppressis nec uirtus potest nec multitu-  
do prodesse. Qui in acie publica uincitur pugna, licet et ibi ars plurimum prosit, tamen

1 fundebantur: fundebatur A M F<sup>1</sup> V C<sup>1</sup> N D U fundebant R fende-batur S<sup>1</sup> defen-  
debatur S<sup>2</sup> s m Z n funderent L funderentur T K C<sup>2</sup> c fundarentur H fundentur J  
fundere Q defendebantur Stewch. Schweb. periculosius: periculosus C.  
existimant: extimant c H aestimant Sc B Cc I C N existimabant s<sup>1</sup> estimatur J.  
inconsulte: incon-sultae S. insequentibus: sequentibus Cc<sup>1</sup> J insequentes  
T K c Stew. om. H Oudend. 2 ab his qui: ab hiis quae H ab his qui Sc a ui-  
ris quae B<sup>1</sup> V C N. in: om. B<sup>1</sup> V C N c. fuerint: fuerit B<sup>1</sup> V C fuerunt J.  
uel: om. U<sup>1</sup>. ante: si ante C. se parauerint: separauerint B<sup>1</sup> S F Cc  
I s m c H n separauerunt Z sperauerint Sc repedauerint II J. obuietur: obser-  
uetur A M S F G R Q L P Cc I s m Z n obseruentur Sc T K c H Stew. Oudend.  
hoc tempus---cura est: incipiunt capitulum et haec uerba rubris litteris pro  
titulo scribunt A M S F G R Q L P Cc I U m incipiunt capitulum sed omittunt  
hoc---insidiae c H [hoc tempus---cura est] T K n J etiam om. sed incipit cap.  
Z. hoc tempus est: quo (quod U) tempus est M Q L P Cc U quo tempore I.  
3 est: et R. quo: qui Sc om. Q L P Cc I. collocantur: collocentur I col-  
locari P Cc. insidiae: insidias Cc. quia: qui II H. aduersus: aduer-  
sum A M G Q L Sc P C. et: om. U<sup>1</sup>. minor: maior B<sup>1</sup> C. 4 necessario:  
interdum J. autem: tamen Z. amplior: om. J. grauius: grauis Z H.  
in inparatis II B<sup>1</sup> V C N D: [in] inparatis A M S F G R Q L Sc P Cc I U T K s m c  
H n Lang in paratis Z imperitis J. 5 capientibus: sapientibus n<sup>1</sup>. las-  
sis: lapsis H J. suos pascentibus: pascentibus suos m suos pascentibus H.  
ac: hac A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. 6 superuentus: superuentos A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> sen peruentus  
(sic) Z. adsolent: assolet U Z H n<sup>2</sup>. et<sup>1</sup>: a Z. nobis: uobis J.  
uitandum: uocandum Z. est: om. H. eiusmodi: huiusmodi c J huius Z H.  
7 casu: acasu R om. M<sup>1</sup>. uirtus: uictus K<sup>1</sup> s<sup>1</sup>. potest nec multitudo pro-  
desse: prodesse potest nec multitudo Cc I. 8 prodesse: prodesset Z. qui: "   
quia A M S F G R Q L Sc P Cc I T K s m Z c H n<sup>1</sup> om. J. publica: publica qui  
Q L c H publica quae T K publica qua J publicata Z<sup>1</sup>. uincitur: uincetur A  
M S F G R U s m. et ibi: et tibi A S F<sup>1</sup> G R Sc s etiam tibi m<sup>1</sup> n<sup>1</sup>. ars:  
pars B<sup>1</sup> C. prosit: possit B C. tamen: quantam K<sup>1</sup>.

ad defensionem suam potest accusare fortunam; qui uero superuentum insidias subsessas passus est, culpam suam non potest excusare, quia haec et uitare potuit et per speculatores idoneos ante cognoscere. Cum receditur talis fraus fieri consuevit: recto itinere pauci equites insequuntur, ualida manus occulte per alia mittitur loca; ubi ad agmen inimicorum peruenerint equites, temptant leuiter atque discedunt; ille credit quicquid 5 insidiarum fuerat praeterisse et sine cura soluitur ad negligentiam; tunc illa manus quae secreto itinere destinata fuerat, superueniens opprimit ignorantes. Multi, cum ab hoste discedunt, si per siluas ituri sunt, praemittunt qui angusta uel abrupta occupent loca, ne ibidem patiantur insidias; et rursus post se praecisis arboribus uias claudunt, quas concedes uocant, ut aduersariis facultatem adimant persequendi. Et paene utrique 10

1 defensionem: offensionem A S F G R Sc s m. fortunam: fortuna II. uero: om. c H. superuentum: superuentu H superuentuum J. insidias: om. H. subsessas: subsensa Z<sup>1</sup> obsessas V om. J. 2 haec: hoc m Z H n J. et uitare II Sc B V P Cc I C D: euitare M Q L T K N U c H J uitare A S F G R s m Z n Lang. potuit: potuis Z<sup>1</sup>. 3 cum: quia cum J. receditur: reciditur A M S<sup>1</sup> Q L H. fieri: ita fieri Sc B V P Cc C N D scr. ante fraus n<sup>2</sup>. recto: tetro J. itinere: in itinere Z. 4 equites: equite Z<sup>1</sup> insequuntur: insecuntur A M S F G R Q L V P C D s Z c H J Lang insequantur N. occulte per alia: per alia occulte Z. mittitur: mittetur A M S<sup>1</sup> F G R Q L T K U mittuntur J mutetur Z. agmen inimicorum: inimicorum agmen m. 5 peruenerint: perueniunt Sc B V P Cc I C N D Z H. leuiter: equites U<sup>1</sup>. discedunt: descedunt Sc<sup>1</sup> distendunt Z. ille credit: illi credunt B V P Cc I C N D n<sup>2</sup> illic credunt Sc. 6 fuerat: fuerit Sc B V P Cc I C N J fuit D. et sine: quod non Z. soluitur II: resoluitur A M S F G R Q L T K U s m Z c H J Lang soluuntur Sc B V P C D resoluuntur n soluentur Cc I. 7 itinere: om. Z<sup>1</sup>. fuerat: fuerant Z<sup>2</sup>. opprimit: obpraemit A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> imprimit H. ignorantes: ignaros n<sup>2</sup> in groratis Z<sup>1</sup>. multi: multis A. cum: qui Z H enim cum J. hoste: hosti Z<sup>1</sup>. discedunt: discedant Z<sup>2</sup>. si per: super C. siluas: siluis Sc. praemittunt: praemittit H. qui: ut II. angusta: prerupta Z per angusta n<sup>2</sup>. abrupta: abruta R N c H angusta Z. occupent: occupant Z. 9 loca: om. Sc Cc I. patiantur: pacienter H ab aduersariis patiantur n<sup>2</sup> post se: posse N<sup>1</sup>. praecisis: prescisis s J precis B<sup>1</sup> R abscisis Cc I. arboribus: amoribus Z. 10 concedes A<sup>2</sup> S F<sup>1</sup> G<sup>2</sup> R Q L T K s m c H: concides Sc B V P Cc I C D N U Z concedas A<sup>1</sup> concedis F<sup>2</sup> concedens M conscedes J consedes n compedes II concedunt G<sup>1</sup> concaedes Modius Lang. adimant: adhimant II J ademant A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> adiuuant H. persequendi: persequentium N.

parti in itinere ad subsessas communis occasio est; nam qui praecedit, oportunis uallibus uel siluosis montibus[quasi]post se relinquit insidias, in quas cum inciderit inimicus, recurrit ipse et adiuuat suos; qui uero sequitur, auersis semitis longe ante destinat expeditos et praecedentem aduersarium arcet a transitu deceptumque a fronte et a tergo concludit. Dormientibus noctu aduersariis et qui praecessit potest regredi et qui 5 sequitur, quantumuis intersit, potest superuenire per fraudem. In transfretatione fluuiorum qui praecedit illam partem temptat opprimere, quae prima transierit, dum reliqui alueo separantur; qui autem sequitur festinato itinere, illos qui nondum potuerunt transire, conturbat.

1 parti: partiti Sc<sup>2</sup>. in: om. R. subsessas: subsessis U. qui: quae H om. c. praecedit: praecedet M. montibus: monitibus Z<sup>1</sup>. [quasi] Stew. Scr. : quasi II Sc B V P Cc I C<sup>1</sup> D U N<sup>2</sup> quas A<sup>1</sup> M S<sup>1</sup> F G R Q L aliquas A<sup>2</sup> Giss. [quas] Lang om. S<sup>2</sup> C<sup>2</sup> N<sup>1</sup> T K s m Z c H n J. relinquit: relinquit II N m Z c reliquit A F G Q L P Cc I reliquit M R. inciderit: acederit H. inimicus: inimicos II J. 3 recurrit: recurrit Z. ipse et adiuuat suos: ut adiuuet ipse suos J. et: om. H. adiuuat: adiubat A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> adiurat c adiuuet J. suos: ipsos H. auersis: aduersis II Sc B V R P Cc I C N D U T K Z J. semitis: semitibus B C<sup>1</sup>. longe: logem Z. destinat: destinat A S<sup>1</sup> F G R destinant U destinet Z. 4 expeditos: expeditas Z. et<sup>1</sup>: ut S<sup>2</sup> Q L I<sup>2</sup> T K U s m Z c H n J. praecedentem: precedendo B C N. arcet a transitu II: arceat transitu A M S F G R Q L Sc T K U s m c H n arceat a transitu N arceat ad transitum B V P Cc C D arceat a transitum I arceat transitum Z arceat in transitu J. deceptumque: deceptuque R N deceptum[que] Sc desertumque II J. a fronte et a tergo: a tergo et a fronte U. et<sup>2</sup>: uel H. 5 concludit: concludet A M S F G R Q L Sc P T K Cc J concludat I<sup>2</sup> U s m Z n. dormientibus: dormientibusque n. praecessit: praesenserit Z recessit J. regredi: regredia Z<sup>1</sup> agredi H. 6 quantumuis: quamuis Z n<sup>1</sup> J quam ius H. intersit: intersint Z<sup>1</sup> inter se C. superuenire per fraudem: superuenire per fraude Z subuenire per fraudem R n J peruenire ad fraudem B V C N D superuenire qui fraudem II. in: ita c. transfretatione: transfetatione Sc<sup>1</sup> transfertatione Z transuetatione J. fluuiorum: fluuinorum Z<sup>1</sup>. 7 quae: qui H. prima: primam Z<sup>1</sup> om. H. transierit II Sc B V P Cc I C N D T K Z J: transiuerit A M S F G R Q L U s m c Lang transiuit H n. dum: om. Z. 8 alueo: aluo Z<sup>1</sup>. separantur: separatur Z. nondum: non A S F G R Sc V P Cc I C D s m Z n. potuerunt: poterunt C<sup>1</sup>. 9 conturbat: conturbant N Z.

XXIII. De camelis et catafractis equitibus.

Camelos aliquantae nationes apud ueteres in acie prodixerunt et Vrcilliani intra Africam uel ceteri Mazices hodieque producant. Sed genus animalium, arenis et tolerandae siti aptum, confusas etiam in puluere uento uias absque errore dirigere memoratur. Ceterum praeter nouitatem, si ab insolitis uideatur, inefficax bello est. Catafracti equites propter munimina quae gerunt, a uulneribus tuti, sed propter impedimentum et

1 catafractis: catafactis corr.ex cataractis B catafractatis T<sup>2</sup>K. equitibus: equis C N<sup>1</sup>. 2 in acie: in aciem Q L P Cc I T K c H. in acie prodixerunt: prodixerunt in aciem Cc I. et Vrcilliani: ut turcilliani Q L Verturtuliani T K c Verturtuliani H Vercilliani J et uirtilliani N et circiliani Sc P I<sup>2</sup> et circiliam Cc I<sup>1</sup> autem ciliani Z et in Cilliciam n et circitani uel et usitani Scr. intra Africam: in Africam A M S F G R Q L T K N U s m c H n J uel in afagea Z in terra Africa Scriu. [intra Africam] suspiciatur Lang. 3 Africam uel ceteri: inseruit post Africam et ante uel ceteri siti---uias ab H. uel ceteri Mazices II: uel ceteri mazetes(macetes A Z) A M S F G R Q L T K U s m Z c H J uel ceteri manzices(manzetes B) Sc B P Cc I N uel eteri(ueleri V C<sup>2</sup>) manzices V C uel ceteri sinazetes n uel ceterae nationes D [uel ceteri]mazates siue mazuces Scriu. cirtaei mazuces Oudend. -que: quae Z om. J. producant: producant Cc C. sed: om. m. genus II A M S F G R Q L T K U s m Z c H J n genus hoc Q L P T K c J. arenis: harenis II Q<sup>2</sup> V P D s n Lang arenae U. et: etiam n<sup>1</sup>om. Q L T K m c J. tolerandae siti: tolerandae sitis II toleranda siti n toleranda est siti A M S G R s m<sup>2</sup> tolerandae est siti F U Z intoleranda est siti m<sup>1</sup> tolerabile siti Q L T K H tolerabile sui c tolerabile et siti J. 4 aptum: aptum est I<sup>2</sup>. confusas: confusa Z. etiam: et m. in puluere uento: in puluere uentu F in puluerem uento Sc B Cc I C<sup>1</sup> N in puluere[uento] K<sup>1</sup> [in] puluere[uento] Stew. errore: terrore B<sup>1</sup> C<sup>1</sup>. dirigere: dirige Sc<sup>1</sup> dirigi Sc<sup>2</sup>Cc I digere B<sup>1</sup> digere C<sup>1</sup>. 5 praeter: propter II P Cc I N c H. si ab insolitis uideatur: si ab insolitis uideatur A M F R si ab solis uideatur S s m n<sup>1</sup> si ab sol idest etiam asuetus uideatur Z si hoc uti uideatur Q L T K Cc I c n<sup>2</sup> si habenti uideatur H si hoc uti ab insolitis uideatur J [si ab insolitis uideatur] Modius a.St. inefficax: in efficax J inofficiis Z. est bello: bello est H J. bello: bella Z om. Sc B<sup>1</sup> P<sup>1</sup> C. catafracti equites: catafractae equites A M S s m catafracti equi U H catafractati equi T K c catafracta[equites] Z. 6 munimina: misenam Z. gerunt: egerunt s Z<sup>2</sup> egerrunt Z<sup>1</sup>. a: om. A M S F G R Q L T K U s m Z c H. uulneribus tuti: tuti uulneribus U. tuti: toti F<sup>1</sup> tuti sunt N. sed: si Z.

pondus armorum capi faciles et laqueis frequenter obnoxii, contra dispersos pedites quam contra equites in certamine meliores, tamen aut ante legiones positi aut cum legionariis mixti, quando comminus, hoc est manu ad manum, pugnatur, acies hostium saepe rumpunt.

XXIIII. Quomodo quadrigis falcatis uel elephantis in acie possit obsisti.

5

Quadrigas falcatas in bello rex Antiochus et Mitridates habuerunt. Quae ut primo magnum intulere terrorem, ita postmodum fuere derisui. Nam difficile currus falcatus planum semper inuenit campum et leui inpedimento retinetur unoque adflicto aut uulnera-

1 capi: campi m Z illos add.s. B3. faciles et laqueis U Giss. Lang (uel alioquin) Oudend.: faciles et alia quae his V C faciles et aliquae his D faciles et alia quibus II facilest et alia quae his B facile est alia quae his A M. S F s m n<sup>1</sup> facile est aliaque his G Sc R faciles et alaque A<sup>2</sup> eos facile est et (et n) alia quae his N n<sup>2</sup> J eos facile est quoniam Q L T K Cc I c H eos facile est et quoniam P<sup>2</sup> facile est ab hoste et sunt Z. obnoxii: obnoxixii s<sup>1</sup> obnixa R obnoxii sunt II obnoxia A<sup>2</sup> obnoxii tam I<sup>2</sup> J obnoxii cum Z. pedites. ...equites: equites....equites K<sup>1</sup> equites....pedites Cc I. 2 meliores, tamen: melior est tamen A M S<sup>1</sup> F G R s m melius est tamen S<sup>2</sup> n melius tamen est P<sup>2</sup> sunt. Melior est tamen Q<sup>1</sup> L sunt, melius est tamen Q<sup>2</sup> T K c H sunt, melius tamen est Cc I sunt meliores. Melius tamen est J sunt meliores. melior est tamen B<sup>3</sup> meliora tamen est Z. aut: ut II Q<sup>2</sup> I<sup>2</sup> B<sup>3</sup> T K N c H J. legionariis: legionarii A<sup>1</sup> S<sup>1</sup>. 3 mixti: mixti sint S<sup>2</sup> B<sup>3</sup> Q<sup>2</sup> L T K N H n<sup>2</sup> J mixti sunt Q<sup>1</sup> c. comminus: communis J. hoc: om. J. manu: manum II M Q L. ad manum: ac manu H om. Z. pugnatur: pugnantur C pugnandum J. acies: acie C et acies Q L T K c H n<sup>2</sup> tum acies J. hostium----rumpunt: om. B<sup>1</sup> C. 4 rumpunt: prorumpunt J. 5 quomodo: quemadmodum I. quadrigis: quadragis U. uel elephantis: om. C. elephantis: elephantibus J elementis m. in acie: in aciem C<sup>1</sup> om. T K. obsisti: obsistit N obsist s sis Lang. 6 falcatas: falcatas C<sup>1</sup>. in bello: om. Z. et: om. H. Mitridates: metridates C Z mitridatis A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. primo: primum J<sup>2</sup> om. Cc<sup>1</sup>. 7 magnum: manum H. intulere: intulerunt B s J. fuere: fuerunt N. derisui: derisu Z. nam difficile currus: currus nam difficile H. currus: cursus s<sup>1</sup>. falcatus: falcatus A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. 8 campum: agrum U. inpedimento: inpedimento. romani Z. retinetur: retenetur A M S<sup>1</sup> F R. uno: unu M. -que: quoque H. adflicto: adflicto M Q L adflicti A<sup>1</sup> afflicto U ictu Cc I. aut: ac B C N Z et J. aut uulnerato: add.s. s.



to equo decipitur. Sed maxime hac Romanorum militum arte perierunt: ubi ad pugnam uentum est, repente toto campo Romani tribulos abiecerunt, in quos currentes quadrigae cum incidissent, deletae sunt. Tribulus autem est ex quattuor palis confixum propugnaculum, quod, quoquomodo abieceris, tribus radiis stat et erecto quarto infestum est. Elefanti in proeliis magnitudine corporum, barritus horrore, formae ipsius nouitate homines equosque conturbant. Hos contra Romanum exercitum primus in Lucania rex Pyrrus eduxit, postea Hannibal in Africa, rex Antiochus in Oriente, Iugurtha in Numidia copiosos habuerunt. Aduersus quos diuersa resistendi excogitata sunt genera.

1 decipitur: intercipitur J. sed: si Z H. maxime hac Romanorum militum arte: romanorum militum maxime hac arte Z. hac: bac M<sup>1</sup> hoc A Cc I<sup>1</sup> ea C lac.a B et N om. s m n<sup>1</sup>. militum arte: arte militum K<sup>1</sup> U. arte: artem A M S<sup>1</sup>. perierunt: perierint Z. ubi: om. Z<sup>1</sup>. 2 repente: et repente c. romani: romano Z. abiecerunt: adiecerunt J. quadrigae: cadrige H. 3 cum: om. S<sup>1</sup>. incidissent: incedissent M incidi fieret Z. deletae: delectae S<sup>1</sup> delectae H. tribulus: tribolus II. est ex quattuor palis: ex quattuor palis est n. ex quattuor: hic desinunt excerpta Korttiana Z. confixum: confixis in II<sup>1</sup> J profixum H confusum Z. propugnaculum: propugnaculo A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> U propugnandum m. 4 quod: quem J. quoquomodo: quomodo II A S<sup>1</sup> F G R Q L V P Cc I N quocumque modo S<sup>3</sup> J om. S<sup>2</sup> s m Z. abieceris: adieceris II obieceris J abiectis A M S F G Q s m abietis L abietum T K H adiectum c abiectus in mg. n accedis Z. radiis stat: radisistat A<sup>1</sup> radisistam M radis istat S radiis instat s m Z n<sup>1</sup> radiis stantem N<sup>1</sup>. et: om. II. erecto: recto N. quarto: quoque quarto II. infestum: inferto Z. 5 est: add.s. N. elefanti: elephantii II M U m c H elephantis Cc I Z. proeliis: proelio Z. magnitudine: multitudine et magnitudine n. corporum: corporis A. barritus: barritos A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> barritu II peribant Z. horrore: horrorem Cc horre Z<sup>1</sup> terrore N. 6 equosque: equos quae Z aequosque R quosque M Q L T K U quousque c H. conturbant: exterrant II. exercitum: imperium exercitum Cc I. in Lucania: in Lucaniam P Cc I in lucana n<sup>1</sup> in luctum Z. 7 rex: res Z. Pyrrus: pirrhus B<sup>1</sup> V pirrus B<sup>3</sup> P C D T K s m n J pyrus c pirus H prius Z Pyrrhus Lang. Hannibal: annibal A M S F G<sup>1</sup> D<sup>1</sup> N Z. in Africa: in Italia II. rex: res Z. Iugurtha: Iugurtha II C N U J Lang ille rex add.s. B<sup>3</sup>. 8 Numidia: nomidia A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> ouidia M. copiosos: circuosos(circuosos s m circuosus M) A M S F G R Q L s m Z om. T K c H. habuerunt: om. T K c H. aduersus: aduersum Sc B<sup>1</sup> V P Cc I C N D. quos: quas B<sup>3</sup>. diuersa: aduersa A M S<sup>1</sup> F G s m Z om. Cc I. resistendi: resistenda Z<sup>1</sup>. excogitata sunt: excogitarunt A M S F G R Q L T K U s c H excogitauerunt m Z n. excogitata sunt genera: genera excogitauerunt Z. genera: genera armatorum A M S

Nam et centurio in Lucania gladio manum, quam promuscidem uocant, uni abscidit, et bini catafracti equi iungebantur ad currum, quibus insidentes clibanarii sarisas, hoc est longissimos contos, in elefantos dirigeabant. Nam muniti ferro nec a sagittariis quos uehebant beluae laedebantur, et earum impetum equorum celeritate uitabant. Alii contra elefantos catafractos milites inmiserunt, ita ut in brachiis eorum et in cassidibus 5 uel humeris aculei ingentes ponerentur e ferro, ne manu sua elephas bellatorem contra se uenientem posset adprehendere. Praecipue tamen uelites antiqui aduersum elefantos

F G R B<sup>3</sup> T K N U s m Z H J diuersa genera armatorum c genera armorum Q n genera armarum L. 1 Nam et centurio: nam centurio Cc I nam centurio J centurio B<sup>3</sup> U n turio A M S F G R Q L T K s m H curio c Z nam et minucius centurio quarta legionis primus astatus ("cf. Florus I, 13 ubi tamen primus non apparet et Numicius non Minucius legitur" Lang ed. pag. 117) II. Lucania: lucana n<sup>1</sup> lucania. in lucania Z. gladio: om. U. manum: manu II magnum Z. promuscidem: promuschidem II promiscidem J promuscilem c. uni A M S F G R Q L Sc P Cc I N T K U s m Z c H n J: huius corr. in uni corr. in unius B huius C D hui V unius II Florus Lang. abscidit: abscidet A M S F<sup>1</sup> assidit Z. et: ut Z. 2 catafracti: catafractati II V T K c fracta Z<sup>1</sup> armati tali ornatu add. s. B<sup>3</sup>. insidentes: insidentes C<sup>1</sup> T<sup>1</sup> H. clibanarii----hoc est: om. Q L T K c H. clibanarii sarisas: cliuanariis (clibanariis M S<sup>1</sup>) arisas A M S F G R s<sup>1</sup> cibarii sarisas B<sup>1</sup> C clibanariis sarisas N anclenas sarissas J. 3 longissimos: longissimos Sc<sup>1</sup> in mg. n. contos: cunctos U contes I. in elefantos: male phantos Z<sup>1</sup>. elefantos: elephanto II elefantos C s c J. muniti: moniti M<sup>1</sup>. ferro: ferre H. nec: om. H. a: et Z om. Sc B<sup>1</sup>. quos: om. M<sup>1</sup>. 4 uehebant beluae: eleuantes uehebant hoc uel ue Z. beluae laedebantur: om. II. beluae: add. s. s. laedebantur: ledebatur Z. earum: eorum Cc I Z. impetum: impetu II. celeritate: uelocitate T K J. 5 elefantos: elefantos C Z J. catafractos: catafractatos II B V C c. ut: et Sc<sup>1</sup>. in: om. Z n<sup>2</sup>. cassidibus: cassibus J. 6 humeris: umeris M Q Lang. aculei: aculeis U<sup>1</sup>. ponerentur: punerentur A M punirentur S<sup>1</sup> poneretur Z. e ferro: efferro (efferro s<sup>2</sup>) S s<sup>1</sup> Z ex ferro T K J in ferro C<sup>2</sup>. manu sua: om. A M lac. S G Q L Sc P Cc I T K U s m Z c H J. elephas: elefans A M S F G R Q L V C N D T K<sup>1</sup> s J elefantos P. 7 uenientem: uenientes Z uientem Sc<sup>1</sup>. posset: possit A M S<sup>1</sup> F G R Q L. uelites: ue lites Z. uelites antiqui: antiqui uelites U. elefantos: elefantos Sc B C Cc I m H J elefantas Z.

ordinauerunt. Velites autem erant iuuenes leui armatura et corpore alacri, qui ex equis optime missibilia dirigebant. Hi equis praetercurrentibus ad latiores lanceas uel maiora spicula beluas occidebant, sed crescente audacia postea collecti plures milites pariter pila, hoc est missibilia, in elefantos congerebant eosque uulneribus elidebant. Illud additum est, ut funditores cum fustibalis et fundis rotundis lapidibus destinatis 5 Indos, per quos regebantur elefanti, cum ipsis turribus affligerent atque mactarent, quo nihil tutius inuenitur. Praeterea uenientibus beluis, quasi inrupissent aciem, spatium milites dabant. Quae cum in agmen medium peruenissent, circumfusi undique armorum globis cum magistris absque uulneribus capiebantur inlaesae. Carroballistae aliquanto maiores(hae enim longius et uehementius spicula dirigunt) superpositas curri- 10

1 uelites: uelite N. autem: que Z. erant iuuenes: iuuenes s1 om. H. armatura et corpore: armatura[et]corpore A M S G R Q L T K U s m Z c H n armaturae corpore F. qui ex equis: quiete quis R. ex: et A M S F C Q L s m etiam ex n om. Z et ex suspiciatur Lang. 2 optime: optimae S F optimis Sc B1 V P Cc C N D. missibilia: missilia II2 Sc P Cc I C N U T K Z c H n J. hi equis----occidebant: om. B1 V C. praetercurrentibus: praecurrentibus P Cc I m H J Oudend. pretercurrentes K1 pretereuntibus Z. ad latiores: alacriores Z. lanceas: laceas S1. 3 beluas: belluas R c bellulas Z1. occidebant: om. m. crescente: criscente A1 F1. pariter: om. C. 4 hoc: om. s1. missibilia: missilia II2 Sc P Cc I C2 U T K c H n J om. Z. in elefantos congerebant: congerebant in elefantos Z. elefantos: elefantos C J ephantos Z. congerebant: ingerebant J congregabant B1 V C N D adiuuabant uel congregabant add.s. B3. eosque elidebant: om. R. 5 funditores: fundatores Z. fustibalis: fundibalis Sc B1 V Cc I C D funisbalis R bastibalis J. rotundis: et rotundis n2. destinatis: destinatos A1 S1 F G R M U destinati S2 m Z. 6 indos: in hos(has Q1) Q L P Cc2 I n hos T K N c H illos S s m Z in eos C J. elefanti: elefantos Z. ipsis: ipis M. turribus: curribus m J. affligerent: affligeret Z. 7 tutius: totius A M S F1 R V tutiis Sc1. beluis: belluis T1 K Z1. quasi: qua n2. inrupissent: inrupisset A S F G R s m Z H inruptissent Sc. 8 peruenissent: preuenissent H. 9 globis: globe Z. cum magistris: uel magris Z a magistris militum J. capiebantur: capiebant H om. Z. inlaesae codd.: seclussit Lang. carroballistae: carroballistis C contra cartabalistas Z carroballi (sic)quoque c H fundibalistae J. 10 aliquanto: aliquando Sc B n aliquantum A M S F1 Q L s m c aliquantulum U H. hae: haec A S D s m Z n hi II. superpositas: superposite N2 superpositis J superpositi Z. curriculis: curribus Sc B1 V P Cc I C N D currulis Z. curriculis cum binis equis: equis cum binis curribus Cc

culis cum binis equis uel mulis post aciem conuenit ordinari, et cum sub iactu teli accesserint, bestiae sagittis ballistariis transfiguntur. Latius tamen contra eas et firmitus praefigitur ferrum, ut in magnis corporibus maiora sint uulnera. Aduersum elefantos plura exempla et machinamenta rettulimus, ut, si quando necessitas postulauerit, sciat quae sint tam inmanibus beluis opponenda.

5

XXV. Quid fieri debeat, si uel pars fugerit uel totus exercitus.

Sciendum uero est, si pars exercitus uicerit et pars fugerit, minime desperandum,

I. 1 binis: bonis A M S F G R Q L T K C<sup>2</sup> s m Z c H. binis equis: in.mg.  
sec.m. n. uel mulis post aciem conuenit ordinari II Lang: aut mulis post aciem(acie C<sup>2</sup>) [conuenit]ordinari([ordinari] V) Sc B<sup>1</sup> V P Cc I C N D n<sup>2</sup> aut mulis post aciem ordinant U aut mulis post aciem ordinari ceperunt B<sup>3</sup> J [uel mulis post aciem]ordinari ceperunt T K [uel mulis post aciem]utile est ordinari c H [uel mulis post aciem conuenit]ordinari(ordinarunt A<sup>2</sup>) A M S F G R Q L s m Z aut mulis post aciem ordinari praemissis utile est et carroballistas Oudend.  
 et: ac Z ut Q L T K. cum: si Z. sub iactu Q Sc B V P Cc I C D U n: sub iactum T K N c H subiectu A M S F G L s m sub ictu II[sub] iactum J[sub] iectu R subiectis Z sub ictum Lang. accesserint: accesserunt Z acepissent J.  
 2 sagittis: sagittatis Z. ballistariis: ballistarii A M S s m Z ballistarum Q L T K N c H J balistis P Cc I n<sup>2</sup>. transfiguntur: transfigantur(transfugantur Q) Q L T K c H J. latius: lactius B<sup>1</sup>. contra eas et firmitus: et firmitus contra eas U. eas: eos Sc B Cc I C elefantos et eas beluas add.s. B<sup>3</sup>. et: in C<sup>1</sup>. 3 praefigitur: praefigit Z. magnis corporibus: maioribus n. sint: sunt A<sup>1</sup> C Z. uulnera: uulnus Z<sup>1</sup>. aduersum: aduersus II J aduersos H. elefantos: elefantes C Z. 4 plura exempla: om. s m. machinamenta: macinamenta s. rettulimus: retulerimus B<sup>1</sup> V C D. necessitas: necessariis H. postulauerit: postolauerit M postularit T K om. Z. sciat quae sint: in mg. B<sup>3</sup>. sciatur: om. S<sup>1</sup>. 5 tam: tamen A<sup>1</sup> Z iam J om. n<sup>1</sup>. inmanibus: in manibus H J. beluis: belluis Z<sup>1</sup> bellius H bestiis c puluis V. opponenda: apponenda T K c H. 6 si uel: uel si J. fugerit: fugierit J. fugerit uel totus: uel totus fugerit Cc I. 7 si: quod si J. uicerit: fugerit U<sup>2</sup>. uicerit et pars fugerit: fuerit et pars uicerit Z. minime desperandum(addesperandum C<sup>1</sup>) II Sc B<sup>1</sup> V P Cc I C N D U n: sperandum A M S F G R s Z<sup>1</sup> Lang sperandum est m desperandum Z<sup>2</sup> quid sperandum Q L T K H quid sperandum est c quid minime desperandum est B<sup>3</sup> quid sperandum et minime desperandum J.

"

cum in eiusmodi necessitate ducis constantia totam sibi possit uindicare uictoriam. Innumerabilibus hoc accidit bellis, et pro superioribus sunt habiti qui minime desperarunt. Nam in simili condicione fortior creditur quem aduersa non frangunt. Prior ergo de caesis hostibus spolia capiat, quod ipsi dicunt, colligat campum, prior clamore ac bucinis exultare uideatur. Hac fiducia ita perterrebit inimicos, ita suis fiduciam geminabit, quasi uictor ex omni parte discesserit. Quod si aliquo casu omnis in acie fundatur exercitus, perniciose clades; tamen reparationis multis fortuna non defuit, et medicina quaerenda est. Dux ergo prouidus sub ea cautela publico debet Marte conflare, ut, si quid pro uarietate bellorum uel condicionis humanae secus acciderit, absque graui de-

1 eiusmodi: huiusmodi Q L T K c J huius H. eiusmodi necessitate: necessitate huiusmodi J. ducis constantia totam: ducis(duci G R) consentiat et tam A M S F<sup>1</sup> G R B<sup>3</sup> s spes ducis consentiat et tam m n<sup>1</sup> dux consentiat et autem(?) Z ducis consentiat prouidentia et tamen Q L T K c H ducis constantia et prouidentia totam J. uindicare: uendicare T<sup>1</sup> n J iudicare Z. innumerabilibus: innumeralibus c H in numerabilibus J in numeralibus Z. 2 hoc accidit bellis: accidit bellis hoc J. accidit: accedit A M S F<sup>1</sup> R s. bellis: bellus A. pro superioribus: superiores Sc B<sup>1</sup> V P Cc I C<sup>1</sup> D n<sup>2</sup> superioribus B<sup>2</sup> C<sup>2</sup> post superiores N. minime: nomine Z. desperarunt: desperarunt A M S F G R Q L s desperant Z sperarunt J. 3 nam: nam si N non Z. condicione: condicione A M S Q L Sc B Cc N T K U s c J. fortior: ficior C<sup>1</sup>. quem: quam Z H. non: add.s. B. frangunt: frange Z. de caesis: dicessis Sc dicessis B C decesis s c. 4 ipsi: si ipsi Sc<sup>1</sup> B<sup>1</sup> C N. colligat: collegat A M S F<sup>1</sup> s m colligant Z. clamore ac bucinis exultare: clamare ac bucinis exultare Sc<sup>1</sup> B<sup>2</sup> clamare ac bucinis exultare B<sup>1</sup> V C D. ac: a J et II P<sup>1</sup>. bucinis: bucinis II. 5 uideatur: uideantur II. hac: ac A S F G R s m Z H. fiducia: fiducia R. ital: itaque J om. Sc V P Cc I C D n<sup>2</sup>. perterrebit: perterreuit A M S<sup>1</sup> F m perterrebit J perterruit G s perterruit R perterruit Z. inimicos: inimicus s inimicis m. ita suis: et suis N n et[suis] Q L S<sup>2</sup> T K c H J[ita suis] A M S<sup>1</sup> F G s m Z. fiduciam: fiduciam Z. geminabit: geminabit A M S<sup>1</sup> F G s m Z geminabit suis Q L S<sup>2</sup> T K c H J germinabit N. 6 quasi: quia H. uictor: dicto II. parte discesserit: discesserit parte T K J. aliquo: alico A<sup>1</sup> in aliquo Z alio n. omnis: omnes H. in acie: acie J om. H n<sup>1</sup>. fundatur: fundantur Z H. 7 perniciose clades; tamen: perniciosae cladis. tamen Sc B V P Cc I C N D n perniciose clade. tamen U perniciose clades tam Z perniciose clades tamen quia H perniciose est clades tamen J. reparationis: reparationibus Q L T K c H J. multis fortuna: formula multis Z. et: haec Q L T K c H et haec J nec n. 8 ea: aliqua J. publico: publica T<sup>1</sup> Z. marte: in arte m H. 9 pro uarietate: proueritate S<sup>1</sup> probari et ate M probarit et ante Q L. bellorum: belli et arte bellorum T K J. acciderit: occiderit Z. detrimento: detrimento A S F.

trimento liberet uictos. Nam si uicini colles fuerint, si post terga munitio, si ceteris abscedentibus fortissimi quique restiterint, se suosque seruabunt. Frequenter iam fusa acies dispersos ac passim sequentes reparatis uiribus interemit. Numquam exultantibus maius solet euenire discrimen, quam cum ex subita ferocia in formidinem commutantur. Sed quocumque euentu colligendi sunt superstites, bello erigendi adhortationibus congruis et armorum instauratione refouendi. Tunc noui dilectus, noua quaeruntur auxilia et, quod amplius prodest, captatis occasionibus in ipsos uictores per occultas

1 uictos: uictor N. post terga: pos terga II Sc<sup>1</sup> post erga A M F G poster-  
ga S R Cc N. munitio: monitio M<sup>1</sup>. 2 abscedentibus: abscedentibus A<sup>1</sup> as-  
cendentibus Z. quique: quoque C queque Z. restiterint: restituerint II  
resisterunt Z. suosque: suos que S suoque J suos s<sup>1</sup>. seruabunt: serbant  
Sc<sup>1</sup> iam: etiam c H. 3 acies dispersos: acie dispersos T K J acie disper-  
sa B<sup>1</sup> C. sequentes: sequentis A M S<sup>1</sup> sequenti F<sup>1</sup> sequente F<sup>2</sup> C. interemit  
---exultantibus: om. B<sup>1</sup> V C D. interemit: interimit Sc F<sup>2</sup> G P Cc I N Z in-  
terhemit II. numquam: numquod s<sup>1</sup>. 4 maius solet: solet maius Z. maius:  
magis V C D inane H. euenire: esse U. discrimen: discurram Z. cum: om.  
C Cc I<sup>1</sup> m. ex subita II<sup>2</sup> Sc B V S<sup>2</sup> C N D Z n J: exubita II<sup>1</sup> exubeta A M S<sup>1</sup> exi-  
beta F<sup>1</sup> exhibita R exhibita F<sup>2</sup> G ex subito s m Lang subito I<sup>2</sup> exsuperata Q L P  
Cc I(?) T K c H Oudend. exsuperati U. ferocia: fidutia Z a ferocia U. in  
formidinem: in fortitudinem Q L T K C U c H. commutantur II Sc B V S F G Q L  
P Cc I N D U s m Z c n J: cummutantur R commutatur A M T K H Lang commitantur  
corr.in cum mutatur C. 5 quocumque euentu: quocumque euentus sunt A S<sup>1</sup> quo-  
cumque euentu sunt M F<sup>1</sup> quocumque euentus sint n<sup>1</sup> quocumque euentu sit J qui-  
cumque euentus sunt B<sup>4</sup> Q L C<sup>2</sup> quicunque euentus sint S<sup>2</sup> T K U s m quicunque e-  
uentus sit Z. sunt: om. Z. bello: belli H e bello J. erigendi: erigen-  
di sunt C eligendi I elegendi Cc om. s m n. adhortationibus: abhortationibus  
C<sup>4</sup> ab hortationibus Z J. 6 congruis et: congruis sed A M S F G R Q L s Z c  
H congruis sed et T K C<sup>2</sup> N U m n congruis et etiam J. armorum: armarum s<sup>1</sup>.  
refouendi: refouendi sunt B fouendi Z. dilectus A<sup>2</sup> T<sup>1</sup> K Lang: delectus Sc  
B V P Cc I C N D U Z n<sup>2</sup> dilectum A<sup>1</sup> M S F G<sup>1</sup> R Q L delectum G<sup>2</sup> c H dilectu s de-  
lectu n<sup>1</sup> dilecti II m delecti J. quaeruntur: querunt II R J quaruntur Sc quae-  
rantur c H. 7 et: om. Z. prodest: quod est V. captatis: occupatis A M  
S F G R Q L s m Z c H n<sup>1</sup>. occasionibus: accosionibus Z.

insidias impetus faciendus ac sic audacia reparanda. Nec oportunitas defit, cum pro felicitate superbius et incautius mentes efferantur humanae. Si quis hunc casum ultimum putat, cogitet euentus omnium proeliorum inter initia contra illos magis fuisse, quibus uictoria debebatur.

XXVI. Regulae bellorum generales.

5

In omnibus proeliis expeditionis condicio talis est, ut quod tibi prodest aduersarium noceat, quod illum adiuuat tibi semper officiat. Numquam ergo ad illius arbitrium aliquid facere uel dissimulare debemus, sed id solum agere quod nobis utile iudicamus. Contra

1 insidias: indias Tl. impetus faciendus: impetus faciendos A M impetus faciendos S Fl Nl s m Z n2 impetus faciendo T K J impetus faciendi c H impetus facientes N2. ac: om. J. sic: si A M S Fl Q L s m om. J. audacia: audaciam A M S Q L s m n1 ad audaciam K c J ad audaciam T ad audanciam H. reparanda: reparandam M Q L R T K s c H n1 reparandum J. nec: non Z. oportunitas: oportunitati Sc. defit: desit C N I U Z H n J. cum: dum Il. pro: per U. felicitate: fidelitate Bl V D fidicia C felicitate ipsius Z. 2 superbius: superbis M Fl G R N superuis A Sl superbi Ll superius s m Z c superbiu B2 superbos V D. et: om. Bl C J. incautius: incautis N Z incautos Bl C om. J. efferantur: efferant B2 C offerantur M Q L U Z auferantur N efferantur H. si: sed H. hunc: om. Z. casum ultimum: ultimum casum Z casum utilimum J. 3 putat: putet R. cogitet: cogitat Cc Il J cogitur Sc. euentus: euentos Al Sl. omnium: enim Z. proeliorum: praeliorum Il. inter: om. C. magis fuisse: fuisse magis n. quibus: cuius H. 4 uictoria: magis uictoria c auctoria Cc. debebatur: debeatur U. 5 XXVI Regulae bellorum generales. In omnibus----obsistere moliantur codd.: hoc capitulum usque in moliantur seclussit Lang. Regulae bellorum generales: de regulis bellorum generalibus J. bellorum: bellatorum U. 6 in omnibus proeliis expeditionis condicio talis est: om. A M S Fl G R Q L T K s m Z c H n1 J. in: en n. expeditionis: expeditionibus P Cc I n et expeditionibus Stewech. condicio talis: condicionalis C. quod: quid N H quot Z. tibi: om. T K. prodest: prode est S. aduersarium: aduersario Sc B V P Cc I C N D Z n2 J. 7 adiuuat: adiubat Al Sl adiuuet H iuuat Sc B V P Cc I C N D n2. officiat: officiat faciendum n1 noceat add.s. B3. 8 facere: fecerant H. uel Il Sc B V P Cc I C N D Z: aut A M S F G R Q L T K U s m c n J Lang. debemus: om. T K. solum: solum nobis n1. iudicamus: uideamus J.

te enim esse incipit, si imiteris quod fecit ille pro se, et rursum quicquid pro tua parte temptaueris contra illum erit, si uoluerit imitari.

In bello qui plus in agrariis uigilauerit, plus in exercendo milite laborauerit, minus periculum sustinebit.

Numquam miles in acie producendus est cuius antea experimenta non ceperis. 5

Aut inopia aut superuentibus aut terrore melius est hostem domare quam proelio, in quo amplius solet fortuna potestatis habere quam uirtus.

Nulla consilia meliora sunt nisi illa quae ignorauerit aduersarius antequam facias.

Occasio in bello amplius solet iuuare quam uirtus.

1 esse: om. T. esse incipit: incipit esse J. incipit A M S<sup>1</sup> F G R Q L  
 II<sup>1</sup> Sc B V P Cc I C N D U T K c H J: incipis II<sup>2</sup> S<sup>2</sup> s m Z n Lang. si: sed H.  
 fecit ille: ille fecit C Z. et: om. C. rursum: rursus N U. quic-  
 quid: quidquid C. 2 illum: eum s. imitari: imitari. add. numquam----pro-  
 ducendus est et denuo in situ s. 3 in bello----sustinebit: rubris litteris  
 haec sunt scripta pro titulo noui capituli in A M S F G R s m n<sup>2</sup>om. Q L T K c  
 H Z n<sup>1</sup>. bello: libello m. in agrariis: in angariis J in magnis s om. B.  
 milite: milites Sc Cc I n militie J om. U miles R.M. milite laborauerit:  
 militabit B<sup>1</sup>. laborauerit: om. s. 4 periculum sustinebit: om. s.  
 5 numquam: incipit ab hoc uocabulo capitulum A M S F G R N s m n. in acie:  
 in aciem Sc B V P Cc I C D n. in acie producendus est: producendus est in  
 aciem Cc I. est: om. m J. antea: ante ea A<sup>1</sup> m annea H. ceperis: coe-  
 peris A<sup>1</sup> S F R Sc N<sup>1</sup> conpereris N<sup>2</sup> 6 aut inopia aut superuentibus: potest  
 (potes B P Q L c) inopia aut superuentibus Q L B<sup>3</sup> T K c H potest aut superuen-  
 tibus aut inopia P<sup>2</sup> Cc I<sup>1</sup> aut superuentibus aut inopia I<sup>2</sup>. inopia: in opia  
 n inopie N. aut<sup>2</sup>: om. B<sup>1</sup> C N. superuentibus: superuenientibus Z. aut<sup>3</sup>:  
 om. H. terrore: errore c. terrore melius: terrore; melius Sc B C N U ter-  
 rorem melius A S<sup>1</sup> F. est: om. A M S F G R Q L B<sup>3</sup> T K U s m Z c H. hostem:  
 fortem Sc C. domare: domari P<sup>2</sup> Cc I fame domari Sc P<sup>1</sup> fame edomari B<sup>1</sup> V C N  
 D fame domare U<sup>2</sup> n<sup>2</sup> J. 7 quo: qua Sc B<sup>1</sup> Cc C. solet: potest II. potes-  
 tatis habere: habere potestatis m petantis habere Z. 8 nulla----uirtus: om.  
 A<sup>1</sup> R c add. in mg. C. nisi: quam Q L T K N c H n<sup>2</sup> J. illa: add. s. s.  
 quae: om. H. ignorauerit aduersarius: aduersarius ignorauerit Sc B Cc I Z.  
 ignorauerit: ignorauit II ignouerit Z. aduersarius: aduersariis Sc<sup>1</sup> om. H.  
 facias. Occasio in: faciat et occasio in B<sup>1</sup> V D faciat et occasione C.  
 Occasio----uirtus: om. L. amplius: magis Z. iuuare: iubare S<sup>1</sup>.



In sollicitandis suscipiendisq[ue] hostibus, si cum fide ueniant, magna fiducia est,  
quia aduersarium amplius frangunt transfugae quam perempti.

Melius est post aciem plura seruare praesidia quam latius militem spargere.

Difficile uincitur qui uere potest de suis et de aduersarii copiis iudicare.

Amplius iuuat uirtus quam multitudo.

5

Amplius prodest locus saepe quam uirtus.

Paucos uiros fortes natura procreat, bona institutio plures reddit industria.

Exercitus labore proficit, otio consenescit.

Numquam ad certamen publicum produxeris militem, nisi cum eum uideris sperare  
uictoriam.

10

Subita conterrent hostes, usitata uilesunt.

1 sollicitandis: solitandis Z H. -que: quae S<sup>1</sup> F Z. fiducia est: est  
fiducia T K J. 2 amplius frangunt transfugae quam perempti: transfugae quam  
perhempti amplius frangunt m. amplius: magis Z. perempti: peremptio II J.  
3 seruare: seruari C. praesidia: om. T K c H. quam latius---sparge-  
re: om. Z. militem: milites J. spargere: expargere A M S F G R s m n ex  
pergere Q L spergere J. 4 difficile: difficle Sc deficile H. uere: om.  
Q L T K c H J. suis: sui U. et: om. Z. de?: om. Cc I Z n<sup>2</sup>. aduer-  
sarii: aduersariis II m Z<sup>1</sup> J auersariis N. iudicare: uindicare A M S<sup>1</sup> F G R  
indicare Q L umdicare V. 5 iuuat: iubat A<sup>1</sup> F<sup>1</sup> R II. 6 amplius prodest---  
-uirtus: om. Z. prodest locus saepe: prodest saepe locus II c sepe prodest  
[locus] H. prodest: est R. saepe: om. Cc I J. 7 uiros: uires R. for-  
tes: forte N<sup>1</sup>. procreat: procreant Z. institutio II Sc B<sup>1</sup> V P Cc I C<sup>2</sup> N D  
J: instituo C<sup>1</sup> institutione A M S F G R Q L B<sup>3</sup> T K U s m Z c H Lang. reddit  
industria: reddit;industria Sc B P Cc. industria: industriam H industrios  
II I<sup>2</sup> J om. V C D. 8 otio: occio T<sup>1</sup> H. consenescit: cum senescit R C<sup>1</sup> H  
senescit C<sup>2</sup>. 9 numquam: num Z. publicum: puplicam II. produxeris: du-  
xeris U<sup>1</sup> Z. militem: milites J. militem nisi: nisi militem nisi Z.  
nisi cum eum: nisi cum D m nisi cum de eis J nisi eum Schwebel. uideris spe-  
rare: sperare uideris c. sperare: spectare II. 11 subita: subito Cc<sup>1</sup> I<sup>1</sup>  
qui frumentum necessariaque non praeparat scr. ante subita m<sup>1</sup>. conterrent:  
conterent C<sup>1</sup> H cum conterent Z terrent J. usitata: husitata R<sup>1</sup> M usita corr.  
in inusitata N. uilesunt: uiliscunt A M S F G R Lang.

Qui dispersis suis inconsulte sequitur, quam ipse acceperat, aduersario uult dare uictoriam.

Qui frumentum necessariae non praeparat, uincitur sine ferro.

Qui multitudine et uirtute praecedit, quadrata dimicet fronte, qui primus est modus.

Qui inparem se iudicat, dextro cornu suo sinistrum cornu pellat inimici, qui secundus est modus.

Qui sinistram alam fortissimam habere se nouit, dextram alam hostis inuadat, qui est tertius modus.

Qui habet exercitissimos milites, in utroque cornu pariter proelium debet incipere, qui quartus est modus.

10

1 dispersis suis: dispersis suos N<sup>2</sup> dispersos suos Q L F<sup>2</sup> Cc I T K c H.  
inconsulte: inconsultae S insulte B<sup>1</sup>. sequitur: sequitur hostem J. quam:  
que Z. aduersario: aduersariis II<sup>2</sup> C aduersario nec Z hosti c H. 3 frumen-  
tum necessariae: frumenta necessaria Q L T K c H J frumentum necessariumque  
commeatum Sc B V P Cc I C N D n<sup>2</sup> frumentum et alia necessaria Z. praeparat:  
praeparant A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> Q L. ferro: ferro et est primus(primos Q<sup>1</sup>) modus Q L  
Cc I<sup>1</sup> n<sup>2</sup> ferro et ex primo modo melius T K ferro et est primus modus melior J.  
4 qui multitudine: miles qui multitudine c H -que multitudo Z. et: a Z.  
praecedit: praecedet A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> procedat Z. quadrata: qua dato N<sup>1</sup>. di-  
micet: dimiscet H. fronte: forte Z. qui primus est modus: om. T K J.  
primus est: est primus c H. primus: secundus Q L P<sup>2</sup> Cc I n<sup>2</sup>. 5 qui in-  
parem----secundus est modus: om. A M S F G R Q L P<sup>2</sup> Cc I<sup>1</sup> n<sup>2</sup> qui inparem----  
est modus qui de suis strenuos(-is H) loco idoneo ordinauerit sinistram(-um H)  
alam suam a dextra aduersarii separet(separaret H) dextram aut(audem H) suam  
sinistre illius(sue H<sup>2</sup>) iungat. qui est secundus modus c H qui inparem----qui  
secundus est modus(modus est J).ut cum ad congressum iuste(iustum J) acies per-  
uenerint(peru.acies J).sinistram alam tuam longius a dextra aduersarii separet  
et dextram alam tuam iungas eius sinistre et cum optimis equitibus et probatis-  
simis peditibus eam aggredere et inchoa ibi prelium impellendo atque supercur-  
rendo ut ad terga hostium peruenias(-at J) T K J. inparem: inpare N. se:  
si N<sup>1</sup>. iudicat: dimicat N. secundus est: est secundus U. 7 qui sinis-  
tram alam: om. C. sinistram alam: sinistram malam A S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> sinistra ala N.  
fortissimam----alam: [for.h.se n.d.a.] uel sinistram alam C om. Sc B<sup>1</sup> P<sup>1</sup> N.  
hostis: hostes Sc hostem N. fortissimam: fortissima A<sup>1</sup> frontissimam H.  
habere se: se habere n. dextram alam: dextram malam A dextra malam S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> C  
sinistram alam C. hostis: hostem N hostes B<sup>1</sup>. 8 est tertius: tertius est n.  
9 cornu: gradu Z. pariter: par Sc B<sup>1</sup> V C N D U om. c H. pariter proelium:  
prelium pariter n. proelium debet: debet prelium Z. 10 quartus est: est quar-  
tus H J. modus: om. Z.

Qui leuem armaturam optimam regit, utramque alam hostis inuadat ferentariis ante aciem constitutis, qui quintus est modus.

Qui nec numero militum nec uirtute confidit, si depugnaturus est, de dextra sua sinistram alam hostium pulset reliquis suis porrectis in similitudinem ueri, qui sextus est modus.

5

Qui pauciores infirmioresque habere se nouit, septimo modo ex uno latere aut montem aut ciuitatem aut mare aut fluuium aut aliquod debet habere subsidium.

Qui confidit equitatu, aptiora loca quaerat equitibus et rem magis per equites gerat.

1 leuem armaturam: leuam armaturam H leue armatura II. optimam: optime P Cc I n<sup>2</sup> fortissimam Z om. H. regit: gerit Q L T K Cc I U c H J. inuadat: inuocat Z. ferentariis: ferentarii Q L T K N c ferrent Sc B<sup>1</sup> Cc I C U m J ferent B<sup>2</sup>. 2 aciem: faciem c H J. constitutis: constitutis sint F<sup>1</sup> constituti sint(sunt Q<sup>1</sup>) Q L S<sup>1</sup> Sc T K N c H. qui: om. Z. est modus: modus est m J. modus: modis A<sup>1</sup>. 3 confidit: confidet S<sup>1</sup> F R fidit Z. depugnaturus: depugnaturum T K depugnaturis Z. de: om. Z. dextra: dextera B V Cc I T K U dextram Z. sua: suam Z. sinistram alam: sinistram malam A S<sup>1</sup> G sinistra malam F<sup>1</sup> alam sinistram c sinistram et iam Z [sinistram] alam s [sinistram] ala m. 4 hostium: hostiam A<sup>1</sup>. similitudinem: similitudine B C. ueri: ueru Q<sup>2</sup> T K c H J .e.uel ueru N muri D. est: om. N. 5 modus: modus. cum ad congressum iuste acies peruenerint: sinistram ala tuam longius a dextra aduersarii separet et dextam alam tuam iungas eius sinistre et cum optimis equitibus et probatissimis peditibus eam adgredere et inchoa ibi prelium impellendo atque supercurrendo ut a tergo hostium peruenias N. 6 pauciores: pauciores A B N s Z paucioresque II. infirmiores: infirmiore Z. aut montem: om. s m. 7 aut mare: aut siue add.s. B om. Z. aut<sup>3</sup>: an B. fluuium: flumen Z H flumina c. aut aliquod: aut aliquid II N uel aliquod L [aut] aliquod A M S F G R Q T K s m Z [aut] aliquem corr.in aliquod C aut abruptum aliquod c H. debet habere: habere s<sup>1</sup> habere debet Cc I s<sup>2</sup> m. debet: solet U. subsidium: om. B<sup>1</sup> V C<sup>1</sup> D. 8 confidit: confidet M U confundit Z non confidit N. equitatu: equitatum A<sup>1</sup> M Q equitatu II B P<sup>2</sup> Cc I<sup>1</sup> C U J in equitatu S<sup>2</sup> I<sup>2</sup> s m Z per equitatum L pro equitatu T K c de equitatu H. aptiora loca---- aptiora loca: aptiora [loca----aptiora] loca II N. quaerat: querit A<sup>1</sup> que erat Z. equitibus: aequi[m]tibus A. rem magis per equites----rem magis per pedites: rem magis per [equites----rem magis per] pedites A M S F G R Q L s m Z c n. equites: pedites P Cc I.

Qui confidit pedestribus copiis, aptiora loca peditibus quaerat et rem magis per pedites gerat.

Cum explorator hostium latenter oberrat in castris, omnes ad tentoria sua per diem redire iubeantur, et statim deprehenditur explorator.

Cum consilium tuum cognoueris aduersariis proditum, dispositionem mutare te conuenit. 5

Quid fieri debeat, tractato cum multis, quid uero factururus sis, cum paucissimis ac fidissimis uel potius ipse tecum.

Milites timor et poena in sedibus corrigit, in expeditione spes ac praemia faciunt meliores. 10

Boni duces publico certamine numquam nisi ex occasione aut nimia necessitate confligunt.

1 qui confidit---gerat: om. T K H J. confidit: confidet M. pedestribus: in pedestribus I<sup>2</sup>. 2 gerat: gaerat Cc. 3 explorator: exploratos A M exploratur R B<sup>1</sup> C exploratio T K N c ploratio H. latenter: in mg. B. oberrat---omnes: om. B<sup>1</sup> C. oberrat: aberrant Cc I<sup>1</sup> errat Z. omnes: omnis M<sup>2</sup>. ad tentoria sua: ad centurias suas II. 4 iubeantur: iuebantur A M S<sup>1</sup> F G R iubentur Q L T K c H J. et: om. Q L T K c H. explorator: explorati C. 5 cum consilium tuum cognoueris: consilium tuum cum cognoueris J consilium tuum cum agnoueris H consilium tuis cum cognoueris T K. aduersariis: aduersarius m<sup>1</sup> om. H. dispositionem: dispositiorem II. te: om. B C. 7 tractato: tractatur Q tractetur L tracta II B V P C D. quid: quod T K. factururus: facturus Z<sup>1</sup>. sis: sit Z es corr. in est II. paucissimis: pessimis H. ac: uel Sc B V P Cc I C N D. 8 fidissimis II Sc B V P Cc I C N D: fidelissimis A M S F G R Q L T K U s m Z c H n J Lang. potius: om. Z. 9 in sedibus corrigit: corrigit in sedibus et Z. sedibus: sediebus M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> sidibus R. corrigit II A M S F<sup>1</sup> Q L T K s m Z c H n corrigit J. expeditione: expeditionibus Sc B P Cc I C N. ac praemia: et premia U Z ad proelia Q L T K c H ad prelium J. faciunt: facient Z facit H J. 11 publico: supplico Z. ex: om. Cc I m J. occasione: hoccasione A. aut: uel n ut Z<sup>2</sup>. confligunt: confligant J.

Magna dispositio est hostem fame urgere quam ferro.

Quo genere depugnaturus sis nesciant hostes, ne aliquibus remediis obsistere moliantur.

De equitatu sunt multa praecepta; sed cum haec pars militiae usu exercitii, armorum genere, equorum nobilitate profecerit, ex libris nihil arbitror colligendum, cum prae- 5 sens doctrina sufficiat.

Digesta sunt, imperator inuicte, quae nobilissimi auctores diuersis probata temporibus per experimentorum fidem memoriae prodiderunt, ut ad peritiam sagittandi, quam in serenitate tua Persa miratur, ad equitandi scientiam uel decorem, quae Hunorum Alanorumque natio uelit imitari si possit, ad currendi uelocitatem, quam Saracenus In- 10

1 dispositio: dispositio U. est hostem: hostium est H. fame magis urgere: magis fame urgere II K<sup>1</sup> U magis urgere fame Z [fame] magis urgere H. urgere. urgere A M S<sup>1</sup> F G Q L N Lang urgere R cogere J. ferro: fero Z. 2 commata quo genere----moliantur et de equitatu----sufficiat in hoc ordine Lang: de equitatu----sufficiat et quo genere----moliantur in hoc ordine codd. quo: quod II. depugnaturus sis: pugnaturus sit Z. obsistere: resistere H. 4 sunt: om. N. usu: usum A M S F G R Q L n<sup>1</sup> usui m usu ex libris B<sup>4</sup>. exercitii: exercitu T K Z exercitui A M S F G R Q L s m exercitum n<sup>1</sup> exercitio II I<sup>2</sup> U J exercii B. 5 genere, equorum nobilitate: equorum genere et nobilitate J. equorum: et equorum Sc Cc I C N aequorum R. nobilitate: nobilitatem S. profecerit: proficerit A M S Q L profecerint II H profecent Z. nihil: numquam H. cum praesens: comprehensus (con- R) A<sup>1</sup> F<sup>1</sup> G R comprehensis S s m Z doctrina add.s. B<sup>5</sup>. 7 digesta: degesta A S<sup>1</sup> F G R ab hoc uocabulo incipit capitulum c. inuicte quae: inuicteque H. nobilissimi: nouilissimi A nobilissime s nobilissimique H. diuersis: diuersis prouinciis N. probata temporibus per: prolata temporibus per s probata temporibus per Z probato(-ta T K N) temporibus exercitio per Q L T K N c H probarunt temporibus exercitio per J pro utilitate temporibus per C [probata] temporibus per V D. 8 experimentorum: perimentorum Z experimenta suorum N. fidem: pedem B<sup>1</sup> C om. N. prodiderunt: prouiderunt H tradiderunt U. ad: a Z. peritiam: peritia A M. 9 miratur: mirantur J<sup>1</sup> mitantur Z. uel: et J. decorem: dequorem A<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. quae: -que A M F<sup>1</sup> quae V D quam Sc B<sup>2</sup> S F<sup>2</sup> G R T K N s m Z c H n J om. Q L P<sup>1</sup> Cc I. hunorum: unorum A M S<sup>1</sup> G<sup>1</sup> R humorum c hunorum uel N humanorumque H. alanorum: halanorum Sc B V C D c alanorum alamannorum N om. H. 10 -que: om. Z. uelit: uellet Sc B V P Cc I C D Z uellit H uellat n uelit uel s uel S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. si: non A<sup>2</sup>. possit: posset Sc B V P Cc I C N D. ad currendi: accurrendi Z. currendi: curendi A<sup>1</sup> currendum N. uelocitatem: ueliditatem Z necessitatem H. indusque: in dux que Z iudensque J.

usque non aequat, ad armaturae exercitationem, cuius campidoctores uel pro parte exemplis intellexisse gaudent, regula proeliandi, immo uincendi artificium iungeretur, quatenus uirtute pariter ac dispositione mirabilis reipublicae tuae et imperatoris officium exhiberes militis.

EXPLICIT LIBER TERTIVS. INCIPIT LIBER QVARTVS FLAVII VEGETI RENATI 5  
VIRI ILLVSTRIS.

1 non aequat: equem Z. ad armaturae: admaturo Z. exercitationem: exercitium Q L T K c H J. campidoctores: campiductores Cc J campi doctores S R T K N Z H campi ductores I. parte: pate s<sup>1</sup>parte per J. 2 intellexisse: intelligissime Z intellexisse se B I<sup>2</sup>. regula: regulam A S<sup>1</sup> F R nunc regula Q L B<sup>3</sup> T K Cc I N c H n<sup>2</sup> J. immo: nunc n<sup>2</sup>. artificium: artificio S<sup>2</sup> s m Z. iungeretur: iniungeretur II iungitur Q Liungatur T K c H J ingeratur Sc B V P Cc I C N D U n<sup>2</sup>. 3 quatenus: quatinus Sc B V P Cc I C D U s m n. uirtute: uirtutem A M S<sup>1</sup> F G R Q L T K c H J. ac dispositione: aseris positione Z. dispositione: dispositionem A F G R L T K s c H n J. reipublicae: res publica Z. tuae: tunc Z. et imperatoris: cum et imperatoris H perpenses (?) cum et imperatoris c [et] imperatoris s<sup>1</sup> J. officium: offitium A. 4 exhiberes II Lang: exhibebis A M F G R Q L P Cc I T K c H n exhibueris Sc B V D N exhiberis s m exhibuberis C exhibebit J exhibetis S exhibeas U Z. militis: milites Z militum II. 5 Flauii Vegeti (Vegeti G) Renati Viri (Virili A) inlustris liber III exp<sup>1</sup>. Incipit liber quartus incip. (incipiunt G) capitula A S F G R Flauii Vegeti (Vegeti M<sup>1</sup>) Renati Viri int<sup>1</sup>. liber III explicit incipit liber IIII. incipiunt (incipit L) capitula libri quarti M Q L Flauii uegeti renati uiri illustris libri III expliciunt (explicit m) incipit IIII. incipiunt capitula s m explicit liber tertius. incipit liber quartus Flauii uegeti (uegati Sc<sup>1</sup> C) renati uiri illustris epitoma institutorum rei militaris feliciter Sc B C D explicit liber tertius incipit liber quartus Flauii Vegeti Renati uire illustris epytoma institutorum rei militaris ad Theodosium imperatorem feliciter V explicit liber tertius Flauii Vegecii Renati Viri illustris epitoma institutorum re militaris feliciter N Flauii uegeti renati uiri illustris epithoma antiqua exercitatione tyronum digesta per titulos liber tertius explicit Incipiunt capitula libri quarti U explicit liber tertius. Incipit liber quartus. Item capitula libri quarti II explicit liber tercius. Incipit liber IIII. Capitula J explicit liber tertius. Incipiunt quarti libri capitula c explicit liber tercius. Incipiunt capitula in librum IIII T K incipiunt capitula libri quarti Cc incipit prologus quarti libri I subscriptione carent P H n.

LIBER IIII

INCIPIUNT CAPITULA LIBRI QUARTI

- I. Ciuitates aut natura aut opere debere muniri.
- II. Non directos sed angulosos muros faciendos.
- III. Quemadmodum muris e terra iungatur adgestus.
- IIII. De cataractis et portis, ne noceantur ab ignibus. 5
- V. De fossis faciendis.
- VI. Ne sagittis hostium homines laedantur in muro.
- VII. Quibus modis prouidendum sit, ne famem patiantur obsessi.
- VIII. Quae species praeparandae sint pro defensione murorum.
- IIIII. Quid faciendum sit, si neruorum defuerit copia. 10
- X. Quid faciendum, ne aquae inopiam patiantur obsessi.

2 ciuitates: ciuitatem Q T K U c H. natura aut opere: opere aut natura U. 3 sed: set N. angulosos: angulos C angulares J articulosos B<sup>1</sup>. 4 muris: murus B U J. e terra iungatur adgestus: e terra iungantur adgestus S s e terra iungatur eggestus c a terra iungatur agestus H e terra iungatur adiectus B et terra iungatur abiectas C et terra iungantur egesta P et terra iungatur egesta N[e] terra iungatur egesta Cc I n<sup>2</sup> est terra iungatur egesta U et terrae iungantur[adgestus] D terra et iungantur ad gestus Z cum terra iungatur agresti J. 5 de: quod N. cataractis: catharactis H catafractis II Sc<sup>1</sup> A M S Fl G R<sup>1</sup> Q L T<sup>1</sup> K Cc I U s m Z caractis P<sup>1</sup> catafractis et turribus n. ne: nec H. noceantur: nociantur J. ab ignibus: ab igni Sc<sup>1</sup> P ab igne Sc<sup>2</sup> Cc I C ab uigiliis Z. 7 Ne: de T<sup>1</sup> K I<sup>1</sup> N s<sup>1</sup> H. hostium: om. T K. homines: hominis N om. II. laedantur: cedantur II. 8 sit: est J. ne: nec H si B<sup>1</sup>. famem: famen H fameum Z<sup>1</sup>. obsessi: obsessi C<sup>1</sup> H. 9 praeparandae: praeparanda A S. praeparandae sint pro defensione murorum: pro defensione murorum praeparandae sint N. sint: sunt P Cc I om. Z. defensione: de lac.1 litt. C. murorum: muro M. 10 neruorum: neuocum Z numerorum m. defuerit copia: copia fuerit Z. defuerit: defuit Cc fuerit Z defecerit .. 11 quid: quit C. faciendum: faciendum sit Z C H n<sup>2</sup>. aquae: que H<sup>1</sup>. inopiam: inopia C. inde a XI huius libri desunt in M Q<sup>1</sup>.

- XI. Si sales defuerint.
- XII. Quid faciendum, cum primo impetu uenitur ad muros.
- XIII. Enumeratio machinarum, quibus muri oppugnantur.
- XIIII. De ariete falce testudine.
- XV. De uineis, de pluteis, de aggere. 5
- XVI. De musculis.
- XVII. De turribus ambulatoriis.
- XVIII. Quemadmodum ambulatoria turris possit incendi.
- XIIII. Quemadmodum altitudo muris addatur.
- XX. Quo pacto suffodiatur terra, ut machina nocere nihil possit. 10
- XXI. De scalis sambuca exostra et tollenone.
- XXII. De ballistis onagris scorpionibus arcuballistis fustibalis fundis, per quae tormenta defenditur murus.

1 si sales defuerint: si sales defuunt C si sales defuerunt II si salis defuerit A S<sup>1</sup> F G si sal defuerit L S<sup>2</sup> U s m n quid faciendum(f.sit c H J) si sal defuerit T K c H J om. Z. 2 faciendum: faciendum sit J. uenitur: ueniat s peruenitur J. ad muros: ad murum II V D. 3 Enumeratio: Anumeratio T c Numeratio H. machinarum: machinorum A S michinarum n maginarum Z. muri: murus H modis C N. oppugnantur: oppugnatur A S Fl oppugnentur B C N obpugnabantur Z. 4 de ariete falce testudine: de machina quae testudo uocatur J. testudine: et testudine Sc B Cc I C N c H n testudinem Sl. 5 XV De uineis, de pluteis, de aggere XVI De musculis XVII De turribus ambulatoriis: XV De uineis XVI De pluteis de aggere XVII De turribus ambulatoriis add. s. de musculis s. de<sup>2</sup>: om. N J. pluteis: pulteis s puteis C<sup>1</sup>. de<sup>3</sup>: et de J. 6 de musculis: de musculis quid sint musculi c H. musculis: musclis II. 7 de turribus ambulatoriis: de turibus iam quibuloribus Z. turribus: torribus S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. ambulatoriis: ambulatoribus H. 8 ambulatoria turris: ambulatoris Z. possit: possunt Z possiunt H possi N. incendi: incedi S s accendi Z. 9 altitudo muris: turris altitudo I. muris: muro N turris I. 10 quo: quod Z. machina: machinae T K J. nocere nihil: nihil nocere Cc I c n nocere non T K N J. possit: possint T K J. 11 De: cum J. scalis: salis Z. sambuca: et sambuca c. exostra: ex hostra N ex obstra Z om. T K U. et tollenone: om. H. tollenone: tollennone A S F G R L U s Lang tolenone II N telenone P Cc I n colone Z. 12 ballistis: balistris Z. arcuballistis: arcoballistis S F R U om. n. fustibalis: fustibus Sc B<sup>1</sup> Cc I C N. 13 defenditur: dependitur C. murus: murorum C.



- XXIII. Aduersum arietes prosunt culcitae laquei lupi columnae grauiiores.  
 XXIIII. De cuniculis, per quos aut murus defoditur aut ciuitas penetratur.  
 XXV. Quid facere debeant oppidani, si hostes intruperint ciuitatem.  
 XXVI. Quae sit adhibenda cautela, ne hostes furtim occupent murum.  
 XXVII. Quando oppidanis inferantur insidiae.  
 XXVIII. Quid faciant obsidentes, ne ab oppidanis patiantur insidias.  
 XXVIIII. Quo genere tormentorum ciuitas defendatur.  
 XXX. Quemadmodum mensura colligatur ad scalas uel machinas faciendas.

5

1 Aduersum arietes prosunt culcitae laquei lupi columnae grauiiores: De culcitris laqueis lupis(lipis T<sup>1</sup>) columnis grauioribus T K J. aduersum: aduersus II U. arietes: arietos Z. prosunt: prosint N. culcitae: culcitre I N c H cultice B<sup>1</sup> C culcitate S s m Z culciate n. laquei: laquee B<sup>1</sup> C. lupi: add.s. CC. grauiiores: om. C. 2 XXIIII de cuniculis----penetratur: scr.post cap.XXX B. murus: muros S<sup>1</sup> muris Z murus grauior C. defoditur: deponitur II B C N D defenditur T K J defendit Z. penetratur: petratur C<sup>1</sup> penetrata N. 3 debeant: debeas Z. oppidani si: oppida nisi A S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> P. hostes: hostis A S<sup>1</sup> F ostis R hostem Z. intruperint----hostes: om. H. intruperint: intruperit F<sup>1</sup> R inrumperunt N. ciuitatem: ciuitates Cc I N. 4 hostes....occupent: hostis....occuparunt C. furtim: fortem C. murum: muri A. 5 XXVII quando----insidiae: om. P<sup>1</sup>. quando: quomodo II P<sup>2</sup> Cc I n quanto Z. oppidanis: opitanis C ab oppidanis m et oppidanis T K. 6 faciant: faciunt II facient H. opidanis: opitanis C. patiantur insidias: om. C. insidias: sidias c insidias faciendas H. 7 ciuitas defendatur: defendatur ciuitas Z. 8 colligatur: colligantur Z. ad scalas: adcalas S<sup>1</sup>. machinas: ad machinas Z. faciendas: om. c H.

LIBER IIII

Agrestem incultamque hominum in initio saeculi uitam a communione mutorum animalium uel ferarum urbium constitutio prima discreuit. In his nomen reipublicae peperit communis utilitas. Ideo potentissimae nationes ac principes consecrati nullam maiorem gloriam putauerunt quam aut fundare nouas ciuitates aut ab aliis conditas in nomen suum sub quadam amplificatione transferre. In quo opere clementia serenitatis tuae obtinet 5 palmam. Ab illis enim uel paucae uel singulae, a pietate tua innumerabiles urbes ita iugis labore perfectae sunt, ut non tam humana manu conditae quam diuino nutu uideantur

Capitulatio et prologus transposita sunt in Sc B V C N D Cc I. sequenti prologo praemittunt expliciunt capitula. incipit liber IIII Q L incipit liber quartus feliciter Sc C incipit liber IIII Cc incipit praefatio II expliciunt capitula. incipit prologus quarti libri T K expliciunt capitula N s liber quartus m expliciunt capitula. incipit liber IIII commentariorum rei militaris artis bellice flauii Vegeti Renati V.C. Etilii c. ab initio libri quarti usque ad cap. III desit B. 1 incultam: incultum M incultatum T<sup>l</sup> incumbam J. in: om. Sc B V P C D T K n. a: ad Z. communione: communitio A S F G R commonitionem Nl. mutorum: multorum S<sup>l</sup> murorum H mortuorum Sc B<sup>l</sup> V P Cc I C<sup>l</sup> D mortalium Z<sup>2</sup>. 2 discreuit: describit A M S<sup>l</sup> F G R s m Z discernit H J. nomen: no lac. 2litt. men F. peperit II B V C D U: repperit A M S F G R Q L Sc P Cc I T K N s c n Lang reppent m repetit H cepit J cepit Z. 3 communis: communis F R. ideo: ideoque J. potentissimae: -e R N Z H J. ac: a A M S<sup>l</sup> F<sup>l</sup> ad n<sup>l</sup>. consecrati: consecrant in II. nullam maiorem: maiorem nullam s. 4 gloriam: om. H. quam aut: aut quam Z<sup>l</sup>. aut<sup>l</sup>: ut B<sup>l</sup> s. fundare: nudare J. aut<sup>2</sup>: add.s. N. 5 serenitatis tuae: tuae serenitatis Z. 6 illis: aliis Sc B V P Cc I C N D U n<sup>2</sup>. iugi: uigili c H. 7 labore: laborem Z. perfectae sunt: sunt perfectae H. non tam: numquam Z<sup>2</sup>. conditae: condita Cc I. diuino: diuinu J diuine H. nutu: notu Sc<sup>l</sup> R.

enatae. Cunctos imperatores felicitate moderatione castimonia, exemplis indulgentiae, studiorum amore praecedis. Regni animique tui bona cernimus et tenemus quae anticipare et superior optauit aetas et extendi in perpetuum uentura desiderat. Quibus rebus tantum uniuerso orbi praestitum gratulamur, quantum uel humana mens petere uel gratia potuit diuina conferre. Sed dispositionibus uestrae clementiae quantum profecerit muro- 5 rum elaborata constructio, Roma documentum est, quae salutem ciuium Capitolinae arcis defensione seruauit, ut gloriosius postea totius orbis possideret imperium. Ad complementum igitur operis maiestatis uestrae praeceptione suscepti rationes, quibus uel nos-

1 enatae II Sc B V C U Schw.: hanatae A M S<sup>1</sup> s Z<sup>2</sup> hanatehe m henatee Z<sup>1</sup> pacatae F<sup>1</sup>peractae F<sup>2</sup> R pacte G renatae P Cc I n<sup>2</sup> ornatae Q L S<sup>2</sup> T K N c H J om. D paratae ante Schw. natae Lang. cunctos: cunctos itaque Q L S<sup>2</sup> T K Cc I N c n<sup>2</sup> J cunctos ita H. imperatores: imperator B<sup>1</sup> V C D. felicitate moderatione: felicitatem moderationem A M S F<sup>1</sup> s m Z felicitate in ordinatione T K. castimonia: castimoniae Sc B V P I C D castimoniam Z. exemplis indulgentiae B<sup>3</sup>Lang: exempli indulgentiae A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> s m exemplis indulgentia II Sc V P Cc I C D U n exemplo indulgentiae S<sup>2</sup> F<sup>2</sup> G R Q L T K N c H J exempla indulgentiae Z. 2 studiorum: studiori J. amore: amorem Sc<sup>1</sup> amonere Z. regni animique: regnique U. tui bona: boni tui Z. cernimus: om. H. et tenemus quae: etenim(et enim S s m) usque A M S F G R s m enim usque Z haec enim Q L T K C<sup>2</sup> N c hoc enim B<sup>3</sup> tenimus.Haec enim H huius enim J. 3 et<sup>1</sup>: om. Q L N n<sup>2</sup> J. optauit: optare B<sup>1</sup> om. Cc I C<sup>1</sup>. et: om.B C T K N H. in perpetuum: in perpetuo A M S F G R Q L U s m Z. uentura: futura Z. desiderat: desiderant Z. 4 tantum: tanto A M S F<sup>1</sup> s m H. praestitum: concessum praestitum Q L. gratulamur: gratulabomur N<sup>1</sup> gratulamur donum Q L B<sup>4</sup> gratulamur bonum T K c H J gratulamur honorem P<sup>2</sup> Cc I n<sup>2</sup>. uel: in mg. n ut Z. humana mens: humanam mens A F<sup>1</sup> G humana[mens]c. 5 sed: si Z. dispositionibus uestrae clementiae: dispositionis uestrae[clementiae]V C D. profecerit: proficerit A M S F<sup>1</sup> R Q L profuerit Sc B V P Cc I C N D n qui profecerit Z profecti c. murorum: mutorum II. 6 elaborata: elabora A M F<sup>1</sup> II<sup>1</sup>elaborat II<sup>2</sup> labor S<sup>1</sup> labor ac S<sup>2</sup> s m labor ad Z<sup>1</sup>laborata ad Z<sup>2</sup>. constructio: constructionem Z. Roma: romanam Z. documentum: documentu M documento II. est: om. H. salutem: salute Cc. ciuium: uitium S<sup>1</sup>. capitolinae arcis: capitolina arx II capitolis martis B<sup>1</sup> capitula martis C<sup>1</sup> capitolis ne archis C<sup>2</sup>. capitolinae: capitulinae A M S F G Q L capito line H. arcis: archis A M S<sup>1</sup> F G R<sup>1</sup> Q L N artis Z H. 7 defensione: defension ras. B. seruauit: seruabit A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> seruant H. ut: om. II. orbis: urbis A S F R s n<sup>1</sup> post urbis m. possideret imperium: imperium possideret U. possideret: possiderit A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> R Q L P Cc I<sup>1</sup> possederit F<sup>2</sup> G I<sup>2</sup> T K N U possident Z. 8 igitur: om. Cc I<sup>1</sup>. suscepti: suscepta S<sup>2</sup> C I<sup>2</sup> s m n susceptae Cc I<sup>1</sup> Z susceptae J sunt cepte T K N c H. rationes: narrationes H narrationis J. uel: in

trae ciuitates defendendae sint uel hostium subruendae, ex diuersis auctoribus in ordine digeram, nec laboris pigebit, cum omnibus profutura condantur.

# 1. Ciuitates aut natura aut opere debere muniri.

Vrbes atque castella aut natura muniuntur aut manu aut utroque, quod firmitus ducitur; natura aut locorum edito uel abrupto aut circumfuso mari siue paludibus uel fluminibus; manu fossis ac muro. In illo naturali beneficio tutissimo eligentis consilium, in plano quaeritur fundantis industria. Videmus antiquissimas ciuitates ita in campis patentibus constitutas, ut deficiente auxilio locorum arte tamen et opere redderentur inuictae.

1 defendendae sint: defendae sunt Sc<sup>1</sup> sint defendendae sint R differendum sint Z. sint: sunt Sc B Cc I H om. c. hostium: hostibus c H. ex: que ex c H. in ordine Sc B V A M S F G P Cc I N D s m Z n<sup>2</sup> J: in ordinem II Q L C U T K c H Lang. 2 digeram: dirigam B<sup>1</sup> V degeram s<sup>1</sup> codigeram U. condantur: condeantur m credantur I N J. 3 ciuitates: ciuitatem K U. aut<sup>1</sup>: om. Z. aut natura aut opere: aut omni natura aut opere T K arte autem natura et opere N. 4 muniuntur: minuuntur M. firmitus: firmius H<sup>1</sup>. ducitur: dicitur C<sup>1</sup> N Z J. 5 aut<sup>1</sup>: ut Cc<sup>2</sup> s m n J. locorum edito uel abrupto: locorum editu uel abruptu Sc V locorum editu aut abruptu D locorum editu uel abrupta P<sup>1</sup> C locorum editu uel abrupto P<sup>2</sup> Cc I locorum edito aut arrupto U locorum ditos uel abruto N loco edito uel abrupto S<sup>2</sup> s m n loca edito aut abruto Z loco alto uel abruto J. circumfuso: circumfusi II<sup>2</sup> circumfusus R. paludibus: padulibus M. uel: siue Cc I aut m. 6 muro. in illo: muros. in illo A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> muris. in illo S<sup>2</sup> F<sup>2</sup> G R s m n muris illo Z<sup>1</sup> muro sine illa corr. in muro sine illo L<sup>1</sup> muro si nullo Q L<sup>2</sup> muro sine ullo P Cc I Z<sup>2</sup> muro nullo N. beneficio: ac beneficio C<sup>1</sup>. tutissimo: tutissimum S<sup>2</sup> N<sup>2</sup> s m Z n tutissime T K tutissima Scriuer. consilium: consilio P<sup>2</sup> Cc I. 7 plano: pelano Z<sup>1</sup> plana H pleno c<sup>1</sup>. quaeritur: quia dicitur n. fundantis: fundantis(-tas L<sup>1</sup>) A Q L R P Cc s Z fundamentis n. industria: industrie C<sup>1</sup>. uidemus: uedemus T. in<sup>2</sup>: om. J. 8 ut: om. Z. deficiente: defaciende Z. redderentur: reddentur N Z c.

## II. Non directos sed angulosos muros faciendos.

Ambitum muri directum ueteres ducere noluerunt, ne ad ictus arietum esset expositus, sed sinuosis anfractibus, iactis fundamentis, clausere urbes, crebrioresque turres in ipsis angulis reddiderunt propterea quia, si quis ad murum tali ordinatione constructum uel scalas uel machinas uoluerit admouere, non solum a fronte sed etiam a lateribus 5 et prope a tergo uelut in sinu circumclusus opprimitur.

## III. Quemadmodum muris e terra iungatur adgestus.

Murus autem ut numquam possit elidi, hac ratione perficitur. Interuallo uicenum pedum interposito duo intrinsecus parietes fabricantur. Deinde terra quae de fossis fuerit

1 angulosos: angulosos Cc angulares J. 2 ducere: duci P Cc I. noluerunt: uoluerunt Z H J. ne: nec H. ad ictus: adictus C N T<sup>1</sup> addictus s additus H ad iactus J. esset expositus: [esset] expositus Cc I<sup>1</sup> essedispositus A S<sup>1</sup> R esse dispositus F G esset dispositus S<sup>2</sup> M U s<sup>2</sup> m Z esset ariet dispositus s<sup>1</sup> esset dispositum Q L T K H J. 3 sinuosis: si numerosus Z angulosus J. anfractibus: an fractibus m ac fractibus M Q<sup>1</sup> R ca(sic) fractibus J. iactis: sit iactis corr. in sitiatis C. clausere: clauserunt T K J. crebriores: creuiores A M crebiores Sc<sup>1</sup> F Z J crebi ores S crebores R. turres: cures Z. 4 reddiderunt: redderunt T<sup>1</sup> tradiderunt D ediderunt Z. propterea: preterea H J. quia: om. J. ad murum: armorum Z. ordinatione: ordine c H constructum: constitutum Z. 5 admouere: admonere A M F<sup>1</sup> c H J. a fronte: om. H. 6 uelut: ueluti A M S F G R Q L T K U s m Z c H ueluti ut N. in sinu: in sinum P Cc I n in signa Z. circumclusus: circumclausus Sc V C N D. opprimitur: obpraemitur A<sup>1</sup> F<sup>1</sup> obprimatur S<sup>2</sup> s m Z n obponitur R. 7 III Quemadmodum---adgestus: de catafractis et portis ne noceantur ab ignibus (cf. tit. cap. seq.) pro titulo in U. muris: murus Sc C J. e terra: et terra C N a terra T K cum terra J [et] terra Cc I et terga Z. iungatur: iungantur N<sup>1</sup> iungitur m. adgestus: egestus N egesta B<sup>1</sup> C I ab hoc capitulo incipit denuo B agresti J. 8 ut numquam: ut num Cc I<sup>1</sup> ne umquam S<sup>2</sup> s<sup>2</sup> m [ut] numquam S<sup>1</sup> non numquam Z ne umquam ac ratione s<sup>1</sup> elidi: deleri V N D J. hac: ac A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> s. interuallo uicenum pedum: interuallo uicenorū pedum D Z<sup>2</sup> interuallo uicenum plenum pedum A S<sup>1</sup> F G R Sc P interuallum uicenum pedum M Q L interuallum uicinum [pedum] T K interuallo uicino [pedum] c H interuallo uicenum interposito pedum J. pedum interposito: interposito pedum J. 9 interposito: interpositum Q L T K. intrinsecus: intrinsecus et extrinsecus J. fabricantur: fabricabantur J. deinde: dein Sc sed inde V C D se deinde B<sup>1</sup>. de: in C om. B<sup>1</sup> V D. fuerit: fuit m fuerat Sc add. s. I.

egesta, inter illos mittitur uectibusque densatur, ita ut a muro primus paries pro rata inferior, secundus longe minor ducatur, ut de plano ciuitatis ad similitudinem graduum quasi cliuo molli usque ad propugnacula possit ascendi, quia nec murus ullis potest arietibus rumpi, quem terra confirmat, et quouis casu destructis lapidibus ea quae inter parietes densata fuerat, ad muri uicem ingruentibus moles obsistit.

5

### IIII. De cataractis et portis, ne noceantur ab ignibus.

Cauetur praeterea ne portae subiectis ignibus exurantur. Propter quod sunt coriis ac ferro tegendae; sed amplius prodest, quod inuenit antiquitas, ut ante portam addatur propugnaculum, in cuius ingressu ponitur cataracta, quae anulis ferreis ac funibus pendet, ut, si hostes intrauerint, demissa eadem extinguantur inclusi. Ita tamen supra por-

1 -que: add.s. C. densatur: densetur B T K J defensatur C<sup>1</sup>. ita ut---  
-ascendi codd.: secluserunt Gemoll Lang. ut: om. N. a: om. B C<sup>1</sup>. paries:  
add. C. pro rata: pro rota C<sup>1</sup> pro parte B<sup>2</sup> C<sup>2</sup> prolatus I<sup>2</sup> pro arte Q L P  
parte T K Cc I<sup>1</sup> c H partis J parum U fiat N. 2 inferior: inferiore C<sup>1</sup> infe-  
rioris J. longe: om. H. ducatur: dicatur H. plano: pilano Z<sup>1</sup> planato  
R. 3 quasi: quando H. cliuo: clibo A M S Q L diuo C<sup>2</sup> Z. molli usque:  
molliusque II A M S F G R Q L N U s m Z n. murus: muris S<sup>1</sup> C<sup>1</sup>. ullis po-  
test: potest ullis Z. ullis: ullus M D c H illis II P Cc I. potest: post  
A. arietibus: parietibus n<sup>1</sup>. 4 confirmat: confirmet J. casu: casus N  
casum Z<sup>1</sup>. destructis: distructis S F G M Q L Z distructus A districtos corr.  
in distructos R murorum J. inter: in H. densata: densati C. 5 fuerat:  
fuerit A M S F G Q L Sc P Cc I T K U s m Z c H n J fuerint D. ad muri uicem:  
ad uicem muri B ad officium parietis B<sup>3</sup>. uicem: uice H inuicem Z. ingruen-  
tibus: ingruentis J incongruentibus S Z. moles: molis A M S F<sup>1</sup> Q L Cc I Z  
mole firmitatis J. 6 cataractis: catafractis S F<sup>1</sup> T<sup>1</sup> K Cc I C U s m Z ca-  
ractis R. ignibus: igne Sc C. 7 cauetur: caueatur J. praeterea: prop-  
terea Cc I<sup>1</sup>. portae: portis C m. ignibus exurantur: exurantur ignibus B<sup>3</sup>  
exurantur: exuram H noceantur Schwebel. coriis: choris R corii Z.  
8 ac: et U. tegendae: regendae c s. porte add. B<sup>3</sup>. prodest: est c. ad-  
datur: additur c H. 9 in: et in Z om. n. cuius: quibus H. ingressu:  
ingressus Z<sup>2</sup> congressu c. cataracta: cataracte II catafracta Q L B<sup>3</sup> Cc I U  
s m. ferreis: fereis Z. funibus: fundibus N tunibus Z. pendet: pendeat  
N pendent J pendest C<sup>1</sup>. 10 hostes intrauerint: hostis intrauerit n hostes in-  
teruenint Z. demissa: dimissa M Q L T K Cc I N U c H J. demissa autem C.  
eadem: eandem Z catafracta add. B<sup>3</sup>. extinguantur: extingantur B<sup>1</sup> m extingua-  
tur S<sup>1</sup> Z extinguant J stignantur H. ita: interea J. supra portam murus: mu-  
rus supra portam J. portam: portem A<sup>1</sup> postam R.

tam murus est ordinandus, ut accipiat foramina per quae de superiore parte effusa aqua subiectum restinguat incendium.

#### V. De fossis faciendis.

Fossae autem ante urbes latissimae altissimaeque faciendae sunt, ut nec facile possint coaequari replerique ab obsidentibus et, cum aquis coeperint redundare, ab aduersario cuniculum continuari minime patiantur. Nam duplici modo opus subterraneum peragi, earum altitudine et inundatione, prohibetur.

#### VI. Ne sagittis hostium homines laedantur in muro.

Formidatur, ne multitudo sagittariorum de propugnaculis exterritis defensoribus adpositisque scalis occupet murum. Aduersum quod catafractas uel scuta in ciuitatibus debent habere quam plurimi. Deinde per propugnacula duplicia saga ciliciaque tenduntur

1 superiore: superiori II B<sup>2</sup> S<sup>2</sup> T K s m Z c H n J. parte: pearte C<sup>1</sup> loco Z. aqua: aque Z. 2 restinguat: restingat D T m n retinguat A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> F G<sup>1</sup> R restringuat M restringat N K H J extinguat I<sup>2</sup> Z. 4 fossae: nosse H. ante: om. T. latissimae altissimaeque: latissimaeque A M S F G R latissimae Q L P<sup>1</sup> T K U s m Z c H. possint: possit Sc<sup>1</sup>. 5 coaequari: quoequari R. replerique: repleri que C plerique c. ab: om. H. obsidentibus: absidentibus H obsistentibus c. aquis coeperint: aquis ceperit Z aque ceperint J aqua ceperit N. redundare: redundari Sc G R Q L P Cc I renundare A M S<sup>1</sup>. 6 cuniculum: coniculum C. continuari: continuare R. minime: menime A<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. modo: materia c. peragi, earum: peragitur fossarum corr. in peragi fossarum J peraquarum N. earum: eorum H. altitudine: multitudo Cc I multitudinem N. inundatione: inundationem N inundatio c. prohibetur: perhibetur A M S F G Sc peribetur m peribentur R. 8 in muro: om. J. 9 formidatur: formidantur Z<sup>1</sup>. multitudo: multudo c multitudo J. exterritis: exteritis H exteris Z. 10 occupet: occupent J. aduersum: aduersus II aduersarii J. catafractas: catafractis A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> catafracta F G catafractos Z quam plurimas add. s. B<sup>3</sup>. uel: atque Sc B C N. 11 plurimi: plurima B T K J. deinde: denique N. per: om. A M S F G R Q L Sc P Cc I s m Z n. propugnacula: pugnacula Z. duplicia: puplica II. saga ciliciaque: saga cilicina P<sup>2</sup> Cc I n<sup>2</sup> saga cilicinaque J saga cilicina que N sagaliciaque A M S F G R Q L U s m n<sup>1</sup> sagacilia que Z. tenduntur: tendatur Z.

impetumque excipiunt sagittarum. Neque enim facile transeunt spicula quod cedit ac fluctuat. Inuentum quoque remedium est, ut de ligno crates facerent, quas metallas uocauerunt, lapidibusque complerent, ea arte inter bina propugnacula constitutas, ut, si per scalas ascendisset hostis et partem aliquam ipsius contigisset, supra caput suum uergeret saxa.

5

# VII. Quibus modis, prouidendum sit, ne famem patiantur obsessi.

Multa defensionum obpugnationumque sunt genera, quae locis competentibus inseremus. Nunc sciendum est obsidendi duas species esse, unam, cum aduersarius opportunis locis praesidiis ordinatis uel aqua prohibet inclusos uel deditionem sperat a fame, quan-

1 impetumque: impetum quae M que impetum Q L P Cc I T K c H J. excipiunt: excipiant F<sup>2</sup> R T K c H excipiat J incipiunt m. sagittatum Cl. enim: om. Z. facile: faciunt facile s<sup>1</sup>. spicula quod cedit: spicula rem quae cedit Sc B<sup>1</sup> C N J. spicula: inspicula Z. cedit: dedit Z. ac: aut B T K U c H J. 2 inuentum: iuuenum m. quoque: om. M<sup>1</sup>. ligno: lignis n. crates: grates R crateres C<sup>1</sup>. facerent: faceret N. metallas: metellas II Sc J metalles R metillas s m Z n mactalas D matellas Oudend. R.M. uocauerunt: uocauerant J. 3 lapidibusque: et lapidibus J. complerent: implerent J. arte: autem Z. constitutas: constituta II constituas A M S F G R Q L P T K. si: om. C. per: super A M S F G R Q<sup>2</sup> L T K Cc I C s m Z c H n J. si per scalas ascendisset hostis: si hostis per scalas ascendisset U. scallas: scala N. partem aliquam: parietem aliquam B<sup>1</sup> parietem aliquem C N. ipsius: ipsi N istius J. ipsius contigisset: contigisset ipsius c. contigisset: contegisset S<sup>1</sup> F. supra: super B C N Cc I c H n. 5 uergeret: urgeret m uergerent L<sup>1</sup> uerteret B C D c<sup>2</sup> ucteret V. saxa: saxum Cc I. 6 modis: scr. post sit Cc I. prouidendum: prohibendum s. famem: famen Sc<sup>1</sup> S R C famam J. patiantur: patiantur N patiant B. 7 defensionum: defensionem R H<sup>1</sup>. obpugnationum: obpugnantium C s. 8 est: om. Cc. obsidendi: obsistendi I H. species esse II Sc B V C N D: esse species A M S F G R Q L P Cc I T K U s m Z c H n J Lang. unam: una II B V C N D U T K Z J. opportunis: oportunus Cc H. 9 ordinatis uel: ordinatis lac. uel B uel preliis ordinatis uel H continuis insultibus impugnat obsessos, alteram cum Parisinus 7232 (XIV saec.) ordinatis \*\*\*\*\* uel Lang. aqua: aquam Z. prohibet: prohibita Z. inclusos----otiosus: om. II. inclusos: inclausos B<sup>1</sup> V N D. deditionem sperat a: deditionem sperata F<sup>1</sup> G<sup>1</sup> Q L V C D deditione sperata A M S N U I<sup>2</sup> s m n deditionem speratam R dedicatione sperata P Cc I<sup>1</sup> conditione sperata Z. fame: famen R feme Z<sup>1</sup>.



do omnes prohibuerit commeatus. Hoc enim consilio ipse otiosus ac tutus fatigat inimicum. Ad quos casus possessores, quamuis leui suspitione pulsati, omnem alimoniam uictus intra muros debent studiosissime collocare, ut ipsis exuberet substantia, aduersarios inopia cogat abscedere. Non solum autem porcinum sed et omne animalium genus quod inclusum seruari non potest, deputari oportet ad laridum, ut adminiculo carnis 5 frumenta sufficiant. Aues autem cohortales et sine inpena in ciuitatibus nutriuntur et propter aegrotantes sunt necessariae. Fabula equis praecipue congerenda et quae adporari nequuerint exurenda, uini aceti ceterarumque frugum uel pomorum congerendae sunt copiae nihilque quod usui proficiat, hostibus relinquendum. Nam, ut hortorum cu-

1 omnes: om. C. prohibuerit: prohibuerint A M S F G s prohibuit N c H  
prohobuerunt m. commeatus: commeatos A M S<sup>1</sup> s. ipse: om. S s m Z n<sup>1</sup>.  
tutus: totus F<sup>1</sup>. fatigat: fastigat A S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> fatiga m. 2 leui suspitio-  
ne pulsati, omnem: leuis suspitionem pulsationem A M s m n<sup>1</sup> leuis suspitionis  
pulsationem S<sup>1</sup> F G R leui suspitio pulsatione omnem B leuis suspitio sit(fit  
H<sup>1</sup>) pulsationis Q L S<sup>2</sup> T K c H leuis suspitio sit pulsationis omnem J leuis  
suspitione pulsatione P<sup>2</sup> leui pulsatione pulsati omnem Cc I leuis suspitioni-  
bus pulsatione Z. 3 ipsis: in ipsis N. exuberet: exsuperet II. subs-  
tantia: substantiam II R substantia et J. 4 inopia: in opia n ideo pia c.  
abscedere: abscondere A<sup>1</sup> R<sup>1</sup> adscendere Z. porcinum: portinum A<sup>1</sup> B H J  
portionum C porcorum N. et: etiam m om. II B V C N D. animalium genus:  
genus animalium C Z J. 5 seruari: seruare A<sup>1</sup>. non: om. B C<sup>2</sup> T K c H J.  
potest: poterit Sc B V C D. laridum: laritum V C<sup>1</sup> lardum B S<sup>1</sup> C<sup>2</sup> D Cc I  
T K U s m Z c H n J alidum N<sup>2</sup>. 6 sufficiant: suscipiant Cc I. autem: et  
Z. cohortales: cortales B T K c H. et: etiam n. in ciuitatibus nu-  
triantur: nutriuntur in ciuitatibus s m n. ciuitatibus: ciuitantibus S<sup>1</sup>.  
7 aegrotantes: egrotante H. sunt necessariae: necessariae sunt J.  
pabula equis: pabulae quis A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> pabula quis F<sup>2</sup> G pabuli quis R pabulaque  
S<sup>2</sup> s m Z pabulaque sunt Q L P<sup>1</sup> T K N pabula quoque sunt c H pabula equis sunt  
P<sup>2</sup> Cc I n pabulaque equis sunt J. congerenda: congerende N<sup>1</sup> cogerenda J co-  
genda Z conierenda II. et: om. Z. quae: om. H. adpotari: portauerint  
Z. 8 nequuerint: nequeuerint n nequuerunt C<sup>1</sup> nequuerant H. exurenda:  
exuranda H. uini: uni Z H. aceti: acoeti Cc I om. B<sup>1</sup> V C D. -que: om.  
J. congerendae: cogerende J cogende Z. 9 usui: usu m usum Z iusui N<sup>1</sup> de  
suis Sc V C de sui B<sup>1</sup> sui B<sup>2</sup> suis D om. II. nam---persuadet:[nam---persua-  
det] suspicatur Lang. hortorum: ortorum B<sup>2</sup> m Z c H in ortorum J.

ra in uiridariis domorum uel areis exerceatur, utilitatis ac uoluptatis ratio persuadet. Parum autem proficit plurimum collegisse, nisi ab exordio dimensione salubri per idoneos erogatio temperetur; numquam periclitati sunt fame qui frugalitatem inter copias seruare coeperunt. Inbellis quoque aetas ac sexus propter necessitatem uictus portis frequenter exclusa est, ne penuria opprimeret armatos, a quibus moenia seruabantur. 5

# VIII. Quae species praeparandae sint pro defensione murorum.

Bitumen sulphur picem liquidam oleum quod incendiarium uocant, ad exurendas hostium machinas conuenit praeparari; ad arma facienda ferrum utriusque temperaturae et carbones seruantur in conditis; ligna quoque hastilibus sagittisque necessaria reponuntur. Saxa rotunda de fluuiis, quia pro soliditate grauiora sunt et aptiora mittentibus, 10

1 uiridariis Sc B V P Cc I C N D U K J; uiridariis II T s m Z c H n uiridariis A M S<sup>1</sup> F G R Lang uiridariis S<sup>2</sup> uiridariis Q L. areis: aeris T. exerceatur: exerceantur B<sup>1</sup> F<sup>1</sup> C Cc I. ac: aut Sc B V P Cc I C N D. ac uoluptatis: om. R.M. uoluptatis: uoluntatis D Z. 2 parum: ipsorum J. autem: aut Z. plurimum: plurime H. collegisse: colligisse Cc H. dimensione: demensione B C de mensione N. per idoneos: per ideos C<sup>1</sup> per idoneos procuratores U<sup>2</sup>. erogatio: irrogatio H. temperetur: tentaretur H. periclitati: pereclitati A M S<sup>1</sup> F G<sup>2</sup> R pereclitate G<sup>1</sup>. sunt: sint R. frugalitatem: fugalitatem Z. copias seruare: copia seruare A M F<sup>1</sup> copiam seruare S Q L T K B s m Z c H J copias[seruare] V C D. 4 coeperunt: coeperant A M S F G R m Z ceperint U potuerunt c H. inbellis: in bellis J. aetas: aestas S<sup>1</sup> etates N. ac: aut H. sexus: sextus II. aetas ac sexus: pueri et mulieres add.s. S<sup>3</sup>. portis: fortis A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> G R Q L foris F<sup>2</sup> U om. S<sup>2</sup> s m Z n. 5 ne: nec H. opprimeret: permaneret Z. armatos: multos armatos N. a quibus: aliquibus H. moenia: menio H uenia Z. seruabantur: seruabatur Z. 6 sint: sunt m Z. 7 sulphur: sulphor A<sup>1</sup> S<sup>1</sup>. picem: piscem m. liquidam: om. H. incendiarium: incendiarum A M S F G N s incendiorum R incendiaria C<sup>1</sup>. exurendas: exurendos Z<sup>1</sup> exurendum C<sup>1</sup> c. 8 praeparari: praeparare Q L B T K H J praeparire c parari F<sup>2</sup>. facienda: faciendum C N. 9 seruantur: seruabantur Z. in conditis: et conditis Z om. B<sup>2</sup> T K c H J. hastilibus: ab hostibus Z. sagittis: sagitti N sagittatis Z. necessaria: necessaria C<sup>1</sup> necessariae A M F. reponuntur: ponuntur S<sup>1</sup>. 10 de fluuiis: defluis R. quia: que N n. soliditate: rotunditate U.

diligentissime colliguntur; ex quibus muri replentur et turre; minima ad fundas siue fustibalos uel manibus iacienda; maiora per onagros diriguntur, maxima uero pondere formaque uolubili in propugnaculis digeruntur, ut dimissa per praeceps non solum hostes obruant subeuntes sed etiam machinamenta confringant. Rotae quoque de lignis uiridibus ingentissimae fabricantur, uel intercisi ex ualidissimis arboribus cylindri, quas taleas uocant, ut sint uolubiles, laeuigantur, quae per pronum labentia subito impetu bellatores solent equosque deterrire. Trabes quoque et tabulata uel diuersae magnitudinis clauos ferreos esse oportet in promptu. Nam oppugnantium machinis per alias machinas consueuit obsisti, praecipue cum subitis operibus addenda sit muris uel propug-

1 replentur: replerentur Z replebuntur II. ad fundas siue fustibalos: ad funda siue fustibalos A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> funda siue fustibalis F<sup>2</sup> G R ad funda siue fustibalis B<sup>2</sup> fundis siue fustibalis P<sup>1</sup> fundis siue fustibalis Sc P<sup>2</sup> Cc I ad fundas uel et fustibulos Z. iacienda: iacientia Z<sup>1</sup>. maiora per onagros diriguntur, maxima uero pondere: maiori [p.o.d.m.u.] pondere N. 2 diriguntur, maxima----digeruntur: diriguntur [maxima----digeruntur] II A M S F G R Q L V T K s m Z c H n<sup>1</sup> iaciunt [maxima----digeruntur] J. 3 digeruntur: diriguntur C D U dirigunt N. dimissa: demissa Sc V C D U Lang de missa N. 4 obruant: obruantur V horriant Z<sup>1</sup> irruant Z<sup>2</sup> destruant add.s. B<sup>3</sup>. etiam: om. Cc I. machinamenta: machinamentum Z<sup>1</sup> hostium machinamenta J. confringant: constringant II. uiridibus: om. T K c H. 5 fabricantur: fabricabantur J. intercisi: intercisus M S F G R Q B<sup>2</sup> T K s m Z c H n<sup>1</sup> J intercesis A L<sup>2</sup> interthesis L<sup>1</sup>. ex: et c. cylindri: chilindris Q L T K C c H chini J cycli II. quas: quos c quod J. 6 taleas: talea c galeas B<sup>1</sup> V D U. ut: et ut J. laeuigantur: leuicantur M eligantur II Z. pronum: pronu Z. labentia: lauentia A M. 7 bellatores: labellatores Z. solent equosque deterrire P: solent quosque deterrire (detreri D) Sc B<sup>1</sup> V C Cc I D solent et equos deterrire N solent eosque deterrire II solent quoslibet deterere B<sup>3</sup> solent equos quoque deterrire (deterere A M F<sup>1</sup> s deteruere Z) A M S F<sup>1</sup> s m Z n solent equos quoque (sic) deterere U solent equos quosque deterrire (deterre R) F<sup>2</sup> G R sternunt equos que deterere (deterrent L<sup>2</sup>) L sternunt solent equos quoque deterrire (deterere Q) Q T K c H sternunt et solent quoque equos deterrire J solent [equos quoque] deterrire Lang. trabes: traues M. tabulata: tabulas II V C N D. diuersae magnitudinis: diuersa magnitudinis R diuersae magnitudine H diuersas magnitudines II. 8 clauos: clauos A. oportet in promptu: in promptu oportet Cc I. oportet: om. H. in promptu: im promptu J. oppugnantium: oppugnandum II obpugnatum Z ob oppugnantium m. 9 obsisti: obesse II. subitis: subiectis n. addenda: addende R.

naclis altitudo, ne aduersariorum mobiles turres superemineant et capiant ciuitatem.

VIIII. Quid faciendum sit, si neruorum defuerit copia.

Neruorum quoque copiam summo studio expedit colligi, quia onagri uel ballistae ceteraque tormenta nisi funibus neruinis intenta nihil prosunt. Equorum tamen saetae de caudis ac iubis ad ballistas utiles adseruntur. Indubitatum uero est crines feminarum 5 in eiusmodi tormentis non minorem habere uirtutem Romanae necessitatis experimento.

Nam in obsidione Capitolii corruptis iugi ac longa fatigatione tormentis, cum neruorum copia defecisset, matronae abscisos crines uiris suis obtulere pugnantibus, reparatisque machinis aduersariorum impetum reppulerunt. Maluerunt enim pudicissimae feminae deformato ad tempus capite libere uiuere cum maritis quam hostibus integro decore ser-

2 si: om. N. neruorum: neruorum Z. defuerit: defecerit N. 3 neruorum: seruorum s. quoque: om. Sc B V C D. copiam: copia Cc n inopiam Z. quoque copiam: copiam quoque m. onagri: honagri A S<sup>1</sup> F G R Z. uel: et N. ceteraque: coeteraque A<sup>1</sup> cythare que C. 4 tormenta: tornamenta H tormenta sunt Z intenta nihil add.s. intexta fuerint N. neruinis: neruilibus T K c H uernilibus J neruitus Z. intenta: in tanta H tensa sint J. prosunt: prosint H. tamen: autem Z. saetae: sitae A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> Q L P<sup>1</sup> sede R sere H om. Z. 5 caudis: claudis Sc<sup>1</sup>. ac: et F<sup>2</sup> G R. iubis: crinibus J. ac iubis: adiubis A<sup>1</sup> F<sup>1</sup> adiuuis M. ad: et Z. adseruntur: adserentur II F<sup>1</sup> asserunt B Cc I. indubitatum: indubitanter Q L T K c H J. est: et A M S F G R Q L T K s m Z c H est et U om. P Cc I J. 6 in eiusmodi: in huiusmodi J in uisus Z. in eiusmodi tormentis: in eius moditor mentis Sc<sup>1</sup>. Romanae necessitatis experimento: romani necessitatis experimento R romanae necessitatis expedito V romana necessitas experimento D romanae necessitatis [experimento] II romanae necessitatis experimento cognoscitur Q L P Cc I T K N c H J. obsidione: obsiditione A S<sup>1</sup> F G R obsedione H. 7 capitolii: capitolii M F<sup>1</sup> capituli A<sup>1</sup> S<sup>1</sup>. corruptis: corruptis Z. iugi ac longa fatigatione: ieiunio longo fatigatione N. ac: ad Z. 8 defecisset: defuisset Cc I. abscisos: abscisos H absisos Z absciso II. crines: crinis B<sup>1</sup> Z. uiris: uires A<sup>1</sup> iuris H uris N. obtulere: pugnantibus obtulere K<sup>1</sup>. reparatis: reparati N. 9 feminae: mulieres J om. Z. 10 deformato: de formato N deformato S<sup>1</sup> deformato H.

uire. Cornua quoque uel cruda coria proficit colligi ad catafractas texendas aliaque machinamenta siue munimina.

X. Quid faciendum, ne aquae inopiam patiantur obsessi.

Magna urbis utilitas est, cum perennes fontes murus includit. Quod si natura non praestat, cuiuslibet altitudinis effodiendi sunt putei aquarumque haustus funibus extra- 5 hendi. Sed interdum sicciora sunt loca quae montibus sunt saxisque munita; in quibus superposita castella extra murum inferiores reperiunt fontium uenas ac de propugnaculis uel turribus destinatis protegunt telis, ut aquatoribus liber praestetur accessus. Quod si ultra ictum teli, in cliuo tamen ciuitatis subiecta sit uena, castellum paruulum, quem burgum uocant, inter ciuitatem et fontem conuenit fabricari ibique ballistas sagi- 10

1 cornua: coria C. cruda coria: coria cruda c H. cruda: crura A M S<sup>1</sup>. coria: corripia B<sup>1</sup> C. proficit: profuit II B V C D profugit N. catafractas: catafracta II cataractas T<sup>2</sup>. texendas: texenda II tegendas A M S F G R Q L T K Cc I N s m n J regendas c cogendas Z om. H. 2 machinamenta: machinata Z<sup>1</sup> machinamem H. munimina: munimenta Sc B V C D Cc I Z<sup>2</sup> munia U. 3 faciendum: faciendum sit m Z. patiantur: patiuntur R<sup>1</sup>. obsessi: ob lac.1 litt. esse R. X: capitula X et XI transposita sunt in Cc I. 4 magna: magne N. est: om. II. perennes: perhennis II. murus: muris A. 5 praestat: praestet G<sup>1</sup> R. effodiendi: efudiendi H fodiendi Cc I. -que: om. J. haustus: austus A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> Q L m Z. funibus: finibus Sc<sup>1</sup> C<sup>1</sup> H. 6 sicciora: sictiora D siociora M sociora Z<sup>1</sup> si altiora Q L P Cc I T K Z<sup>2</sup> c H J Schwebel. situ altiora B<sup>3</sup>. extrahendi: extrahendos s extrahendus S m n extrahendus est Z extrahatur J. 6 sunt saxisque: saxisque sint J. saxis: saxos K<sup>1</sup>. in quibus: in quis B C sunt in quibus Z. 7 extra murum inferiores: ad extrema muri inferioris(-es Cc I) Sc B V C Cc I. reperiunt: recipiunt Z. fontium: montium Sc B V P C D Cc. ac: tunc J. 8 uel: om. H. turribus: turibus Z<sup>1</sup>. protegunt: prodegunt M. protegunt telis: telis protegunt J. telis ut: tela ita ut T K N c H telis pr. eas ita ut J. accessus: accessis s<sup>1</sup>. 9 ictum: iactum Sc B P Cc I C U c H J. teli: doli Z. cliuo: clibo A M S<sup>1</sup> cliro uel diuo H diuino Z. ciuitatis: ciuitati U. subiecta: subiecta B<sup>2</sup> Cc ubi iacta B<sup>1</sup> ubi subiecta C ubi subuecta N. subiecta sit: sit subiecta T K J. paruulum: paruolum A M S<sup>1</sup> F G R paruulum Cc I m Z. 10 quem: quod II B V Q L P<sup>2</sup> Cc I N D T K c H J. burgum: uurgum II burgam Z. inter: intra n. ballistas: balistasque Z sagittas J. sagittarios: balistarios J. -que: om. II Z n.

ttariosque constitui, ut aqua defendatur ab hostibus. Praeterea in omnibus publicis aedificiis multisque priuatis cisternae sunt diligentissime substruendae, ut receptacula aquis pluuiialibus quae de tectis effluunt, praestent. Difficile enim eos sitis uicit, qui quamuis exigua aqua ad potum tamen tantum in obsidione sunt usi.

XI. Si sales defuerint.

5

Si maritima sit ciuitas et sales defuerint, liquor ex mari sumptus per alueos atque alia patula uasa diffunditur, qui calore solis duratur in salem. Quod si hostis ab unda prohibeat, nam hoc accidit, harenas quas excitatum uento mare superfuderat, aliquan-

1 constitui, ut: constitui ut N constituat A F<sup>1</sup> constituent S<sup>1</sup> constituat ut M Q L T K constituent ut n constituent ne S<sup>2</sup> s m Z. defendatur: fendatur A S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. 2 diligentissime: dilectissime R. substruendae: subtrahendae A S<sup>1</sup> F<sup>2</sup> G R s m subtrahendae S<sup>2</sup> F<sup>1</sup> substituendae Sc B<sup>1</sup> V P Cc C D n subita hendi-  
tur Z. 3 quae: om. Z. effluunt: defluunt U. praestent: preter Z.  
enim eos sitis uicit: enim eos sitis uincit II n<sup>2</sup> enim sitis uincit eos N J e-  
nim eos quis uicit Sc B V P C D Oudend. quis uicit(uincit I) eos Cc I sitis  
uincit eos Q L T K c H sitis uicit A M S F G R s m Z n Lang. qui: quia A<sup>1</sup>.  
4 exigua aqua: exiguam aquam A M S F G R Q L B<sup>3</sup> T K N s m c H n<sup>1</sup> exiguant  
aquam J exiguam[aquam] Z. potum: pontum H. tamen tantum: tamen hac Q L N  
T K c H J non tamen m tamen D tamen tantum hac B<sup>3</sup>. in obsidione: in obse-  
dione H in obsidionem B T K. sunt usi: usi sunt J. usi: usu C. 5 si  
sales defuerint: si salis defuerit S F R U si sal defuerit T K Cc I s m quid  
faciendum sit si sal defuerit J. 6 sales defuerint: salis defuerint A S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>  
N sales defuerit R salis defuerit M U sal defuerit S<sup>2</sup> Q L B T K U s m c H n J.  
alueos: albeos A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> G R aliquos Z. atque alia II V D: aliaque A M S  
F G R Q L T K U s m Z c n Lang alique H atque[alia] Sc B P Cc I C N J. 7 pa-  
tula uasa: cetera uasa paruula J. uasa: om. B T K c H. qui: quia A M S<sup>1</sup>  
F G R Q L T K N U Z qui a S<sup>2</sup> B s m c H n quo J. salem: sal S<sup>2</sup> J. hostis  
----prohibeat: hostes----prohibeant II. ab unda: abunda re B habunda add.s.  
re N habundantia at. abunda Z. 8 accidit: accedit Sc<sup>1</sup> S<sup>1</sup> F R saepe accidit  
Q L T K I c H n<sup>2</sup> J saepe accedit C. excitatum uento: excitato uento A M S  
F G R U s Z c H n exsiccato uento m exercitato uento Q L T<sup>2</sup> K exercitatos uen-  
to T<sup>1</sup> exagitatatum uentis Sc B V P Cc I C N D. superfuderat: superfunderat A  
M S<sup>1</sup> F G R superfuderit S<sup>2</sup> s m c n perfuderit H perfundunt I fundat Z.

do colligunt et dulci aqua eluunt, quae sole siccata nihilominus mutatur in sales.

XII. Quid faciendum, cum primo impetu uenitur ad muros.

Violenta autem in pugna quando castellis uel ciuitatibus praeparatur, mutuo utrimque periculo sed maiore oppugnantium sanguine exercentur luctuosa certamina. Illi enim, qui muros inuadere cupiunt, terrifico apparatu expositis copiis in spem deditionis formidinem geminant tubarum strepitu hominumque permixto; tunc, quia timor magis frangit insuetos, primo impetu stupentibus oppidanis, si discriminum experimenta non norunt, admotis scalis inuaditur ciuitas. Quod si a fidentibus siue militaribus uiris repellatur prima congressio, statim clausis crescit audacia, et iam non terrore, sed

1 colligunt: colligant Q L T K c H J. dulci aqua: dulcia aqua II A<sup>1</sup> S F<sup>1</sup>  
dulciaqua R B<sup>1</sup> dulciaque N aqua dulci n. eluunt: perfundunt P Cc perfundant  
Q L T K N c H profundant J om. C. quae: qua Z. sole: a sole N sola R.  
siccata: siccate U. mutatur in sales: om. Z. mutatur: mutantur U.  
sales: salem A<sup>2</sup> Q L D N T K c H sale m sal S<sup>2</sup> J. 2 faciendum: faciendum sit  
m J. muros: murum Cc I Z. 3 in pugna: bellum add.s. B<sup>3</sup>. quando: ante  
Z. castellis: in castellis J. praeparatur: praeparentur H. utrimque: utrique II V D utrumque C H utrumque N. 4 sed: si B<sup>1</sup> Z. maiore: maiorem Cc I maiori T K J. oppugnantium: obpugnationum s<sup>1</sup>. sanguine: sanguinem M Q L Cc I H. exercentur: exercent I T K J exerceantur B<sup>1</sup> V C D.  
luctuosa: fluctuosa T K H fructuosa c luctu plena add.s. B<sup>3</sup>. illi: ille A  
S<sup>1</sup> illos Cc I. 5 enim: om. Z. inuadere: om. Z. terrifico: certifico  
H J. apparatu: aparatur R. in spem: in spe S<sup>2</sup> N s m n sine spe Sc B<sup>1</sup> V  
P Cc I C D. deditionis: deditioni Z. 6 formidinem: fortitudinem Sc C<sup>1</sup>.  
tubarum: turbarum II C Cc I c H n. sterpitu: strepitum A M m. hominum:  
agminum II. permixto: permixtio c. tunc: turris m om. Z. quia(qui a S<sup>2</sup>  
qua R -que J) timor(om. c) magis(magnus II) frangit insuetos( insuetas Z H) II  
Sc B<sup>2</sup> A M S F G R Q L P Cc I C<sup>2</sup> N U T K s m Z c H n J: quia(om. D) timor eam  
agit(agis C om. V) insuetus B<sup>1</sup> V C<sup>1</sup> D [quia timor magis frangit insuetas] Lang.  
7 impetu stupentibus: stupentibus impetu m impetu stipendiis Z. oppidanis: oppidonibus H. discriminum: discrimen ut Z. experimenta: experimento N<sup>1</sup>. 8 norunt: norint H. admotis: admonitis A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> appositis II J.  
a: om. V C D. siue: uel Cc I. uiris: uiribus P Cc I s<sup>1</sup> Z emirus II om.  
H. 9 prima: om. J. congressio: om. R. congressio: congresso T. clausis: clausus Z oppida add.s. nis II. crescit: cum sit Z.  
et iam: iam et c etiam S F iam ut H hic etiam N hic enim etiam B<sup>1</sup> C et iam uero B<sup>3</sup>.

uiribus et arte conflagitur.

XIII. Enumeratio machinarum quibus muri oppugnantur.

Admouentur enim testudines arietes falces uineae plutei musculi turres; de quibus singulis, qualiter fabricentur, quo etiam pacto proelientur uel repellantur, edisseram.

XIIII. De ariete falce testudine.

5

De materia ac tabulatis testudo contextitur, quae, ne exuratur incendio, coriis uel ciliciis centonibusque uestitur. Haec intrinsecus accipit trabem, quae aut adunco praefigitur ferro et falx uocatur ab eo, quod incurua est, ut de muro extrahat lapides, aut certe caput ipsius uestitur ferro et appellatur aries, uel quod habet durissimam frontem, quae subruit muros, uel quod more arietum retrocedit, ut cum impetu uehementius fe-

10

1 uiribus: ratibus Z<sup>1</sup> turibus H<sup>1</sup>. conflagitur: conflagitur A conflagunt C N pugnat B<sup>3</sup>. 2 Enumeratio: de enumeratione J. oppugnantur: oppugnentur N. 3 arietes: et arietes Sc B Cc I C N J. falces: fasces B<sup>1</sup> fices N<sup>1</sup>. plutei: putei A S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> pultei G m pultri I plutee H<sup>1</sup> ageres in mg. N<sup>2</sup>. musculi: masculi N. turres: turres et arietes J. 4 qualiter: pariter II. fabricentur: fabricantur R. quo etiam pacto: et quo prodita Z. proelientur: praelientur M Q L V P D Z<sup>2</sup> preligentur A S F G s m Z<sup>1</sup> prolignentur R preelientur n proeliantur II N H. edisseram: enarremus Sc B V P Cc I C N D. 5 testudine: testudinem S et testudine Sc B c N Z. XIIII De ariete falce testudine: de materia qua testudo uocatur J. 6 materia: materia G<sup>1</sup> materie II. ac tabulatis: actabulatis R ac tauolatis M acta uolatis S s m ac tauolatas A<sup>1</sup> apte dolata A<sup>2</sup> ac tabulantis Z a tabulatis Sc ac tabulis C. contextitur: contessitur A M S<sup>1</sup> cum textitur H. ne: nec A M S m ut non c H om. Z<sup>1</sup>. exuratur: exurantur R c exuratur s. coriis: corrigiis B<sup>1</sup> C coriisque n<sup>1</sup>. 7 ciliciis: ciliis R s calicis H cilicinis J. centonibus: centronibus J<sup>1</sup> centonigiis corr.in centonis B. haec: hic J. accipit: accepit Cc I habet J. trabem: trauem M arietem trabem J. aut: om. Sc B Cc I C N T K Z c H. adunco: adhunc N aduncto C<sup>1</sup> unico J. praefigitur: profigitur B<sup>1</sup>. 8 et: quod Sc B Cc I C<sup>2</sup> quid N. falx: fals A M S F G R fax K<sup>1</sup>. uocatur: om. Z. incurua: incuruata M Q L T K U c H J incuruatum II curuatum B V C N D. extrahat: extruat R. 9 ipsius: ei V illius J. ferro: de ferro S F R U<sup>1</sup> s m Z c H n. appellatur: appellatus J. habet: habeat Sc B Cc I C N H. 10 quae: qua II J Förster Lang qui n. subruit: subruet II A M S F G R subruat Q L T K s m Z c H n J. quod: qui n<sup>1</sup>. retrocedit: retrocedat A<sup>1</sup> S F retrocedat Z c H. ut: uel N m et C<sup>1</sup>. impetu: impetum M.



riat. Testudo autem a similitudine uerae testudinis uocabulum sumpsit, quia, sicut illa modo reducit modo proserit caput, ita machinamentum interdum reducit trabem interdum exerit, ut fortius caedat.

XV. De uineis, de pluteis, de aggere.

Vineas dixerunt ueteres quas nunc militari barbaricoque usu cautias uocant. E lig- 5  
nis leuioribus machina colligatur, lata pedibus octo, alta pedibus septem, longa pedibus  
sedecim. Huius tectum munitione duplici tabulatis cratibusque contextitur. Latera quoque  
uimine saepiuntur, ne saxorum telorumque impetu penetrentur. Extrinsecus autem, ne  
inmisso concremetur incendio, crudis ac recentibus coriis uel centonibus operitur. Is-

1 Testudo: testitudo s. autem: aut Z. a similitudine: ad similitudine  
c<sup>1</sup> ad similitudinem n ad similitudinem Z[a] similitudine R. sumpsit: sumptum  
c. illa: ille Cc I illo Z<sup>1</sup>. 2 modo<sup>2</sup>: om. Cc I<sup>1</sup>. modo proserit----in-  
terdum reducit: om. Z. proserit: procerit m proferit II profert Q L Sc B V  
S P Cc I C N D T K c H n J. ita: om. B<sup>3</sup>. machinamentum: machinamentum hoc  
II C. reducit: om. c H. trabem: trauem A M S<sup>1</sup>. 3 exerit: exeret A S  
F<sup>1</sup> G exierit N<sup>1</sup> redierit N<sup>2</sup> effert Q L B T K c H offert J. caedat: cedat S  
F Cc C T K s m Z H n J cedit c redeat N. 4 de<sup>2</sup>: uel N et J. de<sup>3</sup>: et J.  
5 militari: militares B T K c H. barbaricoque: barbaricoquae A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>  
barbarico quae Z barbari quoque II V P Cc D barbario quoque L barbaro quoque Q  
T K barbaroque J baro quoque c H. usu: usui Z. cautias: caucias Sc B V D  
cautius II cautibus A M S F G R Q L T<sup>1</sup> K s m Z cautes T<sup>2</sup> cautibulas c H Oudend.  
causias Lang cattos Ed. Bonon. Lipsius Pol. I, 7 Versio Germanica 1511. uocant:  
uocat A F G R. E: ex N de Z. lignis: ligno m. 6 colligatur: colligan-  
tur Z. pedibus octo alta: om. M Q L. alta pedibus septem longa pedibus  
sedecim: alta pedibus [s.l.p.] XVI H om. Z. pedibus: peditibus c. longa:  
longua m. 7 duplici: duplicis s J diplici Z. tabulatis: tabulis Sc V P  
Cc I C D tabulatus J tabula Z. cratibusque: gradibusque B<sup>1</sup> C astrabibus quod  
Z. contextitur: contextit N conteritur Z. latera: lata m om. Z. quoque:  
om. Z. 8 uimine: uimineae S<sup>1</sup> F G R M uimina D uinea corr. in uinee A minime  
n J. telorumque: tollorum que Z telorum ue J. ne<sup>2</sup>: non H. 9 inmisso:  
misso R<sup>1</sup> ipso Z. concremetur: concrementur Sc B V P C N n cremetur Q L T K  
H J cremetur D Cc I c. crudis: crucis Z crudum c. recentibus: recentis  
Cc I. uel centonibus: accentonibus Z. operitur: aperitur m operiuntur N  
n.

tae, cum plures factae fuerint, iunguntur in ordinem, sub quibus obsidentes tuti ad subruenda murorum penetrant fundamenta. Plutei dicuntur qui ad similitudinem absidis contextuntur e uimine et ciliciis uel coriis proteguntur ternisque rotulis, quarum una in medio, duae in capitibus apponuntur, in quacumque parte uolueris admouentur more carpenti; quos obsidentes applicant muris, eorumque munitione protecti sagittis siue fundis 5 uel missilibus defensores omnes de propugnaculis ciuitatis exturbant, ut scalis ascendendi facilius praestetur occasio. Agger autem ex terra lignisque extollitur contra murum, de quo tela iactantur.

#### XVI. De musculis.

Musculos dicunt minores machinas, quibus protecti bellatores sudatum auferunt ciuitatis; fossatum etiam apportatis lapidibus lignis ac terra non solum complent sed etiam

1 cum: tamen H. fuerint: sunt Z. ordinem: ordine Q L T K N c H J. obsidentes: subsidentes Sc B V P Cc I C N D U. tuti: toti A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> N tutius J om. II. subruenda: subruenda S F submersionem N. 2 murorum penetrant fundamenta: add. in mg. B<sup>3</sup>. plutei: putei A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. absidis: sudis II casidis S<sup>2</sup> s m Z n in mg. J<sup>2</sup>. 3 e: ex T K et Z om. II. et: uel s Z c H et cum J. ciliciis: ciriliis Z cilicinis J. uel: om. J. coriis: coris M coreis R<sup>1</sup> eorum Z coriis crudis J. protegunt: protegant J. ternisque: trinisque m Z n ternisque II. rotulis: rutulis R. capitibus: capidibus Z. apponuntur: opponuntur II S R Q L P Cc T K U s m c H obponunt I opponitur Z n. in: et in II infra n<sup>1</sup> ad J. quacumque parte: quacumque partem Q L Sc N s quamcumque partem B P Cc I C T K m n J quam parte H. 5 quos: quod M<sup>2</sup> Q L T K om. M<sup>1</sup>. obsidentes: subsidentes Sc B<sup>1</sup> V P Cc I C N D U obsidentis n obsidentes Z. muris: moris Z. eorumque: istorumque Sc. protecti: protectis s n<sup>1</sup>. fundis: fondis H. missilibus: missilibus II<sup>2</sup> Sc S<sup>2</sup> Cc I N U s Z c H n J missibilis B. propugnaculis: propugnaculibus defensores Z. ciuitatis: ciuitates A M S<sup>1</sup> F G R. exturbant: conturbant Z. scalis ascendendi: scilicet ascendentibus scalas J. ascendendi facilius: ascendet facilius Z. 7 autem: om. J. ex terra: e terra s<sup>1</sup> experta Z<sup>1</sup>. 8 iactantur: ab hoc uocabulo desinit B<sup>1</sup> et sequitur B<sup>3</sup> inde ab capitulo XIX; desinunt capitula XVI XVII XVIII in hoc codice. 10 musculos: musculas Cc I quid sint musculi. Musculos T K. dicunt: di lac. 2 litt. cunt F. sudatum auferunt: suadatum efferunt R sudatim auferunt P<sup>2</sup> Cc I si lutum obfuerit (offuent V) Sc V P<sup>1</sup> C<sup>1</sup> D U fundamentum auferunt S<sup>2</sup> sudacum cum ferte est illa series quae fit de sudibus siue palis supra fossatis ut in lonbardia fit cum auferunt H sudetum auferunt Lipsius. ciuitatis: -es M -i Oudend. 11 fossatum---apportatis: om. C. etiam: om. U c H. ac: a m n e T K et J. complent: replent J.

solidant, ut turres ambulatoriae sine impedimento iungantur ad muros. Vocantur autem a marinis beluis musculi; nam quemadmodum illi, cum minores sint, tamen ballenis auxilium adminiculumque iugiter exhibent, ita istae machinae breuiores uel deputatae turribus magnis aduentu illarum parant uiam itineraque praemuniunt.

XVII. De turribus ambulatoriis.

5

Turres autem dicuntur machinamenta ad aedificiorum speciem ex trabibus tabulatisque compacta et, ne tantum opus hostili concremetur incendio, diligentissime ex crudis coriis uel centonibus communita, quibus pro modo altitudinis additur latitudo. Nam interdum tricenos pedes per quadrum interdum quadragenos uel quinquagenos latae sunt.

Proceritas autem ipsarum tanta fit, ut non solum muros sed etiam turres lapideas al-

1 turres: turris Sc Cc I C N. ambulatoriae: ambulatoriae A M Q L ambulatoria Sc Cc I C N ambulatorias m. iungantur: iungantur A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> Z iungatur Sc R I<sup>2</sup> C iungant H. muros II Sc V P Cc I C D: murum A M S F G R Q L T K N U s m Z c H n J Lang. 2 marinis: maritimis c maritudinis H. beluis: belluis Z c n ueluis II. minores: maiores Z<sup>2</sup>. sint: sunt U. tamen: cum Z. ballenis: bellenis Cc<sup>1</sup> beluis J. 3 iugiter: om. T K c H. exhibent: exhibuerunt Z. machinae: maxime Z ne H. uel deputatae II A M S F G R Q L P<sup>2</sup> Cc I U s m Z n: ualde putatae Sc V C D ualde deputatae P<sup>1</sup> [uel] deputatae N T K c J Lang om. H. 4 magnis: magis Z. aduentu A F G R II Sc V D U: aduentui S M Q L C N T K s m n J Lang aduentum P Cc I Z c H. illarum: illorum H hilarius C<sup>1</sup> illarum ylaruis J. parant: parat II parent Cc<sup>1</sup> praeparant n. -que: om. H. praemuniunt: praemiunt Sc<sup>1</sup>. 5 ambulatoriis: ambulatoribus R ambulatoriis fabricandis J. 6 Turres: turris A M S. ad: om. C<sup>2</sup>. aedificiorum: edifficaciorum C<sup>1</sup> edificio H. ex trabibus tabulatisque compacta: compacta ex tabulis trabibusque J. trabibus: traubus A M Q L. tabulatis: tabulis T K J. 7 compacta: completa R. concremetur: concrementur Cc I<sup>1</sup> consumetur J ocretur N<sup>1</sup>. diligentissime: diligentissime sint I<sup>2</sup>. crudis: crudibus Cc. 8 coriis: coreis Cc<sup>1</sup>. uel: non C. communita, quibus: communita a quibus A<sup>1</sup> M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> G cominuta quibus H communitur quibus A<sup>2</sup> S<sup>2</sup> s m Z n Stewech. communiuntur. Quibus C. modo: meo H. interdum: inter T K. 9 tricenos: treceos A M S F G R Q L trecentos T K tridenos J. quadrum interdum: om. C. quadragenos: quadrigenos Z per quadragenarios N. uel: ac H om. N n. uel quinquagenos: uel contingenos Z<sup>1</sup> om. N. 10 ipsarum: ipsorum J. fit: sit Cc I N Z J. muros: murus R<sup>1</sup>. etiam: et s. turres lapideas: lapideas turres Cc I. altitudine: altitudinem C om. II.

titudine superent. His plures rotae mechanica arte subduntur, quarum lapsu uolubili magnitudo tam ampla moueatur. Praesens autem periculum ciuitatis est, si ad murum fuerit turris admota. Plures enim accipit scalas et diuerso genere conatur irrumpere. Nam in inferioribus habet arietem, cuius impetu destruit muros, circa mediam uero partem accipit pontem, factum de duabus trabibus saeptumque de uimine, quem subito 5 prolatum inter turrem murumque constituunt et per eum egredientes de machina bellatores in ciuitatem transeunt et occupant muros. In superioribus autem turris illius partibus contati et sagittarii collocantur, qui defensores urbis ex alto contis missilibus saxisque prosternant. Quo facto ciuitas capitur sine mora. Quid enim auxilii superest, cum hi qui de murorum altitudine sperabant, repente supra se aspiciunt altiore hos - 10 tium murum?

1 superent: superet n. plures rotae: autem crates II autem plures rote J.  
 rotae: rothae A<sup>1</sup>. mechanica: moechanica Cc mechanima R. mechanica  
 arte: arte mechanica J. subduntur: subducuntur Cc I subiunguntur T K c H J.  
 quarum: quas II. uolubili: uolubilis Z<sup>2</sup> immobili II. 2 moueatur: mo-  
 ueantur Z mouebatur R moratur II. est: om. U. 3 Plures enim accipit sca-  
 las: pluribus[e.a.] scalis C. scalas: scala Z<sup>1</sup>. et: ac Sc Cc I C N om. Z.  
 diuerso: aduerso Z. conatur: conantur Z. 4 in: om. Z H. habet: ha-  
 beat U. arietem: in hoc loco desinit codex H. destruit: destruet A M S<sup>1</sup>  
F G R Q L T K U destruntur Sc. muros: murus Sc. mediam: media A M medium  
Cc. mediam uero: uero mediam N m Z J. 5 partem: parte M. accipit: ac-  
 cepit II S<sup>1</sup> Z. factum: om. c. de duabus: duabus de J<sup>1</sup>. duabus: duobus  
N. trabibus: traubus A M S Q L turribus m turbibus N<sup>1</sup>. de uimine: diui-  
 mine M de uimine s. quem: quam J. 6 turrem: turrim Sc P Cc I C D T K  
J rurim V. et: ut m Z. egredientes: ingredientes A M S<sup>1</sup> F G R Q L T K U  
c congredientes Z. bellatores: bellatoris A<sup>1</sup>. 7 in ciuitatem transeunt  
 et occupant muros: in ciuita tua se urant actu pater muros Z<sup>1</sup>. turris il-  
 lius: illius turris J. illius: aliis Z. partibus: parti S<sup>1</sup>. 8 conta-  
 ti: contacti Z. collocantur: collocentur Cc I. urbis: uerbis Z<sup>1</sup>. ex  
 alto: scr.post saxisque U ex altato A S<sup>1</sup> om. Z. contis: cunctis T K c cont-  
 entis Z. missilibus: missilibus Sc M Q L P Cc I N T K U s Z c n J missi-  
 libusque C. 9 -que: om. Z. prosternant: prosternunt n prosternat Z.  
 quo: eo Sc V Cc I C D. capitur: capiatur S<sup>1</sup> om. I. Quid enim---murum?:  
om. Cc I. quid: quod Z. auxilii: auxiliis A M S<sup>1</sup> F G R N. 10 hi: ii  
n<sup>2</sup>. qui de: quidem S<sup>1</sup> R M. sperabant: si sperabant n<sup>1</sup>. aspiciunt: as-  
 piciant S F R S c C N T K U s c J aspiciat m. altiore: altiore II altior  
 est Z. altiore hostium murum: murum hostium altior est Z. hostium: om. c.

XVIII. Quemadmodum ambulatoria turris possit incendi.

Huic tam manifesto discrimini multis occurritur modis. Primum, si confidentia uel uirtus est militaris, eruptione facta globus egreditur armatorum et ui hostibus pulsus machinamentum illud ingens direptis coriis de lignis exurit. Quod si oppidani exire non audeant, ad maiores ballistas malleolos uel falaricas cum incendio destinant, ut perrup- 5 tis coriis uel centonibus intrinsecus flamma condatur. Malleoli uelut sagittae sunt, et, ubi adhererint, quia ardentis ueniunt, uniuersa conflaurant. Falarica autem ad modum hastae ualido praefigitur ferro; inter tubum etiam et hastilem sulphure resina bitumine stuppisque conuoluitur infusa oleo quod incendiarium uocant; quae ballistae impetu des-

1 ambulatoria turris: turris ambulatoria T K ambulatoria[turris]Z. possit incendi: incendi possit Sc. possit: possint s. incendi: incendit s accipere Z. 2 Huic tam: Victam C conuictam C2. tam: tamen n1. discrimini: discrimine A M S1 F G R Q L. 3 eruptione: erumptione A. globus: globum Z. et ui----machinamentum: om. C. ui: in m c n. 4 machinamentum: machinamentum I1 macinatum Z. ingens: ignes II ingens machinamentum C. direptis: directis p1 detractis N om. c dereptis Schweb. Lang. coriis: om. c coriis uel centonibus T K J. de lignis: uel ignis A M S F G R s n ignis Q L T K U m c J. exurit: exurit A. Quod si----intrinsecus: om. C. oppidani: oppidum A S F s m oppido G R. 5 ad: at scr.supra Q T K c de II. maiores: mores R. ballistas: ballista II s m Z ballistae A M S1 F G R Q L T K c. falaricas: falericas T K fabricas J. destinant: distinant M Q L destinant Z. ut: ne Z. 6 centonibus: centioribus Z1. flamma: fama Z. Malleoli----conflaurant: om. Cc I. Malleoli: mallioli Z malleolis II. sagittae: sagitate A1. 7 adhererint: adhererit Z. quia: qui a Z qua Q quasi J si II. ueniunt: sunt U. conflaurant: oflagrant A M F G1 conflagant Z quo flagrant R. falarica: falerica T K fabrica J2. ad modum: amodum A M S1 F. 8 hastae: aste m Z hoste R om. U. praefigitur: praefingitur Z. tubum: tubam Cc I Z2 n J. etiam: om. C m Z. hastilem A S F G R L Sc V P C U1 s m n1: hastile II M Q D Cc I T K U2 c n2 J Lang astile N Z. bitumine: uitumine II bitudine Z1. 9 stuppis: stupa J. conuoluitur: inuoluitur n. infusa: infuso V P Cc I C N D U Z2 n. incendiarium uocant: incendia conuocant II. incendiarium: incendarium C Z incendiarum R incendiario Cc I. uocant: dicitur U1. quae: quod n qua Z2. destinata: destinatae Cc I Z2 destinatum n.

tinata perrupto munimine ardens figitur ligno turritamque machinam frequenter incendit.  
 Depositi quoque homines funibus, cum hostes dormiunt, in lanternis portant lucernas  
 et incensis machinis rursum leuantur in murum.

XVIII. Quemadmodum altitudo muris addatur.

Praeterea partem muri, ad quam machina conatur accedere, caemento atque lapidi- 5  
 bus uel luto siue lateribus, postremo tabulatis extruendo faciunt altiore, na defenso-  
 res moenium desuper urbi uentura possit opprimere. Constat autem inefficax machina-  
 mentum reddi, si inueniatur inferius. Verum obsidentes eiusmodi dolum adhibere con-  
 sueuerunt. Primo talem extruunt turrem, quae propugnaculis ciuitatis uideatur inferior;  
 deinde secreto aliam de tabulis intrinsecus turriculam faciunt et, cum muris fuerit ma- 10

1 perrupto: perrupto A S F G R prorupto N perrupta II. munimine: minime  
Z. ligno: ferro K<sup>1</sup> om. C. turritam: territam J. machinam: machina M  
 maginam Z<sup>1</sup>. frequenter: frequentius J. incendit: incedit R. 2 Deposi-  
 ti: deposito T<sup>1</sup>. quoque: quodque A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. hostes: hostibus s. in:  
 etiam J. lanternis: laternis Sc S<sup>1</sup> R Cc I C N T K Z n. portant: partant  
s<sup>1</sup>. lucernas: lucernam Z. 3 incensis: intentis Z. rursum: rursus Z J  
om. U. 4 XVIII: ab hoc capitulo incipit B<sup>3</sup>. altitudo muris: muris alti-  
 tudo s. muris: muro N. 5 machina conatur: conatur machina J. accede-  
 re: accidere M. atque: ad N<sup>1</sup>. 6 altiore: altiores s. ne: ut II V P D.  
 defensores: defensorem Z. 7 moenium: maenium II moetum N<sup>1</sup>. urbi: ubi R<sup>1</sup>  
Z. uentura: uenturam C Z. possit: possint C T K n J. constat: cons-  
 tant Z<sup>1</sup> contra T. inefficax: efficax S<sup>2</sup> F G R Q L T K N<sup>1</sup> s m efficax A M  
S<sup>1</sup> Z<sup>1</sup>. 8 reddi: om. T<sup>2</sup>. si inueniatur----obsidentes: om. B<sup>1</sup> T K.  
 inueniatur: inueniantur N. inferius. Verum obsidentes: om. J. inferius.  
 Verum obsidentes eiusmodi dolum: inferius. Verum eiusmodi dolum obsidentes Cc  
I inferiores muri(murum N) obsidentes huic enim machinamento eiusmodi dolum N  
c. eiusmodi: huiusmodi J huius Z. adhibere: adhibere Z<sup>1</sup>. consueuerunt:  
 consueuerunt II Sc N<sup>1</sup> n. 9 primo: primum n. extruunt: extruhunt s construunt  
B exigunt Z. turrem: turrim B V P Cc I C N T K turreta Z murum D. 10  
 deinde: demum n. secreto: secretam C N om. B T K U c J. de tabulis in-  
 trinsecus turriculam faciunt: turriculam intrinsecus de tabulis faciunt turri-  
 culam B. tabulis: tabulatis II C Lang. turriculam: turriculum M<sup>1</sup> L<sup>1</sup>.  
 turriculam faciunt: faciunt turriculam U. faciunt: faciant c. et: ut  
II. muris: muri R. fuerit: fuerint II. fuerit machina: machina fuerit  
c. machina: machinata Z<sup>1</sup>.

china sociata, subito funibus trocleisque de medio turricula illa producitur, de qua egredientes armati, quia altior inuenitur, statim capiunt ciuitatem.

XX. Quo pacto suffodiatur terra ut machina nocere nihil possit.

Interdum longissimas ferratasque trabes opponunt machinae uenienti eamque a muri uicinitate propellunt. Sed cum Rodiorum ciuitas oppugnaretur ab hostibus et turris ambulatoria supra murorum altitudinem ac turrium omnium pararetur, mechanici ingenio inuentum est tale remedium. Per noctem sub fundamenta muri cuniculum fodit et illum locum, ad quem die postero turris fuerat promouenda, nullo hostium sentiente egesta terra cauauit intrinsecus, et, cum rotis suis moles fuisset impulsata atque ad locum, qui

1 trocleis codd.: trochleis Lang. medio: media Cc Z. turricula: turricula M. territorii Z<sup>1</sup>. 2 statim: statimque Cc. 3 pacto: pactatu Z. terra: om. U. machina----possit: machinae----possint T K J. nocere nihil: nihil nocere Cc I U nocere non T K N J nocere[n.] Z. 4 longissimas: longissimasque n<sup>1</sup>. ferratas: ferras N<sup>1</sup>. -que: quae S<sup>b</sup> Z. trabes: trauēs A S<sup>1</sup> M Q L om. N n<sup>1</sup>. a: om. II. muri: muro J. 5 uicinitate: cinitate F<sup>1</sup> in ciuitate N m ciuitate Z ciuitatis J. propellunt: repellunt C<sup>1</sup> propelliunt Z<sup>1</sup>. Rodiorum: Rhodiorum U Lang prodiorum Sc C<sup>1</sup> prodigiorum C<sup>2</sup>. 6 supra: super U m om. Q L N. murorum altitudinem: muri altitudinem P Sc Cc I C n murorum altitudo Q L. ac: et m. turrium: turrim c. pararetur: superaret Q L B N T K c n J superaretur Cc I. mechanici: mecanici A F G R machanici II<sup>1</sup> mechanico Q L<sup>2</sup> Sc B P<sup>2</sup> Cc I N T K s m Z c J mecanico S mechaneco L<sup>1</sup> moechanico D mechaco n. 7 inuentum: uentum R<sup>1</sup> repertum Z. tale remedium: tale ingenium U latere medium II[tale]remedium B T K J. noctem: noctes Z. sub fundamenta: et infundamento J. fundamenta: fundamento Q L B T K U c Z infundamento J fundamentis Sc V P Cc I C N D n. cuniculum: cuniculumque s om. C. fodit: fodi II N. illum: illud Z. 8 ad: om. R. quem: quam Z. die: due A duo Z. postero: postremo N J. turris: om. J. turris fuerat: fuerat turris U. fuerat: fuit Cc I. promouenda: promouendi A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> promouenta J. nullo: nollo R<sup>1</sup>. sentiente: sciente B<sup>1</sup> I. 9 terra cauauit: terrata uauitur Z. rotis suis: iam rotis suis m rodīs suis Z rotis n<sup>1</sup>. moles: molis A M S F G R L s m n<sup>2</sup> mole Z machinae add.s.B<sup>4</sup>. fuisset impulsata: impulsata fuisset U flumen impulsata Z. atque: adque R antequam n<sup>2</sup>. ad: om. II. locum: collum S s m n<sup>1</sup>. qui: quod N.

subtercauatus fuerat, peruenisset, tanto ponderi solo cedente subsedit nec iungi muris  
aut moueri ulterius potuit. Ita et ciuitas liberata est et machina derelicta.

XXI. De scalis sambuca exostra et tollenone.

Admotis turribus funditores lapidibus, sagittarii iaculis, manuballistarii uel arcu-  
ballistarii sagittis, iaculatores plumbatis ac missilibus e muris submouent homines. 5  
Hoc facto scalis adpositis occupant ciuitatem. Sed qui scalis nituntur frequenter peri-  
culum sustinent, exemplo Capanei, a quo primum scalarum oppugnatio perhibetur inuen-  
ta, qui tanta ui occisus est a Thebanis, ut extinctus fulmine diceretur. Et ideo sambuca  
exostra et tollenone obsidentes in murum hostium penetrant. Sambuca dicitur ad simili-  
tudinem citharae; nam quemadmodum in cithara cordae sunt, ita in trabe, quae iuxta 10

1 subtercauatus: subcauatus Z subtus cauatus J. tanto: magno C. pon-  
deri: pondere C c. ponderi solo: ponderis solo A M S<sup>1</sup> F G R N. cedente:  
cadente J. subsedit: subcedit Sc<sup>1</sup> Z subsedis Cc. nec: sed Cc I ut nec J.  
2 aut: ac V C D N nec c J. ulterius: alterius S<sup>1</sup> ulterius non I. et  
ciuitas II Sc V P Cc I C N D: [et] ciuitas A M S F G R Q L B T K U s m Z c n J  
Lang. et machina derelicta: derelictaque machina U. derelicta: delicta  
Z<sup>2</sup> destructa II deleta D. 3 sambuca: salbuca Z. exostra: ex hostra N om.  
T K U. tollenone: tollenon Z tolletone C telone Cc I. 4 manuballistarii:  
manu ballistarii s J manibus balistarii Cc I. uel: et Z. 5 missilibus:  
missilibus II<sup>2</sup> Sc B P Cc I C N D U T K Z c n J. e muris: de muris U<sup>2</sup> Lang  
et muris II<sup>1</sup> e murus C. 6 ciuitatem: et ciuitatem Z. nituntur: utuntur  
B n<sup>2</sup>. frequenter periculum: periculum frequenter B. 7 sustinent: susti-  
neant A M s n<sup>1</sup> susteneant S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. Capanei a quo: capenei a quo A S<sup>2</sup> F<sup>2</sup> G R  
Sc P Cc I capeneia quo F<sup>1</sup> capeneia qui S<sup>1</sup> capanai a quo s campanai. A quo m  
capanai aqua Z capenei quo U caueniã quo M caueniani quo Q L caueniani a quo  
B<sup>1</sup> K capanei caueniani a quo N cadentium. Cauuiiani a quo J. primum: primo  
m. scalarum oppugnatio: oppugnatio scalarum Z. scalarum: om. V C D U.  
perhibetur: prohibetur Z. 8 occisus: ocaseus Z. est: es II. a The-  
banis: athenis c ab euanis II. fulmine: fulmen Z flumine N flumen B<sup>1</sup>.  
9 tollenone: tellenone c tolletone C telle none P tellone Cc I cum lenone Z.  
obsidentes: absidentes Z. in: om. Q L S<sup>2</sup> B T K s m Z c n J. pene-  
trant: penetrat Z. ad similitudinem: ad similitudine II a similitudine Sc  
V P Cc I C D J ad modum n. 10 citharae: cytharae S M Sc B Cc I T K U m J  
thare C. nam----cithara: om. Z. cithara: cythara M Q L Sc B Cc I T K U  
C N J. cordae: chordae Cc D Lang. in: om. A M F<sup>1</sup> G R Q L Z. trabe:  
traue A<sup>1</sup> M trabibus B T K N J turribus c. iuxta: iusta Z in longum iuxta N.



turrem ponitur, funes sunt, qui pontem de superiori parte trocleis laxant, ut descendat ad murum, statimque de turri exeunt bellatores et per eum transeuntes moenia urbis inuadunt. Exostra dicitur pons, quem superius exposuimus, quia de turri in murum repente protruditur. Tollenon dicitur, quotiens una trabes in terram praealta defigitur, cui in summo uertice alia transuersa trabes longior dimensa medietate conecitur eo libramento, ut, si unum caput depresseris, aliud erigatur. In uno ergo capite cratibus siue tabulatis contextitur machina, in qua pauci collocantur armati; tunc per funes adtracto depressoque alio capite eleuati inponuntur in murum.

1 turrem: turre A M G turrae S turrim Sc V P Cc I C D U n turres Q L B T K N rure R muros c. ponitur: ponuntur T K N c J. superiori A M S F G Q Sc B C2 N T K s m Z c n J: superiore V P Cc I C1 D U Lang superiora L. trocleis laxant: troclei laxant Sc trocle inlaxant A M S1 F G R troclea(troclaea Q) inlaxant Q L B T K c tracus laxant J. descendat: discendat M S1 F1 descendant Z J. 2 turri: turre M S G R Q L Sc s m n turrae A F -turrere Z. exeunt: exehunt Z. eum: eam M S F R Q L B D N T K U s m Z c n. 3 exostra: ex ostra Z exostra R. quem: quae Cc I C1. quia: qui Q L B V D T K Z J quae Sc P Cc I C N U c. de: om. U. de turri: deturre Z. 4 repente: om. U. protruditur: protunditur s1 protenditur scr.supra al. n producit J. Tollenon dicitur: tollenno dicitur M Sc B V C1 N D U T K m n J Lang tellennon dicitur Cc I tolleton dicitur C2 tollennone dicitur A S F G R s tellennone dicitur P c tollone dicitur Z tollenone dicitur tollenon dicitur II tollen dicitur nonne Q L. quotiens: quoties Q L Cc I. trabes: trabis II S1 F1 C trauis A M Q L trabens R1 trabs D turbes N1. in terram praealta: in terra praealta A B P Cc I N T K Z c J in terram peralta D in terram palata R. defigitur: praefigitur B diffinitur Z. 5 alia: om. m. transuersa: transuersia A1. trabes: trabis S1 C turbes N1. longior dimensa: longior quidem sed Q L B C N T K c longior dimensa quidem J. medietate: medietate ipsius B T K J mediate ipsius c. conecitur: connectitur Sc B P Cc I C N U s m Z c n J conuectitur M1 cognecitur Q1. eo: eoque J. libramento: libramento N n liberando Z librante m. 6 ut: ne Z. si unum: sumum m. depresseris: depresserit n deprehenderit R. erigatur: erigetur J exigatur m. cratibus: catibus K1 trabibus II concratibus Z. 7 contextitur: conteritur Z. per funes adtracto: per funes tracto Z per funes uno attracto T K N U c J ad funes socaque attracto II. 8 depresso: deprehenso R J depressos N de- presa Z. eleuati: eleuatim II eleuari Z. inponuntur: deponuntur U.

XXII. De ballistis onagris scorpionibus arcuballistis fustibalis fundis, per quae tormenta defenditur murus.

Aduersum haec obsessos defendere consueuerunt ballistae onagri scorpiones arcuballistae fustibali [sagittarii] fundae. Ballista funibus neruinis tenditur, quae, quanto prolixiora brachiola habuerit, hoc est quanto maior fuerit, tanto spicula longius mittit; 5 quae si iuxta artem mechanicam temperetur et ab exercitatis hominibus, qui mensuram eius ante collegerint, dirigatur, penetrat quodcumque percusserit. Onager autem dirigit lapides, sed pro neruorum crassitudine et magnitudine saxorum pondera iaculatur; nam quanto amplior fuerit, tanto maiora saxa fulminis more contorquet. His duobus ge-

1 XXII: hoc capitulum desinit in Z. arcuballistis: arcoballistis S F et arcuballistis N om. C. fustibalis: fustibus N om. Cc I. per quae---murus: om. N. 2 defenditur murus: murus defenditur m. murus: muris S<sup>1</sup> murum R. 3 Aduersum: aduersus II B. haec: hoc J. obsessos: obsessus A M. defendere consueuerunt: consueuerunt defendere J. consueuerunt: consueuerunt M Sc Cc I C D. onagri: onagris A. arcuballistae: arcoballistae II A M S F G R Q L. 4 fustibali: fustibales A M S Q L N s m c om. V C D. [sagittarii] V C D R. M. Lang: sagittarii cett. codd. fundae. Ballista: fundae. balistae Cc fundeballista S<sup>2</sup> B N T K s m c J fundeballiste A M S<sup>1</sup> P n fundae balista V C D. neruinis: neruis A M F G R neruisque S s m et neruis Q L B T K N c ac neruis U. tenditur: tenduntur Cc I n<sup>2</sup> tenta C. quanto: tanto c om. C. 5 prolixiora: proluxa(prolexa L<sup>1</sup>) A M S F G R Q L B T K s m c. brachiola: brachia s<sup>1</sup> J. habuerit: habuerint Cc I n<sup>2</sup>. tanto: tanta R quanto m. 6 quae: quod m n. artem: arcem A M S F G archem R. artem mechanicam temperetur: mechanicam temperetur artem J. mechanicam: mecanicam A S F G R mechanicam II moechanicam D methanicam P<sup>1</sup>. temperetur: temperentur V P C D temperaretur A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> G temperatur S<sup>2</sup> s m n. hominibus: hominum Sc V P C D. 7 collegerint: colligerent A M S F G R s m colligerant Q L collegerant B T K N. dirigatur: dirigantur V P C D. penetrat: penetrant V C om. D. quodcumque: et quodcumque B quocumque II V C D. percusserit: percusserint V C D. 8 crassitudine: crassitudinem A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> quassitudine c. magnitudine: magnitudinem A<sup>1</sup>. pondera iaculatur: ponderatur C. pondera: pondere Cc I. iaculatur: iaculantur N J. 9 amplior: maior J. maiora: maior A M F G R Sc Cc magis Q L B T K c. fulminis: fluminis II B<sup>1</sup> V C N K c. more: om. n. contorquet: contorquit A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>.

neribus nulla tormentorum species uehementior inuenitur. Scorpiones dicebant, quas nunc manuballistas uocant, ideo sic nuncupati, quod paruis subtilibusque spiculis inferant mortem. Fustibalos arcuballistas et fundas describere superfluum puto, quae praesens usus agnoscit. Saxis tamen grauioribus per onagrum destinatis non solum equi eliduntur et homines sed etiam hostium machinamenta franguntur. 5

XXIII. Aduersum arietes prosunt culcitae laquei lupi columnae grauiiores.

Aduersum arietes etiam uel falces sunt plura remedia. Aliquanti centones et culcitas funibus calant et illis opponunt locis, qua caedit aries, ut impetus machinae materia molliore fractus non destruat murum. Alii laqueis captos arietes per multitudinem hominum de muro in obliquum trahunt et cum ipsis testudinibus euertunt. Plures in mo- 10

nulla: ullam B. species uehementior: om. R. scorpiones: scorpines A S F G I R. dicebant: dicebantur U. quas: quos II V D J. 2 nuncupati: nuncupatos Cc I nuncupatas n. inferant mortem: mortem inferant Cc I. inferant codd.: inferunt Lang. 3 arcuballistas: arcoballistas II A M S F G R Q L N. 4 equi: aequi R. eliduntur et homines: et homines eliduntur II eliduntur homines N I. 5 hostium: om. C. franguntur: frangantur A I. 6 XXIII Aduersum arietes prosunt culcitae laquei lupi columnae grauiiores: om. B De culcitris(cultriciis T) laqueis lupis(lupis laqueis K laqueis lupis funibus J) columnis(et c. J) grauioribus T K J. prosunt: procul I. culcitae: culcitae I N culcitate m. 7 aduersum: aduersus II. arietes: arietem B. etiam: om. B. etiam uel: uel etiam Z. falces: faces Z. sunt: super N I. plura: plurima Sc. Aliquanti: aliqui enim J. culcitas: culcitras B I I T K N c J culcita s m n I culciter Z. 8 funibus calant: tollant funibus Z. funibus: om. B. calant: calcant Sc V P Cc I C N D c n tollant Z colligant T K J colligunt B chalant Lang. illis: illos J. qua: quae II V N U n -que C quo S D quos J quia Z quibus B. caedit: cedit II A M Q L ferit Z. aries: arietes J. ut: om. Z. materia: materie N I Z om. B I. 9 molliore: meliore Z. fractus: fractos A M S I F I frangatur J. non: et non J. murum: muros s. 10 hominum: hominem S I. obliquum: oblicuum A M S R N Z. trahunt et: trahunt sursum et II. euertunt.Plures: euertunt plures F G R B Z euertunt plures.Alii II J. Plures----euertunt: om. m.

dum forcicis dentatum funibus illigant ferrum, quem lupum uocant, adprehensumque arietem aut euertunt aut ita suspendunt, ut impetum non habeat feriendi. Interdum bases columnaeque marmoreae uibrato impetu iaciuntur e muris arietesque confringunt. Quod si tanta uis fuerit ut murus arietibus perforetur et, quod saepe accidit, cadat, salutis una spes superest, ut destructis domibus alius intrinsecus murus addatur hostesque 5 intra binos parietes, si penetrare temptauerint, perimantur.

XXIIII. De cuniculis, per quos aut murus defoditur aut ciuitas penetratur.

Aliud genus oppugnationum est subterraneum atque secretum, quod cuniculum uocant a leporibus, qui cauernas sub terris fodiunt ibique conduntur. Adhibita ergo multitudine ad speciem metallorum, in quibus auri argentique uenas Bessorum rimatur industria, 10

1 dentatum: dentarum Cc. illigant: alligant II. ferrum: scr. ante funibus J. quem: quod II D N<sup>2</sup> Z n J. adprehensum: appressum N<sup>1</sup> comprehensum n. -que: quod Z. 2 euertunt: auertunt P Cc I n Oudend. ita: modico II. habeat: habeant B<sup>1</sup> T K. bases: basis A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> N U uases II. 3 columnaeque: uel columnae J columnae[que] A M S F G Q L B T K s m Z. uibrato: uibra R. iaciuntur: iaculantur B T K c J iaceuntur Z. e muris: ae muris R ex muris J de muris II Lang a muris c. confringunt: constringunt Cc I m confligunt B<sup>1</sup> Z. 4 fuerit ut: fuerit ut fuerit ut T<sup>1</sup>. et: uel s. saepe accidit: accidit saepe n<sup>1</sup>. accidit: accedit A<sup>1</sup> S F<sup>1</sup> cedit M Q L. cadat II Sc V P Cc I C N D: decedat F<sup>2</sup> G R B T K U m c n J Lang decedat A M S F<sup>1</sup> Q L decidatur s. 5 spes superest: superest spes I. superest: est C est super est Z. destructis: distractis A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> Q L distractis II. domibus: domibus Z. addatur: additur C. hostesque: hostes quia Z hostes intrantes J. 6 intra: inter Q L B T K N Z c n. intra binos: inter urbinos N<sup>1</sup>. si: scr. ante intra II. temptauerint: temptauerunt Z. perimantur: peremantur A S<sup>1</sup> F G R perimant Z. 7 cuniculis: funiculis U. defoditur: defonitur Sc deponitur N effoditur m defenditur B T K Cc I<sup>1</sup> s J. aut: et Z. penetratur: om. C. 8 oppugnationum: oppugnationum s pugnatum Q L B T K U c oppugnantium R oppugnationis Sc V P Cc I C N D. est: om. Sc. atque: adque R et Z. secretum: secus cum Z<sup>1</sup> seretum Z<sup>2</sup>. cuniculum: cūculum Z. uocant: uocat J. 9 a: om. s<sup>2</sup>. qui: scilicet qui II. sub terris: sub terra Sc Cc I C Z<sup>2</sup> sentetereas Z<sup>1</sup>. fodiunt: fodeum Z<sup>1</sup>. conduntur: truduntur J. multitudine: multitudinem A M S multitudine T<sup>1</sup>. 10 speciem metallorum: metallorum speciem C. speciem: specum n. auri argentique: argenti auri que n. Bessorum: fossorum N. rimatur: rimatus C om. Z.

magno labore terra defoditur cauatoque specu in exitium ciuitatis inferna quaeritur uia.  
 Quae fraus duplicibus operatur insidiis. Aut enim penetrant urbem et noctu non sentientibus oppidanis egrediuntur per cuniculum reseratisque portis suorum agmen inducunt hostesque in ipsis domibus perimunt ignorantes aut certe, cum ad murorum fundamenta peruenerint, suffodiunt eorum maximam partem adpositis siccioribus lignis rui- 5  
 namque muri tumultuario opere suspendunt; sarmenta insuper iungunt aliaque fomenta flammaram; tunc praeparatis bellatoribus operi ignis inmittitur combustisque columnis ligneis atque tabulatis muro subito corruente irruptioni aditus reseratur.

XXV. Quid facere debeant oppidani, si hostes irrumperint ciuitatem.

Innumerabilibus declaratur exemplis saepe caesos ad internicionem hostes, qui 10

1 terra: om. Z. specu: specum II<sup>1</sup> A M F G R inspectum corr.in inspectu Z. exitium: exitum II P<sup>1</sup> N c J exicium A<sup>1</sup> exercitium n exilium Z. inferna: inferni T K Cc I c n inferno Z interna J inferrum B. uia: uiam Z.  
 2 duplicibus: duplibus N dubicibus R. operatur: opatur J. insidiis: incidiis Z. noctu: uectu Z. 3 reseratis: seratis Fl. inducunt: inducum J ducunt Sl. 4 hostesque: et hostes B. murorum: muri C N murum Z.  
 5 peruenerint: peruenerunt C<sup>1</sup>. suffodiunt: suffodunt J. maximam: machinam m. siccioribus: sucioribus Z. ruinamque: ruinaque Z. 6 muri: murorum J. suspendunt: impendunt J. sarmenta: sarramenta Z. insuper: om. Sc C Z. 7 flammaram: famarum Z. bellatoribus operi ignis II Lang: bellatoribus super(desuper B<sup>4</sup>subter n) ignis A M S F G Q L B C<sup>2</sup> N T K U s m Z c n bellatoribus in opera ignis Sc V P Cc I C<sup>1</sup> D bellatoribus operi subterraneo ignis J. inmittitur: imittitur N s. combustisque: combustique II combustis [que] R J. columnis: calupis Z. 8 tabulatis: trabulatis m. corruente: coruente Z. irruptioni: irruptione Sc J in ruptione B et ruptioni(rumptioni A) A M S F G R eruptioni U irruptionis V P Cc I C<sup>1</sup> N D n in corruptione T K om. s m Z. reseratur: reseruatur J miseratur A praeparatur c. 9 XXV: titulum addit in mg. B<sup>4</sup>. facere debeant: debeant facere J faciat Z.  
 oppidani: oppidanis Z. hostes: hostis Sl. irrumperint: arruperint N. ciuitatem: ciuitates Sc B Cc I N. 10 declaratur exemplis: exemplis declaratur U ab hoc uocabulo incipit cap. Z. internicionem: internitionem A M S F G R Q L V N D<sup>1</sup> s m Z c n interneccionem Sc internitionem B P Cc D<sup>2</sup> T K U interemptionem J. hostes: hostis C.

peruaserant ciuitatem. Quod sine dubio euenit, si oppidani muros ac turres retinuerint uel altiora occupauerint loca. Tunc enim de fenestris ac tectis omnis aetas ac sexus irrumpentes obruit saxis aliisque generibus telorum; quod ne sustineant, obsidentes portas ciuitatis aperire consueuerunt, ut resistere desinant fugiendi potestate concessa. 5 Necessitas enim quaedam uirtutis est desperatio. In hoc casu unum oppidanis auxilium est, siue per diem siue per noctem hostis intrauerit, ut muros turresque teneant ac loca superiora conscendant hostesque per uicos et plateas undique obruant dimicantes.

XXVI. Quae sit adhibenda cautela, ne hostes furtim occupent murum.

Frequenter dolum excogitant obsidentes ac simulata desperatione longius abeunt. 10  
Sed ubi post metum murorum uigiliis derelictis requieuerit incauta securitas, tenebra-

1 peruaserant: peruaserunt R V persuaserant A M P Cc I<sup>1</sup> m inuaserant II B<sup>4</sup>  
J. ciuitatem: ciuitates U. euenit: obuenit II. si: sed Z. oppidani:  
oppidā Z. ac: atque m. turres: turre N. retinuerint: retenuerint A M  
S<sup>1</sup> optinuerint B. 2 uel altiora occupauerint: om. II. occupauerint loca:  
loca occupauerint U Z. tunc: hinc II. ac: aut R T K U. sexus: saxis Z  
corr. ex sexsux. 3 obruit: obruunt Cc I obruent Z obruant J. saxis aliis-  
que generibus: saxa aliaque genera J. quod: quid N qui J. sustineant:  
sustinent B<sup>1</sup>. obsidentes: obsistentes T K c. 4 ciuitatis: ciuitatibus A  
M<sup>2</sup> S S<sup>2</sup> m Z. consueuerunt: consuerunt A M S F G Q L D Lang consueuerint V.  
resistere: sistere C<sup>1</sup>. potestate: potesta n. 5 Necessitas: necessita-  
tis Q L B T K N c n J. enim: enim est Z. uirtutis: uirtus M Q L B T K N  
U S<sup>2</sup> c n<sup>7</sup> J. est: om. Z. est desperatio: desperatio est I. in hoc ca-  
su: in occasu(-um D) II M S Q L Sc V P Cc I<sup>1</sup> D U s m in hoc enim casu J.  
unum: uno A M S<sup>1</sup> F G R Q L. auxilium est: est auxilium Cc I auxilium est ut  
B auxilium[est] Z. 6 siue per diem: om. B. hostis: hostes Cc I. in-  
trauerit: intrauerint I intrauit Z. ut: uero Z. muros turresque: muros-  
que Z. teneant: tenent B optineant II. 7 ac: ad I. conscendant: cons-  
cendant A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> conscendant Z. hostesque: hostisque C hosque I. plateas:  
per plateas U J. undique obruant: obruant undique K<sup>1</sup>. 9 sit: est R.  
10 dolum: om. II. excogitant: cogitant B<sup>1</sup>. simulata: simula n simulta II  
si multa N. simulata desperatione: separatione simulata J. desperatione:  
disperatione A M S<sup>1</sup> F G R Q L separatione J. longius: lignis Z. abeunt:  
habeunt A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. 11 ubi: si J. post metum: postremum Z. requieuerit:  
requieuerint II requieuerunt c. tenebrarum: tenebra Sc<sup>1</sup>.

rum ac noctis occasione captata cum scalis clanculo ueniunt murosque conscendunt. Propter quod maior est adhibenda custodia, cum hostis abscesserit, et in ipsis muris ac turribus tuguriola collocanda, in quibus uigiles hibernis mensibus ab imbri uel frigore, aestiuus defendantur a sole. Illud quoque usus inuenit, ut acerrimos ac sagacissimos canes in turribus nutrant, qui aduentum hostium nidore praesentiant latratuque 5 testentur. Anseres quoque non minore sollertia nocturnos superuentus clamoribus indicant. Nam ingressi Capitolinam arcem Galli Romanum nomen eruerant, nisi clamore anserum excitatus Mallius restitisset. Mira diligentia siue fortuna uiros, qui uniuersum orbem erant missuri sub iugum, auis una seruauit.

1 captata: capta Cc I c. clanculo: clanculum Sc V P Cc I C D U n.  
 ueniunt: hostes ueniunt J. conscendunt: coscendunt C1. 2 propter: preter Z.  
 custodia: cautela U. cum: tunc Z. hostis abscesserit: hostes abscesserint J hostes accesserint n. in: om. Z. 3 tuguriola: teguriola(-ora A<sup>1</sup>) A M S<sup>1</sup> F G R Q L Lang est tuguriola J. collocanda: collocanda sunt B<sup>4</sup> sunt collocanda N<sup>2</sup>. uigiles: uigeles Cc. hibernis: iuernis A M S<sup>1</sup> i-bern<sup>is</sup> S<sup>2</sup>. ab: ad R. imbri: ymbre B J imbribus Sc P Cc I C U Z n.  
 4 defendantur: defendatur II<sup>1</sup> G R P Cc I N T K Z. ut: nec Z. ac: et I.  
 5 qui----praesentiant: om. U. qui: quia Z. nidore II Sc B<sup>1</sup> V C D: odore A M S<sup>1</sup> F G R Q L P Cc I N T K U s m Z c n J Lang. latratuque: latratus [que] Z. 6 testentur: testantur Cc C testendum Z. anseres quoque: anseresque Cc I n<sup>2</sup>. minore: minori S<sup>2</sup> s m n J minores A. superuentus: superuentos A M S<sup>1</sup> F1. 7 nam: nuper II. Capitolinam arcem: capitulinam arcem F Q L Sc C capitulinam artem J capitulina marcem A<sup>1</sup> S Z capituli nam arcem M T<sup>2</sup>. romanum: romani R dandum Z. eruerant: eruerent F2 G Q<sup>2</sup> L Sc Cc I<sup>1</sup> N T K eruerint F euerterant n euertentur B extinguere decreuerunt J. clamore: clamorem A. anserum: anseris Q L B T K c J. Mallius: manlius Sc B T K U s m n manilius P Cc I malus Z marcus mallius J ille romanus add.s. B<sup>3</sup>.  
 restitisset: restituisset m restituerunt Z. uniuersum orbem: uniuersum urbem S M uniuersam urbem A<sup>1</sup> in uniuersum orbem C. 9 erant: errant Cc. missuri sub iugum: sub iugum missuri Z. sub iugum: sub iugo S<sup>2</sup>B<sup>4</sup> sub iugo suo II sub suo iugo J. auis: s.anser B<sup>4</sup>. seruauit: seruabit II.

XXVII. Quando oppidanis inferantur insidiae.

Non solum in obsidionibus sed in uniuerso genere bellorum supra omnia ducitur hostium consuetudinem explorare diligenter ac nosse. Oportunitas enim insidiarum aliter non potest inueniri, nisi scias quibus horis aduersarius a laboris intentione discedat, quibus reddatur incautior, interdum medio die, interdum ad uerperum, saepe nocte, a- 5  
liquando eo tempore quo sumitur cibus, cum utriusque partis milites ad requiem aut ad curanda corpora disperguntur. Quod in ciuitate cum coeperit fieri, obsidentes astu se a proelio subtrahunt, ut aduersariorum neglegentiae licentiam tribuant. Quae ipsa in-  
punitate cum creuerit, repente admotis machinis uel adpositis scalis occupant ciuitatem. Et ideo in muris saxa ceteraque formenta ponuntur in promptu, ut cognitis insi- 10  
diis accurrentes ad manum habeant quod supra caput hostium euoluant atque iaculentur.

1 quando: quomodo J. oppidanis: oppidani Cc ab oppidanis m. inferantur: inferatur N. 2 in: om. C. supra: super m Z J. ducitur: dicitur A S R s m Z adducitur C lucrum est II licitum est J. 3 ac nosse: agnoscere N. enim: enis Z autem J. 4 horis: oris A M S<sup>1</sup> G Q L s. a laboris: ad laboris N<sup>1</sup> a laboribus m. 5 quibus reddatur: om. R. incautior: imprudens add.s. B<sup>4</sup>. medio die: media die s m de medio die Sc C N U in medio die J. uesperum: uesperam s. 6 sumitur: sumetur Z. cum---disperguntur: seclusit Scriuerius. cum: om. A M S F G R Q L B T K C<sup>2</sup> s m Z c n. utriusque: utrisque II. partis: partes A M S<sup>1</sup> F G R s<sup>1</sup>. aut ad:[aut]ad Sc Cc I ac C<sup>1</sup> U aut[ad] Z J. curanda: currenda R. 7 corpora: opera J. disperguntur: dispergentur Sc Cc I C<sup>1</sup> U. ciuitate: ciuitatem R. cum coeperit: conceperit n non ceperit Z[cum]ceperit T<sup>1</sup>. coeperit: ceperit II B Cc C T K U s m Z c n J. fieri: si Z. obsidentes: obsidentes m. astu se a: astusea A astus ea S<sup>1</sup>F<sup>1</sup>astuse a Z actu se a s<sup>1</sup> m haustu se a N astu se[a]Cc I astu[se]a n<sup>2</sup>. 8 ut---tribuant: ut---tribuat I J et---tribuunt II B<sup>4</sup> V C D U. neglegentiae: neglegentia sibi Sc V P Cc I C N D U. 9 cum creuerit: cum creuerint Z concreuerit c decreuit U. admotis: ammonitis II. 10 ideo: om. C U. ceteraque: cui aqua Z. promptu: proptu N promptu S<sup>2</sup> F rumpu S<sup>1</sup>. cognitis: incognitis II Sc U. 11 accurrentes: accurrente Z accurrentis J. manum: manus Z. habeant: habeat A M F G R Z. hostium: add.s. C I. euoluant: euolant A M S<sup>1</sup> P<sup>1</sup> m J<sup>1</sup> euolunt Q<sup>1</sup> L<sup>1</sup> uoluant Z et uoluant II. atque: adque R. iaculentur: iaculantur Cc iaculent Z paciant add.s. B<sup>4</sup>.



XXVIII. Quid faciant obsidentes, ne ab oppidanis patiantur insidias.

Cum neglegentia interuenerit, paribus insidiis subiacent obsidentes. Nam siue cibo siue somno fuerint occupati siue otio aut aliqua necessitate dispersi, tunc oppidani repente prorumpunt, ignorantes perimunt, arietes machinas ipsosque aggeres ignibus concremant omniaque in perniciem suam fabricata opera subuertunt. Propter quod obsidentes ultra ictum teli fossam faciunt eamque non solum uallo et sudibus sed etiam turruculis instruunt, ut erumpentibus ex ciuitate possint obsistere, quod opus loriculam uocant. Saepe, cum obsidio describitur, inuenitur in historiis loricula urben esse circumdatam.

XXVIII. Quo genere tormentorum ciuitas defendatur.

10

Sed ex alto destinata missibilia siue plumbatae uel lanceae uerruta uel spicula in

1 ab: ad R Z. oppidanis: obsessis J. insidias: insidiae I om. Z.  
2 neglegentia: neglentia T. interuenerit: interuenit J. paribus: partibus C N. subiacent: subiciant A M S F G R s m Z subiciunt Q L B T K se subiciunt J obsessi subiciunt c supponant B<sup>4</sup>. 3 otio: otia s<sup>1</sup> optio Z. tunc: om. Z. oppidani: oppidā m. 4 -que: om. m. 5 concremant: et cremant Z. -que: om. U. in perniciem: interniciem A M S G ad terniciem corr. in ad interniciem F ad perniciem Sc P Cc I Z<sup>2</sup> n ad interniciem s m ad incendia N. suam: om. N. fabricata opera: opera fabricata J. opera: opere Sc<sup>1</sup> R. quod: hoc U. 6 ictum: iactum Sc P Cc I D c J. teli: celi Z om. II. eamque: ea que Z. uallo: uallis Sc V Cc I C N D U ualle Z. sudibus: subdibus s<sup>1</sup>. 7 turruculis: terriculis A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> in turruculis N. instruunt: instruuntur Z. ex ciuitate: de ciuitate J exercitate C U ex ciuitate exercitibus N. possint: possit II prosint R. loriculam: loricullam F<sup>2</sup> G R Q L B N loriullam A M lori ullam S loricam II lorica s<sup>1</sup>. 8 Saepe---- circumdatam: secluserit Lang. saepe: et saepe Sc P Cc I C N U n<sup>2</sup>. loricula: loricula S<sup>2</sup> F<sup>2</sup> G R Q L T K loriculam A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> B s m loriculam c loricula Q luculam Z. 10 XXVIII: totum hoc caput secluserunt Gemoll et Lang. ciuitas: om. m. 11 sed: set m c. alto: acto C<sup>1</sup>. destinata missibilia: missibilia destinata c. missibilia: missilia II<sup>2</sup> Sc B P Cc I C N T K U c n J. plumbatae: plumbata II plumbante Z<sup>1</sup>. uel lanceae----spicula: in mg. C. uel: siue I n<sup>2</sup> om. Cc. lanceae: lancea II R om. Cc. uerruta: ueruta B T K c n Lang uel rota V uel rotae Sc P Cc I N D. spicula: specula Z.

subiectos uehementius cadunt. Sagittae quoque arcubus missae et saxa manibus fundis siue fustibalis directa, quanto de excelsiore loco exeunt, tanto longius penetrant. Ballistae uero et onagri, si a peritis diligentissime temperentur, uniuersa praecedunt, a quibus nec uirtus ulla nec munimina possunt defendere bellatores. Nam more fulminis quicquid percusserint aut dissoluere aut irrumpere consueuerunt.

5

XXX. Quemadmodum mensura colligatur ad scalas uel machinas faciendas.

Ad capiendos muros scalae uel machinae plurimum ualent, si ea magnitudine compactae fuerint, ut altitudinem exuperent ciuitatis. Mensura autem colligitur duplici modo; aut enim linum tenue et expeditum uno capite nectitur in sagitta, quae cum ad muri fastigia directa peruenerit, ex mensura lini murorum altitudo deprehenditur, aut certe, 10

1 subiectos: subiectis Sc Cc I C N U. cadunt: cadent II cadant C. arcubus missae: arcumissilia N. missae: inmisae m. et: ex Z. saxa: saxa Z. 2 fustibalis: fustabalis A<sup>1</sup>. excelsiore: excelciore B celsiore N. tanto: om. N<sup>1</sup> penetrant: penetrent Cc. 3 uero: om. B T K J. et: ex Z e N<sup>1</sup>. a peritis: apertis Z n<sup>1</sup>. temperentur: temperent N temperetur S<sup>1</sup>. praecedunt: praecidunt V P<sup>2</sup> C D U J praecident Sc praecedat Z. 4 ulla: illa Z<sup>1</sup>. munimina: minimenta P. fulminis: fluminis N fulmineis C<sup>1</sup>. 5 percusserint: percusserit Sc R<sup>1</sup>. aut<sup>1</sup>: ut Z<sup>2</sup>. consueuerunt II Sc B V P Cc I C N U Z c n J: consuerunt A M S F G R Q L D T K s m Lang. 6 mensura: mura R. machinas faciendas: machinam faciendum Z. 7 capiendos: capiendum J. uel: aut N om. Sc. ea magnitudine: e magnitudine II emanitudine Z. compactae:---altitudinem: om. m. compactae: conpectae A M S<sup>1</sup> con pac-te Z conpectae A<sup>2</sup>. 8 exuperent: exuperet Z exuberent A M S F G R s m superent U. ciuitatis: ciuitates B. duplici: dupli A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. 9 enim: om. B N<sup>1</sup> Z. linum tenue(-em II) et expeditum: linu tenue[et]expeditum A M linum tenue[et]expeditum P Cc I D elinu tenuet et expeditu Z lino tenui et expedito Q L I K c in lino tenui et expedito B. nectitur: necti A M S<sup>2</sup> F G R s m Z. in sagitta: et sagitta V C D U et in sagitta Sc [in] sagitta B T K c. fastigia: fastidia F R M fastidigia A<sup>1</sup> fagia N<sup>1</sup>. 10 peruenerit: peruenerint A M S F<sup>1</sup> C N U Z. ex mensura lini: om. Z. lini: ligni n. altitudo: altitudinem A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. deprehenditur: perpenditur Sc C N.

cum sol obliquus umbram turrium murorumque iaculatur in terram, tunc ignorantibus aduersariis umbrae illius spatium mensuratur itemque decempeda figitur et umbra ipsius similiter mensuratur. Quo collecto nemo dubitat ex umbra decempedae inueniri altitudinem ciuitatis, cum sciatur quanta altitudo quantum umbrae mittat in longum.

Quae ad oppugnandas uel defendendas urbes auctores bellicarum artium prodiderunt uel quae recentium necessitatum usus inuenit, pro publica, ut arbitror, utilitate digesti, illud iterum iterumque commonens, ut sollertissime caueatur, ne quando aut potus inopia emergat aut cibi, quibus malis nulla arte succurritur; ideoque intra muros tanto plura condenda sunt, quanto scitur clausurae tempus in obsidentum potestate consistere.

1 obliquus: aliquotiens J. umbram: umbra II A<sup>1</sup> S N s. turrium murorum-  
que: turrium taurorum que Z. -que: quae S C<sup>1</sup> Z. iaculatur: iaculantur s.  
terram: terra II N U s Z. tunc: tunc igitur Cc I. 2 illius: melius II.  
itemque: idemque A M S F G R s m n item[que] C<sup>1</sup> J idem[que] Z. decempeda:  
decem peda S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> decem pedum C decem pedes N decimo pede J. figitur: agitur  
N. ipsius: illius N U J. 3 quo: quos Z. collecto: collecto numero Q  
L B T K N c J. ex umbra: exumbrat et N. dubitat: dubitet U<sup>2</sup>. decem-  
pedae: decempedes A M S D s decempeda F<sup>2</sup> G R decempedis Q L B T K c decem pe-  
dum N J decem pedibus C. inueniri: inuenire Sc Cc I C U c. altitudinem:  
altitudine A M. 4 sciatur: siatur Z<sup>1</sup>. quanta altitudo: om. Cc I.  
quanta: tanta II Q L B T K N c J quantam Z. umbrae mittat: umbra emittat S F  
s m umbremittat R umbra(ex umbrae) emmittat Z umbra mittat J umbre emittit n.  
longum: altum B. 5 quae: quem II. oppugnandas: oppimatas Z. defen-  
dendas: defendas Z. auctores: actores B T K J. prodiderunt: prodiderint  
Z ediderunt II. 6 quae recentium: quae recentior Sc V P I C D U n quae re-  
censior Cc quaerentium B T K m c J querentior corf.in quae frequentior N.  
usus: iussus Cc. utilitate: scr.ante ut B utilitatem Z. 7 iterum iterum-  
que: [iterum]iterumque A M S<sup>1</sup> F G R Q L Sc B P Cc I<sup>1</sup> T K iterum[iterumque] S<sup>2</sup> s  
Z n etiam iterumque N tamen m. commonens: commouens B c J commemorans Z.  
sollertissime: -ae S. caueatur: cauetur N. ne quando aut: ne umquam[a.]  
J. 8 inopia emergat: inopię mergat A M F inopia inmergat Sc V Cc I C D U n  
inopie inmergat N appareat add.s. B<sup>4</sup>. aut: a Z. cibi: cibus c. malis:  
maius Z. tanto: scr.ante intra Z. 9 plura: plures Cc. condenda: consi-  
derata Z. quanto: quando B T K quantum Lang. scitur: sciatur C<sup>1</sup> U.  
clausurae tempus: clausere tempus R clausura et tempus II clausurae[t.] U cibus  
add.s. B<sup>4</sup>. obsidentum: obsidentium Q L G<sup>2</sup> B C<sup>2</sup> D I<sup>2</sup> T K s m Z c n J obsi-  
dendum M G<sup>1</sup>. hoc capite desinit D.

LIBER BELLÍ NAVALIS

- I. Praecepta belli naualis.  
II. Nomina iudicum qui praeerant classi.  
III. Vnde appellentur liburnae.  
IIII. Qua diligentia fabricentur liburnae.  
V. Qua obseruatione sit caedenda materies. 5  
VI. Quo mense caedendae sint traves.  
VII. De modo liburnarum.  
VIII. Nomina uentorum et numerus.  
VIIII. Quibus mensibus tutius nauigetur.  
X. Quemadmodum tempestatum obseruanda sint signa. 10

totum hoc liber deest in codice D. 2 iudicum: iudicium II T. praeerant:  
preerunt s m preerint Z. classi: classibus Sc P Cc I N classibus C.  
3 appellentur: appellantur A M S F G R L Sc P Cc I C N T K c J. liburnae:  
liburne Z. 4 qua diligentia: qui diligentie C Diligentia n<sup>l</sup>. fabricen-  
tur: fabricantur T K J. liburnae: liburne Z. 5 Qua: quae S<sup>l</sup>. obser-  
uatione: diligentia J. materies: materiis C macies Z. 6 mense: mensae Cc.  
sint: sunt L P Cc I C Z J. 7 modo: titulo: T K c J. liburnarum: li-  
burnorum A G Cc liburnarum Z. 8 et numerus: om. S F R s m Z n. numerus:  
numeros A. 9 tutius: totius S<sup>l</sup> Fl. 10 sint: sunt J. X----XVI: desunt  
in V.

- XI. De prognosticis.  
 XII. De aestuariis, hoc est de reumate.  
 XIII. De locorum notitia siue remigibus.  
 XIIII. De telis tormentisque naualibus.  
 XV. Quemadmodum nauali bello collocentur insidiae.  
 XVI. Quid fiat, cum aperto Marte bellum nauale committitur.

5

2 aestuariis: astuariis T K exgestuariis R hestuariis Z. reumate: rheu-  
 mate Lang. 3 notitia: notitiam II. remigibus: de remigibus P Cc I<sup>2</sup> C de-  
 migibus I<sup>1</sup> de regiminibus Z regionibus U. 4 telis: pilis II. tormertis:  
 tormenti N. naualibus C Lang: muralibus(mirabilibus n J) cett.codd.  
 XV: add. ante nouum caput c De incensione nauium hosticorum. 5 nauali bello:  
 nauali(nabali A S<sup>1</sup> R) belli A S F R naualis belli s Z n nauali proelio I K J.  
 collocentur: collocetur Z. 6 XVI Quid---committitur: quid facierdum  
 cum aperte bellum ad instat C. fiat: faciat II S<sup>2</sup> P Cc I J. aperto: aper-  
 te C leto T K J. marte: mare N Z mari T K U J. bellum: bello c.  
 Expiunt capitula. Incipit liber belli naualis Flauii Vegeti R.V. ill. comitis  
Sc.

I. Praecepta belli naualis.

Praecepto maiestatis tuae, imperator inuicte, terrestres proelii rationibus absolutis, naualis belli residua, ut opinor, est portio; de cuius artibus ideo pauciora dicenda sunt, quia iam dudum pacato mari cum barbaris nationibus agitur terrestre certamen.

5

Romanus autem populus pro decore et utilitate magnitudinis suae non propter necessitatem tumultus alicuius classem parabat ex tempore, sed, ne quando necessitatem sustineret, semper habuit praeparatam. Nemo enim bello lacessere aut facere audet iniuriam ei regno uel populo quem expeditum et promptum ad resistendum uindicandumque cognoscit. Apud Misenum igitur et Rauennam singulae legiones cum classibus stabant, ne longius a tutela urbis abscederent et, cum ratio postulasset, sine mora, sine circuitu ad omnes mundi partes nauigio peruenirent. Nam Misenum classis Galliam Hispanias Mauritaniam Africam Aegyptum Sardiniam atque Siciliam habebat in proximo.

1 Praecepta: de praeceptis J. belli: bella N<sup>1</sup> bellice artis c. 2 praecepto----inuicte: om. N. maiestatis: magestatis R. tuae: tu Z<sup>2</sup>. inuicte: inuictae F. proelii: proeliis M proellu C<sup>1</sup>. absolutis: absolutus Cc I. 3 belli: bellum R<sup>1</sup>. residua: scr. ante portio s. est: superest B T K C<sup>2</sup> c J. pauciora: pauci B<sup>4</sup>. 4 quia: qui A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. pacato: peccato Cc pacate Z. terrestre: terrestres A. 6 et: om. Z. magnitudinis: magnitudineis C<sup>1</sup>. suae: sepe n. 7 alicuius: om. Z. classem: clausam M' clāsam Z. parabat: parabant A M S<sup>1</sup> F G R Z. 8 praeparatam: praeparatum J paratam U. lacessere: lacessere Sc lacessere M lassescere T lascescere m lacesse K lalcessere R. 9 uel: aut B U m. populo: populum Z. et promptum: conptum Z om. s<sup>1</sup>. resistendum: restitendum s. 10 Misenum: mesenum Sc S<sup>1</sup> F G R messaenum A miserum V. igitur: om. Z. Rauennam: inuenam Z. 11 abscederent: ascenderent Z. et: om. Z. 12 circuitu: circūitu T K. nauigio: nam uigio Z. peruenirent: perueniret Z. Misenum: misenantium(misinantium A M Q L P) A M S F G R Q L Sc P Cc I D s m n. classis: clāssis Z<sup>1</sup> 13 Hispanias: hispaniam Cc<sup>2</sup> I J hisponas R. Mauritaniam codd: Mauretaniam Lang. habebat in proximo: in proximo habebat U.

Classis autem Rauennatium Epiros Macedoniam Achaia Propontidem Pontum Orientem Cretam Cyprum petere directa nauigatione consueuerat, quia in rebus bellicis celeritas amplius solet prodesse quam uirtus.

## II. Nomina iudicum qui praeerant classi.

Liburnis autem quae in Campania stabant, praefectus classis Misenatium praeerat, 5 eas uero quae Ionio in mari locatae fuerant, praefectus classis Rauennatium retinebat; sub quibus erant deni tribuni per cohortes singulas constituti. Singulae autem liburnae singulos nauarcos, id est quasi nauicularios, habebant, qui exceptis ceteris nautarum officiis gubernatoribus atque remigibus et militibus exercendis cotidianam curam et iugem exhibebant industriam. 10

1 Rauennatium: rauennantium II A M S F G R Q L Sc B P Cc C U m c J rauanatum Z rauennatis N. Epiros: epirum Sc V P Cc I C N U n J piras II. Macedoniam: macedonia F. Achaia: acaiam S F l achayam B J. 2 Cretam: om. Z. Cyprum: lacuna II Cyprum Cyrum N. petere: pentere Z patere II. directa nauigatione: directam nauigationem A M2 directum nauigationem M1 directa nauigationem S1. consueuerat: consueuerant A M S F1 T K N Z c consueuerunt s m consueuerant Q L. celeritas: celsitas Z. 3 amplius solet: solet amplius B. amplius: plus II. 4 Nomina: nominibus J. praeerant: preerunt m preerat Z presunt J. classi: classibus Sc Cc I C N U classum B om. m. 5 Liburnis: de his N. autem: om. N. quae: qui M1 B4. praefectus: prefectis s1 perfecta C prestetur N. classis: classus A. Misenatium: misenantium A M S F1 Q L P Cc I s m n mesenantium F2 G R Sc Z. praeerat: preerant R Z. 6 eas: has II eae Sc V C U ea P Cc I classes add.s. B4. Ionio in mari Sc V P Cc I C N U: in ionio mari II R ionio mari A M S F G Q L B T K s m c n Lang ionio rari Z iouis mari J. locatae: locante A1 S1 F1 locati N. praefectus----retinebat: ad praefectum----pertinebant Sc V P Cc I C U. classis: classium Cc I. Rauennatium: rauennantium A M S F G R Q L Sc B P Cc I U m c n J rabennatium II. 7 erant deni tribuni: tribuni deni erant Cc I. erant: praeerant c. deni: om. Q L B T K c. singulas constituti. Singulae autem liburnae singulos nauarcos: singulos nauarcos. Singuli autem liburne singulos nauarcos R. singulas: singulis A1. constituti: constituto A. 8 nauarcos: nabarcos C U nabasthos II uernaculos J nauarchos Lang. id est: om. Z. nauicularios: nauacuarios T K nauiculares Sc C U. habebant: habeant s. exceptis: exercitus C exercitis U. nautarum: natarum R1 nauitarum C. 9 et militibus exercendis: exercendis et militibus N commilitibus exercendis Z. et iugem: iugeri Z. 10 exhibebant: exhibeant Cc N s1 Z adhibebant J.

III. Vnde appellentur liburnae.

Diuersae autem prouinciae quibusdam temporibus mari plurimum potuerunt, et ideo diuersa genera nauium fuerunt. Sed Augusto dimicante Actiaco proelio, cum Liburnorum auxiliis praecipue uictus fuisset Antonius, experimento tanti certaminis patuit Liburnorum naues ceteris aptiores. Ergo similitudine et nomine usurpatō ad earundem 5 instar classem Romani principes texuerunt. Liburnia namque Dalmatiae pars est Diadertinae subiaccens ciuitati, cuius exemplo nunc naues bellicae fabricantur et appellantur liburnae.

IIII. Qua diligentia fabricentur liburnae.

Sed cum in domibus substruendis harenae uel lapidum qualitas requiratur, tanto magis 10 in fabricandis nauibus diligenter cuncta quaerenda sunt, quia maius periculum est nauem uitiosam esse quam domum. Ex cupresso igitur et pinu domestica siue siluestri

1 appellentur: appellantur S F R Sc B Cc I N T K s m Z J. 2 diuersae: diuersa R. quibusdam: quibus Z. temporibus: om. Sc<sup>1</sup>. mari: in mari Sc. 3 Augusto: agusto Z. dimicante: demicante A M S<sup>1</sup> F G R. Actiaco: actioco s<sup>1</sup> actico I J atia L. proelio: bello T<sup>1</sup> K<sup>1</sup> Z. 4 uictus: ut uictus N. tanti: tanto R. certaminis: culminis Z. patuit: potuit Z patuit esse F<sup>2</sup> G Sc P Cc<sup>2</sup> I potuit esse Cc<sup>1</sup>. liburnorum: liburneorum Z liburnos N<sup>2</sup>. 5 naues: nauis A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. aptiores: esse aptiores n. similitudine: similitudinem A M S Q L N s m n<sup>1</sup> et similitudine II. nomine: nomen S<sup>2</sup> s m. usurpato: usurpati A M S F G R Q L ex usurpato B<sup>1</sup> usurpans Z<sup>2</sup>. earundem: eorundem J earum Z. 6 classem: clausam R. texuerunt: texunt s<sup>1</sup>. Liburnia: liburna Cc I s m n<sup>1</sup> J. Dalmatiae: dalmatice m. Diadertinae: diadertinae A<sup>1</sup> Sc diadertinae G iadertinae c J Lang. 7 fabricantur: fabricatur Z. appellantur: appellatur S<sup>1</sup> appellant R<sup>1</sup>. 9 fabricentur: fabricantur J. 10 substruendis: substrahendis A S F G R s m struendis Sc Cc I C N U n<sup>2</sup> substrahendis struendis P feruendis C<sup>1</sup> substinendis Z construendis J. requiratur: requiritur N exigatur Z. 11 cuncta: cunctam Z. quaerenda: requirenda II J. quia: quam Sc V P Cc I C U quanto B T K N c J. magis: magis s magis C<sup>1</sup>. cupresso: quo presso A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> coepresso M cipresso S<sup>2</sup> G R B P Cc I C U s m Z cypresso Sc Q L T K c n J cypressu N ciprosso V si presso F. igitur: ergo n om. Cc I. pinu: pino A M S F G R Q L B P Cc I T K s m Z n J. siue: sine II. siluestri: silūri A N. siluestri et abiete:



et abiete praecipue liburna contextitur, utilius aereis clavis quam ferreis configenda; quamlibet enim grauior aliquanto uideatur expensa, tamen, quia amplius durat, lucrum probatur afferre; nam ferreos clauos tempore et humore celeriter rubigo consumit, aerei autem etiam in fluctibus propriam substantiam seruant.

V. Qua obseruatione sit caedenda materies.

5

Obseruandum praecipue, ut a quintadecima luna usque ad uicesimam secundam arbores praecidantur, ex quibus liburnae contexendae sunt. His enim tantum octo diebus caesa materies immunis seruatur a carie, reliquis autem diebus praecisa etiam eodem anno interna uermium labe exesa in puluerem uertitur, quod ars ipsa et omnium archi-

siluestri larice et abiete A M S F G R Q L B T K c siluestri lariceque et abiete s m n siluestri arbore larice et abiete N siluestri lauro et abiete J.

1 liburna contextitur: liburnae contextuntur Cc I n liburna concessitur Z.

utilius: melius enim II. aereis: ex eis m Z. clavis: clauibus c J. ferreis: fereis Z. configenda: configienda J configenda sunt F G R M I<sup>2</sup> N s m Z n configendas Q L T K C<sup>2</sup> configendis c configitur II compingenda Stew.

2 quamlibet: quaelibet Sc B V C N U Z J quemlibet P<sup>1</sup> quamlicet c quialicet I<sup>2</sup> quantumlibet n. enim: esse A M S F G Q L P Cc I T K s m Z c n J et esse R enim add.s. B<sup>4</sup>. grauior aliquanto uideatur expensa: aliquando grauior uideatur expensa U quauis grauior alicui uideatur aliquanto expensa J. ali-

quanto: aliquando S Cc C N U n aliquoto Z. uideatur: uidetur Sc V P C N U.

quia: om. c. amplius: plus s m n. durat: durando II durum m. lucrum: locum C luctum Z. 3 afferre: afferrae A<sup>1</sup>. clauos: clauos Cc omnes clauos Z. tempore: tepore Q<sup>2</sup> L Lang. et humore: et umore Z Lang om. V C U. celeriter: celeritur J<sup>1</sup> celerum Z<sup>2</sup> om. L. rubigo: robigo II Sc Lang.

aerei: ex ei m. 4 autem: tamen N. etiam: et Z om. Q L B T K c J. fluctibus: fructibus Z. 5 obseruatione: diligentia J. 6 ut: ne J om. B. a: om. C. quintadecima: XIIII J. luna: om. A M S<sup>1</sup> F G R s m.

secundam: et secundam A S s m. 7 contexendae: texendae Sc Cc I C N U.

octo: septem Cc I Z<sup>2</sup> VII Sc P n. 8 caesa materies: om. C. carie: cariae A M F G caria Q L cicatrice J. praecisa: praecisam A M S s m. etiam: aut B. 9 interna: inturam Z. uermium: uermum C<sup>1</sup>. labe: laue A M C.

exesa: exesa J exesa et B<sup>4</sup> om. Cc I. puluerem: puluere Z. quod ars ipsa et omnium architectorum: quod ars ipsa et omnium architectorum doctrina J

quod praeter omnium architectorum doctrinam Q L B T K c.

tectorum cotidianus usus edocuit et contemplatione ipsius religionis agnoscimus, quam pro aeternitate his tantum diebus placuit celebrari.

#### VI. Quo mense caedendae sint trabes.

Caeduntur autem trabes utiliter post solstitium aestium, id est per mensem Iulium et Augustum et per autumnale aequinoctium id est usque in K<sup>l</sup>. Ianuarias. His namque mensibus arescente humore sicciora et ideo fortiora sunt ligna. Illud etiam cauendum, ne continuo, ut deiectae fuerint trabes, secentur uel statim, ut sectae fuerint, mittantur in nauem, siquidem et adhuc solidae arbores et iam diuisae per tabulas duplices ad maiorem siccitatem mereantur indutias. Nam quae uirides conpinguntur, cum natium humorem exudauerint, contrahuntur et rimas faciunt latiores, quo nihil est periculosius 10

1 cotidianus: cotidianis A<sup>1</sup> M. contemplatione: contemplationem A M S F G R Q L s. ipsius religionis: religionis ipsius s m n [ipsius] religionis B. 3 VI: non incipit capitulum J. quo: quod R quorum si Z. mense: om. Z. caedendae: cadendi Sc<sup>1</sup> sint: sunt N m. 4 Caeduntur: ceduntur C N U. trabes: traues A M S<sup>1</sup> F G R Q L. solstitium: solstitutum R<sup>1</sup>. aestium----Augustum: om. N. est: prodest n<sup>2</sup>. per: post Sc V P Cc I C U n. mensem: mense A M mensae S<sup>1</sup> menses B T K c J. 5 et: om. N Z. autumnale: autumnalem s m. id est: om. J. in: ad Sc Cc I C N U J. K<sup>l</sup>: Kalendaras V C c. ianuarias: iañ A S F G R P Cc I s m ianr. Sc ianuarias Q ianuarii B C N Z n. namque: enim Z. 6 mensibus: diebus C. humore codd.: umore Lang. sicciora: sitiora A<sup>1</sup> sictiora C J sic coram Z. ligna: lina Z<sup>1</sup>. illud: aliud c. etiam: et Z. 7 ne: nec II Cc I. deiectae: deiecta R C U directe Z decise J. fuerint: fuerit R<sup>1</sup>. trabes: traues A M Q L om. C. secentur: sectentur J. ut: uel M Z. fuerint: fuerint trabes secentur Cc I. mittantur: mittuntur m. 8 et<sup>1</sup>: om. S<sup>2</sup> s m Z n<sup>1</sup>. solidae: solite J. arbores: arboris A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> om. U. et iam diuisae: etiam diuisae S F R I C N U s m n diuisae etiam II et [iam] diuisae Z c seu iam diuise J. per tabulas: in tabulas I per arbores C<sup>1</sup>. duplices: duplicem Z. 9 nam quae: namque F B T K C N c n nam[quae] J. conpinguntur: conpingantur N si compinguntur B T K C<sup>2</sup> c J ex se pinguntur n. natium: natibum A M F<sup>1</sup>. 10 humorem codd.: umorem Lang. exsudauerint: exsudauerint A S F G R V P C N U s m c J exundauerint I exudauerit B. faciunt: faciantur R. latiores: altores Z. quo: quod A M S<sup>1</sup> F G R Q L N.

nauigantibus quam hiare tabulata.

# VII. De modo liburnarum.

Quod ad magnitudinem pertinet, minimae liburnae remorum habent singulos ordines, paulo maiores binos, idoneae mensurae ternos uel quaternos interdum quinos sortiuntur remigum gradus. Nec hoc cuiquam enorme uideatur, cum in Actiaco proelio longe 5 maiora referantur cucurrisse nauigia, ut senorum etiam uel ultra ordinum fuerint. Scafae tamen maioribus liburnis exploratoriae sociantur, quae uicenos prope remiges in singulis partibus habebant, quas Britanni picatos uocant. Per has et superuentus fieri

1 quam hiare(iare V) tabulata Sc V P Cc I C N U Giss.: quam uire tabulata A M quam iure(-ae F) tabulata S1 F R quam uigere tabulata G quam uirida tabulata Q L quam uiridia tabulata S2 B T K c J Scr. quam minuare tabulata II [quam hiare tabulata] s m Z n Lang. 2 modo: titulo T K Cc I J. liburnarum: liburnorum S F R C s Z. 3 quod: om. II. magnitudinem: manitudinem nauigantium m1. habent: habet J. 4 maiores: minores J. binos: uinos A M S1 et binos Z. interdum: interno A1 internos A2 M S F G R Q L T K s m Z om. B. quinos: qui nos J. sortiuntur: sortiunt R. 5 remigum II Sc V N U: remegum C remigio A M S F G R Q L s m Z c Lang remigium P Cc I n remigiorum B T K J. gradus: gradum J. hoc: hae Sc C1 U. cuiquam: cuique Sc N. enorme uideatur: uideatur enorme K1. enorme: inorme II A M S F G R Q L P Cc s m Z. uideatur: uideantur Sc C U. in Actiaco: in actiaco c iam iniciado Z. actiaco: attiaco A M S F G R Q L acciaco C actiaoco m actico I J achai-co B. proelio: praelio Sc. 6 maiora: maiore Cc I T1. referantur: referuntur Sc Cc I C N U m om. Z. cucurrisse A M S F G R Q L Sc B Cc I T K m c J: concurrisset II V P C N U Lang incurrisse s circumcurrisse Z. cucurrisse nauigia: nauigia incurrisse s. etiam: contra Z. uel: om. Sc Cc I C U c n. ordinum: ordinem R B Cc I J. Scafae: scaphe B Cc I T K N U c J. scafae tamen: scafetum Z. 7 maioribus: maioris A M S F1 s Z maiores F2 G R m. liburnis: om. C. exploratoriae: exploratoria Cc I exploratoriue C. sociantur: sortiuntur Cc I sonatus Z. quae: qui Z ut n. uicenos: biconos II B. 8 habebant II A M S F G R Sc V P Cc I C N U s m Z n J: habeant Q L B T K c n Lang. Britanni: britannici T K N c J. picatos: peccatos II picantos T K1 picato Z picatas J Giss. picastas c pictas Sc B4 V P Cc I C U pincas Stewech. superuentus: superuentos A M S1 F G. fieri: fuerit C.

et commeatus aduersariorum nauium aliquando intercipi adsolet et speculandi studio aduentus earum uel consilium deprehendi. Ne tamen exploratoriae naues candore prodantur, colore Veneto, qui marinis est fluctibus similis, uela tinguntur et funes, cera etiam, qua ungere solent naues, inficitur. Nautaeque uel milites Venetam uestem induunt, ut non solum per noctem sed etiam per diem facilius lateant explorantes.

5

#### VIII. Nomina uentorum et numerus.

Qui cum exercitu armatis classibus uehitur, turbinum signa debet ante praenoscere.

Procellis namque et fluctibus liburnae grauius quam ui hostium saepe perierunt, in qua parte naturalis philosophiae tota est adhibenda sollertia, quia uentorum tempestatumque

1 commeatus: commeatos A M S<sup>1</sup> F. aduersariorum nauium: nauium aduersariorum J. aduersariorum: aduersariarum s aduersantium c aduersa Z<sup>1</sup>. aliquando----studio: om. N. intercipi adsolet: intercipi adsolet B<sup>1</sup> F<sup>1</sup> intercipiat solet S<sup>1</sup> intercipias solet II Z<sup>1</sup> intercipi solet Cc I Z<sup>2</sup> n<sup>2</sup> intercipias [adsolet] C. speculandi: specula (spicula A M S s m) A M S F G R Q L B T K s m Z n speculati Cc I Z<sup>2</sup> c. studio aduentus: aduentus studio K<sup>1</sup> studio [aduentus] J. 2 earum: eorum Cc<sup>1</sup>. uel: et s. deprehendi: apprehendi Z. Ne tamen----explorantes: om. A M S F G R Q L B T K s m Z c n<sup>1</sup> secluserunt Scriu. et Schweb. exploratoriae: exploratiue C. candore: candores II cito Sc Cc I n prodantur: deprehendantur Sc Cc I deprehenditur n probentur J. 3 colore: calore C. Veneto: ceta corr. in cera N inuento J. est: scr post similis n. uela tinguntur: uel attinguntur C. 4 ungere: ungere Sc ungeri II iungere Cc I n inungi J. solent: solet II. naues: nauis II. inficitur: inficit C. milites....explorantes: exploratores...milites J. Venetam: uenetem Cc I uenatam J. 5 facilius lateant: faciant N. explorantes: explorationes N. 6 nomina uentorum et numerus: de nominibus uentorum et eorum numero J. 7 qui cum exercitu: quicum exercitu S<sup>1</sup> R quicum exercitum Z quicumque exercitum Sc V P Cc I C U n quicumque exercitatu N. uehitur: uenit s uenit m uehit Sc V P Cc I C U n uenerit Z uehantur Q L B T K c J. turbinum: tribunum m turbina R. signa: signea C<sup>1</sup> add. mg. B om. Z<sup>1</sup>. debet: debent A M S<sup>1</sup> F G R Q L B T K s Z debent c. praenoscere: praenoscere A M S<sup>1</sup>. 8 Procellis----perierunt: om. B T K. et fluctibus: acerbis J. grauius: grauis Z. ui: in m c uis II<sup>2</sup>. perierunt: perierant c. 9 philosophiae: philosophice C<sup>1</sup>. tota: tuta II. quia uentorum: qui uentorum II quid uentorum A M F G qui aduentorum S<sup>1</sup> R que ad uentorum S<sup>2</sup> s Z que a uentorum m que uentorum N J quia aduentorum Sc qua uentorum Q L B T K c quia neruorum V C. tempestatum: temporatum A S<sup>1</sup> F G R<sup>2</sup> tempora R<sup>1</sup> temporum S<sup>2</sup> s m Z tempestatiue N. -que: om. V C N U Z.

caelesti ratione natura colligitur. Et pro acerbitate pelagi, sicut prouidos cautela tutatur, ita negligentes extinguit incuria. Igitur uentorum numerum atque uocabula ars nauigandi primum debet inspicere. Veteres autem iuxta positionem cardinum tantum quattuor uentos principales a singulis caeli partibus flare credebant, sed experimentum posterioris aetatis duodecim comprehendit; horum uocabula ad summouendam dubitationem non solum Graeca sed etiam Latina protulimus, ita ut uentis principalibus declaratis eos, qui ipsis dextra laeuaque coniuncti sunt, indicemus. A uerno itaque solstitio, id est ab orientali cardine, sumemus exordium, ex quo uentus oritur apheliotes, id est subsolanus; huic a dextra iungitur caecias siue euroborus, a sinistra eurus siue uul-

1 caelesti ratione natura: uetatione Z. caelesti: caelestium R.M.  
natura: om. A S F G R s m Z J. acerbitate: aceruitate II A M S<sup>1</sup> F G Q L Cc.  
prouidos: prouidos et edoctos J. cautela: caute J. tutatur: tudatur Z. 2 extinguit: extingit R extingunt m extinguunt Z. Igitur: ab hoc uocabulo incipit excerptum E. numerum: nomen Z. nauigandi: nauigantum II.  
ueteres: uerum E. autem: et Z. positionem: positione Z. cardinum: cardinem A<sup>1</sup>. tantum: tamquam II tamen Z. 4 quattuor: quartos E. uentos: uentus M<sup>1</sup>. a: om. M Q L B T K Cc I c J. caeli: om. II. flare: facere R stare Z. experimentum posterioris aetatis(-es A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>) duodecim A M S F G R: experimentum potioris aetatis XII E per experimentum posterior (posteriora Q L) aetas duodecim (XII B) Q L B P Cc I T K c J experimento posterior aetas duodecim Sc V C N U non solum posterioris etatis [d.] II. 5 comprehendit: conpraehendit E A<sup>1</sup>. horum: quorum E om. II. ad: om. S<sup>1</sup>. summouendam: submouendum A M diluendam uero II. 6 etiam: et E om. B. protulimus: pertulimus E. ita ut: lingua II. principalibus: principalis R. qui: autem Z. ipsis: om. II B<sup>1</sup>. dextra laeuaque: leuaque dextera Z. indicemus: indicauimus II. A uerno: hiuerno A M F G hiberno Q L S P Cc I s m n iberno T K yberno Z in uerno R ab yberno c J. solstitio: solfatio V U equinoctio II. 8 orientali: orienti R. cardine: plage cardine Z. sumemus E II n<sup>2</sup>: sumimus A M S F G R Q L Sc B P Cc I C N U T K s m Z c n<sup>1</sup> J. apheliotes: a-feliotes A M S F G Q L B Cc I T K m Z n adfelioces s apelyotes c affliotes N a φ ι α ι ο τ ε c Sc V a φ ι α ι ο τ e c U felicior J. 9 subsolanum: subsolanus Z subsolarus J. a: ad E om. B. dextra: dextera E N Lang. iungitur: adiungitur V C N U iungit E. caecias: celcias II cerias Z calcias ck ck lac Sc P Cc I kak lac I<sup>3</sup> calcias siue eurobolus siue cecitas in mg. N. caecias----iungitur: om. V C U [caecias siue euroborus] uulturnus----eurus [siue uulturnus] ----iungitur J. euroborus: eurobarus R eoroborus M Q L T K euroboreus c Oudend. in mg. eurobolus N ТробоРот C P Cc I uulturnus J roboros quod latini uulturnum dicunt II. eurus: eius m. siue uulturnus: om. II J.

turnus. Meridianum autem cardinem possidet notus, id est auster; huic a dextera iungitur leuconotus, hoc est albus notus, a sinistra libonotus, id est chorus. Occidentalem uero cardinem tenet zephyrus, id est subuespertinus; huic a dextera iungitur lips siue africanus, a sinistra iapix siue fauonius. Septentrionalem uero cardinem sortitus est aparcias siue septentrio; cui adhaeret a dextera thrascias siue circius, a sinistra boreas, id est aquilo. Hi saepe singuli, interdum duo, magnis autem tempestatibus et tres pariter flare consueverunt; horum impetu maria, quae sua sponte tranquilla sunt et quie-

1 meridianum: medianum Sc. notus: nothus Sc B P Cc I K s m n noctus S F R notis M om. J. id est: om. J. auster: hauster c. a dextera: a dextera S F R Sc B Cc I N T K s m Z c n J ad dexteram E ad dextra P. iungitur: iungit E gugitur Z. 2 leuconotus: leuconatus R leuconothus T K s c leuconotus B leaono notus Z. Λεοτκο ΝοτοτςΡΛεοτκο ΝαιοιςC Vaeοτκο ΝΑιτC C U aeτκο ΝαιοτC N. leuconotus----chorus: nothus hoc est libo a sinistra id est chorus in mg. n nothus a sinistra chorus J. hoc: id E Z. albus notus: albus auster quod latini euroaustum uocant II. libonotus: leubonothus m libonorum Z A1 BONOTO TC Sc P Cc I. chorus: eurus V C U corpus Z austroafricanus II c corus Lang. 3 uero: si N. cardinem: cardinalem Z. tenet zephyrus, id est subuespertinus----fauonius: tenet fauonius huic a dextera iungitur circius a leua gephirus J. zephyrus: zephirus II R B C U T K s m Z n gephirus J Ζεφ ΙΡΟΙC Sc P Cc I. subuespertinus: subuespertinus siue fabonius II. huic a dextera----fauonius: in mg. C. a dextera: a dextera M Q L T K U Lang ad dexteram E ad dextra P N. iungitur: iungit E. lips: lips E s m lyps Q L T K lybs II c A1 II C Sc P. A1 II C Cc I libris n. siue africanus a sinistra iapix: om. M Q L B T K J. 4 iapix: iapix E Lang iapis N Z1 a1 E Sc P Cc I argestes c. siue fauonius: siue fauonius E id est corus II c. septentrionalem: septentrionalem Z. sortitus: sortitus C1. 5 aparcias: apartias C B C N apartius V U apastas Z aparkias II a παPT1 aC Sc P Cc I parthias c om. J aparctias Lang. siue: om. J. septentrio: septentrion II. cui: huic J. adhaeret: aderit A M S1 F G R aderet S2 est E. a: ad E om. m. dextera: dextera U destra Z. thrascias: trascias A1 R B thrascias V C N trachias U thracias n thrasias c tracias m tharatias s thraskeas II TPαCK1 aC Sc P Cc I. thrascias----aquilo: aquilo a sinistra boreas circius J. circius: circus U circitius Q L. sinistra: sinistro Cc I. boreas: boreas Z boreas J BOPeAC Sc Cc I. 6 aquilo: aquilus II a- quibus L. hi: his U. magnis autem temporibus et tres pariter: et interdum tres pariter magnis tempestatibus J. autem: om. c n1 J. 7 pariter: om. V C U. consueverunt: consueuerunt II R V P Cc I N U m Z c n J. impetu: impetum A M F Q L. sua sponte tranquilla: add. s. T. sua sponte: suo impetu m.

ta, undis exaestuans saeuunt; horum flatu pro natura temporum uel locorum ex procellis serenitas redditur et rursum in procellas serena mutantur. Nam secundo spiramine optatos classis inuenit portus, aduerso stare uel regredi aut discrimen sustinere compellitur. Et ideo difficile naufragium pertulit qui uentorum rationem diligenter inspexit.

5

VIIII. Quibus mensibus tutius nauigetur.

Sequitur mensum dierumque tractatus. Neque enim integro anno uis atque acerbitas maris patitur nauigantes, sed quidam menses aptissimi, quidam dubii, reliqui classibus intractabiles sunt lege naturae. Pachone decurso, id est post ortum Pliadum, a die VI

1 undis: undes Cc. exaestuans: ex extuantibus M<sup>1</sup> G<sup>1</sup> R S<sup>1</sup> C extuantibus F aestuantibus N s m n J. horum: quorum E. flatu: flatum Z. 2 serenitas----procellas: om. C. rursum: rursus V P Cc I U Z. in procellas: procellis E. serena mutantur: serena utantur S<sup>1</sup> Fl serenam utantur Al mutantur serena s<sup>2</sup> serena mutatur J. secundo: interdo E. spiramine: inspiramine A S Fl M<sup>2</sup> Q L B T K s m Z c n inspiratione M<sup>1</sup>. 3 optatos: optate A M S<sup>1</sup> F G R C. classis: classes Sc. portus: portas V C. aduerso: auerso E aduersos II M. uel regredi: uel gredi V<sup>1</sup> uel egredi V<sup>2</sup> U n egredi uel regredi N. aut: haud II. 4 pertulit: protulit C. rationem: ratione A M. inspexit: non inspexit N<sup>2</sup> J intellexit II. 6 tutius: totius S<sup>1</sup>. 7 sequitur: queritur II. mensum dierumque: dierum mensiumque c. mensum: mensuum A M S<sup>1</sup> G R mensium II S<sup>2</sup> F Sc B V Q L P Cc I C N U T K s m Z c n J. neque: que II. integro anno: anno integro J. uis atque acerbitas maris patitur: uim atque acerbitem patiuntur (patiantur P Cc patitantur L) Q L B P<sup>2</sup> Cc I T K c uim atque acerbitem maris patiuntur C<sup>2</sup> [uis] absque acerbite patiuntur J. acerbitas: acerbitas E A M F G R tranquillitas II. 8 maris: moris E. dubii: uero dubii Z. reliqui: quidam II. 9 intractabiles sunt: hic desinit V ab hoc loco usque ad capitulum XL desinit U. sunt: sed E. lege naturae: legē Lac. II lege[naturae] Cc<sup>1</sup> om. Q L B C N T K c. Pachone Mommsen Lang: pachnitae E tepagnite II phagnite(-ae Cc) A M S F G R P Cc I s m fagnite Sc phaginte n tam grande Z et planete J Pharmuti Turnebus adu.24,34 Pauni uel Paunite Scriuer. om. Q L B C N T K c. decurso: decursu A S F G R Sc P Cc I s m n J Turnebus Scr. om. Q L B C N T K c. post ortum: portum C<sup>2</sup>. ortum: ortu II. Pliadum: pleiadum E plyadum c. a die VI----id est: om. Q L B C N T K c J.

Kal. Iunias usque in Arcturi ortum, id est in diem VIII decimum Kal. Octobres, secura nauigatio creditur, quia aestatis beneficio uentorum acerbitas mitigatur; post hoc tempus usque in tertium idus Nouembres incerta nauigatio est et discrimini proprior propterea quia post idus Septembres oritur Arcturus, uehementissimum sidus, et VIII Kal. Octobres aequinoctialis euenit acerba tempestas, circa nonas uero Octobres aeduli plu- 5 uiales, V idus easdem Taurus. A Nouembri autem mense crebris tempestatibus nauigia

1 Kal. Iunias: Kalendarum iuniarum M Sc P Cc I Kalendarum(-end- G2) iuniarum (iuniarium G) F G R kalendarum(-end- A2) ianuarum A S kalendarum ianuarium s Klarum ianuarii m Kt. ianuarii n Kalendarum maiarum II. ortum: hortum F R2 hortu S om. I. in diem: usque in diem Q L B T K C N c J. diem: die A M F R. VIII E: octauum cett. codd. Kal. Octobres E: Kalendas octubres II Kl. obtubris Z Kalendarum octobrium S F G R Kl. octobrium B kalendarum octobrium Sc Q L Cc I C N T K s c n kalendarum octobrium A M L Ktarum octobrium m Ktrum octobrium J. secura: ut secura Z. 2 nauigatio: nauigio A S<sup>1</sup> F G R. acerbitas: aceruitas II A M F G R. mitigatur: imitigatur Z<sup>1</sup>. 3 in tertium: in tertio E II A<sup>2</sup> S<sup>2</sup> F<sup>1</sup> s m Z in tertiam Sc in III c. idus: id Cc I C idum N. idus nouembres: yduum nouembrium J. nouembres----idus: om. II. nouembres: nouembris A M S F G R Q L Sc B C N T K s m Z c n nou<sup>1</sup> P Cc I. nauigatio: nauigio A S<sup>1</sup> F<sup>1</sup>. proprior A M S R Q L P s Z J: propior F G Sc B Cc I T K m c Lang por C propiorum n<sup>1</sup> propiore corr. in propinquore N peraptior E. 4 idus: idem ut Z. septembres: septembris A M S F G R Q Sc T K N s Z n J sept<sup>1</sup> L Cc I sept<sup>1</sup> C sept<sup>1</sup> P septem<sup>1</sup> m septem<sup>1</sup> c. oritur Arcturus: Arcturus oritur m. oritur: horitur R. Arcturus: arturus B<sup>1</sup> K<sup>1</sup> s m<sup>1</sup> Z c acuturus A<sup>1</sup> S F G<sup>1</sup> R. uehementissimum: uehementissimus E M Q L N. VIII: octauo A M S F G R Q L Sc Cc I C s m n J octauum II. Kal. Octobres E: kalendas octubres II Kl<sup>1</sup> octubris Z kalendarum octobrium Sc R Cc I C N s c n kalendarum octobrium M Q L kalendarum octobrium A S F G P Klarum octobrium m J Kl. octobrium T K K<sup>1</sup> oct<sup>1</sup> B. 5 acerba: acerua A M S<sup>1</sup> F G R acurba Z. nonas uero: uero nonas Z. nonas: nones R no<sup>1</sup> Cc I. uero: om. Cc I<sup>1</sup> J. octobres: octubres II octobris A S F G R Q Sc B T K C N s m Z n J octubris M L Z oct<sup>1</sup> P oct<sup>1</sup> Cc I. aeduli E: edi A M S F G R Q Sc B P Cc I T K C N<sup>2</sup> s m n<sup>2</sup> hedi II N<sup>1</sup> c n<sup>1</sup> J edi- Z om. L. pluuiiales: pluuiialis Cc I. 6 idus----Taurus. A: om. B T K J. V: quinto II A<sup>2</sup> S<sup>2</sup> F G R Sc s m Z n quintum A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> quintam M Q L C N et V<sup>2</sup> c. idus: idem in mg. quinto idus N. easdem: eiusdem II c. Taurus. A S s m Z c Lang: tantus a n taurora E taurura II A M F G R Q L Sc P Cc I C N. nouembri: nouembre Cc nouembris B Z nouembrio II.



conturbat Vergiliarum hiemalis occasus. Ex die igitur tertio idus Nouembres usque in diem sextum idus Martias maria clauduntur. Nam lux minima noxque prolixa, nubium densitas, aëris obscuritas, uentorum imbri uel niuibis geminata saeuitia non solum classes a pelago sed etiam commeantes a terrestri itinere deturbat. Post natalem uero, ut ita dicam, nauigationis, qui sollemni certamine publicoque spectaculo multarum urbium celebratur, plurimorum siderum ipsiusque temporis ratione usque in idus Maias periculose maria temptantur, non quo negotiatorum cesset industria, sed quia maior adhibenda cautela est, quando exercitus nauigat cum liburnis, quam cum priuatarum mercium festinat audacia.

1 conturbat: conturbant C conturbantur Q L B T K N c J. Vergiliarum: uirgiliarum F R L uergiliarum m uigiliarum A M S G Q B T K J uigilarum Z uergiliis uirgiliarum Sc. hiemalis occasus: hiema<sup>1</sup> occasus P I<sup>2</sup> hiema<sup>1</sup> occasu Cc I<sup>1</sup> hiemali occasu Q L B T K C N c J. igitur: ergo B n. tertio: tertiu E tertium A M Q L tertia J. idus nouembres: idus nouembris Z iduum(idum II N) nouembrium II A M S F G R Q L Sc B P Cc I C N T K s m Z c n J. in: ad J. 2 diem: die A<sup>1</sup>. sextum: sextam II VI E B Z c J. idus Martias Lang: idus martiarum E iduum martiarum II A M S F G R Q L Sc B P Cc I C N T K s m Z c n J iduum martii B<sup>4</sup>. noxque: nox est Z. prolixa: plixa E prolisa A M S<sup>1</sup> poli Q L longissima poli ac B T K C N c J. 3 aëris: eris Z. imbri uel niuibis: ymbre uel niuibis B n imbre uel niuibis J ymbri uel niui N imbrium uel niuium S<sup>2</sup> s m Z n Scr. Schw. imbrium nubibus E. geminata: geminata est B<sup>4</sup> geminatis A<sup>1</sup>. saeuitia: canitia N. 4 a: om. N. pelago sed: pelagorum E. deturbat: deturbata A M deturbant Q L B T K C N Cc<sup>1</sup> c J homines add.s. B<sup>4</sup> perturbat Z. natalem: natale m Z. natalem uero: octauo igitur Kalendas ianuarias in loco eraso II. ut: non m. 5 dicam: e dicam Sc. nauigationis: nauigationes N nauigatio J. qui: quasi J om. Cc I. publico: publico M. urbium E II Lang: gentium cett.codd.. celebratur: celebrantur A. 6 temporis ratione: rationis temporis Kl. ratione: rationem E A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> Q L rationes T K<sup>2</sup>. in: ad c. Maias: mayas n magias A<sup>1</sup> S F<sup>1</sup> magas R maii Z martias J. periculose: periculose E periculosae S periculosa P Cc I periculosam Z periculoso F. 7 temptantur: testantur E tempestantur II. quo: quod E I<sup>2</sup> J. cesset industria: industria cesset Cc I. industria sed: industria- rum E. maior: maius A M Q L C N n<sup>1</sup> magis c maiora m. est: scr. ante cautela s m Z scr. ante adhibenda n J. 8 nauigat: nauigauit Z pergat II. liburnis: liburnorum Z. cum<sup>2</sup>: quando B<sup>4</sup>. priuatarum mercium: priuatorum mercium A M S F G R Q L Sc P Cc I C N K s J priuatorum mencium Z priuatorum mentium T priuatorum mensium B<sup>4</sup> prius commerciorum II. festinat: festinauit Z. 9 audacia: audaciam Z.

X. Quemadmodum tempestatum obseruanda sint signa.

Praeterea aliorum ortus occasusque siderum tempestates uehementissimas commouent; in quibus licet certi dies auctorum adtestatione signentur, tamen, quia diuersis casibus aliquanta mutantur et, quod confitendum est, caelestes causas humana condicio ad plenum nosse prohibetur, ideo nauticae obseruationis curam trifariam diuidunt. Aut enim circa diem statutum aut ante uel postea tempestates fieri conpertum est. Vnde praecedentes procymazon, nascentes die sollemni cymazon, subsequentes metacymazon Graeco uocabulo nuncuparunt. Sed omnia enumerare nominatim aut ineptum uideatur aut lon-

1 X: ab hoc capitulum incipit U<sup>3</sup>. quemadmodum: quomodo E. tempestatum: tempestatuum J. sint: sunt N U J om. Cc. 2 aliorum: aliquorum E Giss. ortus: hortus S F R. tempestates: tempesta Z. commouent: commoueret c. 3 certi dies: certa[d] II[c] dies Z cotidianis dies s<sup>1</sup>. auctorum: auctorum E actorum Z futurorum U. signentur: signantur Q L T K C N U signant B firmentur P Cc I Z<sup>2</sup>. quia: quod E. quia diuersis: quiaduensis M quiadiuersis S<sup>1</sup> qui aduersis s m Z. 4 aliquanta: aliquando II aliquam Z. mutantur: mutatum Z. et, quod confitendum est: confitendum est quod U et quod confitendum est idē Cc I. quod: quia E. confitendum: confidendum A M S<sup>1</sup> B N Z. humana: humanas n<sup>1</sup>. condicio: conditio A S Sc B T K Cc C U s m Z c n J. 5 nosse prohibetur: prohibetur scire c. nosse: scire Q L B T K C U c J. prohibetur: prohibetur c. obseruationis: obseruationes E J. curam: per curam J. trifariam: triphariam R B c. diuidunt: diuiduntur J diuidemus II auctores add.s. B<sup>4</sup>. 6 circa: certa Z om. B. statutum: estatuta R. praecedentes: precedente n<sup>1</sup> pre tota linea uacua cedentes II. 7 procymazon E: prochimazon II progymnazon A M S F G R Q L Sc B P<sup>1</sup> T K N s m c progimnazom U n pergyimnazon Cc I pergiomazon C proxitarzon Z per ginnasium J προχελμαζειν Lang. nascentes----cymazon: om. C N. die: dies E di B de S s m Z. cymazon E: chimazon II gymnazon A M S F G R Q L Sc B P Cc I T K s m c n gimnazon U chymaton J ginmatoe Z χελμαζειν Lang. subsequentes: subsequentis A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> N subsequentem II. metacymazon E: metachimazon A M S F G R Q L Sc P Cc N s methachimazon B C m methachymazon n metagymnazon c mechachimazon I mechachinazon T K metagimazon Z methachinason J et chimazon II conata climazon U μεταχελμαζειν Lang. 8 nuncuparunt: nuncupatur E nuncupantur J nuncuparent G nuncupauerunt Z nominatunt m. nominatim: nominatum Z. aut ineptum uideatur (uidetur II J) aut longum E II J Lang: [aut ineptum uideatur] aut (haud Sc haut S<sup>2</sup> s) longum A M S F G R Sc P<sup>1</sup> N s m [aut ineptum uideatur] est longum (longum est Z c) Q L B P<sup>2</sup> Cc I T K C Z c n [aut ineptum uideatur] perlongum U.

gum, cum auctores plurimi non solum mensum sed etiam dierum rationem diligenter expresserint. Transitus quoque siderum, quos planetas uocant, cum praescripto cursu Dei arbitrio creatoris suscipiunt signa uel deserunt, frequenter assolent serena turbare. Interluniorum autem dies tempestatibus plenos et nauigantibus quam maxime metuendos non solum peritiae ratio sed etiam uulgi usus intellegit. 5

#### XI. De prognosticis.

Multis quoque signis et de tranquillo procellae et de tempestatibus tranquilla produntur, quae uelut in speculo lunae orbis ostendit. Rubicundus color uentos, caeruleus

1 plurimi: populi Z. mensum E: mensuum A M S Q L N mensium II F G R Sc B  
P Cc I T K C U s m Z c n. rationem: rationes J. expresserint: et expres-  
sint Z expresserunt J. 2 transitus: transitum E. quoque E II: que A M G Q L  
P -que S F R Sc B C N U T K Cc I s m Z c n J. siderum: desiderum R. quos:  
que J. planetas: planeta A M Sl Fl. cum: om. J. praescripto: prescrib-  
to S F prescribo R scripto Z circumscripto J. cursu Dei: cum sub dici Z.  
Dei: dñ II diei A S F G R Sc P Cc I s m n die M dies L B T K C N c J diurnum  
U de Scr. Oudend. suscipiunt: suspiciunt Z. signa: om. C. assolent:  
absolent Sc. 4 interluniorum: inter luniorum J inter liniorum Sc intraliō-  
rum Z interluniorum U. tempestatibus plenos: plenos tempestatibus J.  
tempestatibus: tempestibus Sc<sup>1</sup>. plenos: plenas II post hoc caput in ex:erp-  
tum E ex II 2 et 6 sequitur. et: om. n. nauigantibus: nauigationibus S  
s m Z. quam: qua Z. metuendos: metuendis m. 5 peritiae: peritia sl  
ratio sed: rationum E. etiam: a Z. uulgi usus: uulgius R. intelle-  
git: intelligit B T K I U s m Z c n J intellege Cc. 6 XI: desit titulus in  
B. 7 signis: sinis Zl et de tranquillo procellae et de tempestatibus tran-  
quilla II: ex de tranquillo procellae et de tempestatibus tranquilla N<sup>2</sup> J et de  
([de] M) tranquillo procellae et de tempestatibus procella A M Sl et de tranquil-  
lo procellae et de tempestatibus procellae S<sup>2</sup> F G R Sc P s m n<sup>1</sup> ex tranquillo  
procellae et de tempestatibus procella N<sup>1</sup> ex tranquillo et de tempestatibus  
procellae Q L T K C c n<sup>2</sup> ex tranquillo de tempestatibus procellae B ex tran-  
quillo et sine tempestatibus procellae U et de tranquillo procellae [et de tem-  
pestatibus tranquilla] Cc I a dextra qui illo procellae et de tempestatibus  
procellae Z. produntur: producuntur Cc I Z n. 8 uelut: uelud C m Z  
lunae orbis: orbis lunae II Z. orbis: urbis Al Sl. ostendit II n J: sten-  
dit. Ostendit A M S F G R Q L Sc B P Cc I C N U T K s m Z c. color: om C.  
color uentos: uentos color B. uentos: uentus N.

indicat pluuias, ex utroque commixtus nimbos et furentes procellas. Laetus orbis ac lucidus serenitatem nauigiis repromittit, quam gestat in uultu, praecipue si quarto ortu neque obtusis cornibus rutila neque infuso fuerit humore fuscata. Sol quoque exoriens uel diem condens interest utrum aequalibus gaudeat radiis an obiecta nube uarietur, utrum solito splendore fulgidus an uentis urgulentibus igneus neue pallidus uel pluuias sit inpendente maculosus. Aër uero et mare ipsum nubiumque magnitudo uel species sollicitos instruit nautas. Aliquanta ab auiibus, aliquanta significantur a piscibus, quae Virgilius in Georgicis diuino paene comprehendit ingenio et Varro in libris naualibus diligenter excoluit. Haec gubernatores sese scire profitentur, sed eatenus quatenus eos

1 indicat: inducat C. utroque: utro C. commixtus: commixtos A M S<sup>1</sup> F G Q L P N cum mixtos C camistus Z. commixtus nimbos et: commixtus ac lucidus et J. nimbos: om. Z<sup>1</sup> J. et: om. Z J. procellas: prouellas A F G. laetus: lectus Z. ac lucidus: om. Q L B<sup>1</sup> T K C U c. 2 gestat: gestant II. uultu: uultum C Z. si quarto: liquato Z. ortu: hortu A S F G R cornu Z<sup>1</sup>. 3 neque: nec n non II J. obtusis: optusis II obtusis F<sup>2</sup> G R Q L Sc B P Cc T K C N U c. rutila: rutilat U n mutila II. neque: nec n. infuso: infusa R. fuerit: sit II. fuerit humore: humore fuerit I U s<sup>2</sup> Z humore[f.] s<sup>1</sup>. humore: umore F<sup>2</sup> G Lang. fuscata: descolorada J<sup>3</sup>. exoriens: exories Z. 4 uel diem: noctemque II om. Q L B T K C U c J. condens: candens R<sup>1</sup> Q L B C U c cadens R<sup>2</sup> T cadensque J. gaudeat: reniteat II om. Z candeat Scr. radiis: radus C om. U. an: om. U. obiecta: abiecta U obita corr.in obiecta Z. uarietur: rutiletur Q L C rutilat B T K U c J. utrum: inter Z. 5 splendore: spendore Z<sup>1</sup>. fulgidus: luceat Z. an: aut B ac M Q L N U a Cc. uentis: uentibus Cc I. urgulentibus: urgentibus S<sup>2</sup> B Cc I T K N U s m Z c n J. neue: ne uel II Giss. pallidus: pallidis S<sup>1</sup>paludis A F G R. uel: aut II Giss. 6 inpendente: inpediente Z. maculosus: miraculosus Z hic desinit codex B. aër uero: om. II. aër uero et mare: aër uero et mare J mare uero et aer s marte uero et tunc Z. ipsum: ipse Z. nubiumque: nubium quae F<sup>1</sup> connubium[que] Z. magnitudo: manitudo Z<sup>1</sup>. uel: cuius II. species: prae est Z. 7 instruit: instruat Cc I. nautas: nautos R Cc. aliquanta: aliquantum Z portenta II. aliquanta: aliquotam Z. significantur: significetur Z significatur s<sup>2</sup> signatur C signantur m n figurantur J om. s<sup>1</sup>. significantur a piscibus: a piscibus significantur P Cc I. a piscibus: aspiscibus Z et a piscibus II. Virgilius: Vergilius A S<sup>1</sup> F G<sup>2</sup> Lang. 8 diuino paene: summopere II. comprehendit: comprehenditur Z om. s<sup>1</sup>. Varro: barro II uaro C. in libris naualibus diligenter excoluit: diligenter in libris excoluit naualibus Z. libris naualibus: libro annalibus J. 9 haec: hii Z huius J. sese s<sup>1</sup> Ed.Col.1524: si se A M S F G R Q L Sc T K C N U m Z n J Lang [se] se II P Cc I s<sup>2</sup> si[se]c. sed II A M S F G R Sc P Cc I

imperitiae usus instituit, non altior doctrina firmavit.

XII. De aestuariis, hoc est de reumate.

Elementum pelagi tertia pars mundi est, quae praeter uentorum flatus suo quoque spiramine motuque uegetatur. Nam certis horis, diebus pariter ac noctibus aestu quodam, quod reuma uocant, ultro citroque percurrit et more torrentium fluminum nunc exundat in terras nunc refluit in altitudinem suam. Haec reciprocantis meatus ambiguitas cursum nauium secunda adiuuat, retardat aduersa. Quae dimicaturum magna sunt cautione uitanda. Neque enim auxilio remorum reumatis impetus uincitur, cui interdum cedit et uentus; et quoniam in diuersis regionibus, diuerso lunae crescentis minuentisque

s m Z: sciunt Förster Lang. sed eatenus quatenus eos: om. Q L T K C N U n J. eatenus: eactenus A M S<sup>1</sup> G et iastenus R hactenus S<sup>2</sup> s m actenus Z. quatenus: quatinus s m quot Z. eos: om. II Cc I. 1 imperitiae: peritiae Q L T K C N Cc I c J peritiam U n in prime Z. usus instituit non: magis usus instituit quam Q L T K C N U c n J usus instituit quam P usus magis instituit quam Cc I Z. instituit: instruit Ed. Col. 1524. firmavit: firmauerit J firmavit II Lang. 2 hoc: id s. hoc est: nocte U. est: es R. reumate: reumate pelagi J rheumate Lang. 3 quae: qua M quod U qui Cc I om. J. praeter: propter Cc I pro N. flatus suo II: flatu suo A M Giss. flatum suo s F G R Q L Sc P Cc I C T K U s m Z c n flatu sua N flatum qui suo J. 4 moti: nutu A M S<sup>1</sup> mutuo Z. uegetatur: uegitatur A M S<sup>1</sup> Fl Q L uegebitur n mit: gatur II. diebus: diebusque J. pariter: om. Z. ac noctibus: accioribus Z. aestu: esto C. 5 reuma codd<sup>7</sup>: rheuma Lang. ultro citroque: ultra citroque U ultra citraque S<sup>2</sup> T K s m n ultra utraque C. percurrit: praecurrit P Cc I Z. et more: om. Z. torrentium: torrentum m torpentium II tormentum Z. exundat: exundantur Z. 6 nunc: nun U nec Sc Cc. refluit: defluit n. haec: hic n huius J. reciprocantis: reciperecantis R recuprocantis A<sup>1</sup> reciprocantes m reciprocanti Z reciprocati J reciprocans L recurrentis II meatus: meatis C maris T K J. 7 nauium: nauigium C. secunda: secunum N secundam T K om. J. adiuuat: adiubat A S<sup>1</sup> Fl G. aduersa: aduersum T K C N c J. retardat: redundat Z. quae: -que T K C J. dimicaturum: dimicatur. O A M F G R dimicantur. Quae Q L dimicant. que U dimicat. que S<sup>2</sup> T K C I J om. c. magna: mari Z. 8 uitanda: uitandam Z. auxilio: auilio L ad exilio A M Fl ab exilio F<sup>2</sup> G R Sc P Cc I. reumatis: remeatis C rheumatis Lang. uincitur: uicitur C. cedit: caedit S F Sc. 9 et uentus: euentus N nuentus Z et uenter Cc. in: om. Z. minuentis: miuentis F G<sup>1</sup> R inuentis A M S<sup>1</sup> G<sup>2</sup> uenti S<sup>2</sup> s m n utri Z.

statu certis horis ista uariantur, ideo proelium nauale gesturus consuetudinem pelagi uel loci ante congressum debet agnoscere.

#### XIII. De locorum notitia siue remigibus.

Nauticorum gubernatorumque sollertia est loca in quibus nauigaturi sunt, portusque cognoscere, ut infesta prominentibus uel latentibus scopulis, uadosa ac sicca uitentur; 5 tanto enim securitas maior est, quanto mare altius fuerit. In nauarchis diligentia, in gubernatoribus peritia, in remigibus uirtus eligatur propterea quia naualis pugna tranquillo committitur mari liburnarumque moles non uentorum flatibus sed remorum pulsu aduersarios percutit rostris eorumque rursum impetus uitat, in quo opere lacerti remigum et ars clauum regentis magistri uictoriam praestat. 10

#### XIIII. De telis tormentisque naualibus.

Multa quidem armorum genera proelium terrestre desiderat; sed nauale certamen non

1 statu certis: staturis Z. horis: honoris R. uariantur: uariatur Z J.  
 nauale: nabale A<sup>1</sup> naualle Z. nauale gesturus: naual egesturus F.  
 2 agnoscere: cognoscere Schw. 3 locorum: loco m. notitia: notia R neces-  
 saria Z. remigibus: de remigibus Cc I remigia Z. 4 nauticorum: nautiquo-  
 rum A R Q L natorum C U Z. -que: que Z. est: et I<sup>1</sup>. nauigaturi sunt  
 II Förster Lang: nauigatur cett.codd. portus: portos M situs II. 5 cognos-  
 cere: cognoscere M. prominentibus: prominetibus Z. scopulis: scopolis M  
 Q L. uadosa: uada II. sicca uitentur: sic cauitentur F sic auitentur C.  
 6 tanto: tantum A M S F G R Q L Sc P Cc I C N T K s m c. securitas: s lac.  
 II. quanto: quantum T K Giss. Par.7232. altius: altior Z. nauarchis:  
 nauarcis M T K C N s c n nouarcis Z nautarchis II nautis J. diligentia: -am  
 Z. 7 remigibus: remigiis m. eligatur II: eligat Z eligitur cett.codd. Lang.  
 propterea: om. Z. 8 liburnarumque: liburnorum que Z liburnarum[que] J.  
 moles: molis A M S F<sup>1</sup> Q L N s m n<sup>1</sup>. uentorum: uentoribus m<sup>1</sup>. flatibus:  
 flantibus R om. II. 9 aduersarios: aduersarius A<sup>1</sup> aduersarias T<sup>2</sup> K C J aduer-  
 sa II. rostris: rostro S<sup>2</sup> s m Z n. -que: quae Z om. I. rursum: rursus  
 Cc I U Z c n J Giss. impetus: impetum Z uirtus II. uitat: uitant J.  
 remigum: remigium C J remi lac. II. et: om. II. 10 clauum: clabum A M S<sup>1</sup>  
 clauium J. praestat: querit Z. 11 telis: pilis II. naualibus: muralibus  
 (mirabilibus J) codices. 12 quidem: quedam II. genera proelium: om. Z.  
 nauale: nabale A<sup>1</sup> Fl. non solum: non sum M non sumit C U c non solum sumit

solum plures armorum species uerum etiam machinas et tormenta flagitat, tamquam in muris dimicetur et turribus. Quid enim crudelius congressione nauali, ubi aquis homines perimuntur et flammis? Praecipua ergo esse debet tegminum cura, ut catafracti uel loricati galeati etiam et ocreis muniti sint milites. De onere namque armorum nemo potest conqueri, qui stans pugnat in nauibus; scuta quoque ualidiora propter ictus lapidum 5 et ampliora sumuntur. Praeter falces et arpagones aliaque naualia genera telorum sagittis missibilibus fundis fustibalis plumbatis onagris ballistis scorpionibus iacula inuicem diriguntur et saxa et, quod est grauius, qui de uirtute praesumunt, admotis liburnis iniectis pontibus in aduersariorum transeunt naues ibique gladiis manu ad manum, ut dicitur, comminus dimicant. In maioribus etiam liburnis propugnacula turresque cons- 10 tituunt, ut tamquam de muro ita de excelsioribus tabulatis facilius uulnerent uel perimant inimicos. Oleo incendiario stuppa sulphure bitumine obuolutae et ardentes sagittae

T K non sunt N. 1 uerum etiam: om. Z. flagitat: flagita C. 2 turribus: curibus Z in turribus C. crudelius: crudelis A<sup>1</sup>. congressione: congressione R<sup>1</sup>. aquis: quis R. 3 praecipua: precipuae II. esse debet: debet esse Z n J. tegminum cura: curare giminum Z. tegminum: tecminum R et tegminum Sc regiminum J tegiminum Stew. ut: uel s m Z<sup>1</sup>. catafracti: catafracta A S C<sup>1</sup> s m catafracti sic F catafractati G R Q<sup>2</sup> Sc T K c J<sup>1</sup> Par.7232 catafractari Z. uel: om. II. 4 galeati: om. J. etiam et: et etiam n etiam [et] Z. ocreis: ocidis Z<sup>1</sup>. muniti: muti S Z<sup>1</sup>. sint: sunt Cc Z. onere: honore S<sup>2</sup> R N honore c onore Z<sup>1</sup>. namque: quoque II. 5 conqueri: conquiri Sc. ictus: iactus Z<sup>2</sup>. 6 sumuntur: sumitur Z. praeter: propter Sc Q L P<sup>2</sup> Cc I T K C U c J Scriu. arpagones: arpacones M Q L T K C J arpagonas A<sup>2</sup> conpagones Z harpagones Lang. -que: om. Z. naualia: nabalia S<sup>1</sup> nauilia Z. sagittis: et sagittis R. 7 missibilibus: missilibus II<sup>2</sup> Sc<sup>2</sup> P Cc I C N T K U s Z c n J. fundis: onagris: om. m. fustibalis: fundibalis A M S F G R Q L Sc P Cc I C N T K U c. onagris: honagris R. ballistis: ballistas M Q L. 8 diriguntur: dirigatur Z. est: om. C. qui de: quidem Z. admotis: admonitis A<sup>1</sup> S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> admortis Z. 9 iniectis: ingectisque II iniectisque Giss. uectisque Par.7232. gladiis: gladius m. manu: manum Giss. 10 comminus: quominus J. dimicant: punant Z. in: om. II. etiam: autem Z. turresque: turres que Z turres[que] c. 11 tamquam: tamquam R. excelsioribus: excelsis U. facilius: suis II. uulnerent: uulneret m. perimant: periment Cc I<sup>1</sup> imant G. 12 oleo incendiario: oleo incendiaria Cc I ex incendiario II in hoc uocabulo incipit capitulum XV in c. sulphure(sulphore G sulfure R) II G R Sc P C I U: sulphur(-or A) et A M sulphoret F sulphur C sulphure(sulphore S<sup>1</sup>) et S Q L T K N s m Z c n J Par.7232 Lang.

per ballistas in hosticarum nauium alueos infiguntur unctasque cera et pice et resina tabulas tot fomentis ignium repente succendunt. Alii ferro interimuntur et saxo, alii ardere coguntur in fluctibus; inter tanta tamen mortium genera qui acerrimus casus est, absumenda piscibus insepulta sunt corpora.

XV. Quemadmodum nauuli bello collocentur insidiae.

5

Ad instar autem terrestris proelii superuentus fiunt ignorantibus nauticis uel circa oportunas insularum angustias collocantur insidiae. Idque agitur ut imparati facilius deleantur; si longo remigio fatigati sunt hostium nautae, si uento urgentur aduerso, si pro rostris est reuma, si nihil suspicantes dormiunt inimici, si statio quam tenent, e-

bitumine: uitumine II. et: ut J. obuolutae: obuoluta J inuolutae II.  
sagittae: sagittas S <sup>1</sup>. 1 hosticarum: osticarum S <sup>1</sup> M hostium J. alueos:  
albeos A M F <sup>1</sup> alueis S <sup>2</sup> s m Z n om. II. unctas: uctas R iunctas N U uentus  
Z. et pice: [et] pice oleo II. et: ac J uel Giss. Par.7232. 2 tot fomen-  
tis: om. U. ignium: om. II. repente: repentem Z <sup>1</sup>. succendunt: succedunt  
R Z succendant J. interimuntur: interimunt A M F G R Q L Sc P Cc I C N s  
opprimuntur II. saxo: saxa R U. alii<sup>2</sup>: hii c om. A M S <sup>1</sup> F G R Q L Sc P  
Cc C N U T <sup>1</sup> K alii scr.post ardere I <sup>2</sup>. ardere: ad rem Z. 3 coguntur: om.  
c. inter tanta: intra tanta P <sup>1</sup> inter tantamque Z interdum [tanta] N. mor-  
tium: mortuum S <sup>1</sup> Z artium II. qui: -que Z. casus: casu Z <sup>1</sup>. casus est:  
est casus J. 4 absumenda: ausumenda A <sup>1</sup> asumenda R ad sumenda Z absumenda  
sunt m absumendi II absumuntur Q L absumuntur a T K C N U c J. insepulta: et  
insepulta T K C U c J. 5 nauali: nabali S <sup>1</sup>. bello: proelio T K J.  
insidiae: insediē C. 6 terrestris: terestis c terrestri R. fiunt: fiant  
II fiunt naualis n om. Z. nauticis: nāticis J nautis U. 7 oportunas: in  
oportunas c oportas I <sup>1</sup> opportunitas J. idque: id quod Z atque N ideoque C  
J. agitur: igitur R c. imparati: imperati A S <sup>1</sup> parati R imperiti S <sup>2</sup> s m  
Z n J Par.7232 imparati uel imperiti Giss. 8 remigio: remegio Z <sup>1</sup>. fati-  
gati: fati R defatigati II. sunt: om. Cc I. urgentur: urgentur A M S F  
G Q L P C Lang urgetur Z urguntur R. aduerso: aduersos R. 9 pro rostris:  
pro rostro J pro nostris A M F G R Sc N s m Z n pronum Par.7232. est: om.  
Cc I <sup>1</sup>. reuma: in mg. ruina uel reuma I <sup>2</sup> ruina J rheuma Lang. si<sup>1</sup>: om.  
A M S F G R Q L Sc P Cc I N U s m Z n <sup>1</sup>. si<sup>2</sup>: et Q L P Cc I C N T K U c n <sup>2</sup>  
Giss. om. A M S F G R Sc s m Z n <sup>1</sup>. quam: qua Z. tenent: teneret c te-  
nent hostium J.



xitum non habet, si dimicandi optata euenit occasio, fortunae beneficiis iungendae sunt manus et ex oportunitate proelium conserendum. Quod si cautela hostium euitatis insidiis publico Marte confligat, tunc liburnarum instruendae sunt acies, non directae ut in campis, sed incuruae ad similitudinem lunae, ita ut productis cornibus acies media sinuetur, ut, si aduersarii perrumpere temptauerint, ipsa ordinatione circumdati de- 5 primantur. In cornibus autem praecipuum robur et liburnarum collocatur et militum.

XVI. Quid fiat cum aperto Marte bellum nauale committitur.

Praeterea utile est ut alto et libero mari tua semper classis utatur, inimicorum uero pellatur ad litus, quia pugnandi impetum perdunt qui detruduntur in terras. In eiusmodi certamine tria armamentorum genera plurimum ad uictoriam prodesse compertum 10

1 habet: habent Cc I<sup>1</sup> J habeat I<sup>2</sup>. dimicandi: dimicando A M S F G R Sc P Cc s m Z dimicandum M Q L U ad dimicandum L<sup>2</sup> T K C N c J. optata euenit: optatę uenit A M S F G R Q L Sc P Cc I T N U s m Z n optata uenit K C c J optata uenerit Giss. fortunae: furtunae Sc fortunis Z. beneficiis: beneficiisque s m Z. 2 oportunitate: portunitate N<sup>1</sup> oportuni dare Z. conserendum: conferendum s Z. euitatis: ciuitatis R Z. 3 publico: publicato m<sup>1</sup>. instruendae: construendae U. non: ut C. ut: sicut II. 4 campis: campo U. incuruae: incurbae A M S<sup>1</sup> F G R curue J. sinuetur: sinetur A M S<sup>1</sup> F<sup>1</sup> G R sinatur S<sup>2</sup> s m Z sumetur J. 5 si: om. U. perrumpere temptauerint: prorrumpere temptauerint J perrumpere certauerint Z dum perrumpere certauerint U. circumdati: circumdandi Z. deprimantur: deprimatur Z. 6 autem: ubi U. praecipuum: praecipium A F G R C Z praecipuum s<sup>1</sup>. collocatur: collocantur M G<sup>1</sup> R P<sup>1</sup> Cc N Z collocetur U. 7 XVI: hoc capitulum antecedendi adnectunt Scr. Schw. quid fiat: om. s. aperto: leto T K J. marte: mare Cc U mari T K C N J. bellum: et bellum m om. T. nauale: manuale m. 8 ut alto: om. Z. alto et libero: alto uel libero n libero et alto J altissimo II. mari tua: mari maritima U. semper: semper per Z om. C. classis: clausis Z. utatur: consistat II. inimicorum: inimicum S<sup>1</sup> inimici S<sup>2</sup> s m Z. uero: om. II. 9 pellatur: pellantur S s m Z. litus: littus n J lictus Z. quia: ut II. perdunt: om. J. qui: cum II. detruduntur: detrauntur U trudentur II traduntur Z<sup>1</sup>. terras: terra J. eiusmodi: huiusmodi J Par.7232. 10 certamine: certamina S<sup>2</sup> s. tria: trea A S<sup>1</sup> tres F. tria armamentorum: triarmamentorum M Q L. armamentorum: armorum T K C N U c J armorum Z. ad uictoriam: om. U. prodesse compertum est: prodesse[c.e.] A M S F G R Q L Sc P Cc I<sup>1</sup> C N<sup>1</sup> T K U s m prodesse solent Æ scr. solent ante ad uictoriam Z prodesse constat c prosunt n.

est, asseres falces bipinnes. Asser dicitur, cum trabes subtilis ac longa ad similitudinem antennae pendet in malo utroque capite ferrato. Hunc, siue a dextra siue a sinistra parte aduersariorum se iunxerint naues, pro uice arietis ui inpellunt; qui bellatores hostium siue nautas sine dubio prosternit ac perimit ipsamque nauem saepius perforat. Falx autem dicitur acutissimum ferrum curuatum ad similitudinem falcis, quod contis longioribus inditum collatorios funes, quibus antenna suspenditur, repente praecidit conlapsisque uelis liburnam pigriorem et inutilem reddit. Bipinnis est securis habens ex utraque parte latissimum et acutissimum ferrum. Per has in medio ardore pugnandi peritissimi nautae uel milites cum minoribus scafulis secreto incidunt funes, quibus ad-

1 asseres: id est asseres Q L T K C N U c J. falces: falcem Z. bipinnes: bipennes S<sup>2</sup> F M Q L Sc P<sup>1</sup> T K N s m Z c n J bibennes Cc bipennas C U.  
asser: asserere Z. trabes: traues M Q L trabis II N trabs T K C J. subtilis: subtiles A M S<sup>1</sup>. ac: et J. 2 antennae: antenus Z autem pre L. pendet: pendent J. in: a T K. hunc: huic S<sup>2</sup> hic J om. Q L T K C U c ab hoc loco incipit alia manus in F. a dextra: ad dextra sint Z. 3 iunxerint: iunxerit A II<sup>2</sup> Cc I J iunxerunt m iungerant Z duxerint U. pro uice: per uicem s pro uicem m n<sup>1</sup>. ui: om. Z. inpellunt: impellit J. qui: quia A M S F G R Sc P Cc N s m Z n<sup>1</sup> J Giss. que T K. bellatores: bellatorum N<sup>2</sup>. 4 siue nautas: om. n. nautas sine: om. C. nautas: nautis T K. ac: et c. perforat: perforant Z<sup>1</sup>. 5 acutissimum: acutissimam S<sup>1</sup>. contis longioribus: longioribus contis I. contis: cunctis c. longioribus: hic desinit codex C. 6 inditum: indutum II inductum Z in dirum c positum et inmissum J. collatorios funes II: collatorio sub funes A M S<sup>1</sup> F G R Sc P collatorio funes S<sup>2</sup> s n<sup>1</sup> collocario funes m collocatoria funes (funes Z<sup>1</sup>) Z collatorios ubi funes L collocatorios ueli funes N collocatores ueli funes T K collocatorias uel funes J collocatorios funes ueli c collatorios sibi funes U Giss. [col.] funes Cc I n<sup>2</sup> chalatorios (calatorios Schw.) funes Turnebus Schw. chalatorios [sub. (i.e. subaudiendus Keller) funes] Lang Keller. antenna: antennae c<sup>1</sup> a terra U actena Z antea uelū J. 7 conlapsisque: collasisque N<sup>1</sup> col-laphis quae Z. uelis: uellis Z. liburnam: liburne Cc<sup>1</sup> I liburnarum II. pigriorem: pinorem Z pigriores II<sup>2</sup>. et: om. Z. inutilem: inutiles II<sup>2</sup> utilem c inutilem add. s. sec. m. quecum Z. bipinnis: bipennis II S<sup>2</sup> F G R M Q L Sc P Cc T K N U s m Z c n J. securis: securem A S s secure m securius N<sup>1</sup>. habens: om. Cc I<sup>1</sup> add. post latissimum I<sup>2</sup>. 8 ex utraque parte: ex utramque partem Z. latissimum: latissimam Z<sup>2</sup>. per has: his n<sup>2</sup>. medio ardore: medie artem Z. 9 peritissimi: peritissime R. milites: milites se defendunt (-derit Z) s hic desinit codex R. cum minoribus---agrarias II: cum min. scafulis [secreto---agrarias] J [cum min.---agrarias] cett. codd. lacunam indicant codices A S G. cum minoribus scafulis: secluit Stew.

uersariorum ligata sunt gubernacula. Quo facto statim capitur tamquam inermis et debilis nauis; quid enim salutis superest ei qui amiserit clauum?

De lusoriis, quae in Danubio agrarias cotidianis tutantur excubiis, reticendum puto, quia artis amplius in his frequentior usus inuenit, quam uetus doctrina monstraue-  
rat.

5

2 salutis superest: salutis superest II. qui: que II. 3 de lusoriis Giss. Par.7232 Lang: de rostris II. quae Giss. Par.7232 Lang: quem II. agrarias: agrarienses Oudend. cotidianis: co lac. is II. cotidianis----excubiis: om. J. tutantur II: utantur A M S F G Sc P Cc I s m r<sup>2</sup> Giss. utuntur Q L T K N c uitantur n<sup>1</sup> ueuntur U uocantur Z tantorum Par.7232. excubiis: excubias Par.7232. reticendum: nec reticendum F conperiendum Z. 4 quia: de reliquis quia Q L S<sup>2</sup> F T K Cc I N U c n J quia de reliquis P. artis amplius: amplius artis F. in his: huius Q L F c huius sed scr.ante amplius T K U J in his sed huius scr.ante artis sec.m. I in his scr.post usus s om. Z. frequentior: frequenter c. uetus: uerus J auuentus Z. monstraue-  
rat: monstraue-  
rat c J in codice Z post monstraue-  
rat additur ut caput nouum, capitis XXII libri IV hoc comma: Aduersum hic obsessos defendere consue-  
runt ---- hostium machinamenta franguntur. explicat. Fl.Eutropius emendauit sine exemplario constantino polim consul(consul S)Valentiniano Aug VII et abieni.Flauii Vegeti Renati uiri inlustri liber IIII explicat Feliciter.Lector memento scriptore (scriptores corr.in scriptoris S) A S FTs(Flauius s) Eutropius emendauit sine exemplario Constantino polim(constantinopoli s)ConuTs(consule s) Valentiniano augst(aug s)VII et abieni.Flauii(FT s)uegeti(-ati M<sup>1</sup>) Renati uiri inlustri lib<sup>1</sup> IIII explicat feliciter M s F/L(Flauius Sc)Eutropius emendauit sine exemplario Constantinopolim(constantinopoli Sc)consulatu ualentiniani Augusti VIII<sup>9</sup> (VIII<sup>mo</sup> Sc) G Sc Flauii uegetii renati liber quartus explicat feliciter.Flauius eutropius emendauit sine exemplario constantinopoli consul<sup>1</sup> ualentiniano.Aug<sup>1</sup> VII et abreui(sic) m Flauius Eutropius emendauit sine exemplario constantinopolim N Fleutro Pius Emendauit sin explario Constantino polico consuls Valentiniano Augs Septet' Abieno lacuna unius lineae Flauii Renati Viri inlustri liber IIII explicat feliciter.Amen L Explicit de nauali bello flauii uigetii renati uiri consularis et illustris.De re militari liber quartus explicat.Flauius Eutropius emendauit sine exemplario constantinopolim consulatu Valentiniani augusti septimo(Metauius subscripsit T) T K Flauii Vegeci Renati uiri illustris liber IIII explicat infra addit alia manus recentior Vegecius de re militari IIII. deo grās Ergo .n. accepi adnō q<sup>1</sup>traddi CptOF Explic libri quattuor Flauii Vegeti Renati Viri illustris comitis ad Theodosiu Imprē II Flauii Vegetii Renati lib. quartus explicat (a m.2 quaedam adscripta erant sed postea erasa sunt) P Flauii Vegeci Renati uiri illustris liber quartus explicat(et ultimus add.altera manus in I) Cc I Flauii Vegeci Renati Etillii de rei militari libri

IIII<sup>r</sup> expliciunt de commentaris augusti c explicit liber Vegetii de re milita-  
ri Deo gras J finis Vegetii de re militari Z et est finis deo gratias n  
subscriptione carent codices Q U.

=====



-169-

TRADUCCION

LIBRO III

- I. Qué cantidad de efectivos debe tener un ejército.
- II. De qué modo se conserva la salud del ejército.
- III. Qué diligencias han de hacerse en el aprovisionamiento y la conservación del forraje y del grano.
- IIII. De qué modo conviene evitar que los soldados hagan sedición.
- V. Cuántos tipos hay de señales militares.
- VI. Qué precauciones hay que observar cuando se levanta el campamento estando cerca el enemigo.
- VII. De qué modo han de vadearse los rios caudalosos.
- VIII. De qué modo ha de disponerse el campamento.
- VIIII. Cuáles y cuántas consideraciones han de hacerse para saber si se debe combatir con escaramuzas y emboscadas o bien en combate abierto.
- X. Qué le conviene hacer al que tiene un ejército desacostumbrado a la lucha o bisoño.
- XI. Qué previsiones hay que hacer el día mismo de entablar batalla campal.
- XII. Se debe averiguar qué sienten los soldados antes de combatir.
- XIII. De qué modo se elige el lugar conveniente para el combate.
- XIIII. De qué modo debe formarse el ejército en orden de batalla, para resultar victorioso en el encuentro.
- XV. Según el sistema de medida a base de pies, qué distancia debe guardarse en la formación, de hombre a hombre en longitud y de línea a línea en profundidad.
- XVI. Sobre la formación de la caballería.
- XVII. Sobre los cuerpos de reserva que se colocan tras la formación.

- XVIII. Qué puesto debe ocupar el primer general, cuál el segundo, cuál el tercero.
- XVIII. Con qué medios se puede resistir en la línea de batalla al valor y a las estratagemas de los enemigos.
- XX. De cuántas formas puede entablarse batalla campal y cómo puede vencer incluso el que es inferior por el número y las fuerzas de su tropa.
- XXI. Hay que dejar a los enemigos vía libre a la retirada, para acabar con ellos más fácilmente cuando huyan.
- XXII. De qué modo se retrocede ante el enemigo si se decide no presentar batalla.
- XXIII. Sobre los camellos y la caballería armada pesadamente.
- XXIII. Cómo puede hacerse frente en el campo de batalla a los carros falcados y a los elefantes.
- XXV. Qué debe hacerse, si una parte del ejército o todo él huye.
- XXVI. Reglas generales de la guerra.



### LIBRO III

#### PROLOGO

Los antiguos anales dicen que los Atenienses y los Lacedemonios tuvieron el poder antes que los Macedonios. Pero los Atenienses sobresalieron no sólo en la destreza militar en la de las diversas artes y ciencias; para los Lacedemonios en cambio ocupó el primer lugar la dedicación a la guerra. Se asegura, por último, que fueron los primeros que recogiendo sus experiencias militares en los distintos acontecimientos, escribieron sobre el arte de la guerra, hasta el punto de que el oficio de la milicia, que se pensaba que residía sólo en el valor y sin duda en la fortuna, lo transformaron en una disciplina y en el estudio de la pericia, y encargaron a maestros de armas, a los que denominaron "tácticos", que enseñaran a su juventud la práctica y diversos modos de combatir. ¡ Oh varones dignos de toda alabanza y admiración, que quisieron dedicarse por entero al estudio de un arte sin el que las demás artes no pueden darse !. Continuando lo que éstos empezaron, los Romanos cultivaron los preceptos del arte marcial con la práctica y los conservaron poniéndolos por escrito. Y todo esto que se encontraba disperso en diversos autores y libros, ordenaste a mi humilde persona, emperador invicto, compendiarlo, de manera que ni resultara fastidioso por su excesiva extensión ni estuviera falta de crédito por ser resumen. Ahora bien, de cuánto provecho fué la disciplina de los Lacedemonios en los combates, queda patente, y omitiré el resto, con el ejemplo de Jantipo, quien, al prestar auxilio a los Cartagineses no con su valor sino con su pericia, capturó y sometió a Atilio Régulo y al ejército romano tantas veces victorioso tras abatirlos, y en un solo encuentro concluyó con un completo triunfo la guerra. Y del mismo modo Anibal, dispuesto a marchar sobre Italia, buscó a un maestro de armas lacedemonio con cuyos consejos acabó con tantos cónsules y tantas legiones a pesar de que era inferior en número y en fuerzas. Así, el que ansía la victoria, que instruya con empeño a sus soldados; el que quiere que los resul-

tados le sean favorables, combata con táctica, no al azar. Nadie se atreve a provocar, nadie se atreve a atacar al que sabe superior, en caso de luchar.

I. Qué cantidad de efectivos debe tener un ejército.

El libro primero ha tratado del reclutamiento de los soldados y de su instrucción; el segundo ha estudiado la composición de la legión y la disciplina militar; este tercero hace sonar la trompeta de guerra. Y así, han sido antepuestos los otros dos, a fin de que aquello en que reside la destreza en los combates y, en resumidas cuentas, la victoria, pueda, respetando el orden de esta disciplina, comprenderse con mayor facilidad y servir de mayor provecho.

Se llama ejército al conjunto formado tanto por las legiones como por las tropas auxiliares, y además por la caballería, cuya empresa es la guerra. Los maestros de armas aconsejan para él unas dimensiones limitadas. En efecto, cuando se repasan los ejemplos de Jerjes y Darío, o de Mitrídates y otros reyes que armaron pueblos enteros, aparece de manifiesto que aquellos ejércitos demasiado numerosos fueron aplastados más por su propia magnitud que por el valor de sus enemigos. Pues una multitud excesivamente grande está expuesta a muchos abatares; en las marchas es siempre más lenta por causa de su volúmen, y por otro lado, al marchar en una columna tan larga se ven expuestos a sufrir un ataque de los enemigos, aún en reducido número; y si tiene que atravesar lugares difíciles o ríos, se ve obligada a demorarse con frecuencia por causa de los bagajes; además cuesta gran trabajo reunir forraje para tantos animales y caballos. Y la dificultad en el aprovisionamiento de trigo, que hay que precaver en toda expedición, acaba enseguida con los ejércitos demasiado grandes. Pues, por mucho cuidado que se ponga en la provisión de víveres, se consume ésta tanto más rápidamente cuanto mayor sea el número de los consumidores. Finalmente, a veces hasta el agua llega a faltar cuando se trata de una multitud excesiva. Y en el caso de una huida, es inevitable que caigan muchos siendo tantos, y que los que logren escapar teman en lo sucesivo el combate.

En cambio los antiguos, que aprendieron a remediar las dificultades con la experiencia de las mismas, prefirieron tener ejércitos adiestrados en las armas antes que numerosos. Y así consideraron que podía ser suficiente en las guerras de poca envergadura una sola legión y algunas tropas auxiliares, es decir diez mil infantes y dos mil jinetes, y el mando de contingente en la expedición lo tomaban pretores generalmente, en calidad de generales de menor graduación. Y si se decía que las fuerzas del enemigo eran grandes, se enviaba a un consul con veinte mil infantes y cuatro mil jinetes, en calidad de capitán general. Y si se sublevaba una enorme muchedumbre de naciones muy fieras, entonces, obligados por una necesidad tan apremiante, enviaban dos generales y dos ejércitos con la siguiente consigna: "que los cónsules los dos y cada uno de ellos, cada uno de ellos y los dos, miren por que el estado no sufra detrimento alguno". Por último, aunque el pueblo romano se viera obligado a luchar en distintos países contra distintos enemigos casi todos los años, tenía siempre tropas suficientes de soldados, ya que consideraba más útil tener no grandes ejércitos sino varios, guardando, empero, la proporción de que nunca fuera mayor el número de aliados y tropas auxiliares que hubiera en los campamentos, que el de ciudadanos romanos.

## II. De qué modo se conserva la salud del ejército.

Ahora haré unas advertencias algo que ha de precaverse en grado sumo, de qué modo se cuida la salud del ejército, mirando los parajes, las aguas, el tiempo, la medicina y el ejercicio. En cuanto a los parajes, no deben hacer alto los soldados en zonas pestilentes cerca de pantanos insalubres, ni en zonas áridas ni en llanos o colinas que no están protegidas por arboleda, ni acampar sin tiendas en verano; y que por salir a una hora avanzada, no contraigan una enfermedad por el calor del sol y la fatiga de la marcha, sino que en verano es mejor que se dirijan a su destino emprendiendo camino antes del amanecer; y que en el rigor del invierno no marchen de noche por la nieve ni el hielo, ni carezcan de leña o tengan menos ropa de la necesaria; porque el soldado que se ve obligado a pasar frío ni está sano ni en condiciones para la cam-

pañía. Tampoco debe el ejército hacer uso de aguas malsanas ni estancadas; pues beber agua en malas condiciones es como beber veneno, y causa a los que la beben una infección. Ahora bien, los oficiales, los tribunos y el propio conde que tiene el mando supremo, deben poner constante cuidado en que los soldados enfermos por esta circunstancia, se restablezcan con una alimentación adecuada y sanen con la asistencia médica; pues no se hace nada con soldados que se encuentran bajo el apremio de la guerra y además de la enfermedad. Sin embargo, los expertos en materia militar juzgaron que para la salud de los soldados eran más útiles los ejercicios diarios de armas, que los médicos. Y por ello, resolvieron que la infantería se ejercitara sin interrupción, los días de lluvias y nevadas a cubierto, y los demás días al aire libre. De la misma manera establecieron que la caballería se ejercitara continuamente, jinetes y caballos, no sólo en las llanuras sino también en terreno escarpado y en senderos impracticables por las grietas del terreno, para que en el momento crucial del combate no pudieran ocurrirles nada imprevisto. De lo que se deduce con qué gran atención ha de instruirse siempre al ejército en el arte de las armas, puesto que el hábito de este ejercicio puede proporcionar la salud en los campamentos y además la victoria en la batalla.

Si el ejército en la época de otoño y de verano, permanece largo tiempo en el mismo lugar, de la corrupción de las aguas y de la infección del mismo ambiente, viciados los pozos y corrompido el aire, nace una enfermedad gravísima que no puede evitarse sino con el cambio frecuente del campamento.

### III. Qué diligencias han de hacerse en el aprovisionamiento y la conservación del forraje y del grano.

El curso de la exposición pide que se hable de las provisiones, del forraje y del grano. Pues su falta acaba con un ejército más a menudo que la batalla, y el hambre es más cruel que la espada. Además otras contingencias pueden remediarse en el momento en que surgen, pero el aprovisionamiento de forraje y de grano no tiene remedio en un momento de apuro, si antes no se ha almacinado. En toda expedición una sólo es

el arma más importante: que tu tengas alimento suficiente, que a los enemigos les abata la indigencia. Por tanto, antes de emprender una campaña, debe tratarse con prontitud sobre las tropas y los gastos, de modo que el forraje, el grano y otros tipos de víveres que es costumbre exigir a los provinciales, se reclamen con suficiente anticipación y se almacene una cantidad siempre superior a la necesaria, en lugares habilitados para ello y bien defendidos. Y si no basta con los tributos, debe adquirirse todo lo necesario consiguiendo oro prestado. Pues la posesión de las riquezas no está segura si no se defiende con la ayuda de las armas. Por otro lado, frecuentemente la necesidad al can-  
za a las dos partes cuando el asedio se prolonga más de lo calculado, y los enemigos, aún careciendo ellos mismos de alimento, no dejan de asediar a los que esperan vencer por el hambre. Además, todo el ganado, los frutos y el vino que pudiera tomar para su sustento el enemigo invasor, tras poner al corriente a los propietarios y obligarles a-  
demás por medio de magistrados de confianza, debe llevarse a plazas adecuadas y pro-  
tegidas por guarniciones armadas y a ciudades muy seguras, y se ha de obligar a los provinciales a que ante la invasión se recojan en las murallas con sus bienes.

También ha de cuidarse con anticipación la reparación de las murallas y de todas las máquinas para su defensa. Pues si se os adelanta el enemigo, cogiéndoos despre-  
venidos en estas ocupaciones, el miedo lo trastornará todo, y no os llegará lo que os veáis precisados a pedir a otras ciudades, al quedar cortados los caminos. No obstan-  
te, la fiel custodia de los graneros y el racionamiento, suele suplir a la abundancia, sobretodo si se procura desde un principio. Pues llega tarde la economía que ahorra cuando no hay.

En las expediciones arduas, los antiguos distribuían las raciones por cabezas y no por graduaciones, y cuando la necesidad pasaba el estado les devolvía lo que corres-  
pondía a cada uno.

En el invierno debe evitarse la escasez de leña y de forraje, en el verano la de a-  
gua. Por otra parte, la necesidad de grano, vinagre y vino, y también la de sal, no de-  
de descuidarse en ninguna época; debe procurarse además que los soldados que resul-  
ten menos apropiados para el frente, defiendan las ciudades y las plazas fuertes con  
las armas necesarias: flecha, fustibalos, hondas y también piedras, onagros y balles-

tas. Y sobretodo debe evitarse que la ingenua simplicidad de los provinciales se deje engañar por la astucia del enemigo y sus falsas promesas. Pues con mucha frecuencia el fingimiento de negociaciones y de paz han hecho más daño a los crédulos que las armas. Y si hacéis todas estas previsiones, los enemigos, si se mantienen reunidos, pasarán hambre, y, en cambio, si se dispersan, serán vencidos con facilidad mediante continuos ataques.

IIII. De qué modo conviene evitar que los soldados hagan sedición.

En ocasiones, un ejército compuesto por tropas de distintas procedencias, se amotina, y, aunque no quiera luchar, finge enfurecerse porque no se le lleva al combate; y esto lo promueven sobretodo los que han vivido con ociosidad y relajación en sus cuarteles. Pues descontentos por la dureza del trabajo para ellos desacostumbrado, que no hay por menos que soportar en campaña, y temiendo además el combate, puesto que han descuidado el ejercicio del manejo de las armas, se lanzan a tal atrevimiento.

A este mal suelen aplicarse varios remedios. Mientras todavía están separados cada uno en sus cuarteles, los tribunos, vicarios y también los oficiales, deben inculcarlos una completa disciplina con la más rígida severidad, y obligarles a guardar antes que nada obediencia y moderación. Que hagan con frecuencia ejercicios de campo, como ellos mismos lo llaman, y pasen revista de armas; que no se les dé permisos en el tiempo libre; que aprendan a responder a su nombre y a las señales; que se les obligue muy frecuentemente a emplear su tiempo en disparar flechas, lanzar proyectiles, tirar piedras con la honda y con la mano, en el ejercicio de la armadura, en el de los palos que figuran espadas, hiriendo de estocada y de corte, durante gran parte del día, hasta que se agoten.

Y han de ser instruidos en la misma medida, en la carrera y en el salto para atravesar los fosos. Si cerca de los cuarteles está el mar o hay un río, se les obligará a todos a nadar en verano, y además a talar árboles, a marchar por la maleza y lugares escarpados, a desbastar la madera, a abrir una zanja, a tomar algún lugar y forcejear unos contra otros escudo con escudo, para no ser muertos por sus compañeros.

Los soldados ejercitados e instruidos así en sus cuarteles, bien sean legionarios, auxiliares o soldados de caballería, cuando se reúnan para una campaña desde diversos destacamentos, por fuerza desearán, en la emulación del valor, el combate más que la inactividad: no piensa en motines el que confía en su pericia y sus fuerzas.

Por su parte, el general debe estar atento para que, si hay soldados que promueven motines o sediciones en las legiones, en las tropas auxiliares, o en los cuerpos de caballería, pueda enterarse por los tribunos, los vicarios y los oficiales, y no por las sugerencias de los malintencionados, sino con arreglo a la realidad de los hechos, y, apartándolos con prudencia del campamento so pretexto de encargarlos de alguna misión que incluso a ellos les parezca deseable, les destinará a plazas fuertes o ciudades para su fortificación o protección, con tal tacto que al relegarlos, parezca que les hace objeto de deferencia.

Pues nunca es la masa la que de común acuerdo se lanza a la rebelión, sino empujada por unos cuantos que esperan les sirva de impunidad a sus faltas y delitos el hecho de cometerlos con muchos.

Y si una necesidad extrema aconseja aplicar un remedio, es mejor castigar a los autores de las culpas, según la costumbre de nuestros antepasados, de modo que a todos les alcance el miedo, siendo el castigo sólo para unos cuantos. Sin embargo, son más loables los generales cuyo ejército ha formado en la disciplina el trabajo y el hábito, que aquellos a cuyos soldados empuja a la obediencia el terror al castigo.

#### V. Cuántos tipos hay de señales militares.

Ciertamente muchas son las cosas que deben aprender y observar los combatientes, pues en verdad no hay excusa para el descuido, cuando está en juego la vida. Pero de lo que resta, nada aprovecha más para la victoria que acatar las órdenes de las señales. Pues como sólo con la voz no puede gobernarse una multitud en medio del tumulto de la contienda, y como, además, en vista de la fuerza de las circunstancias, hay que mandar y hacer muchas cosas a un mismo tiempo, todos los pueblos antiguos, en su experiencia, encontraron el modo de que lo que el general juzgaba útil, todo el ejército

to lo pudiese conocer y ejecutar, gracias a las señales.

Así pues, se da por sentado que hay tres tipos de señales: las vocales, las semivocales y las mudas. De entre ellas, las vocales y las semivocales se perciben con el oído, las mudas en cambio van dirigidas a la vista. Vocales se llaman a las que emite la voz humana, y así en las guardias o en el combate se dice como señal, por ejemplo, " victoria", " palma", " valor", " Dios con nosotros", " triunfo al emperador", y otras señales que quiera dar el que tiene en el ejército el mando supremo. Hay que tener en cuenta, sin embargo, que estas palabras deben variar a diario, para que el enemigo no conozca la señal con el uso y pueda introducir impunemente espías entre los nuestros.

Las semivocales son las que se emiten con la trompeta, el cuerno y la trompa; la trompeta se llama a la que tiene forma recta; trompa a la que se dobla sobre si misma formando un círculo de metal; cuerno al que está hecho de asta de toro salvaje, engastado con plata; modulados con arte, dejan oír el aire que expulsa el soplo del que lo toca.

Y así, gracias a estas señales, el ejército sabe por medio de sonidos que no admiten duda, si debe detenerse o avanzar, o bien retroceder; si debe perseguir largo trecho a los que huyen o bien tocar retirada.

Las señales mudas son las aguilas, los dragones, las insignias, los banderines, las cimbras y los penachos; y así, adondequiera que el general mande llevarlas, allí necesariamente se dirigen los soldados siguiendo su enseña. Hay además otras señales mudas, que el que está al mando de la guerra ordena poner en los caballos o en la ropa, o en las mismas armas, para distinguir a los suyos de los enemigos; además, también hace señales con la mano o con el látigo, según una costumbre bárbara, o bien moviendo la ropa que lleva puesta. Y todos los soldados deben acostumbrarse a obedecer y conocer todas estas señales en sus cuarteles, en las marchas y en todos los ejercicios castrenses. Pues resulta necesaria en tiempos de paz la práctica continuada de lo que ha de realizarse en medio de la confusión del combate.

También es una señal muda y común a todos, el polvo que levanta amanera de nubes un tropel al avanzar, y que delata la llegada del enemigo; de manera parecida, cuando



las tropas están divididas, por la noche con hogueras y por el día con humo, comunican con señales a sus compañeros lo que de otra manera no podría hacerse. Algunas veces se cuelgan en las torres de los fuertes o de las ciudades, vigas y, levantándolas y bajándolas a intervalos, avisan de lo que sucede.

VI. Qué precauciones hay que observar cuando se levanta el campamento estando cerca el enemigo.

Los que han estudiado con más dedicación la estrategia militar, aseveran que suele haber más peligro en las marchas que en la misma línea de batalla. Porque en la batalla todos están armados y ven al enemigo de frente y van con el ánimo preparado para la lucha; en la marcha en cambio, el soldado está menos armado y más descuidado, y se ofusca si de pronto es atacado o cae en una emboscada. Por lo tanto, el general debe prevenir con todo cuidado y con toda diligencia no sufrir un ataque cuando marcha y, si éste se produce, poder repelerlo fácilmente y sin daños.

En primer lugar, debe tener un mapa completísimo de los caminos de todas las regiones en las que se desarrolla la guerra, de manera que conozca a la perfección no sólo las distancias de los lugares en número de pasos, sino además el estado de los caminos, y vea indicados, con toda fidelidad, los atajos, los desvíos, los montes y los ríos; y hasta tal punto ello es así, que se asegura que los generales más hábiles tuvieron un mapa de los caminos de las provincias en las que guerreaban, no sólo anotados sino incluso dibujados, para que al ir a ponerse en marcha, eligieran el camino no sólo estudiándolo mentalmente, sino ayudados además por la impresión visual.

Además debe informarse preguntando a varios paisanos prudentes, honrados, y conocedores del lugar, separadamente, y averiguar la verdad cotejando las respuestas de cuantos pueda; además con el peligro que ello supone, ha de determinarse a elegir guías idoneos y expertos, y mantenerlos sujetos poniéndoles delante el castigo o el premio que recibirán. Pues serán útiles cuando vean que no tienen posibilidad de huir y que les espera una recompensa a su lealtad y un castigo a su traición. Hay que procu-

rar también buscar personas expertas y entrenadas, no sea que el error de dos o tres acarree un riesgo para todos; ahora bien, a veces la inexperiencia de los campesinos promete mucho y cree que sabe lo que ignora. Por otra parte, la primera regla de la prudencia es que se ignore a qué lugares y por qué caminos va a marchar el ejército; pues es opinión común que lo más seguro en las expediciones es que se desconozca lo que vais a hacer. Por eso los antiguos tuvieron el emblema del Minotauro en las legiones, para simbolizar que igual que aquél permanecía escondido en lo más profundo y secreto del laberinto, así el plan del general debía permanecer siempre oculto. El camino que con más seguridad se hace es el que los enemigos en modo alguno sospechan que se va a hacer. Pero, puesto que los espías enviados por la parte enemiga se enteran del itinerario por indicios o atisbos, y como no faltan a veces desertores ni traidores, se debe advertir en este punto de qué manera debe hacerse frente a un posible ataque.

El general que se dispone a partir con su ejército formado en columna, debe enviar a hombres dignos de toda confianza y astutos, con caballos excelentes, a explorar de cabo a rabo, por delante y por detrás, por la derecha y por la izquierda, los lugares por los que se va a pasar, no vaya a ser que los enemigos tramen alguna emboscada.

Ahora bien, las partidas de reconocimiento trabajan con mayor seguridad de noche que de día. Pues en cierto modo, se traiciona a sí mismo aquel cuya avanzadilla es descubierta por el enemigo. Así pues, que la caballería sea la primera en emprender la marcha, que luego lo haga la infantería, y que se coloquen en medio los bagajes, las acémilas, los lacayos y los carros, y que les siga la parte de la infantería y la caballería armadas a la ligera. Pues cuando se marcha, sobrevienen ataques por sorpresa, de frente a veces, pero sobretudo por la espalda. Por los costados han de cubrirse también los bagajes con una tropa igual de gente armada; pues frecuentemente los enemigos emboscados atacan a los laterales. Por otra parte, hay que procurar reforzar aquella zona por la que se crea que va a atacar el enemigo, protegiéndola con caballería escogida e infantería ligera, y también saeteros de a pie. Y si el enemigo os envuelve, desplegándose por doquier, por doquier deben tenerse preparados refuerzos. Y para que en la confusión repentina no se produzcan demasiados daños, los soldados han

de estar advertidos de antemano para que tengan el ánimo predispuesto y en la mano las armas: en un momento de apuro, las cosas repentinas aterran, las previstas en cambio, no suelen causar terror.

Los antiguos evitaban con gran cuidado que los soldados al luchar, no fueran estorbados por los criados heridos o asustados, ni por las acémilas espantadas por el griterío, y que por estar más dispersados o más amontonados de lo conveniente, no obstaculizaran a los suyos y ayudaran a los enemigos. Y por esto, pensaron que también los bagajes debían ordenarse bajo algunas enseñas, siguiendo el ejemplo de los soldados. Finalmente de entre los mismos lacayos, llamados galearios, elegían a los más capaces y experimentados, y los ponían al frente de no más de doscientas acémilas y criados. Y les daban unos banderines para que supieran bajo qué enseña debían reunirse los bagajes. Sin embargo, a los soldados encargados de proteger los bagajes, se los separaba de los mismos dejando un espacio por medio, para que no resultaran heridos en la lucha, por estar apiñados.

Cuando un ejército está en marcha, según se presente la diversidad de los parajes, así debe variar el plan de defensa. Pues en campo abierto suele pelear mejor la caballería que la infantería; pero en cambio, en los lugares boscosos y montañosos, o en las zonas pantanosas, son más temibles las tropas de infantería. Y ha de evitarse que por negligencia, al ir muy deprisa unos y otros demasiado despacio, se interrumpa la formación o se afloje; pues al momento los enemigos atacan por los lugares donde se ha interrumpido. Por ello, hay que poner al frente a instructores muy adiestrados, a vicarios y tribunos, para que retrasen a los que van demasiado deprisa y obliguen a acelerar a los que van demasiado lentos. Pues los que van muy adelantados, cuando se produce un ataque, desean no tanto volver atrás como huir. Y quienes están los últimos, abandonados por los suyos, son vencidos por el ataque enemigo y por su propia desesperación.

También debe saberse que los enemigos, en los lugares que consideran ventajosos para ellos, colocan emboscadas o atacan en combate abierto. Pero evita que causen perjuicio las emboscadas, la diligencia del general que debe explorar antes todo; y si tras descubrir la emboscada, se la rodea convenientemente, le causa al enemigo daños mayores de los que éste pensaba inferirle. Ahora bien, si se prepara un ataque

abierto en lugar montañoso, deben ocuparse los puntos más elevados, enviando por delante destacamentos, para que el enemigo, cuando llegue, se encuentre por debajo de vosotros y no se atreva a atacar, al ver tanto de frente como sobre su cabeza gente armada.

Y si los caminos son estrechos pero, sin embargo, seguros, es preferible enviar por delante soldados con segures y doladeras para que con su trabajo abran camino, a exponerse al peligro tomando el camino que está en mejores condiciones. Además, debemos conocer las costumbres del enemigo, si suele atacar de noche o al despuntar el día, o a la hora de comer, cuando se está cansado; y evitar lo que creamos que va a hacer siguiendo su costumbre. Por otra parte, nos conviene saber si tienen más fuerte la infantería o la caballería, si los dardeadores o los saeteros, si nos aventajan en el número de hombres o en el equipamiento de armas; y disponer lo que parezca útil para nosotros y desfavorable para ellos; y nos conviene también estudiar si es mejor emprender la marcha de día o de noche, y examinar qué distancias hay entre los lugares a los que deseamos dirigirnos, para que en verano no nos obstaculice la marcha la escasez de agua, y que en invierno no nos encontremos con lagunas difíciles o no vadeables, ni con torrentes demasiado crecidos, ni el ejército se queda encerrado por estar cortado el camino, antes de llegar al lugar de destino. De la misma manera que nuestro provecho está en evitar esto sabiamente, así si la torpeza o el descuido de los enemigos nos da ocasión, no conviene desaprovecharla sino que debemos explorar prestamente, atraernos a los traidores y desertores, a fin de poder conocer qué trama el enemigo en el presente o con vistas al futuro; y con la caballería y la infantería ligera a punto, debemos cogerlos por sorpresa, provocando el pánico, cuando estén buscando forraje y víveres, en su marcha.

#### VII. De qué modo han de vadearse los ríos caudalosos.

El paso de los ríos, frecuentemente, supone para los que se descuidan graves contrariedades. Pues si el agua es demasiado violenta o el cauce está demasiado crecido,

suele anegar los bagajes, a los mozos, y a veces a los propios soldados más rezagados.

Por ello, tras explorar el vado, se disponen dos formaciones de caballería con buenos caballos, separadas por intervalos convenientes, para que pasen por el medio la infantería y los bagajes. Pues la formación de la parte alta corta el ímpetu de la corriente, y la de la parte baja recoge a los que hayan sido arrastrados y volteados, y los pasa al otro lado. Pero cuando la corriente es demasiado profunda y rechaza no sólo a la infantería sino también a la caballería, si fluye por lugares llanos, se hacen canales en varias partes del río y se le desvía, y así decrecido se le atraviesa fácilmente.

Pero los ríos navegables, se pueden vadear clavando estacas y colocando encima tablas, o bien se les puede pasar con una operación más rápida, si se unen cubas vacías y se ponen sobre ellas vigas. Y los soldados de caballería ligera acostumbran a fabricar haces de cañas secas o de juncos, sobre los que colocan las lorigas y las armas para que no se mojen, y ellos y los caballos pasan a nado, arrastrando consigo los haces sujetos con sogas. Pero resulta más cómodo que el ejército lleve consigo en carros, unas canoas más bien anchas, hechas de un sólo tronco cada una, muy ligeras por la clase de madera utilizada y su delgadez, llamadas monoxilos; y que lleve también a mano tablas y clavos de hierro. Se construye así en un momento un puente que, atado con maromas que deben tenerse para el caso, ofrece para esa ocasión la solidez de un arco de piedra.

Los enemigos suelen apresurarse a preparar emboscadas y ataques por sorpresa en el paso de los ríos. Previendo este riesgo, se colocan en ambas orillas destacamentos armados, no sea que, divididos por la corriente a uno y otro lado, se vean atacados por el enemigo. Ahora bien, es más prudente clavar estacas a ambos lados a modo de trinchera, para sostener un posible ataque, sin sufrir bajas.

Y si, tras pasar el río, el puente fuera necesario todavía para atravesarlo de vuelta o para el paso de convoyes, entonces en ambas cabeceras del río se excavan unos fosos bastante anchos, y se construye un terraplén, dejando soldados que lo defiendan, y que lo ocupen tanto tiempo como pida las circunstancias.

VIII. De qué modo ha de disponerse el campamento.

Parece que, tras las consideraciones sobre la marcha, se ha de tratar de los campamentos en los que se ha de permanecer. Pues no siempre se encuentra en tiempo de guerra una ciudad amurallada para establecer el campamento o hacer un alto en la jornada, y es imprudente y comporta un riesgo grave, el que el ejército acampe aquí y allá sin fortificación alguna, puesto que cuando los soldados estén ocupados comiendo o se encuentren disgregados en la ejecución de alguna tarea, le será fácil al enemigo tender una emboscada; además, la oscuridad de la noche, el momento del sueño, el esparcimiento de los caballos cuando pastan, ofrecen ocasión para los ataques por sorpresa.

Al instalar el campamento, no basta con elegir un lugar bueno, sino que ha de ser tan bueno que no pueda encontrarse otro mejor, no sea que si dejamos nosotros de lado un lugar más ventajoso, lo ocupen los enemigos y nos acarree algún inconveniente.

Hay que procurar también que en el verano no haya cerca agua insalubre, y que el agua potable no esté demasiado lejos; y en invierno que no falte forraje ni leña, y que el terreno en el que se acampe no esté expuesto a inundaciones por causa de tormentas repentinas; que no esté en lugares escarpados ni apartados de los caminos, y que no ofrezca difícil salida si los enemigos lo sitian; que no puedan alcanzarlo las flechas que los enemigos envían desde lugares más elevados.

Después de estudiar estos puntos minuciosamente, establecerás un campamento, bien cuadrado, redondo, triangular o rectangular, según las exigencias del lugar, y, aunque la forma no debe ir por delante de la utilidad, sin embargo se consideran más estéticos los que tienen de longitud una tercera parte más de su anchura. Por otra parte, conviene que los agrimensores calculen la medida en pies del terreno en relación al número de tropas que va a alojar. Pues las estrecheces agobian a los soldados, y las anchuras excesivas hacen que se dispersen más de lo aconsejable.

Ahora bien, se admite que los fosos se pueden hacer de tres maneras. La primera, que se hace con vistas a acampar una sola noche y hacer un pequeño alto en el camino,

consiste en amontonar céspedes unos sobre otros, y hacer así un terraplén sobre el que se dispone en línea una empalizada, hecha con estacas y espinos de madera, a modo de alambrada. Ahora bien, el césped, que debe tener tierra en sus raíces, se corta con herramientas adecuadas para que tenga medio pie de alto, uno de ancho, y pie y medio de largo. Y si la tierra estuviera demasiado suelta para cortar un césped en forma de ladrillo, entonces se excava rápidamente una fosa de cinco pies de ancho y tres de profundidad, a la que se añade por la parte de dentro un terraplén, para que el ejército pueda descansar seguro sin sobresaltos.

Por otro lado, los campamentos fijos de invierno o de verano, si está el enemigo cerca, deben fortificarse con mayor cuidado y trabajo. Así pues, cada centuria recibe una determinada extensión de terreno que reparten los instructores y los oficiales y, colocando los escudos y los macutos en círculo cada uno alrededor de sus estandartes propios, ceñidos con la espada, abren un foso de nueve, once o trece pies de ancho o, si se recela un ataque enemigo de mayor envergadura, hasta de diecisiete pies, — pues es costumbre guardar un número impar —; a continuación, se levanta un cerco y se colocan a intervalos estacas y ramas de árboles, para que no se desmorone la tierra con facilidad, y así se levanta un terraplén; y sobre éste, como si de una muralla se tratara, se colocan merlones y trincheras. Los centuriones, por su parte, miden la obra con las decempedas por si alguno por pereza ha excavado de menos o se ha equivocado; y los tribunos supervisan la obra, y los que son más activos no se marchan hasta que está enteramente concluida.

Y, para que no se vean atacados los que están en medio de este trabajo, toda la caballería y la parte de la infantería que está eximida del trabajo por privilegio a su dignidad, permanece armada delante de la fosa, presta al combate, y rechaza a los enemigos cuando atacan. Así pues, lo primero que se coloca dentro del campamento, en sus lugares correspondientes, son los estandartes, puesto que nada hay más venerable para un soldado que su majestad; después se dispone la tienda del general y de su séquito, se montan las tiendas para los tribunos, a quienes soldados escogidos para su servicio les suministran el agua, la leña y el forraje. A continuación se asigna en el campamento, en virtud de su graduación, a las legiones, tropas auxiliares, a la caba-

llería y a la infantería, los lugares donde deben montar sus tiendas; y por la noche, hacen la guardia cuatro jinetes y cuatro infantes de cada centuria. Y, como era imposible que todos permanecieran despiertos en sus puestos de guardia, las vigili-  
as se dividie-  
ron en cuatro tiempos sirviéndose de la clepsidra, de modo que no tuvieran que velar más de dos horas durante la noche. Todas las guardias se empiezan al toque del trompe-  
ta y, cumplidos los turnos, se les llama mediante el corneta. Además los tribunos eli-  
gen soldados aptos y de toda confianza para que recorran los puestos de guardia y den  
cuenta de cualquier anomalía que se produzca, a los que antes se llamaba circuitores;  
ahora ocupan un grado en la milicia y se les llama circitores.

Debe saberse que la caballería tiene que hacer guardias nocturnas en el lado de  
fuera de la empalizada. Ahora bien, durante todo el día, una vez establecido el campa-  
mento, unos por la mañana y otros por la tarde, para que no se fatiguen los hombres  
ni los caballos, montan guardias en el campo.

Una de las primeras cosas que conviene que el general prevea, ya se haya estable-  
cido en un campamento o en una ciudad, es que el pastoreo de los animales, el transpor-  
te de grano y demás especies, y el aprovisionamiento de agua, leña, y forraje, se haga  
a cubierto de un ataque enemigo. Y esto no puede ser sino disponiendo destacamentos en  
los lugares apropiados, por donde pasa nuestro convoy, ya sean ciudades, ya plazas  
fortificadas. Y si no se encuentra ningún lugar fortificado de antemano, se construyen  
en lugares oportunos fortalezas provisionales, rodeadas de fosos bastante grandes. En  
efecto, se llaman castillos del diminutivo de "castro". Dentro de ellos, en turnos de  
guardias camperas, se establecen algunos soldados de infantería y de caballería que  
aseguren el camino a los convoyes. Pues difícilmente el enemigo se atreve a acercarse  
a dichos lugares, sabiendo que los adversarios aguardan por el frente y por la espal-  
da.

VIIII. Cuáles y cuántas consideraciones han de hacerse para saber si se debe comba-  
tir con escaramuzas y emboscadas o bien en combate abierto.



Quien se digne leer estos comentarios sobre el arte de la guerra, que son un resumen de los más prestigiosos autores, deseará oír cuanto antes los procedimientos de la guerra y las reglas del combate. Sin embargo, una batalla campal se decide en un enfrentamiento de dos o tres horas, tras el que desaparecen todas las esperanzas para la parte que haya resultado vencida. Por lo tanto, antes de llegar a este riesgo extremo, debe pensarse en todas las posibilidades, intentarlo todo y realizar todo cuanto sea posible. Y, así, los buenos generales acometen la acción, no con un combate abierto en el que todos se exponen al peligro, sino siempre mediante guerrillas, salvando de los suyos a todos cuantos sea posible, dando muerte a los enemigos o al menos atemorizándolo; y en este punto, describiré minuciosamente todo lo que discurrieron los antiguos, y que es sumamente necesario.

La principal habilidad de un general y su mayor ventaja, está en escoger de entre todo el ejército a los hombres más experimentados y conocedores de la guerra, con los que trate con relativa frecuencia, de sus efectivos y de los del enemigo, y, dejando a un lado toda adulación, sumamente perjudicial, estudie quién tiene el mayor número de guerreros, si él o el enemigo; si los hombres mejor armados y protegidos son los suyos o los del enemigo; cuáles son los más entrenados cuáles los más arrojados en los momentos difíciles. Hay que averiguar también cuál de las dos partes en contienda tiene la mejor caballería, cuál la mejor infantería, y debe tener presente que la fuerza de un ejército reside por encima de todo en esta última. Y, en lo que se refiere a la caballería, debe saber quién lleva ventaja con los dardeadores, quién con los saeteros, quién tiene más lorigas, quién los mejores caballos; por último, hay que informarse de los lugares mismos en los que se va a entablar combate, si resultan desfavorables para los enemigos o para nosotros; - pues si tenemos puesta nuestra confianza en la caballería, debemos buscar las llanuras; si es en la infantería, debemos elegir lugares angostos, dificultados por las zanjaz, pantanos y árboles, y algo montañosos -.

Hay que considerar también quién tiene abundancia de víveres y quién escasez, pues el hambre, por así decir, lucha desde dentro y vence muy a menudo sin necesidad de la espada.

Además hay que estudiar antes que nada si conviene diferir el momento final, o adelantar el combate, pues a veces el enemigo espera poder concluir rápidamente la expedición y si se alarga más de lo previsto, o le abate la penuria o bien la añoranza de los suyos le hace regresar a su patria, o bien, al no adelantar nada, se ve forzado a marcharse llevado de la desesperación. Entonces muchos, quebrantados por la fatiga y el cansancio, desertan; otros hacen traición, otros se pasan al enemigo, porque en las situaciones adversas la lealtad escasea, y empieza a quedarse solo el que había llegado con grandes efectivos.

Y hace al caso conocer cómo es el general enemigo, sus condes y sus optimates; si son temerarios o prudentes, atrevidos o timoratos, conocedores del arte militar, o si luchan dejándose llevar de la costumbre y sin reflexión; conviene conocer qué pueblos luchan con ellos, si son valientes o cobardes; cuál es la lealtad y la fuerza de nuestros auxiliares; qué animos tienen las tropas enemigas y cuáles nuestro ejército; qué parte confía más en obtener la victoria. Pues con reflexiones de éste tipo, el valor aumenta o disminuye.

Por otra parte, a los que desesperan se les acrecienta el valor con la arenga del general, y, si él mismo aparenta no temer nada, crecen sus ánimos, si con emboscadas o aprovechando la ocasión, realizas alguna acción atrevida, si las cosas empiezan a serles desfavorables a los contrarios, si puedes vencer a los más débiles o peor armados del enemigo.

Y hay que guardarse de llevar nunca a combate abierto a un ejército sin confianza y temeroso.

Te interesa saber si tus soldados son bisoños o veteranos, y si han participado recientemente en expediciones, o han estado inactivos durante algunos años en tiempo de paz; pues hay que considerar como reclutas a los que han estado sin luchar largo tiempo.

Además, puesto que las legiones, las tropas auxiliares, y la caballería, llegan desde distintos puntos, un buen general debe adiestrarlos en toda clase de armas, a cada número por separado con la ayuda de tribunos elegidos, de capacidad reconocida, y después los adiestrará él personalmente con cierta frecuencia, y reunidos en un solo

cuerpo como si tuvieran que combatir en batalla campal; y comprobará qué técnica tienen y qué fuerzas; si actúan todos a una, si obedecen con prontitud las advertencias de las trompetas, las indicaciones de las señales, sus órdenes y sus movimientos.

Si hacen algo mal, deben ejercitarse e instruirse hasta que lo hagan a la perfección. Si, en cambio, estuvieran completamente entrenados en los ejercicios de campo, en lanzar flechas, lanzas, en formar, no por eso deben ser conducidos a batalla campal precipitadamente, sino aprovechando una ocasión favorable; pero antes han de entrenarse con escaramuzas.

Así pues, un general debe estar alerta, ser sobrio y prudente, como si hubiera de juzgar una causa civil entre dos partes, y, tras informarse, emitirá un juicio sobre sus tropas y las del enemigo. Y si encuentra que le aventaja en mucho, no retrasará entrar en combate, que le será favorable. Si, en cambio, ve que el enemigo es superior, evitará el enfrentamiento abierto; pues muchas veces los que eran pocos en número e inferiores en fuerzas, consiguieron la victoria con escaramuzas y emboscadas, si los mandaban buenos generales.

#### X. Qué le conviene hacer al que tiene un ejército descostumbrado a la lucha o bisoño.

Todas las artes y todos los oficios avanzan con su práctica diaria y el ejercitamiento continuo. Y si esto es cierto en las cosas pequeñas, cuánto más conviene observarlo en las de máxima importancia. Y ¿quién puede dudar que el arte de la guerra es la más primordial de todas las ocupaciones, pues gracias a ella se conserva la libertad y la dignidad, se extienden las provincias, y se salvaguarda el imperio?. Esta disciplina en otro tiempo la cultivaron los Lacedemonios, dejando a un lado todas las demás, y después de ellos los Romanos; y ésta es la única que en la actualidad consideran los bárbaros debe conservarse; están convencidos de que todas las demás artes, o se asientan sobre ésta, o pueden alcanzarse por medio de ella. Les es necesaria a los que van a combatir, pues gracias a ella pueden conservar la vida y conseguir la victoria.

Por tanto, el general, al que se le otorgan las insignias de tan grandes atribucio-

nes, a cuya lealtad y valor se confían los bienes de los hacendados, la defensa de las ciudades, la vida de los soldados y la gloria del estado, debe preocuparse no sólo del ejército en su conjunto, sino también de cada uno de los soldados en particular. Pues si les ocurre algo en la guerra, se convierte en un motivo de inculpación para él, y en un oprobio para el estado.

Así pues, si tiene a su mando un ejército bisoño o largo tiempo apartado de las armas, debe estudiar minuciosamente las fuerzas, los ánimos y las costumbres de cada una de las legiones, de las tropas auxiliares e igualmente de los regimientos de caballería. Debe conocer también, a ser posible, con sus respectivos nombres, de lo que es capaz en la guerra cada conde, cada tribuno, cada miembro de su escolta, y cada soldado; debe mostrar la máxima autoridad y severidad; castigar todos los delitos militares aplicando la ley, para que nadie pueda pensar que perdona a ninguno que yerre; que ponga a prueba a todos en distintos lugares y en distintas ocasiones.

Procurado esto, como es debido, cuando los enemigos confiados vaguen dispersos entregados al pillaje, entonces debe enviar soldados de caballería e infantería con experiencia, con algunos reclutas o soldados con menos preparación, para que poniendo en fuga a los enemigos en tal oportunidad, a los primeros les aumente la pericia, y a los segundos el valor.

En los pasos de los ríos, en los precipicios de los montes, en las angosturas de las selvas, en el atolladero de pantanos y caminos, debe organizar en el mayor secreto, ataques por sorpresa, y programar su marcha de tal manera que, estando él preparado, caiga sobre el enemigo cuando esté comiendo o durmiendo, o desocupados, confiados, sin armas, descalzos, con los caballos sin montura, sin sospechar nada, para que así los tuyos cojan confianza en los enfrentamientos de esta índole. Porque los que en mucho tiempo o nunca, han visto herir y matar a hombres, la primera vez que lo ven, se horrorizan y, confusos por el miedo, empiezan a pensar más en huir que en luchar.

Además, si los enemigos hacen incursiones, los atacará cuando estén fatigados por la larga correría, y caerá sobre los últimos que ciertamente no se lo esperan; también atacará súbitamente con tropas escogidas a los que se queden rezagados lejos de los suyos, forrajeando o haciendo rapiña. Pues primero han de intentarse aquellas cosas

que, de salir mal, causen el menor perjuicio, y que, si salen bien, aprovechen mucho.

Es de un general inteligente sembrar motivos de discordia entre los enemigos. Pues ninguna nación, por pequeña que sea, puede ser destruida por sus adversarios, si ella misma no se consume en disensiones internas. En efecto, el odio civil precipita a los enemigos a su perdición, y hace que se despreocupen de su propia defensa.

Una cosa hay que decir insistentemente en esta obra: que nadie desespere de poder hacer lo que ya se hizo una vez. Podrá decir alguien: "hace ya muchos años que nadie protege al ejército cuando acampa con fosos, terraplenes y empalizadas". Pero se le puede responder "si se hubieran tomado estas precauciones, ningún ataque enemigo, por la noche o por el día, hubiera conseguido perjudicarnos".

Los Persas, a imitación de los Romanos, instalan sus campamentos excavando primero un foso, y, como casi todos sus terrenos son arenosos, con la tierra que sacan, ya que no es compacta, llenan sacos que llevan vacíos, y hacen, amontonándolos, un terraplén. Todos los pueblos bárbaros pasan las noches a salvo de los posibles ataques, poniendo sus carros en círculo, a manera de campamento.

¿Y desconfiamos de poder aprender lo que otros aprendieron de nosotros?. Todo esto lo conservaban antes el uso y los libros, pero al dejarse de practicar durante largo tiempo, nadie se preocupó de ellas, puesto que estaba lejos la posibilidad de una guerra y florecían las ocupaciones propias de la paz. Pero, que no es imposible restablecer la disciplina cuya práctica se ha perdido, nos lo enseñan algunos ejemplos.

Entre los antiguos, el arte de la guerra cayó, a menudo, en el olvido, pero lo recuperaron primero gracias a los libros, y luego lo reafirmó la autoridad de los generales.

Escipión el Africano tomó el mando de los ejércitos hispanos que habían sido vencidos numerosas veces bajo las órdenes de otros generales; haciéndole guardar las reglas de la disciplina, los ejercitó en toda clase de trabajos y en especial en hacer fosos, tan rigurosamente que les decía a menudo que tenían que mancharse de barro cavando puesto que no habían querido mancharse con la sangre de los enemigos. Y finalmente, tras tomar con ellos la ciudad, prendió fuego a los numantinos, para que no escapara ninguno.

Metelo, en Africa, recibió bajo su mando al ejército que había sido subiugado a las órdenes de Albino, y, hasta tal punto lo enderezó con las antiguas costumbres, que vencieron después a los que les habían obligado a pasar bajo el yugo.

Los Cimbros destruyeron en la Galia las legiones de Cepión y de Manlio; y G. Marip, recogiendo lo que quedaba de ellas, las instruyó de tal manera en la ciencia y el arte de luchar, que desbarató en batalla campal a una innumerable multitud no sólo de Cimbros sino además de Teutones y Ambrones.

Ahora bien, es más fácil inculcar valor a los soldados nuevos que reavivarlo en los que lo han perdido.

#### XI. Qué previsiones hay que hacer el día mismo de entablar batalla campal.

Expuestos ya los aspectos de menor importancia en la guerra, las reglas de la ciencia militar nos llevan a tratar del momento incierto de la batalla campal, el día decisivo para las naciones y los pueblos. Pues en el desarrollo del combate abierto, reside la plenitud de la victoria. Por lo tanto, es en esta ocasión cuando los generales deben estar tanto más atentos cuanto mayor es la gloria que les espera, si son diligentes, y mayor el peligro que les amenaza, si se muestran inactivos. Y en tal trance, lo que manda es el hábito de la práctica militar, los conocimientos del arte de la guerra, y la reflexión.

En otros tiempos fué costumbre conducir a los soldados al combate tras darles algo de comer, a fin de que el alimento tomado les diera más arrojo, y la inedia no los debilitara si la batalla se alargaba demasiado.

Hay que evitar, además, salir al combate, ya se haga desde el campamento ya desde una ciudad, en presencia de los enemigos, pues éstos, reunidos en un solo cuerpo y preparados ya, podrían atacar al ejército cuando saliera en fila por las estrecheces de las puertas. Por lo tanto, hay que procurar que todos los soldados atraviesen las puertas y se formen en línea de batalla, antes de que llegue el enemigo.

Y si éste se presenta, preparado para el combate, cuando aún estéis dentro de la

ciudad, aplazad la salida, o fingid que no teneis intención de hacerla, para que cuando los enemigos empiecen a provocaros pensando que no vais a salir, o cuando se entreguen al pillaje a se retiren, cuando rompan su formación, entonces mandad sobre ellos tropas escogidas, que los ataquen, aprovechando su asombro, en formación cerrada, antes de que comprendan lo que ocurre.

Ahora bien, ten presente que no debes empujar a combate abierto a los soldados si están fatigados por un recorrido largo, ni a los caballos, cansados tras una carrera; el que va a luchar pierde muchas fuerzas en la fatiga de la marcha. ¿Y qué puede hacer un soldado que entra en acción jadeante?. Esto, que descuidaron ya los antiguos, en la época precedente y en la actual ha causado la perdición de ejércitos enteros, por no precaverlo los generales romanos, llevados de su ignorancia, por no decir algo más grave.

Pues es un combate desigual el que se libra entre tropas agotadas y tropas descansadas, tropas sudorosas y tropas frescas, tropas que acaban de dejar de correr y tropas que han permanecido quietas.

## XII. Se debe averiguar qué sienten los soldados antes de combatir.

El mismo día en que los soldados van a entrar en combate, interésate en conocer su estado de ánimo. Pues la confianza y el miedo se notan en el semblante, en las palabras, en la manera de andar y en los movimientos. No te fies demasiado si los soldados bisoños desean el combate; pues a los que no la conocen, la lucha les resulta atractiva. Y sabrás que te conviene diferirla, si los soldados con experiencia temen pelear.

Ahora bien, los consejos y la arenga del general acrecientan la fuerza y el valor al ejército, sobretodo si se les dan tales razones con vistas al combate que se acerca, que les hagan esperar obtener fácilmente la victoria. Se deben poner entonces ante sus ojos la cobardía y los errores del enemigo, y, si les hemos vencido en alguna ocasión anterior, debeis recordárselo. Hay que decirles, en suma, todo aquello que pueda mover sus ánimos a odiar a los enemigos llevados por la ira y la indignación.

Es natural que casi todos los hombres tiemblen cuando van al encuentro del enemigo. Ahora bien, sin duda los más temerosos son aquellos que se aturden con la sola visión del enemigo; pero se puede remediar este miedo, si, antes de luchar, formas frecuentemente a tu ejército en lugares seguros, desde donde puedan acostumbrarse a ver al enemigo y a reconocerlo. Y que alguna vez, si se presenta la ocasión, realicen alguna acción atrevida, como poner en fuga a los enemigos o acabar con ellos; que se familiaricen con las costumbres de los contrarios, con sus armas y sus caballos.

Pues no se temen las cosas a las que uno se ha acostumbrado.

XIII. De qué modo se elige el lugar conveniente para el combate.

Un buen general debe saber que una gran parte de la victoria reside en el lugar mismo en el que se va a luchar. Por tanto, cuando vayas a trabar combate, adelántate en la elección del lugar, teniendo en cuenta que se considera más ventajoso cuando más elevado esté. Pues desde él bajan con más fuerza los dardos que arrojes a los que estén por debajo, y desde la parte más elevada se rechaza con mayor ímpetu al enemigo, que se encuentra en inferioridad de condiciones. Pues el que pelea teniendo la pendiente en contra, tiene que luchar por partida doble, con el lugar y con el enemigo.

Hay que hacer, no obstante, alguna matización; pues si esperas conseguir la victoria enfrentando tu infantería a la caballería enemiga, debes elegir lugares abruptos, desiguales y montañosos; si, en cambio, pretendes la victoria enfrentando tu caballería a la infantería enemiga, debes buscar entonces lugares no muy elevados, sino llanos y abiertos, no obstaculizados por bosques ni pantanos.

XIIII. De qué modo debe formarse el ejército en orden de batalla, para resultar victorioso en el encuentro.

Cuando se va a formar al ejército en línea de batalla, hay que observar tres cosas,



el sol, el polvo, y el viento. Pues el sol, si da de cara, no deja ver; el viento, si es contrario, desvía y frena tus flechas y favorece las del enemigo; el polvo que se levanta de frente, se mete en los ojos y los ciega. Todo esto, en el momento de ordenar el ejército para el combate, lo suelen evitar incluso los inexpertos; pero un general cauto debe precaver también lo que puede ocurrir más tarde, no le perjudique al rato, según avanza el día, el giro del sol, ni se levante durante la batalla un viento contrario, si suele ocurrir en horas determinadas. Por tanto, se debe formar al ejército de manera que estos elementos queden a nuestra espalda y, si es posible, de cara al enemigo.

"Orden de batalla" se llama al ejército formado, y "frente" a la parte que mira al enemigo. La formación, si se dispone inteligentemente, sirve de mucho en el combate abierto, pero si se hace con torpeza, por muy buenos que sean los soldados, caen por causa de su mala ordenación.

Las reglas de la formación son las siguientes: en la primera línea se coloca a los soldados experimentados y veteranos, que antes se llamaban "principes"; en la segunda línea se ordenan los saeteros armados pesadamente, y los mejores soldados con dardos y lanzas, que antes se llamaban "hastados". Ahora bien, es costumbre que cada hombre armado ocupe un espacio de tres pies en línea recta, es decir, en mil pasos se ordenan mil seiscientos sesenta y seis infantes a lo largo, para que la formación no se claree y haya espacio para manejar las armas; ahora bien, entre fila y fila está establecido que haya una distancia de seis pies de anchura, para que al luchar tengan sitio de avanzar y retroceder= pues los dardos salen con más fuerza si se coge impulso saltando o corriendo.

En estas dos líneas se coloca a los de más edad, confiados en su experiencia, protegidos también con armas pesadas. Pues éstos a manera de muro se ven obligados a veces a no moverse ni para retroceder ni para avanzar, a fin de no desordenar la formación, sino que tienen que recibir al enemigo cuando ataque y, luchando firmes en su puesto, rechazarle y ponerle en fuga.

La tercera línea está compuesta por infantería muy ligera, por saeteros jóvenes, por buenos dardeadores, que antes se llamaban ferentarios. La cuarta línea se compo-

ne también de soldados con escudo armados muy ligeramente, de saeteros bastante jóvenes, y de aquellos que luchan ágilmente con dardos largos y bolas de plomo llamadas plomadas, que recibían el nombre de tropa ligera.

Y así, debe saberse que mientras las dos primeras líneas permanecen en sus puestos, la tercera y la cuarta salen siempre en primer lugar a provocar al enemigo con proyectiles y flechas. Y si logran ponerle en fuga, le persiguen junto con la caballería; pero si se ven rechazados por el enemigo, vuelven a la primera y segunda líneas y, metiéndose entre ellas, se recogen a sus puestos. Entonces la primera y segunda líneas sostienen todo el combate, cuando se llega a las espadas y las lanzas, como suele decirse.

En la quinta línea se colocaban a veces carroballestras, ballesteros, fundibularios y honderos. Los fundibularios son los que lanzan piedras con el fustíbalo. El fustíbalo es un palo largo, de cuatro pies, al que va unida por la parte del medio una honda de cuero, y que, impulsado con ambas manos, lanza piedras de manera parecida a un onagro. Los honderos son los que con hondas hechas de lino o de cerda – y dicen que éstas son mejores –, lanzan piedras haciendo girar el brazo al rededor de la cabeza.

Los que no tenían escudo luchaban en esta línea, lanzando piedras con la mano, o bien proyectiles, y se llamaban supernumerarios, y después excedentes.

La sexta línea, que iba detrás de todas las demás, la componían soldados muy fuertes, armados con escudo y protegidos con toda clase de armas, a los que los antiguos llamaban triarios. Estos, para atacar al enemigo con más fuerza por estar descansados y frescos, acostumbraban a estar sentados detrás de las últimas líneas. Y si les ocurría algún descalabro a las primeras líneas, de sus fuerzas dependía toda esperanza de enderezar la batalla.

XV. Según el sistema de medida a base de pies, qué distancia debe guardarse en la formación, de hombre a hombre en longitud, y de línea a línea en profundidad.

Tras explicar cómo deben formarse las líneas, expondré ahora la medida en pies de las distancias en la formación. En mil pasos de terreno una línea admitirá mil seiscien-

tos sesenta y seis infantes, porque cada uno de los soldados ocupa tres pies. Y si quisieras formar seis líneas en mil pasos de terreno, necesitarás nueve mil novecientos noventa y seis infantes. Ahora bien, si quisieras reducir a tres líneas este número de soldados, te harán falta dos mil pasos; pero es mejor formar más líneas que hacer menos más largas.

Ya hemos dicho que entre cada una de las líneas debía dejarse una anchura de seis pies, y los propios soldados, formados, ocupan cada uno un pie. Por tanto, si formas seis líneas, un ejército de diez mil hombres ocupará cuarenta y dos pies de fondo y mil pasos de frente. Ateniéndose a esta proporción, podrán ordenarse sin vacilaciones ni dificultades veinte o treinta mil soldados de infantería, según el sistema de medida a base de pies; y no se equivocará el general que sabe cuántos hombres armados pueden tener cabida en un terreno.

Dicen también que si el lugar es demasiado estrecho o la multitud de soldados lo permite, se pueden formar con ellos nueve o más líneas. En efecto es más conveniente que luchen codo con codo a que lo hagan demasiado separados, pues si la formación es excesivamente delgada, rápidamente la atraviesa el ataque enemigo, y no puede ponerse después remedio alguno.

Ahora bien, en relación con la distribución de las tropas entre el ala derecha, el ala izquierda y el centro, o se mantiene la costumbre, haciéndolo por dignidades, o bien se cambia según la clase de tropas que forme el enemigo.

#### XVI. Sobre la formación de la caballería.

Dispuesta la formación de la infantería, se coloca la caballería en las alas, de modo que todos los armados con loriga y los armados con pica estén al lado de la infantería, y que, en cambio, los saeteros y los que no tienen loriga se queden algo más apartados. Pues los costados de la infantería deben estar protegidos por la parte más fuerte de la caballería, y, en cambio, la caballería más ligera y desembarazada debe dispersar y desbaratar las alas enemigas.

El general debe saber qué parte de la caballería conviene enfrentar a cada uno de los drungos, es decir pelotones de enemigos. Pues por no se qué causa oculta, y casi diría sobrenatural, cada tropa lucha mejor con una tropa determinada, y, a menudo, los que han vencido por ser más fuertes, son vencidos por otros más débiles.

Y si vuestra caballería fuera inferior, deben mezclarse con ella, según una antigua costumbre, soldados de infantería muy veloces, armados con escudos ligeros, entrenados para esto precisamente, a los que llamaban infantería de despliegue. Y si se hace esto, aunque la caballería enemiga resulte ser muy fuerte, aún así no pueden igualarse a este cuerpo mixto.

Todos los generales de la antigüedad encontraron un remedio único que consistía en adiestrar a jóvenes que sobresalieran en la carrera, y colocar a uno de estos infantes entre cada dos jinetes, con escudos muy ligeros, espadas y proyectiles.

#### XVII. Sobre los cuerpos de reserva que se colocan tras la formación.

Pero una medida excelente y que da grandes resultados, consiste en que el general tenga preparados detrás de la formación, soldados escogidos de infantería y caballería, con vicarios, condes y tribunos disponibles, unos en torno a las alas y otros en torno al centro, a fin de que, si el enemigo ataca con fuerza por alguna parte, acudan al momento y rellenen los huecos, para que no se rompa la formación, e inspirando valor pongan fin a la audacia del enemigo.

Los primeros que crearon este cuerpo fueron los lacedemonios, les imitaron los cartagineses, y después lo han observado siempre los romanos. Y ciertamente no se encuentra disposición mejor que ésta.

Pues la formación en línea recta sólo debe y puede hacer una cosa, repeler y dispersar al enemigo. Y si hay que hacer la cuña o la tenaza, deberás tener soldados de reserva detrás de la formación, con los que puedas hacer la cuña o la tenaza. Si ha de formarse la sierra, igualmente se hace con excedentes; pues si empiezas a cambiar de sitio a los soldados ya formados, perturbarás toda la formación.

Si algún pelotón enemigo, separándose del cuerpo del ejército, empieza a atacar alguna de tus alas o alguna otra parte, sino tienes excedentes que puedas oponer al pelotón, tendrás que sacar de la formación soldados de caballería o de infantería, y por querer defender una parte de aquella, dejarás al descubierto la otra, con mayor peligro.

Y si no dispones de bastantes soldados, es mejor tener una formación más reducida y colocar en los cuerpos de reserva a gran parte de los soldados. Pues alrededor del centro del campo de batalla, debes tener soldados escogidos de infantería bien armada, con los que puedas hacer la cuña y romper al instante la formación del enemigo. Por otra parte, te conviene rodear las alas enemigas con soldados de caballería armados de pica y de loriga, reservados para esto en torno a tus alas, y con infantería ligera.

#### XVIII. Qué puesto debe ocupar el primer general, cuál el segundo, cuál el tercero.

El general que asume el poder supremo, suele colocarse en la parte derecha, entre la caballería y la infantería. Pues desde ese lugar se domina toda la formación, y desde él se puede mover uno rápida y libremente. Ahora bien, está entre unos y otros para poder mandarles lo que mejor le parezca y exhortar con su autoridad a la lucha, tanto a la caballería como a la infantería. Es él quien debe rodear con infantería ligera mezclada con caballería supernumeraria, el ala izquierda de los enemigos, que está situada frente a él, y debe atacarla siempre por la espalda.

El segundo general se coloca en el centro de la formación de infantería, para sostenerla y afirmarla. Este debe tener consigo infantería de reserva, fuerte y bien armada, con la que pueda hacer la cuña y romper la formación enemiga, o, si es el enemigo el que hace la cuña, pueda él hacer la tenaza y resistir a la cuña de aquel.

En la parte izquierda del ejército, debe estar el tercer general, que ha de ser valeroso y prudente, puesto que la parte izquierda es más difícil, y la más débil de la formación. Debe tener en torno suyo a buena caballería supernumeraria y a infantería

muy rápida, con los que pueda extender siempre el ala izquierda para evitar que sea rodeada por los enemigos.

Por otra parte, el griterío llamado barrito, no debe levantarse antes de que choquen ambas formaciones. Pues vociferar de lejos, es propio de los inexpertos y los cobardes, y el enemigo se amedrenta más si el terror del griterío se suma al lanzamiento de los dardos.

Por otra parte, debes procurar siempre ser el primero en formar tu ejército, ya que así puedes hacer a tu gusto lo que consideres útil, no obstaculizándote nadie; además aumentas la confianza de los tuyos y disminuyes la del adversario, puesto que parecen más fuertes los que no dudan en provocar. En cambio, los enemigos empiezan a asustarse cuando ven ordenarse contra ellos la formación. Y ello supone una ventaja enorme, puesto que tú, ya formado y preparado, desconciertas al enemigo que está todavía formándose y temeroso. Pues una parte de la victoria está en perturbar al enemigo antes de entrar en combate.

#### XVIII1. Con qué medios se puede resistir en la línea de batalla al valor y a las estratagemas de los enemigos.

Hemos dejado a un lado los ataques por sorpresa y las incursiones repentinas cuya ocasión nunca deja pasar un general experimentado: pues siempre resulta favorable atacar al enemigo cuando está fatigado por la marcha, o dividido en el cruce de los ríos, atascados en los pantanos, cuando están esforzados en las subidas de los montes, o dispersos y confiados en campo abierto, cuando duermen en los vivaques, puesto que si se coge al enemigo ocupado en otros menesteres, se le aniquila antes de que pueda defenderse. Y si el enemigo es precavido y no hay posibilidad ninguna de emboscadas, entonces se lucha cara a cara y abiertamente, en igualdad de condiciones.

Sin embargo la ciencia militar ayuda a los que la conocen, no menos en la batalla campal que en las emboscadas ocultas.

Hay que evitar sobremanera que los tuyos se vean rodeados, por el ala o flanco iz-

quierdo, lo que ocurre a menudo, o por el derecho, lo que es más raro, por el ejército enemigo o por pelotones volantes, que llaman drungos. Y si ocurriera esto, hay un remedio, a saber, que repliegues tu ala o flanco y lo hagas girar, de manera que los tuyos, tras dar la vuelta, defiendan la espalda de sus compañeros; en el ángulo del extremo del ala debe colocarse a los mejores, puesto que allí suele producirse el ataque más violento.

Igualmente, contra la cuña enemiga se resiste de varios modos. Se llama cuña a un cuerpo de infantería que avanza unido a la formación, siendo más estrecho en su parte delantera y más extendido por detrás, y que rompe las líneas enemigas, ya que muchos de sus soldados lanzan sus flechas a un mismo sitio. A esta formación los soldados la llaman cabeza de cerdo. A ella se opone la formación llamada tenaza. Con un grupo de soldados escogidos se forma una V que abraza la cuña y la encierra por ambas partes, impidiendo así que rompa la formación.

A su vez, se llama sierra a un cuerpo de tropas escogidas formadas en línea recta, que se oponen en el frente al enemigo, para que pueda rehacerse la formación cuando ha sido rota.

Se llama globo a un pelotón que, saliéndose de la formación, ataca a los enemigos por varios sitios, contra el cual se envía otro pelotón, más numeroso y fuerte.

Hay que evitar también, cuando se está a punto de entablar la batalla, cambiar la formación o trasladar algunas tropas de sus puestos a otros. Pues al momento, se produce gran tumulto y confusión, y el enemigo cae con más facilidad sobre los que están desprevenidos y en desorden.

XX. De cuántas formas puede entablar la batalla campal y cómo puede vencer incluso el que es inferior por el número y las fuerzas de su tropa.

Hay siete tipos o maneras de entablar combate, cuando se enfrentan las enseñanzas de ambos bandos.

Una de las maneras consiste en formar al ejército en cuadro, con un frente de lar-

ga extensión, como suele darse todavía hoy la batalla, y solía hacerse casi siempre antes. Pero este tipo de combate, los expertos en armas no lo consideran el mejor, puesto que, al extenderse la formación en un espacio amplio, no siempre se encuentra un terreno igual, sino que suele tener alguna grieta en el centro, o algún pliegue o curvatura, con lo que a menudo se corta en ese lugar la formación. Además, si el enemigo te aventaja en número, puede rodear por los flancos el ala derecha, o bien la izquierda, y ello conlleva un gran peligro si no dispones de tropas de reserva que acudan a contener al enemigo.

Con esta clase de formación sólo debe combatir quien tenga un gran número de soldados, valerosos; que rodee al enemigo por sus dos alas y encierre su ejército envolviéndolo.

La segunda manera de combate es la oblicua, para muchos mejor. Y si formas así en un lugar adecuado a una pequeña tropa escogida, aunque el número y el valor del enemigo te supere, sin embargo podrás conseguir la victoria. Este modo consiste en lo siguiente: cuando los ejércitos formados en orden de batalla vayan a encontrarse, entonces separarás tu ala izquierda de la derecha del enemigo, para que no la alcancen sus proyectiles ni sus flechas; ahora bien, une tu ala derecha a la izquierda de aquel, y empieza por allí la lucha, de modo que con tu mejor caballería y con la infantería escogida, ataques y rodees su parte izquierda, a la que te habrás acercado, y atacando para ganar terreno, alcances al enemigo por su espalda. Y si logras al mismo tiempo echar al enemigo de su terreno, con la ayuda de más tropa conseguirás con toda seguridad la victoria, y la parte de tu ejército que hubieras alejado del enemigo, quedará intacta.

Ahora bien, en este tipo de combate, el ejército se ordena en forma de A o de escuadra de albañil. Y si se te adelanta el adversario en hacer esta formación, reunirás en tu ala izquierda a los supernumerarios, que ya dijimos debían colocarse detrás de la formación, tanto de caballería como de infantería, y así opondrás a la táctica del enemigo la fuerza de tu ejército.

La tercera manera de combate es semejante a la segunda, pero algo peor porque debes empezar la lucha por tu ala izquierda contra la derecha del otro. Y el ataque que



se acomete por el ala izquierda es más débil, pues al atacar al enemigo abiertamente, se hace con dificultad. Lo explicaré con más detalle. Si se diera la circunstancia de que tu ala izquierda fuera muy superior, une a ella la mejor caballería e infantería, y empieza el combate acercándola al ala derecha del enemigo, e intenta empujar, cuanto puedas, y rodear la parte derecha de tu adversario. Ahora bien, la otra parte de tu ejército, en la que sabes que tienes los peores soldados, sepárala lo más posible de la izquierda del otro, para que no sea atacada con las espadas, ni la alcancen los disparos. En este tipo de lucha hay que poner cuidado en que el enemigo no rompa tu formación atravesándola con cuñas. Ahora bien, este modo aprovechará sólo en el caso de que el enemigo tuviera el ala derecha inferior, y tú la izquierda muy superior.

La cuarta modalidad de combate es la siguiente: cuando hayas formado tu ejército, unos cuatrocientos o quinientos pasos antes de llegar al enemigo, te conviene hacer avanzar de repente tus dos alas, cuando no se lo espere, para hacer huir al enemigo desprevenido de sus dos flancos, y conseguir con más rapidez la victoria. Pero este tipo de enfrentamiento, aunque se vence con él rápidamente si tienes soldados ejercitados y fuertes, sin embargo es peligroso, puesto que el que lucha así, se ve obligado a dejar desnudo el centro de su formación y a dividir su ejército en dos partes. Y si el enemigo no resulta vencido en la primera acometida, se le da la ocasión de atacar tus alas divididas, y el centro de la formación, que has abandonado.

La quinta modalidad de combate es semejante a la cuarta, pero tiene la diferencia de que se coloca al frente de la formación a la infantería ligera y a los saeteros, para que la aguanten y no pueda romperse. Y de esta manera se ataca desde el ala derecha la izquierda del otro, y desde el ala izquierda su derecha. Y si se logra ponerlas en fuga, al punto se vence, y si no, el centro de la formación no pasa apuros, puesto que lo defienden la infantería ligera y los saeteros.

El sexto modo de combate es el mejor, muy parecido al segundo, y es el que emplean quienes desconfían del número o el valor de sus soldados. Y si se les ordena bien, se consigue siempre la victoria, aún con pocos hombres. Y así cuando tu ejército se acerque en formación al enemigo, une tu ala derecha a la izquierda del adversario, y empieza por allí el combate, con buenos soldados de caballería y con la infantería más veloz. Ahora bien, la parte restante de tu ejército llévala muy lejos de la

formación del adversario, y extiéndela en línea recta en forma de asador; en efecto, cuando empieces a caer sobre la parte izquierda del otro por los flancos y por la espalda, sin duda le pondrás en fuga. Por su parte el enemigo no puede acudir en ayuda de los que están en aprietos, ni desde su parte derecha ni desde el centro del campo, puesto que toda tu formación se extiende y se estira formando una I, y se halla muy apartada del enemigo. Con esta modalidad se combate a menudo en las marchas.

El séptimo tipo es el que aprovecha en el combate las ventajas del terreno. En éste también puedes hacer frente al adversario con pocos hombres y con los menos fuertes; si tienes en una parte un monte, el mar, un río, un lago, una ciudad, o zonas pantanosas o cortadas, por donde el enemigo no pueda acercarse, ordena el resto de tu ejército en línea recta, pero en la otra parte que no está protegida, pondrás a toda la caballería y a los ferentarios. Entonces, seguro, puedes disponer como quieras el combate contra el enemigo, puesto que por una parte te protege la naturaleza del lugar, y por la otra tienes doble caballería.

Por otra parte, hay que observar algo fundamental para la victoria, a saber, que si quieres luchar sólo con el ala derecha debes colocar allí a las tropas más fuertes, si con la izquierda, debes poner allí a las más aguerridas, y si quieres hacer cuñas en el centro del campo, para romper la formación enemiga, debes colocar en la cuña a los soldados más experimentados. Pues la victoria suele conseguirse con pocos. Sólomente hace falta que un general sepa ordenar a los hombres adecuados en aquellos lugares que exija la táctica y la utilidad.

XXI. Hay que dejar a los enemigos vía libre a la retirada, para acabar con ellos más fácilmente cuando huyan.

Muchos, que desconocen la táctica militar, creen que la victoria es más completa si se rodea al enemigo estrechándole con las apreturas del terreno o con una multitud de gente armada, para que no tengan posibilidad de escapar. Sin embargo, a los que no tienen escapatoria, la desesperación les da valor, y cuando no se tiene ninguna espe-

ranza, toma las armas el miedo. Gustosamente se enfrenta a la muerte el que sabe a ciencia cierta que va a morir. Por ello, es alabada la frase de Escipión, que decía que hay que proporcionar al enemigo el camino de la huida. Pues cuando el pensamiento de todos está en huir, aprovechando el camino abierto a la retirada, se les degüella como a ganado sin que ofrezcan resistencia.

Y no hay ningún peligro para los perseguidores, puesto que los vencidos han depuesto las armas con las que podrían defenderse. De este modo, cuanto mayor sea el número de enemigos, tanto más fácilmente se acaba con ellos. Y no te debe preocupar su número, puesto que sus ánimos, una vez aterrados, huyen no ya de las armas del enemigo sino simplemente de su presencia.

Además, los que se ven encerrados, aunque sean pocos en número y débiles de fuerzas, por eso mismo, sin embargo, pueden igualarse con vosotros, porque desesperados saben que no pueden ya hacer otra cosa. Pues " la única salvación que le queda al vencido es no esperar salvación alguna ".

#### XXII. De qué modo se retrocede ante el enemigo si se decide no presentar batalla.

Una vez expuesto todo lo que la práctica y la teoría enseñan sobre disciplina militar, una sola cosa queda por decir, de qué manera se puede retroceder ante el enemigo. Pues los expertos en disciplina militar y en los ejemplos que ella ofrece, afirman que en ninguna otra ocasión es mayor el peligro. Pues el que se retira del frente a punto de comenzar el combate, disminuye la confianza de los suyos y además da coraje al enemigo. Pero, puesto que no puede evitarse que esto ocurra con frecuencia, hay que advertir cómo puede hacerse con seguridad.

Ante todo, que los tuyos no se den cuenta de que te retiras porque rehusas entrar en combate, sino que crean que se trata de una estratagema para empujar al enemigo a un lugar más favorable y vencerle con más facilidad, o para tender en secreto una emboscada a los contrarios cuando os persigan. Pues están prestos a la huida quienes se dan cuenta de que su propio general ha perdido la confianza.

También hay que evitar que los enemigos se den cuenta de que te retiras y al punto se precipiten sobre ti. Por eso muchos generales colocaban la caballería delante de la infantería para impedir que el adversario viera retirarse a la infantería. Igualmente hacían retroceder las líneas una por una empezando por las primeras, y las retiraban, mientras permanecían en sus puestos los demás, a los que después llevaban poco a poco hacia atrás, uniéndolos a los que habían retirado primero.

A veces tras explorar los caminos se retiraban con el ejército de noche, para que los enemigos, cuando se dieran cuenta de ello al amanecer, no pudieran darlos alcance al ir tan adelantados. Además, enviaban por delante la infantería ligera a las colinas a las que rápidamente y sin peligro retiraban al ejército, y, en el caso de que los enemigos intentaran seguirlos, eran rechazados por la infantería ligera que antes había ocupado el lugar, a la que se sumaban soldados de caballería. En efecto, nada consideran más peligroso que el que los que están emboscados o preparados de antemano, les salgan al encuentro cuando persiguen a los otros imprudentemente.

Esta es la ocasión de colocar oportunamente emboscadas, puesto que al ver que os retiráis, tienen mayor osadía y menor cautela. E inevitablemente, una confianza excesiva suele acarrear un grave peligro. Los ataques por sorpresa suelen hacerse cuando los enemigos están desprevenidos, comiendo, fatigados por la marcha, o tienen los caballos pastando, y no sospechan nada semejante. Lo que tenemos que evitar nosotros por nuestra parte, y aprovechar para causar al enemigo bajas en tales ocasiones. Pues sorprendidos por las circunstancias, no les sirve de nada ni el valor ni su número.

El que resulta derrotado en combate abierto, aunque también en él aprovecha mucho la pericia, sin embargo, puede culpar en su defensa a la fortuna; en cambio, el que se ve atacado por sorpresa, o cae en emboscadas o asechanzas, no puede excusar su culpa, puesto que pudo evitarlo, y además enterarse de antemano por medio de los exploradores oportunos.

Cuando el enemigo se retira, se suele recurrir a la siguiente artimaña: se manda tras él algunas tropas de caballería a la descubierta, y se envía a escondidas por otros lugares una tropa numerosa; cuando la caballería alcanza a la columna de los enemigos, les provoca sin coraje y se retira; aquellos creen que ya han dejado atrás cualquier

posible emboscada, y sin preocupación ya, abandonan la formación; entonces, aquella tropa que había sido enviada por un camino oculto, les ataca cayéndoles encima cuando no lo esperan.

Muchos, cuando hacen la retirada, si tienen intención de ir por los bosques, mandan por delante quienes ocupen los lugares angostos y abruptos para no sufrir allí emboscadas; y a continuación cierran tras de sí los caminos cortando árboles, lo que se llama "talas", para privar al enemigo de la posibilidad de perseguirlos.

Durante la marcha, las oportunidades de tender emboscadas, las tienen prácticamente por igual ambos bandos; pues el que va delante, deja tras de sí, en valles oportunos y en montes boscosos, emboscadas, y cuando el enemigo ha caído en ellas, vuelve hacia atrás y ayuda a los suyos; por su parte, el que va detrás, hace que se adelanten bastante un cuerpo de soldados armados a la ligera, por caminos apartados, y así le corta el paso al enemigo que le precedía en la marcha, y lo encierra cogiéndolo por delante y por detrás.

Cuando los enemigos están durmiendo por la noche, el que va delante puede retroceder, y el que va detrás, por mucha distancia que les separe, puede caer sobre él mediante alguna astucia.

En el paso de los ríos, el que va delante intenta agobiar a la parte de los enemigos que ha cruzado ya, mientras la separa del resto la corriente del río; por su parte, el que va detrás, apresurando la marcha, ataca a los que todavía no han podido cruzar.

#### XXIII. Sobre los camellos y la caballería armada pesadamente.

En la antigüedad, algunas naciones llevaron al combate camellos, y aún hoy los urcilianos y otros mazices los llevan. Pues se dice que el tipo de animales, apto para las arenas y para soportar la sed, siguen sin desviarse los caminos, incluso cuando están borrados por el polvo que levanta el viento. Por lo demás, aparte de la novedad que causan en los que no están acostumbrados a ellos, no tienen ninguna utilidad en la guerra.

Los jinetes acorazados, gracias a la armadura que llevan, resultan invulnerables, pero la impedimenta y el peso de las armas, les convierte en presa fácil para los lazos; en el combate son mejores contra los soldados de infantería que estén dispersados, que contra la caballería; ahora bien, si se les coloca delante de las legiones o mezclados con los legionarios, cuando se llega a la lucha cuerpo a cuerpo, es decir, brazo con brazo, suelen romper la formación del enemigo.

XXIIII. Cómo puede hacerse frente en el campo de batalla a los carros falcados y a los elefantes.

El rey Antíoco y Mitrídates utilizaron en la guerra cuadrigas falcadas, que, igual que al principio causaron gran espanto, así también al poco tiempo fueron motivo de burla. Pues difícilmente un carro falcado encuentra siempre un terreno llano, y el más ligero obstáculo lo detiene, y con que sea derribado o herido uno sólo de sus caballos, queda inutilizado.

Pero lo que acabó con ellos fué, principalmente, la siguiente táctica de los soldados romanos: una vez trabada la batalla, de repente los romanos lanzaban por todo el campo trébulos, y cuando caían en ellos las cuadrigas en su avance, eran destruidas. Ahora bien, el trébul es un arma defensiva que tiene clavadas cuatro puntas, de tal forma que, se arroje como se arroje, se clava siempre sobre tres de ellas, quedando la cuarta hacia arriba, para herir.

Los elefantes, en los combates, a causa de su mole, del terror que produce su barritito, y de la misma novedad de su aspecto, asustan a hombres y caballos. El rey Pirro fué el primero que los condujo, en Lucania, contra el ejército romano; después, Aníbal en África, el rey Antíoco en Oriente, y Yugurta en Numidia, los tuvieron en gran número.

Contra ellos se idearon diferentes modos de hacerlos frente. Y así, un centurión en Lucania, le cortó a uno con la espada la prominencia que se llama trompa; además, se solía enganchar a cada carro dos caballos cubiertos de armadura, y montados en

ellos iban coraceros, que lanzaban contra los elefantes sarisas, que son unas picas muy largas. Pues protegidos por la coraza, no eran heridos por los saeteros que iban en los elefantes, y evitaban el ataque de éstos gracias a la rapidez de sus caballos.

Otros enviaban contra los elefantes soldados acorazados, de manera que se les colocaba en los brazos, en los cascos y en los hombros, enormes púas de hierro, para que el elefante no pudiera apresar con la trompa al soldado que se le lanzaba encima. Pero, sobretudo, los antiguos formaron contra los elefantes a los "vérites". Los "vérites" eran jóvenes de infantería ligera, ágiles, que lanzaban con maestría desde los caballos proyectiles. Haciendo correr a sus caballos al lado de las bestias, las herían con lanzas y dardos bastante grandes; pero aumentándoles la audacia después, se juntaban muchos de ellos, y todos a una lanzaban contra los elefantes jabalinas, o proyectiles, y los mataban hiriéndolos.

A esto se sumó después el que los honderos, lanzando piedras redondas con fustibolos o con hondas contra los indios que conducían los elefantes, los derribasen junto con las propias torres, y los matasen; sistema que es el más seguro.

Además, los soldados dejaban sitio a las bestias, cuando les acometían, como si hubiesen roto las líneas. Y cuando se encontraban en el centro de la formación, los rodeaban por todas partes con pelotones armados, y los cogían ilesos, junto con sus conductores.

Algunas veces es conveniente formar detrás del ejército, carrobalistas grandes - pues éstas lanzan los dardos más lejos y con más fuerza -, puestas encima de carros con dos caballos o mulas, y, cuando se pongan a tiro los elefantes, los atraviesan las flechas de las balistas. Ahora bien, a éstas se les clava un hierro más ancho y fuerte de lo normal, para que causen heridas mayores en cuerpos tan grandes.

Hemos referido bastantes ejemplos de armas contra los elefantes, para que, si alguna vez es necesario, se sepa con qué medios hay que enfrentarse a bestias tan enormes.

XXV. Qué debe hacerse, si una parte del ejército o todo él huye.

Hay que tener presente que si una parte del ejército vence y la otra huye, no hay que desesperar nunca, puesto que en una circunstancia de este tipo, la constancia del general puede alcanzar una victoria completa. Esto ocurre en muchas batallas, y son considerados superiores los que no desesperaron. Pues en una situación semejante, parece más fuerte aquel al que no le abaten las adversidades. Por tanto, que sea el primero en recoger los despojos de los enemigos muertos, como ellos dicen, en limpiar el campo, que vean que es el primero en celebrar la victoria con vítores y trompetas. Y así, con esta confianza, atemorizará a los enemigos, y así redoblará la confianza de los suyos, al parecer que se retira vencedor por completo. Y si, por desgracia, todo el ejército es desbaratado en la batalla, la catástrofe será completa; sin embargo, a muchos no les ha faltado la suerte de repararla, y debe buscarse el remedio. Por tanto, un general prudente debe entablar combate abierto con tales precauciones que, si por los azares de las guerras y de la condición humana, se le ponen las cosas en contra, pueda poner a salvo a los vencidos sin graves daños.

Y, si tuviera cerca colinas, o alguna defensa por la espalda, si al retirarse los suyos se queda resistiendo con los más agueridos, se salvará él y los suyos.

Con frecuencia un ejército ya desbaratado, tras reparar sus fuerzas, acaba con los enemigos que andan dispersos, persiguiéndolos sin orden. Y no hay peligro mayor para los que están celebrando la victoria que pasar de la alegría pronta al miedo. Pero cualquiera que sea el resultado, debe reunirse a los supervivientes, y animarles a la lucha con arengas razonables, y darles coraje equipándoles de nuevo. Luego, se reclutan nuevas tropas, nuevos refuerzos, y, lo que es más útil, se ataca, aprovechando la ocasión, a los mismos vencedores mediante emboscadas, y así se recobra el valor.

Y no falta oportunidades para ello, pues las mentes humanas, con el éxito, se ensoberbecen y confían demasiado. Si alguien piensa que una derrota es el fin, que considere cómo el resultado de todas las batallas estuvo al principio en contra de aquellos que al final obtuvieron la victoria.



XXVI. Reglas generales de la guerra.

En toda guerra, la principal regla de la campaña es que lo que te aprovecha a tí, perjudica al adversario, lo que a él le favorece, a tí siempre te estorba. Por tanto, nunca debemos hacer o descuidar nada que entre en sus cálculos, sino hacer sólo lo que consideremos útil para nosotros. Pues te pones en contra tuya, si imitas lo que aquel ha hecho en su provecho, y a su vez, se volverá contra él todo lo que tu acometas en tu beneficio, si quiere imitarlo.

En la guerra, el que más cuidado ponga en las guardias, el que más se esfuerce en adiestrar a los soldados, menos peligro correrá.

Nunca debe llevarse al combate al soldado que antes no hayas puesto a prueba.

Es mejor someter al enemigo con la escasez, con ataques por sorpresa o con el miedo, que en combate, pues en éste suele jugar un papel más importante la fortuna que el valor.

Ningún plan es mejor que aquel que el enemigo desconoce hasta que no lo llevas a cabo.

La oportunidad en la guerra suele ayudar más que el valor.

Atraer y acoger a los enemigos, si vienen de buena fé, da mucha seguridad, puesto que para el enemigo es un golpe más duro los desertores que los muertos.

Es mejor guardar tras la formación bastantes tropas de reserva, que extender demasiado el frente del ejército.

Difícilmente es vencido el que sabe juzgar acertadamente a sus tropas y a las del adversario.

Ayuda más el valor que el número.

A menudo aprovecha más el terreno que el valor.

La naturaleza crea pocos hombres fuertes, pero una buena disciplina vuelve a muchos, con el trabajo.

El ejército prospera con la actividad, con el ocio se enerva.

Nunca debes llevar al combate abierto al soldado, sino cuando le veas confiar en la victoria.

Las maniobras imprevistas atemorizan a los enemigos, las habituales no les impresionan.

El que se lanza a la persecución temerariamente y en desorden, quiere darle al enemigo la victoria que él ha obtenido.

El que no se ocupa del trigo y de todo lo necesario, es vencido sin necesidad de armas.

El que aventaja en número y en valor, debe luchar con el ejército en cuadro, que es el primer modo.

El que se considera inferior, debe atacar el ala izquierda del enemigo con su derecha, que es el segundo modo.

El que sabe que tiene un ala izquierda muy fuerte, debe atacar el ala derecha del enemigo, que es el tercer modo.

El que tiene soldados muy ejercitados, debe comenzar el combate a la vez en ambas alas, que es el cuarto modo.

El que tiene a su mando una infantería ligera excelente, debe atacar ambas alas del enemigo formando a los ferentarios en el frente, que es el quinto modo.

El que no confía en el número ni en el valor de sus soldados, si se dispone a luchar, debe cargar desde su ala derecha sobre la izquierda del enemigo, con el resto de su ejército extendido en forma de asador, que es el sexto modo.

El que sabe que tiene pocos soldados y débiles, ateniéndose al séptimo modo, debe tener de un lado un monte, una ciudad, el mar, un río, o alguna otra defensa natural.

El que confía en la caballería, debe buscar los lugares más apropiados para los jinetes, y conducir el combate principalmente a través de la caballería.

El que confía en las tropas de infantería, debe buscar lugares apropiados para los soldados de a pie, y llevar el combate principalmente a través de la infantería.

Cuando un espía enemigo está infiltrado en el campamento, debe mandárseles a todos que se recojan en sus tiendas durante el día, y al punto se prende al espía.

Cuando te enteres de que tu plan ha sido puesto en conocimiento del enemigo, te

conviene cambiar la estrategia.

Lo que debe hacerse, trátalo con muchos; pero lo que vas a hacer en realidad, con muy pocos y de toda confianza, y mejor aún, contigo mismo.

El temor al castigo corrige al soldado en los cuarteles, en la campaña le hace mejor la esperanza en las recompensas.

Los buenos generales nunca entran en combate abierto, sino por que lo pida la ocasión o apremie la necesidad.

Una buena disposición consiste en oprimir al enemigo con el hambre antes que con las armas.

Que los enemigos no sepan qué táctica vas a emplear en el combate, para que no pueda tramar el modo de hacerte frente.

Por lo que respecta a la caballería, hay muchos preceptos; pero como esta parte de la milicia ha progresado en las costumbres del entrenamiento, en el tipo de armas, en la nobleza de los caballos, creo que no hace falta buscar nada en los libros, cuando la doctrina actual basta.

Han sido expuestas resumidamente, emperador invicto, todas las reglas que los autores más preclaros confiaron a la posteridad, y que han sido puestas en práctica en diferentes épocas y respaldadas por la experiencia, para que a la destreza en disparar que el persa admira en tu majestad, a tu técnica y estilo en montar que la nación de los Hunos y los Alanos querría imitar, si pudiera, a tu velocidad en la carrera que no iguala el sarraceno ni el indio, a tu adiestramiento en el ejercicio de la armadura, del que das tales muestras que los instructores se alegran sólo con comprenderlas en parte, se unan ahora las reglas de combatir, o mejor el arte de vencer, y que así, con tu valor e igualmente con tu disposición, muestres al imperio cómo fundes admirablemente el oficio de emperador con el de soldado.

LIBRO IIII

- I. Las ciudades deben estar defendidas o por la naturaleza o por obras de fortificación.
- II. Las murallas no deben hacerse derechas sino con ángulos.
- III. De qué manera de añade un terraplén de tierra a las murallas.
- IIII. Sobre los rastrillos y las puertas, cómo evitar que los dañe el fuego.
- V. Sobre la construcción de fosos.
- VI. Cómo evitar que los soldados que están en la muralla sean heridos por las flechas enemigas.
- VII. Qué precauciones hay que tomar para que los sitiados no sufran el hambre.
- VIII. Qué aparato debe montarse para la defensa de las murallas.
- IIIII. Qué ha de hacerse si faltan las cuerdas.
- X. Qué ha de hacerse para que a los sitiados no les falte el agua.
- XI. Cuando falta la sal.
- XII. Qué debe hacerse cuando el enemigo en el primer ataque llega a las murallas.
- XIII. Enumeración de las máquinas con las que se asaltan las murallas.
- XIIII. Sobre el ariete, la hoz y la tortuga.
- XV. Sobre los manteletes, los plúteos y el terraplén.
- XVI. Sobre los músculos.
- XVII. Sobre las torres móviles.
- XVIII. De qué manera puede prenderse fuego a una torre móvil.
- XVIIII. De qué manera se añade altura a las murallas.

- XX. De qué modo se hacen hoyos en la tierra, para que la máquina quede inutilizada.
- XXI. Sobre las escalas, la sambuca, la exotra y el cigoñal.
- XXII. Sobre las ballestas, los onagros, los escorpiones, las arcoballestas, los fustíbalos y las hondas, máquinas con las que se defiende la muralla.
- XXIII. Contra los arietes, se usan los colchones, los lazos, los lobos y columnas muy gruesas.
- XXIIII. Sobre los túneles que se excavan bajo la muralla para penetrar en la ciudad.
- XXV. Qué deben hacer los sitiados si los enemigos entran en la ciudad.
- XXVI. Qué precauciones han de tomarse para que los enemigos no cojan por sorpresa la muralla.
- XXVII. Cuándo hay que emplear argucias contra los sitiados.
- XXVIII. Qué deben hacer los sitiadores para no sufrir las asechanzas de los sitiados.
- XXVIIII. Con qué clase de máquinas se defiende la ciudad.
- XXX. Cómo se toman medidas para la construcción de las escalas y de las máquinas.

LIBRO IIII

PROLOGO

Lo primero que diferenci6 la vida agreste y salvaje de los hombres en el comienzo de la historia, de la de los mudos animales y las fieras, fu6 la fundaci6n de ciudades.

En ellas el bien com6n hixo nacer el nombre del Estado. Por ello, las naciones m6s poderosas y los pr6ncipes ya consagrados consideraron que ninguna gloria era mayor que la de fundar nuevas ciudades, o poner bajo su nombre, haciendo alguna ampliaci6n, las fundadas por otros. En esta tarea, la benevolencia de tu majestad se lleva la palma.

Pues los dem6s fundaron pocas ciudades, o una s6la, pero tu sentido del deber ha construido con dedicaci6n constante innumerables ciudades, de tal forma que no tanto parecen fundadas por obra de un hombre, como nacidas por voluntad divina.

Aventajas a todos los emperadores juntos por tu ventura, tu moderaci6n, tu continencia, tus muestras de indulgencia y tu amor al estudio. Somos testigos de las bondades de tu reinado y de tu persona, y tenemos lo que la 6poca pasada dese6 tener, y lo que la venidera desea prolongar eternamente. Por todo esto, felicitamos al mundo entero por la mayor dicha que la mente humana puede desear, y la gracia divina conceder.

Pero cu6nto ha progresado con las disposiciones de vuestra majestad, la construcci6n planificada de las murallas, lo muestra la ciudad de Roma, que, con la fortificaci6n del Capitolio, ha procurado la salvaci6n de los ciudadanos, para que despu6s poseyera, con mayor gloria, el imperio del universo.

As6 pues, para terminar la obra, por mandato de vuestra majestad emprendida, expondr6 ordenadamente, resumiendo a diversos autores, las medidas que han de tomarse para la defensa de nuestras ciudades y la destrucci6n de las del enemigo; y no me pesar6 el esfuerzo, ya que sus resultados han de aprovechar a todos.

I. Las ciudades deben estar protegidas o por la naturaleza o por obras de fortificación.

Las ciudades y las plazas se protegen por su situación natural, por la mano del hombre, o por ambas cosas, que es lo más seguro.

Por la naturaleza se protegen con lugares altos y escarpados, o bien rodeados por el mar, por pantanos o ríos; por la mano del hombre, con fosos y murallas. Cuando se trata de la protección, muy segura, de la naturaleza, basta el acierto en la elección; en terreno llano, se requiere un gran trabajo en la fundación. Vemos ciudades muy antiguas, levantadas en campo abierto, con tal arte que, aunque carecen de la protección natural del lugar, sin embargo, gracias a la técnica y al trabajo se vuelven invencibles.

II. Las murallas no deben hacerse derechas sino con ángulos.

Los antiguos prefirieron no construir el perímetro de las murallas en línea recta, para que no estuvieran expuestas al golpe de los arietes, sino que rodearon sus ciudades, tras echar los cimientos, con murallas a las que daban una ondulación, y así, si alguien intentaba aplicar escalas y máquinas a un muro construido de tal guisa, era atacado no sólo de frente, sino además por los laterales y casi por la espalda, como si estuviera encerrado en un círculo.

III. De qué manera se añade un terraplén de tierra a las murallas.

Ahora bien, la muralla, para que no pueda ser derribada, se termina de la siguiente manera. Dejando un espacio de veinte pies entre cada una, se construyen dos paredes por la parte de dentro. A continuación, la tierra que se ha sacado de los fosos, se echa entre ellas, y se apisona con estacas; y se hace de tal manera que la pared más

oróxima al muro se construya más baja en proporción al mismo, y la segunda bastante más pequeña, para que desde la parte llana de la ciudad, se pueda subir a las almenas como por una escalera, de pendiente suave; porque no puede ser derribada la muralla que se ha asegurado con tierra, y, en cualquier caso, si son destruidas sus piedras, la mole que está apisonada entre las dos paredes resiste a los atacantes, haciendo las veces de muro.

IIII. Sobre los rastrillos y las puertas, cómo evitar que los dañe el fuego.

Hay que precaver, además, que, en caso de producirse un incendio, no ardan las puertas. Para ello se deben cubrir con cueros y planchas de hierro; pero resulta más útil lo que idearon los antiguos, y que consiste en que delante de la puerta se coloque una garita, en cuya entrada se pone un rastrillo colgado de argollas de hierro y de cadenas, de manera que, si entran los enemigos, se le deje caer, y queden encerrados, acabando así con ellos. Ahora bien, en la parte de la muralla situada sobre la puerta, deben practicarse unos orificios, por los que se pueda echar agua desde la parte superior y sofocar así cualquier posible incendio.

V. Sobre la construcción de fosos.

Ahora bien, han de hacerse delante de las ciudades, fosos muy anchos y profundos, para que no puedan los sitiadores nivelarlos con facilidad llenándolos de tierra, y para que, inundándolos de agua, impidan al enemigo continuar por completo el túnel. Pues les impide realizar este trabajo subterráneo un doble obstáculo, la profundidad y la inundación.



VI. Cómo evitar que los soldados que están en la muralla sean heridos por las flechas enemigas.

Es de temer que una multitud de saeteros, tras expulsar a los defensores de las almenas, atemorizándolos, ocupen la muralla, aplicándola escalas. Contra esto, la mayoría de los ciudadanos deben tener armaduras y escudos. En segundo lugar, es extienden por detrás de las almenas, mantos y trozos de tela, que rechazan el golpe de las flechas. Pues no lo atraviesan fácilmente los dardos, ya que cede y ondea. También se encontró el siguiente remedio, a saber, hacer cajas de madera, que llamaban "metelias", y llenarlas de piedras, colocándolas entre cada dos almenas con tal arte, que si el enemigo subía por las escalas, sólo con que las rozara, volcaban sobre su cabeza las piedras.

VII. Qué precauciones hay que tomar para que los sitiados no sufran el hambre.

Hay muchos tipos de defensa y de asedio, de los que hablaremos a su debido tiempo. Por el momento hay que saber que son dos las formas de asedio, una cuando el adversario, disponiendo destacadamente en los lugares oportunos, corta a los sitiados el suministro de agua, o espera su redención por el hambre, obstaculizándole el aprovisionamiento de víveres. En efecto, con este plan sin hacer nada y sin peligro, se agota al enemigo.

Previendo esta situación, los agricultores, a la más ligera sospecha, deben poner todo su empeño en almacenar dentro de las murallas todo medio de subsistencia, para que a ellos les sobren las existencias, y a los enemigos la escasez les obligue a retirarse.

Ahora bien, conviene matar y salas los cerdos, y además toda clase de animales que no puede mantenerse encerrado, para que el trigo, reforzado con la carne, dure más tiempo. Ahora bien, las aves de corral pueden mantenerse en las ciudades sin gasto, y son necesarias para los enfermos.

Ha de almacenarse gran cantidad de forraje para los caballos, y el que no pueda transportarse, debe quemarse; también debe almacenarse cantidad de vino, vinagre y demás frutos, y no dejarle al enemigo nada que pueda aprovecharle. Además, la razón del provecho y del bienestar persuade a que se cultiven huertos en los jardines de las casas, y en las plazas. Ahora bien, poco aprovecha el almacenar mucho, si no se controla desde un principio, mediante gente de confianza, su distribución, con la economía necesaria: nunca han experimentado el hambre los que empezaron a guardar frugalidad en medio de la abundancia.

También era frecuente echar fuera de la ciudad, por necesidad de alimento, a los que por su edad o sexo no eran aptos para la lucha, para que la escasez no extenuara a los guerreros que guardaban las murallas.

#### VIII. Qué aparato debe montarse para la defensa de las murallas.

Conviene preparar betún, azufre, pez líquida y aceite del que llaman incendiario, para pegar fuego a las máquinas enemigas; para la fabricación de armas, se guardan en almacenes hierro de una y otra aleación, y carbones; también se almacena la madera necesaria para las lanzas y las flechas. Hay que poner también gran diligencia en recoger piedras redondas de los ríos, porque por su solidez, son más pesadas y mejores para el lanzamiento; y con éstas se llenan las murallas y las torres; las más pequeñas se arrojan con las hondas, los fustíbalos y la mano; las medianas se lanzan con los onagros, y las de mayor peso y forma redonda se amontonan en las almenas, para que, lanzándolas desde arriba, alcancen a los enemigos que suban, y destruyan además sus máquinas. También se fabrican ruedas enormes de leños verdes, o se pulen cilindros cortados de árboles gruesos, llamados "taleas", hasta hacerlos redondos, que, al deslizarse cuesta abajo, suelen aterrorizar con su ataque repentino, a los soldados y a los caballos.

Conviene también que haya a mano vigas, tablas y clavos de hierro de distintos tamaños. Pues se suele hacer frente a las máquinas de los sitiadores con otras máqui-

nas, sobretodo cuando es necesario aumentar la altura de las murallas y almenas, con trabajos de improvisación, para que las torres móviles de los enemigos no dominen y tomen la ciudad.

#### VIIII. Qué ha de hacerse si faltan cuerdas.

También conviene poner gran cuidado en el almacenamiento de cuerdas, puesto que los onagros, las ballestas y otras máquinas no sirven de nada si no se las tensa con cuerdas de nervios. Ahora bien, dicen que las crines de la cola y el cuello de los caballos son útiles para las ballestas.

Por otra parte, está demostrado que el pelo de las mujeres es de igual utilidad en las máquinas de este tipo, como lo prueba el asedio de Roma. En efecto, en el asedio del Capitolio, inutilizadas las máquinas por el continuo y prolongado uso, por la falta de nervios, las mujeres romanas, cortándose el pelo, se lo ofrecieron a sus maridos, entregados a la lucha, con el que pudieron reparar las máquinas y rechazar el ataque enemigo. Prefirieron, pues, estas honradas mujeres vivir libres con sus maridos, teniendo la cabeza afeada durante algún tiempo, que servir al enemigo, conservando su belleza.

También conviene reunir cuernos y pieles sin curtir, para la fabricación de armaduras y otras máquinas o parapetos.

#### X. Qué ha de hacerse para que a los sitiados no les falte el agua.

Es de gran utilidad para una ciudad encerrar dentro de sus murallas fuentes permanentes. Y si la naturaleza no se presta a ello, han de excavar pozos a la profundidad que sea, y sacar agua de ellos mediante cuerdas. Pero a veces los lugares que están protegidos por montes y rocas son secos; y las fortalezas construidas sobre ellos encuentran fuera de la muralla manantiales de agua, en terreno más bajo; disparando flechas desde

las almenas y las torres protegen a los aguadores para que tengan libre el acceso.

Y si el manantial se encuentra, en cambio, en una pendiente de la ciudad, fuera del alcance de los disparos, conviene fabricar entre la ciudad y el manantial, una pequeña fortaleza que llaman burgo, y colocar allí ballestas y saeteros, para que protejan el agua de los enemigos.

Además, en todos los edificios públicos y en muchos privados, ha de tenerse la precaución de construir cisternas, que sirvan de depósito a las aguas pluviales, que caen de los tejados. Pues, difícilmente vence la sed a los que durante el asedio utilizan el agua, por poca que ésta sea, sólo para beber.

#### XI. Cuando falta la sal.

Si la ciudad es marítima y falta la sal, se toma agua del mar y se reparte en cestos y otros recipientes anchos, para que el calor del sol la reduzca a sal. Y si el enemigo os impide llegar al mar, pues esto ocurre, las arenas que el mar, encrepado por el viento, arroja fuera, se pueden recoger y lavarse con agua dulce, que evaporada al sol, se convierte también en sal.

#### XII. Qué debe hacerse cuando el enemigo en el primer ataque llega a las murallas.

Ahora bien, cuando se produce un ataque violento contra una fortaleza o una ciudad, se desarrollan funestos combates con peligro igual para ambas partes, pero con mayor derramamiento de sangre para los atacantes. Los que intentan asaltar una muralla, pues, colocando sus tropas con un aparato terrorífico, con vistas a conseguir la rendición redoblan el miedo que producen, con el estrépito mezclado de trompetas y hombres; a continuación, puesto que el temor quebranta más a los que no están acostumbrados, sorprendidos los sitiados por el primer ataque, si no tienen experiencia de otros asaltos, se invade la ciudad aplicando escalas. Y si el primer choque es repelido por hombres confiados y con experiencia militar, al punto les aumenta el valor a los sitiados, y ya

no los mueve el pánico, sino que luchan con la fuerza y la táctica.

XIII. Enumeración de las máquinas con las que se asaltan las murallas.

En efecto, se emplean tortugas, arietes, hoces, manteletes, plúteos, músculos y torres; sobre cada una de ellas, cómo se fabrican, de que manera se manejan y cómo se rechazan, hablaré a continuación.

XIIII. Sobre el ariete, la hoz y la tortuga.

La tortuga se fabrica con madera y tablas, y se reviste de cuero, mantas y pieles, para que no las puedan prender fuego. Por dentro se la pone una viga a la que se clava un hierro curvo, llamado hoz porque tiene forma curva, y sirve para arrancar las piedras de la muralla; o bien se la reviste la cabeza con un hierro, y se llama ariete, bien porque tiene una frente durísima que derrumba las murallas, o bien porque, como los carneros, retrocede para herir con más fuerza con su golpe. Por otra parte, la tortuga toma su nombre de su semejanza con una verdadera tortuga, porque, igual que ésta ya esconde ya saca la cabeza, así esta máquina, una veces recoge la viga y otras la saca, para golpear con más fuerza.

XV. Sobre los manteletes, los plúteos y el terraplén.

Los antiguos llamaron manteletes a lo que ahora, siguiendo una costumbre militar bárbara, se llama causias. Esta máquina se hace con maderas muy ligeras, y tiene ocho pies de ancho, siete de alto y dieciseis de largo. Su techo se hace con una doble protección de tablas y cañizo. También se recubren sus costados con mimbre, para que no los atravesase el golpe de las piedras y los dardos. Ahora bien, por fuera, para que

arda si la prenden fuego, se cubre con tiras de cuero sin curtir y reciente, y con mantas de pelo. Y, tras fabricar muchas iguales, se las alinea una al lado de otra, y se colocan bajo su protección los sitiadores, para derrumbar los cimientos de las murallas.

Se llaman plúteos a unas máquinas que se tejen con mimbre, en forma de bóveda, y se cubren con pieles y cueros, y que se mueven, a la manera de carros, allí donde quieran, gracias a tres ruedecillas que se la colocan, una en el centro, y dos en los extremos; los sitiadores las aplican a las murallas, y, a salvo con tal protección, arrojan de las almenas de la ciudad a todos sus defensores, con flechas, hondas y proyectiles, para que resulte más fácil el ascenso con las escalas.

Por su parte, el terraplén se levanta con tierra y estacas contra el muro, y desde él se lanzan flechas.

#### XVI. Sobre los músculos.

Se llaman músculos a unas pequeñas máquinas, con cuya protección los soldados agobian la ciudad; también, llevando piedras, maderos y tierra, rellenan el foso y lo apisonan, para que las torres móviles puedan llegar hasta las murallas sin obstáculo.

Ahora bien, se llaman músculos por unos animales marinos; pues, igual que éstos, aunque son más pequeños, sirven y ayudan en todo momento a las ballenas, así estas máquinas más pequeñas y subestimadas que las grandes torres, les preparan el camino para su avance y protegen su marcha.

#### XVII. Sobre las torres móviles.

Ahora bien, se llaman torres a unas máquinas con aspecto de edificios, hechas de vigas y tablas, y muy reforzadas con cueros sin curtir y pieles, para que el fuego enemigo no incendie un trabajo tan considerable; a las que se las da anchura en propor-

ción a la altura. En efecto, a veces tienen de ancho treinta pies en cuadro, a veces cuarenta o cincuenta. Pero su longitud debe ser tal que supere en altura a las murallas y también a las torres de piedra. Se las pone debajo varias ruedas según las leyes de la mecánica, con cuyo rodamiento se puede desplazar tan gran mole. Y cuando se acerca la torre a la muralla, un peligro inminente se cierne sobre la ciudad. Pues lleva consigo muchas escalas e intenta atacar de diversos modos. En efecto, en la parte inferior tiene un ariete con cuyo golpe destruye la muralla; en la parte central lleva un puente hecho con dos vigas y entretejido con mimbre, que lanzándolo de repente, tienden entre la torre y la muralla, y pasando desde la máquina por él, los soldados llegan a la ciudad y se apoderan de la muralla. Ahora bien, en la parte superior se colocan lanceros y saeteros que derriban desde lo alto a los defensores de la ciudad, con picas, proyectiles y piedras. Hecho esto, se toma al instante la ciudad. ¿Pues qué recurso les queda a los que confiaban en la altura de sus murallas, cuando ven sobre ellos de repente una muralla enemiga, más elevada?

#### XVIII. De qué manera puede prenderse fuego a una torre móvil.

A este peligro tan manifiesto, se resiste de muchas maneras. Primeramente, si se tiene confianza y valor militar, en una escaramuza rápida sale un pelotón de gente armada y, tras expulsar a viva fuerza a los enemigos, prende fuego a aquella máquina enorme, después de arrancar los cueros de la madera.

Y si los sitiados no se atreven a salir, lanzan con ballestas bastante grandes martilletes y faláricas incendiados, para que atravesando los cueros y las pieles, prendan fuego dentro de la torre. Los martilletes son una especie de flechas que, cuando se clavan, como están ardiendo, lo prenden todo. Por su parte, la falárica, a modo de lanza, se clava gracias a su fuerte punta de hierro; entre el tubo y el astil, se la envuelve con azufre, resina, betún y estopas, impregnando todo con aceite del que llaman incendiario; y, lanzada con la fuerza de la ballesta, atravesando la protección se clava ardiendo en la madera y suele incendiar esta máquina de forma de torre.

También se desciende con cuerdas a hombres, cuando los enemigos duermen, que llevan linternas con antorchas, y, tras poner fuego a las máquinas, se les eleva de nuevo a la muralla.

XVIIII. De qué manera se añade altura a las murallas.

Además, la parte de la muralla a la que la máquina intenta llegar, se eleva añadiéndola cemento y piedras, barro y ladrillos, y por último, tablas, para que la torre que amenaza colocarse por encima de la ciudad, no pueda caer sobre los defensores de las murallas. Pues está comprobado que esta máquina se vuelve inútil si se encuentra a menos altura que la muralla.

Pero los sitiadores suelen usar del siguiente ardid. En primer lugar, construyen una torre tal que parezca más baja que las almenas de la ciudad; a continuación, hacen, en secreto, por dentro otra torre más pequeña con tablas, y, cuando la máquina está pegada a la muralla, de repente con cables y poleas hacen salir la torrecilla del interior, y salen de ella hombres armados que, al encontrarse a más altura, al punto se apoderan de la ciudad.

XX. De qué modo se hacen hoyos en la tierra, para que la máquina quede inutilizada.

A veces, se oponen a la máquina, cuando se acerca, vigas muy largas y forradas de hierro, que la alejan de las proximidades de la muralla. Pero como en el asedio de la ciudad de Rodas se preparara una torre móvil por encima de la altura de las murallas y de todas sus torres, se encontró gracias a la ocurrencia de un ingeniero, el siguiente remedio. Por la noche, bajo los cimientos de la muralla se excavó un túnel, y sacando la tierra se minó el lugar al que, al día siguiente, iba a conducirse la torre, sin que se diera cuenta el enemigo; y, cuando la mole avanzó con sus ruedas y llegó al lugar que había sido minado, cediendo a su propio peso, se atascó y no se la pudo acer-



car a la muralla ni moverla ya de allí. De esta manera la ciudad quedó libre y la máquina abandonada.

XXI. Sobre las escalas, la sambuca, la exostra y el cigoñal.

Tras aplicar las torres a la muralla, los honderos con piedras, los saeteros con dardos, los manoballesteros y arcoballesteros con flechas, los lanzadores con bolas de plomo y proyectiles, expulsan de las murallas a sus defensores. Tras hacerlo, se colocan las escalas y se toma la ciudad. Pero los que tratan de subir con las escalas corren con frecuencia peligro, como se ve por el ejemplo de Capaneo, que se dice que fué el inventor del asalto con escalas, y que fué aniquilado por los Tebanos con tanta violencia que se dice que lo fulminó un rayo. Y por esto, los sitiadores penetran en la muralla enemiga, valiéndose de la sambuca, la exostra y el cigoñal.

Se llama sambuca por parecernse a la cítara; pues, igual que en la cítara hay cuerdas, del mismo modo en la viga que se coloca junto a la torre, hay cables que, desde la parte superior, sueltan, por medio de poleas, el puente, para que baje sobre la muralla, y al punto salen de la torre los soldados y, pasando por él, invaden las murallas de la ciudad.

Se llama exostra al puente del que acabamos de hablar, porque se tiende de repente desde la torre a la muralla.

Se llama cigoñal a una viga que se clava en tierra a mucha profundidad, a la que en su extremo se une otra viga transversal más larga, justo en su mitad, con tal equilibrio que, si haces bajar un extremo, el otro se eleva. Así pues, en uno de sus extremos se coloca una máquina hecha con zarzos y tablas, en la que se ponen algunos hombres; a continuación, tirando por medio de cables del otro extremo para hacerlo bajar, se eleva a los soldados y se les coloca sobre la muralla.

•

XXII. Sobre las ballestas, los onagros, los escorpiones, las arcoballestas, los fustíbalos y las hondas, máquinas con las que se defiende la muralla.

Contra estas máquinas los sitiados suelen defenderse con ballestas, onagros, escorpiones, arcoballestas, fustíbalos y hondas.

La ballesta se tensa con cuerdas hechas de nervios y, cuanto más largos tenga los brazos, es decir, cuanto mayor sea, tanto más lejos lanza los dardos; y si está hecha según el arte de la mecánica y la manejan hombres muy entrenados, que hayan estudiado antes su alcance, atraviesa todo lo que golpee.

Por su parte, el onagro lanza piedras, pero el peso de las piedras que lanza va en proporción al grosor y el tamaño de los nervios; y cuanto mayor sean éstos, tanto mayores serán las piedras que lance como un rayo. No se conoce ningún tipo de máquina con más fuerza que estas dos.

Se llamaban escorpiones a las máquinas que hoy se llaman manoballestas; y las llamaban así porque causan la muerte con unos dardos pequeños y finos.

Los fustíbalos, arcoballestas y hondas, creo innecesario describirlos, ya que se usan aún en la actualidad. Sólo añadiré que si se lanzan con el onagro piedras más pesadas, acaban no sólo con los caballos y los hombres, sino que además destruyen las máquinas de los enemigos.

XXIII. Contra los arietes, se usan los colchones, los lazos, los lobos y columnas muy gruesas.

Contra los arietes y las hoces hay varios remedios. Algunos cuelgan con cuerdas, mantas y colchones, y los colocan delante de los lugares por donde golpea el ariete, para que el golpe de la máquina, amortiguado por una materia más blanda, no destruya el muro. Otros, cogiendo los arietes con lazos, tiran de ellos en línea oblicua y los vuelcan con las propias tortugas. Algunos atan a unas cuerdas un hierro dentado con

forma de tenaza, que llaman lobo, y, enganchando el ariete, lo dan lavuelta y lo suspenden de manera que no tenga fuerza para golpear. A veces se arrojan con gran fuerza desde la muralla, basas y columnas de mármol que hacen pedazos los arietes. Y si el impacto de éstos fuera tan grande que perforara el muro y, lo que con frecuencia ocurre, lo derrumbaran, la única esperanza de salvación que queda es añadir por dentro otro muro, demoliendo algunas casas, y matar a los enemigos, si intentan penetrar, entre las dos paredes.

XXIIII. Sobre los túneles que se excavan bajo la muralla para penetrar en la ciudad.

Otro modo de asedio es el subterráneo y oculto, que llaman conejera, por las liebres que excavan bajo tierra madrigueras y allí se enconden. Así pues, con gran número de gente se excava la tierra, poniendo el mayor esfuerzo, como si se tratara de las minas en las que los Besos se afanan buscando vetas de oro y plata; tras cavar un agujero, se busca un camino subterráneo que salga dentro de la ciudad.

Esta estratagema se practica valiéndose de dos argucias. En efecto, o bien entran en la ciudad y salen de noche através del túnel, sin que se den cuenta los sitiados, y, abriendo las puertas, introducen a los suyos y matan en sus propias casas a los enemigos cogiéndolos por sorpresa, o bien, una vez que han llegado a los cimientos de la muralla, excavan la mayor parte de éstas y, colocando al lado leños secos, preparan con un trabajo rápido la destrucción del muro; colocan encima sarmientos y otras materias inflamables, y a continuación guerreros preparados ponen fuego a la obra; al arder las columnas de madera y las tablas, se derrumba la muralla y se abre una puerta para que la ciudad sea ocupada.

XXV. Qué deben hacer los sitiados si los enemigos entran en la ciudad.

Innumerables ejemplos muestran cómo muchas veces han encontrado su fin los ene-

migos tras invadir la ciudad. Y esto ocurre, sin duda, si los sitiados han conservado las murallas y las torres, y han ocupado los lugares elevados. A continuación, atacando desde las ventanas y los tejados, sin distinción de edad ni sexo, los sitiados arrojan piedras y otro tipo de proyectiles= para evitarlo, los sitiadores acostumbran abrir las puertas de la ciudad, para que, teniendo la posibilidad de huir, no opongan resistencia. Pues la desesperación es un tipo forzoso de valor.

En este caso, sólo les queda una salida a los sitiados, bien si el enemigo ha entrado en la ciudad por el día o por la noche, que es la de ocupar las murallas y las torres, y alcanzar los lugares elevados, y resistir al enemigo peleando en las calles y en las plazas.

XXVI. Qué precauciones han de tomarse para que los enemigos no cojan por sorpresa la muralla.

A menudo los sitiadores recurriendo a un ardid, se alejan fingiendo desesperación. Pero, cuando, pasado el miedo, los sitiados abandonan la vigilancia de las murallas, y se entregan al descanso con una tranquilidad imprudente, entonces, valiéndose de la oscuridad y de la noche, llegan con escalas a hurtadillas y suben las murallas.

Por eso, hay que poner una mayor vigilancia cuando el enemigo se aleje, y colocar en las mismas murallas y torres, unas garitas en las que los vigías se protejan de la lluvia y el frío en los meses de invierno, y en los de verano del sol.

También existe la costumbre de mantener en las torres perros muy feroces y sagaces, que descubran con el olfato la llegada del enemigo, y la delaten con sus ladridos. También las ocas, con igual prontitud, avisan con sus gritos de los ataques nocturnos del enemigo. En efecto, los Galos, tras entrar en el recinto del Capitolio, hubieran acabado con el nombre de Roma, si Malio, despertado por el griterío de las ocas, no les hubiese hecho frente. Por una admirable diligencia o fortuna, a los hombres que estaban destinados a poner bajo su yugo al orbe entero, los salvó una sola ave.

XXVII. Cuándo hay que emplear argucias contra los sitiados.

No sólo en los asedios sino también en todo tipo de guerras, se considera lo más importante averiguar las costumbres del enemigo, y conocerlas. Pues no podrás encontrar oportunidad para las emboscadas si no sabes a qué horas el enemigo abandona el trabajo, cuándo está despreocupado, si a mediodía, por la tarde, o, lo que es más probable, por la noche; cuando come, cuando los soldados de ambos bandos se dispersan para descansar, o para reponer sus fuerzas; y, cuando esto ocurre en el asedio de una ciudad, los sitiadores abandonan el combate con astucia para dar a sus enemigos oportunidad de descuidarse. Y, cuando, confiados en la seguridad del momento, aumenta su descuido, de repente, aplicando las máquinas y las escalas, ocupan la ciudad.

Y por ello, en las murallas tienen a mano los sitiados, piedras y otros instrumentos para que, cuando acudan al descubrir el engaño, tengan a mano algo que puedan hacer rodar y lanzar sobre la cabeza de los enemigos.

XXVIII. Qué deben hacer los sitiadores para no sufrir las asechanzas de los sitiados.

Cuando se descuidan, también los sitiadores corren el peligro de una emboscada. Pues si se encuentran ocupados, comiendo, durmiendo, descansando, o dispersos en algún otro menester, entonces los sitiados atacan de repente, matan a los desprevenidos, y prenden fuego a los arietes, las máquinas, y a los propios terraplenes; en una palabra, a todo lo que se había fabricado para su perdición. Por lo cual, los sitiadores hacen un foso, fuera de el alcance de los disparos, y lo protegen con una empalizada de estacas, y además con torrecillas, para poder hacer frente a cualquier ataque procedente de la ciudad; a esta obra la llaman loricula. A menudo, cuando se describe un asedio en las historias, se encuentra que una ciudad ha sido rodeada con una loricula.

XXVIII. Con qué clase de máquinas se defiende la ciudad.

Sin embargo los proyectiles, como las bolas de plomo o las lanzas, los verrutos o los dardos, caen con más fuerza sobre los que están debajo, si se disparan desde lo alto.

También las flechas disparadas con arcos, y las piedras lanzadas con la mano, la honda o el fustíbalo, cuanto más elevado sea el lugar desde donde se lancen, tanto más hondamente se clavan.

Pero las ballestas y los onagros, si los manejan, con gran habilidad, gente experta, aventajan a todas las demás armas, pues no hay valor ni protección que puedan defender al guerrero de ellos. Pues suelen pulverizar o romper, como un rayo, todo lo que golpean.

XXX. Cómo se toman medidas para la construcción de las escalas y de las máquinas.

Para tomar las murallas son de la mayor utilidad las escalas y las máquinas, si se construyen de tal tamaño que excedan la altura de la ciudad. Ahora bien, la medida se puede tomar de dos formas; en efecto, o bien se ata un hilo delgado y ligero, por uno de sus cabos, a una flecha y se dispara ésta, y así, cuando alcanza la parte alta de las murallas, se observa por la medida del hilo la altura de las mismas; o bien, cuando el sol cae oblicuo proyectando en la tierra la sombra de las torres y las murallas, entonces, sin que se den cuenta los enemigos, se mide el espacio de la sombra y se clava a su vez una pértiga de diez pies en el suelo, y se mide igualmente la sombra de ésta. Y, con estas medidas, está claro que por la sombra de la pértiga se halla la altura de la ciudad, sacando la proporción entre la sombra que envía a lo largo un objeto, y la altura del objeto mismo.

Todo lo que, relacionado con el asedio y la defensa de las ciudades, nos transmitieron los autores de tratados militares, y todo lo que la práctica derivada de las necesidades presentes ha adelantado, lo he expuesto aquí, para la utilidad pública, según creo, advirtiendo una y otra vez lo siguiente: que debe evitarse antetodo, que se produzca nunca escasez de agua ni de víveres, males que no pueden remediarse luego con ninguna táctica; y por esto, deben almacenarse dentro de las murallas tantas más provisiones cuanto que es sabido que el tiempo que dure el asedio lo decidirán los sitiadores.

LIBRO DE LA GUERRA MARITIMA

- I. Preceptos de la guerra por mar.
- II. Nombres de los oficiales que mandan la armada.
- III. De dónde toman el nombre las liburnas.
- IIII. Qué diligencias hay que hacer en la fabricación de las liburnas.
- V. Qué precauciones hay que observar al cortar la madera.
- VI. En qué mes hay que aserrar los troncos.
- VII. Sobre las medidas de las liburnas.
- VIII. Los nombres de los vientos y su número.
- VIIII. En qué meses es más segura la navegación.
- X. Qué señales anuncian las tempestades.
- XI. Sobre los pronósticos.
- XII. Sobre los estuarios, es decir las mareas.
- XIII. Sobre el conocimiento de los lugares y sobre los remeros.
- XIIII. Sobre los proyectiles y máquinas navales.
- XV. Cómo pueden tenderse emboscadas en la guerra por mar.
- XVI. Qué se hace cuando se entabla batalla campal en la guerra por mar.



#### I. Preceptos de la guerra por mar.

Una vez expuestas, por mandato de tu majestad, emperador invicto, las reglas del combate por tierra, queda todavía, a mi modo de ver, la parte relativa a la guerra por mar; sobre cuyas técnicas es poco lo que necesita decirse, puesto que, pacificado el mar desde hace tiempo, ahora se lucha con las naciones bárbaras por tierra.

Aún así, el pueblo romano, mirando su prestigio y lo que a su grandeza convenía, no preparaba con precipitación su flota, obligado por el peligro de ninguna revuelta, sino que la tenía siempre dispuesta, para no verse nunca apremiado por las circunstancias. En efecto, nadie se atreve a hostigar ni a afrentar, a un reino o a un pueblo que sabe preparado y pronto para resistir y vengar la ofensa.

Así pues, en Mesina y en Rávena estaban acantonadas dos legiones cada una con su flota, para que, sin tener que alejarse mucho de Roma, pudieran, cuando las circunstancias lo mandaran, llegar navegando, a cualquier parte del mundo, rápida y directamente. En efecto, la flota de Mesina tenía cerca la Galia, Hispania, Muritania, Africa, Egipto, Cerdeña y Sicilia. Por su parte, la flota de Rávena podía llegar, navegando en línea recta, a Epiro, Macedonia, Acaya, Propóntide, el Ponto, Oriente, Creta y Chipre; porque en los asuntos de la guerra aprovecha más la rapidez que el valor.

#### II. Nombres de los oficiales que mandan la armada.

Al frente de las liburnas que se encontraban en Campania, estaba el prefecto de la flota de Mesina, y las que se encontraban en el mar Jónico las tenía a su cargo el prefecto de la flota de Rávena; bajo las órdenes de cada prefecto había diex tribunos por cada una de las cohortes. Además cada liburna tenía al frente un navarco, algo parecido a un contramaestre, que, además de otros oficios propios de la marinería, tenía a su cargo la tarea de adiestrar diariamente a los timoneles, los remeros y los solda-

dos.

### III. De dónde toman el nombre las liburnas.

Han sido muchas las provincias que en algún momento han dominado el mar, y por ello han existido diversos tipos de naves. Pero, como Augusto en la batalla de Accio, venciera a Antonio principalmente gracias a la ayuda de los Liburnos, a raíz de la experiencia sacada de tan gran combate, se vió que las naves de los Liburnos eran mejores que las demás. Así pues, copiando su forma y nombre, los príncipes romanos construyeron su armada con el modelo de estas naves. Liburnia es, pues, una región de Dalmacia, la que se extiende a los pies de la ciudad de Yader, donde tienen su origen las naves de guerra que se fabrican en la actualidad, llamadas liburnas.

### IIII. Qué diligencias hay que hacer en la fabricación de las liburnas.

Igual que en la construcción de las casas se requiere que la arena y las piedras sean de buena calidad, tanto más cuidado hay que poner en la elección de los materiales para la fabricación de las naves, puesto que mayor peligro acarrea que una nave sea defectuosa a que lo sea una casa.

La liburna se construye principalmente con madera de ciprés, de pino, bien doméstico bien silvestre, o de abeto; y es mejor que se utilicen clavos de cobre que de hierro; pues aunque el gasto resulte algo mayor, sin embargo, como su duración es más larga, acaban siendo más rentables; en efecto, la herrumbre acaba rápidamente con los clavos de hierro por la acción del tiempo y de la humedad; en cambio, los de cobre no alteran su composición, ni aún dentro del agua.

V. Qué precauciones hay que observar al cortar la madera.

Hay que observar, antetodo, la precaución de cortar los árboles para la construcción de las liburnas, a partir de la décimoquinta luna hasta la vigésimo segunda. Pues solamente en estos ocho días, la madera cortada está a salvo de la carcoma; sin embargo, fuera de este plazo, la consumen los gusanos por dentro, y en el transcurso de un año se ha convertido en polvo; esto lo ha demostrado la ciencia y la práctica diaria de todos los arquitectos, y lo conocemos por la observación de la propia religión, que tiene declarados festivos estos días, por los siglos de los siglos.

VI. En qué mes hay que aserrar los troncos.

Por otra parte, lo mejor es talar los árboles después del solsticio de verano, es decir, durante los meses de julio y agosto y el equinoccio de otoño, o sea, hasta las calendas de junio. Pues en estos meses la aridez del clima hace que los troncos estén más secos, y sean más fuertes por tanto.

Además hay que evitar aserrar los troncos nada más cortarlos, ni construir las naves inmediatamente después de aserrarlos; pues los árboles, cuando están enteros, y ya una vez que han sido cortados en tablas, necesitan ese doble intervalo de tiempo para secarse bien; pues si clavas los tablonés aún verdes, cuando suelten, con el tiempo, la savia, se encogerán, formándose así grietas muy anchas, y esto es lo más peligroso para los navegantes, que se agrieten los tablonés.

VII. Sobre las medidas de las liburnas.

En lo que al tamaño se refiere, las liburnas más pequeñas tienen una sola fila de remos, las que son algo mayores, dos filas, y las de mayor capacidad, sortean tres o cuatro filas, y a veces hasta cinco. Y que a nadie le extrañe el tamaño, puesto que di-

cen que en la batalla de Accio hubo naves mucho mayores, algunas de hasta seis filas de remos e incluso de más.

Ahora bien, las liburnas mayores llevan una lanchas de reconocimiento, que tenían unos veinte remeros a cada lado, a las que los Britanos llaman "picados"; suelen utilizarse para hacer escaramuzas, a veces para interceptar los convoyes de las naves enemigas, y para espiar la llegada de éstas y sus planes. Y para que no las traicione la blancura, se tiñen de véneto, que es un color parecido al de las olas del mar, las velas, los cables, e incluso la cera con la que suelen untarse las naves. Y los marineros y los soldados se ponen ropa de color véneto también, para poder pasar desapercibidos, al explorar, no sólo por la noche, sino incluso durante el día.

#### VIII. Los nombres de los vientos y su número.

El que conduce una flota armada, debe conocer las señales que anuncian los huracanes. Pues muchas liburnas se han hundido antes por las tempestades y las olas que por el ataque enemigo; en este punto han de aplicarse, pues, todos los conocimientos de la filosofía natural, puesto que la naturaleza de los vientos y de las tempestades, se averigua por la observación del cielo. Y en los peligros del mar, a los prudentes los guarda su precaución, pero a los descuidados los pierde su imprudencia. Así pues, el arte de la navegación debe ocuparse en primer lugar del número y los nombres de los vientos.

Los Antiguos, guiándose por la posición de los puntos cardinales, creían que soplaban desde cada una de las partes del cielo sólo cuatro vientos principales, pero la experiencia ha llevado a establecer posteriormente el número de doce; y para que no haya lugar a dudas, damos sus nombres no sólo en griego, sino además su correspondiente latino, y tras enumerar los vientos principales, indicaremos los que soplan unidos a ellos, por la derecha y por la izquierda.

Empezaremos, pues, a partir del solsticio de verano, es decir desde el punto cardinal de oriente, donde nace el viento afelioces, o sea el subsolano; a éste se une por

la derecha el cecias, o sea el euroboro, por la izquierda el euro, o sea el vulturno. El punto cardinal de mediodía lo ocupa el noto, o sea el austro; a él se une por la derecha el leuconoto, o sea el albo noto; por la izquierda, el libonoto, o sea el coro. El punto cardinal de occidente lo ocupa el céfiro, o sea el subvespertino; a éste se une por la derecha el lips o ábrego, por la izquierda el yápige o favonio. El punto cardinal de septentrión le ha correspondido al aparcias o septentrión; al que se une por la derecha el tracias o circio, por la izquierda el bóreas, o sea el aquilón.

Estos vientos, soplando unas veces solos, a veces de dos en dos, otras veces tres a la vez, suelen levantar grandes tempestades; empujados por su fuerza, los mares, que por naturaleza son tranquilos y reposados, se enfurecen, levantando grandes olas; por causa de su soplo, según la naturaleza del clima y del lugar, de la tormenta se pasa a la calma, y a su vez la calma se cambia en tormenta. Y con su soplo favorable, la flota alcanza los puertos deseados, pero con su soplo en contra, se ve obligada a detenerse y regresar, o bien a exponerse al peligro. Por ello, difícilmente es víctima de un naufragio, el que se ha preocupado de estudiar todo lo relacionado con los vientos.

#### VIIII. En qué meses es más segura la navegación.

Sigue ahora tratar de los meses y de los días. Pues, la violencia y la impetuosidad del mar no permite la navegación durante todo el año, sino que por ley natural, algunos meses son muy aptos para la navegación, otros inseguros, y el resto imposibles.

Durante la estación llamada "Pachón", es decir, desde el nacimiento de las Pléyades, el día sexto de las calendas de junio, hasta la aparición de Arturo, es decir el día décimo octavo de las calendas de octubre, se considera que la navegación es segura, porque la impetuosidad de los vientos se mitiga con la suavidad del verano; a partir de entonces hasta el tercer día de las idus de noviembre, la navegación es insegura y muy peligrosa, porque después de las idus de septiembre nace la violenta constelación de Arturo, y el octavo día de las calendas de octubre se levanta una violenta

tempestad de equinoccio; en cambio, en torno a las nonas de octubre aparecen las lluviosas cabritillas, y el día cinco de las idus del mismo mes, Tauro.

Ahora bien, a partir del mes de noviembre, el ocaso invernal de las Pléyades da lugar a numerosas tempestades que impiden la navegación. Así pues, desde el día tercero de las idus de Noviembre hasta el día sexto de las idus de Marzo, los mares se cierran a la navegación. Pues la brevedad de los días y la larga duración de las noches, la densidad de las nubes, la oscuridad del cielo, la crudeza de los vientos redoblada con las lluvias y las nieves, impiden a las naves echarse al mar, e incluso dificultan los viajes por tierra.

Y aún después del natalicio, por llamarlo así, de la navegación, que se celebra en muchas ciudades con concursos solemnes y espectáculos públicos, por la influencia de algunas constelaciones que aparecen entonces, es todavía peligroso echarse al mar, hasta las idus de Mayo; no hasta el punto de que cese la actividad de los comerciantes, sino porque deben tenerse mayores precauciones cuando navega el ejército en las liburnas, que cuando se trata del atrevimiento que da el lucro privado.

#### X. Qué señales anuncian las tempestades.

Además hay otros astros que en su nacimiento y ocaso provocan tempestades violentísimas; aunque algunos autores han señalado para ellas días fijos, sin embargo, puesto que por diversos azares las cosas cambian de una vez para otra, y como, además la condición humana, preciso es confesarlo, no puede llegar a conocer totalmente las causas de los fenómenos celestes, por ello el estudio de la observación náutica se ha dividido en tres partes. Y así, se producen, con seguridad, tempestades en torno al día establecido o antes o después. Por tanto, sirviéndose de términos griegos, han dado el nombre de "procymazon" a las que se producen en los días anteriores; a las que se producen el día señalado, "cymazon"; y a las que se producen en los días siguientes, "metacymazon". Sin embargo, dar el nombre de cada una de las tempestades, resultaría innecesario y pesado, puesto que muchos autores han expresado con mucha

propiedad la relación de los meses e incluso de los días.

También el recorrido de los astros, llamados planetas, cuando, siguiendo el curso fijado por el designio de Dios creador, entran en un signo o salen de él, suelen con frecuencia turbar la calma. Por otra parte, no sólo los expertos por su ciencia, si no también el común de los mortales, por su experiencia cotidiana, saben que los días inter-lunares están llenos de tormentas y que son los más de temer para los navegantes.

#### XI. Sobre los pronósticos.

Hay muchas señales también por las que se adivinan tormentas en la calma y la calma en las tormentas, señales que muestra, como en un espejo, el disco de la luna. El color rojizo anuncia vientos, el azulado lluvia, y la mezcla de los dos nubes y fuertes tormentas. Su disco radiante y luminoso promete a la navegación la serenidad que lleva en su rostro, sobre todo si en su cuarto creciente tiene los cuernos afilados y no la empañía ninguna neblina difusa.

También es importante fijarse si el sol, cuando sale y da comienzo al día, resplandece con rayos uniformes o si le oscurece de vez en cuando alguna nube; si brilla con su esplendor acostumbrado o si está rojo y brillante anunciando vientos amenazadores, o manchado por una lluvia inminente.

También el aire y el mar mismo, y el tamaño y forma de las nubes, sirven de aviso a los marineros que se preocupan de observarlos. Y las aves a veces, y a veces los peces, pronostican cosas, como Virgilio, en sus *Geórgicas*, comprende con su genio casi divino, y Varrón expuso detalladamente en sus libros navales.

Todo esto los timoneles afirman saberlo, pero lo saben en la medida en que el hábito de su inexperiencia se lo enseñó, y no porque se lo inculcara una doctrina más elevada.

XII. Sobre los estuarios, es decir las mareas.

El mar constituye la tercera parte del mundo, y se mueve además de por el soplo de los vientos, por su propio impulso y movimiento. En efecto, a horas determinadas tanto del día como de la noche, avanza y retrocede con una especie de agitación que llaman marea, y a la manera de los torrentes de los ríos ya inunda las tierras, ya se retira mar adentro. Esta doble fase del flujo y del reflujo, si es favorable ayuda a las naves en su curso, y si es contraria las retrasa. Por lo tanto, es algo que ha de prever con gran atención el que vaya a combatir en el mar. Pues la fuerza de la marea no se vence con la ayuda de los remos, y a veces incluso el viento cede ante ella; y puesto que las mareas no se producen a horas determinadas, sino que éstas varían según las distintas regiones, y según las distintas fases de la luna, ya esté en creciente ya en menguante, por esto, el que va a sostener un combate naval debe conocer antes del encuentro los hábitos del mar en ese lugar.

XIII. Sobre el conocimiento de los lugares y sobre los remeros.

Es obligación de los marineros y de los pilotos conocer los lugares por los que se va a navegar, y los puertos, para poder evitar los lugares peligrosos por la existencia de escollos prominentes u ocultos, los vados y los bancos de arena; en efecto, la seguridad es tanto mayor cuanto más profundo es el mar.

En los navarcos se requiere la diligencia, en los timoneles la habilidad, en los remeros la fuerza, porque el combate naval se entabla cuando está el mar en calma, y la mole de las liburnas golpea a los enemigos con los espolones, y evita a su vez el ataque de éstas, no ayudadas por el soplo de los vientos, sino con el impulso de los remeros, operación en la que dan la victoria los brazos de éstos, y el arte del que gobierna el timón.



#### XIIII. Sobre los proyectiles y máquinas navales.

Ciertamente el combate por tierra necesita de muchos tipos de armas; pero el combate naval no sólo exige muchas clases de armas, sino además máquinas e instrumentos como los que se usan al luchar en las murallas y las torres. Pues ¿qué hay más cruel que un combate naval, donde los hombres mueren ahogados o abrasados?. Por tanto, la principal preocupación debe ser la de las armas defensivas, de manera que los soldados vayan protegidos con armadura, o loriga, casco e incluso grebas. Pues no podrán quejarse del peso de las armas, ya que en las naves se lucha sin apenas moverse; también llevan escudos más resistentes al golpe de las piedras y más grandes. Además de las hoces, arpones y otros tipos de armas navales, se dispara con flechas, proyectiles, hondas, fustíbalos, bolas de plomo, onagros, ballestas y escorpiones, y también con piedras; y, lo que es más peligroso, los que sobresalen por su valor, tras acercar las liburnas y lanzar los puentes pasan a las naves enemigas, y allí combaten con las espadas mano a mano, o, como suele decirse, cuerpo a cuerpo.

En las liburnas mayores se colocan también parapetos y torres, para que, igual que desde una muralla, puedan herir y matar al enemigo más fácilmente, desde una plataforma más elevada.

Valiéndose de las ballestas, clavan en los cascos de las naves enemigas, flechas envueltas en aceite incendiario, estopa, azufre y betún, tras prenderlas fuego, y la madera del barco, como está impregnada de cera, pez y resina, al punto arde con tantas materias inflamables. Unos mueren por obra de las espadas o de las piedras, otros se ven obligados a arder en las olas; ahora bien, en medio de tantos tipos de muerte, la desgracia más horrible es que los cuerpos, insepultos, están destinados a ser devorados por los peces.

#### XV. Cómo pueden tenderse emboscadas en la guerra por mar.

En la guerra por mar, al igual que en el combate terrestre, se ataca por sorpresa a los marineros cuando se descuidan, y los pasillos de las islas son un lugar oportuno para colocar emboscadas. Con lo que se coge desprevenidos a los enemigos y se acaba más fácilmente con ellos; si los marineros del enemigo están cansados por una larga navegación, si tienen en contra el viento, si hay marea en contra de sus naves, si los enemigos duermen sin sospechar nada, si el lugar donde están anclados no tiene salida, si se presenta la ocasión esperada para el combate, entonces con la ayuda de la fortuna ha de llegarse a las manos y entablarse combate aprovechando la oportunidad.

Y si la precaución de los enemigos no diera lugar a emboscadas, y hay que llegar al combate abierto, entonces deben formarse las liburnas para el combate, no en línea recta, como en tierra firme, sino en línea curva tomando forma de luna, de manera que la formación, avanzando sus cuernos, se encorve en la parte central, para que si el enemigo intenta romperla, rodeado por la propia formación se vea aplastado. Ahora bien, en las alas se coloca a lo mejor de las liburnas y de la tropa.

#### XVI. Qué se hace cuando se entabla batalla campal en la guerra por mar.

Además es útil que tu flota actúe siempre en mar abierto, y que, en cambio, la de los enemigos se vea empujada a la costa, porque al ser arrojados a tierra, pierden fuerza en la lucha.

En un combate de este tipo es cosa sabida que son tres las clases de armas que contribuyen a la victoria, los aseres, las hoces, y las bipennes. Se llama aser a una viga delgada y larga que cuelga a manera de entena en un mástil forrado de hierro en sus dos extremos. Si las naves enemigas se acercan ya por la derecha, ya por la izquierda, las golpea con fuerza a manera de ariete; es cosa sabida también que derriba a los soldados del enemigo y a los marineros, y los mata, y que a menudo atraviesa la propia nave.

Por su parte, se llama hoz a un hierro muy agudo, encorvado a la manera de una

hoz, que, colocado sobre unos palos muy largos, corta de golpe los cables que sostienen la antena, y al caerse las velas deja a la nave enemiga parada e inútil.

La bipenne es un hacha de doble filo, muy ancho y afilado. Y en el ardor del combate, yendo en pequeñas lanchas, a escondidas, algunos marineros y soldados muy hábiles cortan con ellas los cables que sujetan la dirección de la nave enemiga. Y tras hacerlo, se apresura al punto la nave que ha quedado inutilizada; pues ¿qué salvación le queda al que ha perdido el timón?

En cuanto a los cruceros que en el Danubio se encargan de proteger los puestos de vigilancia de tierra, con sus guardias diarias, creo que no debo decir nada, ya que la frecuencia de su uso las ha llevado a progresar tanto que apenas sirve lo que la antigua doctrina nos ha explicado de ellas.

-238-

BIBLIOGRAFIA

BIBLIOGRAFÍA

ANDERSON, A. Studia Vegetiana, Almqvist & Wiksell soc., Upsaliae, 1938.

ANSCARI MUNDO, O. S. B. "Les publications espagnoles relatives aux manuscrits 1936-1945", Scriptorium VII, 1953, pgs. 139-152.

ANTOLIN, G. Catálogo de los códices latinos de la Real Biblioteca del Escorial, 5 vols., Madrid, 1910-1923.

BEAUJOUAN, G. Manuscrits scientifiques médiévaux de l'Université de Salamanque et de ses "colegios mayores", Bibliothèque de l'Ecole des Hautes Etudes, Bordeaux, 1962, pg. 116.

BELDA CARRERAS, J. Flavio Vegecio Renato, Instituciones militares, traducidas del latín, ed. Hernando, Madrid, 1929.

CLARK, J. The military institutions of the Romans, ed. by Phillips, th. R. Military Service Publ. Co., Harrisburg, Pennsylvania, 1944.

DALMASSO, L. "La storia di un estratto di Vegezio. Saggio sulla fortuna dell'Epitoma rei militaris", R I L, 1907, pgs. 8805-814 (Rendiconti del Istituto lombardo di scienze e lettere).

FINCH, C. E. "Source of codex E of Vegetius", C. B. XL I, 1965, pgs. 45-46.

- FINCH, C.E. "Codices Pal.Lat.15711-1573 as sources for Vegetius", TaPha XCIII, 1962, pgs.22-29.
- GEMOLL, A. "Exercitationes Vegetiannae", Hermes VI, Berlin, 1872, pgs.113-118.
- GARCIA ROJO, D. y Ortiz de Montalván, G. Catálogo de incunables de la Biblioteca Nacional, Patronato de la B.N. Madrid 1945 pg.499.
- JONES, Ch.W. "Bede and Vegetius", The classical Review, XLVI, London-New York 1932, pgs.248-249.
- JONGE, P. "Ammianus et Vegetius", Studia Latina Enk, Leiden, 1955, pgs.99-106.
- KNOWLES, Chr. "Jean de Vignay, un traducteur du XIV siècle", Romania LXXV, Paris 1954, pgs.353-377.
- LAMMERT, F. "Zu Vegetius Epitome rei militaris IV 1-30, Ph.W., 51, n°26, Leipzig, 1931, pgs.798-800.
- LANG, Ch. Flavi Vegeti Renati Epitoma Rei Militaris, 2ªed. Leipzig, Teubner, 1885.
- LECLERECQ, J. "Les manuscrits des Bibliothèques d'Espagne. Notes de Voyage", Scriptorium III, 1949, pgs.140-144.
- LOFSTEDT, L. Li Abregemenz noble hhomme Vegece Flave René des Establossemenz appartenanz a chevaleriee, traduction par Jean de Meun. De Flavii Vegeti Renati viri illustris Epitoma Institutorum Rei Militaris. Suomalainen tie de Akatemia, Helsinki, 1977.

Mac DONALD, G. "Bede and Vegetius", The classical Review, XLVII, n°4, London-New York, 1933, pg.124.

MANITIUS, M. "Aus Dresdener Handschriften: I. Scholien zu Vegetius", Rheinisches Museum, tomo 57, pg.397, Frankfurt, 1902.

MARIN Y PEÑA, M. Instituciones Romanas, C.S.I.C., Madrid, 1956.

MARIOTTI, M. Dell'arte militare, trad.di T.Mariotti con comm.di L.A.Maggiorotti, Roma, 1936.

MOREL, W. "Note on Vegetius", C.R., 1941. 75.

PELLEGRIN, E. "Manuscripts des auteurs classiques de Madrid et de chapitre de Tòle-  
te", Institut de recherche et d'histoire de textes, Bulletin d'Informa-  
tion, 2 (1953), 7-24.

ROBBERECHTS, J. Epitoma Rei Militaris von Flavius Vegetius Renatus (Thèse lic.), Louvain, 1939.

RUBIO, L. Catálogo de los manuscritos latinos clásicos de España, (inédito).

RUBIO, L. "Nuevos datos para una edición del Epitoma rei militaris", Emerita, tomo  
XLI, 1973, pgs.209-223.

SANCHEZ CANTON, F.J. La librería de Juan de Herrera, C.S.I.C., Madrid, 1941.

SANCHEZ CANTON, F.J., La biblioteca del marqués de Cenete, C.S.I.C., Madrid,  
1942.

SANCHEZ CANTON, F. J., Libros, tapices y cuadros que coleccionó Isabel la Católica, C. S. I. C., Madrid, 1950.

SANDER, E., "Triarius ordo. Der Centurio des Veteranen. Vexillum in der 1 Cohorte der augusteischen legion", Rh.M. 95, Frankfurt, 1952, pgs. 79-96.

SANDER, E., "Die Hauptquellen der Bücher I-III der epitoma rei militaris des Vegetius", Philologus, 87, Leipzig, 1932, pgs. 369-75.

SANDER, E., "Frontin als Quellen für Vegetius", Philologische Wochenschrift, 49, n° 40, Leipzig, 1929, pgs. 1230-1231.

SANDER, E., "Zu Vegetius II 19; 21", Ph.W. 47, n° 41/42, Leipzig, 1927, pgs. 1278-1280.

SANDER, E., "Zu Vegetius IV 38, 41", Ph.W. 48, n° 29, Leipzig, 1928, pgs. 908-910.

SANDER, E., "Die Quellen von IV, 1-30 der Epitome des Vegetius", Ph.W. 51, n° 13, Leipzig, 1931, pgs. 395-399.

SANDER, E., "Die historischen Beispiele in der Epitome des Vegetius", Ph.W., Leipzig, 1931, pgs. 955-958.

SANDER, E., "Die Quellen des Buches IV, 31-46 der Epitome des Vegetius", Rh.M. XCIX, Frankfurt, 1956, pgs. 153-172.

SCHENCK, D., "Flavius Vegetius Renatus. Die Quellen der Epitomae Rei Militaris", Klio Beiheft, XXII, 1930, Dieterich'sche Verlagsbuchhandlung, Leipzig.



SCHONER, Ch., "Studien zu Vegetius", Programm der Königlichen bayerischen Studienanstalt zu Erlangen zum Schlusse des Schuljahres 1887-1888, Erlangen, 1888.

SEECK, O., "Die Zeit des Vegetius", Hermes, 11 (1876), 61-83.

SEGRE, C., "Jean de Meun e Bono Giamboni traduttori di Vegezio. Saggio sui volgarizzamenti in Francia e in Italia", AAT LXXXVII, Bocca, Torino, 1952-53, pgs.119-153.

SHRADER, Ch. R., The ownership and distribution of manuscripts of De re militari of Flavius Vegetius Renatus before the year 1300, Universidad de Columbia, Ph.D., 1976.

STELTEN, L. F., "Vegetius and the military", CB XLIV, 1968, pgs.70-71.

STELTEN, L. F., Epitoma rei militaris of Flavius Vegetius Renatus: A critical edition of books I and II (Latin with preface in English), Universidad de St. Luis, St. Louis, Missouri, 1970.

SILHANEK, D. K., Vegetius Epitoma, Books 1 and 2. A translation and commentary, Diss., New York University, 1972.

THORPE, L., "Mestre Richard a thirteenth-century translator of the De re militari of Vegetius", Scriptorium VI, 1952, pgs.39-50.

VEGETIUS, Epitoma rei militaris lib. I & II, trad. en Polon. por Komornicka, A. Meander XXVIII, 1973 pgs.403-317; 4185-501.

VEGETIUS, Epitomae rei militaris lib. III & IV, trad. en polon. por Komornicka, A.,  
Meander XXIX, 1974, pgs.198-232; 333-352.

VIANA, J., " Instituciones militares de Flavio Vegecio Renato , traducidas del latín  
al castellano", Joaquin Ibarra, Madrid, 1764.

WESSNER, P., "Bibliographie des scholies a Vegece", JAW CXXXIX 194.

WHALIN, L., "Collatio codicis Vegetii De re militari librorum lundensis", Comment.  
Paulson 106-123.

I N D I C E

PROLOGO .....	II
INTRODUCCION	
I. El autor y la obra. La transmisión manuscrita.	
Las ediciones .....	VI
II. Descripción de los manuscritos .....	XXI
III. El stemma .....	LII
IV. Conclusiones .....	CLXXXVII
EDICION CRITICA .....	1
TRADUCCION .....	160
BIBLIOGRAFIA .....	239

---

